NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

27



NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

RAPOARTE, CUVÎNTĂRI, INTERVIURI, ARTICOLE

ianuarie—octombrie 1984

EDITURA POLITICĂ — BUCUREȘTI, 1984

...ITARĂ
...IBRBA
I 6794 L 92010

CUVÎNTARE
LA CONSFĂTUIREA DE LUCRU PRIVIND ACTIVITATEA ÎN AGRICULTURĂ, DEZVOLTAREA MAI PUTERNICĂ A PRODUCȚIEI VEGETALE ȘI ANIMALE ÎN GOSPODĂRIILE PERSONALE ALE MEMBRILOR COOPERATORI ȘI ALE PRODUCĂTORILOR PARTICULARI

— 17 ianuarie 1984 —

Stimați tovarăși,

În cursul anului 1983, Comitetul Central a adoptat Programul de îmbunătățiri funciare și irigații în vederea asigurării, în orice condiții de climă, a unor recolte sigure și stabile. De asemenea, la consfătuirea din luna decembrie a anului trecut s-au dezbătut pe larg măsurile privind înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale și realizarea în anul 1984 a unor recolte record. Toate problemele dezbătute cu acest prilej constituie obiective pentru întreaga noastră agricultură — și trebuie să acționăm cu toată hotărîrea în vederea realizării lor în bune condiții !

În actuala consfătuire de lucru — consacrată tot problemelor agriculturii — s-a dezbătut Programul unic de creștere a producției agricole în gospodăriile personale ale membrilor cooperativelor agricole de producție și în gospodăriile țăranilor particulari. Acest program constituie o parte integrantă a planului și măsurilor stabilite în vederea realizării hotărîrilor Congresului al XII-lea și Con-

ferinței Naționale ale partidului privind dezvoltarea mai puternică a agriculturii — ca ramură de bază a economiei naționale — și realizarea unei noi revoluții agrare.

Realizarea acestui obiectiv fundamental impune perfecționarea continuă a relațiilor de producție în agricultură, asigurarea unei puternice baze tehnico-materiale, în vederea creșterii continue a producției agricole vegetale și animale.

Programul pe care l-am discutat astăzi are drept scop realizarea măsurilor stabilite pentru întreaga agricultură și în sectorul gospodăriilor personale ale țăranilor cooperatori și în gospodăriile țăranilor particulari.

După cum este cunoscut, țăranii cooperatori primesc anual în folosință din proprietatea comună a cooperativelor peste 840 000 ha de teren agricol, din care peste 740 000 ha teren arabil. Țăranii cu gospodării particulare din zonele necooperativizate dețin în proprietate peste 1 410 000 ha de teren agricol, din care peste 504 000 ha teren arabil. Împreună, aceste suprafețe reprezintă 15% din suprafața agricolă a țării și 12,5% din suprafața arabilă. La aceasta trebuie adăugate suprafețele de pășuni care sînt închiriate cooperatorilor sau țăranilor din zonele necooperativizate.

De asemenea, țăranii cooperatori și particulari dețin în proprietate peste 49% din efectivele de vaci, 27,5% din porcine, circa 49% ovine și circa 57% din păsările ouătoare.

După cum se poate vedea numai din aceste cîteva date, gospodăriile țăranilor cooperatori și ale țăranilor particulari au un rol foarte important în agricultura patriei noastre. Trebuie să spunem însă deschis că producțiile obținute atît pe terenurile arabile, cît și pe pășuni și fînețe, precum și în domeniul creșterii animalelor nu sînt pe măsura bazei materiale și a posibilităților de care dispun aceste gospodării. De aceea, este necesar să luăm toate măsurile în vederea creșterii mai puternice a producției agricole, vegetale și animale, și în acest sector foarte important.

Așa cum se menționează și în programul pe care l-ați studiat, agricultura socialistă — de stat și cooperatistă — va avea, fără îndoială, și în viitor rolul determinant în agricultura românească. De altfel, ea asigură astăzi în întregime necesarul de cereale al țării, cea mai mare parte a necesarului producției de carne, de lapte, de ouă și alte produse animaliere. La consfătuirea din decembrie am discutat pe larg problemele legate de agricultura socialistă, de agricultură în general. De aceea, nu doresc să mă mai refer acum la această problemă. Doresc numai să subliniez că, pornind de la importanța și rolul determinant pe care sectorul socialist agricol îl va avea și în viitor, nu este admis — și nu trebuie — să neglijăm în nici un fel sectorul gospodăriilor personale ale cooperatorilor și gospodăriilor țăranilor particulari. Pe drept cuvînt, în consfătuire s-a discutat și s-au arătat o serie de lipsuri și neajunsuri. Este cu totul adevărat că organele de stat și organele de partid, îndeosebi organele agricole, nu au acordat atenția necesară sectorului gospodăriilor populației. Aceasta s-a reflectat și se reflectă negativ și în producțiile care se obțin, precum și în contribuția acestui sector la fondul de autoaprovizionare, la fondul centralizat al statului de produse agroalimentare.

Programul pe care l-am discutat astăzi pornește, după cum ați putut reține, de la necesitatea folosirii raționale a pămîntului, principalul mijloc de producție agricolă. Indiferent de forma de proprietate, pămîntul constituie un bun al întregii societăți și trebuie să fie astfel muncit încît să asigure buna aprovizionare, hrana întregului popor!

Este deci necesar să se asigure buna gospodărire și creșterea continuă a potențialului productiv al pămîntului prin efectuarea lucrărilor de irigații, desecări, combaterea eroziunii solului și alte lucrări de fertilizare necesare.

Elaborînd programul de irigații și îmbunătățiri funciare, am avut în vedere întreaga suprafață a țării, deci și zonele necooperativizate — și trebuie să elaborăm, în fiecare județ, măsurile necesare pentru a cuprinde toate zonele unde se impun lucrări de combatere a eroziunii, de desecare și de irigare a suprafețelor, pentru care avem condiții corespunzătoare.

Conform prevederilor legilor țării, toți deținătorii de terenuri agricole, sub orice formă, au obligația să le lucreze, să cultive întreaga suprafață și să crească un anumit număr de animale. Nimeni nu poate deține pămînt fără să-l lucreze și să obțină maximum de producție. Cine nu lucrează pămîntul pierde dreptul de folosință sau de proprietate — și întreaga suprafață urmează să treacă în proprietatea cooperativei sau să fie repartizată, pentru a fi lucrată, altor țărani.

De asemenea, toate unitățile industriale și sociale care au în curți sau în folosință suprafețe de teren agricol sînt obligate să lucreze întreaga suprafață. Cu atît mai mult se impune această obligație pentru unitățile agricole de stat, pentru S.M.A.-uri, pentru cooperativele agricole de producție. Toți deținătorii de teren agricol, sub orice formă, vor trebui să aibă plan de cultură și de creștere a animalelor!

În programul discutat se dau exemple de ce culturi se pot cultiva pe terenurile în folosință sau în proprietate, astfel încît să se obțină produsele necesare consumului propriu, cît și pentru valorificarea prin contracte cu unitățile de stat.

De asemenea, în program se prevăd obligații ferme pentru creșterea unui anumit număr de animale și păsări, spre a asigura pe deplin consumul propriu și a contracta și cu organizațiile de stat sau cooperatiste.

Am discutat pe larg aceste probleme. Avem prevederile legale în această privință, de aceea nu doresc să mă opresc asupra lor. Se impun însă măsuri hotărîte pentru ca în următorii 2 ani să realizăm în întregime aceste prevederi, spre a intra în următorul cincinal — 1986—1990 — cu o situație bună în domeniul creșterii animalelor, asigurînd astfel condițiile necesare înfăptuirii ultimei etape a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate.

În vederea înfăptuirii prevederilor din program este necesar să acționăm cu toată hotărîrea pentru întărirea ordinii, pentru o disciplină fermă în ce privește ținerea evidenței întregii suprafețe de teren. În cadastru, în registrul agricol comunal trebuie să se înscrie întreaga suprafață deținută de unitățile de stat și cooperatiste, de orice cetățean, întreprindere sau instituție. Anual va trebui să se stabilească planul de cultură și de creștere a animalelor pentru toți deținătorii, sub orice formă, de pămînt.

Sînt de acord cu propunerile formulate aici ca să avem în vedere ca țăranii care dețin pășuni sau fînețe mai multe, în loc să vîndă surplusul, să crească un număr mai mare de animale. Este mult mai avantajos și pentru ei, și pentru economia națională ca, în loc să transportăm fînul sute de kilometri, să-l consumăm la fața locului, dezvoltînd creșterea animalelor, asigurînd carne, lapte, lînă și alte produse.

Avînd în vedere că în gospodăriile populației rămîn cantități însemnate de lînă, de piei și ținînd seama de faptul că există, de asemenea, mari posibilități pentru prelucrarea și a altor resurse materiale locale, se impune să aplicăm cu mai multă hotărîre prevederile privind dezvoltarea micii industrii în toate localitățile, inclusiv la sate. Am acum în vedere, în mod deosebit, unitățile pentru prelucrarea pieilor de ovine și a lînii ce rămîne la țărani.

În același timp trebuie să acordăm atenția necesară înfăptuirii prevederilor legilor privind sistematizarea localităților, a comunelor și satelor și creșterea suprafeței agricole și arabile pe seama reducerii suprafeței construite.

Voi da numai un exemplu, tovarăşi : de obicei, o locuinţă ocupă 50—60 m², în afară de ceea ce ocupă construcţiile gospodăreşti. Dacă realizăm locuinţe cu un etaj sau cu două, înseamnă că fiecare gospodărie economiseşte din curte şi are deci in plus o suprafaţă de 20—30 m² pentru a o cultiva. Pentru ţara noastră, care dispune de o suprafaţă redusă de teren agricol şi arabil pe locuitor — am mai menţionat şi în alte împrejurări că avem numai 0,43 ha arabil/locuitor —, economisirea fiecărui metru de pămînt, cultivarea lui constituie o necesitate pentru asigurarea produselor agricole de care avem nevoie. Iată de ce trebuie să se treacă cu toată hotărîrea la realizarea prevederilor Legii privind sistematizarea şi restrîngerea suprafeţelor construite, redarea unei suprafeţe cît mai mari pentru agricultură. În acelaşi timp, este necesar să se asigure o organizare raţională, civilizată a comunelor, contribuind astfel la ridicarea nivelului general de cultură şi de civilizaţie al satelor noastre.

Stimaţi tovarăşi,

Creşterea substanţială a producţiei agricole vegetale şi animale în gospodăriile ţăranilor cooperatori şi ale ţăranilor particulari, precum şi la toţi deţinătorii de pămînt trebuie să asigure necesarul de consum propriu în întregime, cît şi participarea mai activă a acestui sector la realizarea programului de autoconducere şi autoaprovizionare, precum şi la fondul central al statului. În program sînt sintetizate toate prevederile de preluare sau contractare a produselor agricole vegetale şi animale în vigoare în momentul de faţă şi se stabileşte un sistem unic de contractare şi de preţuri, renunţîndu-se la sistemul cotelor obligatorii, care mai este în vigoare.

În sistemul unic de contractare se porneşte de la necesitatea ca fiecare gospodărie ţărănească — în raport de suprafaţa pe care o deţine şi de numărul de animale şi păsări pe care trebuie să-l crească, precum şi de membrii familiei — să contracteze şi să vîndă la preţuri stabile o anumită cantitate de produse agricole, îndeosebi cartofi, legume, fructe, struguri şi altele, şi un anumit număr de animale — bovine, porcine, ovine —, păsări, precum şi o cantitate de lapte de vacă şi de oaie, ouă, lînă şi alte produse ; am în vedere, îndeosebi, plante tehnice, plante medicinale şi aromatice.

Pornind de la faptul că pămîntul reprezintă un bun naţional al întregului popor, producerea şi contractarea de produse agricole constituie o obligaţie patriotică a fiecărui ţăran, a fiecărui deţinător de pămînt, sub orice formă. În legile actuale sînt stabilite principiile de bază privind contractele şi preţurile care se acordă pentru toate produsele, precum şi alte avantaje. De aceea, nu doresc să mă refer acum la ele.

În discuţiile din consfătuirea de astăzi s-au făcut o serie de propuneri ; pe unele dintre ele am căzut de acord să le însuşim, deci să aducem îmbunătăţiri unor prevederi actuale. Vom analiza şi alte măsuri în vederea creării celor mai bune condiţii pentru realizarea prevederilor programului pe care îl dezbatem astăzi.

Aş dori să atrag însă atenţia că se impune să acordăm o importanţă mai mare decît pînă acum păşunilor şi fîneţelor. Dispunem de o mare suprafaţă, practic egală cu jumătate din suprafaţa arabilă a ţării. Deci, cultivînd cele 4 400 000 ha de păşuni şi fîneţe şi mărind de cîteva ori producţiile pe hectar, ne creăm o bună bază pentru realizarea în bune condiţii a programului de creştere a animalelor. Am în vedere îndeosebi creşterea bovinelor şi ovinelor. Se impun, aşa cum am discutat de altfel şi în alte împrejurări, măsuri pentru îmbunătăţirea structurii păşunilor şi fîneţelor, pentru a asigura ca ele să conţină mai multe substanţe nutritive, inclusiv să asigure o cantitate mai mare de proteine vegetale, care sînt foarte bune şi chiar mai bune decît cele din făina de peşte, spre exemplu.

Sînt necesare, de asemenea, măsuri hotărîte pentru a asigura sectorului particular și gospodăriilor cooperatiste uneltele și mijloacele de lucru necesare, precum și îngrășăminte, antidăunători și alte substanțe necesare de combatere a diferitelor boli și insecte. Dar și în această privință dispunem de o rezervă foarte mare pentru fertilizarea pămîntului — aceea a îngrășămintelor naturale, pe care trebuie să le folosim în mod mai rațional și în toate zonele.

Nu doresc să mă opresc mai mult asupra acestor probleme, pentru că în programul pe care l-am stabilit pentru agricultură avem prevederi clare și pentru mecanizarea în zonele necooperativizate, și pentru producerea uneltelor, inclusiv pentru motocositori și altele. Este necesar să luăm măsuri pentru a realiza prevederile planurilor și programelor pe care le avem în această privință.

Revenind la problema contractărilor, doresc să subliniez că, pe această cale, producătorii agricoli au asigurată vînzarea produselor lor și realizarea de venituri sigure, în conformitate cu legile țării. Comerțul cu produse agricole, cu animale se poate face numai de unitățile de stat sau cooperatiste care primesc acest drept.

Comerțul particular, cumpărarea și revînzarea de produse agricole, de animale sau produse animaliere este interzisă. Țăranii, ca producători, pot vinde direct la consumatori surplusul de produse agricole după ce asigură predarea produselor contractate cu organizațiile de stat și cooperatiste. În toate orașele funcționează piețe special amenajate, iar periodic se organizează tîrguri, care asigură condiții necesare ca producătorii să-și poată vinde direct produsele lor.

Așa cum am menționat în mai multe rînduri, este necesar să nu admitem sub nici o formă specula cu produsele agricole și cu alimente. Pornind de la necesitatea de a înlătura speculanții și intermediarii, statul asigură țăranilor din zonele de munte, unde nu se pot produce

cereale, 180 kg de grîu și porumb anual pentru fiecare membru al familiei. Aceasta creează condiții — așa cum au subliniat de altfel unii tovarăși în consfătuire — ca și locuitorii din zonele unde nu se produc cereale să poată avea asigurată pîinea și tot ce este necesar pentru hrana lor și a familiilor lor. Cantitatea de cereale pe care o acordăm, potrivit legii, pentru contractarea unor animale pentru lapte constituie o completare la resursele de care dispune fiecare gospodărie și asigură, în bune condiții, realizarea producției care a fost contractată.

Am luat deci asemenea măsuri în ultimii ani, încît să putem ca, prin organizațiile de stat și cooperatiste, să asigurăm populației și cerealele necesare, pentru a nu mai fi nevoie să apeleze la intermediari, pentru a înlătura specula. Iată de ce trebuie să veghem cu toată hotărîrea pentru respectarea neabătută a prevederilor legale privind vînzarea și contractarea produselor agricole, precum și vînzarea directă, de către producători, a acestora la prețuri legale. Am stabilit un nivel de prețuri pentru produsele de stat și, pe baza mercurialului, pentru toate produsele vîndute direct de producători. În acest an, aplicarea acestor prevederi a avut un efect deosebit de important asupra menținerii unei stabilități a prețurilor bunurilor de consum. Trebuie să acționăm, în continuare, cu toată fermitatea pentru respectarea și aplicarea neabătută a prevederilor legale privind prețurile la care se pot vinde produsele agricole, ca, de altfel, toate produsele.

Ridicarea nivelului de trai al întregului popor este condiționată atît de înfăptuirea neabătută a Progamului de autoconducere și autoaprovizionare, cît și de prețurile stabile la produsele de consum, agricole și industriale. Este bine cunoscut că prin comerțul socialist țărănimea, la fel ca toți cetățenii țării, cumpără produsele industriale, inclusiv unele alimente de bază — cum sînt zahărul și uleiul —, la prețuri unice, stabile. Deci, este necesar ca și țărănimea să vîndă produsele agricole în vederea aprovi-

zionării clasei muncitoare și celorlalte categorii sociale tot la prețuri stabile. Aceasta constituie o cerință a principiilor socialiste de echitate și dreptate socială.

În societatea noastră au fost lichidate pentru totdeauna clasele exploatatoare, asuprirea și inegalitatea socială. Am realizat o nouă orînduire socială — socialismul — și făurim societatea socialistă multilateral dezvoltată. Relațiile economice și sociale dintre clasa muncitoare, țărănime, intelectualitate și celelalte categorii sociale trebuie să se bazeze pe echitate, egalitate și frăție. Alianța muncitorească-țărănească — baza orînduirii noastre socialiste — trebuie să se manifeste, în primul rînd, în producție și în schimbul de produse agricole și industriale la prețuri echitabile și stabile. În toate sectoarele trebuie să se afirme cu putere principiile de relații socialiste, după care nimeni nu poate trăi fără muncă sau din munca altuia. Pe baza muncii, a producției, fiecare poate să aibă venituri nelimitate. La o consfătuire am formulat chiar ideea îmbogățirii prin muncă. Dorim ca realmente și țăranii, și muncitorii, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, să se poată îmbogăți ca rezultat al muncii depuse ; dorim un socialism al belșugului ! Dar îmbogățirea să se realizeze pe bază de muncă, de producție, nu prin exploatare, nu prin speculă ! *(Aplauze puternice).*

Trebuie să aplicăm ferm principiile socialiste, după care nimeni nu poate să realizeze venituri fără muncă sau prin speculă, atît în domeniul agricol, cît și în orice alt domeniu de activitate.

Pentru a evita stările negative care s-au manifestat în trecut, programul prevede obligațiile organizațiilor comerciale socialiste de a contracta la timp cu producătorii și de a prelua întreaga producție contractată la prețurile stabilite. De asemenea, se prevede obligația pentru aceste organizații de a prelua și suplimenta produsele oferite de țărani la prețurile de achiziții. Toate aceste prevederi au drept scop creșterea mai puternică a producției agricole

și asigurarea unei cantități mai mari de produse atît pentru consumul propriu, cît și pentru fondul de autoaprovizionare și alte necesități ale economiei naționale. Pe această bază se vor crea condițiile apropierii tot mai mari dintre oraș și sat, pentru omogenizarea societății noastre socialiste și întărirea unității întregului popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea politică a Partidului Comunist Român — forța conducătoare a societății noastre. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Realizarea tuturor acestor prevederi va trebui să ducă la o mai bună aprovizionare a întregului popor, la creșterea și mai puternică a contribuției țărănimii la dezvoltarea generală a țării, la ridicarea nivelului de trai material și spiritual al națiunii noastre, la întărirea patriei, a independenței și suveranității naționale. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Am reținut, în timpul dezbaterilor, că în multe județe mulți producători agricoli — și țărani cu gospodării particulare, și țărani membri ai cooperativelor agricole — au rezultate bune, cresc un mare număr de animale, contractează și vînd statului un număr important de animale, de produse animaliere.

În unanimitate, întreaga consfătuire și-a însușit programul adoptat în ședința de ieri de Comitetul Politic Executiv. Este necesar acum să trecem de îndată la măsurile de înfăptuire a lui în viață. Oricît de bun ar fi programul, oricît de bune ar fi prevederile sale, oricît de bune sînt hotărîrile și legile țării, rolul hotărîtor îl are activitatea practică, munca organizatorică pentru realizarea lor. Fără aceasta și acest program — ca, de altfel, orice hotărîre sau lege — rămîne un simplu document. De aceea, hotărîtor este acum să trecem la activitatea de realizare

în viaţă a acestui program. De altfel, pentru aceasta am convocat această consfătuire, spre a discuta împreună programul, pentru a înţelege toţi în mod unitar acest program, pentru a nu mai exista nici un fel de neînţelegere şi a acţiona în acelaşi spirit — în toate judeţele, în toate comunele — în vederea realizării lui.

Este necesar ca, încă în acest an, în 1984, să obţinem o îmbunătăţire radicală în întreaga activitate de producţie şi de contractare în sectorul gospodăriilor personale ale ţăranilor cooperatori şi în gospodăriile ţăranilor particulari. Din tot ceea ce s-a spus aici am rămas cu convingerea că avem toate condiţiile, că dispunem de tot ce este necesar pentru a obţine încă în acest an o îmbunătăţire în toate sectoarele de activitate.

Programul pune sarcini importante pentru organele centrale de stat. Este necesar ca să se asigure înfăptuirea neabătută a prevederilor legale, a planurilor privind asigurarea, şi a acestui sector, cu tot ce este necesar în vederea realizării producţiei. Îndeosebi Ministerul Agriculturii şi Industriei Alimentare va trebui să înţeleagă că poartă răspunderea pentru întreaga agricultură a ţării şi că el trebuie să asigure, deopotrivă, seminţele corespunzătoare pentru fiecare zonă, să asigure reproducătorii cei mai buni şi pentru acest sector de activitate, precum şi asistenţa veterinară, medicii, specialiştii, inginerii, în conformitate cu ceea ce este prevăzut pentru toate comunele necooperativizate.

Organele agricole vor trebui să acorde o atenţie sporită activităţii din zonele necooperativizate, înfăptuirii în bune condiţii a programelor stabilite. Aceste organe au răspunderea de a asigura ca planurile de producţie judeţene să ajungă pînă la comună, să fie bine cunoscute şi să se acţioneze în direcţia realizării lor.

Sarcini importante au consiliile populare comunale, orăşeneşti şi judeţene. În conformitate cu legea, ele poartă

întreaga răspundere pentru desfăşurarea întregii activităţi pe teritoriul comunei, oraşului şi judeţului.

Este necesar, de asemenea, ca toate organizaţiile de partid să considere realizarea acestui program ca o sarcină importantă pentru dezvoltarea producţiei agricole, pentru înfăptuirea Programului de autoconducere şi autoaprovizionare. Toate organizaţiile de partid trebuie să acţioneze pentru unirea tuturor forţelor întregii ţărănimi în vederea înfăptuirii neabătute a programelor în fiecare localitate, pe fiecare locuitor. Comuniştii trebuie să fie exemplu în toate domeniile de activitate, în primul rînd în producţie, în contractare, în activitatea de înfăptuire neabătută a programului, în respectarea legilor ţării.

Comitetele comunale, orăşeneşti vor trebui să urmărească permanent felul în care toate organele de stat, organele agricole de pe teritoriul fiecărei localităţi îşi îndeplinesc sarcinile şi acţionează în vederea asigurării realizării în viaţă a celor stabilite. Comitetele judeţene de partid, îndeplinind misiunea de forţă politică conducătoare în judeţul respectiv, vor trebui să acţioneze pentru lichidarea cu desăvîrşire a lipsurilor, a stărilor negative din trecut şi pentru înfăptuirea neabătută a prevederilor din program.

După cum vedeţi, n-am fost prea critic, tovarăşi ; de data aceasta nu mi-am propus să fac o analiză critică a activităţii în acest sector important, deşi erau multe de spus. Am avut însă în vedere că am discutat pe larg problemele agriculturii în luna decembrie şi, în al doilea rînd, că se va înţelege atît de către organele de stat, cît şi de comitetele judeţene că, nefăcînd acum o analiză critică a stărilor negative de lucruri, nu se va înţelege că sîntem mulţumiţi cu felul cum au mers lucrurile, ci se va trage concluzia că fiecare va trebui să treacă să ia toate măsurile pentru înlăturarea lipsurilor şi pentru realizarea programului stabilit. Să facem astfel încît la următoarea

92010
B. C. U. BUCUREŞTI

întîlnire să nu fie nevoie să folosim arma criticii, ci, dimpotrivă, să putem constata — și eu aceasta aș dori — că toate comitetele județene, toate organizațiile de partid, toate organele de stat au lucrat cu întreaga răspundere față de partid, de statul și poporul nostru. *(Aplauze îndelungate).*

În încheiere, aș dori să exprim încă o dată convingerea că toți participanții la consfătuire vor trece de îndată ce se întorc acasă la măsurile necesare realizării programului pe care l-am dezbătut, că vor acționa în așa fel încît să întîmpinăm a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională și cel de-al XIII-lea Congres al partidului cu rezultate importante în întreaga agricultură, deci și în acest sector de activitate.

Doresc să adresez întregii țărănimi chemarea de a face totul pentru realizarea programului de creștere a producției și de contractare a unei cantități cît mai mari de produse agricole, vegetale și animale, pentru a contribui la dezvoltarea generală a țării, la înfăptuirea Programului partidului !

Am ferma convingere că țărănimea noastră, care întotdeauna și-a îndeplinit cu cinste rolul important în societatea noastră, care în trecut a dat tributul greu de sînge, cînd a fost necesar, pentru apărarea patriei, pentru făurirea națiunii și realizarea statului național unitar, va acționa și în viitor cu toată abnegația, cu toată hotărîrea pentru a-și îndeplini cu cinste misiunea în societatea noastră socialistă, în alianță și împreună, frățește cu clasa muncitoare ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Mai avem, de fapt, o lună pînă la începerea lucrărilor agricole. Așa cum am discutat însă în decembrie, și acum trebuie să desfășurăm lucrările de pregătire a însămînțărilor. M-am referit pe larg, la consfătuirea din decembrie, la această problemă și nu mai doresc să insist din nou acum asupra ei. Trebuie însă să luăm toate măsurile pentru a încheia toate pregătirile și a putea trece,

spre sfîrșitul lui februarie, la realizarea însămînțărilor și a lucrărilor de primăvară, încît să intrăm cu o pregătire mult mai bună, în toate domeniile, așa cum am stabilit. Trebuie să facem totul, repet încă o dată, pentru ca anul acesta agricultura noastră să marcheze o îmbunătățire simțitoare, să obținem o recoltă record, pentru a asigura buna aprovizionare a țării, necesitățile industriei și economiei naționale, pentru a spori contribuția agriculturii la dezvoltarea generală a țării !

Am ferma convingere că toate organele și organizațiile de partid, organele agricole, consiliile populare, întreaga țărănime vor acționa cu toate forțele pentru realizarea acestor importante obiective, stabilite pentru acest an și pentru anii următori.

Cu această convingere, vă urez tuturor, urez întregii țărănimi succese tot mai mari și multă sănătate și fericire ! *(Aplauze prelungite, îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — la mulți ani !". Într-o atmosferă de puternică însuflețire, toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și ovaționează îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului, președintele țării).*

CUVÎNTARE
LA CEREMONIA SĂRBĂTORIRII TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, DE CĂTRE MEMBRII COMITETULUI POLITIC EXECUTIV AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN CU PRILEJUL ANIVERSĂRII ZILEI SALE DE NAȘTERE

— 26 ianuarie 1984 —

Dragi tovarăși,

Doresc să vă mulțumesc tuturor, Comitetului Politic Executiv, pentru felicitările și urările ce mi le-ați adresat astăzi.

Apreciez toate aceste urări ca o expresie a faptului că, îndeplinind îndatoririle încredințate de partid și popor, împreună cu întregul partid, cu Comitetul Central și Comitetul Politic Executiv, am acționat și acționez pentru înfăptuirea neabătută a Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale a partidului.

Toate rezultatele pe care le avem în dezvoltarea puternică a patriei noastre sînt rezultatul politicii juste a partidului nostru, al aplicării adevărurilor generale la condițiile concrete ale țării noastre.

Măreţele realizări în făurirea socialismului sînt rezultatul muncii eroicei noastre clase muncitoare, a țărănimii, intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire

de naționalitate, a întregului nostru popor, care, în deplină unitate, în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea partidului nostru comunist, acționează cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism.

Anul pe care l-am încheiat nu de mult a dus la noi înfăptuiri importante în toate domeniile de activitate. Patria noastră a parcurs încă un drum important spre obiectivele strategice stabilite în Programul partidului și de Congresul al XII-lea. Am trecut la noi măsuri de ridicare a nivelului de trai, material și spiritual, al poporului. Am putut lua aceste măsuri ca urmare a rezultatelor obținute în dezvoltarea economico-socială, în înfăptuirea obiectivelor planului cincinal.

Este adevărat că nu în toate domeniile am obținut, în anul trecut, tot ceea ce ne-am propus, dar se poate spune că am înregistrat, totuși, rezultate remarcabile, care demonstrează forța orînduirii noastre socialiste, forța poporului, care, sub conducerea partidului, acționează pentru a depăși toate greutățile — interne și internaționale — și a asigura mersul ferm înainte al patriei spre culmile înalte ale societății comuniste.

Am început un an nou. Se poate spune că anul 1984 este hotărîtor pentru realizarea întregului cincinal. Avem planul, avem o serie de programe clare pentru toate domeniile de activitate. Acum, hotărîtor este să acționăm în așa fel încît toate prevederile planului, ale programelor pentru diferite sectoare să fie realizate în bune condiții.

În mod deosebit este necesar să aplicăm cu toată fermitatea noul mecanism economic, să înfăptuim în toate domeniile sistemul de retribuție socialistă în raport cu munca, prin care se stabilește ca fiecare om al muncii să aibă venituri nelimitate — și într-un sens, și în altul — în raport cu munca și contribuția adusă la dezvoltarea patriei noastre.

Trebuie să aplicăm cu mai multă fermitate prevederile acordului global în toate domeniile de activitate, să așezăm ferm principiile socialiste de muncă și de retribuție la baza activității din toate sectoarele.

Avem adoptate programe foarte importante privind productivitatea, calitatea și eficiența economică. Trebuie să acționăm cu mai multă hotărîre pentru înfăptuirea programului energetic și de dezvoltare mai puternică a bazei de materii prime, să realizăm neabătut obiectivul stabilit de Congresul al XII-lea privind asigurarea unei noi calități a muncii și vieții în toate domeniile.

Și în agricultură avem programe clare. Am discutat mult despre aceasta la sfîrșitul anului și în această lună. Va trebui să acționăm în așa fel încît în acest an agricultura noastră să obțină recolte bune, record, să asigurăm creșterea contribuției agriculturii la dezvoltarea generală a patriei și la satisfacerea, în condiții tot mai bune, a necesităților întregului nostru popor.

Să nu uităm nici un moment că înfăptuirea măreților obiective din acest an și din acest cincinal trebuie să se bazeze pe cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, aceasta cerînd, de asemenea, o îmbunătățire și o activitate mai hotărîtă pentru creșterea contribuției științei la soluționarea tuturor problemelor dezvoltării noastre economice și sociale.

Să aplicăm ferm prevederile legilor și ale hotărîrilor privind perfecționarea învățămîntului, ridicarea nivelului de cunoștințe profesionale, tehnico-științifice ale tuturor oamenilor muncii.

Pînă la urmă, factorul hotărîtor în realizarea a tot ceea ce ne-am propus sînt oamenii. Trebuie să acționăm deci cu și mai multă hotărîre pentru creșterea nivelului profesional, științific, dar și politic, pentru ridicarea nivelului de cunoștințe politico-ideologice, pentru formarea omului nou, constructor al socialismului.

Toate acestea presupun o și mai mare îmbunătățire

a activității partidului nostru. Partidul trebuie să-și îndeplinească în mai bune condiții rolul său de forță politică conducătoare, acționînd pentru unirea eforturilor întregului popor în toate sectoarele, afirmîndu-și rolul conducător nu prin teze generale, ci prin activitatea practică pe care fiecare organizație de partid, fiecare comitet de partid, Comitetul Central, organele centrale ale partidului o desfășoară, prin felul cum fiecare activist, fiecare membru al partidului acționează pentru înfăptuirea politicii partidului.

Am menționat că tot ceea ce am înfăptuit demonstrează justețea politicii partidului nostru, forța politicii și activității partidului nostru. Avem însă sarcini noi, importante — și trebuie să înțelegem că și activitatea partidului nostru trebuie să se ridice la nivelul obiectivelor politice strategice pe care le avem.

Trebuie să perfecționăm activitatea politico-organizatorică de repartizare mai bună a cadrelor, de creștere a spiritului de răspundere, a ordinii și disciplinei în toate domeniile de activitate — iar comuniștii, începînd cu activiștii, cu cadrele de bază ale partidului nostru, trebuie să fie în primele rînduri și să facă totul în realizarea acestor obiective.

Este neapărat necesar să întărim spiritul muncii colective, să asigurăm funcționarea cît mai bună a activității organelor de partid, a activității organelor democrației socialiste, să dezvoltăm democrația noastră muncitorească, revoluționară. Dar nu trebuie să uităm nici un moment că nimeni nu se poate considera satisfăcut numai prin activitatea generală, că fiecare trebuie să-și pună permanent întrebarea cum lucrează el, cum contribuie el atît la activitatea organelor colective, cît și la îndeplinirea sarcinilor ce îi sînt încredințate într-un sector sau altul. Munca și activitatea organelor democratice colective nu înlocuiesc și nu pot înlocui activitatea fiecărui membru al unui colectiv, a fiecărui activist de partid și de stat.

Este necesar să acţionăm cu toată hotărîrea pentru ca prevederile planului şi programelor pentru acest an — subliniez încă o dată — să le realizăm în cele mai bune condiţii. Să întîmpinăm cea de-a 40-a aniversare a revoluţiei de eliberare socială şi naţională şi Congresul al XIII-lea al partidului cu îndeplinirea în cele mai bune condiţii, la toţi indicatorii a prevederilor planului şi ale programelor pentru perfecţionarea întregii noastre activităţi. Numai aşa ne vom putea prezenta la Congres cu rezultate mai bune! Numai aşa vom putea să discutăm şi să stabilim, la Congres, noile obiective pentru înfăptuirea Programului partidului pînă în 1990.

Eu am ferma convingere că dispunem de tot ceea ce este necesar şi că vom acţiona în aşa fel încît să ne putem prezenta atît la a 40-a aniversare a revoluţiei de eliberare socială şi naţională, cît şi la Congresul al XIII-lea al partidului cu rezultate remarcabile — să putem, astfel, să înfăţişăm poporului, partidului noi şi importante succese în dezvoltarea economico-socială şi, pe această bază, în întărirea forţei economice a patriei noastre, a independenţei şi suveranităţii ţării.

În ce priveşte problemele internaţionale, am discutat mult aceste probleme în ultima parte a anului. Într-adevăr, situaţia internaţională s-a agravat mult. Acum se depun eforturi susţinute, pe plan internaţional, pentru diminuarea încordării la care s-a ajuns. Cel puţin, după declaraţii, se pare că mulţi încep să-şi dea seama că s-a mers prea departe, că s-au nesocotit prea mult interesele popoarelor şi s-a acţionat în asemenea manieră, încît lumea a fost împinsă pe marginea prăpastiei nucleare.

Sînt anumite semne că începe să se înţeleagă că trebuie oprit acest curs periculos al evenimentelor. Conferinţa de la Stockholm pentru încredere şi dezarmare a prilejuit anumite contacte şi a creat unele premise pentru a se acţiona în direcţia depăşirii situaţiei grele care s-a creat. Dar trebuie să fim pe deplin conştienţi că situaţia

continuă să rămînă gravă; continuă cursa înarmărilor nucleare, continuă amplasarea rachetelor americane cu rază medie de acţiune şi realizarea contramăsurilor anunţate de Uniunea Sovietică. În aceste condiţii se poate spune că, de fapt, situaţia continuă să se înrăutăţească şi să crească pericolul unui război nuclear, care, după aprecierile tuturor oamenilor de ştiinţă responsabili, va duce la distrugerea a înseşi vieţii pe planeta noastră.

De aceea, problema fundamentală continuă să fie aceea a încetării cursei înarmărilor, a opririi amplasării rachetelor americane şi a contramăsurilor anunţate de Uniunea Sovietică şi trecerea la măsuri reale de dezarmare, sub un control strict internaţional. Nu există, în momentul de faţă, probleme mai importante decît acelea ale dezarmării nucleare, ale opririi amplasării rachetelor americane şi a contramăsurilor anunţate de Uniunea Sovietică !

Este necesar să se ajungă din nou la reluarea tratativelor pentru a se trece la înlăturarea completă a rachetelor cu rază medie de acţiune, a celorlalte arme nucleare, pentru realizarea, prin măsuri reale de dezarmare, a unei Europe fără arme nucleare.

Sînt multe probleme internaţionale. Aşa cum este bine cunoscut, România se pronunţă ferm pentru ca toate aceste probleme să fie soluţionate numai şi numai prin tratative, să se renunţe ferm la calea forţei, la ameninţarea cu forţa.

Aş dori să subliniez, şi cu acest prilej, necesitatea de a acţiona cu toată hotărîrea pentru a contribui la depăşirea situaţiei grave internaţionale. Să întărim şi mai mult colaborarea cu toate popoarele, cu toate forţele care se pronunţă pentru o politică de pace, de colaborare, pe principiile egalităţii, respectului independenţei şi suveranităţii, neamestecului în treburile interne.

Am acţionat întotdeauna — şi va trebui să acţionăm şi în viitor — pentru întărirea legăturilor şi a solidarităţii cu partidele comuniste şi muncitoreşti, cu partidele socialiste, social-democrate, cu toate partidele şi forţele democratice,

cu toate organizațiile care se pronunță pentru o politică de pace și colaborare internațională.

Apreciem mult rolul pe care îl au forțele politice, și, în acest cadru, partidele comuniste și muncitorești, și considerăm mai mult ca oricînd că este necesar să se acționeze cu toată răspunderea pentru păstrarea și întărirea unității partidelor comuniste și muncitorești, a fiecărui partid comunist și muncitoresc. Orice acțiuni, indiferent cu ce justificări, de a slăbi, de a crea partide paralele, cum s-a întîmplat, spre exemplu, recent în Spania, sînt acțiuni care slăbesc partidele respective, care nu au nici o justificare, decît pornind de la ambiții personale — dacă nu se poate spune chiar mai mult —, dar care, în orice caz, slăbesc forța partidelor comuniste, partidul comunist, slăbesc forța clasei muncitoare.

În ce ne privește, ca și în trecut, vom face totul pentru întărirea colaborării cu partidele comuniste și muncitorești pe principiile egalității, pe principiile revoluționare, pornind de la dreptul fiecărui partid de a-și rezolva problemele cu forțele proprii, în strînsă unitate cu clasa muncitoare, cu poporul din țara în care își desfășoară activitatea.

Aș dori, încă o dată, dragi tovarăși, să vă mulțumesc pentru urările ce mi le-ați adresat, pentru aprecierile pe care le-ați formulat la adresa activității mele. Așa cum am mai menționat, consider aceasta ca o apreciere a activității partidului nostru și vă pot asigura pe voi, Comitetul Central al partidului, asigur întregul popor că și în viitor voi acționa în așa fel încît să îndeplinesc în cele mai bune condiții încrederea și răspunderea încredințate de partid, de popor, să asigurăm tot ce este necesar pentru ca partidul nostru să-și înfăptuiască misiunea sa istorică în făurirea unei societăți mai drepte și mai bune.

Ca și în trecut, și în viitor nu voi precupeți nici un efort pentru a servi cauza socialismului, a servi partidul și, mai presus de toate, a servi poporul, interesele sale supreme de bunăstare, de fericire, de independență, de pace.

Încă o dată, vă mulțumesc și, la rîndul meu, vă urez vouă succese în activitatea voastră. Adresez întregului partid și popor urări de succese tot mai mari, multă sănătate și fericire ! *(Vii aplauze).*

TOAST
LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL CANADEI, PIERRE ELLIOTT TRUDEAU

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 1 februarie 1984 —

Domnule prim-ministru,

Domnilor,

Tovarăşi şi prieteni,

Aş dori să exprim satisfacţia noastră pentru vizita pe care o faceţi, domnule prim-ministru, în România. Consider aceasta ca o expresie a bunelor relaţii, tradiţionale, dintre popoarele noastre şi, mai cu seamă, ca o expresie a dorinţei de a găsi împreună căile dezvoltării colaborării bilaterale şi pe plan internaţional.

Consider ca foarte importantă această vizită, pe care o faceţi în actualele împrejurări, cînd situaţia internaţională a ajuns la o încordare deosebită, cînd lumea se găseşte în faţa unui nou început al cursei înarmărilor nucleare, care reprezintă un grav pericol pentru pace — şi chiar mai mult —, pentru însăşi existenţa civilizaţiei, a vieţii pe planeta noastră.

Noi am dori ca vizita dumneavoastră, convorbirile pe care le-am început astăzi să contribuie la o dezvoltare mai puternică a colaborării româno-canadiene. În mod deose-

bit, dorim ca colaborarea pe care am început-o în domeniul energiei nucleare, în construcţia de centrale atomoelectrice, să se realizeze în cele mai bune condiţii şi, în acelaşi timp, ea să fie o bază pentru o dezvoltare mai amplă, şi pe alte planuri, a colaborării româno-canadiene.

În centrul convorbirilor pe care le-am început astăzi — şi pe care le vom continua şi mîine — au stat şi vor sta probleme care preocupă astăzi întreaga omenire : problemele păcii, ale dezarmării, probleme legate de ceea ce trebuie făcut astăzi pentru a asigura generaţiei noastre, precum şi generaţiilor viitoare, întregii omeniri un viitor de pace, pentru a înlătura pericolul războiului nuclear şi a asigura existenţa a înseşi vieţii pe planeta noastră.

Am participat împreună, domnule prim-ministru, la Conferinţa de la Helsinki. Am avut convorbiri atunci tot pe problemele păcii. De altfel, însăşi Conferinţa de la Helsinki a fost consacrată securităţii, colaborării şi păcii în Europa. Cu toţii ne-am pus multe speranţe — şi popoarele au aşteptat mult de la această conferinţă. Un timp, aceste speranţe şi aşteptări au fost într-o măsură îndreptăţite. Din păcate, în anii mai apropiaţi, aceste aşteptări au fost mai puţin îndreptăţite şi s-a ajuns, de fapt, la o nouă escaladare a încordării, iar în ultimele luni la o agravare considerabilă a situaţiei internaţionale, la creşterea puternică a pericolului de război.

În momentul de faţă, după începerea amplasării rachetelor americane nucleare cu rază medie de acţiune în Europa, s-a creat o situaţie cu totul nouă. Aceasta a determinat Uniunea Sovietică să anunţe contramăsuri, ceea ce, pe ansamblu, înseamnă că sîntem la începutul unei noi curse a înarmărilor nucleare. Trebuie să spunem cinstit popoarelor noastre, popoarelor întregii lumi că un război nuclear înseamnă distrugerea a înseşi vieţii pe planeta noastră. În ultimul timp, cei mai reprezentativi oameni de ştiinţă au demonstrat că folosirea unei mici părţi din arsenalele nucleare actuale va duce la schimbarea mediu-

lui inconjurător — de fapt, la schimbarea condițiilor care asigură viața pe planeta noastră — și la dispariția vieții. Este semnificativ că aceste declarații sînt făcute, în primul rînd, de oameni de știință sovietici și americani, care nu pot fi, în nici un fel, bănuiți că n-ar cunoaște realitatea și nici că ar face aceste declarații numai în scop de propagandă. Dar și oameni de știință din alte țări au confirmat și susțin același lucru. Deci, se poate spune, ne aflăm într-o etapă nouă, într-o situație în care nu s-a aflat niciodată pînă acum omenirea. Problema războiului se pune într-o formă cu totul nouă. Într-un război nuclear nu mai pot fi învingători sau învinși. Chiar deținătorii armelor nucleare, folosind aceste arme, acționează de fapt ca sinucigași, pentru că rezultatele folosirii armelor nucleare vor duce la distrugerea vieții și pe teritoriul lor.

S-au schimbat deci fundamental problemele și judecățile din trecut privind înarmarea, privind apărarea și ducerea războiului. Astăzi un război nuclear nu mai poate fi cîștigat de nimeni. Sîntem deci în fața unei schimbări calitative, revoluționare.

Un război mondial s-ar transforma inevitabil într-un război nuclear, care ar putea duce la distrugerea omenirii. De aici, și concluziile pe care trebuie să le tragem. Nu mai putem accepta tezele vechi ale unui echilibru al forțelor pentru că ele nu mai pot asigura un echilibru real. Armele nucleare amenință însăși existența omului.

Noi, oamenii politici, conducătorii de state, de guverne, avem răspunderea în fața popoarelor noastre, dar și în fața tuturor popoarelor de a trage concluziile și de a acționa pentru a preveni această catastrofă. Trebuie să ne gîndim la viitor, la generațiile viitoare, la copiii, la nepoții, la strănepoții noștri, la viitorul lumii ! Și, pornind de la aceasta, trebuie să acționăm pentru a le asigura un viitor de liniște, de pace, fără războaie ! Aceasta este problema fundamentală care se pune în momentul de față !

In ce privește situația creată în Europa, este necesar să

oprim amplasarea pe continent a rachetelor Statelor Unite ale Americii, să se oprească aplicarea contramăsurilor anunțate de Uniunea Sovietică, să fie reluate tratativele pentru a se ajunge la un acord privind eliminarea totală a rachetelor cu rază medie de acțiune și, în continuare, pentru eliminarea totală a armamentelor nucleare din Europa și din întreaga lume.

Dumneavoastră, domnule prim-ministru, ați făcut o serie de propuneri pe care noi le apreciem și le susținem. Ele se înscriu în preocuparea de a se găsi căile depășirii situației actuale încordate. Am discutat astăzi asupra acestor probleme. România a formulat, de asemenea, o serie de propuneri în acest sens. Și propunerile dumneavoastră, și propunerile României urmăresc aceleași obiective. Unele sînt chiar identice, altele foarte apropiate, dar esențial este că ele pornesc de la dorința de a opri cursul evenimentelor spre prăpastie, de a acționa pentru înțelegere, pentru dezarmare, pentru pace. Consider că aceasta este problema esențială și că ea deschide calea unei colaborări active între țările noastre, între noi, pentru realizarea acestor obiective.

Doresc să menționez, de asemenea, faptul că în lume sînt încă o serie de conflicte, o serie de zone de încordare. România se pronunță cu toată hotărîrea pentru încetarea tuturor conflictelor, pentru trecerea la soluționarea problemelor numai pe calea tratativelor.

Sînt multe probleme economice grave, în primul rînd criza economică cu toate implicațiile ei. Dar aș menționa în mod special situația deosebit de gravă a țărilor în curs de dezvoltare, mărirea, în ultimii ani, a decalajelor dintre țările bogate și cele sărace. Una din condițiile stabilității și păcii, ale depășirii greutăților economice, a crizei economice este soluționarea într-un mod nou a problemei subdezvoltării și realizarea noii ordini economice mondiale, care să asigure mai multă echitate, mai multă dreptate socială și să țină seama de necesitatea de a deschide

calea lichidării subdezvoltării și asigurării progresului economic și social mai rapid pentru mai bine de două treimi din omenire.

Soluționarea tuturor acestor probleme — care pînă la urmă se condiționează reciproc — cere hotărîri îndrăznețe, cere și mijloace. Acestea pot fi realizate și pe calea opririi cheltuielilor militare, a trecerii la reducerea lor și alocarea unei părți din aceste economii pentru sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare.

Este necesar să crească mai mult rolul O.N.U., al altor organisme internaționale, să se democratizeze sistemul de lucru al acestor organisme, care să țină seama într-o măsură mai mare de interesele tuturor națiunilor lumii.

În lume sînt țări cu orînduiri sociale diferite — și vor continua să existe multă vreme. Trebuie să găsim calea conviețuirii pașnice, a conlucrării pe baza principiilor de egalitate, de respect al independenței și suveranității naționale, al neamestecului în treburile interne, al renunțării la forță și la amenințarea cu forța.

Noi acordăm o mare însemnătate rolului maselor populare, al popoareor în lupta pentru pace. Doresc să subliniez că astăzi, în Europa, mișcarea pentru pace cuprinde cele mai diverse cercuri ; ea merge pînă în cele mai înalte sfere, pînă la șefii de state și guverne — și aceasta este normal, pentru că nici un șef de stat și nici un șef de guvern nu poate să nu țină seama de voința popoarelor de a trăi în pace, în libertate, de a-și alege calea dezvoltării pe care o dorește, fără nici un amestec din afară.

Deși situația este foarte complicată, noi avem convingerea că popoarele — incluzînd, desigur, aici și pe șefii de state și de guverne — dispun de forța necesară, de capacitatea de a schimba cursul evenimentelor. Aș dori să exprim speranța că țările noastre, guvernele noastre, noi înșine vom răspunde dorințelor popoarelor noastre, vom acționa în concordanță cu voința lor de pace, de colaborare și vom face totul pentru a contribui la triumful rațiunii,

pentru a asigura o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră.

Cu această convingere, doresc, încă o dată, să urez ca vizita dumneavoastră în România să constituie un moment important în dezvoltarea relațiilor dintre România și Canada, în conlucrarea noastră în toate domeniile, inclusiv pe plan internațional.

Cu această dorință, ridic paharul și vă rog să toastați

— pentru o colaborare bună între România și Canada,

— pentru o politică de pace și colaborare,

— în sănătatea domnului prim-ministru Trudeau, a celorlalți colaboratori ai săi,

— în sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Vii aplauze).*

CUVÎNTARE LA CONSFĂTUIREA DE LUCRU DE LA C.C. AL P.C.R. CONSACRATĂ ANALIZĂRII ACTIVITĂȚII ÎN INDUSTRIE ȘI INVESTIȚII, ASIGURĂRII MĂSURILOR PENTRU ÎNFĂPTUIREA ÎN CELE MAI BUNE CONDIȚII A SARCINILOR PE ACEST AN

— 8 februarie 1984 —

Stimați tovarăși,

Am convocat această consfătuire de lucru pe problemele industriei și investițiilor pentru a analiza cum am început realizarea planului pe 1984.

Ați luat cu toții cunoștință de Comunicatul privind îndeplinirea planului pe 1983. În general, avem rezultate bune. Ritmul de creștere a producției industriale, de 4,8%, poate fi socotit bun. De asemenea, ritmul de creștere, cu 3,7%, a venitului național este mulțumitor ; putea fi însă mai bun. Sînt rezultate bune și la alți indicatori. Trebuie considerat însă ca nesatisfăcător indicatorul privind productivitatea muncii, unde, deși avem o creștere de 2,7%, aceasta nu ne poate mulțumi. Mai cu seamă considerăm nesatisfăcătoare realizarea exportului, în general. Deși am realizat o sporire a exportului față de 1982, creșterea nu este corespunzătoare ; ne-au rămas o serie de comenzi nerealizate — și, ca atare, trebuie să tragem toate concluziile.

Este adevărat că a fost un an în care a trebuit să facem eforturi să lichidăm unele greutăți, să soluționăm în mai

mare măsură cu forțele proprii unele probleme legate de buna aprovizionare cu energie și cu materii prime, să creștem gradul de integrare la o serie de produse.

Am adoptat, în 1983, o serie de măsuri de perfecționare a activității ; am adoptat, de asemenea, o serie de programe, care trebuie să stea la baza activității din acest an. Se poate spune că realizările pe care le-am obținut în anul trecut creează o bază mai bună pentru desfășurarea activității în acest an. Dacă m-aș referi la energie, spre exemplu, s-ar putea spune că avem — în raport cu normele de consum și cu programul — o aprovizionare satisfăcătoare. În orice caz nu se mai pun problemele care au fost la începutul anului 1983. Și nimeni nu poate ridica — și, de altfel, nici nu s-au ridicat — probleme legate de asigurarea energiei pentru desfășurarea activității de producție. Este adevărat că a trebuit să luăm măsuri speciale — și va trebui să acționăm în continuare pentru reducerea foarte drastică a consumurilor generale, atît productive, cît și neproductive.

Am asigurat, într-o măsură mai mare, dezvoltarea bazei energetice, integrarea unor produse în țară. Deci intrăm în anul 1984 cu o situație mai bună în ce privește asigurarea bazei energetice, a bazei de materii prime și de materiale. Fără să se considere că am soluționat deplin aceste probleme, trebuie spus că avem o situație care ne asigură desfășurarea în mod corespunzător a activității în toate sectoarele. Este necesar deci să acționăm de la început pentru realizarea în bune condiții a prevederilor planului pe 1984. Nu mă refer la aceste prevederi, pentru că le-am discutat la sfîrșitul anului.

Am avut, în această perioadă, plenara Comitetului Central, am avut, de asemenea, sesiunea Marii Adunări Naționale, precum și plenarele Consiliului Național al Oamenilor Muncii, Consiliului Agriculturii și o serie de consfătuiri. Deci sînt cunoscute prevederile planului, în toate domeniile. În luna ianuarie, pe ansamblu, planul a fost realizat,

chiar cu o mică depășire. Dar, din păcate, și în ianuarie am început cu nerealizarea planului producției la export, ceea ce este cu totul inadmisibil. Se impun deci măsuri hotărîte pentru a asigura realizarea în februarie, în martie, pe trimestrul I a întregului program, a planului de producție la toți indicatorii, începînd cu producția fizică. Trebuie să înțelegem bine că nu se poate compensa nerealizarea unui sortiment prin realizarea în plus a altor sortimente.

Realizarea producției fizice, la toți indicatorii, este o cerință obligatorie pentru buna desfășurare a activității de producție, pentru realizarea generală a planului. Am mai discutat — și vreau să subliniez din nou — că depășirea planului se poate face nelimitat la sursele primare de energie și la materii prime și materiale. În ce privește realizarea celorlalte sortimente, depășirea planului se poate face numai în măsura în care avem comenzi suplimentare. Pentru consumul intern, prevederile planului, la toate produsele, constituie pentru toți o obligație — și nimeni nu trebuie să producă mai puțin, dar nici mai mult decît este prevăzut în plan pentru consumul intern.

În ce privește exportul, numai în raport de comenzile la export putem să depășim nelimitat planul ; deci putem face aceasta numai dacă avem comenzi. Pornind de aici, depășirea planului de producție se poate realiza numai în măsura în care asigurăm un export suplimentar. Vreau să fie bine înțeleasă această problemă de toate ministerele, de toate județele, pentru a nu ne mai întîlni cu situația de anul trecut și chiar cu unele situații din luna ianuarie a acestui an, cînd s-au produs peste plan o serie de produse de care nu avem nevoie. Cred că asupra acestor probleme nu mai este nevoie să insist. Este vorba de o obligație, de o cerință de aplicare a legii de către toate ministerele, de către toate întreprinderile, de toate organele de partid și de stat, deci și de către comitetele județene de partid.

Am menționat că, în ianuarie, am soluționat mai bine problemele energetice. Mai avem însă probleme și cu energia electrică, dar mai cu seamă cu sursele primare de energie, cu realizarea producției de petrol, a producției de cărbune și a altor surse de energie, pentru a ne asigura și energie electrică, dar și combustibilii și carburanții de care avem nevoie. Este necesar ca, în conformitate cu prevederile planului, ministerele care au sarcini în aceste domenii să acționeze cu toată hotărîrea pentru realizarea și depășirea nelimitată a acestor sarcini, paralel cu măsurile de gospodărire și de reducere în continuare a consumurilor, asigurînd buna desfășurare a producției. La fel trebuie procedat și în ce privește materiile prime și materialele necesare desfășurării normale a producției. Noi am pornit de la faptul că asigurăm, pe baza normelor stabilite, tot ce este necesar pentru realizarea planului de producție în toate sectoarele. Este evident că orice depășire a normelor de consum înseamnă a crea greutăți în realizarea producției, în buna aprovizionare.

Se impune ca organele centrale, Ministerul Aprovizionării, Comitetul de Stat al Planificării, celelalte ministere să acționeze cu toată hotărîrea pentru realizarea în cele mai bune condiții a producției, a materialelor care asigură buna desfășurare a întregului proces de producție. Aceasta presupune, în continuare, o preocupare permanentă pentru reducerea consumurilor energetice și materiale sau cel puțin încadrarea în normele stabilite pentru toate sectoarele.

Este necesar să luăm măsuri hotărîte cu privire la recuperarea, recondiționarea și refolosirea materialelor, a subansamblelor și pieselor. Acestea ocupă un loc foarte important — în unele sectoare pînă la 50% și chiar peste 50% din necesarul de materii prime. Deci nu este o problemă care poate fi tratată cu ușurință, ci este o problemă esențială.

Dacă m-aș referi la metal, trebuie să spun că gospodărirea acestuia, a fierului vechi, introducerea lui în producție în mod corespunzător — cu toate măsurile care se

impun — constituie un lucru hotărîtor pentru realizarea producției de oțel, pentru calitatea oțelurilor, cît și pentru reducerea consumurilor de cocs și energetice. Este vorba de aproape 8 000 000 de tone de fier, la o producție de circa 15 000 000 de tone de oțel. Deci trebuie să înțelegem bine ponderea importantă pe care o are și atenția ce trebuie acordată acestei materii prime. Dar același lucru trebuie spus și în ce privește cuprul, și zincul, și nichelul, și alte neferoase, mă refer numai la materialele din acest domeniu. Deci problema recuperării, a refolosirii, a recondiționării pieselor și subansamblelor — care au, de asemenea, și ele o pondere tot mai importantă — este esențială.

Nu doresc să mai dau alte exemple, însă în toate ministerele, în toate ramurile problemele sînt cunoscute. Trebuie ca ministerele, dar și comitetele județene de partid, toate organele de stat și de partid să acționeze cu toată răspunderea pentru realizarea sarcinilor foarte mari și importante din acest domeniu. Numai pe această bază vom putea asigura o bună aprovizionare tehnico-materială. Noi trebuie să facem în așa fel încît, pe baza recuperării, a refolosirii și recondiționării, să reducem importul la o serie de materii prime. Avem resurse și posibilități încă mari în țară.

Sînt necesare, de asemenea, măsuri pentru organizarea bunei cooperări în cadrul aceluiași minister, chiar în cadrul aceleiași centrale — pentru că multe probleme de aprovizionare sînt cauzate de slaba cooperare și conlucrare între întreprinderi din aceeași centrală, între întreprinderi și centralele din același minister și, practic, în toate ministerele și între ministere. Or, este necesar să înțelegem că realizarea unui număr foarte mare de sortimente diferite, care intră în produsele pe care le realizăm, necesită o bună cooperare, o bună planificare, precum și urmărirea temeinică a realizării de către fiecare întreprindere a produselor care intră în produsul final.

Sînt produse care, dacă nu au un șurub, nu pot funcționa. Nu se poate spune că o șaibă, un șurub n-au importanță — și aici s-au dat atîtea exemple în această privință. Toate problemele trebuie rezolvate din timp, de fiecare minister, în fiecare județ, pentru că multe lucruri, deși pot fi rezolvate în același județ, nu sînt soluționate în mod corespunzător și nu se urmăresc.

Deci este necesar să revedem aceste lucruri, iar Ministerul Aprovizionării și Comitetul de Stat al Planificării trebuie să-și propună să ajute și la buna organizare a cooperării, între ministere îndeosebi, dar și la a îndruma și controla buna cooperare în cadrul sectoarelor, al ministerelor economice.

De asemenea, este necesar să soluționăm în mod corespunzător unele probleme ale integrării, ale asimilării, care sînt luate în vedere în buna aprovizionare tehnico-materială. Aici sînt sarcini care revin direct întreprinderilor, ministerelor, cercetării, proiectării, iar organele respective trebuie să se așeze și să ia măsuri pentru a-și realiza obligațiile pe care le au.

Trebuie să fim bine înțeleși, tovarăși, că nu se poate asigura buna desfășurare a aprovizionării tehnico-materiale dacă fiecare sector, fiecare în domeniul său nu-și îndeplinește obligațiile pe care le are. Cu ceea ce avem prevăzut se poate afirma că este asigurat tot ce este necesar din punct de vedere material și tehnic pentru realizarea în bune condiții a planului de producție.

O atenție deosebită trebuie să acordăm problemelor calității și nivelului tehnic al produselor. Am discutat mult această problemă ; am adoptat un plan care este supus discuției. Acest plan este cunoscut și urmează să-l supunem și dezbaterii, și adoptării de către Marea Adunare Națională. Dar esențialul este ca, în toate unitățile, în toate sectoarele, să luăm măsuri hotărîte pentru a realiza o bună calitate, pentru ridicarea nivelului tehnic al producției, atît pentru nevoile noastre, cît și pentru export. Calitatea și nivelul tehnic reprezintă una din problemele esențiale ! Problema calității are o importanță foarte mare, ea privind

și eficiența economică, și realizarea celorlalte sarcini în diferite sectoare.

Trebuie să luăm măsuri serioase privind productivitatea muncii. Am menționat că nu putem fi mulțumiți cu ceea ce am realizat în 1983. Pentru anul acesta avem sarcini mari privind creșterea productivității muncii. Acolo unde nu avem comenzi, va trebui să redistribuim oamenii în alte sectoare de activitate. Să luăm măsuri pentru a dimensiona fiecare secție, fiecare fabrică, fiecare întreprindere în raport de planul de producție și de comenzile pe care le are. Nu mai putem să admitem nici un fel de încălcare a prevederilor legilor țării, a legilor economice înseși, a principiilor construcției societății noastre socialiste.

O altă problemă căreia trebuie să-i acordăm o atenție mai mare este aceea a eficienței și rentabilității întregii activități economice. Ea decurge, de altfel, din tot ceea ce am spus pînă acum, din măsurile luate ca să reducem consumurile, să crească productivitatea, să ridicăm calitatea și nivelul tehnic ale producției, să punem capăt risipei în toate sectoarele de activitate. Întreaga producție trebuie să asigure o eficiență și o rentabilitate maxime !

În ce privește exportul, atît plenara Comitetului Central, cît și sesiunea Marii Adunări Naționale au subliniat că aceasta constituie o sarcină prioritară pentru toate sectoarele de activitate. Nu este nevoie să mai insist mult că, pentru România, a asigura exportul necesar înseamnă a ne crea condițiile să importăm materiile prime și alte produse de care avem nevoie. Fără un export corespunzător nu putem desfășura o activitate de producție ritmică. Nu am început bine ; s-au discutat problemele. Toți tovarășii și-au luat angajamentul de a realiza, pe februarie și pe întregul trimestru, planul de export, pe ambele relații, atît în clearing, cît și pe devize convertibile.

Este necesar să acordăm mai multă atenție problemei cooperării în producție, în primul rînd cu țări socialiste, dar și cu alte state, sau firme și companii. Să avem însă

cooperări pe bază de acorduri de lungă durată, care să asigure posibilitatea ca investițiile pe care le facem pentru producția ce o realizăm în cooperare să poată fi recuperate prin exporturile pe care le efectuăm. În același timp, prin cooperarea în producție noi ne asigurăm o serie de produse de care avem nevoie — și, de asemenea, și noi trebuie să avem siguranța că vom primi aceste produse. Problema cooperării în producție este de o importanță deosebită. Nu este însă vorba de o cooperare anuală sau trimestrială ; trebuie să înțelegem că este nevoie să mergem la acorduri de lungă durată. Repet, trebuie să avem asemenea cooperări de lungă durată atît cu țările socialiste, cît și cu alte state, cu diferite firme, cu companii străine, pe produse sau pe subproduse.

Am discutat necesitatea realizării la timp și în bune condiții a importului. Tot ceea ce am stabilit, importurile de care avem nevoie trebuie să le realizăm luînd toate măsurile ca să avem acorduri de lungă durată, de cooperare, în sensul în care am discutat în timpul consfătuirii. Nu vreau să mă mai opresc asupra acestora. Consider însă că este necesar să crească răspunderea ministerelor și a centralelor, mai cu seamă pentru importurile de producție, că trebuie să se acționeze cu toată hotărîrea pentru a asigura importuri pe bază de compensare sigură, cu produse pe care le realizează fiecare sector de activitate.

Deci obligatoriu este să dăm posibilitatea ministerelor, centralelor, unor întreprinderi să-și soluționeze aceste probleme în spiritul prevederilor planului, al legilor țării, raportînd și sub control corespunzător. Nu vreau să se înțeleagă că trebuie să fie anarhie, dar să dăm acestor organe libertatea să poată soluționa și răspunde și să nu mai arate că altcineva trebuie să le aducă nu știu ce lucruri de care ele trebuie să se ocupe.

În general, de tot ceea ce am prevăzut la import — atît pe țări socialiste, cît și în clearing și pe devize convertibile — trebuie să ne ocupăm cu toată seriozitatea, să asi-

gurăm importurile corespunzătoare. Numai pe măsură ce rezolvăm în țară, cu materii prime sau cu integrarea în producție, să reducem sau să renunțăm în mod corespunzător la importuri. Dar, pînă atunci, pentru ceea ce este prevăzut în plan, în raport cu producția pe care trebuie s-o realizăm, să luăm măsuri și să realizăm în mod corespunzător importurile de care avem nevoie.

Sînt necesare măsuri cu privire la buna funcționare a capacităților de producție, a întreprinderilor, pentru realizarea parametrilor proiectați. Multe minusuri pe care le avem într-o serie de locuri se datoresc tocmai nerealizării parametrilor de producție avuți în vedere — și pentru care sînt posibilități. Pe ansamblu, în toate sectoarele, noi lucrăm sub capacitatea de producție proiectată. Deci nicăieri nu se poate spune că prevederile nu se pot realiza. Trebuie, în mod obligatoriu, să luăm măsuri pentru a asigura funcționarea la prevederile planului, să ajungem la capacitatea proiectată ; avem, în această privință, rezerve în toate sectoarele, inclusiv la chimie, la metalurgie — mă refer la sectoarele producătoare de materii prime.

De asemenea, trebuie să acordăm mai multă atenție bunei întrețineri și realizării reparațiilor curente, pentru funcționarea corespunzătoare a utilajelor în toate sectoarele.

Trebuie să luăm măsuri hotărîte pentru a realiza planul de investiții. Nu trebuie să mai existe vreun sector unde să nu realizăm planul de investiții. În primul rînd, am în vedere realizarea capacităților de producție în toate sectoarele. Aceasta este esențial pentru buna aprovizionare, pentru desfășurarea corespunzătoare a întregii activități. Luna ianuarie n-am început-o bine în domeniul investițiilor. Va trebui să luăm toate măsurile pentru ca să încheiem trimestrul cu îndeplinirea în întregime a planului de investiții, cu punerea în producție a capacităților prevăzute.

S-au ridicat aici cîteva probleme. Așa cum am stabilit,

în cîteva zile va trebui să clarificăm bine tot ce e necesar pentru a asigura punerea la timp în producție a capacităților. Să urmărim, de asemenea, și asigurarea utilajelor, și tot ce este necesar pentru realizarea la timp a reparațiilor capitale, pentru scurtarea perioadei acestor reparații. Aici avem, de asemenea, o altă rezervă mare pentru a asigura producția suplimentară — și trebuie ca, în conformitate cu planul pe care-l avem, să acordăm toată atenția acestor probleme.

Am fost informat că s-au ridicat multe probleme în legătură cu transportul. Nu este de înțeles de ce au apărut, în ianuarie, aceste probleme, cînd volumul total de transport nu este mai mare decît în trecut ; dimpotrivă, este ceva mai mic. Parcul de vagoane și capacitatea la transporturile feroviare au crescut. La fel în transportul naval, fluvial și maritim. Aceasta înseamnă că au apărut defecțiuni în activitatea organelor de transport, a Ministerului Transporturilor — și trebuie să luăm măsuri hotărîte pentru a pune ordine, pentru a asigura funcționarea normală a transportului și realizarea în mod corespunzător a transporturilor pentru producție, pentru export și așa mai departe. Nu cred că este necesar să mai insist asupra acestui lucru. Eu cer să se ia măsuri hotărîte și să se raporteze cum s-au soluționat aceste probleme, care sînt foarte importante.

Este, de asemenea, necesar să acționăm cu toată hotărîrea pentru aplicarea măsurilor luate în 1983 privind perfecționarea mecanismului economic, a aplicării mai ferme a principiilor socialiste de retribuție, a acordului global. Să acționăm pentru ca autoconducerea și autogestiunea muncitorească să devină o realitate practică în toate sectoarele, în toate unitățile.

Toate acestea cer îmbunătățirea stilului și a metodelor de muncă — de sus pînă jos —, întărirea spiritului de răspundere, de disciplină și ordine în toate unitățile și sec-

toarele. Sînt necesare măsuri pentru o mai bună repartizare și folosire a cadrelor, pentru ridicarea în continuare, în conformitate cu hotărîrile pe care le avem, a nivelului de pregătire profesională, de reciclare, de ridicare a cunoștințelor tehnice, științifice ale întregului personal.

Trebuie să dăm mai multă atenție felului în care organele de conducere își îndeplinesc rolul în organizarea și conducerea activității economico-sociale. Să îmbinăm în mod cît mai armonios principiul muncii colective cu răspunderea personală în muncă a fiecăruia.

Sînt încă în curs adunările generale ale oamenilor muncii. Să luăm toate măsurile ca dezbaterile și hotărîrile adunărilor generale să ducă la perfecționarea activității, la asigurarea condițiilor necesare lichidării lipsurilor și realizării cu succes a prevederilor planului. Trebuie să ne ocupăm ceva mai mult de consiliile de conducere ale tuturor unităților, ale centralelor, în toate sectoarele de activitate. Au prevederi bune, drepturi foarte largi, dar trebuie ca toate aceste unități să acționeze și să-și îndeplinească în bune condiții drepturile și răspunderile pe care le au. Aceasta este valabil și pentru conducerile ministerelor. Tocmai datorită lipsurilor grave care s-au manifestat la Ministerul Industriei Chimice am avut, la Teleajen, avaria pe care am analizat-o ieri la Comitetul Politic Executiv și a trebuit să luăm măsurile care au fost deja făcute cunoscute. Trebuie să înțelegem bine că fiecare colectiv de oameni ai muncii, fiecare consiliu de conducere are în administrare o parte mare din avuția națională ; sînt combinate care costă zeci de miliarde. Administrarea acestei bogății cere răspundere, atenție, ordine, disciplină ; cere spirit de răspundere față de clasa muncitoare, față de popor, față de cauza socialismului !

Trebuie să nu admitem nici o încălcare a legilor, a hotărîrilor, a ordinii și disciplinei ! Nu este o dovadă de democrație, de umanism dacă se trec cu vederea lipsurile, greșelile, încălcarea legilor. Dimpotrivă, înseamnă a acționa împotriva democrației muncitorești revoluționare, a acționa neumanist, pentru că se pun în pericol viața oamenilor, sănătatea lor, se pune în pericol avuția societății, se dăunează intereselor generale ale țării. Democrația, umanismul revoluționar presupun grija față de proprietatea obștească, față de interesele poporului, grija de oameni, dar și disciplină și ordine ! Și fiecare trebuie să-și îndeplinească obligațiile la locul său de muncă, acolo unde își desfășoară activitatea !

În discuțiile de ieri, pe grupe, precum și în consfătuirea de azi s-au ridicat multe probleme. S-au dat răspunsuri, dar au mai rămas încă probleme de soluționat. Așa cum s-a precizat în timpul consfătuirii, pînă la sfîrșitul acestei săptămîni, toate problemele trebuie analizate de către ministere și de celelalte organe centrale — și să se raporteze guvernului cum s-au soluționat. Acolo unde ministerele n-au găsit soluții, guvernul — ca organ central — să dea soluțiile și răspunsurile la toate problemele ce s-au ridicat. Nu trebuie să rămînă nici o problemă nesoluționată. Răspunsul care trebuie dat este soluționarea problemelor ! Nu trebuie amînată nici o problemă ! Toate trebuie să-și primească un răspuns corespunzător ! M-am referit la problemele legate de asigurarea condițiilor de desfășurare normală a producției și, desigur, și la măsurile pentru realizarea contractelor, a exportului și celelalte. Dar toate problemele care s-au ridicat aici trebuie să-și găsească soluționarea în mod corespunzător, în conformitate cu prevederile legilor, cu normele de consum. Rog însă comitetele județene de partid să urmărească cum se soluționează aceste probleme și să sesizeze la timp, să nu aștepte să mai avem o consfătuire pentru a arăta că o problemă sau alta nu și-a găsit o soluționare corespunzătoare.

Rezolvarea în bune condiții a tuturor problemelor pe care le avem pentru acest an impune creșterea răspunderii și perfecționarea activității organizațiilor și organelor de partid, a comitetelor orășenești și județene de partid. Sînt

necesare măsuri hotărîte pentru ca fiecare comunist, fiecare organizaţie de bază să-şi îndeplinească rolul său de forţă politică conducătoare, de organizator, de unire a eforturilor tuturor oamenilor muncii în vederea îndeplinirii în bune condiţii a sarcinilor.

O activitate bună de partid trebuie să o apreciem nu după numărul de şedinţe, de referate, ci după felul în care se realizează planul de producţie, se înfăptuieşte programul construcţiei societăţii noastre socialiste ! Şedinţele, toate celelalte sînt necesare pentru a discuta şi a înţelege problemele, dar nu ca un scop în sine ! Ele sînt un mijloc pentru a ne clarifica, pentru a ne organiza mai bine munca şi pentru a acţiona cu toţii în aceeaşi direcţie. La fel, activitatea politico-educativă, de propagandă trebuie să fie subordonată sau să-şi propună, pe primul plan, să facă totul pentru a ridica nivelul de conştiinţă revoluţionară al maselor, în vederea îndeplinirii în cele mai bune condiţii a planului de producţie. Putem să avem o echipă artistică bună, dar, dacă producţia merge prost, înseamnă că şi activitatea culturală este slabă. Este nevoie de o bună activitate cultural-educativă. Desigur, trebuie să ne îngrijim ca oamenii să beneficieze şi de activităţi culturale şi distractive, dar acestea trebuie să contribuie nu la slăbirea activităţii de producţie, ci, dimpotrivă, la întărirea ordinii şi disciplinei în muncă ! Unde avem fenomene de indisciplină, de dezordine, unde se întîmplă lucruri cum au fost cele de la Teleajen înseamnă că munca de partid, activitatea de propagandă şi cultural-educativă sînt slabe.

Se impun, de asemenea, măsuri ca sindicatele noastre să-şi îndeplinească în mai bune condiţii atribuţiile pe care le au ca organizaţii de masă ale oamenilor muncii şi care trebuie să pună pe prim plan organizarea constructorilor socialismului pentru realizarea Programului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate. Şi activitatea sindicală trebuie s-o judecăm după felul cum fiecare între-

prindere, colectivul respectiv îşi îndeplineşte sarcinile pe care le are.

Acelaşi lucru trebuie spus şi despre activitatea Uniunii Tineretului Comunist, avînd în vedere rolul important pe care îl are tineretul, prin ponderea sa mare în producţie. Sînt întreprinderi unde tineretul reprezintă peste 50% — şi, permanent, el va fi o forţă importantă a procesului de producţie. Deci şi organizaţia de tineret trebuie să aibă un rol activ în organizarea, în ridicarea conştiinţei şi a pregătirii tineretului, în îndeplinirea în bune condiţii a planurilor de dezvoltare în toate sectoarele de activitate. Acelaşi lucru este valabil pentru toate organizaţiile de masă şi obşteşti, inclusiv pentru activitatea comisiilor de femei, care trebuie, de asemenea, să acorde o atenţie mai mare problemelor complexe care se pun în toate sectoarele de activitate.

În încheiere, aş dori să subliniez că dispunem de tot ce este necesar pentru a realiza în bune condiţii prevederile planului pe acest an. Acolo unde sînt condiţii, să depăşim producţia — mă refer la materii prime, energetice. Dacă avem contracte la export, să depăşim şi în această privinţă producţia !

Să facem în aşa fel încît să putem, într-adevăr, întîmpina a 40-a aniversare a revoluţiei de eliberare socială şi naţională şi Congresul al XIII-lea al partidului cu rezultate cît mai bune în toate sectoarele şi să asigurăm condiţiile necesare pentru a realiza planul cincinal 1981—1985.

Consider că este necesar ca toate organele de partid şi de stat, toţi participanţii la consfătuire să treacă de îndată la luarea tuturor măsurilor pentru a lichida stările negative şi lipsurile care s-au manifestat şi pentru a asigura realizarea planului în cele mai bune condiţii.

Subliniez, încă o dată, că avem tot ce este necesar, atît forţa umană — o bună clasă muncitoare, buni specialişti în toate sectoarele —, cît şi baza materială. Avem un partid bun şi dispunem deci de tot ce este necesar pentru

a realiza planul în bune condiții, pentru a răspunde așteptărilor poporului nostru, asigurînd dezvoltarea în ritm tot mai înalt a economiei naționale și, pe această bază, ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregii națiuni.

Vă urez tuturor, precum și tuturor organizațiilor de partid și oamenilor muncii din toate unitățile, din toate județele, succese cît mai mari, realizarea în cele mai bune condiții a planului, multă sănătate și fericire! *(Aplauze puternice, prelungite).*

SCRISOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ADRESATĂ CELOR CARE I-AU TRIMIS MESAJE DE FELICITARE ȘI URĂRI CU PRILEJUL ÎMPLINIRII A PESTE 50 DE ANI DE ACTIVITATE REVOLUȚIONARĂ ȘI AL ANIVERSĂRII ZILEI SALE DE NAȘTERE

— 10 februarie 1984 —

Aș dori să adresez cele mai calde mulțumiri tuturor organizațiilor de partid, de stat și obștești, organizațiilor Frontului Democrației și Unității Socialiste, ministerelor și celorlalte organizații și instituții centrale și locale, precum și comuniștilor și celorlalți oameni ai muncii din patria noastră, fără deosebire de naționalitate, care mi-au trimis telegrame și mesaje de felicitare și urări cu prilejul împlinirii a peste 50 de ani de activitate revoluționară și al zilei de naștere.

Consider toate acestea drept cea mai înaltă apreciere pe care o dați activității mele, o puternică expresie a prețuirii și încrederii pe care mi-o acordă clasa muncitoare, țărănimea, intelectualitatea, întreaga noastră națiune, ceea ce îmi sporește și mai mult convingerea și hotărîrea de a pune, întotdeauna, mai presus de orice interesele poporului, cauza socialismului în România, progresul și înflorirea patriei noastre scumpe. Consider, de asemenea, aceste manifestări ca o apreciere a activității gloriosului nostru partid — al cărui militant sînt și în rîndurile căruia am slujit, slujesc

și voi sluji întreaga mea viață —, ca o nouă și puternică afirmare a voinței și hotărîrii unanime a comuniștilor, a tuturor oamenilor muncii de a acționa și în viitor strîns uniți în jurul Partidului Comunist Român — centrul vital și conștiința întregii națiuni — pentru înfăptuirea neabătută a politicii interne și externe a partidului și statului nostru socialist, a hotărîrilor și orientărilor stabilite de Congresul al XII-lea al partidului și Conferința Națională, pentru dezvoltarea social-economică a patriei, pentru realizarea unei calități noi, superioare, a muncii și vieții în toate domeniile de activitate.

Folosesc acest prilej pentru a adresa, din toată inima, tuturor celor ce mi-au trimis asemenea mesaje și scrisori, întregului nostru popor călduroase urări de noi și mari succese, de realizări și satisfacții depline în muncă și în viață.

Să facem în așa fel, dragi tovarăși, încît să întîmpinăm cea de-a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă și cel de-al XIII-lea Congres al partidului cu realizări tot mai însemnate în toate domeniile vieții economice și sociale din patria noastră, în înfăptuirea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism.

Vă doresc tuturor, dragi tovarăși și prieteni, multă sănătate și fericire!

NICOLAE CEAUȘESCU

CUVÎNTARE LA PLENARA LĂRGITĂ A CONSILIULUI SANITAR SUPERIOR

— 7 martie 1984 —

Stimați tovarăși,

Consiliul Sanitar Superior a analizat în ședința de astăzi situația generală a sănătății populației și, în mod deosebit, starea demografică, precum și măsurile ce trebuie luate în vederea înfăptuirii neabătute a politicii partidului de creștere corespunzătoare a sporului natural al populației, de asigurare a vigorii și sănătății națiunii noastre socialiste.

La ședință au luat parte cadre de partid și de stat, conducători ai organizațiilor de masă și alți activiști care au răspunderi în domeniul sănătății și al asigurării structurii armonioase a populației patriei noastre.

Această ședință a fost organizată deoarece la recenta ședință a Comitetului Politic Executiv al partidului s-au constatat o scădere foarte serioasă a natalității, o creștere inadmisibilă a întreruperilor de sarcină și, ca urmare, o înrăutățire, o diminuare a sporului natural al populației, a națiunii noastre socialiste. Or, este evident că întreaga noastră activitate trebuie să aibă permanent în vedere asi-

gurarea unei sănătăți cît mai bune a populației, sporirea natalității, realizarea unei structuri cît mai armonioase de vîrstă a populației. De aceasta depind viitorul poporului, însăși făurirea cu succes a socialismului și comunismului în patria noastră.

Dezvoltarea economico-socială, ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor au determinat îmbunătățirea generală a gradului de sănătate, a asistenței sanitare. Dacă ne-am referi la numărul medicilor, al personalului sanitar mediu, al spitalelor și dispensarelor, am putea afirma, cu îndreptățită satisfacție, că România se situează astăzi printre țările cu un sistem sanitar avansat. Medicina românească a înregistrat progrese importante — și ocupă, în multe domenii, un loc de frunte. Practic, putem spune că nu există vreun sector în care medicina românească să nu poată acționa și rezolva problemele cu competență și spirit de răspundere. Tocmai ca urmare a condițiilor de muncă, de viață, precum și a asistenței sanitare, a îmbunătățirii generale a stării de sănătate a poporului nostru, durata medie de viață a crescut, în anii socialismului, cu aproape 20 de ani.

Avem un sistem modern de ocrotire a mamei și copilului. Am dezvoltat puternic creșele și alte instituții de asigurare a creșterii sănătoase a copiilor. Asistența socială și alocațiile pentru copii asigură un puternic ajutor pentru familiile care au și cresc copii. Putem afirma deci că societatea noastră socialistă — ca urmare a înfăptuirii politicii generale a partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate — asigură condiții bune, și tot mai bune, pentru dezvoltarea armonioasă a poporului, a națiunii noastre socialiste.

Programul partidului de dezvoltare economico-socială, remarcabilele realizări din toate domeniile dau o minunată perspectivă dezvoltării continue a forțelor de producție, creșterii gradului de civilizație și ridicării nivelului de viață al întregii noastre națiuni.

În acest cadru, una din preocupările fundamentale ale partidului și statului democrației muncitorești revoluționare o constituie dezvoltarea numerică, păstrarea vigorii și tinereții poporului nostru. Trebuie să nu uităm nici un moment că avem deosebita răspundere, în fața poporului, a prezentului și viitorului națiunii noastre socialiste, de a acorda cea mai mare atenție realizării acestui obiectiv fundamental, de a lua toate măsurile care se impun pentru realizarea neabătută a politicii partidului și în acest domeniu de activitate. Aceasta impune, în primul rînd, o acțiune hotărîtă în direcția întăririi și apărării familiei — ca celulă de bază a națiunii — și pentru creșterea natalității, a vigorii și tinereții poporului nostru.

Cea mai înaltă îndatorire patriotică, cetățenească a fiecărei familii este de a avea și a crește copii. Nu se poate concepe o familie fără copii. Constituie cea mai înaltă cinste și cea mai înaltă misiune socială pentru femei aceea de a naște, de a da viață, de a crește copii. Nu poate fi nimic mai de preț pentru o femeie decît să fie mamă, decît să asigure realizarea în viață a înseși legilor naturii, de a procrea, de a asigura dezvoltarea continuă a poporului, a națiunii noastre. Nu pot exista o mîndrie și o fericire mai mare pentru o familie, pentru o mamă decît aceea de a avea și a crește copii.

Încă o dată, doresc să subliniez că fiecare familie are datoria de a se gîndi permanent la prezentul și viitorul poporului nostru ; viitorul său, existența sa sînt legate de vigoarea, de tinerețea sa, deci de natalitate, de creșterea continuă a populației, pentru a realiza această îndatorire fundamentală față de înseși destinele națiunii noastre.

Analizînd cum se înfăptuiește politica demografică și cum se asigură sporul natural al populației, Comitetul Politic Executiv a constatat că, în ultimul an, s-a creat o situație cu totul nesatisfăcătoare. Asistăm la un fenomen foarte grav, de scădere a natalității și de creștere, într-o

măsură îngrijorătoare, a numărului avorturilor. În 1983, la un copil născut viu s-au efectuat circa 1,5 întreruperi de sarcină. Sînt unele județe sau localități unde s-a diminuat numărul populației ca urmare a natalității reduse. Trebuie să spunem deschis că nu poate exista nici o justificare pentru o asemenea stare de lucruri. Datele, realitatea demonstrează cu puterea faptelor capacitatea de procreație, vitalitatea poporului, a femeilor, a familiilor noastre. Faptul că în anul 1983 s-au înregistrat un număr de 742 000 de femei gravide demonstrează suficient această afirmație și infirmă unele încercări de a justifica reducerea natalității ca urmare a unor stări de lucruri privind situația sănătății, sau de altă natură, a familiei. Din păcate, din aceste peste 700 000, s-au întrerupt sarcinile la peste 420 000 de femei, ceea ce reprezintă circa 60%. S-ar putea spune că tocmai aceasta demonstrează că avem o situație care nu ar trebui să ne îngrijoreze din punct de vedere al sănătății generale a familiilor și, îndeosebi, a femeilor. Tot datele arată că numai circa 9% din aceste întreruperi de sarcină, din avorturi, sînt determinate de cauze medicale — adică numai 37 000 din 420 000 —, ceea ce demonstrează că nu cauzele medicale sînt cele care au determinat acest număr inadmisibil de întreruperi de sarcină.

Sînt de acord că și cele 37 000 de cazuri reprezintă un procent mare, că mai există, probabil, un anumit procent de femei, de familii care nu pot avea copii. Trebuie, într-adevăr, ca statul și partidul nostru să acorde atenție acestei situații, iar organele sanitare, Ministerul Sănătății, medicii să-și propună și să vină cu măsuri corespunzătoare pentru a diminua și această stare de lucruri. Dar — repet — această situație nu justifică cu nimic scăderea natalității și creșterea foarte mare, și cu totul inadmisibilă, a întreruperii de sarcină.

Trebuie să analizăm foarte serios de ce s-a putut ajunge la o asemenea stare de lucruri ; să nu încercăm să găsim justificări pentru a nu vedea realitatea. Numai analizînd

temeinic și văzînd cauzele reale vom putea lua măsurile corespunzătoare, juste, pentru a pune capăt acestor stări de lucruri și pentru a îmbunătăți, încă în acest an, în mod radical, situația natalității și a sporului natural al populației. *(Vii aplauze).*

Este, de asemenea, adevărat că sînt și unele familii — n-aș putea spune că numărul lor este prea mare — care, din comoditate, din dorința de a nu-și crea probleme, nu vor să aibă copii. Este, fără îndoială, necesar să punem întrebarea : ce fel de familie este aceea care însăși ea există ca rezultat al faptului că părinții lor — ai soției și ai soțului — i-au născut ? Ei nu au venit de altundeva ; sînt rezultatul tocmai al faptului că părinții lor au înțeles să-și facă datoria — și patriotică, dar și în conformitate cu legile naturii — de a asigura viața și dezvoltarea vieții. Trebuie, într-adevăr, să ne preocupăm ca asemenea familii să fie cît mai puține, să dezvoltăm la toate familiile — la familiile tinere în primul rînd — dorința de a avea și a crește copii, dorința femeilor de a fi mame.

Dar aceasta reprezintă numai o parte, pentru că problema esențială constă — așa cum am menționat și cum demonstrează datele — în practicile inadmisibile, în întreruperea de sarcină, abuzivă și cu totul de nepermis.

În această privință, o răspundere foarte mare revine medicilor, Ministerului Sănătății, organelor sanitare județene, spitalelor, policlinicilor și dispensarelor. Avem un aparat medical puternic, dispunem de un număr de spitale și dispensare care — așa cum am menționat — situează România printre primele țări. Normal ar trebui ca și din punct de vedere demografic, al natalității, al stării de sănătate, să fim printre primele țări.

Din păcate, cu o ușurință inadmisibilă se recomandă — și chiar se insistă de unele instituții sanitare, de unii medici — să se întrerupă sarcina. Așa cum s-a subliniat, pe drept cuvînt, și aici, sînt unii medici care și-au creat o bază de cîștig din practicarea avorturilor. Or, este inad-

misibil ca pe seama viitorului poporului, al națiunii noastre, unii medici să-și creeze cîștiguri ! Este inadmisibil ca spitalele și celelalte instituții sanitare să trateze aceste probleme cu îngăduință și — așa cum s-a întîmplat, de fapt — să le considere o stare de lucruri normală.

Sîntem aici la o ședință a cadrelor de răspundere, de conducere din domeniul medical. Doresc să atrag foarte serios atenția că nu Comitetul Politic Executiv al partidului trebuia să vină și să ridice această problemă, ci Consiliul Sanitar Superior, cadrele medicale, pentru că ele, în diviziunea muncii și răspunderii în societatea noastră, poartă direct această răspundere. Desigur, partidul, conducerea sa răspunde și trebuie să se ocupe de toate sectoarele, dar avem pretenția ca organele noastre din diferite domenii să-și îndeplinească îndatoririle și să acționeze cu competență, cu toată răspunderea, pentru a-și face datoria față de popor, față de partid, față de cauza socialismului ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Eu aș fi preferat să particip la o ședință unde să felicit Consiliul Sanitar Superior și cadrele medicale pentru că au ridicat această problemă și au acționat pentru soluționarea ei. Sper însă ca aceasta să fie singura ședință unde să discutăm despre o asemenea stare de lucruri negativă ; trebuie ca în cel mai scurt timp să remediem și să punem ordine, să asigurăm îndeplinirea și în acest domeniu a politicii generale a partidului și statului nostru ! *(Aplauze puternice).*

Medicii au misiunea de onoare și de mare răspundere de a asigura apărarea sănătății, vigorii și vieții poporului nostru. Am menționat de la început că avem multe rezultate bune, dar tocmai în acest domeniu deosebit de important s-au produs aceste scăderi, minusuri deosebit de grave.

Ne-am propus, în această ședință, să analizăm numai problemele de demografie, dar nu pot să trec peste faptul că, în ultimul timp, se mai manifestă unele neajunsuri, minusuri, lipsă de exigență și de fermitate față de diferite

boli care nu se bucură de atenția corespunzătoare a cadrelor noastre medicale, a Ministerului Sănătății. Desigur, nu avem la ordinea de zi această problemă, dar, pentru că sîntem aici, aș dori să atrag atenția că, în general, se cer măsuri mai hotărîte din partea Consiliului Sanitar Superior, a conducerii Ministerului Sănătății pentru a-și îndeplini răspunderile pe care le au.

Nu se mai acordă atenția corespunzătoare prevenirii și combaterii bolilor ; se apelează cu prea mare ușurință numai la intervenții, la tratamente, sub diferite forme. Medicinei preventive trebuie să i se acorde și în continuare atenția principală, pentru că rolul medicului este de a preveni îmbolnăvirea omului, nu numai de a-l trata. Tratamentul este o urmare a faptului că s-a acționat în mod necorespunzător pentru prevenirea și apărarea sănătății oamenilor, a populației.

Deci, aș dori să folosesc acest prilej pentru a atrage atenția că se impun o analiză mai serioasă și stabilirea măsurilor necesare pentru îmbunătățirea activității într-un șir de domenii privind apărarea sănătății populației și pentru a se întări activitatea preventivă de apărare a sănătății oamenilor, a poporului nostru.

În acest cadru doresc să înscriu și problema natalității, a reducerii avorturilor, a măsurilor de creștere a natalității. În fond, numai dezvoltarea generală a gradului de sănătate, a vigorii va asigura, într-adevăr, baza fiziologică, genetică — ca să spun așa — corespunzătoare pentru un spor natural și pentru o natalitate sporită, dar și pentru a avea copii, un tineret viguros, sănătos. Medicul trebuie să ajute la menținerea și apărarea sănătății femeii și copilului. Numai avînd o familie sănătoasă, o femeie, dar și un bărbat sănătos, vom avea și copii sănătoși. Numai acordînd atenția necesară îngrijirii copiilor încă în perioada dinainte de naștere vom asigura copii sănătoși și îngrijirea lor în continuare pentru a avea un tineret sănătos, o populație sănătoasă.

Deci, medicul trebuie să ajute la naștere, la viață, și nu să întrerupă cursul firesc al vieții ! În fond, avortul, întreruperea de sarcină, înseamnă o intervenție împotriva înseși naturii, o întrerupere a cursului vieții.

Desigur, tovarăși, nu vreau să se spună de către cineva sau să se înțeleagă că nu trebuie să ținem seama de anumite cazuri de boală, așa cum prevede legea. Dar acestea sînt și trebuie să fie cît mai reduse. O activitate bună a medicinei noastre, a fiecărui medic, a spitalelor va fi numai atunci cînd aceste cazuri vor fi tot mai reduse — pentru că aceasta înseamnă că ne preocupăm în mod corespunzător de sănătatea familiei, de sănătatea femeii.

În această privință, în facultăți, în învățămîntul medical sînt lucruri foarte bune și — pe lîngă toate celelalte — se invață și problemele legate de răspunderea socială a medicului. Dar, pe lîngă aceasta, avem și legile statului nostru, care vin să completeze — ca să spun așa — obligațiile sociale, ceea ce învață medicul în facultate ca obligații morale, de etică profesională. Legile statului vin și prevăd obligații ferme, care sînt în concordanță tocmai cu aceste principii de practicare a medicinei, pentru apărarea sănătății, a vieții, vitalității și viitorului națiunii noastre.

Cred că, în această privință, legile sînt foarte clare. Dacă se va considera că sînt necesare noi îmbunătățiri, vom analiza orice propunere pentru a face ca legile să fie cît mai bine înțelese și cît mai exigente — și pentru a fi aplicate în mod corespunzător.

Se pune însă pe drept cuvînt întrebarea : Ce fel de medic, ce fel de om este acela care încalcă atît principiile de etică profesională — și dumneavoastră știți foarte bine că ele, cînd au fost elaborate în medicină, au ținut tocmai seama de problemele apărării sănătății și vieții popoarelor, a oamenilor —, care încalcă legile naturii, legile statului, legile dezvoltării sociale ? Este cu totul evident că acei medici — chiar dacă sînt puțini la număr — care încalcă toate aceste legi și norme de etică socială și profesională

se pun ei înșiși în afara corpului medical. De altfel, și Legea sănătății, și funcționarea organelor de judecată medicală au prevederi foarte clare în această privință. Așa cum, pe drept cuvînt, s-a propus în această ședință, este necesar să se dea dovadă de mai multă fermitate din partea tuturor organelor noastre de stat — începînd cu Ministerul Sănătății, cu organele de sănătate și cu celelalte organe ale statului — în această privință.

Trebuie să punem cu hotărîre capăt — subliniez încă o dată — situației inadmisibile la care s-a ajuns în domeniul natalității, al sporului natural al populației. Este necesar să asigurăm, an de an, o natalitate de cel puțin 19—21‰. Fiecare familie trebuie să aibă, în medie, 3—4 copii. Starea fiziologică și de sănătate asigură pe deplin realizarea acestor obiective, iar datele pe care le-am menționat demonstrează cu putere acest lucru.

De altfel, în toate județele unde s-a înregistrat o diminuare a natalității și a sporului natural, numărul total de familii care puteau avea copii — deci femei care puteau naște — asigura un spor mult mai mare al populației, luînd în considerație toate cauzele de ordin medical sau celelalte prevăzute de lege. Deci avem o situație bună — și eu doresc să subliniez, încă o dată, acest lucru, pentru a fi bine înțeles de către toate organele noastre sanitare, de organele de stat și de partid, că starea generală a poporului nostru asigură realizarea unei natalități corespunzătoare, unui spor corespunzător al populației.

Un calcul simplu arată că numai o reducere de 30% a avorturilor asigură o natalitate mai mare de 19—21‰.

Este deci necesar să se acționeze cu toată hotărîrea și să se pună capăt întreruperii abuzive a sarcinii, să se respecte neabătut prevederile legilor țării. Activitatea spitalelor, a dispensarelor și a medicilor, a întregului personal sanitar trebuie să fie apreciată după starea de sănătate a populației, după indicele de natalitate. Acolo unde avorturile vor fi mai mari de 50% în raport de natalitate, să se

considere activitatea instituțiilor respective și a medicilor ca nesatisfăcătoare și să se tragă concluziile corespunzătoare, în sensul de a se lua măsuri ferme pentru lichidarea stărilor negative de lucruri și pentru îmbunătățirea activității.

Este necesar ca politica demografică, natalitatea să ocupe un loc mai important în învățămîntul sanitar de toate gradele, și îndeosebi în învățămîntul superior.

În același timp, Ministerul Sănătății și toate organele sanitare vor trebui să vegheze la aplicarea fermă a legilor, a măsurilor necesare pentru îmbunătățirea activității în domeniul asistenței sanitare. Trebuie să se ia toate măsurile ce se impun împotriva celor care încalcă legile, normele de etică profesională și socială. Totodată, organele Ministerului de Interne, procuraturii și justiției vor trebui, la rîndul lor, să acționeze cu mai multă fermitate și hotărîre pentru aplicarea legilor și sancționarea corespunzătoare a celor vinovați de încălcarea lor.

Trebuie să înțelegem că și în acest domeniu, ca și în altele, se impun creșterea răspunderii organelor sanitare, a întregului personal medical și sanitar, întărirea răspunderii organelor și organizațiilor de partid, a comuniștilor, în așa fel încît medicina noastră să poată să răspundă în condiții tot mai bune cerințelor dezvoltării generale a societății, asigurării și apărării sănătății poporului, dezvoltării națiunii noastre socialiste, să-și facă datoria față de popor, față de patrie, față de cauza socialismului. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Odată cu măsurile ce se impun să fie luate de organele sanitare și celelalte organe de stat, este necesar să se asigure o îmbunătățire generală a activității organelor de partid și de stat în ce privește conducerea activității acestui sector, precum și în domeniul îmbunătățirii muncii educative — atît a educației sanitare, care, desigur, revine în primul rînd organelor sanitare, cît și în domeniul edu-

cației generale a poporului, a tuturor oamenilor muncii.

Organele de partid trebuie să înțeleagă că îndeplinirea rolului de forță politică conducătoare impune o mai mare răspundere și în ce privește realizarea politicii demografice — ca una din problemele fundamentale ale activității partidului și statului nostru.

Uniunea Tineretului Comunist trebuie să acorde o atenție permanentă — și mai bună decît pînă acum — pregătirii tineretului pentru a întemeia familii trainice, pentru a naște și crește copii.

Îndatoriri importante în întărirea familiei și în creșterea natalității au sindicatele, care trebuie să desfășoare, de asemenea, o importantă activitate educativă în rîndul întregii populații.

În mod deosebit, Consiliul Național al Femeilor, consiliile și comisiile de femei trebuie să desfășoare o intensă activitate educativă de dezvoltare la femei a sentimentului de mamă, a dragostei față de copii.

Ministerul Învățămîntului și Consiliul Culturii și Educației Socialiste trebuie, de asemenea, să se angajeze mai ferm în activitatea educativă, atît prin școală, cît și prin activitatea cultural-artistică desfășurată în acest sens.

Uniunile de creație și membrii acestora să scrie și să compună cîntece, să realizeze și alte lucrări de artă consacrate familiei, mamei, copilului, dragostei de a avea copii, de a-i crește, de a asigura vigoarea și tinerețea întregii națiuni.

De asemenea, presa, radioteleviziunea trebuie să publice și să transmită permanent emisiuni speciale dedicate familiei, mamei, copilului, cu caracter educativ.

În întreaga activitate politico-educativă, de educație patriotică și dezvoltare puternică a spiritului de răspundere față de viitorul națiunii noastre, de tinerețea poporului nostru, de vigoarea sa, să cultivăm continuu, la toate familiile, la toți cetățenii, dragostea de copii, dorința mamelor de a naște, de a avea copii !

Comitetul Central al partidului, guvernul vor lua și în continuare toate măsurile necesare în vederea îmbunătățirii permanente a bunăstării generale a poporului nostru și, în acest cadru, vom acorda, ca și pînă acum, o atenție deosebită condițiilor de viață ale mamei și copilului.

Trebuie să unim toate forțele poporului, ale statului și partidului nostru într-o direcție unică în acest domeniu — acela al apărării sănătății, al prevenirii bolilor, al asigurării natalității și al creșterii vigorii și dezvoltării continue a națiunii noastre socialiste! Un popor sănătos — și fizic, și intelectual, și moral — constituie condiția fundamentală fără de care nu se poate vorbi de construcția comunismului, de o societate superioară! Să facem totul ca poporul nostru, care făurește socialismul și acționează pentru comunism, să fie un popor demn, sănătos, puternic, voios, hotărît să facă totul pentru a-și asigura veșnic un loc demn în lume! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Deși după publicarea hotărîrii Comitetului Politic Executiv s-au luat unele măsuri, consider că este necesar să se treacă la dezbaterea problemelor care au făcut obiectul acestei ședințe cu activul de partid și de stat din județe, din toate localitățile, stabilindu-se și măsurile necesare în vederea realizării hotărîrilor de partid și a problemelor dezbătute în această ședință. Se impune o dezbatere temeinică cu activul de partid, în toate organizațiile de bază, cu toți medicii și personalul sanitar a acestor probleme, stabilindu-se în fiecare unitate, în fiecare organism măsurile necesare, precum și răspunderile personalului sanitar, ale organelor sanitare pentru înfăptuirea politicii demografice a partidului.

Deci, este necesar ca toate organele de partid și de stat — incluzînd aici și organele sanitare — să treacă cu toată hotărîrea la lichidarea rapidă a stărilor negative de lucruri, a lipsurilor, la înfăptuirea hotărîrilor și măsurilor stabilite în vederea realizării politicii de dezvoltare continuă a poporului nostru, de apărare a sănătății, vigorii și tinereții sale.

Doresc să exprim convingerea că toate organele sanitare — începînd cu Ministerul Sănătății și Consiliul Sanitar Superior — vor acționa cu toată răspunderea și își vor îndeplini în bune condiții răspunderile de mare cinste și onoare pe care le au. Aș dori să exprim convingerea că această stare de lucruri care a determinat discuțiile de astăzi va rămîne un episod trecător, că organele sanitare, medicii vor demonstra că sînt în stare să lichideze rapid stările negative și să-și îndeplinească înalta lor misiune în societatea noastră, răspunderea față de popor și partid! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Doresc, de asemenea, să-mi exprim convingerea că toate organele de partid și de stat vor acționa cu toată fermitatea și energia pentru îndeplinirea răspunderii lor în conducerea corespunzătoare a tuturor sectoarelor — deci și în sectorul sănătății —, că vor asigura ca, în toate județele și în toate localitățile, să se înfăptuiască politica generală a partidului în domeniul sănătății, al natalității, creșterii și dezvoltării unui popor viguros, sănătos și cu o morală comunistă tot mai înaintată. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să acționăm cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea politicii generale a partidului de ridicare a gradului de civilizație al poporului nostru, de dezvoltare a conștiinței sale socialiste!

Să legăm întreaga noastră activitate de înfăptuirea politicii de pace și colaborare internațională — aceasta constituind o cerință de importanță hotărîtoare pentru desfășurarea cu succes a activității de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism!

Să întărim continuu patria, să facem totul pentru creșterea puterii și capacității de apărare a țării, pentru întă-

rirea independenței și suveranității României socialiste! (*Aplauze puternice, îndelungate; se scandează îndelung „Ceaușescu — P.C.R.!"*).

În încheiere, vă urez tuturor, dragi tovarăși, succes în activitatea dumneavoastră și rezultate cît mai bune în realizarea politicii partidului în acest domeniu! Multă sănătate!

(Aplauze și urale îndelungate; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!". Întreaga asistență se ridică în picioare și ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului, președintele Republicii Socialiste România).

CUVÎNTARE LA PLENARA COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 22 martie 1984 —

Stimați tovarăși,

Plenara Comitetului Central al partidului a dezbătut probleme foarte importante privind dezvoltarea economico-socială a României, ale activității partidului, precum și ale situației internaționale.

În discuțiile care au avut loc în cadrul plenarei s-au evidențiat atît rezultatele pozitive, cît și unele deficiențe și lipsuri care s-au manifestat și continuă să se manifeste în unele sectoare de activitate. S-au formulat critici; unii tovarăși au luat poziție autocritică. S-au luat angajamente de a se acționa cu mai multă hotărîre în direcția lichidării lipsurilor, a minusurilor existente, pentru îmbunătățirea activității în toate domeniile, în vederea realizării în bune condiții a sarcinilor ce revin tuturor organelor și organizațiilor de partid în acest an.

În unanimitate, plenara a adoptat hotărîri asupra tuturor problemelor și punctelor înscrise la ordinea de zi și a stabilit măsuri de intensificare a activității, în vederea înfăptuirii neabătute, în toate domeniile, a hotărîrilor Con-

gresului al XII-lea și Conferinței Naționale ale partidului, a ridicării României pe o treaptă superioară de dezvoltare, a înfăptuirii obiectivului fundamental de trecere, în acest cincinal, la un nou stadiu de dezvoltare a patriei noastre.

În anul 1983 am obținut succese importante în dezvoltarea forțelor de producție, în înfăptuirea planului de dezvoltare economico-socială și în ridicarea nivelului de trai, material și spiritual, al întregului popor.

Producția industrială marfă a crescut cu 4,7% față de 1982.

În agricultură, în condițiile de secetă cunoscute, am obținut o producție de aproape 20 000 000 de tone de cereale; au crescut efectivele de animale la toate speciile, precum și producția animalieră.

S-a realizat un important volum de investiții, s-au pus în producție un număr mare de noi capacități de producție.

Succese importante au fost obținute în activitatea de cercetare științifică, în învățămînt și cultură — factori de importanță deosebită în construcția societății socialiste multilateral dezvoltate.

Rezultatele importante obținute în dezvoltarea economico-socială se reflectă sintetic în creșterea venitului național, a productivității muncii, a eficienței și rentabilității întregii activități economice.

S-au dezvoltat, de asemenea, relațiile economice internaționale. În anul trecut am realizat o balanță comercială activă, de peste 2,4 miliarde de dolari.

Pe baza acestor rezultate se poate spune că anul 1983 a constituit un moment important în depășirea unor contradicții și greutăți care s-au manifestat în primii doi ani ai actualului cincinal, asigurînd astfel condițiile corespunzătoare pentru intensificarea activității în toate domeniile în anii 1984 și 1985, precum și pentru realizarea prevederilor planului de dezvoltare economico-socială pe întregul cincinal.

Rezultatele obținute în dezvoltarea generală a patriei

demonstrează, cu puterea de netăgăduit a faptelor, forța economiei noastre, superioritatea orînduirii socialiste, capacitatea creatoare a clasei muncitoare, a țărănimii, a intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor de a învinge orice greutăți, de a asigura mersul ferm înainte al României pe calea socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Subliniind, cu îndreptățită mîndrie, marile realizări, nu putem trece însă cu vederea unele lipsuri care au continuat să se manifeste și în anul trecut. Trebuie să spunem deschis că, dacă în toate sectoarele s-ar fi lucrat cu mai multă răspundere și s-ar fi dat dovadă de o mai bună organizare, de ordine și disciplină, se puteau obține realizări mult mai mari. De aceea, se impune să luăm măsuri ferme pentru lichidarea lipsurilor și pentru îmbunătățirea activității în toate domeniile. Trebuie să tragem învățămintele corespunzătoare, atît din rezultatele pozitive — și să generalizăm tot ceea ce s-a dovedit bun —, cît și din lipsurile, minusurile care s-au manifestat. Să acționăm cu toată hotărîrea pentru ridicarea nivelului activității corespunzător sarcinilor puse de Congresul al XII-lea, în vederea asigurării înfăptuirii neabătute a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism.

Stimați tovarăși,

Planul pe 1984 prevede un ritm de dezvoltare superior față de 1983. Avem tot ce este necesar pentru creșterea producției industriale cu cel puțin 7% și pentru realizarea unei înalte productivități a muncii și eficienței economice.

Pe primul trimestru al acestui an se prevede realizarea prevederilor planului la indicatorii de bază. Trebuie însă să avem în vedere că planul pe primele trei luni a fost stabilit la un nivel ceva mai mic față de prevederile planului anual. De aceea, în trimestrul II și în următoarele

luni va trebui să realizăm un ritm de creștere a producției industriale mai mare de 7%. Același lucru este valabil și pentru toți ceilalți indicatori ai planului.

Așa cum se subliniază și în planul pe acest an, în spiritul hotăririlor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale, trebuie să punem în continuare pe primul plan realizarea programului energetic și de materii prime. Trebuie să acționăm cu toată hotărirea pentru realizarea producției de cărbune, de minereuri, a producției de petrol și la toate celelalte materii prime pe acest an. Consider că felul în care s-au prezentat aici lucrurile de conducătorii unor ministere nu demonstrează că au tras toate concluziile necesare din activitatea din trecut, că nu au înțeles că trebuie să se pună capăt justificărilor, să se acționeze cu toată hotărirea în vederea realizării în întregime a prevederilor planului, a producției fizice, la toți indicatorii.

Se impune să acționăm cu mai multă hotărîre în vederea reducerii consumurilor energetice, de combustibil, de carburanți, a consumurilor materiale în general, în conformitate cu prevederile planului, cu normele de consum stabilite.

Este, de asemenea, necesar să luăm toate măsurile în vederea sporirii gradului de recuperare și de refolosire a materialelor și subansamblelor. Pentru asigurarea unei bune aprovizionări tehnico-materiale în vederea desfășurării ritmice a producției sînt necesare măsuri ferme pentru realizarea prevederilor planului în domeniul asigurării bazei tehnico-materiale, a unei mai bune cooperări în producție între ministere și chiar în cadrul acelorași ministere.

În acest sens, este necesar ca atît Comitetul de Stat al Planificării, cît și Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlului Gospodăririi Fondurilor Fixe să urmărească mai îndeaproape și să asigure înfăptuirea neabătută a tuturor celor stabilite.

O atenție deosebită trebuie să acordăm ridicării continue a calității și nivelului tehnic al producției. Toate ministerele, toate centralele și întreprinderile trebuie să acționeze cu toată hotărîrea în direcția înfăptuirii programului stabilit în acest domeniu, pentru a folosi la maximum capacitățile moderne de care dispunem, în vederea realizării unor produse de înaltă tehnicitate și calitate. Să acționăm cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea obiectivului stabilit de Congresul al XII-lea privind realizarea unei noi calități a muncii și vieții în toate sectoarele !

Este necesar să acționăm mai ferm în direcția concentrării și specializării producției, pentru a asigura condițiile necesare unui control corespunzător și unei execuții ireproșabile a produselor. Sînt necesare măsuri pentru organizarea mai bună a controlului calității produselor, pentru a încheia organizarea standurilor și a celorlalte măsuri de control al producției. Să aplicăm ferm controlul fiecărui produs, al fiecărui subansamblu și să se renunțe cu desăvîrșire la metoda controlului prin sondaj al produselor. Nu mai trebuie să se admită ca nici un subansamblu, nici o piesă să intre pe linia de montaj dacă nu a fost verificată în prealabil și dacă nu are pe ea aprobarea sau bonul de a trece la montaj. De asemenea, fiecare produs finit trebuie să fie controlat bucată cu bucată. Să punem capăt practicii, care s-a dovedit cu totul necorespunzătoare, a controlului prin sondaje, care, de fapt, deschide calea livrării — atît în țară, cît și în străinătate — a unor produse care nu corespund cerințelor de calitate sau exigențelor celor care le-au comandat.

Avem o industrie modernă, dotată în cea mai mare parte la nivelul cel mai înalt al tehnicii mondiale ; am investit miliarde de dolari în această industrie. Acum este necesar să obținem folosirea la întreaga capacitate a tuturor unităților și să asigurăm ca toate produsele industriei românești să fie realizate la cel mai înalt nivel, în conformitate

cu cerințele revoluției tehnico-științifice, cu Programul de ridicare a nivelului tehnic și calității produselor.

O atenție deosebită trebuie să acordăm creșterii mai puternice a productivității muncii, pe baza organizării mai bune a întregii activități, a mecanizării și automatizării producției. Trebuie să spunem deschis că rezultatele din 1983 sînt nemulțumitoare, că progresele obținute în creșterea productivității muncii sînt încă mici față de posibilitățile pe care le avem, de ceea ce trebuie să realizăm în acest domeniu.

În toate ramurile industriale avem adoptate programe pe ramuri și subramuri ; ele dau o perspectivă îndelungată organizării producției, dezvoltării sectoarelor respective. Din păcate însă, multe ministere nu urmăresc și nu iau măsurile necesare pentru realizarea acestor programe în sectoarele respective, nu se preocupă de îmbunătățirea și perfecționarea lor spre a le ține la zi — ca să mă exprim așa — cu ceea ce trebuie realizat în continuare.

Este deci necesar ca toate ministerele, centralele și întreprinderile, consiliile de conducere ale oamenilor muncii, de la toate nivelurile, să acționeze cu mai multă fermitate și hotărîre pentru realizarea programelor, pentru îndeplinirea planului în cele mai bune condiții.

Să facem totul pentru consolidarea realizărilor din 1983 și ridicarea industriei noastre la un nivel tot mai înalt de dezvoltare ! Să îndeplinim prevederile pe acest an — și avem condiții chiar să depășim planul —, să pregătim temeinic înfăptuirea planului pe 1985, a întregului plan cincinal ! Dispunem de tot ce este necesar pentru aceasta. Avem o puternică clasă muncitoare, dispunem de cadre tehnice cu o înaltă experiență ; acționînd în deplină unitate, oamenii muncii, sub conducerea organizațiilor de partid, pot soluționa cu succes toate problemele, pot asigura dezvoltarea economico-socială a patriei și crearea condițiilor pentru ridicarea continuă a bunăstării materiale și

spirituale a națiunii noastre — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România.

Stimați tovarăși,

În domeniul agriculturii trebuie să obținem o recoltă record în acest an. Am discutat pe larg, în consfătuirile de lucru, despre activitatea legată de creșterea mai puternică a producției agricole. În acest an, condițiile de umiditate sînt mult mai bune decît în 1983 ; datorită timpului rece, avem însă o rămînere în urmă de cel puțin două săptămîni la lucrările agricole de primăvară. De aceea, trebuie să trecem imediat, cu toate forțele, la realizarea însămînțărilor și a celorlalte lucrări, unind de fapt epoca I, a II-a și a III-a într-o epocă unică, asigurînd deci realizarea concomitentă a tuturor lucrărilor de însămînțări și a celorlalte lucrări de primăvară. Trebuie să luăm toate măsurile pentru a asigura încadrarea în termenele optime de realizare a tuturor lucrărilor agricole, creînd astfel condițiile corespunzătoare pentru a obține o bună recoltă la producția vegetală.

În zootehnie avem o situație bună ; recensămîntul a evidențiat o creștere importantă a efectivelor la bovine, la ovine, la porcine, unde sîntem, de fapt, la nivelul anului 1985 și chiar aproape la nivelul lui 1990, ținînd seama de prevederile pe care le avem în vedere pentru creșterea efectivului de porcine. Avem, de asemenea, o situație bună la păsări. De aceea, apreciem că sînt create toate condițiile pentru a asigura creșterea producției animaliere. În acest trimestru avem o creștere importantă a producției de lapte, de carne, de ouă și altele. Totodată, avem condiții să realizăm în întregime efectivele prevăzute în planul pe acest an.

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru înfăptuirea prevederilor în legumicultură și vitipomicultură, în așa fel încît

să asigurăm, în bune condiții, atît buna aprovizionare a populației, satisfacerea tuturor necesităților economiei naționale, precum și disponibilități pentru export.

Și în agricultură sînt necesare măsuri hotărîte pentru realizarea tuturor programelor pe care le avem pe diferite ramuri sau subramuri din acest important sector al economiei noastre naționale. Dispunem deci și în agricultură de tot ce este necesar, atît de baza materială, cît și de forța de muncă necesară. Avem o țărănime capabilă, care acționează cu hotărîre ; avem buni tehnicieni și specialiști. Unind toate aceste forțe, organizînd mai bine întreaga activitate, întărind ordinea și disciplina, putem să realizăm în acest an recoltele stabilite, să obținem o recoltă agricolă record.

Stimați tovarăși,

Este necesar să acordăm mai multă atenție realizării în întregime a amplului program de investiții pe acest an. Trebuie să facem aceasta, cu atît mai mult cu cît în anul trecut — cu tot volumul important de investiții — nu s-a realizat în întregime planul și au rămas nepuse în producție un număr important de capacități de producție. Este necesar să luăm toate măsurile pentru realizarea, lună de lună, a investițiilor, pentru punerea la timp în producție a noilor capacități și — așa cum am discutat recent — chiar să devansăm unele investiții. Să trecem cu hotărîre la aplicarea fermă a acordului global, a luării în antrepriză a lucrărilor de construcții, legînd astfel mai bine activitatea și veniturile oamenilor muncii de îndeplinirea planului de investiții.

Sînt asigurate toate condițiile materiale necesare, dispunem de forța de muncă, de tot ce este necesar — și trebuie să realizăm neabătut programul de investiții, în toate sectoarele !

Stimați tovarăși,

În întreaga noastră activitate, un loc important ocupă dezvoltarea continuă a schimburilor internaționale, extinderea colaborării și cooperării în producție. Deși avem o balanță comercială excedentară, nu putem fi mulțumiți cu activitatea de comerț exterior din 1983. Și în acest domeniu, dacă se lucra cu mai mare răspundere în toate sectoarele și se realizau la timp contractele, puteam să obținem o balanță comercială activă cu aproape încă 1 miliard de dolari mai mare, poate chiar ceva mai mult. Subliniez aceasta deoarece este necesar să se acționeze cu toată fermitatea pentru realizarea planului comerțului exterior pe toate relațiile, atît pe țări socialiste, cît și pe devize convertibile.

Trebuie să se înțeleagă bine de către toate ministerele, de toate unitățile economice, de toate comitetele județene de partid, de organizațiile de partid că realizarea producției pentru export, a exportului constituie una din sarcinile de importanță hotărîtoare pentru desfășurarea în bune condiții a întregii activități.

Am mai subliniat și cu alte prilejuri că exportul are o pondere mare în activitatea noastră economică, că, pe baza exportului, creăm condițiile necesare pentru a asigura importul de materii prime, materiale și altele, de care avem nevoie pentru activitatea noastră de producție. Cred că nu este nevoie să mai insist sau — ca să mă exprim așa — să fac muncă de lămurire la acest nivel. Trebuie să se înțeleagă bine că nu mai putem admite subaprecierea și neglijarea producției de export. Va trebui să luăm măsuri hotărîte acolo unde ministerele, centralele sau alte unități nu își îndeplinesc cum trebuie obligațiile, îndatoririle privind exportul.

Trebuie să dezvoltăm puternic cooperarea în producție, să trecem cu hotărîre la încheierea de acorduri de lungă durată, atît cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cît și cu țările capitaliste dezvoltate. Existența

unor acorduri de lungă durată dă stabilitate și siguranță în organizarea producției, în asigurarea a înseși calității corespunzătoare și a nivelului tehnic al produselor.

Este necesar să dezvoltăm mai puternic colaborarea cu țările socialiste din C.A.E.R., să participăm activ la perfecționarea și îmbunătățirea conlucrării și cooperării în cadrul C.A.E.R.-ului, astfel încît acesta să răspundă necesităților noi, să asigure dezvoltarea construcției socialiste în țările noastre și participarea mai largă la diviziunea internațională a muncii. În același timp, trebuie să acționăm și în continuare pentru extinderea colaborării și cooperării cu toate țările socialiste. Să dezvoltăm mai puternic relațiile cu țările în curs de dezvoltare — care au deja o pondere importantă în activitatea noastră de comerț exterior —, să extindem schimburile economice, inclusiv cooperarea în producție, cu țările capitaliste dezvoltate. Să acționăm cu mai multă fermitate pentru așezarea schimburilor noastre economice pe principii de egalitate, de avantaj reciproc, de eficiență economică sporită, să participăm activ la diviziunea internațională a muncii. Doresc să subliniez, încă o dată, că România trebuie să participe activ la cooperarea economică internațională, că, sub nici un motiv, nu putem restrînge această activitate ; dimpotrivă, trebuie să găsim formele cele mai corespunzătoare pentru lărgirea și extinderea acestei activități cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială.

Subliniez din nou că trebuie să acordăm o atenție mai mare valorificării superioare a materiilor prime, a materialelor, realizînd produse de înaltă calitate și nivel tehnic, competitive cu cele mai bune produse similare pe plan internațional. Să facem totul pentru a realiza, în acest an, o balanță comercială activă, mai mare decît anul precedent, precum și pentru realizarea unei balanțe de plăți externe active.

Avem tot ce este necesar — chiar în actuala conjunctură economică internațională — ca să realizăm și în acest

domeniu prevederile planului, și trebuie să acționăm cu toată hotărîrea în această direcție.

Stimați tovarăși,

Înfăptuirea în bune condiții a planului pe acest an impune creșterea rolului științei în soluționarea problemelor dezvoltării economice și sociale. Și în acest domeniu dispunem de o forță puternică — și trebuie să facem în așa fel încît știința românească să aibă un rol tot mai activ în dezvoltarea generală a țării și în participarea la dezvoltarea științei internaționale.

Să perfecționăm învățămîntul în conformitate cu prevederile legii, să îmbunătățim pregătirea cadrelor, reciclarea și ridicarea continuă a pregătirii lor profesionale și tehnice !

Să aplicăm cu mai multă fermitate noul mecanism economic și noul sistem de retribuție. Să legăm mai strîns — așa cum prevăd legile — veniturile tuturor oamenilor muncii de activitatea și munca concretă. Să se poată realiza, ca rezultat al muncii, venituri nelimitate, dar, în același timp, să nu mai admitem nici un fel de venit care nu este rezultatul muncii, al activității depuse în fiecare sector.

Aplicăm cu fermitate hotărîrea privind mărirea retribuției ; pînă acum, 61% din personalul muncitor a primit retribuția mărită. Sînt create condiții ca, pînă la 1 august, întregul personal muncitor, toți oamenii muncii să primească retribuția majorată. Desigur însă că realizarea acestor majorări impune măsuri hotărîte pentru îndeplinirea planului de producție, pentru creșterea eficienței economice, a realizării celorlalți indicatori și, îndeosebi, a productivității muncii — pentru că numai așa vom putea asigura menținerea sub control a nivelului prețurilor, vom putea garanta ca această majorare a retribuției să ducă la o creștere reală a veniturilor oamenilor muncii.

Înfăptuirea tuturor prevederilor planului cere să ac-

ționăm cu mai multă fermitate în vederea perfecționării conducerii și planificării în toate domeniile, a lichidării unor practici birocratice care se mai manifestă, a soluționării rapide a problemelor pe care le ridică producția, le ridică viața. Să mutăm centrul activității din birouri, din ministere jos, în unitățile de producție, pentru a răspunde rapid și soluționa în mod corespunzător problemele complexe ale întregii dezvoltări. Să asigurăm buna funcționare a organismelor democratice de conducere, a consiliilor oamenilor muncii, a adunărilor generale, a consiliilor de conducere ale ministerelor și celorlalte organisme — inclusiv a organismelor naționale —, în așa fel încît toate acestea să-și îndeplinească rolul important pe care îl au în conducerea activității economico-sociale, să asigure participarea activă a maselor populare, a întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Acționînd și luînd toate măsurile necesare — atît materiale, cît și organizatorice —, îmbunătățind activitatea, avem toate condițiile să încheiem anul cu bune rezultate, să îndeplinim și chiar să depășim planul pe acest an. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Rapoartele privind activitatea partidului subliniază creșterea rîndurilor sale și ridicarea rolului conducător al organizațiilor de partid, a partidului în genere.

Avem un partid puternic și unit, care numără 3 370 000 de membri. Putem aprecia că din punct de vedere numeric avem o situație foarte bună. Practic, nu există sector, unitate economico-socială în care să nu avem puternice organizații de partid. Așa se și explică, de altfel, că organizațiile noastre de partid reușesc să cuprindă și să-și îndeplinească rolul lor important în înfăptuirea sarcinilor dezvoltării patriei noastre.

Tot ceea ce am realizat este, fără îndoială, rodul activității clasei muncitoare, a întregului popor, dar și al

muncii organizațiilor de partid, a comuniștilor, care își îndeplinesc în condiții tot mai bune misiunea lor de forță politică conducătoare. Dar tot așa de adevărat este că și lipsurile și minusurile sînt și ele rezultatul activității organelor și organizațiilor noastre de partid. Este deci necesar să tragem concluziile și învățămintele corespunzătoare, atît din ceea ce avem bun, cît și din ceea ce este negativ, și să acționăm în vederea perfecționării continue a activității organelor și organizațiilor de partid.

Organizațiile de partid trebuie să asigure unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, ale întregului nostru popor, să-și desfășoare permanent activitatea împreună cu poporul, în slujba poporului. Așa cum am menționat nu o dată, nu se poate vorbi de rolul conducător al partidului fără a înțelege că aceasta trebuie să se reflecte în slujirea fără preget a intereselor poporului, a cauzei socialismului, a ridicării patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, a întăririi continue a capacității de apărare a patriei, a independenței și suveranității țării. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Creșterea rolului conducător al partidului a constituit — și trebuie să constituie și în viitor — factorul hotărîtor pentru întreaga activitate de dezvoltare a României, pentru ridicarea bunăstării generale a poporului. Se impune să acționăm cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea neabătută, în toate sectoarele, a politicii științifice de cadre a partidului, să promovăm în activitatea de partid, obștească și de stat acei activiști de partid și de stat care în munca practică au demonstrat că nu au nimic mai presus decît cauza socialismului, cauza poporului, a partidului ! Să promovăm oameni care au acționat și acționează pentru a-și ridica necontenit nivelul pregătirii profesionale, științifice și politice ! Să nu uităm nici un moment că dezvoltarea puternică a societății noastre, marile schimbări care au loc în toate domeniile cer cunoștințe noi și tot mai înalte pentru a putea înțelege bine sensul dezvoltării, pentru a soluționa

în mod corespunzător problemele complexe pe care un activist de partid și de stat din orice domeniu trebuie să le rezolve. Să asigurăm astfel ca activul nostru, cadrele să-și poată îndeplini rolul important pe care îl au în buna organizare și conducere a întregii activități de făurire a socialismului și comunismului ! *(Aplauze puternice).*

Este necesar să ridicăm și să îmbunătățim continuu activitatea politico-organizatorică, de educație a cadrelor, a partidului, a poporului. Să dezvoltăm puternic democrația revoluționară, muncitorească, să acționăm pentru întărirea continuă a legăturilor cu masele de oameni ai muncii, să dezvoltăm spiritul revoluționar de muncă, combativitatea în lupta împotriva a tot ce este vechi și perimat ! Să promovăm cu tot curajul noul în toate sectoarele ! Nu trebuie să existe nici o rezervă de a lua măsuri pentru înlocuirea a tot ceea ce este vechi și pentru a face loc noului ! Nu trebuie să existe nici un fel de teamă de a promova, în toate domeniile, spiritul nou, revoluționar, concepțiile revoluționare de muncă, de gîndire ! Partidul nostru își va putea îndeplini misiunea sa istorică numai dacă nu se va opri la dogme, dacă nu va rămîne închistat, dacă va avea curajul să privească realitățile și să acționeze în concordanță cu cerințele legilor obiective ale dezvoltării economico-sociale ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să desfășurăm o intensă muncă ideologică, de formare a omului nou, constructor conștient al socialismului ! La baza întregii activități trebuie să stea permanent concepția noastră revoluționară, materialismul dialectic și istoric. Să întîmpinăm a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă cu succese importante în toate domeniile ! Să trecem la pregătirea temeinică a Congresului al XIII-lea al Partidului Comunist Român, care va trebui să aibă loc în toamna acestui an.

Să acționăm cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea neabătută a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism. În acest sens, trebuie să avem în vedere că actualul cincinal reprezintă o etapă importantă — aș putea spune —, hotărîtoare pentru înfăptuirea programului.

Să facem totul pentru ridicarea continuă a gradului de civilizație a națiunii noastre socialiste, să întărim necontenit forța economică, materială și spirituală a patriei. Pe această bază, să asigurăm poporului nostru condiții tot mai bune de muncă și de viață, ridicarea bunăstării sale materiale și spirituale, participarea țării la diviziunea internațională a muncii. Să întărim continuu independența și suveranitatea patriei noastre socialiste ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

În conformitate cu orientările Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale, partidul și statul nostru au desfășurat și în 1983 o politică internațională activă. În anul precedent am intensificat eforturile pentru dezvoltarea colaborării internaționale, pentru participarea activă a României la soluționarea marilor probleme internaționale pe calea tratativelor, pentru apărarea păcii mondiale.

După cum este bine cunoscut, în anul trecut, viața internațională s-a dezvoltat contradictoriu. S-a ajuns la o agravare fără precedent a situației pe plan mondial. Trecerea la amplasarea de către Statele Unite ale Americii a rachetelor cu rază medie de acțiune în unele state din vestul Europei și, ca urmare, la contramăsurile anunțate de Uniunea Sovietică a dus la crearea, în Europa, a unei situații deosebit de grave.

Se poate spune că acum cursa înarmărilor a intrat într-o nouă etapă, foarte periculoasă. Spre deosebire de toate tipurile de armamente, chiar cele mai sofisticate, arma atomică are o calitate pe care nu o poți găsi la nici un fel de alt armament — aceea că ea duce la distrugerea înseși condițiilor vieții pe planeta noastră. Deci, folosirea armei nucleare nu va duce numai la distrugerea unui număr uriaș

de vieți sau de obiective economico-sociale ; ea va duce la distrugerea a înseși vieții pe planetă. De aceea, trebuie să se tragă toate concluziile și să se acționeze în direcția eliminării armei atomice, a armelor nucleare, să se țină seama de avertismentul foarte sever al oamenilor de știință, inclusiv al oamenilor de știință americani și sovietici, care au demonstrat că folosirea a numai o mică părticică din arsenalele actuale va duce la o „iarnă atomică" sau nucleară — cum au denumit-o ei —, ceea ce înseamnă dispariția vieții pe planeta noastră.

Deci, nu se pune în nici un fel problema că realizarea și amplasarea de noi arme nucleare pot constitui un mijloc de întărire a securității și păcii. Dimpotrivă, orice nouă armă nucleară mărește gradul de distrugere a civilizației, a omenirii.

În acest sens, România s-a pronunțat și se pronunță cu toată hotărîrea pentru oprirea cursei înarmărilor, în primul rînd a celei nucleare. Se poate afirma, cu deplin temei, că aceasta constituie în momentul de față problema fundamentală a epocii noastre. Trebuie să facem totul pentru apărarea dreptului suprem al oamenilor la existență, la viață ! *(Aplauze puternice).*

În acest spirit, este necesar să se oprească amplasarea rachetelor Statelor Unite ale Americii în Europa și, totodată, să se oprească realizarea contramăsurilor anunțate de Uniunea Sovietică. Considerăm că propunerile țărilor socialiste în această privință țin seama de interesele tuturor popoarelor. Sînt și alte propuneri, formulate de diferite state, de diferiți oameni politici, oameni de știință, de alte guverne. Noi considerăm că toate aceste propuneri trebuie să fie luate în considerație și să se treacă la realizarea înțelegerilor corespunzătoare, în vederea opririi drumului spre catastrofă.

Ne pronunțăm pentru tratative directe între Pactul de la Varșovia și N.A.T.O. într-o serie de probleme privind reducerea înarmărilor, îmbunătățirea climatului vieții internaționale. Este necesară reluarea cît mai curînd a negocierilor dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii. În același timp, considerăm că este necesar ca cel puțin țările din cele două blocuri militare — dar și alte țări europene — să participe, sub o formă sau alta, la aceste tratative, să-și aducă contribuția la realizarea unui acord, a unor înțelegeri corespunzătoare. Problemele privesc nu numai cele două țări ; ele privesc toate popoarele europene și deci toate popoarele continentului au nu numai dreptul, dar și obligația să participe la realizarea înțelegerilor, a acordurilor corespunzătoare.

Considerăm că este necesar să se facă totul pentru realizarea unui acord corespunzător la Viena, în cadrul negocierilor care au fost reluate recent, în vederea reducerii armelor, a efectivelor militare în Europa centrală.

Ne pronunțăm și acționăm cu toată hotărîrea pentru dezvoltarea colaborării în Balcani, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă fără arme nucleare și fără baze militare străine. Susținem, în același timp, crearea unor asemenea zone fără arme nucleare în alte regiuni ale Europei și ale lumii.

Acordăm o mare însemnătate desfășurării Conferinței pentru securitate, încredere și dezarmare de la Stockholm. În prima etapă a acestei conferințe s-au formulat o serie de propuneri importante. Pe această bază, va trebui acționat pentru a se ajunge la un acord corespunzător în etapele următoare, astfel încît Conferința de la Stockholm să reprezinte un moment important în întărirea securității și cooperării în Europa, pe calea dezarmării.

Avînd în vedere continuarea și chiar agravarea diferitelor conflicte militare, este necesar să se facă totul pentru încetarea acestora și trecerea la soluționarea lor și a altor probleme litigioase dintre state numai și numai prin tratative.

Ținînd seama de înrăutățirea considerabilă a situației economice a țărilor în curs de dezvoltare, considerăm că trebuie să acționăm, împreună cu aceste țări, pentru stabilirea unei strategii comune și pentru intensificarea luptei pe plan internațional în vederea realizării unor înțelegeri reale cu țările dezvoltate, care trebuie să acorde un sprijin mai puternic țărilor în curs de dezvoltare. Trebuie să se acționeze pentru soluționarea într-un mod nou a unor probleme economice, și mai cu seamă financiare, pentru a nu admite amestecul în treburile interne din partea unor monopoluri sau unor bănci, care folosesc pozițiile lor pentru a se amesteca și dicta condiții — le-aș putea caracteriza, în esență, colonialiste sau semicolonialiste — a amestecului capitalului financiar în treburile interne ale statelor — aceasta reprezentînd, de fapt, continuarea politicii de asuprire a altor popoare.

Organismele economice internaționale, inclusiv băncile internaționale, trebuie să devină instituții democratice și să servească, în primul rînd, interesele țărilor în curs de dezvoltare, să ajute popoarele slab dezvoltate — rămase în urmă ca rezultat al dominației și asupririi imperialiste și colonialiste — în eforturile lor pentru a-și asigura dezvoltarea economico-socială independentă. Trebuie să acționăm ferm pentru o nouă ordine economică mondială!

Stimați tovarăși,

În spiritul acestor obiective, România va continua să acționeze cu toată hotărîrea și va pune în centrul activității sale întărirea relațiilor cu țările socialiste, și în primul rînd cu Uniunea Sovietică și cu ceilalți vecini ai săi. Dezvoltarea relațiilor și întărirea solidarității țărilor socialiste, depășirea unor divergențe reprezintă un factor important în creșterea rolului acestor țări în viața internațională, a prestigiului socialismului. Aș dori să menționez — chiar numai în treacăt — că viața a demonstrat justețea deplină a pozițiilor și a activității României în direcția întăririi solida-

rității și colaborării țărilor socialiste. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Vom acționa pentru dezvoltarea și mai puternică a relațiilor cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările nealiniate. În același timp, vom extinde în continuare relațiile de colaborare și cu țările capitaliste dezvoltate.

La baza tuturor relațiilor noastre internaționale vom pune ferm, ca și pînă acum, principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțarea cu hotărîre la forță și la amenințarea cu forța și respectarea neabătută a dreptului fiecărui popor de a-și alege calea dezvoltării sale în mod independent, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice).*

Problemele complexe care trebuie soluționate impun participarea la activitatea internațională a tuturor statelor, fără deosebire de mărime sau de orînduire socială. Desigur, acordăm o însemnătate deosebită creării condițiilor necesare participării egale și active la soluționarea acestor probleme a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate.

Ne pronunțăm și acordăm o mare însemnătate creșterii în continuare a rolului Organizației Națiunilor Unite și al altor organisme internaționale în soluționarea democratică și în interesul tuturor popoarelor a problemelor internaționale.

Stimați tovarăși,

Partidul Comunist Român a acționat și va acționa cu toată hotărîrea pentru dezvoltarea relațiilor cu toate partidele comuniste și muncitorești, pentru întărirea solidarității internaționale a acestora, pe baza principiilor revoluționare, de egalitate, de respect reciproc și neamestec în treburile interne.

Considerăm că, în actualele împrejurări internaționale,

au o mare însemnătate întărirea solidarității și colaborării, realizarea unei unități noi, care să țină seama de condițiile în care fiecare partid își desfășoară activitatea, de necesitatea de a contribui la întărirea forței și unității fiecărui partid comunist. Apreciem că existența unor păreri deosebite, într-un partid sau altul, nu trebuie să ducă în nici un fel la crearea unor noi grupări — chiar dacă ele se numesc tot comuniste —, pentru că, în fond, acestea duc la subminarea forței partidelor comuniste, a unității clasei muncitoare.

Trebuie să se acționeze, atît pe plan național, cît și pe plan internațional, pentru depășirea unor deosebiri de păreri pe cale politică, ideologică, pe calea întăririi solidarității și unității. În acest sens va acționa în continuare partidul nostru. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dezvoltăm, de asemenea, relațiile de colaborare cu partidele socialiste, social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu partide de guvernămînt din țările în curs de dezvoltare, cu alte partide democratice, mișcări antiimperialiste și progresiste. Considerăm că întărirea colaborării cu toate aceste forțe are o mare însemnătate în lupta pentru progres economic și social, pentru independența popoarelor, pentru realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, pentru pace și colaborare internațională. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Viața, realitățile atestă cu puterea faptelor rolul tot mai important al maselor populare, al popoarelor în lupta pentru dezarmare și pace. Sînt bine cunoscute puternicele mișcări de pace din Europa și de pe alte continente, la care poporul nostru s-a alăturat în mod activ. Considerăm că aceste uriașe acțiuni ale popoarelor împotriva armelor nucleare, pentru pace au avut deja rezultate. Este însă necesar să fie intensificată această activitate și să facem totul ca uriașa mișcare a popoarelor de pretutindeni să-și

unească și mai puternic forțele, pentru a determina o schimbare radicală a cursului politicii internaționale.

Avem ferma convingere că forțele progresiste, antiimperialiste, realiste, masele populare, popoarele de pretutindeni, acționînd unite, dispun de forța necesară pentru a opri cursul spre prăpastie, spre o catastrofă nucleară, pentru a impune dezarmarea, și în primul rînd dezarmarea nucleară, pentru asigurarea păcii în întreaga lume! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu această convingere, Partidul Comunist Român, Republica Socialistă România vor acționa și în continuare, cu toată hotărîrea, pentru a contribui la triumful rațiunii, al colaborării și păcii, la asigurarea vieții și libertății tuturor națiunilor lumii. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Stimați tovarăși,

În încheiere, doresc să subliniez încă o dată că este necesar ca, în spiritul hotărîrilor plenarei, să trecem cu toată hotărîrea la îndeplinirea tuturor prevederilor planului, în toate sectoarele. Reamintesc, încă o dată, necesitatea de a lua toate măsurile pentru îndeplinirea în bune condiții a lucrărilor agricole din primăvara acestui an.

Îmi exprim convingerea că toate organele și organizațiile de partid, toate organismele democratice de conducere vor trece cu cea mai mare fermitate la îndeplinirea sarcinilor de răspundere ce le au.

Sînt convins că toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul popor, în deplină unitate în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea partidului, vor întîmpina marile evenimente din acest an cu realizări remarcabile în toate sectoarele, ridicînd patria noastră socialistă pe noi culmi de progres și civilizație. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu această convingere, vă urez dumneavoastră, participanților la plenară, precum și tuturor comuniștilor, în-

tregului popor succese tot mai mari în muncă și satisfacții în viață.

Multă sănătate și fericire! *(Aplauze puternice, prelungite. Toți cei prezenți în sală ovaționează îndelung, într-o atmosferă plină de însuflețire, pentru Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a întregii națiuni —, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

CUVÎNTARE LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII DE ÎNALTE DISTINCȚII UNOR JUDEȚE ȘI UNITĂȚI FRUNTAȘE ÎN ÎNTRECEREA SOCIALISTĂ PE ANUL 1983

— 24 martie 1984 —

Stimați tovarăși,

Doresc ca, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, să adresez tuturor unităților economico-sociale, tuturor județelor, colectivelor de oameni ai muncii din toate aceste sectoare cele mai calde felicitări pentru înaltele ordine și distincții acordate ca rezultat al succeselor înregistrate în înfăptuirea planului pe 1983, al realizărilor obținute în întrecerea socialistă care se desfășoară între toate județele și unitățile economico-sociale din patria noastră. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Folosesc acest prilej pentru a adresa calde felicitări tuturor oamenilor muncii, clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității din toate județele și unitățile economico-sociale, care — deși nu se află acum printre cîștigătorii în întrecerea socialistă — au depus o activitate importantă și au adus o contribuție de mare însemnătate la rezultatele obținute de țara noastră în dezvoltarea economică și so-

cială a patriei în anul 1983. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Este, fără îndoială, un motiv de deplină satisfacție și bucurie pentru cîștigătorii în întrecerea socialistă, pentru noii Eroi ai Muncii Socialiste, precum și pentru cei care au primit înalte ordine și distincții ca rezultat al activității desfășurate. Însă — așa cum am menționat și cu alte prilejuri — întrecerea socialistă este deschisă, și la ea participă toate unitățile economico-sociale, toate județele patriei noastre. Există posibilitatea ca oricare județ să ocupe locul I, să cucerească titlul de Erou al Muncii Socialiste ; de asemenea, orice unitate economico-socială, din toate sectoarele, poate să primească titlul de Erou sau înalte ordine — și, pornind de aici, este necesar ca toate județele, toate unitățile economico-sociale să se angajeze cu mai multă hotărîre în acest an în această întrecere. Aș dori ca anul viitor să apară noi Eroi ai Muncii Socialiste, noi cîștigători ai întrecerii socialiste. *(Aplauze puternice, furtunoase).*

La recenta plenară a Comitetului Central m-am referit la problemele care trebuie să stea în fața tuturor organelor și organizațiilor de partid, a tuturor conducerilor democratice ale oamenilor muncii, a fiecărui colectiv din toate sectoarele de activitate. De aceea nu voi insista acum din nou, pe larg, asupra acestor probleme. Doresc, totuși, să menționez necesitatea de a face totul pentru realizarea în bune condiții a programului energetic și de materii prime, pentru asigurarea bunei aprovizionări tehnico-materiale, pentru înfăptuirea sarcinilor de plan în toate sectoarele, a producției fizice la toate sortimentele, de a asigura producția de export și realizarea exportului în cele mai bune condiții.

Am adoptat, în Marea Adunare Națională, două programe foarte importante : Programul ridicării calității și

nivelului tehnic al producției, precum și Programul creșterii mai puternice a productivității muncii. În concordanță cu aceste programe, trebuie să fie luate, în toate sectoarele, de către toate ministerele, de către toate unitățile economico-sociale, măsurile necesare realizării lor în viață în cele mai bune condiții.

În mod deosebit este necesar să acordăm mai multă atenție activității de cercetare, de perfecționare a producției, introducerii cuceririlor științei, a noilor tehnologii în toate sectoarele. Nivelul la care se găsește industria, în general economia românească, cerințele dezvoltării progresului economico-social, necesitatea de a fi, în toate domeniile, la nivelul celor mai înalte cuceriri ale științei și tehnicii impun concentrarea tuturor forțelor cercetării și a tuturor oamenilor muncii pentru a obține rezultate și mai mari în acest domeniu, aceasta constituind unul din factorii determinanți ai întregii noastre dezvoltări, ai făuririi socialismului și comunismului în România. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Am vorbit despre problemele agriculturii. Ne-am propus ca, în acest an, să obținem o producție record — și trebuie să facem totul pentru a realiza în cele mai bune condiții și la timp lucrările agricole, pentru a demonstra capacitatea țărănimii noastre, a agriculturii socialiste de a obține recolte bogate, superioare, în toate sectoarele.

Este deci necesar, dragi tovarăși, ca atît cei care ați cîștigat întrecerea socialistă și ați primit înalte ordine și distincții, cît și cei care nu ați primit aceste ordine, dar care vă aflați în întrecerea socialistă și care aspirați să obțineți în anul acesta asemenea ordine și distincții să acționați în așa fel încît să dăm noi dimensiuni întrecerii, să întîmpinăm a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională, precum și Congresul al XIII-lea al partidului cu rezultate cît mai bune în toate sectoarele

de activitate. Să acționăm cu toată hotărîrea pentru mai buna organizare a muncii, pentru întărirea răspunderii, ordinii și disciplinei ! Nu se poate cîștiga titlul de erou fără ordine și disciplină, fără o bună organizare a muncii, de la ministru pînă jos, la ultimul om al muncii, mai bine zis de la primul ministru pînă la ultimul muncitor și cooperator, pînă la ultimul țăran ! Cu toții trebuie să ne angajăm cu toată forța în înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială pe acest an, pe întregul cincinal, pentru a asigura mersul mai ferm înainte al patriei noastre pe calea socialismului și comunismului, pentru ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului nostru, pentru întărirea patriei, a independenței și suveranității sale. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Am ferma convingere că solemnitatea de astăzi privind înmînarea ordinelor și distincțiilor celor care au obținut cele mai bune rezultate în întrecerea socialistă, în activitatea de îndeplinire a planului va constitui un puternic stimulent pentru toți oamenii muncii, pentru toate unitățile economico-sociale, pentru toate județele și localitățile patriei noastre, că anul viitor, cu prilejul înmînării acestor ordine și distincții, vom putea să vedem noi cîștigători ai întrecerii socialiste. Nu vreau să se înțeleagă că cei care au cîștigat acum trebuie să rămînă în urmă, dar este posibil ca alții să le ia înainte — și trebuie să-și propună să acționeze în această direcție. Cred că fiecare prim-secretar este în stare și trebuie să demonstreze că județul său poate cîștiga și el și Ordinul Muncii clasa I, și titlul de Erou al Muncii Socialiste — și urez să avem cît mai mulți eroi ai muncii socialiste, cît mai mulți cîștigători ai ordinelor I și ai altor distincții ale Republicii Socialiste România. *(Aplauze îndelungate, urale).*

Cu acestea, vă urez dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii, întregului nostru popor succese tot mai mari în

întreaga activitate, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Într-o atmosferă de puternică însuflețire, toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și ovaționează îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

INTERVIU ACORDAT TRIMISULUI SPECIAL AL AGENȚIEI ANGOLEZE DE PRESĂ — ANGOP

— 5 aprilie 1984 —

ÎNTREBARE : *Tovarășe președinte, vă rugăm să faceți o scurtă istorie a evoluției relațiilor bilaterale dintre partidele și popoarele noastre, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Angola.*

RĂSPUNS : Relațiile dintre Partidul Comunist Român și M.P.L.A. s-au stabilit și s-au dezvoltat puternic în timpul luptei de eliberare a poporului angolez. În această perioadă, între partidele noastre au avut loc numeroase legături, prin vizitele unor delegații ale mișcării de eliberare, ale tovarășului Neto, prin semnarea unor documente comune.

România și Partidul Comunist Român au acordat un sprijin politic activ — inclusiv material — în susținerea luptei pentru independență a poporului angolez.

O dată cu victoria luptei de eliberare și formarea Republicii Populare Angola, între țările noastre s-au stabilit relații diplomatice și s-a dezvoltat o colaborare activă în diferite domenii de activitate, și în primul rînd în domeniile economic și politic.

Vizita pe care am realizat-o în anul 1979 în Angola și documentele adoptate cu acel prilej au pus o bază trainică relațiilor de colaborare dintre partidele și țările noastre. Consider că vizita în România a președintelui Republicii Populare Angola, Eduardo dos Santos — ce urmează să aibă loc în următoarele zile —, va marca un nou moment important în relațiile dintre partidele și țările noastre, va da noi perspective dezvoltării colaborării multilaterale româno-angoleze, spre binele celor două popoare, al cauzei păcii și colaborării internaționale.

ÎNTREBARE : *Ce perspective are în continuare dezvoltarea relațiilor dintre țările și popoarele noastre ?*

RĂSPUNS : Pornind de la faptul că atît România, cît și Angola își propun să dezvolte puternic economiile lor naționale, că ambele țări — desigur, în etape diferite de dezvoltare — construiesc o orînduire socială nouă, și, bazat pe experiența de pînă acum și pe relațiile ce s-au statornicit, consider că sînt condiții pentru a realiza o dezvoltare nouă a colaborării dintre partidele și țările noastre. Am în vedere, în primul rînd, realizarea unei largi colaborări economice, în domeniul petrolului, în domeniul mineritului și al altor sectoare industriale și, de asemenea, o colaborare mai largă în domeniul agriculturii, unde există de pe acum o experiență cu rezultate bune.

În același timp, consider că sînt perspective pentru intensificarea colaborării politice, în lupta împotriva politicii imperialiste, colonialiste, pentru întărirea independenței și suveranității naționale, pentru o politică de pace și colaborare internațională.

ÎNTREBARE : *Vă rugăm, tovarășe președinte, să ne spuneți care este poziția Republicii Socialiste România față de eforturile de pace ale Republicii Populare Angola, privind situația din Africa australă și pentru înfăptuirea rezoluției 435/78 a Organizației Națiunilor Unite în legă-*

tură cu accesul la independență al Namibiei, ilegal ocupată de regimul rasist al Africii de Sud ?

RĂSPUNS : România a sprijinit întotdeauna lupta de eliberare a popoarelor și acordă și în prezent un sprijin activ tuturor popoarelor care luptă pentru independență. În acest cadru, acordăm un sprijin activ S.W.A.P.O., luptei poporului namibian pentru independență. Am condamnat întotdeauna și ne pronunțăm ferm pentru lichidarea politicii de apartheid din Africa de Sud.

Am acordat un sprijin activ țărilor din prima linie din Africa australă — între care și Angolei — în lupta împotriva actelor agresive ale Africii de Sud. Considerăm că rezoluțiile O.N.U. cu privire la accesul Namibiei la independență reprezintă un factor important și creează posibilitatea soluționării problemei independenței Namibiei. Din păcate, după cum se știe, Africa de Sud a refuzat, și continuă să refuze, aplicarea în viață a acestor rezoluții.

Am salutat întotdeauna eforturile Angolei, ale celorlalte țări din Africa australă pentru respingerea acțiunilor agresive ale Africii de Sud. Ne-am pronunțat pentru încetarea acestor acțiuni și pentru respectarea neabătută a independenței și suveranității țărilor din Africa australă, deci și a Angolei.

În acest context privim și înțelegerile realizate între Angola și Africa de Sud cu privire la retragerea trupelor Africii de Sud de pe teritoriul Republicii Populare Angola și încetarea oricăror acțiuni agresive în viitor. Considerăm că acesta constituie un factor important pentru consolidarea independenței și suveranității Angolei, pentru trecerea la dezvoltarea economico-socială și la realizarea obiectivelor de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului.

Desigur, problema care se pune este însă ca Africa de Sud să respecte aceste înțelegeri și să pună capăt cu desăvîrșire oricăror acțiuni agresive. Înțelegem că aceasta se încadrează într-o luptă politică, diplomatică, și, în

această privință, vom acorda întregul nostru sprijin poporului angolez.

ÎNTREBARE : *Sînt cunoscute și apreciate în Angola și în lumea întreagă inițiativele și propunerile dumneavoastră privind realizarea păcii și dezarmării, în mod deosebit a dezarmării nucleare. V-am fi recunoscători dacă ne-ați înfățișa poziția României privind cursa înarmărilor, și în mod special față de problema armamentului nuclear.*

RĂSPUNS : După cum este bine cunoscut, în viața internațională s-a ajuns, în ultimul timp, la o agravare deosebită. S-a intensificat cursa înarmărilor, și îndeosebi a înarmărilor nucleare. În ultima parte a anului 1983 s-a trecut la amplasarea în unele țări vest-europene a rachetelor nucleare americane cu rază medie de acțiune, ceea ce a constituit un factor de intensificare a înarmărilor nucleare. Aceasta a determinat și anunțarea contramăsurilor de răspuns de către Uniunea Sovietică, astfel încît se poate spune că s-a intrat într-o nouă fază, foarte periculoasă, a înarmărilor nucleare. De altfel, după datele oficiale, cheltuielile militare au ajuns la circa 700 de miliarde de dolari anual, ceea ce apasă greu asupra dezvoltării economico-sociale, asupra situației economice generale, a nivelului de viață al popoarelor.

În aceste împrejurări, România consideră că problema fundamentală a epocii noastre este oprirea cursei înarmărilor, și îndeosebi a înarmărilor nucleare, trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmare nucleară. În acest cadru, în momentul de față acordăm o atenție deosebită opririi amplasării rachetelor nucleare americane în Europa, precum și a contramăsurilor Uniunii Sovietice, reluării tratativelor dintre cele două țări și realizării unui acord corespunzător privind eliminarea completă a rachetelor cu rază medie de acțiune din Europa și, în general, a oricăror arme nucleare.

România a prezentat, în acest sens, o serie de propu-

neri, s-a adresat direct atît celor două state nucleare, cît și statelor pe teritoriul cărora urmează să se amplaseze aceste rachete, precum și celorlalte state din Europa, pentru a acționa împreună în vederea opririi cursei înarmărilor nucleare, pentru asigurarea dreptului suprem al popoarelor, al oamenilor la existență, la viață și libertate. Avem convingerea că puternica mișcare pentru pace, întărirea colaborării și solidarității tuturor popoarelor în această luptă vor putea determina trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, vor putea opri drumul spre catastrofă, vor putea salva omenirea.

ÎNTREBARE: *Tovarășe președinte, ce contribuție aduce experiența făuririi societății socialiste în România la mișcarea comunistă și muncitorească internațională?*

RĂSPUNS: Anul acesta, România sărbătorește 40 de ani de la victoria revoluției de eliberare socială și națională, care a deschis drumul trecerii la făurirea noii orînduiri sociale, la realizarea socialismului. În această perioadă, România a parcurs mai multe etape istorice. Au fost lichidate pentru totdeauna clasele exploatatoare, asuprirea omului de către om, a fost făurită societatea socialistă și ne aflăm în etapa edificării societății socialiste multilateral dezvoltate.

În această perioadă, poporul român, sub conducerea partidului său comunist, a obținut realizări remarcabile în dezvoltarea sa economico-socială, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale. Voi menționa, în acest sens, faptul că astăzi producția industrială a României este de peste 50 de ori mai mare decît înainte de înfăptuirea revoluției de eliberare socială și națională. S-au dezvoltat puternic ramurile moderne ale industriei. Agricultura a fost complet reorganizată pe baze socialiste, producția în acest sector crescînd de aproape 3 ori. Succese importante am obținut și în dezvoltarea științei, culturii și — pe această bază — în creșterea nivelului de trai material și spiritual al poporului. Oricine vizitează România poate constata ma-

rile realizări obținute de poporul român în anii construcției socialiste.

În actualele împrejurări internaționale, poporul nostru își concentrează eforturile spre înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea, ale Conferinței Naționale privind dezvoltarea economico-socială a țării și trecerea României la un nou stadiu de dezvoltare, la stadiul de țară socialistă mediu dezvoltată, cu o industrie și o agricultură moderne.

Experiența și realizările României demonstrează cu putere superioritatea și forța orînduirii socialiste, care asigură popoarelor lichidarea rapidă a înapoierii și dezvoltarea economico-socială pe calea progresului, în toate domeniile.

Aș dori să subliniez, în acest sens, că, în activitatea sa, Partidul Comunist Român s-a condus întotdeauna după principiile de bază ale socialismului științific, după concepția revoluționară materialist-dialectică și istorică, aplicînd legitățile generale la condițiile concrete ale României.

În același timp, Partidul Comunist Român, România socialistă au dezvoltat și dezvoltă larg relațiile cu țările socialiste, cu partidele comuniste și muncitorești, cu toate forțele și mișcările de eliberare națională și progresiste, considerînd că întărirea solidarității și colaborării internaționale reprezintă un factor important al făuririi cu succes a socialismului în fiecare țară, al luptei împotriva politicii imperialiste, neocolonialiste, împotriva războiului, pentru o politică de pace și progres al fiecărei națiuni.

Am considerat întotdeauna și considerăm că trebuie să facem totul pentru aplicarea în relațiile dintre toate statele, fără deosebire de orînduire socială, a principiilor egalității, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării cu desăvîrșire la forță și la amenințarea cu forța. Este necesar să acționăm cu toată hotărîrea pentru a asigura respectarea

neabătută a dreptului fiecărui popor la dezvoltarea economico-socială, liberă și independentă.

ÎNTREBARE: *Tovarășe președinte, v-am fi foarte recunoscători dacă ați binevoi să adresați, prin intermediul agenției noastre de presă, un mesaj poporului angolez prieten.*

RĂSPUNS: Aș dori să adresez poporului prieten angolez cele mai bune urări de succes în dezvoltarea sa economico-socială, în întărirea independenței și suveranității, în făurirea noii orînduiri sociale și în ridicarea, pe această bază, a bunăstării sale materiale și spirituale.

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI JOSE EDUARDO DOS SANTOS, PREȘEDINTELE M.P.L.A. — PARTIDUL MUNCII, PREȘEDINTELE REPUBLICII POPULARE ANGOLA

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— *6 aprilie 1984* —

Tovarășe Eduardo dos Santos, președinte al M.P.L.A. — Partidul Muncii și președinte al Republicii Populare Angola,

Tovarăși oaspeți angolezi,

Tovarăși și prieteni,

Ne face o deosebită plăcere să vă salutăm călduros ca oaspeți ai României socialiste și să vă adresăm, și cu acest prilej, o cordială urare de bun venit în țara noastră.

Vizita pe care o faceți constituie o expresie a bunelor raporturi de prietenie și solidaritate, statornicite între popoarele noastre încă din anii luptei de eliberare a poporului angolez. Partidul și poporul nostru au acordat Mișcării pentru Eliberarea Angolei, Partidului Muncii și poporului angolez un sprijin activ pe plan politic, diplomatic, moral și material, au susținut cu hotărîre lupta și

aspirațiile sale legitime de libertate și independență națională, de făurire a unei vieți noi, libere și demne.

Sîntem bucuroși să constatăm că prietenia și solidaritatea româno-angoleză se dezvoltă astăzi cu succes, în interesul propășirii economice și sociale a celor două țări și popoare, al cauzei păcii și colaborării internaționale.

Chiar în martie, în 1974, deci cu 10 ani în urmă, am semnat împreună cu tovarășul Neto o declarație comună privind solidaritatea partidelor și popoarelor noastre.

Îmi amintesc cu multă plăcere de vizita pe care am făcut-o în 1979 în Republica Populară Angola. Convorbirile pe care le-am avut cu acel prilej cu regretatul Agostinho Neto, Tratatul de prietenie și colaborare româno-angolez pe care l-am semnat au pus baze trainice și au deschis largi perspective relațiilor dintre țările și partidele noastre. În spiritul celor convenite, au fost inițiate sau se află în curs de desfășurare o serie de acțiuni de cooperare, îndeosebi în domeniile agriculturii, prelucrării lemnului și pregătirii cadrelor. Numeroși tineri angolezi s-au pregătit sau continuă să se pregătească în România pentru a deveni specialiști în diferite domenii de activitate. Sînt încredințat că, în cadrul convorbirilor pe care le-am început astăzi, vom găsi noi posibilități de a lărgi și mai mult cadrul acestei colaborări și cooperări reciproc avantajoase.

Cunoaștem, dragi prieteni, că în lupta pentru reconstrucția și dezvoltarea țării poporul angolez a trebuit să facă față unor probleme deosebit de grele, datorită acțiunilor agresive ale Africii de Sud, ale cercurilor imperialiste, care l-au împiedicat să-și concentreze eforturile în direcția asigurării progresului său economic și social. Apreciem că înțelegerea privind dezangajarea sudului Angolei de către trupele Republicii Sud-Africane și încetarea oricăror acțiuni agresive în viitor constituie un factor important în lupta poporului angolez pentru consolidarea independenței și suveranității sale, pentru dezvoltarea economico-socială de sine stătătoare. Ca prieteni apropiați, vă urăm succese tot mai mari pe drumul realizării noii orînduiri, al unei Angole libere și independente, al făuririi unei vieți de bunăstare și fericire pentru poporul prieten angolez.

Tovarășe președinte,

Vizita pe care o faceți în țara noastră vă oferă prilejul să cunoașteți nemijlocit unele din preocupările și realizările poporului român în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate. Anul acesta vom sărbători împlinirea a 40 de ani de la victoria revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă în România. Realizările pe care le-am obținut în această perioadă — în dezvoltarea economiei, științei, culturii, în ridicarea nivelului de trai — ilustrează cu putere forța unui popor liber și stăpîn pe destinele sale, superioritatea orînduirii socialiste pe care o edificăm în patria noastră, capacitatea ei de a asigura bunăstarea și fericirea întregii națiuni.

Preocupîndu-ne permanent de asigurarea condițiilor pentru făurirea cu succes a socialismului, acordăm o atenție deosebită evoluției vieții internaționale, promovăm activ o politică de colaborare internațională, de independență și pace.

Sîntem preocupați de încordarea fără precedent la care s-a ajuns pe plan mondial, ca urmare a intensificării cursei înarmărilor, îndeosebi a celor nucleare, ceea ce creează mari primejdii la adresa vieții și libertății tuturor popoarelor, a păcii întregii lumi. Pornind de la aceasta, noi considerăm că problema fundamentală a epocii noastre o constituie oprirea cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare, în primul rînd la dezarmarea nucleară, lichidarea pericolului unui război mondial, care s-ar transforma, inevitabil, într-o catastrofă nucleară, ce ar distruge înseși condițiile vieții pe Pămînt.

De o deosebită gravitate este situația din Europa. Tre-

cerca la amplasarea rachetelor americane cu rază medie de acțiune în unele state vest-europene a constituit un factor de intensificare a cursei înarmărilor. Aceasta a determinat Uniunea Sovietică să adopte contramăsuri nucleare de răspuns, astfel încît se poate spune că s-a intrat într-o nouă fază, deosebit de periculoasă, a cursei înarmărilor nucleare. România se pronunță și militează ferm pentru oprirea amplasării rachetelor nucleare americane pe continentul european și, totodată, pentru oprirea realizării contramăsurilor nucleare anunțate de U.R.S.S., pentru reluarea negocierilor sovieto-americane în vederea ajungerii la un acord corespunzător privind eliminarea completă a rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune din Europa și, în general, a oricăror arme nucleare.

Ne pronunțăm și acționăm cu toată hotărîrea pentru dezvoltarea colaborării în Balcani, pentru transformarea acestei regiuni într-o zonă fără arme nucleare și fără baze militare străine. Susținem, totodată, crearea unor asemenea zone fără arme nucleare în alte regiuni ale Europei și ale lumii.

Sprijinim activ lupta popoarelor pentru lichidarea deplină a dominației coloniale, ne manifestăm întreaga solidaritate cu eforturile poporului namibian — sub conducerea S.W.A.P.O. — pentru dobîndirea independenței. În acest spirit, milităm pentru trecerea neîntîrziată la înfăptuirea rezoluției O.N.U. privind soluționarea democratică a problemei poporului namibian, asigurarea accesului său la independență.

Considerăm că popoarele Africii, ca, de altfel, toate popoarele, trebuie să facă totul pentru întărirea în continuare a solidarității și unității lor în lupta pentru lichidarea deplină a colonialismului, a neocolonialismului, a oricăror forme de dominație și asuprire imperialistă, pentru apărarea și consolidarea independenței naționale și înaintarea pe calea progresului economic și social. În acest sens, un rol important revine Organizației Unității Afri-

cane, care poate aduce o contribuție activă la soluționarea politică a stărilor de tensiune existente pe continent, la întărirea solidarității și colaborării țărilor africane.

În actualele împrejurări internaționale trebuie făcut totul pentru rezolvarea exclusiv prin mijloace pașnice a problemelor litigioase dintre state, pentru excluderea forței și a amenințării cu forța din relațiile internaționale. În acest spirit, România se pronunță și acționează pentru reglementarea pe calea tratativelor a conflictului din Orientul Mijlociu, pentru încetarea războiului dintre Iran și Irak, pentru soluționarea pe cale politică a tuturor conflictelor și stărilor de tensiune existente în diferite regiuni ale lumii.

Ținînd seama de agravarea continuă a situației economice a țărilor în curs de dezvoltare, considerăm că se impune ca aceste țări să-și întărească colaborarea și să acționeze mai unite în vederea stabilirii unei strategii comune în tratativele cu țările dezvoltate, precum și în lupta pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale, bazate pe deplină egalitate și echitate în relațiile dintre state.

Considerăm că la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale trebuie să participe, în condiții de deplină egalitate, toate statele, fără deosebire de mărime sau orînduire socială. Un rol tot mai important revine țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare și nealiniate, care constituie marea majoritate a statelor lumii și sînt nemijlocit interesate într-o politică de egalitate, de independență, colaborare și pace. Considerăm, de asemenea, că trebuie să crească rolul și contribuția O.N.U., ale altor organisme internaționale la soluționarea problemelor și democratizarea relațiilor dintre state, la asigurarea păcii și înțelegerii între națiuni.

Viața, realitățile lumii de astăzi evidențiază cu putere rolul tot mai însemnat al popoarelor în determinarea cursului evenimentelor, în soluționarea marilor probleme

care privesc pacea și progresul omenirii. Avem ferma convingere că, acționînd unite, popoarele, forțele înaintate de pretutindeni pot asigura triumful politicii de dezarmare, de pace, de independență, securitate și colaborare între toate popoarele lumii.

Încredințat că vizita pe care o faceți în România, înțelegerile la care vom ajunge vor deschide noi perspective conlucrării multilaterale dintre țările noastre, în interesul și spre binele ambelor popoare, al cauzei generale a colaborării, păcii și independenței, doresc să toastez :

— Pentru întărirea prieteniei, solidarității și colaborării dintre partidele, țările și popoarele noastre !

— În sănătatea tovarășului Eduardo dos Santos, președintele M.P.L.A. — Partidul Muncii și al Republicii Populare Angola !

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

— Pentru pace și colaborare în întreaga lume ! *(Vii aplauze).*

TOAST LA DEJUNUL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE TOVARĂȘUL MIKA ȘPILIAK, PREȘEDINTELE PREZIDIULUI REPUBLICII SOCIALISTE FEDERATIVE IUGOSLAVIA

Cu prilejul vizitei de prietenie în Republica Socialistă Federativă Iugoslavia

— 12 aprilie 1984 —

Stimate tovarășe Mika Șpiliak,

Stimați tovarăși,

Aș dori să exprim mulțumirile noastre pentru invitația de a veni din nou în Iugoslavia, pentru primirea ospitalieră.

Într-adevăr, la scurt timp după întîlnirea din România, avem din nou prilejul să ne întîlnim și să continuăm schimbul de păreri cu privire la dezvoltarea relațiilor dintre România și Iugoslavia, precum și la problemele actuale ale vieții internaționale.

Aș dori să vă adresez dumneavoastră și conducerii de stat a Iugoslaviei, în numele conducerii noastre de stat, al meu personal, un salut prietenesc și cele mai bune urări.

Au devenit o tradiție întîlnirile la nivel înalt și la alte niveluri. Aceste întîlniri au pus bazele unei largi colaborări, ceea ce corespunde pe deplin intereselor ambelor țări

și popoare. De aceea am și eu convingerea că și actuala întîlnire și convorbirile ce le vom avea vor contribui la dezvoltarea în continuare a colaborării multilaterale dintre România și Iugoslavia.

Așa cum am discutat și în România, consider că avem încă largi posibilități să extindem cooperarea în producție, să dezvoltăm schimburile economice, colaborarea tehnico-științifică.

Popoarele noastre sînt angajate ferm pe calea construcției socialiste, sînt vecine și — așa cum am menționat nu o dată — putem să facem ca relațiile dintre popoarele noastre să constituie totdeauna un model de colaborare între două popoare care construiesc socialismul.

În ce privește situația internațională, se poate spune că ea s-a înrăutățit în ultimul timp. A luat o amploare nouă cursa înarmărilor, și îndeosebi a celor nucleare. Se intensifică de fapt politica de forță, de amenințare cu forța, de amestec în treburile altor state. În mod deosebit, după trecerea la amplasarea de către S.U.A. a rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune în unele țări din vestul Europei și după trecerea la realizarea contramăsurilor anunțate de Uniunea Sovietică, cursa înarmărilor nucleare a intrat într-o fază nouă, foarte periculoasă. Oamenii de știință, inclusiv cei sovietici și americani, declară că folosirea numai a unei mici părți din arsenalul actual de bombe nucleare va duce la dispariția a înseși condițiilor vieții pe planeta noastră. De aceea nu poate exista nici o justificare pentru această intensificare a cursei înarmărilor nucleare. În general, pentru orice înarmare nu poate exista justificare. Armele nucleare au proprietăți deosebite și aceste proprietăți fac ca, în cazul folosirii lor, să ducă la dispariția vieții, a înseși condițiilor vieții pe planeta noastră.

De aceea, problema fundamentală este de a opri cursa înarmărilor nucleare, de a determina oprirea amplasării rachetelor americane în Europa, precum și a contramăsurilor Uniunii Sovietice, reluarea tratativelor de la Geneva

dintre Uniunea Sovietică și S.U.A., realizarea unui acord pentru înlăturarea completă a acestor rachete, precum și a oricăror arme nucleare din Europa.

Noi considerăm că este necesar ca toate țările europene să-și intensifice eforturile pentru a determina oprirea actualului curs al politicii internaționale, pentru a salva Europa, întreaga omenire de la distrugere, pentru a asigura dreptul fundamental al omului la existență, la libertate și viață.

Sînt multe probleme complicate în viața internațională. De aceea este necesară întărirea colaborării tuturor țărilor care se pronunță pentru o politică de pace și independență. Noi acordăm o mare importanță, în această direcție, țărilor socialiste, țărilor mici și mijlocii, mișcării țărilor nealiniate, țărilor în curs de dezvoltare.

Dăm, de asemenea, o mare importanță marilor mișcări pentru pace din Europa, inclusiv din S.U.A. Considerăm că toate aceste forțe, acționînd cu mai multă hotărîre și într-o colaborare mai strînsă, pot determina o schimbare a vieții internaționale spre o politică de pace și respect al independenței popoarelor.

Este necesar să facem totul pentru ca toate problemele litigioase dintre state să fie soluționate numai prin tratative.

Acordăm o mare însemnătate dezvoltării colaborării în Balcani și transformării acestei regiuni în care trăim într-o zonă fără arme nucleare, fără baze militare străine.

Consider că trebuie să acordăm mai multă atenție problemelor subdezvoltării și realizării noii ordini economice internaționale. În acest domeniu asistăm din nou, în ultimul timp, la o creștere nouă a dobînzilor, ceea ce va crea o situație deosebit de gravă pentru țările în curs de dezvoltare. Este evident că numai o soluție radicală, care să așeze pe o bază nouă relațiile economice, financiare, inclusiv politica de credite și de dobînzi, va putea să oprească înrăutățirea și mai mare a situației țărilor sărace.

După părerea noastră, țările în curs de dezvoltare nu trebuie să acționeze izolate, nu trebuie să facă jocul țărilor bogate, al marilor companii și finanțe internaționale, care vor să le țină dezbinate și să poată impune fiecăreia izolat condițiile lor. Țările în curs de dezvoltare trebuie să acționeze unit și să determine țările bogate, inclusiv companiile și băncile internaționale, să adopte o atitudine nouă, realistă, față de aceste țări.

Cu un specific deosebit, și situația țărilor în curs de dezvoltare reprezintă o bombă cu efecte sociale foarte mari. Sigur, aceasta nu va duce la distrugerea condițiilor vieții, dar explodarea acestei bombe poate să lichideze relațiile bazate pe asuprire și exploatare, pe inegalitate și să realizeze o lume mai dreaptă și mai bună. Menționez toate acestea pentru că situația în domeniul economic continuă să se agraveze.

Aș dori să menționez cu multă satisfacție buna colaborare între țările noastre într-un șir de probleme internaționale, în organismele internaționale, colaborarea bună la Stockholm și să exprim convingerea că vom întări această colaborare, pentru a ne aduce contribuția la soluționarea marilor probleme ale vieții internaționale.

Cu această convingere, aș dori să ridic paharul pentru o colaborare mai bună între popoarele noastre în toate domeniile, să urez popoarelor prietene iugoslave prosperitate și succes în realizarea programelor de dezvoltare.

În sănătatea dumneavoastră, tovarășe președinte Șpiliak.

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor, dragi tovarăși. *(Vii aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE TOVARĂȘUL DRAGOSLAV MARKOVICI, PREȘEDINTELE PREZIDIULUI COMITETULUI CENTRAL AL UNIUNII COMUNIȘTILOR DIN IUGOSLAVIA

Cu prilejul vizitei de prietenie în Republica Socialistă Federativă Iugoslavia

— 12 aprilie 1984 —

Stimate tovarășe Markovici,

Stimate tovarășe Șpiliak,

Stimați tovarăși,

Aș dori să vă adresez dumneavoastră și conducerii Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia, din partea Comitetului Politic Executiv al C. C. al P.C.R., a mea personal, un salut călduros și cele mai bune urări.

Sîntem bucuroși că, în cadrul acestei vizite pe care o facem în Iugoslavia, avem prilejul să ne întîlnim cu dumneavoastră, tovarășe președinte al Prezidiului C.C. al Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia, că putem face un schimb de păreri cu privire la activitatea desfășurată de partidele și popoarele noastre în construcția socialistă.

Într-adevăr, între partidele noastre s-au dezvoltat re-

lații de colaborare largă. Aceasta contribuie mult la întărirea prieteniei și colaborării dintre popoarele și statele noastre, îndeosebi la dezvoltarea colaborării economice, precum și a conlucrării active pe plan internațional. Acest lucru se datorește faptului că partidele noastre îndeplinesc rolul de forță politică conducătoare. Ele au rolul hotărîtor în activitatea de construcție socialistă a popoarelor noastre.

Aș dori să menționez faptul că întîlnirile dese, din ultimii aproape 20 de ani, dintre conducerile noastre de partid și de stat au avut o mare însemnătate în ridicarea nivelului relațiilor dintre partidele și popoarele noastre. De aceea, am convingerea că și actuala întîlnire, convorbirile pe care le vom avea mîine cu privire la activitatea partidelor noastre, ca și convorbirile pe care le-am avut astăzi cu privire la relațiile româno-iugoslave vor contribui, de asemenea, la dezvoltarea pe mai departe a colaborării dintre partidele și popoarele noastre.

Este adevărat că, mai cu seamă în domeniul colaborării economice, nu am reușit să realizăm tot ceea ce ne-am propus, dar obiectivul pe care l-am stabilit încă cu mulți ani în urmă în ce privește ridicarea colaborării noastre economice, a cooperării în producție la un nivel înalt trebuie să rămînă în continuare ca un obiectiv central și să facem totul pentru a-l realiza.

Noi considerăm că partidele noastre, conducerile noastre de partid, îndeplinindu-și răspunderile mari pe care le au în fața popoarelor lor, trebuie să acționeze cu toată forța pentru dezvoltarea acestor relații și colaborări. Întărind colaborarea și conlucrarea dintre partidele noastre înseamnă că vom acționa pentru dezvoltarea continuă a prieteniei româno-iugoslave.

Pornind de la faptul că întotdeauna comuniștii au știut să rezolve cele mai complicate probleme, eu am convingerea că vor ști să asigure soluționarea în cele mai bune condiții și a problemelor care privesc dezvoltarea

țărilor noastre, dar și a problemelor privind colaborarea și conlucrarea dintre România și Iugoslavia, dintre popoarele noastre.

Într-adevăr, în viața internațională sînt probleme foarte grave. Cauza încordării internaționale rezidă, în primul rînd, în politica de forță, în politica zonelor de influență, de menținere și de reîmpărțire a lor. În același timp, aceasta a dus la intensificarea fără precedent a cursei înarmărilor, la o agravare considerabilă a situației economice mondiale, și în primul rînd a țărilor în curs de dezvoltare.

În aceste împrejurări, problema fundamentală a epocii noastre este de a face totul pentru oprirea cursei înarmărilor, și îndeosebi a celei nucleare, pentru dezarmare. Dintotdeauna, mișcarea revoluționară, socialistă și comunistă, forțele progresiste s-au pronunțat împotriva războiului, pentru pace. Cu atît mai mult astăzi, partidelor noastre le revine marea răspundere în fața propriilor popoare, dar și în fața întregii lumi de a face totul pentru a salva omenirea de la distrugerea nucleară.

Noi considerăm că trebuie să întărim solidaritatea și conlucrarea activă cu toate forțele progresiste și antiimperialiste. Acordăm o mare însemnătate întăririi solidarității și colaborării țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, a conlucrării cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu alte partide și forțe democratice, cu toți cei care se pronunță împotriva războiului și pentru pace. Considerăm că trebuie să intensificăm activitatea pentru întărirea acestei conlucrări și solidarității cu toate forțele din lume, pe principiile deplinei egalități, respectului independenței popoarelor, al dreptului lor la dezvoltare liberă, fără nici un amestec din afară.

Să întărim și mai mult conlucrarea cu mișcarea pentru pace din Europa și de pe celelalte continente !

Avem convingerea că, în împrejurările grave inter-

naționale actuale, forțele care se pronunță pentru o politică nouă, de independență, de pace și colaborare, pot să oprească cursul periculos al evenimentelor.

Aș dori să subliniez și cu acest prilej conlucrarea activă și strînsă între partidele și guvernele noastre, între popoarele noastre pe plan internațional și să exprim dorința de a întări și mai mult în viitor această conlucrare și solidaritate. Încă o dată, doresc să subliniez că întîlnirea și convorbirile ce le vom avea mîine vor contribui la întărirea conlucrării între partidele noastre, spre binele popoarelor ambelor țări, al cauzei păcii și colaborării mondiale.

Aș dori să ridic acest pahar pentru întărirea prieteniei și colaborării dintre partidele și popoarele noastre ;

să urez Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia succese în activitatea sa ;

urez popoarelor iugoslave prietene succese în construcția socialistă ;

pentru pace și colaborare internațională ;

în sănătatea dumneavoastră, tovarășe Markovici, a dumneavoastră, tovarășe Șpiliak ;

în sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Vii aplauze).*

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA CU MEMBRII CONSILIILOR DE CONDUCERE ALE ȘANTIERELOR NAVALE DIN CONSTANȚA ȘI MANGALIA ȘI CU CADRE DIN CONDUCEREA CENTRALEI INDUSTRIALE NAVALE GALAȚI

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Constanța

— 24 aprilie 1984 —

În încheierea ședinței a luat cuvîntul tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretarul general al Partidului Comunist Român, care a analizat probleme actuale și de perspectivă ale industriei constructoare navale, stabilind măsurile necesare pentru îndeplinirea exemplară a planului pe 1984 și pe întregul cincinal.

Pornind de la nivelul pe care l-a atins dezvoltarea industriei constructoare de nave, secretarul general al partidului a cerut ca organizarea întregii activități să asigure creșterea productivității muncii, a nivelului tehnic al producției, reducerea timpului de execuție a navelor, a cheltuielilor materiale pe măsura dotării de care dispun în prezent șantierele navale, subliniind necesitatea de a fi luate măsuri ferme pentru lichidarea neîntîrziată a unor lipsuri și neajunsuri care se mai manifestă în acest sector, răspunderile ce revin în acest sens conducerilor ministerului, centralei și șantierelor navale.

În cadrul analizei, secretarul general al partidului a pus în fața cadrelor de conducere participante la ședință sar-

cina de a concentra eforturile oamenilor muncii din industria construcției de nave în aceste direcții, de a acționa cu hotărîre pentru generalizarea aplicării tehnologiilor moderne, extinderea automatizării, a altor metode avansate, care să asigure creșterea mai accentuată a productivității muncii, a ritmului de producție a navelor. În această ordine de idei, au fost formulate o serie de măsuri care vizează îmbunătățirea organizării și specializării, a întregii activități din șantierele navale din Constanța și Mangalia, a altor centre constructoare de nave, insistîndu-se, totodată, asupra necesității instaurării ordinii și disciplinei ferme în toate sectoarele.

Secretarul general al partidului s-a referit, de asemenea, la rolul însemnat care revine puternicului centru de proiectare și cercetare al industriei constructoare de nave în realizarea programului, în generalizarea rapidă a tehnologiilor, a metodelor moderne, eficiente, de organizare a muncii.

O atenție deosebită a fost acordată importanței pe care o are în înfăptuirea programului naval pregătirea profesională și tehnică a muncitorilor din acest sector, indicîndu-se crearea unor centre puternice de pregătire, de ridicare și perfecționare a calificării, de specializare a cadrelor. S-a cerut, de asemenea, ca liceele și școlile profesionale ce pregătesc muncitori pentru industria navală să fie strîns legate de activitatea acesteia.

În continuare, secretarul general al partidului s-a referit la o serie de probleme ale activității din alte sectoare ale industriei care concură la realizarea programului naval. În acest sens s-a cerut să se revadă programul existent privind crearea echipamentelor pentru sectorul naval și să se asigure reducerea numărului de întreprinderi de producție a acestora, specializarea și concentrarea lor, indicîndu-se ca unele unități să fie direct subordonate Centralei industriale navale. Totodată, secretarul general al partidului s-a referit la o serie de probleme privind gradul de

integrare în industria navală, subliniind că sînt create toate condițiile pentru asimilarea a tot ce este necesar și la un nivel calitativ corespunzător. În acest context, s-a reliefat necesitatea extinderii și diversificării producției de motoare navale.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a analizat, de asemenea, o serie de aspecte ale programului prevăzut în domeniul exportului de nave și participării flotei noastre maritime și fluviale la transporturile navale internaționale, indicînd o serie de sarcini și obiective care să asigure valorificarea deplină în această direcție a potențialului existent.

Referindu-se la acordul global, tovarășul Nicolae Ceaușescu a cerut să se asigure aplicarea fermă, consecventă a acestuia, atît în construcțiile navale, cît și în transportul maritim și fluvial, subliniind rolul său deosebit în stimularea creșterii productivității muncii, în realizarea cantitativă și calitativă a sarcinilor de plan, în sporirea beneficiilor, precum și a veniturilor oamenilor muncii.

În încheiere, secretarul general al partidului și-a exprimat convingerea că oamenii muncii din industria navală vor acționa în așa fel încît în cel mai scurt timp întreaga lor activitate să se ridice la nivelul posibilităților existente, al eforturilor partidului, ale poporului nostru pentru dezvoltarea acestui sector deosebit de important al economiei naționale și le-a adresat urări de succes deplin în înfăptuirea sarcinilor încredințate, a obiectivelor ce le revin din hotărîrile Congresului al XII-lea și Conferinței Naționale ale partidului.

INTERVIU ACORDAT REVISTEI „OCTOBER" DIN REPUBLICA ARABĂ EGIPT

— 26 aprilie 1984 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, Egiptul sărbătorește, zilele acestea, cea de-a doua aniversare a eliberării Sinaiului. Continuu să-mi amintesc, cu recunoștință și apreciere, că acum doi ani, cînd am sărbătorit încheierea retragerii trupelor israeliene din Sinai, care a revenit, astfel, la patria-mamă, dumneavoastră ați binevoit — și vă sîntem recunoscători pentru aceasta — să adresați cu această ocazie istorică un mesaj, prin intermediul televiziunii din Cairo, poporului egiptean și președintelui Hosni Mubarak.*

Care este părerea dumneavoastră, astăzi, în legătură cu procesul de pace din Orientul Mijlociu ?

RĂSPUNS : Împlinirea a doi ani de la eliberarea Sinaiului reprezintă un moment important pentru poporul egiptean, care și-a redobîndit deplina suveranitate asupra unui teritoriu important, cît și, în general, pentru procesul de pace în Orientul Mijlociu.

Evenimentele au demonstrat importanța acțiunii întreprinse de regretatul președinte Sadat pentru începerea

negocierilor cu Israelul și încheierea tratatului de pace, care, într-o perioadă relativ scurtă, a dus la eliberarea Sinaiului și la trecerea sa, din nou, sub suveranitatea Egiptului.

După cum este cunoscut, din păcate, în Orientul Mijlociu evenimentele au fost de natură să ducă la o complicare și la o încordare și mai mare a situației. În lumina experienței de pînă acum, a felului în care s-a realizat în viață tratatul de pace dintre Egipt și Israel, se poate spune însă că, pentru depășirea situației grave și pentru realizarea unei păci trainice și juste, singura cale este aceea a tratativelor, cu participarea tuturor părților interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei. Tocmai în aceste împrejurări se poate afirma că este necesar să se facă totul pentru trecerea la negocieri și realizarea unei păci trainice și juste, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la soluționarea problemei palestiniene, inclusiv la realizarea unui stat palestinian independent. Așa cum am menționat și în alte împrejurări, o pace trainică în Orientul Mijlociu presupune asigurarea existenței și integrității tuturor statelor din zonă, recunoașterea și stabilirea de relații reciproce între țările arabe și Israel și asigurarea unei conviețuiri pașnice. În lumina evenimentelor de pînă acum și a tratatului egipteano-israelian, se poate afirma că, mai mult ca oricînd, tratativele pașnice reprezintă singura cale pentru o pace trainică și justă în această regiune.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, acum 12 ani, în aceeași lună, a avut loc prima dumneavoastră vizită în Egipt și, cu această ocazie, întîlnirea cu regretatul președinte Anwar Sadat. V-ați întîlnit atunci și cu liderul palestinian Yasser Arafat. În timpul acestei întîlniri ați reafirmat întregul sprijin al Partidului Comunist Român și al poporului român față de lupta dreaptă a poporului palestinian și ați adresat invitația ca o delegație a O.E.P. să*

viziteze România. Vizita s-a realizat, într-adevăr, peste doi ani, în cursul ei stabilindu-se deschiderea unui birou permanent al O.E.P. la București. Poziția dumneavoastră față de cauza palestiniană este foarte constantă și clară. Ne-ați putea spune însă acum, după evenimentele dureroase cu care au fost confruntați palestinienii în orașul Tripoli din Liban, încheiate cu retragerea lor din acest oraș, care este poziția dumneavoastră actuală față de problema palestiniană și față de O.E.P. ?

RĂSPUNS : Într-adevăr, în primăvara acestui an s-au împlinit 12 ani de la prima mea vizită în Egipt, de la întîlnirea cu regretatul președinte Sadat. Această întîlnire a avut o mare însemnătate pentru relațiile dintre România și Egipt — aș putea-o caracteriza chiar de importanță istorică — pentru că a pus bazele unei colaborări active și, în același timp, unei prietenii directe între mine și președintele Sadat. Aceasta s-a manifestat cu putere în anii următori în dezvoltarea conlucrării româno-egiptene, inclusiv în realizarea procesului de pace în Orientul Mijlociu.

Cu acel prilej am avut și prima întîlnire cu Yasser Arafat, președintele O.E.P. Am discutat mult problemele Orientului Mijlociu și am subliniat și atunci, cu toată tăria, că singura cale pentru o pace trainică și justă este aceea a tratativelor. De atunci am avut multe întîlniri cu președintele O.E.P., Yasser Arafat, și pot spune că, în toate împrejurările, România s-a pronunțat ferm și a insistat pentru a se ajunge la negocieri, ca singura cale pentru soluționarea problemei palestiniene și realizarea unui stat palestinian independent. De altfel, ar trebui să menționez că tocmai cu prilejul primei întîlniri, din 1972, am discutat pentru prima oară cu Yasser Arafat necesitatea realizării unui stat palestinian independent. Evenimentele ulterioare au demonstrat că aceasta reprezintă o cale sigură și — poate — singura cale pentru o soluție reală a problemei palestiniene.

Desigur, relațiile dintre România și O.E.P., dintre Partidul Comunist Român și O.E.P. au devenit tot mai strînse și astăzi sînt foarte bune. Într-adevăr, O.E.P. a deschis o reprezentanță permanentă aici, în România, și se poate spune că țara noastră este printre primele țări care au stabilit deschiderea unei asemenea reprezentanțe permanente a O.E.P.

Acum, după evenimentele întîmplate în Liban și după evenimentele mai generale din Orientul Mijlociu, după acțiunile agresive ale Israelului în Liban și după toate celelalte evenimente din această regiune se poate spune că este necesar să se facă totul pentru a se ajunge la o soluționare deplină a problemei palestiniene. Este timpul ca poporul palestinian să-și aibă o patrie a sa, să-și poată organiza viața în deplină libertate și independență, așa cum o dorește el. Și acum considerăm că realizarea unui stat palestinian independent continuă să rămînă o necesitate obiectivă pentru poporul palestinian, dar și pentru pacea trainică și justă în Orientul Mijlociu.

Ținînd seama de evenimentele care au avut loc, consider că este necesar să se treacă la organizarea unei conferințe internaționale. De altfel, Organizația Națiunilor Unite a și adoptat cu o mare majoritate de voturi, în 1983, o asemenea rezoluție. Noi considerăm că este foarte important să se treacă cît mai curînd la organizarea unei asemenea conferințe internaționale în vederea găsirii soluțiilor, pe calea tratativelor, pentru problema palestiniană și pentru toate celelalte probleme care mai sînt în Orientul Mijlociu. Fără nici o îndoială că la o asemenea conferință ar trebui să participe toate țările interesate, inclusiv O.E.P., precum și Uniunea Sovietică și S.U.A., și, eventual, și alte țări interesate, care ar putea contribui la realizarea unei păci juste și trainice în Orientul Mijlociu.

În acest context, consider că ar trebui să se facă totul pentru depășirea divergențelor și întărirea unității în

cadrul O.E.P., pentru întărirea unității și depășirea unor divergențe în cadrul țărilor arabe, pornind de la rezoluția de la Fes, care poate să aibă un rol important în procesul de pace, chiar în cadrul tratativelor organizate de Organizația Națiunilor Unite. Oricum, unitatea O.E.P., unitatea lumii arabe, colaborarea strînsă cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare și țările nealiniate, cu alte state ar avea o mare importanță pentru o soluție justă în Orientul Mijlociu, pentru o pace trainică în această regiune.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, am luat cunoștință de poziția dumneavoastră consecventă în problemele dezarmării, în mod deosebit ale dezarmării nucleare. V-am ruga să ne expuneți inițiativele și propunerile României, precum și concepția dumneavoastră în legătură cu necesitatea înfăptuirii unei dezarmări reale și cum s-ar putea ea realiza.*

RĂSPUNS : În viața internațională s-a ajuns la o încordare deosebit de mare. Cursa înarmărilor a luat proporții foarte îngrijorătoare și, îndeosebi, s-a intensificat înarmarea nucleară.

După cum este bine cunoscut, armele nucleare au o proprietate deosebită față de toate celelalte arme — și anume, proprietatea de a distruge înseși condițiile existenței vieții pe planeta noastră. De aceea, problema dezarmării, și îndeosebi a dezarmării nucleare, constituie, în momentul de față, problema fundamentală a zilelor noastre.

După datele publicate pînă acum, cantitatea de arme nucleare — socotită în exploziv — poate distruge de mai multe ori întreaga lume, însăși viața. Chiar la începutul acestui an, oamenii de știință au avertizat întreaga lume că folosirea numai a unei mici părți a actualului arsenal nuclear poate duce la o „iarnă nucleară", la dispariția vieții pe Pămînt.

În această situație, România a întreprins o serie de

acțiuni și a formulat o serie de propuneri cu privire la oprirea cursei înarmărilor și la dezarmare.

În mod deosebit, sîntem preocupați de situația care s-a creat pe continentul european în legătură cu trecerea la amplasarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune ale S.U.A. în țări din vestul Europei și, ca urmare, la contramăsurile anunțate de Uniunea Sovietică. Considerăm că este necesar să se oprească realizarea acestor măsuri, și de o parte și de alta, să fie reluate tratativele de la Geneva dintre Uniunea Sovietică și S.U.A. în vederea realizării unui acord care să ducă la eliminarea totală a rachetelor cu rază medie de acțiune și, apoi, a celorlalte arme nucleare din Europa și din întreaga lume.

Ținînd seama însă că aceste rachete și, în general, armele nucleare privesc întreaga Europă și întreaga lume, noi considerăm că, în legătură cu problema rachetelor cu rază medie de acțiune, țările europene trebuie să ia parte activă la tratative, să contribuie la realizarea unui acord corespunzător între Uniunea Sovietică și S.U.A., pentru a asigura eliminarea armelor nucleare de pe continent. De asemenea, ne pronunțăm pentru participarea activă a tuturor popoarelor la realizarea programului de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară. Problema păcii constituie una din cerințele fundamentale și preocupă toate popoarele lumii — și, de aceea, toate statele și toate guvernele trebuie să acționeze pentru a se realiza dezarmarea, pentru asigurarea păcii.

ÎNTREBARE : *Acum 10 ani a avut loc alegerea dumneavoastră ca întîiul președinte al Republicii Socialiste România într-o sesiune specială a Marii Adunări Naționale. De fapt, dumneavoastră conduceți România, ca președinte, de aproape două decenii. Ați putea să ne vorbiți, domnule președinte, despre realizările obținute de poporul român în construcția noii societăți ?*

RĂSPUNS : Anul acesta, în august, vom sărbători 40 de ani de la victoria revoluției de eliberare socială și

naţională, antifascistă şi antiimperialistă. Acesta constituie, într-adevăr, un prilej de a face bilanţul înfăptuirilor poporului român.

În această perioadă istorică relativ scurtă, România s-a transformat dintr-o ţară agrară cu o industrie înapoiată într-o ţară industrial-agrară cu o industrie modernă şi o agricultură socialistă dezvoltată. Producţia industrială — în comparaţie cu cea realizată înainte de al doilea război mondial — este acum de peste 50 de ori mai mare. Sînt însă ramuri care au cunoscut o dezvoltare şi mai puternică, cum este industria chimică, a cărei producţie este de peste 200 de ori mai mare. Dar mai important este poate faptul că am creat ramuri noi, moderne, necunoscute în trecut în România. Practic, industria românească, dotată în cea mai mare parte cu maşini şi instalaţii de înaltă tehnicitate, poate produce astăzi orice utilaje şi maşini pentru toate sectoarele de activitate, inclusiv pentru centrale nucleare.

Am făcut eforturi mari pentru a dezvolta o industrie modernă, de înaltă tehnicitate. Am avut mulţi ani în care am alocat pentru acumulare şi dezvoltare 33% — şi în unii ani, chiar peste 33% — din venitul naţional. Am făcut însă aceasta fiind conştienţi că numai realizînd o puternică industrie grea şi constructoare de maşini putem asigura făurirea societăţii socialiste şi ridicarea nivelului de viaţă al poporului, putem consolida independenţa naţională a ţării.

Am dezvoltat în acelaşi timp şi agricultura. Producţia agricolă este acum de aproape 4 ori mai mare decît în trecut. A sporit puternic venitul naţional — de peste 15 ori. Pe această bază a crescut nivelul de trai, material şi spiritual, al poporului.

Deci, privind retrospectiv, putem spune că politica adoptată privind dezvoltarea unei puternice industrii şi concomitent a agriculturii s-a dovedit întru totul justă,

ea corespunzînd pe deplin cerinţelor unei ţări care a pornit de la nivelul de dezvoltare la care s-a aflat România acum 40 de ani.

Este cu totul adevărat că cea mai mare parte a acestei industrii am realizat-o în ultimii 20 de ani. De altfel, cira 80% din fondurile fixe actuale ale României sînt realizate în ultimii 20 de ani. Tocmai de aceea, putem afirma că industria românească este o industrie modernă, dotată la nivelul tehnicii celei mai avansate şi este capabilă acum să soluţioneze cele mai complicate probleme de ordin tehnic, din toate sectoarele.

În acelaşi timp, am acordat o mare însemnătate dezvoltării ştiinţei, învăţămîntului, ridicării nivelului general de cultură şi de pregătire al poporului. Dispunem astăzi de o puternică capacitate de cercetare ştiinţifică şi tehnologică, care, de asemenea, poate soluţiona cele mai complexe probleme şi asigura progresul continuu al industriei şi economiei româneşti. Avem, de asemenea, un învăţămînt puternic, care asigură pregătirea cadrelor pentru toate sectoarele de activitate. Totodată, putem acum să pregătim cadre şi pentru alte state. În acest sens, aş menţiona faptul că în România învaţă în prezent peste 20 000 de tineri din diferite ţări, îndeosebi din ţările în curs de dezvoltare.

Ce concluzie se poate trage acum, în ajunul aniversării victoriei revoluţiei de eliberare socială şi naţională de acum 40 de ani ? Că poporul român, devenind stăpîn pe destinele sale, a acţionat cu toată hotărîrea pentru a-şi făuri o viaţă nouă, liberă, independentă, pentru a-şi asigura un loc demn de rîndul naţiunilor lumii. În acelaşi timp, România a acţionat permanent pentru dezvoltarea relaţiilor cu ţările socialiste, cu ţările în curs de dezvoltare şi cu toate statele lumii, inclusiv cu statele capitaliste dezvoltate, considerînd că numai o largă colaborare internaţională poate asigura progresul fiecărei naţiuni.

Aş sublinia încă o dată faptul că realizările şi expe-

rienţa României demonstrează că popoarele care şi-au cucerit independenţa şi au trecut pe calea dezvoltării independente trebuie să facă eforturi susţinute pentru a-şi făuri o economie puternică, bazată pe dezvoltarea industriei şi agriculturii, dar şi pe ridicarea ştiinţei, învăţămîntului, culturii — ca factori hotărîtori pentru consolidarea independenţei, pentru ridicarea bunăstării fiecărui popor.

ÎNTREBARE : *Permiteţi-mi, domnule preşedinte, să adresez cu acest prilej o sinceră urare de necontenite progrese, de noi şi însemnate realizări poporului român prieten pe calea dezvoltării sale independente. Mulţumindu-vă pentru răspunsul dumneavoastră, permiteţi-mi să trec la o nouă întrebare.*

Ţările lumii a treia se aseamănă prin problemele lor sociale. În ţara mea, Egipt, ne preocupă în prezent problema locuinţelor. În timpul vizitei mele în România am aflat că în acest domeniu s-au înregistrat mari realizări, astfel încît se poate afirma că ţara dumneavoastră nu cunoaşte asemenea probleme. Ne-aţi putea prezenta principalele caracteristici ale politicii dumneavoastră în acest domeniu, precum şi realizările obţinute în ultimii ani ?

RĂSPUNS : Am menţionat, la întrebarea anterioară, preocuparea partidului, a statului nostru pentru ridicarea continuă a bunăstării materiale şi spirituale a poporului. De altfel, tot ceea ce realizăm în România este destinat dezvoltării generale a ţării, ridicării gradului de civilizaţie şi a bunăstării întregii naţiuni.

În acest cadru am acordat o atenţie corespunzătoare tuturor problemelor de ordin social. Am pornit însă de la faptul că, pentru soluţionarea problemelor sociale, este nevoie de o economie puternică, independentă. Nimeni nu poate să soluţioneze problemele sociale fără a avea condiţiile necesare din punct de vedere material, deci fără o economie puternică, în stare să asigure mijloace pentru rezolvarea deplină a acestor probleme. Tocmai rezulta-

tele obţinute în dezvoltarea generală a ţării ne-au dat posibilitatea să soluţionăm în mod corespunzător o serie de probleme sociale.

M-aş referi, în acest cadru, la dezvoltarea învăţămîntului, a bazei sale materiale. Practic, am construit, în această perioadă, atît pentru învăţămîntul primar şi liceal, cît şi pentru învăţămîntul universitar o bază nouă. Dacă m-aş referi la învăţămîntul superior, aş putea spune că peste 80% din actuala bază nouă, modernă, a acestuia este creată în această perioadă. De altfel, oricine vizitează centrele noastre de învăţămînt universitar poate constata acest lucru.

Ne-am preocupat şi am acordat o mare atenţie condiţiilor de locuit. Şi în acest domeniu, cele mai importante rezultate le-am obţinut, de fapt, în ultimii 20 de ani, cînd am intensificat ritmul construcţiei de locuinţe, ceea ce ne-a permis să transformăm radical marea majoritate atît a oraşelor, cît şi a satelor noastre. În aceste ultime două decenii s-au construit şi dat în folosinţă aproape 3 100 000 de locuinţe, din care aproape 2 250 000 la oraşe. În această perioadă s-au mutat în locuinţe noi peste 10 120 000 de oameni ai muncii, ceea ce reprezintă aproape jumătate din populaţia ţării. Peste 78% din populaţia oraşelor s-a mutat în această perioadă în locuinţe noi. Practic, am putea spune că, în linii generale, am rezolvat problema locuinţelor. Avem deja unele oraşe care au chiar surplus de locuinţe. Putem acum să satisfacem, în condiţii mult mai bune, cerinţele de a asigura marii majorităţi a oamenilor muncii locuinţe cu confort la nivelul cerinţelor societăţii noastre socialiste.

Mai avem însă şi noi probleme de soluţionat. Prevederile pe care le avem pentru anii următori ne dau însă posibilitatea să afirmăm că, cel mai tîrziu pînă în 1990, vom rezolva complet problema locuinţelor, urmînd ca ritmul de construcţii să satisfacă cerinţele impuse de ritmul normal de creştere a populaţiei şi de ieşire din uz a locu-

inţelor vechi. Am acţionat şi acţionăm pentru a da un aspect nou, modern, tuturor localităţilor ţării, pentru a realiza o arhitectură care să ţină seama atît de specificul naţional, cît şi de cerinţele actuale de confort.

ÎNTREBARE : *Permiteţi-mi încă o dată să-mi exprim întreaga consideraţie şi apreciere pentru realizările înfăptuite. Sînt bucuros că am şi din partea Excelenţei-Voastre cea mai competentă confirmare a imaginii pe care eu însumi mi-am făcut-o în timpul acestei vizite în România.*

Domnule preşedinte, aţi avut mai multe întîlniri şi convorbiri cu preşedintele Mubarak. V-am ruga să ne spuneţi cum apreciaţi aceste întîlniri şi convorbiri româno-egiptene la nivel înalt. În acest cadru, v-aş ruga să-mi permiteţi să mă refer la ultima dumneavoastră întîlnire cu preşedintele H. Mubarak, în octombrie 1983. Întîlnirea a avut drept scop adîncirea cooperării economice dintre România şi Egipt. În timpul vizitei s-a semnat un memorandum privind dezvoltarea continuă a cooperării economice dintre cele două ţări, care prevede să se atingă, în acest domeniu, valoarea de 1 miliard de dolari pînă în 1985. Astăzi, la şase luni de la semnarea acestui document, cum apreciaţi realizările obţinute în domeniul cooperării economice ?

RĂSPUNS : Cu preşedintele Mubarak am avut mai multe întîlniri. Am avut prilejul să avem, încă în perioada anterioară, o serie de întîlniri şi convorbiri, iar în anii din urmă, de cînd a devenit preşedinte al Egiptului, a vizitat de mai multe ori România. În anul trecut, după cum cunoaşteţi, am făcut o nouă vizită în Egipt. Am avut convorbiri îndelungate şi ample cu preşedintele Mubarak. Aş putea spune că, avînd în vedere numeroasele întîlniri şi convorbiri pe care le-am avut, între noi s-au stabilit relaţii de prietenie sinceră — şi aceasta asigură continuarea dezvoltării şi ridicarea pe o treaptă nouă a colaborării dintre popoarele noastre.

Ca şi în întîlnirile anterioare, şi la ultima întîlnire, din 1983, am discutat pe larg problemele colaborării şi cooperării economice dintre România şi Egipt, cît şi o serie de probleme ale vieţii internaţionale. Am ajuns la concluzia comună de a acţiona pentru extinderea cooperării în producţie, a schimburilor economice, semnînd şi memorandumul privind realizarea, pînă în 1985, a unui volum de schimburi în ambele sensuri de un miliard de dolari. Aş putea spune că, în lunile care au trecut, s-au realizat o serie de progrese importante în această privinţă, iar prevederile pentru acest an — pentru care cred că există condiţii să fie realizate — asigură ca, în anul viitor, să putem ajunge la nivelul pe care l-am stabilit împreună cu preşedintele Mubarak. România depune în continuare eforturi însemnate pentru dezvoltarea sa economico-socială ; Egiptul este, de asemenea, angajat într-un program vast de dezvoltare economico-socială — şi, pe această bază, există condiţii reale să realizăm acest obiectiv, iar după aceea să mergem chiar la un nivel mai înalt. Consider că aceasta corespunde pe deplin intereselor celor două ţări şi popoare, precum şi nivelului relaţiilor politice şi de prietenie dintre cele două popoare, dintre conducătorii ţărilor noastre.

În acelaşi timp, doresc să menţionez colaborarea bună, chiar foarte bună, schimbul de păreri, de mesaje, în diferite probleme al vieţii internaţionale, inclusiv în legătură cu Orientul Mijlociu, cu acţiunile ce trebuie întreprinse pentru realizarea unei păci trainice şi juste în această regiune, pentru soluţionarea problemelor litigioase dintre state pe calea tratativelor, pentru o nouă ordine economică internaţională, pentru dezarmare şi pentru pace. Putem spune că şi în problemele internaţionale colaborarea româno-egipteană a atins un nivel foarte înalt, că ea corespunde pe deplin intereselor popoarelor noastre, cît şi cauzei generale a păcii şi colaborării internaţionale.

ÎNTREBARE: *Vă mulțumesc foarte mult, domnule președinte. În încheiere, aș dori să vă întreb dacă aveți un cuvînt de adresat poporului egiptean prin intermediul revistei „October"?*

RĂSPUNS: Desigur, îmi amintesc cu plăcere de întîlnirile și de primirea ospitalieră de care m-am bucurat cu prilejul fiecărei vizite pe care am făcut-o în Egipt, inclusiv cu prilejul vizitei din octombrie 1983. Am simțit de fiecare dată sentimentele de prietenie ale poporului egiptean. Aș dori să adresez poporului prieten egiptean cele mai bune urări de prosperitate, de bunăstare, de fericire și de pace, precum și urarea de dezvoltare tot mai puternică a prieteniei și colaborării dintre România și Egipt, dintre poporul român și poporul egiptean.

CUVÎNTARE LA PLENARA CONSILIULUI NAȚIONAL AL OAMENILOR MUNCII DIN INDUSTRIE, CONSTRUCȚII, TRANSPORTURI, CIRCULAȚIA MĂRFURILOR ȘI FINANȚE

— *5 mai 1984* —

Stimați tovarăși,

Plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii a analizat modul cum s-a desfășurat activitatea pe primele patru luni ale anului 1984 pentru realizarea planului de dezvoltare economico-socială, a hotărîrilor Congresului al XII-lea și Conferinței Naționale ale partidului.

Reprezentînd clasa muncitoare și celelalte categorii de oameni ai muncii, Consiliul Național are marea răspundere de a asigura buna funcționare a organismelor democrației noastre socialiste, muncitorești, îndeplinirea în bune condiții a hotărîrilor partidului, a legilor statului, înfăptuirea la un nivel tot mai ridicat a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului.

Activitatea Consiliului Național al Oamenilor Muncii trebuie să răspundă pe deplin încrederii clasei muncitoare, a tuturor oamenilor muncii, să se desfășoare într-un spirit de înaltă responsabilitate față de interesele generale ale

poporului, de exigență și combativitate revoluționară, astfel încît înaltul forum al democrației muncitorești-revoluționare să dinamizeze și să asigure păstrarea caracterului revoluționar al întregii activități de făurire a socialismului în România. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Pe ordinea de zi a plenarei am avut problemele legate de activitatea înfăptuirii planului pe acest an, precum și celelalte măsuri privind noul mecanism economic, autoconducerea și autogestiunea muncitorească, noul sistem de retribuție și, în mod deosebit, realizarea în toate domeniile a acordului global.

Dezbaterile care au avut loc în aceste două zile — în plen și în secțiuni —, la care au luat cuvîntul 316 tovarăși, au reliefat cu putere atît rezultatele importante obținute în dezvoltarea economico-socială, cît și unele lipsuri și neajunsuri care continuă să mai persiste în diferite sectoare de activitate.

Spiritul critic și, într-o anumită măsură, și autocritic a dat posibilitatea de a se trage concluziile corespunzătoare pentru activitatea ce trebuie desfășurată în următoarele luni din acest an pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a planului.

S-au subliniat, pe drept cuvînt, rezultatele pozitive obținute pe patru luni. Sînt sectoare care au realizat ritmuri peste prevederile planului atît la producția-marfă, cît și netă, precum și la alți indicatori. Dar sînt sectoare care au rămas cu mult în urmă în ce privește realizarea sarcinilor de plan. Pe ansamblu, producția-marfă pe patru luni este cu 4,4% mai mare față de anul trecut, însă sub nivelul prevederilor planului pe 1984. Producția netă pe trimestrul I este cu aproape 6% mai mare față de aceeași perioadă a anului 1983, dar nici la acest indicator nu sîntem la nivelul planului. Volumul investițiilor este cu 13% mai mare față de perioada corespunzătoare a anului trecut.

Trebuie să spunem însă că și în domeniul investițiilor mai sînt serioase rămîneri în urmă.

Și la alți indicatori s-au obținut o serie de rezultate importante. Exportul a crescut însă numai cu 4%, ceea ce reprezintă un ritm redus față de prevederile planului.

Apreciind deci rezultatele pozitive pe care le-am avut în cele patru luni din acest an, trebuie să tragem concluziile necesare pentru a acționa cu toată hotărîrea în vederea lichidării rămînerilor în urmă, pentru îndeplinirea încă în primul semestru al acestui an — deci pînă la sfîrșitul lui iunie — a planului în toate sectoarele și la toți indicatorii. Încercările de justificare a unor rămîneri în urmă care s-au făcut de unii conducători de ministere sau întreprinderi nu pot fi în nici un fel acceptate. Realitatea, rezultatele din alte sectoare și din o serie importantă de unități economice demonstrează că există posibilitatea reală pentru realizarea și chiar depășirea planului pe acest an.

Este necesar să punem capăt cu desăvîrșire stărilor negative din unele ministere și din conducerile acestora, din activitatea unor consilii de conducere, a unor consilii ale oamenilor muncii, care, în loc să se preocupe în mod temeinic și cu întreaga răspundere de înfăptuirea neabătută a prevederilor planului, au mers pe linia de a prezenta denaturat realitățile — ca să nu spun altfel —, de a înlocui realizarea producției fizice cu realizarea producției valorice, însă nu pe baza realizării unei producții fizice echivalente, ci a înregistrării de mai multe ori a aceluiași produs, prin repartizarea în diferite întreprinderi a unor subansamble, a unor părți dintr-un produs. De fapt, acestea n-au realizat producția fizică, dar au venit cu realizarea producției valorice și au cerut să primească retribuția ca și cum ar fi realizat planul; ba mai mult, au căutat să prezinte chiar că au depășit planul și că trebuie și felicitați. O asemenea activitate este contrară interese-

lor clasei muncitoare, ale poporului și trebuie condamnată cu toată asprimea ! *(Aplauze puternice).*

Pe cine înșelăm, tovarăși ? Clasa muncitoare, poporul?! Înșiși membrii Consiliului Național sînt reprezentanți direcți ai oamenilor muncii — proprietari, producători și beneficiari — și poartă răspunderea directă a dezvoltării economiei noastre naționale. A încerca de a prezenta nereal activitatea, umflînd cifrele valoric și nerealizînd producția fizică, înseamnă a înșela clasa muncitoare. Este timpul să punem capăt, o dată pentru totdeauna, unor asemenea stări de lucruri !

Este necesar ca toate consiliile de conducere, consiliile oamenilor muncii, adunările generale să analizeze cu toată răspunderea aceste stări de lucruri și să tragă la răspundere pe cei care încearcă, de fapt, să tragă înapoi, în loc să asigure mersul ferm înainte al activității noastre economico-sociale.

Ridic în fața Consiliului Național această problemă — de fapt, în fața tuturor oamenilor muncii — pentru că, în calitate de proprietari, de beneficiari, de producători, de participanți la fondul de dezvoltare, la fondul de beneficii, toți oamenii muncii trebuie să acționeze cu toată răspunderea pentru a nu se mai repeta, în nici o împrejurare și sub nici o formă, asemenea stări de lucruri. Nu de umflarea, prin circulația internă a produselor și între întreprinderi, a valorii producției avem nevoie ! Aceasta nu produce nimic în plus ! Nu produce nimic care să servească dezvoltării și bunăstării poporului ! Dimpotrivă, aduce daune politicii de dezvoltare și de ridicare a bunăstării generale a poporului. Noi avem nevoie de o realizare reală a producției fizice, a producției materiale, care să asigure, pe această cale, condițiile necesare înfăptuirii programului de dezvoltare a patriei, inclusiv a necesităților de întărire a apărării naționale și a programului de ridicare continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului nostru. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul!", „Ceaușescu — P.C.R. !", „Stima noastră și mîndria, Ceaușescu — România !").*

Iată de ce, dragi tovarăși, este necesar să tragem toate concluziile și învățămintele din aceste stări de lucruri. Pornind de la rezultatele bune pe care le avem pe ansamblu și de la rezultatele foarte bune din unele sectoare, dar și de la lipsurile care s-au manifestat, să acționăm cu toată hotărîrea pentru lichidarea lor rapidă și pentru ridicarea întregii activități din toate sectoarele la nivelul cerințelor puse de partid și de poporul nostru, la nivelul cerințelor planului de dezvoltare economico-socială a patriei.

Pe primul plan trebuie să punem cu toată hotărîrea realizarea ritmică a planului producției fizice și, pe această bază, a planului producției-marfă. Este necesar să avem permanent în vedere că, sub nici un motiv, nu vom mai admite nici un fel de creștere a prețurilor produselor industriale. Această problemă este, de altfel, înscrisă în planul pe acest an, care este legea dezvoltării economico-sociale a țării — și trebuie să fie respectată neabătut în toate unitățile, în toate sectoarele. Dimpotrivă, trebuie să acționăm în direcția reducerii continue a cheltuielilor de producție, a cheltuielilor materiale și, pînă la urmă, și a prețurilor de desfacere a unor produse.

Am vizitat zilele trecute mai multe întreprinderi din domeniul construcțiilor de mașini. Am constatat multe lucruri bune, dar și multe stări de lucruri negative tocmai în această direcție. Sînt lipsuri serioase în buna organizare a producției, a realizării producției fizice, ceea ce duce la creșterea artificială a prețurilor. Este necesar să analizăm cu toată seriozitatea și răspunderea aceste probleme și să punem capăt cu desăvîrșire unor asemenea practici.

Va trebui să acționăm cu mai multă hotărîre pentru realizarea bazei energetice și de materii prime în conformitate cu prevederile planului, a hotărîrilor Conferinței Naționale a partidului. S-au menționat aici rămînerile în urmă în domeniul minier, petrolier, precum și în dome-

niul geologiei. Tovarășii din aceste sectoare și-au luat angajamentul să lichideze rămînerile în urmă, să recupereze nerealizările din primele luni, astfel încît, pe întregul an, să înfăptuim prevederile privind dezvoltarea bazei energetice și de materii prime.

Legat de aceasta, trebuie să acționăm cu mult mai multă hotărîre pentru realizarea hotărîrilor și a programelor stabilite privind reducerea consumurilor energetice și materiale. Pe primele luni avem o depășire a acestor consumuri. Sînt însă sectoare și unități care nu numai că s-au înscris în prevederile planului, dar au obținut chiar reduceri mai mari, ceea ce demonstrează că este posibil și că trebuie să luăm cu hotărîre toate măsurile pentru a asigura înfăptuirea prevederilor de reducere a consumurilor energetice și materiale.

În al doilea rînd, trebuie să acordăm o atenție și mai mare recuperării și refolosirii surselor de energie, a materialelor, pieselor și subansamblelor. Am mai menționat și cu alte prilejuri că, pe această cale, asigurăm, în unele sectoare, peste 50% din necesarul de materii prime. Deci, problema reducerii consumurilor, a recuperării și refolosirii are o pondere de importanță hotărîtoare în buna desfășurare a activității de producție. În această privință avem încă rezerve foarte mari. Chiar față de prevederile programelor pe care le-am adoptat în vara anului trecut avem încă mari rezerve — și trebuie să acționăm cu și mai multă hotărîre în direcția identificării căilor pentru noi reduceri a normelor de consum. Sînt însă ministere, întreprinderi, centrale care au considerat că, odată existînd un program sau o prevedere în plan, cu aceasta și-au încheiat activitatea. Între altele fie spus, ele au acționat destul de greu și pînă cînd s-au întocmit programele. Tovarășii respectivi au considerat, probabil, că sînt de acum obosiți, că au făcut prea mult și au lăsat programele — poate unele chiar închise la documente secrete, ca nu cumva să fie cunoscute și de alții — și și-au văzut de treabă, lucrînd după normele

anterioare și realizînd consumurile foarte mari despre care s-a vorbit aici.

Existența programelor, a normelor de consum nu a rezolvat problema. Atunci cînd am adoptat aceste programe și noi norme de consum, am stabilit că trebuie să se acționeze și să se ia măsuri tehnico-organizatorice în toate sectoarele pentru realizarea acestor norme. Foarte puțin s-a făcut în metalurgie și aproape nimic în chimie. Ați auzit aici că, chiar față de consumurile vechi, s-au depășit unele norme. Același lucru e valabil și pentru materialele de construcții, precum și pentru modul în care s-a acționat în această privință la alte ministere. Este deci necesar să se treacă cu hotărîre la elaborarea, în fiecare consiliu de conducere, în fiecare sector, în fiecare unitate, împreună cu institutele de cercetare, a măsurilor tehnico-organizatorice, a modernizărilor necesare la unele instalații și utilaje, pentru a ne înscrie în normele de consum prevăzute. Să asigurăm aplicarea fermă a măsurilor pe care le-am stabilit, de a nu mai arunca materiile prime sau materialele, așa cum am menționat că se întîmplă în oțelării, unde dintr-o tonă de oțel, pentru care am cheltuit și materialele necesare, și cocsul, și energia, și alți combustibili, aruncăm 15% și în unele locuri chiar mai mult. În felul acesta, în afară de faptul că nu ne înscriem în normele privind utilizarea metalului, mai aruncăm și metal și, de fapt, ajungem ca aproape 25% din cantitatea de metal produsă să o trimitem la retopit. Faceți singuri socoteala, tovarăși : de ce depășim consumurile de cocs, de energie și altele ? De ce sînt cheltuielile atît de mari ?

Deci, o dată cu măsurile pentru a realiza producția în domeniul energetic și al materiilor prime, al recuperării și refolosirii se pune problema de a respecta în întregime normele de consum și de a acționa, în continuare, pentru a identifica noi căi pentru reducerea acestora.

O atenție deosebită trebuie acordată activității din chimie și metalurgie — producătoare de multe materiale

de importanță hotărîtoare pentru întreaga activitate economico-socială. Avem, pe ansamblu, rezultate bune, dar sînt multe rămîneri în urmă la producția fizică. Or, a nerealiza produsele chimice necesare, în conformitate cu planul, a nu îndeplini prevederile planului privind realizarea metalului, a oțelului de diferite calități înseamnă a crea greutăți în toate celelalte ramuri de activitate.

Avem capacitățile de producție necesare, chiar cu o rezervă destul de mare atît la chimie, cît și în metalurgie. Cunoașteți că am investit mult pentru dezvoltarea acestor sectoare — și este timpul ca ele să treacă cu hotărîre să producă la nivelul cerințelor, al capacităților de producție de care dispun.

Am discutat mult despre construcțiile de mașini — ramură care, de asemenea, are un rol important în dotarea și dezvoltarea tuturor ramurilor economiei naționale. Construcția de mașini este, de asemenea, o ramură în care am investit mult, am creat uzine moderne, de înaltă tehnicitate — și acum ea trebuie să răspundă în condiții cît mai bune cerințelor puse în fața ei. Și în această ramură, capacitățile luate în calcul pe anul în curs sînt cu mult sub ceea ce este posibil de realizat — dacă nu mă înșel, cu 6 sau 7 procente. Deci nu se poate pune, în nici un fel, problema că nu am dispune de capacități de producție ; dimpotrivă, în aceste sectoare am putea crește ușor producția fizică pe acest an cu încă 5—6 procente peste prevederile planului.

Este necesar deci ca atît consiliul de conducere al ministerului, cît și toate consiliile oamenilor muncii din acest sector să acționeze cu toată hotărîrea pentru realizarea în cele mai bune condiții a planului la toți indicatorii, a producției fizice. Același lucru este valabil și în ce privește Ministerul Industriei de Mașini-Unelte, Electrotehnică și Electronică, care, de asemenea, are un rol foarte important în înfăptuirea întregului program de dezvoltare a economiei naționale.

Trebuie, de asemenea, să acordăm ceva mai multă atenție modernizării mai rapide a industriei ușoare și alimentare, în conformitate cu programele stabilite, pentru a putea să se adapteze rapid la cerințele de consum, la cerințele exportului.

În general, consider că în toate ramurile economiei naționale dispunem de capacități corespunzătoare, moderne, pentru a realiza în bune condiții și la nivel calitativ corespunzător producția stabilită, atît pentru necesitățile interne, cît și pentru export.

Am reținut din declarațiile făcute de mai mulți tovarăși care au luat cuvîntul în plenară că rămînerile în urmă trebuie să se considere ca un accident, că nu se va mai repeta această situație.

Cred că Consiliul Oamenilor Muncii, în totalitatea sa, reținînd aceste angajamente, se pronunță ferm pentru a acționa cu toată hotărîrea, în toate domeniile, în vederea realizării în cele mai bune condiții a planului pe acest an.

Este necesar să luăm o serie de măsuri pentru a pune mai multă ordine în organizarea producției și a muncii. Am discutat, de mai multe ori, necesitatea concentrării și specializării producției, pentru a asigura reducerea numărului excesiv de colaboratori și realizarea în mai bune condiții a produselor necesare îndeplinirii, pe ansamblu, a planului de producție și pentru a asigura și calitatea corespunzătoare.

Am întocmit deja unele programe pentru unele ramuri. Va trebui însă ca, practic, în următoarele 2—3 luni în toate ramurile și în toate sectoarele să încheiem activitatea de concentrare, de specializare a producției.

În ramura producerii autoturismelor am stabilit să reducem cu 60% numărul întreprinderilor care colaborează astăzi la realizarea „Daciei“ cu diferite subansamble, piese și altele. Și cred că încă mai avem rezerve în această privință. Dar, așa cum am stabilit, trebuie ca, pînă la sfîrșitul acestei luni, să încheiem această reorganizare. Am dat acest exemplu pentru a înțelege ce mari posibilități avem

de a realiza concentrarea şi specializarea producţiei şi pentru a sublinia ce mare importanţă are aceasta pentru buna desfăşurare a producţiei şi ridicarea calităţii produselor, pentru a se pune capăt creşterii artificiale a cheltuielilor de producţie, a preţului de cost al produselor.

Trebuie să acţionăm cu mai multă hotărîre pentru asimilarea noilor materiale, a noilor piese şi subansamble. Din păcate, pe primele patru luni, şi în această privinţă sînt rămîneri în urmă. Mai mult chiar, există din nou tendinţa, încurajată — trebuie să spun aici, în faţa Consiliului Oamenilor Muncii — chiar de organele de sinteză, de a se apela, chiar pentru produsele pe care le-am asimilat, la importuri, de a se propune importuri suplimentare sau de a se prelungi perioada de asimilare şi de a împinge, pe această cale, la importuri.

Trebuie să înţelegem clar că nu putem, sub nici un motiv, admite o creştere suplimentară a importului faţă de prevederile planului ! Dimpotrivă, aşa cum am stabilit şi la plenara Comitetului Central, trebuie să acţionăm în continuare pentru a reduce importurile faţă de ceea ce este prevăzut în plan. Aceasta presupune însă asimilarea la timp, introducerea în producţie şi realizarea în întregime a cantităţilor de materiale de care avem nevoie. Avem produse asimilate de ani de zile, dar producem numai 40—50—60% din cantităţile necesare, iar pentru diferenţă mergem să importăm, deşi le-am asimilat de mult timp. Trebuie să producem în ţară aceste materiale în întregime şi să renunţăm la importuri ! Aceasta are o importanţă deosebită pentru buna aprovizionare tehnico-materială, pentru desfăşurarea ritmică a producţiei. Se impune deci să se ia toate măsurile, să concentrăm toate forţele cercetării, cele mai bune forţe din întreprinderi, de specialişti, pentru a realiza la timp programul care este stabilit pentru fiecare sector.

În conformitate cu programul adoptat de Marea Adunare Naţională, trebuie să realizăm un ritm de creştere

a productivităţii muncii de peste 8%. Pe 4 luni, realizările sînt foarte mici pe ansamblu, deşi — aşa cum s-a arătat aici — sînt sectoare care au realizări chiar peste aceste prevederi. Cred că nu este necesar să insist mai mult şi să explic de ce trebuie să realizăm programul de creştere a productivităţii muncii. Numai pe această bază vom putea asigura creşterea venitului naţional, mijloacele necesare atît pentru dezvoltarea, cît şi pentru ridicarea nivelului de trai material şi spiritual al poporului. Şi aici însă numai programul nu este suficient. Trebuie să se treacă la acţiuni hotărîte, la stabilirea, pe fiecare unitate, a măsurilor de realizare cel puţin a prevederilor din plan privind productivitatea muncii. Avem încă un număr mare de oameni care nu muncesc. De altfel, întreprinderile care n-au realizat planul au menţinut întregul personal, încălcînd astfel prevederile legii, care cere ca, acolo unde se apreciază că nu sînt asigurate comenzile necesare, să se redistribuie în prealabil forţa de muncă în alte sectoare de activitate. Este un lucru inadmisibil să avem în unele sectoare forţă de muncă suplimentară, să lucrăm sub productivitatea muncii — uneori mai mică chiar decît acum un an — şi să avem ramuri, sectoare unde să ducem lipsă de forţă de muncă. Asta înseamnă că nici ministerele, dar nici organele centrale de sinteză, nici Ministerul Muncii nu-şi îndeplinesc obligaţiile pe care le au în conformitate cu prevederile legii şi ale planului.

Sînt multe probleme legate de buna organizare a producţiei şi a muncii, de organizarea interioară a activităţii, care permite înfăptuirea şi chiar realizarea unei productivităţi mai înalte a muncii decît prevederile planului. La aceasta trebuie adăugate şi automatizarea, introducerea robotizării, a altor măsuri tehnice care asigură creşterea rapidă a productivităţii muncii. Chiar în unele întreprinderi pe care le-am vizitat recent — la Constanţa şi în capitală —, organizarea muncii, a fluxului de produc-

ție lasă foarte mult de dorit. La Șantierul naval din Mangalia, automatizarea sudurii este în jur de 20%, în timp ce la șantierul alăturat din Constanța s-a ajuns la aproape 60%. Este evidentă deci diferența de productivitate, fără să mai vorbesc însă de alte stări de lucruri negative pe care le-am constatat. Desigur, am discutat cu acel prilej ce trebuie făcut și cum să acționăm pentru a pune rapid ordine în acest domeniu. Însă această problemă trebuie să fie mai serios luată în considerație în toate unitățile, în toate sectoarele de activitate. Trebuie neapărat să realizăm, în bune condiții, creșterea productivității muncii și să creăm o bază temeinică pentru îndeplinirea programului în acest domeniu.

Stimați tovarăși,

Prin hotărîrile din septembrie 1983 am stabilit să trecem mai ferm la aplicarea în toate sectoarele a acordului global. Și aici s-a acționat și se acționează cu multă încetineală. A trebuit să luăm măsuri speciale pentru construcții, spre exemplu, pentru sectorul transporturi, spre a grăbi trecerea la organizarea activității pe baza acordului global. Este adevărat, într-o serie de sectoare se lucrează, într-o anumită măsură, într-un așa-zis acord global ; dar, în mod conștient spun un așa-zis acord global, pentru că el nu este ceea ce trebuie să reprezinte acordul global în conformitate cu prevederile legii.

Așa cum am făcut în construcții, în transporturi, va trebui să luăm ramură cu ramură și să stabilim în amănunțime criteriile de bază privind realizarea și aplicarea acordului global, care să cuprindă întregul personal — și personalul neproductiv, și conducerile întreprinderilor. Trebuie să ne gîndim — cum am făcut în construcții — ca personalul de conducere să poată fi retribuit numai dintr-un anumit procent din valoarea producției. Acest lucru va trebui să-l facem și pentru centrale și, probabil, chiar și pentru conducerile ministerelor, pentru aparatul central, pentru a nu mai fi nimeni alimentat din bugetul de stat, ci să fie strîns legat de felul cum se realizează producția. Veniturile fiecăruia să fie legate de procentul pe care-l stabilim din producția ce se realizează.

Recent am încheiat aceste măsuri în întreprinderile de comerț exterior, care trebuiau de mult să treacă pe acord global. Sperăm că, în fine, vor trece acum. Vor fi plătite pe bază de procent din activitatea de comerț exterior. Am stabilit numărul de personal pentru fiecare întreprindere în raport cu planul de export și de import — dar îndeosebi de export —, deci de activitatea de comerț exterior, și, în raport de aceasta, am stabilit și personalul pe fiecare întreprindere. Nerealizarea însă a exportului, a activității de comerț exterior va presupune reducerea în continuare a personalului, pentru că procentul care este prevăzut nu va putea să asigure o retribuție în conformitate cu nivelul stabilit decît dacă realizăm planul. Dacă nu, va trebui ca oamenii să meargă la altă activitate sau să se mulțumească, dacă vor să rămînă acolo, cu cît le va reveni, împărțind procentul respectiv la numărul total de personal din întreprinderea de comerț exterior. Desigur, am avut în vedere ca dimensionarea fiecărei întreprinderi să asigure chiar depășirea veniturilor în condițiile realizării planului. În calcul am luat 80% din planul de export. Deci, cînd am dimensionat, i-am dat o posibilitate ca, de la început, să dispună de o rezervă pentru a putea chiar să aibă venituri suplimentare. Aplicăm ferm, desigur, principiul : vor avea exportul mare, vor avea venituri suplimentare, vor putea cîștiga nelimitat, așa cum facem și în construcții, și în alte sectoare ; dar aplicăm, tot nelimitat, și posibilitatea de a nu primi la nivelul stabilit dacă nu se realizează planul.

Am menționat toate acestea pentru că trebuie să fie bine înțeles că aplicarea principiilor noi de retribuție, a acordului global reprezintă un factor important pentru a impulsiona buna organizare și activitate în toate unită-

țile, creșterea spiritului de răspundere, de ordine și de disciplină.

Avem deja acum unele unități unde muncitorii, personalul respectiv dintr-o brigadă sau alta, dintr-o unitate chiar au cerut ca unii oameni care nu-și fac datoria să nu mai facă parte din colectivul respectiv, garantînd că ei pot să facă activitatea și fără aceștia. Cei care nu vin la lucru, nu depun o activitate, încalcă disciplina constituie o piedică în buna organizare a muncii a acestor brigăzi sau unități.

Trebuie să acționăm deci cu toată hotărîrea pentru ca, aplicînd noul principiu de retribuție, acordul global, noul mecanism economic în toate sectoarele, să crească spiritul de organizare, spiritul de muncă, de disciplină specific clasei muncitoare, care știe că numai asigurînd buna funcționare a utilajelor, a întregii activități poate asigura atît veniturile proprii, cît și creșterea generală a avuției naționale, dezvoltarea patriei noastre. *(Aplauze prelungite).*

Este necesar, în general, să acționăm cu mai multă hotărîre pentru realizarea în cele mai bune condiții a măsurilor de creștere mai puternică a eficienței economice în toate sectoarele de activitate. Se impune ca sectorul bancar și financiar, organele financiare, Ministerul Finanțelor să-și îndeplinească în mai bune condiții, cu mai mare răspundere rolul important pe care-l au în buna funcționare a noului mecanism economico-financiar.

O atenție deosebită este necesar să acordăm investițiilor, punerii în producție a noilor capacități și realizării, în toate unitățile aflate în funcțiune, a parametrilor de producție și a celorlalți indicatori din proiect. Am mai discutat aceste probleme ; am stabilit măsuri pentru fiecare ramură, astfel încît, în acest an, să realizăm în întregime programul de investiții, inclusiv punerile în funcțiune. În mod deosebit trebuie să ne ocupăm mai serios de chimie, unde continuă să existe rămîneri în urmă, de

sectorul minier și de energie. Am discutat aseară — după ce am luat cunoștință de unele propuneri făcute în secțiuni — că va trebui ca, în următoarea săptămînă, să stabilim măsuri pentru a acorda un sprijin mai puternic, de către Ministerul Construcțiilor Industriale, pentru Ministerul Energiei Electrice în realizarea programului de punere în producție a noilor centrale. Trebuie să facem totul încît să punem la timp în producție toate capacitățile, să realizăm reparațiile capitale, încît să avem asigurate condițiile pentru desfășurarea normală a activității din punct de vedere energetic în toamna anului acesta și în iarna anului viitor.

Avînd în vedere că sînt prevăzute o serie de obiective importante, pentru a începe construcția lor se impune să fie revăzut programul, să stabilim termenele pînă la care trebuie să se treacă la începerea realizării acestor obiective. Să nu mai lăsăm la dispoziția fiecărui minister să stabilească el cînd să înceapă aceasta. Să luăm măsuri pentru realizarea proiectelor, concentrînd proiectanții, stabilind termenele și introducînd și în proiectare acordul global, plata pe proiect — nu cu luna, nu cu anul, cum se întîmplă acum. Și în proiectare, ca și în cercetare, trebuie să trecem ferm la acordul global. În proiectare să se aplice plata pe proiect și cu aceeași posibilitate de a cîștiga nelimitat în sus, dar și să aibă nelimitată reducerea cîștigului, în jos, dacă nu realizează la timp proiectul.

Avem un număr foarte mare de proiectanți, mai mult decît necesar, dar, cu toate acestea, nu se execută la timp proiectele. În maximum două săptămîni, guvernul va trebui să stabilească măsurile necesare, inclusiv trecerea la noul sistem de retribuție și în acest sector de activitate, în așa fel încît toate capacitățile de producție prevăzute pentru acest an să înceapă să fie construite și să se poată înscrie în termenele stabilite de dare în funcțiune.

În cadrul plenarei Consiliului Național s-a discutat, pe larg, despre activitatea de comerț exterior. Avem,

într-adevăr, o anumită creștere a exportului, dar nu în conformitate cu prevederile planului. Sînt sectoare și ramuri unde rămînerile în urmă sînt foarte mari. Este necesar să luăm toate măsurile, încît în lunile mai și iunie să realizăm în întregime prevederile pentru export pe semestrul I și chiar să realizăm ceva în plus în unele sectoare. Nu cred că este necesar să mai insist mult asupra acestei probleme. Prin lege am stabilit ca producția de export să fie prioritară, ca aprovizionarea tehnico-materială să se facă în primul rînd pentru export. Se impune ca organele noastre centrale, ministerele, toate unitățile, consiliile de conducere să înfăptuiască neabătut prevederile din planul de stat, din legile țării !

Este necesar să acționăm cu mai multă hotărîre în direcția dezvoltării relațiilor economice internaționale, a cooperării în producție, să trecem cu hotărîre la acorduri de lungă durată, care dau pasibilitate și garanție și pentru o parte, și pentru alta.

Avem tot ce este necesar pentru a realiza în bune condiții prevederile exportului pe semestrul I și să pregătim temeinic trimestrele III și IV, astfel încît să putem realiza, în bune condiții, exportul. În mod corespunzător, vom asigura și importul. Eu nu vorbesc de import pentru că, din păcate, pe primele patru luni, importul a fost depășit. Exportul n-a fost realizat, dar la import am adus mai mult, și pe o relație, și pe alta.

Dar, dacă avem în vedere cu cît am realizat exportul, apoi depășirea importului este aproape de 20%, sau chiar mai mare. Iată de ce trebuie să urmărim în mod temeinic ca importul să nu poată depăși, sub nici un motiv, prevederile planului.

Trebuie să înțelegem bine că anul acesta avem de făcut față unor obligații internaționale foarte serioase. Trebuie să reducem cu un procent important datoria externă și, totodată, să asigurăm mijloacele necesare pentru întreaga activitate a societății noastre socialiste. Chiar

în actualele condiții economice internaționale mai grele avem posibilitatea — și trebuie cu atît mai mult — să acționăm pentru dezvoltarea relațiilor economice internaționale, a cooperării în producție, a acordurilor de lungă durată, pentru a da o bază trainică dezvoltării întregii noastre activități economice și sociale.

Desigur, un loc important vor trebui să-l ocupe, și în continuare, relațiile în C.A.E.R., relațiile cu țările socialiste, dar și relațiile cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate. Noi considerăm participarea la diviziunea internațională a muncii, la schimbul de valori materiale și spirituale un factor important, atît pentru dezvoltarea economico-socială a fiecărei țări, cît și pentru politica de pace și colaborare internațională.

Stimați tovarăși,

O dată cu activitatea pentru îndeplinirea planului de producție la toți indicatorii, trebuie să acordăm o atenție mai mare ridicării continue a calității și a nivelului tehnic al producției. Am adoptat un program special în această privință și, în concordanță cu prevederile lui, trebuie să stabilim pe fiecare ramură, în fiecare sector, în fiecare unitate măsurile necesare. Ridicarea calității, a nivelului tehnic al producției constituie o cerință esențială pentru dezvoltarea noastră, cît și pentru participarea activă la diviziunea internațională a muncii, la cooperare, la colaborarea cu alte state ale lumii. În acest cadru, un rol important revine activității de cercetare, institutelor centrale și institutelor de cercetări, Consiliului Național pentru Știință și Tehnologie, care trebuie să acționeze cu toată hotărîrea pentru realizarea programelor, a prevederilor de plan în acest domeniu de activitate.

Este, cred, bine înțeles pentru toate consiliile de conducere că fără angajarea cu mai multă hotărîre a cerce-

țării în soluționarea problemelor dezvoltării fiecărei ramuri nu vom putea realiza ceea ce ne-am propus.

Sînt necesare, de asemenea, măsuri în vederea ridicării nivelului pregătirii profesionale și tehnice a oamenilor muncii. Realizarea calității, a nivelului tehnic, creșterea productivității muncii sînt nemijlocit legate de gradul de cunoștințe profesionale și tehnice ale oamenilor muncii. Avem stabilit un întreg sistem în această privință. Sînt ramuri unde se desfășoară o activitate cu rezultate bune, dar există și în acest domeniu o serie de minusuri, pe care trebuie să le lichidăm cu desăvîrșire.

Sînt multe probleme pe care trebuie să le soluționăm mai bine decît pînă acum, în toate sectoarele de activitate. Aceasta impune îmbunătățirea continuă a activității consiliilor oamenilor muncii și a adunărilor generale. În calitate de proprietari, producători și beneficiari, oamenii muncii poartă răspunderea și trebuie să acționeze cu toată hotărîrea pentru buna desfășurare a întregii activități, pentru realizarea planului la toți indicatorii.

Oamenii muncii sînt participanți la fondul de dezvoltare cu părți sociale, la fondul de beneficii ; dar în calitatea lor de proprietari trebuie să înțeleagă că, pentru a avea rezultate bune din participarea la fondul de dezvoltare, pentru a putea primi o parte mai importantă din fondul de beneficii, este necesar să realizăm o activitate cu bune rezultate, eficientă, să asigurăm beneficiile necesare. Altfel, nici prevederile privind procentul pe care-l dăm pentru fondul de participare, nici participarea la beneficii nu va putea fi realizată.

Deci trebuie ca toate consiliile oamenilor muncii, cărora adunările generale le-au încredințat conducerea și administrarea activității unităților, să ia toate măsurile pentru a crește răspunderea tuturor oamenilor muncii și a asigura înfăptuirea neabătută a sarcinilor stabilite prin plan.

Stimați tovarăși,

Am trecut, începînd din septembrie 1983, la mărirea retribuțiilor. Urmează să încheiem această acțiune în luna august. Dar nu trebuie să uităm nici un moment că, dacă nu vom realiza creșterea productivității muncii, reducerea cheltuielilor materiale, sporirea eficienței economice și a beneficiilor, nu vom putea asigura ca această creștere a retribuției să fie reală, adică nu vom putea menține sub control prețurile. Noi am stabilit ca anul acesta să nu se realizeze nici o creștere a prețurilor, nici în industrie, nici la bunurile de consum. Sîntem hotărîți să realizăm aceasta — și avem posibilitatea să facem acest lucru și trebuie să-l facem ! Însă trebuie să înțelegem că pentru a asigura creșterea retribuției reale este necesar să crească productivitatea muncii și beneficiile, ca în fiecare sector activitatea să fie rentabilă.

Am menționat nu o dată — și trebuie să fim conștienți cu toții de acest lucru — că nu putem, în nici o împrejurare, să consumăm mai mult decît producem. Dar nu numai atît. Nu putem consuma nici chiar atît cît producem fără a pune în pericol viitorul națiunii noastre, construcția socialistă. Din nivelul general al producției, noi trebuie să asigurăm permanent un anumit procent pentru acumulare, pentru dezvoltare. Numai așa asigurăm viitorul patriei, viitorul independent al poporului nostru. *(Aplauze).*

Avem tot ceea ce este necesar ca să putem înfăptui, în acest an, creșterea retribuției reale în conformitate cu prevederile Conferinței Naționale, să menținem sub control prețurile și să creăm o bază trainică pentru anul viitor și pentru anii următori. Repet încă o dată că este necesar să facem totul pentru creșterea mai puternică a eficienței economice, a rentabilității, pentru a asigura sporirea mai puternică a venitului național al patriei noastre.

Se impune să se lucreze cu mai mult spirit de răspundere, cu mai multă disciplină și ordine. Să dezvoltăm

puternic spiritul revoluționar, muncitoresc în toate domeniile de activitate ! Este necesar ca toți oamenii muncii, toate consiliile de conducere să acționeze, în toate împrejurările, ca organisme ale democrației revoluționare muncitorești, să militeze cu hotărîre pentru lichidarea lipsurilor și neajunsurilor, pentru întărirea ordinii, disciplinei, pentru promovarea noului, a spiritului revoluționar, muncitoresc în toate domeniile de activitate. (*Aplauze puternice, prelungite*).

Se impune să fie îmbunătățită și activitatea consiliilor de conducere ale ministerelor, ale celorlalte organe centrale. Unii tovarăși au vorbit aici despre faptul că n-au acordat atenție unei probleme sau alteia ; s-au luat și unele angajamente. Este un lucru bun, dar trebuie să înțelegem că timpul angajamentelor a trecut. Numai cu angajamente nu putem să rezolvăm problemele ! Nu ne putem mulțumi, în continuare, să așteptăm o altă adunare a Consiliului Oamenilor Muncii sau altă împrejurare ca să repetăm același lucru, să spunem că n-am acționat cu toată răspunderea și că vom face asta în viitor. Am mai auzit, chiar la aceiași tovarăși, aceste lucruri de cîteva ori pînă acum, chiar la una din ședințele Consiliului Oamenilor Muncii. De aceea spun că este timpul să se înțeleagă că a trecut perioada cînd ne puteam mulțumi numai cu angajamente. Am ajuns la un înalt nivel de dezvoltare, inclusiv al conștiinței revoluționare, dar și profesionale, încît se cere să acționăm pentru soluționarea efectivă a problemelor, și nu să venim să ne luăm angajamente și apoi să nu facem nimic.

Cred că am fost foarte clar ! Nu mă mai refer la nici un fel de minister, dar acest lucru privește practic toate organele noastre centrale.

Trebuie să facem în așa fel încît consiliile de conducere ale ministerelor să funcționeze ca organe colective, să poarte răspunderea pentru felul în care se desfășoară activitatea și să acționeze pentru soluționarea la timp

a problemelor. Încă se mai scrie mult — mă refer la hîrtii, la tot felul de referate și rapoarte. Activitatea vie se îneacă încă în hîrtii interminabile, care răpesc nu numai timpul acelora care le fac, dar și al altora. Trebuie să trecem cu hotărîre la aplicarea celor ce am stabilit, de a reduce în acest an cu 50% formularisticile și tot felul de hîrtii și rapoarte de diferite feluri. (*Aplauze prelungite*).

Mi s-a spus că în dezbaterile din unele secțiuni unii tovarăși au arătat că au rezolvat problema trimițînd o circulară la un institut de cercetare sau la o întreprindere. Nu pentru aceasta avem un ministru, miniștri adjuncți sau directori în ministere, să trimită circulare la institutele de cercetare și centrale ! Directorii de centrale sînt membri ai Biroului Executiv al Consiliului Oamenilor Muncii — și ei trebuie să lucreze nemijlocit cu ministrul. Dacă au probleme, trebuie să se adreseze direct ministrului pentru soluționarea lor, iar ministrul nu trebuie să lucreze prin circulare, cu atît mai mult miniștrii adjuncți sau directorii. Nu pentru asta am asigurat numărul corespunzător de cadre de conducere într-un minister sau altul ! Nu pentru a trimite cît mai multe hîrtii și circulare — unele, din păcate, chiar proaste, contradictorii, care încurcă lucrurile —, ci pentru a rezolva operativ și direct problemele, pentru a merge jos, în unități, pentru a face o muncă de organizare și de soluționare a problemelor economice, tehnico-financiare.

Trebuie, în mod hotărît, să punem cu desăvîrșire capăt acestui lucru ! În conformitate cu legile țării, nimeni nu poate da instrucțiuni obligatorii de aplicare a lor, nici un minister, nici un ministru. Legile țării nu pot fi interpretate decît de Consiliul de Stat. Dacă cineva n-a înțeles ceva, trebuie să se adreseze Consiliului de Stat. Nici un ministru, nici un consiliu de conducere nu poate să dea instrucțiuni și să arate cum trebuie să se aplice o lege — ci numai Consiliul de Stat ! Ei sînt chemați să

realizeze, să aplice legea așa cum este ea ! *(Aplauze îndelungate).*

Este necesar ca și Consiliul Național al Oamenilor Muncii — ca organ al democrației revoluționare muncitorești — să-și îndeplinească în mai bune condiții rolul ce-i revine în controlul activității, în buna desfășurare a muncii tuturor consiliilor de conducere, de sus pînă jos.

Sînt necesare noi măsuri în direcția perfecționării planificării, a simplificării activității financiare. Toate acestea trebuie să ducă la descătușarea energiilor creatoare ale maselor populare, ale oamenilor muncii. Trebuie să ne concentrăm atenția nu spre a găsi justificări pentru o nerealizare sau alta, ci să ne consumăm energia pentru soluționarea efectivă a problemelor, pentru a răspunde încrederii clasei muncitoare și poporului, pentru a asigura mersul ferm al patriei noastre pe calea socialismului, a ridicării bunăstării și fericirii întregii națiuni ! *(Aplauze îndelungate, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !", „Ceaușescu și poporul !").*

Stimați tovarăși,

Pornind de la rolul conducător al partidului în toate domeniile, în întreaga viață economico-socială, este necesar ca și organizațiile și organele de partid să tragă toate concluziile necesare atît din ceea ce este pozitiv, cît și din ceea ce este negativ și să acționeze cu mai multă hotărîre pentru buna conducere a întregii activități. Rolul conducător al comuniștilor, al partidului se reflectă în activitatea practică a fiecărei organizații, a fiecărui membru de partid, în felul în care fiecare comunist își îndeplinește sarcinile de răspundere încredințate, în care acționează pentru unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii pentru înfăptuirea politicii partidului în toate domeniile.

Trebuie ca organizațiile de partid din ministere să dezbată temeinic stările negative de lucruri care s-au manifestat în unele consilii de conducere, ca atare în aparatul ministerelor respective, deci și al organizațiilor de partid, și să stabilească măsurile necesare în vederea îmbunătățirii rapide a situației. Același lucru este valabil pentru organizațiile de partid din toate sectoarele de activitate, din toate unitățile economico-sociale. În prima adunare generală trebuie dezbătute problemele înfăptuirii planului. În toate adunările de partid, problema desfășurării în bune condiții a întregii activități să constituie problema centrală a ordinii de zi.

De asemenea, comitetele județene de partid, comitetele orășenești, împreună cu activul lor, trebuie să analizeze temeinic stările negative de lucruri, să tragă concluziile din ceea ce s-a spus aici, atît în ce privește experiența bună, cît și cea negativă, și să acționeze pentru îmbunătățirea activității în fiecare județ, în fiecare oraș și localitate.

Consider că lipsurile care s-au manifestat sînt un rezultat și al lipsurilor serioase ale muncii organizațiilor de partid, a organelor de partid, a felului în care ele își îndeplinesc rolul important pe care îl au în societatea noastră socialistă. Răspunzînd încrederii și răspunderii pe care o are partidul, trebuie să acționăm în așa fel încît toate organizațiile de partid, întregul nostru partid să concentreze toate forțele — și avem suficiente forțe — pentru a lichida rapid stările negative de lucruri. Pe această bază, se poate afirma cu toată încrederea că dispunem de tot ce este necesar — și de organizații de partid puternice, de consilii de conducere, de cadre tehnice, și, mai cu seamă, de puternice colective de oameni ai muncii, de o clasă muncitoare puternică, în stare să soluționeze orice probleme, care a demonstrat că știe să înfrîngă orice greutăți și să asigure mersul ferm al pa-

triei noastre pe calea socialismului şi comunismului! *(Aplauze puternice).*

Iată de ce am încrederea deplină că tot ceea ce am discutat în aceste zile, lipsurile care s-au manifestat vor fi rapid lichidate, că la următoarea şedinţă a Consiliului Naţional — dar nu aş dori să o aşteptăm pînă atunci — vom putea să constatăm că, într-adevăr, aşa cum s-a declarat aici, aceste lipsuri au fost un accident, au rămas în urmă şi că am creat o bază trainică pentru realizarea planului pe întregul cincinal. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !").*

Stimaţi tovarăşi,

Avînd în vedere rolul important al Consiliului Naţional al Oamenilor Muncii în sistemul democraţiei noastre muncitoreşti, revoluţionare, doresc să mă refer, în acest cadru, şi la unele probleme ale situaţiei internaţionale.

Aşa cum am menţionat şi în alte împrejurări, între activitatea noastră internă, de realizare a programului partidului, şi activitatea internaţională există o strînsă unitate dialectică. Înfăptuind în bune condiţii sarcinile construcţiei socialiste şi ale dezvoltării patriei noastre, aducem o contribuţie importantă la cauza generală a socialismului, a progresului, dar şi la cauza păcii şi colaborării internaţionale. În acelaşi timp, dezvoltînd o activitate internaţională largă, întărind continuu relaţiile şi colaborarea internaţională în lupta pentru pace în întreaga lume, asigurăm şi climatul necesar desfăşurării în bune condiţii atît a activităţii noastre interne, cît şi a altor ţări.

Dar cum este cunoscut, încordarea din viaţa internaţională la care s-a ajuns se menţine. Cursa înarmărilor generale, şi îndeosebi a celor nucleare, s-a intensificat. Se poate spune că ne aflăm într-o perioadă deosebit de încordată şi de primejdioasă pentru pacea şi independenţa popoarelor. De aceea, este necesar să facem totul pentru

a contribui, împreună cu celelalte state, cu popoarele şi forţele progresiste de pretutindeni, la oprirea cursului periculos al vieţii internaţionale, la reluarea politicii de destindere, la încetarea cursei înarmărilor, şi îndeosebi a înarmărilor nucleare.

În situaţia actuală se poate afirma, fără teama de a greşi, că problema fundamentală a epocii noastre este astăzi oprirea cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare, la dezarmarea nucleară, asigurarea unei păci trainice în întreaga lume. Noi vom face totul în această direcţie! *(Se scandează puternic : „Ceauşescu — pace !", „Dezarmare — pace !").*

O situaţie deosebit de gravă s-a creat în Europa. Trecerea la amplasarea de către Statele Unite ale Americii a rachetelor nucleare cu rază medie de acţiune în unele ţări din Europa a creat o situaţie nouă. Aceasta a determinat anunţarea contramăsurilor nucleare de către Uniunea Sovietică. Este bine cunoscut că nivelul actual al armamentelor nucleare deţinute de către Uniunea Sovietică şi Statele Unite poate să distrugă de mai multe ori lumea. După calculele oamenilor de ştiinţă, numai folosirea unei mici părţi din actualul arsenal nuclear poate să distrugă înseşi condiţiile existenţei vieţii pe planeta noastră. Iată de ce problema înarmării nucleare, a noilor rachete nucleare în Europa constituie un pericol vital pentru însăşi existenţa popoarelor noastre, a întregii planete. Nimic nu poate justifica trecerea la amplasarea noilor rachete în Europa. Dimpotrivă, interesele popoarelor europene, inclusiv interesele celor două mari ţări — Uniunea Sovietică şi Statele Unite — cer să se renunţe şi să se treacă la distrugerea tuturor armelor nucleare din Europa şi din întreaga lume. Armele nucleare nu vor alege şi nu vor face nici un fel de deosebire de orînduire socială şi nici alte deosebiri. Ele vor duce la distrugerea omenirii, la distrugerea a înseşi condiţiilor vieţii!

În situația creată, este necesar să se oprească amplasarea rachetelor americane în Europa, să se oprească aplicarea contramăsurilor de către Uniunea Sovietică, să fie reluate tratativele la Geneva între cele două țări, în vederea realizării unui acord corespunzător, care să ducă la retragerea tuturor rachetelor cu rază medie de acțiune și, în continuare, și a celorlalte rachete și arme nucleare. Fără îndoială că trebuie să se asigure un echilibru, că nu se poate vorbi de măsuri unilaterale ; dar acest echilibru trebuie realizat nu prin noi rachete nucleare, prin noi arme nucleare, ci prin reducerea la nivelul cel mai scăzut a celor existente și, pînă la urmă, prin eliminarea definitivă a armelor nucleare din Europa și din întreaga lume. Aceasta este singura cale rațională care răspunde intereselor tuturor popoarelor lumii ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Considerăm că țările europene nu pot să stea în afara realizării unui acord corespunzător. Ele trebuie să participe direct la realizarea unui acord care să ducă la eliminarea armelor nucleare. În mod deosebit considerăm că țările din Tratatul de la Varșovia și din N.A.T.O. trebuie să se întîlnească, să discute și să contribuie la realizarea unei înțelegeri între Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii.

Acordăm o mare importanță desfășurării Conferinței de la Stockholm, care își va relua activitatea în zilele următoare. Ea constituie un prilej important pentru continuarea contactelor, dar și pentru discutarea căilor în vederea realizării măsurilor de securitate, de dezarmare, inclusiv în problemele armelor nucleare.

Ne pronunțăm, de asemenea, pentru realizarea unui acord la Viena privind reducerea armamentelor și efectivelor militare ale statelor din centrul Europei. Considerăm că propunerile formulate pînă acum, și de o parte, și de alta, oferă o bază pentru a se realiza într-un timp

scurt un raport corespunzător, ceea ce ar reprezenta un factor pozitiv și ar exercita o influență puternică asupra politicii de colaborare în Europa și în lume.

Ne pronunțăm, de asemenea, pentru dezvoltarea în continuare a colaborării între țările din Balcani, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă fără arme nucleare și fără baze militare străine. Considerăm, în acest sens, că trebuie să aibă loc noi întîlniri ale reprezentanților statelor din Balcani și să se treacă la pregătirea unei întîlniri la nivel înalt.

Susținem, de asemenea, realizarea unor zone fără arme nucleare în nordul, în centrul Europei și în alte zone ale lumii. Privim aceste zone ca o parte a activității pentru dezarmarea nucleară, pentru eliminarea completă a amelor nucleare. Cu cît se vor realiza mai multe asemenea zone, cu atît se va restrînge aria de răspîndire a armelor nucleare și se vor crea condiții mai bune pentru eliminarea lor completă. *(Aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — România, pacea și prietenia !", „Ceaușescu — pace !").*

Avînd în vedere persistența unor conflicte în diferite zone ale lumii și chiar agravarea unora dintre ele, România se pronunță ferm pentru încetarea acestora și trecerea la soluționarea litigiilor, ca și a oricăror altor probleme dintre state numai și numai prin tratative.

Acordăm, de asemenea, o mare atenție problemelor economice mondiale, și mai cu seamă înrăutățirii situației țărilor în curs de dezvoltare. Considerăm că situația gravă creată pentru țările în curs de dezvoltare, creșterea continuă a dobînzilor, a restricțiilor și măsurilor de îngustare a comerțului internațional, crearea unor bariere în desfășurarea liberă a comerțului internațional nu duc decît la o înrăutățire și mai mare a situației economice mondiale, și îndeosebi a țărilor în curs de dezvoltare. Este necesar să se întărească colaborarea și solidaritatea țărilor

în curs de dezvoltare, pentru a acționa cu forțe unite în vederea soluționării problemelor complexe ale subdezvoltării și ale noii ordini economice mondiale.

Avînd în vedere problemele complexe ale vieții internaționale, ne pronunțăm ferm pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea acestora, precum și pentru participarea activă, cu drepturi egale a tuturor statelor, mici, mijlocii și mari, la soluționarea tuturor problemelor. Desigur, acordăm o mare atenție țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate, care trebuie să poată participa într-o măsură mai mare la rezolvarea problemelor internaționale în interesul tuturor popoarelor, al păcii și colaborării mondiale.

Stimați tovarăși,

În activitatea internațională, România acționează pentru dezvoltarea relațiilor cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Pe primul plan punem — cum este și firesc — colaborarea cu țările socialiste, și în primul rînd cu vecinii noștri. În acest cadru acordăm o mare însemnătate dezvoltării colaborării și relațiilor cu Uniunea Sovietică.

Ne pronunțăm ferm pentru întărirea continuă a solidarității și unității țărilor socialiste, considerînd că aceasta reprezintă o necesitate pentru dezvoltarea construcției socialiste în toate țările, pentru afirmarea prestigiului socialismului în lume, precum și pentru politica de pace și colaborare internațională.

Acționăm pentru dezvoltarea continuă a relațiilor cu țările în curs de dezvoltare și cu țările nealiniate. Încadrăm aceste relații în lupta împotriva politicii imperialiste, colonialiste, pentru noi relații democratice internaționale, pentru o lume mai dreaptă și mai bună.

Dezvoltăm, în același timp, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, relații cu toate statele lumii, inclusiv cu țările capitaliste dezvoltate. Ne pronunțăm pentru participarea cu drepturi egale la diviziunea internațională a muncii, la schimbul de valori materiale și spirituale.

La baza relațiilor cu toate statele lumii așezăm ferm — ca și pînă acum — principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc. Ne pronunțăm pentru renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, pentru respectarea dreptului fiecărui popor de a-și alege calea dezvoltării economico-sociale independente pe care o dorește, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !")*.

Acționăm cu toată hotărîrea pentru dezvoltarea colaborării cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste, social-democrate, cu alte partide și forțe democratice, cu toate forțele progresiste, cu mișcările de eliberare și antiimperialiste, cu toate popoarele care se pronunță pentru o politică de pace și colaborare internațională. În acest sens, acordăm o mare însemnătate marii mișcări de pace din Europa și de pe alte continente. Sîntem hotărîți să participăm și în continuare, activ, la desfășurarea luptei popoarelor din Europa și din întreaga lume pentru dezarmare și pace.

Avem ferma convingere că forțele progresiste, antiimperialiste, forțele realiste, popoarele care se pronunță pentru pace, acționînd unite, pot să schimbe cursul periculos al evenimentelor, să determine reluarea politicii de destindere, soluționarea problemelor pe calea tratativelor, pot și vor asigura triumful păcii și colaborării internaționale ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — România, pacea și prietenia !", Ceaușescu — pace !")*.

Stimați tovarăși,

Au trecut numai cîteva zile de la 1 Mai, cînd am sărbătorit 45 de ani de la marea manifestație antifascistă din 1939, care a demonstrat forța și caracterul revoluționar al clasei noastre muncitoare, care încă de la nașterea sa a dat nenumărate bătălii și s-a aflat în fruntea luptei pentru progres, pentru apărarea independenței și suveranității patriei, pentru o Românie nouă, socialistă. *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Am sărbătorit, de asemenea, 40 de ani de la făurirea Frontului Unic Muncitoresc, care a marcat refacerea unității clasei muncitoare în România, ceea ce a determinat creșterea rolului muncitorimii din țara noastră în întreaga activitate, în lupta împotriva dictaturii și pentru înfăptuirea revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă, constituind factorul determinant al tuturor victoriilor pe care le-am realizat ulterior, inclusiv al făuririi cu succes a socialismului în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Sărbătorirea acestor evenimente, de importanță istorică pentru poporul nostru, trebuie să ducă la imprimarea unui spirit combativ și revoluționar în activitatea noastră din toate domeniile. Trebuie să cinstim aceste evenimente, să avem permanent în minte că eroica noastră clasă muncitoare s-a născut și a crescut în luptă, a cucerit victoria prin luptă, a făurit socialismul prin luptă ! Numai prin luptă revoluționară vom făuri socialismul multilateral dezvoltat, comunismul, vom asigura independența și suveranitatea țării, bunăstarea generală a poporului ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

Cei mai în vîrstă își amintesc că marea demonstrație antifascistă din 1939 a avut loc la mai puțin de două luni

de la intrarea Germaniei hitleriste în Cehoslovacia, că această demonstrație a fost, după mulți ani, prima mare demonstrație organizată pe baza Frontului Unic, împreună, de către Partidul Comunist și Partidul Social-Democrat și alte forțe democratice și revoluționare. Ea a fost prima și poate printre cele mai importante demonstrații din Europa în acea perioadă, după invadarea de către hitleriști a Cehoslovaciei. Cînd în multe țări era o oarecare stare de așteptare, muncitorimea română, sub conducerea comuniștilor, s-a ridicat și a demonstrat că nu trebuie să ne plecăm în fața fascismului, că trebuie să ridicăm steagul luptei și că, unită, muncitorimea, popoarele pot bara calea fascismului ! Și dacă în 1939 popoarele ar fi acționat unite, hitlerismul nu ar fi dezlănțuit al doilea război mondial ! Iată de ce acum, cînd ne reamintim și cinstim această mare demonstrație revoluționară, trebuie — și doresc să mă adresez muncitorimii din Europa, din întreaga lume, forțelor progresiste — să tragem toate învățămintele, să nu lăsăm să se mai repete evenimentele din '39, să întărim unitatea ! Dispunem de forța necesară pentru a opri calea spre război, spre prăpastie, pentru a asigura pacea, independența tuturor popoarelor, dreptul oamenilor la libertate, la bunăstare și fericire ! *(Urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !", „Ceaușescu și poporul !").*

Cinstim două evenimente care au constituit factori de importanță deosebită în unitatea clasei muncitoare. De aceea, trebuie să facem totul pentru întărirea continuă a forței și unității partidului nostru, a unității clasei muncitoare, clasa conducătoare a societății noastre socialiste, a unității întregului popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste. Evenimentele, viața au demonstrat că numai în unitate clasa muncitoare, întregul popor își poate afirma dreptul său la existență liberă, își poate asigura independența, suveranitatea ! Numai în unitate avem garanția victoriei socialismului și comunismului în

România ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !" „Ceaușescu — P.C.R. !", „Stima noastră și mîndria, Ceaușescu — România !").*

La 23 August vom sărbători 40 de ani de la victoria revoluției de eliberare socială și națională, moment care a pus capăt pentru totdeauna dictaturii militaro-fasciste, dar și dominației imperialiste, și a deschis calea marilor transformări revoluționare din patria noastră, a trecerii puterii politice în mîinile clasei muncitoare în alianță cu țărănimea, intelectualitatea și celelalte forțe progresiste, a transformării poporului nostru într-un popor stăpîn pe destinele sale, constructor conștient al socialismului, făuritor liber al propriului său viitor comunist. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

De asemenea, în luna noiembrie va avea loc cel de-al XIII-lea Congres al partidului, care va avea menirea să traseze noi obiective privind dezvoltarea patriei noastre în vederea înfăptuirii Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism.

Să acționăm în așa fel încît să întîmpinăm aceste evenimente cu realizări cît mai importante în toate domeniile, în primul rînd în realizarea planului, dar și în înfăptuirea tuturor programelor și măsurilor de dezvoltare multilaterală a patriei noastre, inclusiv în intensificarea activității politico-educative de formare a omului nou, de dezvoltare a conștiinței socialiste. Să avem permanent în vedere că socialismul, comunismul se înfăptuiesc cu poporul, pentru popor, cu oameni conștienți de rolul și de menirea lor. Numai acționînd conștient, poporul, clasa muncitoare, toți oamenii muncii vor putea să știe să aleagă cele mai bune căi, sub conducerea partidului, spre țelul minunat al comunismului, al bunăstării, independenței și fericirii ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Stimați tovarăși,

Am dezbătut în aceste două zile probleme importante pentru patria noastră, într-un spirit de lucru, într-o anumită măsură de combativitate, într-un spirit revoluționar. Sper și chiar am convingerea că concluziile care s-au desprins din această plenară vor fi bine înțelese de toate colectivele de oameni ai muncii, de întregul partid, că exigența și criticile formulate aici sînt pe deplin îndreptățite, că ele răspund stadiului actual de dezvoltare, răspunderii pe care Consiliul Național și consiliile oamenilor muncii, pe care partidul nostru o au în fața întregii națiuni.

Poate se vor găsi unii, mai cu seamă în străinătate, care, referindu-se la criticile formulate și la lipsuri, să arate că unele lucruri n-ar merge cum trebuie în România. Sigur, ei pot spune ce vor. Dar numai un partid și numai un organism democratic cum este Consiliul nostru Național poate dezbate problemele deschis, fără menajamente, avînd încredere în forțele sale și știind că descoperirea cu curaj a lipsurilor va asigura înlăturarea lor mai rapidă și ridicarea într-un timp mai scurt a nivelului general de dezvoltare a patriei noastre ! Am mai spus-o și altă dată — am dori ca și în întreprinderile capitaliste, ca și în țările capitaliste să se poată întruni reprezentanții oamenilor muncii să discute deschis problemele din întreprinderile lor. Sper că se va ajunge cîndva acolo. Noi am realizat o asemenea democrație, încît putem să discutăm deschis și să stabilim împreună măsuri cum să asigurăm dezvoltarea patriei noastre. În aceasta constă caracterul democratic, forța organismelor democrației noastre revoluționare, muncitorești, capacitatea creatoare a clasei muncitoare, a poporului nostru !

Am ferma convingere că toate consiliile de conducere, toți oamenii muncii, întregul nostru popor vor face totul pentru a asigura înfăptuirea în bune condiții a hotărîrilor Congresului partidului, ale Conferinței Naționale, a Pro-

gramului, pentru a asigura înaintarea tot mai fermă a patriei noastre spre culmile comunismului, ridicarea continuă a bunăstării și fericirii poporului. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Cu această convingere, vă urez dumneavoastră, tuturor consiliilor oamenilor muncii, colectivelor de oameni ai muncii, întregului nostru popor succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și fericire ! *(Urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Stima noastră și mîndria, Ceaușescu — România !". Intr-o atmosferă de puternică unitate, toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și aclamă îndelung pentru partid, pentru secretarul general al partidului, președintele țării).*

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE PREȘEDINTELE REPUBLICII ISLAMICE PAKISTAN, GENERAL MOHAMMAD ZIA-UL HAQ, ȘI DOAMNA ZIA-UL HAQ

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Islamică Pakistan

— 7 mai 1984 —

Stimate domnule președinte al Republicii Islamice Pakistan,

Stimată doamnă Zia-ul Haq,

Doamnelor și domnilor,

Am marea plăcere ca, în numele meu și al tovarășei mele, al colaboratorilor care mă însoțesc, să vă mulțumesc pentru urările de bun venit și pentru primirea cordială ce ni s-a făcut. Aș dori să mulțumesc cordial populației Islamabadului pentru manifestările călduroase cu care ne-a primit. Îmi este plăcut să folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, domnule președinte, doamnei Zia-ul Haq, celorlalți prieteni pakistanezi, precum și întregului popor pakistanez prieten un salut călduros și cele mai bune urări. *(Aplauze).*

Vizita pe care o facem din nou în Pakistan constituie o expresie a cursului pozitiv pe care-l cunosc relațiile dintre

țările și popoarele noastre, a dorinței comune de a dezvolta în continuare prietenia și colaborarea româno-pakistaneză.

Sîntem bucuroși că această vizită ne dă prilejul să cunoaștem noi aspecte din munca și realizările țării dumneavoastră pe drumul dezvoltării economico-sociale independente, că avem posibilitatea să continuăm dialogul și schimbul de păreri — început cu cîțiva ani în urmă, cu prilejul întîlnirilor noastre de la București și Karachi — cu privire la stadiul relațiilor bilaterale, la perspectivele întăririi în continuare a colaborării și conlucrării româno-pakistaneze, atît pe plan bilateral, cît și pe arena mondială. *(Aplauze).*

Este îmbucurător să constatăm că, în ultimii ani, raporturile româno-pakistaneze au continuat să cunoască noi progrese, îndeosebi în domeniul schimburilor economice, al colaborării și cooperării pentru realizarea unor noi, importante obiective industriale. Noi considerăm însă că potențialul economic, tehnic și științific în continuă creștere, atît al României, cît și al Pakistanului, oferă, în continuare, largi posibilități pentru amplificarea colaborării și cooperării reciproc avantajoase dintre țările noastre, îndeosebi în domeniul petrochimiei, electronicii, industriei ușoare, transporturilor feroviare și maritime, agriculturii, precum și în alte domenii de interes comun. Sînt încredințat că, în cursul convorbirilor noastre, vom identifica noi căi și mijloace de a extinde și mai mult relațiile româno-pakistaneze, atît pe plan bilateral, cît și pe arena internațională, în interesul popoarelor și țărilor noastre, al cauzei păcii și înțelegerii internaționale. *(Aplauze).*

Situația internațională continuă să fie deosebit de gravă. Cursa înarmărilor a luat proporții îngrijorătoare, îndeosebi s-a intensificat înarmarea nucleară. În diferite regiuni ale lumii continuă să se manifeste politica de forță și dictat, de consolidare și reimpărțire a zonelor de influență, de amestec în treburile interne ale altor state. Se mențin și chiar se adîncesc vechile conflicte dintre state,

apar altele noi ; se amplifică fenomenele generale de criză economică mondială. Iată de ce putem spune, cu deplin temei, că, în actualele împrejurări internaționale, este mai necesar ca oricînd ca popoarele, forțele înaintate din întreaga lume să-și întărească colaborarea și să acționeze cît mai unite pentru a opri cursul periculos al evenimentelor spre agravarea încordării și război, pentru soluționarea pe calea tratativelor a marilor probleme ce confruntă omenirea, pentru colaborare și pace. *(Aplauze).*

Noi considerăm că problema dezarmării, și îndeosebi a dezarmării nucleare, preîntîmpinarea războiului și asigurarea păcii constituie problema fundamentală a epocii noastre. Este cunoscut că, spre deosebire de toate celelalte armamente clasice, arma atomică are o proprietate aparte, și anume aceea că ea poate distruge înseși condițiile vieții pe Pămînt. În epoca noastră, un război mondial s-ar transforma inevitabil într-o catastrofă nucleară, care ar duce la distrugerea întregii civilizații, a înseși vieții pe planeta noastră. Într-un asemenea război nu vor exista nici învingători, nici învinși, va pieri practic întreaga omenire. De altfel, oamenii de știință avertizează că folosirea numai a unei mici părți din arsenalul nuclear actual poate duce la o iarnă nucleară, la distrugerea vieții. Iată de ce trebuie făcut totul pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru dezarmare, pentru dezarmarea nucleară, pentru pace.

Sîntem preocupați de situația deosebit de gravă ce s-a creat pe continentul european prin trecerea la amplasarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune ale S.U.A. în țări din vestul Europei și, ca urmare, la contramăsurile nucleare anunțate de Uniunea Sovietică. România se pronunță în mod ferm pentru oprirea realizării acestor măsuri — și de o parte, și de alta —, pentru reluarea tratativelor sovieto-americane în vederea ajungerii la un acord care să ducă la eliminarea totală a rachetelor cu

rază medie de acțiune și apoi a oricăror arme nucleare din Europa.

Acționăm cu toată hotărîrea pentru dezvoltarea colaborării în Balcani, pentru transformarea acestei regiuni într-o zonă a păcii și colaborării, fără arme nucleare și fără baze militare străine. Susținem, totodată, crearea unor asemenea zone fără arme nucleare în alte regiuni ale Europei și ale lumii.

Considerăm că trebuie să se acționeze în modul cel mai hotărît pentru eliminarea forței și a amenințării cu forța din viața internațională. Este necesar să se facă totul pentru încetarea tuturor conflictelor și soluționarea tuturor problemelor litigioase dintre state numai și numai pe calea pașnică a tratativelor. În acest spirit considerăm că se impune să se facă totul pentru realizarea, pe calea tratativelor, a unei păci globale, trainice și juste în Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la soluționarea problemei poporului palestinian — inclusiv la realizarea unui stat palestinian independent —, la asigurarea existenței, integrității și independenței tuturor statelor din zonă. *(Aplauze).*

Considerăm, de asemenea, că se impune să se facă totul pentru încetarea războiului dintre Iran și Irak, pentru retragerea trupelor ambelor țări la granițele naționale și pentru trecerea la soluționarea, prin tratative, a problemelor dintre ele, pornindu-se de la interesele acestor țări și ale tuturor statelor din regiune de a se pune capăt încordării și războiului, de a se rezolva în bună vecinătate și a se dezvolta în securitate și pace.

Una din realitățile cele mai îngrijorătoare ale epocii noastre o constituie agravarea situației țărilor în curs de dezvoltare, ca rezultat al relațiilor inechitabile dintre aceste țări și țările bogate, al politicii financiare și de credit și al dobînzilor extrem de ridicate, practicate îndeosebi de S.U.A. Se poate spune că situația țărilor în curs de dezvoltare reprezintă și ea o bombă cu efecte sociale foarte mari. Firește, explodarea ei nu va duce la distrugerea condițiilor vieții pe Pămînt, dar poate avea ca urmare lichidarea relațiilor bazate pe inegalitate, asuprire și exploatare, poate deschide calea realizării unei lumi bazate pe relații democratice, de egalitate, a unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră. Ca țară socialistă în curs de dezvoltare, România conlucrează strîns cu toate țările în curs de dezvoltare, militează activ pentru întărirea solidarității și colaborării lor, în vederea stabilirii unei strategii și linii comune în tratativele acestora cu țările dezvoltate. Trebuie să se facă totul pentru realizarea unei noi ordini economice mondiale, bazată pe deplină egalitate, pe schimburi echitabile, care să asigure progresul mai rapid al țărilor rămase în urmă, să înlesnească accesul neîngrădit al acestora la cuceririle științei și tehnicii moderne.

Avînd în vedere complexitatea și gravitatea problemelor care confruntă epoca noastră, România consideră că este necesar ca la soluționarea acestora să participe activ, în condiții de deplină egalitate, toate statele și popoarele lumii, fără deosebire de orînduire socială sau de mărime. Un rol deosebit revine în această privință țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, statelor nealiniate, care constituie majoritatea țărilor lumii și sînt nemijlocit interesate într-o politică de egalitate, de respect al independenței naționale, de colaborare și pace.

În același timp este necesar ca Organizația Națiunilor Unite, alte organisme internaționale să aibă un rol mai activ în soluționarea acestor probleme, în asigurarea păcii și înțelegerii între națiuni.

Domnule președinte,

Sînt încredințat că vizita pe care o facem în țara dumneavoastră, convorbirile și înțelegerile la care vom ajunge

vor constitui un nou moment important în întărirea și dezvoltarea relațiilor dintre țările și popoarele noastre.

Cu această convingere, doresc să urez poporului prieten pakistanez succese tot mai mari în dezvoltarea sa economică și socială, în întărirea independenței, bunăstare și fericire!

Urez o colaborare tot mai largă și rodnică între țările și popoarele noastre, între România și Pakistan!

Vă urez dumneavoastră, domnule președinte, și doamnei Zia-ul Haq multă sănătate și succes în întreaga activitate!

Vă urez dumneavoastră, tuturor, stimați prieteni pakistanezi, multă sănătate!

Urez întărirea continuă a păcii și colaborării între toate popoarele lumii! *(Vii aplauze).*

CUVÎNT LA ÎNTREPRINDEREA PETROLIERĂ DE STAT „NATIONAL RAFINERY LTD." DIN KARACHI

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Islamică Pakistan

— *9 mai 1984* —

Aș dori să adresez un salut prietenesc constructorilor și tuturor lucrătorilor din rafinărie. Sînt bucuros că am avut prilejul să vizităm această rafinărie și construcția blocului de ulei, care urmează să intre în curînd în funcțiune.

Într-adevăr, aceste obiective reprezintă un rezultat al colaborării dintre specialiștii și muncitorii români și pakistanezi, un simbol al prieteniei și colaborării dintre România și Pakistan. După cum ați auzit — și după cîte cunoașteți dumneavoastră, cei de aici —, rafinăria lucrează deja cu o depășire importantă a capacității inițiale, ceea ce înseamnă că, în acest domeniu, colaborarea româno-pakistaneză este deosebit de avantajoasă și rodnică.

În cursul convorbirilor pe care le-am avut cu domnul președinte și cu miniștrii pakistanezi, am ajuns la concluzia să dezvoltăm colaborarea noastră și în alte domenii. Avînd în vedere rezultatele bune de la această rafinărie, am discutat ca, eventual, să construim încă o rafinărie și un centru petrochimic, care, de asemenea, să reprezinte un nou

simbol al dezvoltării pe trepte superioare a colaborării româno-pakistaneze.

Colaborarea dintre România și Pakistan în realizarea de noi obiective economice constituie un factor important pentru asigurarea progresului economic și social al țărilor noastre, pentru ridicarea bunăstării ambelor popoare, pentru întărirea independenței naționale.

Aș dori să vă urez dumneavoastră, muncitorilor, specialiștilor, inginerilor români și pakistanezi din cadrul rafinăriei, precum și constructorilor acestui important obiectiv economic, o colaborare cît mai bună, succese în darea cît mai rapidă în funcțiune a noii capacități de producție. Urez o colaborare strînsă între toți muncitorii, inginerii, specialiștii români și pakistanezi, între popoarele și țările noastre.

În același timp, în timpul convorbirilor, ne-am înțeles să intensificăm conlucrarea noastră pe plan internațional, în lupta pentru o politică de pace și independență națională. Pentru a construi, pentru a-și asigura dezvoltarea economico-socială, popoarele au nevoie de pace. Deci și constructorii rafinăriei, toți muncitorii, țărănimea, intelectualitatea trebuie să facă totul pentru a fi pace, pentru ca toate mijloacele, tot ceea ce construiesc și realizează prin munca lor să servească oamenilor, bunăstării, fericirii și independenței popoarelor.

Să trăiască colaborarea și prietenia româno-pakistaneză!

Urez poporului pakistanez prieten mult succes în dezvoltarea sa, în ridicarea bunăstării, în întărirea independenței!

Să trăiască pacea și colaborarea internațională!

Încă o dată vă doresc dumneavoastră succes și multă sănătate! *(Vii aplauze).*

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANȚI AI VIEȚII ECONOMICE PAKISTANEZE

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Islamică Pakistan

— *9 mai 1984* —

Domnule președinte al Pakistanului,

Domnule guvernator al provinciei Sind,

Domnule președinte al Camerei federale de comerț și industrie,

Aș dori să exprim satisfacția și mulțumirile mele președintelui Pakistanului pentru prilejul oferit de a avea această întîlnire cu oamenii de afaceri cei mai reprezentativi ai Pakistanului.

Într-adevăr, relațiile dintre România și Pakistan au cunoscut o dezvoltare puternică. Am realizat în cooperare o serie de obiective importante. Cu toate acestea, așa cum am apreciat împreună cu președintele Pakistanului, nivelul relațiilor noastre economice nu se ridică la nivelul relațiilor politice și al prieteniei dintre România și Pakistan. *(Aplauze).* Am convenit însă, împreună, să acționăm în așa fel încît, în următorii ani, începînd din 1984, să ridicăm la un nivel mai înalt relațiile economice, de cooperare în producție între România și Pakistan. Orga-

nizarea acestei întîlniri cu cei mai reprezentativi oameni de afaceri din comerț și industrie din Pakistan poate constitui un bun început pentru realizarea acestor obiective.

Sînt prezenți aici mulți oameni de afaceri din diferite domenii, care colaborează activ cu firmele românești. Ei cunosc deci bine posibilitățile existente pentru realizarea unei largi colaborări româno-pakistaneze, atît pe plan bilateral, cît și pe terțe piețe.

Voi încerca, totuși, să prezint cîteva aspecte și preocupări actuale ale României în dezvoltarea sa economico-socială. În luna august anul acesta vom sărbători 40 de ani de la trecerea României pe calea dezvoltării economico-sociale independente. *(Aplauze)*. Practic, țările noastre au pășit pe calea dezvoltării independente aproape cam în aceeași perioadă — Pakistanul cu numai cîțiva ani mai tîrziu.

Acum 40 de ani, România era o țară agrară, cu o industrie slab dezvoltată. În această perioadă istorică scurtă, ea s-a transformat într-o țară industrial-agrară, cu o industrie modernă, dezvoltată, cu o agricultură modernă, în plin progres.

În ce privește industria, am dezvoltat — s-ar putea spune — aproape toate ramurile moderne ale acesteia. *(Aplauze)*. Producția industrială este de 50 de ori mai mare decît acum 40 de ani. *(Aplauze)*. Produceam înainte de eliberare circa 280 000 de tone de metal, iar acum producem aproape 16 000 000 de tone în acest an. *(Aplauze)*. Am dezvoltat, cum am spus, o puternică industrie constructoare de mașini, producînd aproape tot ceea ce este necesar pentru o economie în plină dezvoltare și modernă. În total, înainte aveam două sau trei mii de tractoare importate ; acum producem aproape 100 000 de tractoare de diferite tipuri. Producem camioane și turisme, alte mijloace de transport — vagoane, locomotive electrice și diesel de diferite tipuri și mărimi. Producem mașini-unelte

de toate tipurile, de la cele mici pînă la cele mai mari. Producem utilaje, practic de toate tipurile — metalurgice, chimice, de construcții, între care și de ciment, pentru industria alimentară și altele.

Desigur, în Pakistan am realizat pînă acum numai o rafinărie de 1 500 000 de tone ; dar astăzi, cînd am vizitat-o, mi s-a spus că ea lucrează foarte bine și chiar depășește cu 7% capacitatea care a fost proiectată. *(Aplauze)*. Aceasta este o dovadă că și proiectarea și utilajele sînt bune și răspund unei prelucrări superioare a petrolului. Am spus numai 1 500 000 de tone, pentru că am discutat cu președintele Pakistanului să ne gîndim, eventual, la o rafinărie de circa 3 000 000—3 500 000 de tone și, pe lîngă ea, să realizăm și un complex petrochimic care să valorifice superior petrolul. *(Aplauze)*.

Avem o industrie chimică și petrochimică dezvoltată, modernă. Nu dau date pentru că — înainte aveam o industrie chimică mică — ar trebui să spun doar că industria chimică actuală a României este de 250 de ori mai mare decît acum 40 de ani.

Am făcut eforturi să dezvoltăm această industrie. Valoarea fondurilor fixe din industrie este astăzi de aproape 120—130 de miliarde de dolari, iar peste 80% din aceste fonduri fixe au fost realizate în ultimii 20 de ani. Desigur, nu ascund că am alocat pentru dezvoltare 33% — și au fost ani cînd am mers chiar la 35% — din venitul național. Dar am făcut acest lucru pentru că am fost conștienți că, pentru a lichida rămînerea în urmă, pentru a deveni o țară socialistă avansată, modernă, trebuie să dezvoltăm puternic economia și, în acest cadru, industria trebuie să ocupe un loc important. Aceasta este valabil pentru toate țările, indiferent de orînduire socială. Țările care vor să se dezvolte independent, care vor să ducă o politică — și economică, și generală — independentă, trebuie să-și dezvolte puternic economia proprie.

Am dezvoltat și sectorul agricol. Producția agricolă este

de aproape 4 ori mai mare decît în trecut. Satisfacem pe deplin necesitățile noastre și chiar exportăm ceva produse agricole.

Pe această bază s-a dezvoltat venitul național, s-a ridicat nivelul de trai al poporului. Astăzi, industria participă cu 60% la formarea venitului național.

Toate acestea însă, pe lîngă eforturile materiale, au cerut și eforturi pentru ridicarea nivelului general de cultură și de pregătire profesională, tehnică și științifică a poporului. Acum 40 de ani aveam și noi circa 36—37% populație neștiutoare de carte. Dumneavoastră știți bine că o țară nu se poate dezvolta fără oameni cu cunoștințe și cu o cultură avansate. În primii 10 ani am lichidat complet această rămînere în urmă și am dezvoltat un puternic învățămînt. Astăzi avem învățămînt obligatoriu de 10 ani, avem un învățămînt liceal care cuprinde 50% din tineret, iar învățămîntul superior asigură pregătirea cadrelor pentru toate sectoarele de activitate.

Am dezvoltat puternic știința. Noi am pornit și pornim de la faptul că știința și învățămîntul constituie factori hotărîtori pentru progresul oricărei națiuni. Știți bine ce probleme se pun pentru țările în curs de dezvoltare, legate de dependența lor economică și tehnologică față de țările dezvoltate. Avem acum puternice institute de cercetare, în toate domeniile, care cuprind peste 200 000 de oameni. Practic, putem spune că nu există sector unde cercetarea românească să nu se poată angaja în soluționarea oricăror probleme.

Am trecut la construirea de centrale nucleare, dorim să asigurăm folosirea cît mai largă a puterii atomului în scopuri pașnice. *(Aplauze)*. Dar, acționînd în această direcție, noi ne pronunțăm, totodată, ferm împotriva armelor nucleare, pentru distrugerea lor, pentru pace, pentru că arma nucleară reprezintă un pericol de moarte pentru întreaga lume. *(Aplauze)*. Este necesar însă ca țările posesoare de arme nucleare să înțeleagă că, dacă nu vor pune

capăt producerii armelor nucleare și nu vor trece la reducerea și distrugerea lor, atunci noi popoare vor trece la producerea acestor arme — și nimeni nu va putea împiedica proliferarea foarte mare a armelor nucleare. Considerăm că trebuie să facem totul pentru a împiedica această proliferare. Dar țările posesoare trebuie să înțeleagă că este necesar să pună capăt politicii actuale de înarmări nucleare. *(Aplauze)*.

Să revin însă la România. Toate acestea ne-au permis să dezvoltăm pe un front larg construcțiile de locuințe, de instituții sociale, de învățămînt, de sănătate.

Tot ceea ce am realizat a cerut eforturi mari, dar trebuie să subliniez, în același timp, că am dezvoltat și dezvoltăm larg relațiile economice cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Nici o țară nu se poate dezvolta fără o colaborare largă internațională. Chiar țările dezvoltate nu pot să depășească problemele grave ale crizei economice dacă nu vor înțelege să promoveze larg colaborarea internațională, să renunțe la restricții, la bariere artificiale, la politica financiară actuală și la dobînzile excesiv de mari.

Noi, țările în curs de dezvoltare — inclusiv România și Pakistanul —, trebuie să conlucrăm activ cu celelalte țări în curs de dezvoltare, pentru a determina schimbarea actualei politici economice internaționale, pentru o nouă ordine economică mondială.

În ce privește organismele internaționale economice — inclusiv instituțiile financiare mondiale în care sîntem și noi membri —, acestea trebuie să-și modifice politica lor, în sensul de a ține neapărat seama de interesele țărilor membre și de a nu acționa pe linia impunerii unor condiții care să înrăutățească și mai mult situația și să îngreuneze dezvoltarea țărilor în curs de dezvoltare.

Dezvoltînd o largă colaborare internațională, România a vegheat tot timpul ca toate aceste relații să se bazeze

pe egalitate, pe respectul independenței, suveranității și neamestecului în treburile interne. *(Aplauze).*

În același spirit am dezvoltat și dorim să dezvoltăm cooperarea și cu țara dumneavoastră și cu dumneavoastră. *(Aplauze).* Domnul președinte al Camerei de comerț și industrie a prezentat aici o serie de domenii în care se pot dezvolta colaborarea și cooperarea dintre țările noastre, dintre întreprinderile românești și întreprinderile pakistaneze — am în vedere inclusiv întreprinderile particulare.

Noi practicăm larg cooperarea în producție cu diferite țări — cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, dar și cu țările capitaliste dezvoltate. Avem unele asemenea întreprinderi chiar și în România. Participăm la multe întreprinderi în alte state. În ce privește întreprinderile din România, noi avem o lege care precizează că 51% din capital trebuie să fie al întreprinderilor românești. Toate celelalte condiții, ținînd seama de practica mondială, le tratăm cu fiecare partener, de la caz la caz. Pe baza acelorași principii participăm și noi și avem o serie de societăți mixte în diferite țări, inclusiv în țări în curs de dezvoltare.

În acest spirit, sîntem gata să analizăm orice cooperare pentru realizarea oricăror societăți mixte împreună cu întreprinderi sau cu grupuri de întreprinderi din Pakistan. Putem să ne angajăm în toate domeniile de care a vorbit aici domnul președinte al Camerei de comerț și industrie, cît și în alte domenii — industrial, minier, petrolier, agricol. Sîntem de acord — și eu salut propunerile domnului președinte al Camerei de comerț — privind realizarea unei cooperări în cadrul societăților mixte, sau sub alte forme, în alte state, în străinătate. Cunoaștem și apreciem capacitatea oamenilor de afaceri, a specialiștilor, dar și a muncitorilor din Pakistan — și cred că am putea, într-adevăr, să realizăm obiective importante și o cooperare bună și în alte țări, acționînd împreună.

Aș vrea să mai menționez o problemă. Realizarea unor obiective de mari proporții necesită investiții mari, unele de sute și sute de milioane de dolari. De exemplu, centrul petrochimic la care ne gîndim ar necesita investiții deosebit de mari. Desigur, România și întreprinderile românești — am declarat-o și domnului președinte — sînt gata să se angajeze în această activitate. Sîntem gata să cooperăm cu oricare companie particulară din Pakistan. Dar statul pakistanez, inclusiv președintele Pakistanului, trebuie să se angajeze în realizarea acestor obiective. *(Aplauze).* Aceasta răspunde intereselor dezvoltării Pakistanului, creării unei economii puternice, independente și trebuie mers pe această cale ! *(Aplauze).*

Deci, în acest spirit, am dori noi să ne angajăm și să acționăm pentru a dezvolta o largă colaborare pe termen lung în oricare domeniu de interes comun atît pentru Pakistan, cît și pentru România. *(Aplauze).* Cred că nu mai trebuie să subliniez că toate aceste activități trebuie să fie de nivel tehnic înalt, modern, dar să asigure și o maximă eficiență și rentabilitate. Fără rentabilitate, fără beneficii, nici o activitate economică nu-și are sensul. Și dacă dumneavoastră, ca întreprinderi particulare, insistați mult pentru aceasta, trebuie să vă spun că întreprinderile noastre de stat au obligația, și nu admitem să se desfășoare nici o activitate care nu aduce rentabilitate și beneficii. *(Aplauze).*

Deci, și din acest punct de vedere, dorim ca toată cooperarea noastră să aducă avantaje, rentabilitate, beneficii — atît unora, cît și altora — și să contribuie la dezvoltarea țărilor noastre.

Eu salut existența comitetului româno-pakistanez în cadrul Camerei de comerț și industrie — și fără îndoială că ne vom gîndi și noi să realizăm un asemenea organism, pentru a realiza o colaborare mai bună între camerele noastre de comerț. *(Aplauze).*

Cred că domnul președinte Zia-ul Haq nu-mi va lua în nume de rău dacă voi mai ridica o problemă. Propunîndu-ne să realizăm o colaborare atît de largă și de perspectivă, trebuie ca statele noastre — deci și România, și Pakistanul — să-și asume și ele o răspundere și să încurajeze, să sprijine această activitate. Sînt o serie de probleme care impun neapărat o reglementare prin legi, o reglementare din partea statelor respective ; pentru că, indiferent de sistemul social, statele nu se pot sustrage, ci, dimpotrivă, trebuie să aibă un rol activ în dezvoltarea colaborării, a unei cooperări avantajoase pentru ambele părți. Desigur, cu domnul președinte am discutat aceste probleme și am ajuns la înțelegeri comune. Deci, există o bună bază ca guvernele, statele noastre să sprijine și să asigure dezvoltarea acestei colaborări multilaterale, în toate domeniile.

Ținînd seama de programul de dezvoltare al României și de programul de dezvoltare al Pakistanului, am convingerea că există bune condiții pentru o colaborare largă în următorii ani. Eu invit conducerea Camerei de comerț, dar și diferite companii sau grupuri de întreprinderi din Pakistan să viziteze România și să acționăm pentru realizarea în practică a unei largi colaborări. *(Aplauze).*

Toată această colaborare trebuie să servească dezvoltării țărilor noastre, popoarelor noastre, indiferent de orînduirea socială. Ținînd seama de situația internațională actuală, trebuie să avem în vedere că dezvoltarea colaborării va contribui și la politica de colaborare internațională, la o politică de pace, deoarece pacea este problema fundamentală, esențială pentru dezvoltarea oricărei țări. *(Aplauze).*

Vă urez dumneavoastră succes în activitatea pe care o desfășurați !

Urez o colaborare bună între România și Pakistan,

între întreprinderile românești și întreprinderile pakistaneze ! *(Aplauze).*

Să facem totul pentru întărirea prieteniei româno-pakistaneze ! *(Aplauze).*

Vă doresc multă sănătate și succese în întreaga activitate ! *(Aplauze prelungite).*

TOAST
LA DINEUL OFICIAL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE HAFEZ AL-ASSAD, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI BAAS ARAB SOCIALIST, PREȘEDINTELE REPUBLICII ARABE SIRIENE, ȘI DOAMNA ANISSE AL-ASSAD

Cu prilejul vizitei de prietenie
în Republica Arabă Siriană

— *10 mai 1984* —

Stimate și drag președinte Hafez-Al-Assad,

Stimată doamnă Anisse Al-Assad,

Dragi prieteni sirieni,

Doamnelor și domnilor,

Am deosebita plăcere ca, în numele meu și al tovarășei mele, să vă adresez salutul nostru și să exprim bucuria de a ne afla din nou în Siria prietenă și să vă adresez, încă o dată, dragă prietene președinte Assad, doamnei Assad, precum și întregului popor sirian prieten, salutul nostru călduros și cele mai bune urări. Vă mulțumesc cordial pentru primirea caldă, prietenească ce ni s-a făcut, pentru urările de bun venit ce ni le-ați adresat.

Vizita pe care o facem în țara dumneavoastră constituie o expresie a bunelor relații de prietenie și colaborare dintre țările și popoarele noastre, a voinței comune de a le asigura dimensiuni tot mai largi.

În ultimii ani ne-am întîlnit de mai multe ori — atît la Damasc, cît și la București — și fiecare din aceste întîlniri s-a înscris ca un moment de importanță deosebită în întărirea prieteniei și colaborării româno-siriene. Înțelegerile și acordurile convenite, documentele pe care le-am semnat împreună au creat un cadru larg atît pentru adîncirea colaborării și cooperării în producție, pentru dezvoltarea schimburilor economice, tehnico-științifice și culturale, cît și pentru întărirea conlucrării pe plan internațional. Se poate spune că obiectivele pe care le-am realizat în colaborare în ultimii ani constituie un simbol al prieteniei dintre partidele și popoarele noastre.

Îmi exprim convingerea că și această vizită — deși foarte scurtă — se va desfășura cu cele mai bune rezultate, că în cadrul convorbirilor pe care le purtăm vom identifica noi posibilități pentru dezvoltarea pe multiple planuri a relațiilor româno-siriene. Dorim ca, prin eforturi comune, să punem tot mai larg în valoare aceste posibilități, în folosul deplin al popoarelor noastre, al cauzei generale a colaborării, înțelegerii și păcii în lume.

Apreciem în mod deosebit eforturile poporului sirian prieten pentru dezvoltarea sa economico-socială și îi urăm succese tot mai mari pe această cale, care asigură bunăstarea și fericirea, întărirea continuă a independenței naționale.

În ultimul timp, în viața internațională s-a ajuns la o încordare deosebit de mare. Cursa înarmărilor a luat proporții foarte îngrijorătoare. S-a intensificat, în mod deosebit, înarmarea nucleară, ceea ce sporește și mai mult pericolul distrugerii a înseși condițiilor existenței, a vieții pe planeta noastră. De altfel, oamenii de știință au avertizat întreaga lume că folosirea numai a unei mici părți a

actualului arsenal nuclear poate duce la o „iarnă nucleară", la dispariția vieții pe Pămînt. Iată de ce se poate afirma cu toată tăria că problema fundamentală a zilelor noastre este aceea a opririi cursei înarmărilor, a dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare. Într-un viitor război nuclear nu vor fi nici învinși, nici învingători. Arma nucleară nu va alege după deosebirile de orînduire socială, toate popoarele deopotrivă vor fi nimicite, va dispărea viața pe planeta noastră. Încercările care se fac de a diminua pericolul armei nucleare au drept scop de a înșela popoarele, de a influența și opri lupta maselor populare pentru pace, pentru a se pune capăt acestei politici, care distruge întreaga lume.

În mod deosebit sîntem preocupați de situația care s-a creat pe continentul european în urma trecerii la amplasarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune ale S.U.A. în țările din vestul Europei și, ca urmare, a trecerii de către Uniunea Sovietică la contramăsurile nucleare anunțate.

Interesele tuturor popoarelor cer să se facă totul pentru oprirea realizării acestor măsuri — și de o parte, și de alta —, să fie reluate tratativele dintre Uniunea Sovietică și S.U.A. în vederea realizării unui acord care să ducă la eliminarea totală a rachetelor cu rază medie de acțiune și apoi a celorlalte arme nucleare din Europa și din întreaga lume.

Acționăm pentru transformarea regiunii în care trăim — a Balcanilor — într-o zonă a păcii și colaborării, fără arme nucleare și fără baze militare străine. Sprijinim realizarea unor asemenea zone denuclearizate și în alte părți ale Europei și ale lumii.

România consideră că, în actualele împrejurări internaționale grave, trebuie făcut totul pentru eliminarea forței și a amenințării cu folosirea forței în relațiile dintre state. Ne pronunțăm ferm pentru așezarea relațiilor dintre state pe principiile deplinei egalități în drepturi, respec-

tului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne. Viața demonstrează cu tot mai multă putere necesitatea de a se face totul pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase dintre state — oricît de complexe și de grele ar fi acestea — numai și numai pe calea tratativelor.

În acest sens, apreciem că este necesar să se facă totul pentru trecerea la negocieri în vederea realizării unei păci globale, trainice și juste în Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la soluționarea problemei palestiniene, inclusiv la realizarea unui stat palestinian independent. Este timpul ca poporul palestinian să-și aibă o patrie a sa, să-și poată organiza viața în deplină libertate și independență, așa cum dorește el !

România se pronunță ferm pentru organizarea unei conferințe internaționale, sub egida O.N.U., la care să participe toate țările interesate, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei — ca reprezentant unic și legitim al poporului palestinian —, Uniunea Sovietică și S.U.A., precum și alte țări care pot contribui la soluționarea problemelor din Orientul Mijlociu.

În același timp, considerăm că trebuie să se facă totul pentru a se depăși actualele divergențe din cadrul O.E.P., pentru întărirea unității acesteia, precum și pentru depășirea unor divergențe dintre țările arabe, pornind de la rezoluția de la Fes, care — așa cum am mai menționat — poate avea un rol deosebit de important în procesul de pace în Orientul Mijlociu.

Ne pronunțăm, totodată, pentru retragerea trupelor israeliene din Liban, fără condiții, pentru o înțelegere între forțele politice și sociale din această țară, în vederea asigurării independenței și suveranității naționale, a unității și integrității Libanului.

România se pronunță, de asemenea, pentru încetarea războiului dintre Iran și Irak, pentru retragerea trupelor

ambelor părți la granițele recunoscute, internaționale, pentru reglementarea tuturor problemelor dintre ele pe calea tratativelor, în interesul popoarelor lor, al păcii și stabilității în această zonă și în lumea întreagă.

Avînd în vedere că actuala criză economică mondială afectează grav, în primul rînd, țările în curs de dezvoltare, trebuie să se facă totul pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe deplina egalitate, pe schimburi economice echitabile, care să asigure progresul mai rapid al țărilor rămase în urmă, să înlesnească accesul acestora, liber și neîngrădit, la cuceririle științei și tehnicii moderne.

Considerăm că pentru soluționarea problemelor deosebit de grave și complexe este imperios necesară participarea în deplină egalitate a tuturor statelor, fără deosebire de mărime și orînduire socială. Un rol important revine în această privință țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate, care constituie marea majoritate a statelor lumii și sînt nemijlocit interesate într-o politică de colaborare, de independență și pace.

Este, de asemenea, necesar ca O.N.U., alte organisme internaționale să aibă un rol mai important în soluționarea tuturor acestor probleme în interesul fiecărei națiuni și al păcii.

Într-adevăr, în cursul numeroaselor noastre întîlniri sau prin intermediul unor reprezentanți am continuat să facem un larg schimb de păreri asupra problemelor complexe ale lumii contemporane. Aceasta a făcut ca pozițiile noastre asupra acestor probleme complexe să fie identice sau foarte apropiate.

Dragă prietene președinte Assad,

În încheiere, aș dori să exprim încă o dată convingerea că vizita pe care o efectuăm în Siria, convorbirile și înțelegerile la care vom ajunge vor contribui la întărirea și mai puternică a colaborării dintre partidele și țările noastre, în toate domeniile, atît pe plan bilateral, cît și pe arena mondială, în interesul ambelor popoare, al cauzei destinderii, înțelegerii și păcii în Orientul Mijlociu și în întreaga lume.

Cu această convingere, urez poporului sirian prieten noi succese pe calea dezvoltării economico-sociale, a întăririi independenței, bunăstării, fericirii și păcii !

Urez o colaborare trainică între țările și popoarele noastre !

Vă urez dumneavoastră, dragă prietene președinte Assad, și doamnei Anisse Al-Assad multă sănătate și fericire și multe succese în întreaga activitate !

Să se întărească continuu prietenia și colaborarea româno-siriană !

Pentru sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

Să triumfe pacea și colaborarea în întreaga lume ! *(Vii aplauze).*

CUVÎNTARE LA PLENARA CONSILIULUI NAȚIONAL AL AGRICULTURII, INDUSTRIEI ALIMENTARE, SILVICULTURII ȘI GOSPODĂRIRII APELOR

— 19 mai 1984 —

Stimați tovarăși,

Plenara lărgită a Consiliului Național al Agriculturii a analizat pe larg felul în care s-au desfășurat lucrările agricole în primăvara acestui an și a stabilit măsurile pentru realizarea, în bune condiții, a lucrărilor de întreținere a culturilor și de recoltare, în vederea obținerii unei producții sporite, a creșterii contribuției agriculturii la dezvoltarea generală a patriei noastre, la ridicarea bunăstării întregii națiuni. *(Aplauze puternice).*

Am ținut să particip și să iau cuvîntul și la această plenară a înaltului forum democratic al țărănimii pentru a sublinia importanța și rolul agriculturii în economia națională, atenția și grija partidului și statului nostru pentru înfăptuirea programului de dezvoltare a agriculturii. În același timp, am dorit să particip la aceste lucrări pentru a atrage din nou, și în acest cadru, atenția asupra unor probleme ce trebuie soluționate mai bine, a necesității îmbunătățirii activității generale a organelor agricole, a tuturor oamenilor muncii, a întregii țărănimi, pentru că

numai pe această cale vom realiza obiectivele importante pe care le avem în agricultură. *(Aplauze puternice).*

După cum este bine cunoscut, lucrările agricole din primăvara acestui an s-au efectuat în condiții mai grele, datorită prelungirii iernii pînă la începutul lunii mai. Avem o întîrziere de aproape 20 de zile în vegetație, datorită timpului rece, dar și întîrzierilor la însămînțări. Deși cu întîrziere, se poate spune că însămînțările s-au realizat, în general, în bune condiții. Precipitațiile căzute, inclusiv ploile din luna mai, au creat o situație bună pentru dezvoltarea plantelor. Se poate deci afirma că avem toate condițiile necesare pentru obținerea unor recolte bogate, chiar a unor recolte record, în acest an.

În dezbaterile din plenară — în plen, pe sectoare și grupe de județe — s-au evidențiat pe larg atît rezultatele obținute, cît și unele lipsuri și aspecte negative. Ați putut asculta cum o serie de județe, de unități — de stat și cooperatiste —, precum și gospodăriile particulare au obținut rezultate bune în activitatea din primăvara acestui an la însămînțări, demonstrînd că, chiar în condițiile mai grele de climă datorită precipitațiilor și timpului rece, este posibil și trebuie ca lucrările să se realizeze la timp. Acolo unde s-a făcut acest lucru, culturile sînt deja răsărite și — după cum ați auzit aici — la unele din ele s-a putut realiza chiar și prașila a doua.

S-au obținut, de asemenea, o serie de rezultate pozitive în zootehnie, în creșterea efectivelor și a producției animaliere.

Deci, se poate spune că dezbaterile din înaltul forum democratic al țărănimii și oamenilor muncii din agricultură constituie și un cadru foarte potrivit pentru un larg schimb de experiență, pentru generalizarea a tot ce este bun — și avem multe lucruri bune în agricultura noastră —, ceea ce va asigura ca toate unitățile, toate județele, întreaga țărănime să folosească experiența înain-

tată pentru obținerea de recolte tot mai mari, în toate domeniile. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trebuie să spunem deschis că, chiar în condițiile mai grele din primăvara acestui an, se puteau termina însămînțările mai devreme cu cel puțin 10 zile dacă activitatea era mai bine organizată și se folosea fiecare zi și fiecare oră de lucru. Din păcate, nu s-a lichidat încă, în toate județele și unitățile, practica de a aștepta și de a amîna însămînțările și alte lucrări agricole pînă se creează, așa-zis, condițiile cele mai bune de însămînțări. Condițiile cele mai bune sînt demonstrate de practică, care arată — și fiecare țăran și lucrător din agricultură știe aceasta — că orice zi de întîrziere duce la o diminuare foarte serioasă a recoltei.

Este necesar să se tragă toate învățămintele și să se acționeze cu întreaga răspundere și fermitate pentru a lichida cu desăvîrșire această mentalitate greșită, inclusiv la unii specialiști — și, poate, în primul rînd la unii specialiști — și să se efectueze la timp și de bună calitate lucrările de întreținere, pentru a asigura realizarea unei recolte bogate în acest an.

Ținînd seama că a trebuit să reînsămînțăm aproape 200 000 ha de păioase, care au fost compromise în iarna aceasta, și de faptul că unele județe nu au terminat încă de însămînțat, trebuie luate toate măsurile ca în următoarele 3—4 zile să fie încheiate complet toate însămînțările, inclusiv plantarea tuturor legumelor. Nu mai poate exista nici o justificare și nici un motiv pentru a întîrzia mai mult cu terminarea însămînțărilor și plantării legumelor, în toate județele, în toate comunele.

În același timp, trebuie să se treacă cu toate forțele la realizarea prașilei și a altor lucrări de întreținere. La toate culturile prășitoare este necesar să se efectueze cel puțin trei prașile. Trebuie să se renunțe la teza greșită — promovată chiar de Ministerul Agriculturii la un moment dat, cît și de Academia de Științe Agricole — că,

dacă erbicidăm, nu mai trebuie să facem prașila. În orice condiții — fie că erbicidăm sau nu —, la culturile prășitoare trebuie obligatoriu să facem prașila. Se știe bine — și practica a demonstrat-o — că o prașilă este egală cu o ploaie bună, iar în condițiile irigațiilor, o prașilă este egală cu o udare bună. Trebuie deci să luăm toate măsurile pentru a realiza la timp, la toate culturile prășitoare — am în vedere și legumicultura —, cel puțin trei prașile. Acolo unde însă precipitațiile sînt mai slabe trebuie să mergem chiar la patru prașile, ceea ce au și făcut, anul trecut, multe unități și de aceea au și obținut recolte mari, de 10—15 și chiar 20 de tone de porumb la hectar.

Comitetele județene de partid, consiliile populare și organele agricole trebuie să stabilească, pe zone, perioada optimă pentru efectuarea fiecărei prașile și a celorlalte lucrări de întreținere a culturilor agricole. Ministerul Agriculturii, împreună cu Academia de Științe Agricole, trebuie să participe și să ajute la stabilirea acestor perioade de efectuare a prașilei. Nu trebuie să lăsăm la voia întîmplării această lucrare și la aprecierea fiecărui specialist sau a fiecărei unități.

În același timp, trebuie să luăm toate măsurile în vederea participării active a întregii țărănimi, a tuturor locuitorilor satelor la efectuarea lucrărilor agricole. În conformitate cu prevederile legii privind lucrările agricole, în perioada cînd trebuie efectuate aceste lucrări să se ia măsurile prevăzute în lege — și toată lumea să participe la efectuarea lucrărilor, inclusiv specialiștii, ca și alte cadre de specialitate din comună! Toți mănîncă, și toți trebuie să participe la asigurarea unei recolte bune! Să terminăm cu sistemul actual, că ținem, în această perioadă, bufetele — mai bine zis cîrciumile — deschise! Porumbul sau alte plante stau în buruieni, iar mulți care ar trebui să lucreze la prașilă stau la băutură în fața bufetului sau la diferite jocuri de noroc. Să lichidăm cu hotărîre această practică, să punem ordine și disciplină, să realizăm ceea

ce am stabilit de comun acord și să facem în așa fel încît toți locuitorii comunelor să participe la lucrările agricole! *(Aplauze puternice)*.

În acest cadru, o atenție deosebită trebuie să se acorde suprafețelor cultivate cu porumb, cartofi, floarea-soarelui și mai ales culturilor intensive. Am discutat pe larg despre aceasta în luna decembrie și chiar și la consfătuirea de la Sinaia din iarna aceasta. Avem toate condițiile pentru aceasta. Experiența de acum un an a demonstrat că producțiile prevăzute pot fi realizate — și trebuie să asigurăm tot ceea ce s-a stabilit atît în ce privește densitatea, cît și în ce privește îngrășămintele, precum și toate lucrările necesare pentru a obține producțiile prevăzute și chiar a le depăși. Trebuie să avem în vedere că anul viitor vom mări aceste suprafețe. De fapt, dorim ca, în cîțiva ani, în cincinalul următor, să ajungem la generalizarea în întreaga agricultură a culturilor intensive, mai cu seamă în terenuri irigate. Numai pe această cale vom putea realiza producția pe care ne-am propus-o, vom asigura tot ce este necesar pentru buna aprovizionare a populației cu produse agricole vegetale și animaliere.

Așa cum am discutat la consfătuirile trecute, specialiștii, brigăzile sau echipele speciale stabilite pentru aceste suprafețe cu culturi intensive trebuie să se ocupe permanent de aceste lucrări și să fie îndrumate și controlate sistematic cum își desfășoară activitatea.

În general, trebuie să facem totul pentru a realiza, în acest an, producția agricolă stabilită. Precipitațiile de pînă acum ne dau garanția că putem chiar să depășim aceste producții, să obținem recolte record, care să asigure creșterea puternică a rolului agriculturii în dezvoltarea economico-socială a patriei noastre.

O dată cu aceasta este, de asemenea, necesar să se treacă temeinic la pregătirea stringerii recoltei de păioase și a celorlalte culturi, fără nici o pierdere. Este cunoscut că în fiecare an pierdem cîteva sute de kilograme de

cereale — de grîu, orz, secară — la hectar datorită lipsurilor la recoltare. O pierdere de trei sute de kilograme pe hectar înseamnă, la suprafața noastră, aproape întreaga cantitate de cereale pentru asigurarea hranei a circa 25—30% din populație.

În perioada ce a mai rămas pînă la începerea recoltării — de aproape o lună de zile — trebuie să se asigure repararea în cele mai bune condiții a combinelor și a celorlalte mașini agricole. Este necesar să se treacă la efectuarea a încă unei revizii generale a felului în care s-au efectuat lucrările de reparare, să se facă probele necesare, să se școlarizeze combinerii pentru a ști să regleze combina în așa fel încît să eliminăm orice risipă și să luăm toate măsurile pentru a nu mai avea nici o pierdere la stringerea recoltei.

Să acționăm în așa fel încît să putem stringe orzul în 4—5 zile — aici unii tovarăși au declarat că pot stringe orzul chiar în 3 zile, iar grîul, în cel mult 8—10 zile. Am însă în vedere, tovarăși, ca pe întregul județ — și nu doar de pe anumite tarlale, cum au înțeles anul trecut unele unități agricole — să stringem recolta de grîu în 8—10 zile, iar pe cea de orz în 4—5 zile. Aceasta presupune o bună organizare a activității, o concentrare a forțelor, stabilirea perioadei celei mai bune pentru începerea recoltării, fără a se aștepta să se ajungă la o coacere excesivă.

O dată cu stringerea recoltei, trebuie să asigurăm eliberarea imediată, în cel mult 2—3 zile după terminarea recoltării, a terenurilor de paie, spre a se putea efectua arăturile și lucrările de însămînțări în cultura a doua.

Avînd în vedere întîrzierea vegetației — deci faptul că recoltăm ceva mai tîrziu decît în anii precedenți —, se impune să luăm măsuri foarte ferme în această privință, să nu pierdem nici o oră și să însămînțăm la timp cultura a doua pe circa 2 000 000 ha.

S-a vorbit aici de lucrările din horticultură. Este necesar să luăm toate măsurile pentru a efectua lucrările la

timp, de bună calitate și în legumicultură, și în viticultură, și în pomicultură. Deși cu o anumită întîrziere, există toate condițiile pentru a obține o recoltă bună de legume, deci și pentru o bună aprovizionare a populației cu aceste produse agricole.

Aș dori să subliniez și cu acest prilej necesitatea ca toate județele și toate unitățile să acorde o atenție deosebită loturilor semincere, în vederea asigurării semințelor de calitate superioară, precum și pentru depozitarea și păstrarea lor. Am mai discutat aceste probleme, dar și în primăvara acestui an s-au manifestat lipsuri, nu am avut asigurate în întregime cantitățile de semințe necesare și, mai cu seamă, de calitate corespunzătoare. De aceea, fiecare județ trebuie să-și urmărească direct loturile semincere, asigurarea semințelor, să ia măsuri speciale pentru stringerea și depozitarea semințelor — nu împreună cu celelalte produse agricole — pentru a-și păstra germinația și pentru a avea astfel semințe care să ne asigure recolte cît mai bune.

Ținînd seama de volumul mare de lucrări pe care le avem de executat în sectorul vegetal, este necesar să se asigure o bună organizare a muncii, o ordine și disciplină desăvîrșite. Rolul hotărîtor în obținerea unor recolte bogate îl au oamenii, specialiștii, țăranii, cooperatorii, toți lucrătorii din agricultură. Ei, de fapt, determină, pînă la urmă, obținerea unei recolte bune sau a unei recolte slabe.

Am mai subliniat că, indiferent de condițiile climatice, putem și trebuie să obținem recolte bune. De aceea, se impune să acționăm cu toată hotărîrea pentru asigurarea participării la lucrările agricole a întregii țărănimi, a tuturor oamenilor muncii, a tuturor locuitorilor satelor. Numai pe această cale vom reuși să obținem, în anul acesta, o recoltă bună, să realizăm recolte-record, astfel ca și agricultura să se poată prezenta la cea de-a 40-a aniversare a victoriei revoluției de eliberare socială și națională, precum și la Congresul al XIII-lea cu rezultate bune

în toate domeniile. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Stimați tovarăși,

În zootehnie — așa cum s-a menționat de mulți tovarăși care au luat cuvîntul — avem o situație mai bună față de aceeași perioadă a anului 1983. Au crescut efectivele la toate speciile, deși la unele nu am realizat pe deplin prevederile planului. A crescut, de asemenea, producția animalieră, de lapte, de ouă, de carne, deci și livrările la fondul de stat. Cu toate acestea, și în acest sector continuă să se mai manifeste multe lipsuri și stări de lucruri negative. S-a discutat pe larg despre ele în plenară, precum și la ultimele consfătuiri — de aceea nu mă voi opri pe larg asupra lor. Trebuie să tragem cu mai multă hotărîre toate învățămintele necesare, atît din ceea ce este bun, cît și din stările negative de lucruri. Să acționăm cu mai multă fermitate și răspundere pentru înlăturarea stărilor de lucruri negative, pentru generalizarea a tot ceea ce avem bun, astfel încît și în zootehnie să putem îndeplini programele pe care le avem, planul pe acest an.

În primul rînd, trebuie să asigurăm realizarea efectivelor la toate speciile, precum și producția animalieră stabilită. O atenție deosebită trebuie să se acorde în continuare bovinelor, și îndeosebi efectivelor de vaci și juninci. Cunoașteți programele pe fiecare județ, pe sectoare — de stat, cooperatist și particular — și nu doresc să repet acum prevederile acestor programe. Atrag însă atenția asupra faptului că, la sfîrșitul trimestrului I al acestui an — deși efectivele sînt mai mari decît acum un an —, pe ansamblu ele sînt inferioare prevederilor planului. Este adevărat că mai avem 8 luni în care vor avea loc fătări și deci sînt condiții să realizăm efectivele stabilite, dacă vom lua toate măsurile pentru a asigura fătările corespunzătoare, pentru a reduce mortalitatea și alte pierderi. Însă, după cum știți, la vaci nu mai putem interveni pentru a asigura în acest

an fătări suplimentare, deci ne bazăm pe ceea ce s-a realizat în anul 1983 pentru creșterea efectivelor pe acest an. Avînd în vedere rolul important al speciei de bovine în zootehnia noastră, trebuie să luăm toate măsurile — așa cum am stabilit de altfel — pentru asigurarea, în cursul anului, a montei necesare la vaci și juninci, astfel încît să putem asigura în 1985 o natalitate de cel puțin 85%, dar normal ar trebui să ne propunem să ajungem la 90%. Stă deci acum în puterea noastră ca, acționînd din acest an și urmărind lunar cum punem bazele pentru efectivele din anul viitor, să asigurăm înfăptuirea programului general zootehnic — de a ajunge la 11 000 000 de bovine.

La porcine — așa cum am mai menționat și în alte împrejurări —, situația este mai bună. Efectivele pe care le avem acum sînt aproape la nivelul prevederilor planului pentru 1990. Adică, practic, nu mai avem nici o problemă privind creșterea mai puternică a efectivelor, pentru că apreciem că nivelul pe care îl avem este suficient. Dar avem probleme în ce privește realizarea greutății la tăiere, precum și în ce privește consumurile excesiv de mari pentru un kilogram de carne. Sînt unități care, în loc de 4 unități nutritive, consumă 6, unele chiar 7 unități nutritive pentru un kilogram de carne. Cunoașteți bine că pe plan mondial există practica — și avem și noi asemenea rezultate — cînd se obține kilogramul de carne de porc cu 3,7—3,8 și unele chiar cu ceva mai puține unități nutritive.

Iată de ce trebuie să luăm toate măsurile pentru a pune ordine, disciplină în îngrășătorii, în crescătorii, în buna furajare a porcinelor.

Deși avem efectivele necesare, se impune și aici să luăm toate măsurile, astfel ca, pînă la sfîrșitul anului, să se asigure efectivele de purcei pentru cele 15 000 000 de porci care sînt prevăzuți la tăiere în 1985. Trebuie să intrăm în anul 1985 cu întregul efectiv de porcine prevăzut la tăieri

plus matca. Aveți timp suficient la dispoziție ; pînă la sfîrșitul anului se pot obține aproape încă două fătări — și deci putem să realizăm aceasta.

Aș dori să atrag atenția asupra pierderilor foarte mari, prin mortalități sau tăieri așa-zis de necesitate, care de fapt înseamnă autoconsum. Se impun măsuri hotărîte pentru a pune ordine în toate complexele de creștere a porcilor, în toate îngrășătoriile. Probabil că va trebui să luăm și unele măsuri organizatorice pentru a mări răspunderea fermelor sau a sectoarelor din complexele mari și, în felul acesta, să întărim și mai mult disciplina și ordinea în buna funcționare și gospodărire a lor.

În ce privește ovinele, rezultatele pe trimestrul I sînt satisfăcătoare. Însă, pentru a putea realiza efectivele pe care le avem în vedere pentru sfîrșitul anului, și deci de care să dispunem în 1985, trebuie să asigurăm o creștere încă mai importantă a efectivelor și la ovine. Avem timpul necesar și trebuie să luăm toate măsurile pentru a obține în toamna acestui an o fătare suplimentară la cel puțin 3 000 000 de oi. Prin aceasta vom putea asigura și tineretul ovin pentru tăierile din primăvară la 20 kg, cît prevede legea, inclusiv în lunile următoare — iunie-iulie — un disponibil de export la greutatea de cel puțin 30 kg.

Atrag, de asemenea, atenția asupra măsurilor ce trebuie luate pentru realizarea programului de îmbunătățire a raselor privind asigurarea atît a producției de lapte, de carne și de lînă. Cunoașteți programul pe județe, de aceea nu doresc să mă mai opresc acum asupra lui. Însă trebuie să luăm măsuri hotărîte pentru a-l realiza. Este, de asemenea, necesar să asigurăm realizarea producțiilor de carne de pasăre, de iepuri, precum și de ouă, să dezvoltăm creșterea animalelor mici de blană, a gogoșilor de mătase și altele.

În general, se impun măsuri ferme pentru realizarea tuturor programelor și a subprogramelor din zootehnie, pentru întărirea ordinii și disciplinei — ca una din condi-

țiile hotărîtoare pentru lichidarea lipsurilor și îmbunătățirea activității în acest sector important al agriculturii noastre.

Am discutat la Consfătuirea din decembrie și ulterior am stabilit o serie de măsuri privind îmbunătățirea activității sanitar-veterinare. Trebuie să spun că, avînd în vedere rezultatele din unele unități agricole, nu se poate spune că se acționează peste tot în mod corespunzător. De aceea, consider necesar ca toate județele — începînd, desigur, cu Ministerul Agriculturii — să analizeze serios cum s-au aplicat măsurile stabilite și să se treacă la acțiuni ferme pentru a crește răspunderea medicilor veterinari, pentru a îmbunătăți radical asistența sanitar-veterinară, cu tot ceea ce cuprinde aceasta, începînd cu măsurile preventive în primul rînd.

Este, de asemenea, necesar ca, pînă în luna septembrie, să se termine toate lucrările de modernizare a grajdurilor și de asigurare a apei necesare în toate unitățile. Trebuie analizată situația din fiecare unitate, astfel încît, în toamnă, să nu ne mai întîlnim cu nici o unitate, cît de mică, care să nu aibă soluționate toate problemele privind modernizarea și asigurarea apei.

Pe baza experienței de pînă acum trebuie să se treacă la construcția în toate unitățile zootehnice de instalații de biogaz, precum și de instalații pentru folosirea energiei solare și a vîntului, putînd astfel să asigurăm, în fiecare unitate, întregul necesar de energie de care avem nevoie, mai cu seamă în iarnă.

Ați participat — după cîte știu — unii dintre cei prezenți aici la un schimb de experiență în județul Olt. În multe județe există deja instalații de biogaz cu rezultate bune. Este necesar să trecem la generalizarea lor, fără a mai aștepta mult.

O atenție deosebită trebuie acordată bunei furajări a animalelor, precum și asigurării furajelor necesare pentru toamnă și pentru anul 1985, pînă la noua recoltă. Vi s-a distribuit balanța de furaje ținînd seama de efectivele de animale prevăzute pe fiecare județ.

Sînt necesare măsuri — și rog toate județele să analizeze în fiecare unitate cum asigurăm, chiar cu o rezervă, furajele necesare pentru anul viitor, spre a nu mai avea nici un fel de probleme în acest domeniu în iarna viitoare. În același timp se impun măsuri hotărîte pentru aplicarea experienței dobîndite în îmbunătățirea furajelor pe baza tehnologiilor cunoscute — și care se aplică cu rezultate bune în multe județe —, astfel încît să putem asigura o bună furajare și realizarea producțiilor pe care le avem în vedere. Atrag din nou atenția asupra pășunilor, a necesității de a lua toate măsurile în vederea asigurării semințelor pentru cultivarea a cel puțin un milion de hectare în anul viitor din suprafața de pășuni, realizînd, pe această cale, o creștere de cîteva ori a producției de furaje pe hectar față de ceea ce se obține în pășunile necultivate.

Deși în plenară s-a vorbit mai puțin de industria alimentară, trebuie să menționez că și în acest domeniu continuă să se mai manifeste o serie de lipsuri foarte serioase, că este necesar să fie întărite răspunderea și disciplina. Dar, fiind un sector industrial, consider că ceea ce am spus la Consiliul oamenilor muncii este valabil în întregime și pentru industria alimentară, deși ea are specificul său și este strîns legată de activitatea din agricultură.

Trebuie să luăm măsuri hotărîte pentru repararea și controlul bunei funcționări a tuturor fabricilor de zahăr. În luna august, toate trebuie să aibă asigurată funcționarea în bune condiții și să fie supuse unei probe de producție spre a nu ne mai întîlni cu stările inadmisibile de lucruri din trecut. Același lucru este valabil și pentru industria de ulei și alte sectoare ale industriei alimentare.

Agricultura noastră trebuie să dea o contribuție mai însemnată la realizarea exportului, a valutei necesare pentru dezvoltarea întregii economii naționale. Cîțiva din tovarăși au vorbit aici de realizarea sau de nerealizarea

exportului. Doresc numai să atrag atenția că trebuie făcut totul pentru a realiza în întregime prevederile la export, acestea fiind considerate ca minime. Avem posibilitatea — și trebuie să obținem un export mai mare, realizînd producții mai bune și mai mari.

Cel puțin în luările de cuvînt pe care le-am ascultat astăzi, problemele reducerii consumurilor materiale și a cheltuielilor de producție, ale productivității muncii și eficienței economice au lipsit cu desăvîrșire. Poate în grupe sau pe sectoare s-au discutat aceste probleme. Dar am impresia că aceste probleme nu stau în mod corespunzător în atenția Ministerului Agriculturii, a organelor agricole, a consiliilor populare și comitetelor județene de partid. Această impresie se bazează pe bilanțul din 1983 și pe situația din trimestrul I al acestui an. Or, agricultura nu poate să lucreze în pierdere — și trebuie să luăm toate măsurile pentru ca cheltuielile de producție să fie cu mult mai mici decît producția realizată. Aceasta presupune o îmbunătățire generală a activității de conducere, de organizare a activității S.M.A.-urilor și a celorlalte activități din agricultură, o creștere puternică a productivității muncii, o reducere a cheltuielilor de muncă, astfel încît în fiecare unitate, în fiecare sector să se obțină o sporire puternică a eficienței și rentabilității economice.

Este evident că această eficiență și rentabilitate se poate obține numai prin creșterea corespunzătoare a producției, prin realizarea cel puțin a producțiilor stabilite prin plan. Trebuie bine înțeles că veniturile tuturor oamenilor muncii din agricultură, ale întregii țărănimi sînt strîns legate de rentabilitatea și eficiența activității din toate sectoarele agricole. Este necesar să aplicăm ferm și în acest domeniu noul mecanism economic, principiile socialiste de retribuție în raport cu munca, cu rezultatele și cu producția obținută, să generalizăm aplicarea acordului global, astfel încît acei cooperatori și lucrători din agricultură, acei specialiști care lucrează bine să poată avea venituri nelimitate — ca rezultat al producției —, iar cei care lucrează mai slab să primească mai puțin, nemaiexistînd pentru nimeni un minim garantat. Minimul garantat este locul de muncă, tovarăși ! Posibilitatea de a obține venituri mari stă în capacitatea, în hărnicia, în priceperea fiecăruia ! Și cunoașteți bine — ați auzit și aici, și la alte consfătuiri — că producțiile mari au asigurat și veniturile mari obținute de unii cooperatori, de unități întregi, de unii lucrători din I.A.S.-uri.

Consider că Consiliul Național al Agriculturii trebuie să ia o atitudine mai fermă în această problemă și să ceară tuturor unităților agricole, tuturor specialiștilor, Ministerului Agriculturii, organelor agricole să treacă cu hotărîre la aplicarea noului mecanism economic, la creșterea puternică a eficienței și rentabilității întregii activități agricole. Numai pe această cale vor spori ponderea agriculturii și contribuția ei la dezvoltarea generală a patriei, la ridicarea bunăstării poporului și la întărirea suveranității și independenței țării noastre. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Stimați tovarăși,

Sînt bine cunoscute prevederile planului pentru agricultură pe acest an, ale planurilor de lungă durată pe ramuri și subramuri, inclusiv prevederile pentru 1985. Avem o perspectivă clară, o bază materială bună, avem o țărănime capabilă, care a demonstrat că știe să-și îndeplinească cu cinste rolul său în societatea noastră socialistă. Avem buni specialiști, avem tot ce este necesar pentru ca agricultura noastră să se ridice pe o treaptă superioară, pentru înfăptuirea noii revoluții agrare. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Hotărîtoare este acum activitatea organizatorică. Trebuie să asigurăm organizarea bună a muncii în toate sectoarele, perfecționarea tehnologiilor, întărirea ordinii, dis-

ciplinei, creșterea răspunderilor tuturor organelor agricole, a tuturor unităților, a fiecărui specialist, a fiecărui om al muncii, a fiecărui cooperator și țăran. Așa cum am menționat, rolul hotărîtor îl au acum oamenii, țărănimea, toți lucrătorii din agricultură. Am convingerea că stă în puterea țărănimii noastre, a tuturor lucrătorilor din agricultură de a demonstra că știu să folosească în bune condiții baza materială existentă și să asigure înfăptuirea Programului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale a partidului. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Am creat și în agricultură un larg sistem democratic de conducere a tuturor unităților. Este necesar acum să asigurăm buna funcționare a acestui sistem, creșterea răspunderii consiliilor de conducere din unitățile de stat și cooperatiste, întărirea rolului și răspunderii adunărilor generale, ca organe colective democratice de conducere a întregii activități, atît în unitățile de stat, cît și în cele cooperatiste. Consider că, în acest domeniu, avem încă multe de făcut pentru ca fiecare lucrător și fiecare cooperator să înțeleagă că el este proprietar, este beneficiar, dar este și producător, și că trebuie să participe cu întreaga răspundere la efectuarea tuturor lucrărilor, la conducerea întregii activități. Trebuie să facem ca democrația noastră muncitorească, revoluționară, să se manifeste cu putere și în acest domeniu, prin creșterea rolului și răspunderii întregii țărănimi în agricultura noastră. *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Trebuie să acționăm cu mai multă hotărîre pentru îmbunătățirea activității în stațiunile de mașini agricole, în toate unitățile de mecanizare a agriculturii. Am stabilit un sistem unitar de mașini, de tractoare ; avem toate condițiile pentru a asigura mecanizarea în bune condiții a tuturor lucrărilor agricole. Trebuie să spunem deschis că și în acest sector mai sînt unele neajunsuri. Se impune să

aplicăm mai ferm cele stabilite privind legarea S.M.A.-urilor de unitățile de producție, precum și legarea veniturilor directorilor, ale conducerii și ale tractoriștilor și mecanizatorilor de producția agricolă realizată. Nimeni din S.M.A. nu poate cîștiga mai mult decît în raport cu producția agricolă obținută, nu cu numărul de hectare pe care l-a arat. Trebuie să facem astfel încît să se asigure lucrări de bună calitate, iar calitatea trebuie demonstrată prin producția care se obține în cultură. *(Aplauze puternice).*

Este necesar să cerem și să urmărim îmbunătățirea funcționării consiliilor agroindustriale, care sînt chemate să asigure o coordonare mai bună și unitară a lucrărilor și realizarea producției agricole în toate domeniile.

Am adoptat anul trecut programul național de irigații și îmbunătățiri funciare, de creștere a productivității solului. Sînt necesare măsuri hotărîte pentru realizarea în bune condiții a prevederilor acestui program, a lucrărilor pe acest an. În același timp, trebuie luate toate măsurile pentru asigurarea bunei funcționări a sistemelor de irigații existente. Am discutat despre aceasta de multe ori, de aceea nu doresc să intru în amănunte. Atrag însă atenția în mod foarte serios tuturor județelor și unităților de a verifica și a lua toate măsurile pentru buna funcționare a tuturor sistemelor de irigații, așa cum este stabilit.

Înfăptuirea programelor din agricultură cere îmbunătățirea activității Academiei agricole, a institutelor de cercetare, creșterea rolului științei agricole în asigurarea semințelor de înaltă productivitate, care să îndeplinească toate condițiile cerute de țara noastră — de rezistență la ger și la secetă — și care să dea producții bune și cu apă mai puțină. De asemenea, trebuie să crească contribuția cercetării științifice la îmbunătățirea raselor de animale și la elaborarea de tehnologii noi pentru efectuarea lucrărilor agricole cu cheltuieli cît mai mici și cu rezultate cît mai bune. Avem multe rezultate bune în această privință, dar

mai avem și multe de făcut. Trebuie neapărat să acționăm ca, și în acest domeniu foarte important pentru înfăptuirea programelor din agricultură, să se asigure îmbunătățirea activității, pentru creșterea rolului științei agricole în înfăptuirea Programului partidului, a noii revoluții agrare. De altfel, nici nu se poate concepe o agricultură de înaltă productivitate fără o activitate științifică la cel mai înalt nivel. Lipsurile de care am vorbit aici sînt și lipsurile în activitatea cercetării științifice. Înfăptuirea programelor pe care le avem presupune și îmbunătățirea și creșterea rolului activității de cercetare. Avem în cercetare o forță puternică și trebuie să facem totul ca ea să-și asume o răspundere mai mare, să participe direct în unități — atît în cele de stat, cît și cooperatiste — la realizarea programelor stabilite.

De asemenea, trebuie să aducem în continuare îmbunătățirile necesare învățămîntului nostru agricol de toate gradele, legării sale și mai strînse cu producția, cu cerințele pe care le pun noile cuceriri ale științei și agriculturii moderne pentru un specialist agricol, astfel încît la terminarea institutului el să poată avea pregătirea necesară pentru a se încadra activ în producția agricolă. Trebuie să perfecționăm școlile profesionale și de specialitate, în general de pregătire a cadrelor. O agricultură modernă, de înaltă productivitate, nu se poate realiza fără oameni cu o pregătire corespunzătoare, cu o calificare agricolă. Trebuie să înțelegem bine că agricultura este o meserie foarte pretențioasă. Ea cere multe cunoștințe, inclusiv mecanice, dar și de biologie, de chimie și altele. De aceea trebuie să luăm toate măsurile pentru a realiza prevederile Legii învățămîntului, ale programelor pe care le avem privind ridicarea generală a nivelului de pregătire profesională a tuturor cadrelor și a tuturor lucrătorilor, a întregii țărănimi. *(Aplauze puternice)*.

Nu m-am mai referit la activitatea agricolă din zonele necooperativizate avînd în vedere că am avut nu demult

o consfătuire specială pe această problemă. Este de înțeles că, vorbind de îmbunătățirea activității în agricultură, am în vedere realizarea programului, conducerea și îndrumarea întregii agriculturi, deci și din sectorul necooperativizat. Avem și aici rezultate bune. Programul pe care l-am stabilit începe să se realizeze în bune condiții, dar aceasta este numai un început. Trebuie să acționăm cu toată fermitatea și să asigurăm ca organele noastre agricole — centrale și locale — să înțeleagă că răspund și că trebuie să conducă și să îndrume întreaga agricultură, toate sectoarele, oriunde se cultivă pămîntul sau se cresc animale, de către oricine. Toată activitatea din agricultură trebuie să se facă după îndrumarea și sub conducerea organelor agricole.

Trebuie să crească mai mult răspunderea în buna organizare a întregii activități a organelor agricole județene, a Ministerului Agriculturii, a tuturor sectoarelor din acest minister, astfel încît să se asigure soluționarea la timp și în bune condiții a problemelor complexe care se ridică în agricultură. Numai în acest fel vom putea asigura înfăptuirea sarcinilor pe care le avem în acest domeniu important de activitate.

Am discutat și despre aceasta de mai multe ori ; am luat și o serie de măsuri. Consider că acum trebuie să acționăm pentru realizarea lor în cele mai bune condiții.

Din Consiliul Național fac parte și alte sectoare — silvicultura și Consiliul Național al Apelor. Desigur, nu ne-am propus să analizăm acum problemele din silvicultură sau din sectorul apelor. Vorbind însă de problemele zootehniei, s-a înțeles bine și răspunderea pe care o are în această privință silvicultura. Programul pe care îl avem în silvicultură l-am discutat, este bine cunoscut. Toate concluziile care s-au tras pentru îmbunătățirea activității în agricultură sînt deopotrivă valabile și pentru silvicultură — și de aceea trebuie să facem totul pentru ca programul pe care-l avem în acest domeniu să fie realizat în condiții cît mai bune.

Există o strînsă legătură între sectorul de irigații și Consiliul Național al Apelor. Realizarea programului de irigații presupune îmbunătățirea activității Consiliului Național al Apelor, a organelor sale, pentru îndeplinirea sarcinilor de mare răspundere pe care le au. Deci, toate organismele componente ale Consiliului Național al Agriculturii trebuie să tragă în mod corespunzător concluziile pentru activitatea lor și să acționeze pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a sarcinilor de mare răspundere ce le revin.

Stimați tovarăși,

Înfăptuirea programelor și planului din agricultură impune și îmbunătățirea activității organizațiilor și a organelor de partid din toate unitățile și sectoarele. Rezultatele bune sînt și rezultatul muncii de partid ; rezultatele slabe înseamnă că se manifestă lipsuri serioase și în activitatea organizațiilor și organelor de partid. Îndeplinind rolul de forță politică conducătoare în toate sectoarele — deci și în agricultură —, organele și organizațiile de partid poartă întreaga răspundere pentru felul cum se înfăptuiesc hotărîrile partidului și legile țării, cum se realizează programele de dezvoltare a agriculturii.

Se impun deci măsuri hotărîte pentru îmbunătățirea muncii și creșterea rolului organelor și organizațiilor de partid în buna organizare și desfășurare a întregii activități din agricultură. Trebuie să apreciem munca comuniștilor, a organizațiilor de partid nu după vorbe, nu după declarații, ci după felul cum se îndeplinește planul de dezvoltare, după rezultatele obținute în producția agricolă. Numai aceasta este dovada unei activități bune a partidului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avem la sate organizații de partid puternice, un număr mare de membri de partid. Avem deci o forță puternică, ea trebuie să acționeze pentru unirea întregii țărănimi, a tuturor oamenilor muncii de la sate într-un detașament

unic al constructorilor socialismului din agricultură — și să asigurăm astfel creșterea producției agricole la nivelul cerut de Congresul al XII-lea al partidului, înfăptuirea neabătută a revoluției agrare, creșterea rolului agriculturii în dezvoltarea patriei, în ridicarea bunăstării întregii națiuni ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Este, de asemenea, necesar să intensificăm activitatea politico-educativă, munca de formare a omului nou, constructor al socialismului, astfel încît și lucrătorii din agricultură, întreaga țărănime să participe în mod conștient atît la înfăptuirea programelor agricole, cît și la conducerea activității economico-sociale, la conducerea generală a țării, aceasta fiind o cerință esențială a democrației noastre muncitorești-revoluționare, a înfăptuirii cu succes a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să facem astfel încît, prin rezultatele obținute în producția agricolă, să demonstrăm forța și vitalitatea agriculturii noastre socialiste — ca una din laturile importante ale societății noastre socialiste ! Să demonstrăm astfel forța și vitalitatea societății socialiste românești, a unui popor stăpîn pe destinele sale, care își făurește în mod conștient propriul său viitor, care lucrează pentru sine, pentru asigurarea unui loc demn al patriei în rîndul națiunilor lumii. Să arătăm că întregul nostru popor este conștient că, dezvoltînd toate sectoarele economico-sociale, ridicînd pe noi culmi de progres și civilizație patria noastră, asigură întărirea capacității de apărare, întărirea independenței și suveranității României ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

Stimați tovarăși,

În acest an aniversăm împlinirea a 40 de ani de la revoluția de eliberare socială și națională, antifascistă și anti-

imperialistă, care a deschis calea pentru înfăptuirea revoluției socialiste, pentru făurirea socialismului în patria noastră. De asemenea, în acest an va avea loc cel de-al XIII-lea Congres al partidului, care este chemat să dea noi perspective dezvoltării patriei noastre. Trebuie să întîmpinăm aceste mărețe evenimente din istoria patriei noastre cu rezultate cît mai bune în toate domeniile, deci și în agricultură ! Să lucrăm în așa fel încît agricultura noastră să se poată prezenta la a 40-a aniversare a revoluției și la al XIII-lea Congres al partidului cu succese remarcabile, cu producții record, cu noi și importante progrese în creșterea rolului și contribuției sale la dezvoltarea generală a patriei noastre, la ridicarea bunăstării poporului!

Dispunem de tot ce este necesar pentru a realiza aceste obiective și doresc să-mi exprim convingerea că toți participanții la plenara Consiliului Național al Agriculturii, toate organele agricole, toate unitățile și toți oamenii muncii, întreaga țărănime — cooperatistă și particulară — vor acționa în deplină unitate, sub conducerea partidului, pentru realizarea acestor obiective.

Am ferma convingere că vom obține, în acest an, rezultatele pe care cu toții le dorim și urez tuturor participanților la plenară, întregii țărănimi, tuturor oamenilor muncii din agricultură succese cît mai mari, rezultate cît mai bune, multă sănătate și fericire ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Într-o atmosferă de puternică însuflețire, toți cei prezenți în sala plenarei se ridică în picioare și ovaționează îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului și președintele Republicii Socialiste România).*

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA GENERALULUI GNASSINGBE EYADEMA, PREȘEDINTELE FONDATOR AL ADUNĂRII POPORULUI TOGOLEZ, PREȘEDINTELE REPUBLICII TOGOLEZE

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— *23 mai 1984* —

Domnule președinte,

Stimați oaspeți,

Tovarăși și prieteni,

Ne face o deosebită plăcere să vă salutăm călduros cu prilejul acestei prime vizite pe care o faceți în România socialistă și să vă adresăm, domnule președinte — și în acest cadru —, urarea de a vă simți cît mai bine în țara noastră.

Vizita pe care o faceți în Republica Socialistă România constituie o expresie a evoluției pozitive a relațiilor româno-togoleze, a dorinței comune de a dezvolta în continuare aceste relații, pe baza deplinei egalități în drepturi, a stimei și respectului reciproc.

Constatăm, cu satisfacție, că între țările noastre s-au statornicit și se dezvoltă relații de colaborare, că există posibilități ca ele să cunoască o și mai mare extindere în

viitor — pe tărîm economic, tehnico-științific, cultural și în alte domenii de interes comun —, spre binele celor două popoare, al dezvoltării lor libere pe calea progresului, independenței și păcii. Sînt încredințat că în cadrul convorbirilor pe care le purtăm în aceste zile vom găsi noi căi și mijloace pentru a pune cît mai larg în valoare aceste posibilități, pentru a așeza pe baze trainice și stabile, de lungă durată, colaborarea și cooperarea româno-togoleză, reciproc avantajoasă.

Cu prilejul vizitei veți putea cunoaște nemijlocit unele din realizările și preocupările poporului român, care, în acest an, sărbătorește împlinirea a patru decenii de la victoria revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă — eveniment de importanță hotărîtoare pentru destinele țării, ce a deschis calea trecerii cu succes la făurirea noii orînduiri, socialiste, în patria noastră. Succesele istorice obținute, marile transformări revoluționare petrecute în societatea românească în această perioadă demonstrează cu putere forța unui popor liber și stăpîn pe propria soartă, care, lichidînd pentru totdeauna exploatarea și asuprirea, acționează strîns unit pentru dezvoltarea economiei, științei, învățămîntului, culturii, conștient că tot ce se realizează astăzi în patria noastră servește bunăstării și fericirii sale, independenței, progresului și înfloririi României socialiste.

Cunoaștem eforturile pe care țara și poporul dumneavoastră le depun pentru lichidarea rămînerii în urmă moștenite din trecut și asigurarea progresului său economic și social. Urăm poporului togolez prieten noi și tot mai mari succese pe calea dezvoltării sale, a întăririi independenței, a făuririi unei vieți noi, libere și fericite.

Domnule președinte,

Vizita pe care o faceți în țara noastră are loc în împrejurări internaționale deosebit de grave și complexe.

Cursa înarmărilor a luat proporții îngrijorătoare și, în mod deosebit, s-a intensificat înarmarea nucleară, ceea ce a sporit și mai mult pericolul unui război, care ar putea duce la distrugerea a înseși condițiilor existenței vieții pe planeta noastră. De aceea, noi considerăm că problema fundamentală a epocii noastre este apărarea păcii, oprirea cursei înarmărilor și trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară.

Sîntem preocupați în mod deosebit de situația care s-a creat pe continentul european după trecerea la amplasarea rachetelor americane cu rază medie de acțiune în țările din Europa occidentală și, ca urmare, la contramăsurile nucleare anunțate de Uniunea Sovietică. Este necesar să se acționeze cu toată hotărîrea pentru oprirea realizării acestor măsuri — și de o parte, și de alta —, pentru reluarea negocierilor sovieto-americane, în vederea realizării unor acorduri și înțelegeri corespunzătoare, care să ducă la eliberarea Europei de rachetele nucleare cu rază medie de acțiune și de orice fel de arme nucleare.

Acționăm cu toată hotărîrea pentru întărirea colaborării și securității în Balcani și pentru transformarea acestei regiuni într-o zonă a păcii și cooperării, fără arme nucleare și fără baze militare străine. În același timp, susținem crearea unor asemenea zone fără arme nucleare și în alte părți ale Europei și ale lumii.

România dezvoltă largi relații cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc.

Considerăm că, în actualele împrejurări internaționale, trebuie să se acționeze în modul cel mai ferm pentru eliminarea forței și a amenințării cu forța din relațiile interstatale, pentru soluționarea tuturor conflictelor și a

problemelor litigioase dintre state numai și numai pe calea pașnică a tratativelor.

În acest spirit, România s-a pronunțat și se pronunță consecvent pentru reglementarea politică globală a problemelor din Orientul Mijlociu și pentru organizarea, în acest scop, a unei conferințe internaționale, sub egida Organizației Națiunilor Unite, la care să participe toate țările interesate, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei.

Considerăm că este necesară oprirea conflictului dintre Iran și Irak și soluționarea problemelor pe calea negocierilor. În același spirit este necesar să fie soluționate toate conflictele existente.

Apreciem că, în condițiile actuale, este mai necesar ca oricînd ca toate popoarele lumii, forțele înaintate de pretutindeni să-și întărească colaborarea și solidaritatea în lupta pentru lichidarea oricărei politici imperialiste, colonialiste, de exploatare, a politicii de dominație, pentru afirmarea unei politici noi, de egalitate, respect al independenței naționale, de înțelegere, colaborare și pace.

România își exprimă deplina solidaritate cu lupta popoarelor din Africa pentru lichidarea deplină a colonialismului, cu lupta poporului namibian, a S.W.A.P.O., pentru independență, pentru apărarea și consolidarea independenței tuturor popoarelor, pentru progresul lor economico-social. Ne pronunțăm ferm pentru întărirea unității și colaborării popoarelor africane. Considerăm că un rol important revine, în această privință, Organizației Unității Africane, care poate aduce o contribuție activă la soluționarea politică a diferitelor conflicte, la întărirea solidarității, a colaborării, la progresul și dezvoltarea economico-socială a acestor țări.

Ținînd seama de agravarea continuă a situației economice și sociale a țărilor în curs de dezvoltare, ca urmare a crizei economice mondiale, a politicii financiare inechitabile și a dobînzilor extrem de mari practicate pe

plan internațional, se impune ca aceste țări să-și întărească colaborarea și conlucrarea, să acționeze mai unite în vederea stabilirii unei strategii comune în tratativele cu țările dezvoltate, precum și în lupta pentru o nouă ordine economică mondială, bazată pe egalitate și echitate în relațiile dintre state.

Ne pronunțăm pentru participarea la soluționarea problemelor complexe ale lumii contemporane a tuturor statelor, fără deosebire de orînduire socială. Un rol important revine, în această privință, țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare și nealiniate, care constituie marea majoritate a statelor lumii și sînt nemijlocit interesate într-o politică democratică, de independență, colaborare și pace.

Considerăm, de asemenea, că trebuie să crească rolul și contribuția Organizației Națiunilor Unite, ale altor organisme internaționale la soluționarea problemelor și democratizarea relațiilor dintre state, la asigurarea păcii și înțelegerii între națiuni.

Viața, realitățile lumii de astăzi evidențiază cu putere rolul tot mai însemnat al popoarelor în determinarea cursului vieții internaționale. Avem ferma convingere că, acționînd unite, popoarele, forțele înaintate de pretutindeni pot asigura triumful politicii de dezarmare, de pace și destindere, de independență, securitate și colaborare între toate națiunile.

Domnule președinte,

Încredințat că vizita pe care o faceți în România socialistă, înțelegerile la care vom ajunge vor deschide noi perspective conlucrării multilaterale dintre țările noastre, în interesul și spre binele ambelor popoare, al cauzei generale a colaborării, independenței și păcii, ridic paharul și toastez :

— În sănătatea dumneavoastră, domnule președinte !

— Pentru progresul, pacea și prosperitatea poporului togolez prieten !

— Pentru continua dezvoltare a prieteniei și cooperării româno-togoleze !

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

— Pentru pace și colaborare între toate națiunile lumii ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DE LA AGIGEA CU PRILEJUL INAUGURĂRII CANALULUI DUNĂRE—MAREA NEAGRĂ

— 26 mai 1984 —

Dragi tovarăși,

Inaugurăm astăzi noua magistrală fluvială, în lungime de 64 km, Canalul Dunăre—Marea Neagră — grandioasă realizare epocală a poporului român, stăpîn pe destinele sale, constructor conștient al socialismului și comunismului în România. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Doresc să adresez tuturor participanților la această mare adunare populară, tuturor lucrătorilor — constructorilor, specialiștilor, militarilor și tineretului — salutul revoluționar, călduros și urarea de noi și noi succese în întreaga activitate. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

Canalul pe care îl inaugurăm astăzi dispune de trei porturi fluviale, precum și de un mare port maritim și fluvial, care va putea avea în perspectivă o capacitate de peste 2 000 000 de tone pe an. Cu cele două ecluze

se va putea asigura un trafic anual de aproape 80 000 000 de tone, pe canal putînd circula convoaie de barje cu capacitate de 18 000 de tone fiecare și nave de 5 000 tdw.

S-au construit un număr important de poduri rutiere și de cale ferată. S-au excavat sute de milioane de metri cubi, s-au turnat peste 3 500 000 de metri cubi de betoane și betoane armate.

În același timp, canalul va asigura apă pentru irigarea a circa 220 000 ha. Prin noua magistrală albastră, distanța de transport pe Dunăre se reduce cu circa 400 km. Avem în vedere ca, în următorii ani, să punem în funcțiune o linie de feribot între Constanța și un port din Turcia, la Marea Neagră. De asemenea, avem în vedere să realizăm în noul port Constanța-Sud o zonă liberă pentru statele străine. În acest fel, Canalul Dunăre—Marea Neagră va avea o mare importanță economică nu numai pentru România, dar și pentru alte state interesate. El va deveni o nouă arteră a colaborării și prieteniei între popoarele care doresc să trăiască libere și independente. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !")*.

La realizarea canalului și a celorlalte lucrări, timp de 8 ani, au lucrat zeci de mii de muncitori constructori, de tehnicieni și ingineri, militari ai forțelor noastre armate, tineri brigadieri din întreaga țară. Proiectat și executat cu forțele proprii, de specialiștii și muncitorii români, canalul reprezintă un simbol al nivelului tehnic și al capacității creatoare a minunatului nostru popor. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Realizarea canalului a cerut o muncă intensă, de multe ori grea, eroică, aș putea spune. Dar trebuie să menționez, cu multă satisfacție, că toți cei care au lucrat la realizarea lui și-au îndeplinit cu cinste misiunea încredințată de partid, de statul nostru socialist, de popor. Ei au demonstrat că, acționînd în spirit revoluționar, sub conducerea Partidului Comunist Român, oamenii muncii din

patria noastră, fără deosebire de naționalitate, pot învinge orice greutăți și pot să dureze cele mai îndrăznețe visuri ale poporului nostru, ale înaintașilor noștri. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

În această epopee s-au unit dîrzenia, munca, priceperea, știința, tehnica avansată și cutezanța revoluționară, hotărîrea întregului nostru popor de a făuri cu succes comunismul pe pămîntul României, de a asigura națiunii noastre un loc demn în rîndul popoarelor libere și independente ale lumii ! *(Urale și aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !")*.

Pentru activitatea entuziastă și eroică depusă în vederea realizării acestei grandioase lucrări, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și Consiliului de Miniștri, precum și al meu personal, adresez cele mai calde felicitări :

Muncitorilor, tehnicienilor și inginerilor care au lucrat la proiectarea și construcția canalului ! *(Urale și aplauze puternice)*.

Militarilor armatei române, care au realizat o parte importantă de lucrări, îndeplinindu-și cu cinste misiunea încredințată ! *(Aplauze și urale puternice)*.

Tinerilor brigadieri, care au ridicat pe o treaptă nouă tradițiile de muncă revoluționară-patriotică și au realizat o parte însemnată a canalului, la mare adîncime ! *(Urale și aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — brigadierii !")*.

Tuturor celor care au lucrat la realizarea canalului le urez din toată inima noi și mai mari succese în munca viitoare și în viață ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

Întreaga activitate desfășurată în acești ani de zecile de mii de muncitori, de ostași, de tineri, de specialiști a

constituit, în același timp, o înaltă școală de educație revoluționară, patriotică, de formare a omului nou, de educație comunistă, de ridicare a noi și noi oameni ai muncii cu o înaltă calificare, dar și cu o înaltă conștiință revoluționară, hotărîți să înfăptuiască neabătut politica internă și externă a partidului. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Realizarea canalului a necesitat sume și materiale uriașe, a necesitat o mobilizare generală a resurselor economiei naționale, a forței poporului nostru. Putem afirma, fără nici o teamă de a greși, că această măreață realizare — Canalul Dunăre—Marea Neagră — constituie, de fapt, opera întregului nostru popor, care a susținut și a făcut totul pentru a asigura realizarea cu succes a canalului.

Deci, se cuvine ca de la această mare adunare populară să adresez cele mai calde felicitări întregului popor român, împreună cu urarea de noi și mari succese în realizarea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși,

De secole, înaintașii noștri au visat realizarea unei noi magistrale fluviale, dar nu au putut trece la înfăptuirea ei. După cum se știe, la începutul anilor '50 s-au început, într-o altă concepție, lucrările pentru realizarea unui canal, dar au fost oprite după trei ani, patria noastră neavînd atunci forța tehnică și materială necesară. Realizarea canalului a fost reluată pe baza unui proiect nou, de mare amploare, în 1976, pe baza hotărîrilor Comitetului Central al partidului. Trecerea la executarea canalului într-o concepție nouă, de mare amploare, a fost posibilă datorită dezvoltării bazei materiale și tehnice a patriei noastre, victoriei socialismului și trecerii la făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate în România. *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Canalul Dunăre—Marea Neagră, ca și întreaga dezvoltare economico-socială, marile platforme industriale moderne, unitățile socialiste agricole, întreaga noastră agricultură socialistă, construcțiile social-culturale, puternica dezvoltare a științei, învățămîntului și culturii, ridicarea bunăstării întregului popor demonstrează, cu puterea faptelor, forța creatoare a unui popor stăpîn pe destinele sale, care își făurește în mod conștient noua sa istorie, noul său destin liber și fericit — viitorul comunist ! *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

De milenii, Dunărea a străbătut aceste meleaguri, în care au trăit străbunii noștri, dacii, și s-a format poporul român.

Ne-a revenit nouă — generației revoluției și construcției socialiste — misiunea de cinste de a completa, ca să spun așa, ceea ce a creat natura : să deschidem Dunării un drum nou, mai scurt cu aproape 400 km, la Marea Neagră. Se adeverește teza clasicilor, a făuritorilor socialismului științific că popoarele, stăpîne pe destinele lor, pot nu numai să înțeleagă tainele naturii, legile și legitățile generale, obiective, dar pot, acționînd în mod conștient, să și corecteze și să și transforme natura, pot să asigure folosirea legilor generale ale dezvoltării sociale în folosul omului, al bunăstării și fericirii popoarelor, al întregii omeniri ! *(Urale și aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În țara noastră am realizat, în anii construcției socialiste, multe transformări revoluționare. Geografia patriei noastre s-a schimbat. Avem orașe și sate noi, au apărut uriașe platforme industriale. Țara noastră a devenit mai puternică, mai bogată, dar nici una din aceste realizări

— deși trebuie să declar că unele au costat mai mult — nu egalează această măreață realizare, Canalul Dunăre—Marea Neagră, care constituie un simbol al forței, al spiritului revoluționar al poporului nostru ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Vor trece decenii, secole, milenii și multe din construcțiile de astăzi — și întreprinderi, și locuințe, și altele — vor fi, fără îndoială, refăcute pe o bază nouă. Dar peste secole și milenii, această nouă magistrală va rămîne permanent ca o mărturie vie a forței și capacității creatoare a poporului român, a societății noastre socialiste, a generației noastre, care am schimbat cursul Dunării, creîndu-i o nouă cale, care va dăinui cît timp va dăinui planeta noastră. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Inaugurăm Canalul Dunăre—Marea Neagră în anul cînd sărbătorim 40 de ani de la victoria revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă, care a deschis calea marilor transformări revoluționare în România, a ridicării patriei pe noi culmi de progres și civilizație. Întregul nostru popor este angajat ferm, cu întreaga sa forță, în realizarea tuturor planurilor de dezvoltare economico-socială, a Programului partidului. Tot în acest an vom avea Congresul al XIII-lea al partidului, care urmează să traseze căile dezvoltării în continuare a patriei noastre, ale ridicării nivelului de trai, material și spiritual, al poporului.

Cunoașteți cu toții programele care le avem, planurile de dezvoltare a patriei noastre. Am vorbit în această lună și la plenarele Consiliului Național al Oamenilor Muncii și a Consiliului Național al Agriculturii despre problemele care stau în fața noastră. Știm că avem realizări mărețe, știm că mai avem și greutăți, și lipsuri. Dar ceea ce am realizat pînă acum ne dă tăria și încrederea să afirmăm că nu există nici o greutate pe care să n-o putem învinge, că ceea ce ne-am propus vom înfăptui neabătut, că vom sui cu hotărîre cele mai grele și mai înalte piscuri — piscurile luminoase ale comunismului ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Vom acționa neabătut pentru perfecționarea continuă a conducerii societății, dezvoltînd larg democrația muncitorească-revoluționară, asigurînd participarea, în deplină unitate, a întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor, la conducerea statului nostru socialist.

Știm că numai în deplină unitate, numai cu participarea largă, democratică a întregului popor la conducerea societății, vom înfăptui cu succes programele noastre de dezvoltare, vom asigura victoria comunismului și ridicarea continuă a bunăstării poporului, întărirea suveranității și independenței patriei ! *(Urale și aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Realizările patriei noastre — inclusiv acest canal — demonstrează ce se poate face în condiții de pace, atunci cînd popoarele își concentrează forțele spre dezvoltarea lor economico-socială. După cum știți, partidul nostru acționează cu toată fermitatea pentru dezvoltarea largă a colaborării internaționale cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Facem totul pentru o politică de colaborare și de pace, deoarece avem convingerea fermă că numai în aceste condiții poporul nostru — ca și toate celelalte popoare — își poate concentra forțele, poate să-și dezvolte economia, știința, cultura, să-și ridice bunăstarea, să-și asigure o viață mai demnă și fericită ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Am așezat și așezăm ferm la baza relațiilor noastre cu

toate statele principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc. Numai pe aceste principii se pot asigura colaborarea și pacea întregii lumi ! *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

Dragi tovarăși,

În ultimul an, în relațiile internaționale s-a ajuns la o încordare extrem de gravă. Se poate spune că niciodată de la terminarea celui de-al doilea război mondial nu am trecut printr-o perioadă atît de încordată ca astăzi. Dar gravitatea acestei situații depășește orice altă perioadă anterioară. Mă refer la faptul că s-a intensificat cursa înarmărilor nucleare, că se dispune astăzi de mijloace nucleare în stare să distrugă întreaga omenire. De aceea putem afirma că niciodată în istoria sa de milenii omenirea nu s-a aflat în fața unei situații așa de grave, a unei situații în care este pusă în pericol însăși existența umanității, a înseși vieții pe planeta noastră.

Iată de ce noi considerăm că problema fundamentală a zilelor noastre este aceea a opririi cursei înarmărilor, și îndeosebi a înarmărilor nucleare, trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmare nucleară, eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune din Europa și a tuturor armelor nucleare, asigurarea unei păci trainice în întreaga lume ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

Considerăm că este necesar, mai mult ca oricînd, să se dea dovadă de înaltă responsabilitate față de popoare, față de existența umanității și să se acționeze cu toată hotărîrea pentru a opri cursul periculos al evenimentelor. Este necesar să se oprească amplasarea rachetelor americane cu rază medie de acțiune în Europa, precum și realizarea contramăsurilor nucleare anunțate de Uniunea Sovietică, să fie reluate tratativele dintre Uniunea Sovietică

și Statele Unite în vederea realizării unui acord privind eliminarea totală a acestor rachete și apoi a tuturor armelor nucleare din Europa. Nu există problemă mai importantă — și nu poate exista nici o justificare pentru continuarea realizării măsurilor nucleare, și de o parte, și de alta ! Trebuie să facem totul pentru a salva Europa și întreaga lume de la distrugerea nucleară ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !“).*

Ținînd seama de faptul că popoarele europene sînt cele care ar fi primele victime ale rachetelor nucleare, este necesar ca toate statele din Europa să acționeze, să-și unească forțele și să participe la negocierile, într-o formă corespunzătoare, în vederea realizării acordului pentru oprirea măsurilor luate — și de o parte, și de alta —, pentru eliminarea armelor nucleare din Europa.

De la această mare adunare populară adresez, încă o dată, șefilor de state și guverne, oamenilor politici, popoarelor din Europa chemarea de a ne uni forțele, de a acționa în interesul păcii și vieții popoarelor noastre, pentru colaborare între toate națiunile, fără deosebire de orînduire socială ! Europa a dat mult pentru civilizație ! Acum avem răspunderea să apărăm ceea ce am realizat și să asigurăm ridicarea pe o treaptă nouă a civilizației umane, în condiții de pace și independență națională ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !“, „Ceaușescu — pace !“).*

Sîntem, de asemenea, profund preocupați de agravarea unor conflicte din diferite zone ale lumii și ne pronunțăm pentru încetarea luptelor și trecerea la soluționarea tuturor problemelor litigioase dintre state numai și numai prin tratative. Ne pronunțăm ferm pentru o conferință internațională pentru Orientul Mijlociu, cu participarea tuturor statelor interesate, în vederea soluționării problemelor din această regiune, în primul rînd a problemei

palestiniene, pe baza dreptului la autodeterminare și realizarea unui stat palestinian independent. *(Urale și aplauze puternice, prelungite).*

Sîntem foarte îngrijorați de evenimentele din Golf, de extinderea războiului dintre Irak și Iran, ceea ce ar putea duce la o generalizare a acestui conflict, la intervenția altor state, cu consecințe foarte grave, nu numai pentru cele două țări și popoare, dar și pentru întreaga lume. Iată de ce adresăm apelul nostru conducătorilor celor două state de a opri acțiunile militare în Golf și, în general, orice acțiuni militare și de a acționa pe calea tratativelor politice pentru soluționarea problemelor litigioase dintre cele două țări. Este în interesul atît al poporului irakian, cît și al poporului iranian să caute soluții pașnice, să trăiască în bună vecinătate. Ne exprimăm speranța că vor triumfa rațiunea și buna înțelegere ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

În general, considerăm că este necesar să se pună capăt cu desăvîrșire intervenției, sub orice formă, în treburile altor state, să se respecte dreptul fiecărui popor la dezvoltarea liberă și independentă, dreptul de a-și alege calea dezvoltării pe care o dorește, fără nici un amestec din afară !

Este necesar să facem totul pentru respectarea principiilor Cartei Națiunilor Unite, ale dreptului internațional în relațiile dintre toate națiunile lumii. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

România socialistă se preocupă în mod deosebit de soluționarea problemelor subdezvoltării și realizarea noii ordini economice mondiale. Situația țărilor în curs de dezvoltare s-a agravat. Criza economică, politica financiară a dobînzilor excesiv de mari, au dus la o situație foarte gravă pentru zeci și zeci de state în curs de dezvoltare. Sînt necesare întărirea solidarității țărilor în curs de dezvoltare, găsirea căilor pentru a se duce tratative reale între aceste țări și țările dezvoltate, între bogați și

săraci, pentru a se ajunge la înțelegeri corespunzătoare în vederea progresului mai rapid al țărilor slab dezvoltate. Numai pe această cale se vor putea găsi soluții reale, se vor putea depăși gravele greutăți provocate de criza economică mondială. *(Aplauze și urale îndelungate).*

Printre multiplele probleme ale subdezvoltării care trebuie rezolvate aș menționa numai problema datoriilor — de peste 700 de miliarde de dolari — a țărilor în curs de dezvoltare, necesitatea unei soluții globale, care să ducă la reducerea substanțială sau la anularea completă a datoriilor pentru țările cele mai sărace, la reducerea lor pentru alte țări, la stabilirea unei dobînzi-limite minime, la o reeșalonare pe termen lung a datoriilor fără dobîndă sau cu dobînzi simbolice. Numai pe această cale se va putea soluționa această problemă gravă, care, dacă nu-și va găsi o rezolvare într-un timp scurt relativ, va putea duce la consecințe foarte grave pentru întreaga dezvoltare economică și socială.

Am menționat și cu alt prilej că, de fapt, lumea se confruntă cu încă o bombă, foarte puternică — aceea a subdezvoltării. O explozie socială a lumii a treia va avea, fără îndoială, alt fel de consecințe decît arma nucleară, dar ea va putea duce la transformări revoluționare, radicale, în lume. Fără nici o îndoială că această explozie socială — dacă se va ajunge acolo — va trebui să lichideze societatea nedreaptă, de inegalitate, să asigure o lume mai dreaptă și mai bună, de egalitate și respect între toate națiunile lumii ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

Deși problemele mondiale sînt foarte complexe și grave, noi avem ferma convingere că popoarele, forțele progresiste, antiimperialiste, forțele realiste de pretutindeni dispun de forța și capacitatea necesară de a schimba cursul evenimentelor și de a asigura reluarea politicii de destindere, de colaborare, de a putea impune soluționarea problemelor prin tratative, de a opri înarmările, de a realiza

noua ordine economică mondială, de a asigura pacea și independența tuturor națiunilor lumii ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, aș dori, încă o dată, să menționez cu multă satisfacție că realizarea Canalului Dunăre—Marea Neagră constituie o mare victorie a poporului nostru, constructor al socialismului, demonstrează forța unui popor liber și stăpîn pe destinele sale, hotărît să-și făurească viața așa cum o dorește. Bazat pe aceasta, am ferma convingere — și doresc încă o dată să subliniez — că dispunem de tot ce este necesar pentru a realiza Programul partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism !

Știm, vom mai avea multe greutăți de înfrînt ! Culmile și piscurile înalte ale comunismului cer încă să străbatem căi necunoscute. Dar ceea ce am realizat — acest canal — stă mărturie a forței și capacității noastre de a înfrînge orice greutăți, de a urca cele mai înalte piscuri ! Și avem ferma convingere că vom ajunge cu succes pe piscurile societății comunismului — societatea cea mai dreaptă și mai umană din lume de pînă acum ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !")*.

Să ne angajăm, dragi tovarăși și prieteni, că vom face totul, că vom munci în spirit revoluționar, în toate domeniile, pentru a înfăptui neabătut politica internă și externă a partidului ;

că vom face totul pentru întărirea unității și forței partidului nostru, a unității întregului popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste ;

că vom acționa pentru ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, pentru a asigura poporului condiții tot mai bune de muncă și viață, pentru a întări

continuu independența și suveranitatea României. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

Urez tuturor celor care au realizat canalul succese cît mai mari în construcția noilor obiective — a Canalului spre Midia și a Canalului București—Dunăre ! Trebuie să facem în așa fel încît, nu peste mult timp, Bucureștiul să devină, într-un anumit sens, port la Marea Neagră, prin Dunăre și prin acest canal ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Urez tuturor oamenilor muncii, din toate domeniile de activitate, succese tot mai mari în realizarea planului pe acest an și pe anul viitor !

Urez constănțenilor, care au multe realizări — și au contribuit și ei la realizarea acestui canal —, să-și îndeplinească cu cinste marile sarcini pe care le au în acest an și în anii următori ! Întregului nostru popor îi urez noi și noi victorii în ridicarea patriei pe culmi tot mai înalte de progres, în asigurarea bunăstării și fericirii întregii națiuni ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Vă urez tuturor, întregului nostru popor succese tot mai mari, multă sănătate și multă fericire ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — pace !". Într-o atmosferă de puternică însuflețire și unitate, toți cei prezenți la marea adunare populară aclamă și ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului, președintele Republicii Socialiste România)*.

MESAJ ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CEL DE-AL VI-LEA CONGRES AL ORGANIZAȚIEI DE SOLIDARITATE A POPOARELOR DIN AFRICA ȘI ASIA — (O.S.P.A.A.)

— 28 mai 1984 —

Cu prilejul celui de-al VI-lea Congres al Organizației de Solidaritate a Popoarelor din Africa și Asia, am deosebita plăcere de a vă adresa, în numele poporului român și al meu personal, dumneavoastră, participanților la această importantă reuniune internațională, și, prin dumneavoastră, popoarelor, țărilor pe care le reprezentați un cald salut de prietenie și solidaritate, împreună cu cele mai bune urări.

Lucrările celui de-al VI-lea Congres al organizației dumneavoastră au loc în condițiile unei încordări deosebite pe plan internațional, ca rezultat al intensificării cursei înarmărilor, în special a înarmării nucleare, al politicii imperialiste de forță, dominație și dictat, de consolidare și reîmpărțire a sferelor de influență, de amestec în treburile interne ale altor țări, al menținerii vechilor conflicte și apariției altora noi, precum și al amplificării fenomenelor de criză economică mondială și agravării considerabile a situației economice a țărilor în curs de dezvoltare. In actualele împrejurări se poate afirma că problema fun-

damentală a epocii noastre o constituie oprirea cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare, în primul rînd la dezarmarea nucleară, preîntîmpinarea războiului și asigurarea unei păci trainice în întreaga lume. România este hotărîtă să facă totul, să acționeze, în strînsă colaborare și unitate cu celelalte state, cu popoarele și forțele înaintate de pretutindeni, pentru oprirea cursului periculos al evenimentelor spre încordare și război, pentru încetarea cursei înarmărilor, pentru dezarmare, pentru dezarmarea nucleară, pentru soluționarea pe calea tratativelor a marilor probleme ce confruntă omenirea, pentru reluarea politicii de pace, destindere și cooperare internațională.

Ca țară europeană, România este preocupată de situația deosebit de gravă care s-a creat pe continentul european prin trecerea la amplasarea de către S.U.A. a rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune în țări din vestul Europei și, ca urmare, la contramăsurile nucleare anunțate de Uniunea Sovietică. Ne pronunțăm ferm pentru oprirea realizării acestor măsuri, pentru reluarea tratativelor dintre U.R.S.S. și S.U.A., în vederea ajungerii la un acord care să ducă la eliminarea totală a rachetelor cu rază medie de acțiune și apoi a oricăror arme nucleare din Europa și din întreaga lume.

Apreciem că țările europene trebuie să ia parte activă la aceste tratative, să contribuie la realizarea unui acord corespunzător. În același spirit, ne pronunțăm pentru participarea activă a tuturor popoarelor la realizarea programului de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară, la asigurarea păcii în lume.

Realitățile lumii de astăzi atestă cu puterea faptelor rolul tot mai important al popoarelor în lupta pentru oprirea agravării situației internaționale, pentru a se pune capăt manifestărilor politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru realizarea dezarmării și păcii, pentru dezvoltarea economico-socială independentă a fiecărei națiuni.

Popoarele Asiei și Africii, care au adus și aduc o contribuție de seamă la această luptă, la triumful idealurilor de libertate, independență, egalitate și dreptate, au un rol deosebit în viața internațională, în reglementarea democratică, pe cale pașnică, a problemelor complexe ale omenirii contemporane, în înfăptuirea unei politici internaționale noi, a unui climat în care fiecare națiune să-și poată realiza aspirațiile de pace și bunăstare, de progres economic și social.

Poporul nostru și-a manifestat întotdeauna solidaritatea sa activă, a acordat și acordă un sprijin susținut popoarelor din Africa și Asia și de pe alte continente în lupta lor dreaptă pentru cucerirea și consolidarea independenței naționale, pentru apărarea dreptului lor inalienabil de a-și hotărî liber destinele, calea dezvoltării, fără nici un amestec din afară.

Ca țară socialistă în curs de dezvoltare, România extinde relațiile politice, economice, cooperarea în producție și în alte domenii cu toate țările în curs de dezvoltare și nealiniate, considerînd că amplificarea colaborării cu aceste țări reprezintă un factor important în lupta împotriva politicii imperialiste, colonialiste, pentru noi relații democratice internaționale, pentru o lume mai dreaptă și mai bună.

În acest cadru, România a acționat și acționează constant pentru dezvoltarea pe multiple planuri a raporturilor trainice, de solidaritate, prietenie și colaborare cu țările din Asia și Africa, cu toate țările, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc. Țările noastre conlucrează în mod activ și fructuos pe arena mondială, în cadrul O.N.U. și al altor organisme internaționale, al „Grupului celor 77" și al mișcării țărilor nealiniate, pentru a-și aduce o contribuție sporită la rezolvarea problemelor vitale ale contemporaneității, la promovarea politicii de pace și

dezarmare, de independență națională, înțelegere și colaborare între toate popoarele lumii.

România este profund îngrijorată de înrăutățirea considerabilă a situației economice a țărilor în curs de dezvoltare, ca rezultat al crizei economice mondiale, al accentuării măsurilor protecționiste, al folosirii de către imperialism a politicii dobînzilor excesiv de înalte, a capitalului financiar ca o pîrghie pentru promovarea politicii sale de dominație și asuprire, în condițiile în care toate marile negocieri internaționale din ultimii ani în problemele cooperării între țările în curs de dezvoltare și cele dezvoltate s-au încheiat, practic, fără rezultate. Considerăm că se impune să se acționeze mai energic pentru sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare în lupta lor împotriva politicii imperialiste și neocolonialiste, de exploatare, împotriva politicii dobînzilor înalte și amestecului capitalului financiar în treburile interne ale statelor, pentru adoptarea de măsuri urgente în vederea reluării creșterii economice în țările în curs de dezvoltare, pentru trecerea la negocieri în cadrul O.N.U. pe problemele economice majore și pentru realizarea unor înțelegeri care să ducă la lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe deplina egalitate, pe schimburi echitabile, de natură să asigure progresul mai rapid al țărilor rămase în urmă, să înlesnească accesul neîngrădit al acestora la cuceririle științei și tehnicii moderne. În acest spirit, ne pronunțăm pentru organizarea unei întîlniri la nivel înalt a țărilor în curs de dezvoltare, care să discute problemele colaborării și unității dintre ele și să stabilească o strategie comună în tratativele cu țările dezvoltate.

Participînd activ la rezolvarea complexelor probleme care confruntă omenirea, România se pronunță hotărît pentru renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în viața internațională. Avînd în vedere persistența și chiar agravarea unor conflicte militare și stări de tensiune în Orientul Mijlociu, Asia, Africa și alte regiuni ale lumii,

ne pronunțăm ferm pentru încetarea acestora și trecerea la soluționarea diferendelor, ca și a oricăror probleme dintre state numai pe cale pașnică, prin tratative. Viața demonstrează că, oricît ar fi de anevoioasă, calea tratativelor este singura în măsură să conducă la soluții viabile, în interesul popoarelor, al cauzei păcii și securității internaționale.

În acest spirit, considerăm că în prezent este necesar să se facă totul pentru realizarea, pe calea tratativelor, a unei păci globale, trainice și juste în Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la soluționarea problemei poporului palestinian, inclusiv la crearea unui stat palestinian independent, la asigurarea existenței, integrității și independenței tuturor statelor din zonă. Apreciem că este foarte important să se treacă cît mai curînd la organizarea unei conferințe internaționale de pace pentru Orientul Mijlociu, sub egida și cu participarea activă a O.N.U., la care să ia parte toate țările interesate, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei, precum și Uniunea Sovietică și S.U.A. și, eventual, și alte state care ar putea contribui la realizarea unei păci juste și trainice în Orientul Mijlociu. În acest context, apreciem că trebuie să se facă totul pentru depășirea divergențelor și întărirea unității în cadrul O.E.P. și în rîndul țărilor arabe. Unitatea O.E.P., unitatea lumii arabe, colaborarea strînsă cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare și țările nealiniate, cu alte state ar avea o mare importanță pentru o soluție justă în Orientul Mijlociu, pentru o pace trainică în această regiune.

Considerăm, de asemenea, că se impune să se facă totul pentru încetarea războiului dintre Iran și Irak, pentru retragerea trupelor ambelor țări la granițele internaționale și pentru trecerea la soluționarea prin tratative a problemelor dintre ele, pornindu-se de la interesele acestor țări și ale tuturor statelor din regiune de a se pune capăt

încordării și războiului, de a se restabili relațiile de bună vecinătate și pace.

În spiritul solidarității cu cauza libertății și independenței popoarelor, România întărește colaborarea cu țările continentului african, sprijină ferm lupta lor pentru lichidarea totală a politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, a ultimelor vestigii ale asupririi coloniale, pentru progres economic și social. Sprijinim lupta poporului namibian, sub conducerea S.W.A.P.O., și ne pronunțăm pentru înfăptuirea cît mai grabnică a rezoluției 435 a Consiliului de Securitate privind independența Namibiei, pentru a se pune capăt politicii de apartheid și discriminare rasială din Africa de Sud, pentru încetarea oricărui amestec al acesteia în treburile interne ale statelor africane vecine independente. Considerăm că Organizației Unității Africane îi revine un rol important în întărirea solidarității și unității de acțiune a statelor membre, în soluționarea problemelor existente pe continent, în dezvoltarea colaborării economice între țările africane.

Avînd în vedere problemele complexe ale vieții internaționale, ne pronunțăm ferm pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea acestora, pentru participarea activă, cu drepturi egale, a tuturor statelor, mici, mijlocii și mari, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate, la rezolvarea tuturor problemelor omenirii în interesul popoarelor, al păcii și colaborării.

Avem ferma convingere că forțele progresiste, antiimperialiste, forțele realiste, popoarele care se pronunță pentru pace, acționînd unite, pot să schimbe cursul periculos al evenimentelor, să determine reluarea politicii de destindere, soluționarea problemelor pe calea tratativelor, pot și vor asigura triumful păcii și colaborării internaționale.

Urez deplin succes lucrărilor celui de-al VI-lea Con-

gres al Organizației de Solidaritate a Popoarelor din Africa și Asia, cu încrederea că această reuniune va constitui o nouă și importantă contribuție la întărirea solidarității și unității popoarelor din Asia și Africa, din întreaga lume, în lupta pentru cauza libertății, independenței naționale, progresului și păcii.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, A ORDINULUI „REVOLUȚIA DIN OCTOMBRIE"

Cu prilejul vizitei de lucru în Uniunea Sovietică

— 4 iunie 1984 —

Stimate tovarășe Cernenko,

Stimați tovarăși,

Doresc să vă mulțumesc călduros pentru înmînarea înaltei distincții — Ordinul „Revoluția din Octombrie" —, ce mi-a fost conferită de Prezidiul Sovietului Suprem al Uniunii Sovietice cu prilejul împlinirii vîrstei de 65 de ani, pentru contribuția adusă la întărirea prieteniei și colaborării româno-sovietice. Totodată, vreau să vă exprim mulțumirile mele cordiale, tovarășe Cernenko, pentru cuvintele prietenești și pentru aprecierile pe care le-ați făcut la adresa mea, a partidului și poporului român.

Consider toate acestea ca o expresie a bunelor relații și a sentimentelor de stimă și prețuire ce și le nutresc reciproc popoarele român și sovietic, totodată, ca o apreciere a activității pe care o desfășor în slujba construcției socialiste în România, a întăririi prieteniei și colaborării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre Republica Socialistă România și Uniunea Sovietică, dintre popoarele țărilor noastre.

Noi dăm o înaltă apreciere relațiilor cu Uniunea Sovietică, marea noastră vecină și prietenă.

Doresc să vă asigur, dragi tovarăși, că România socialistă, Partidul Comunist Român și — împreună cu întregul nostru partid și popor — eu personal vom face, și în viitor, totul pentru întărirea continuă a colaborării și conlucrării româno-sovietice, atît pe plan bilateral, în cadrul C.A.E.R., cît și pe arena internațională. Să facem astfel încît, prin eforturi comune, relațiile româno-sovietice — care au vechi și îndelungate tradiții istorice, de bună vecinătate și luptă comună pentru libertate și progres, pentru socialism — să cunoască progrese tot mai puternice, ceea ce este în interesul și spre binele popoarelor noastre, al cauzei generale a socialismului și păcii.

În încheiere, țin încă o dată să mulțumesc Comitetului Central al Partidului Comunist, Prezidiului Sovietului Suprem al Uniunii Sovietice, dumneavoastră personal, tovarășe Cernenko, pentru distincția acordată și pentru felicitările pe care mi le-ați adresat și să vă urez dumneavoastră, întregii conduceri de partid și de stat a Uniunii Sovietice, precum și comuniștilor și tuturor oamenilor sovietici noi și tot mai mari înfăptuiri pe calea făuririi socialismului și comunismului, a bunăstării și păcii.

Pentru întărirea prieteniei și colaborării între partidele și popoarele noastre ! *(Vii aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, DE CĂTRE COMITETUL CENTRAL AL P.C.U.S. ȘI PREZIDIUL SOVIETULUI SUPREM AL U.R.S.S.

Cu prilejul vizitei de lucru în Uniunea Sovietică

— 4 iunie 1984 —

Stimate tovarășe Cernenko,

Stimate tovarășe Tihonov,

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să exprim, și cu acest prilej, mulțumirile noastre pentru primirea ce ni s-a făcut, pentru urările și aprecierile la adresa partidului și poporului nostru, a prieteniei româno-sovietice.

Îmi este deosebit de plăcut ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și guvernului român, precum și al meu personal, să vă adresez dumneavoastră, dragă tovarășe Cernenko, celorlalți tovarăși din conducerea partidului și statului sovietic, comuniștilor și popoarelor sovietice un călduros salut frățesc și urarea de noi succese în construcția socialistă și comunistă.

Actuala vizită de lucru constituie încă o expresie a relațiilor de prietenie, bună vecinătate și colaborare dintre țările și popoarele noastre. Aceste relații au adînci rădă-

cini în istorie, în lupta comună pentru libertate și progres. Printr-o coincidență, această vizită are loc tocmai în zilele cînd se împlinesc 50 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice dintre România și U.R.S.S. În anii construcției socialiste, aceste relații au căpătat un conținut nou și s-au dezvoltat pe o treaptă superioară, pe baza deplinei egalități, stimei și respectului reciproc, în spiritul Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Socialistă România și U.R.S.S. din 1970 și al Declarațiilor comune semnate cu prilejul vizitelor la nivel înalt.

În cadrul convorbirilor de astăzi am ajuns la concluzii comune privind ridicarea la un nivel și mai înalt a colaborării româno-sovietice — pe plan politic, economic, tehnico-științific, cultural și în alte domenii — prin punerea tot mai largă în valoare a marilor posibilități de care dispun țările noastre. Ne-am înțeles să facem în așa fel, încît aceste relații să constituie în toate privințele un exemplu de raporturi între țări socialiste vecine și prietene, care cooperează multilateral în edificarea noii orînduiri. Iată de ce se poate spune, cu deplin temei, stimate tovarășe Cernenko, că și această vizită, înțelegerile stabilite se vor înscrie ca un nou moment, de însemnătate deosebită, în întărirea prieteniei și colaborării româno-sovietice.

Partidul și poporul nostru dau o înaltă apreciere succeselor remarcabile obținute de oamenii sovietici, care au transformat Uniunea Sovietică într-un puternic stat socialist modern, cu un uriaș potențial economic, tehnic și științific și cu un rol deosebit de important în viața internațională.

Poporul român, strîns unit, sub conducerea partidului, desfășoară o intensă activitate, hotărît să întîmpine cu noi succese marile evenimente ale acestui an — a 40-a aniversare a victoriei revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă și cel de-al XIII-lea Congres al partidului.

Preocupîndu-ne de înfăptuirea neabătută a programu-

lui de construcție socialistă, acționăm, totodată, cu fermitate pentru promovarea unei politici de pace și colaborare, convinși că numai în asemenea condiții poporul nostru și toate popoarele lumii își pot realiza planurile de dezvoltare și progres.

Punem pe primul plan dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare cu țările socialiste, și în primul rînd cu țările vecine. Acordăm o mare însemnătate conlucrării active, multilaterale cu Uniunea Sovietică. România acționează consecvent pentru dezvoltarea colaborării în cadrul C.A.E.R. și consideră că apropiata întîlnire la nivel înalt a țărilor membre va duce la îmbunătățirea activității în acest domeniu. Ne pronunțăm, de asemenea, pentru întărirea colaborării cu țările socialiste din Tratatul de la Varșovia, în lupta pentru pace, dezarmare, securitate și destindere în Europa și în lume.

Extindem, de asemenea, colaborarea cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, precum și cu statele capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participăm activ la diviziunea internațională a muncii. La baza tuturor relațiilor noastre cu alte state situăm ferm principiile deplinei egalități în drepturi, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc.

În ultimul timp, în viața internațională s-a ajuns la o încordare fără precedent, ca urmare a politicii imperialiste de forță și dictat, de amestec în treburile interne ale altor state. S-a intensificat în mod deosebit cursa înarmărilor, în primul rînd înarmările nucleare. Se poate afirma că niciodată, de la încheierea celui de-al doilea război mondial, situația internațională nu a fost atît de gravă ca acum. Iată de ce noi considerăm că problema fundamentală a zilelor noastre o constituie oprirea cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmare nucleară, asigurarea păcii în lume.

Ne preocupă în mod deosebit situația creată pe conti-

nentul european în urma trecerii la amplasarea de către S.U.A. a rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune în unele țări din vestul Europei și, ca urmare, a trecerii de către Uniunea Sovietică la contramăsurile nucleare anunțate. Considerăm că trebuie să se facă totul pentru reluarea neîntîrziată a tratativelor sovieto-americane în vederea realizării unui acord care să ducă la eliminarea totală a rachetelor cu rază medie de acțiune și apoi a celorlalte arme nucleare din Europa și din întreaga lume.

Acționăm pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a păcii și colaborării, fără arme nucleare și fără baze militare străine. Sprijinim realizarea unor asemenea zone denuclearizate și în alte părți ale Europei și ale lumii.

Acordăm o mare însemnătate Conferinței de la Stockholm, care constituie un prilej important pentru continuarea contactelor și pentru discutarea căilor și mijloacelor în vederea realizării măsurilor de întărire a încrederii și securității în Europa, de dezarmare, inclusiv în problema armelor nucleare.

Considerăm, de asemenea, că este necesar să se facă totul pentru realizarea unui acord corespunzător la Viena, în cadrul negocierilor pentru reducerea armamentelor și efectivelor militare.

Viața demonstrează cu tot mai multă evidență necesitatea de a se face totul pentru a se pune capăt conflictelor existente și pentru soluționarea problemelor numai pe calea tratativelor.

În acest spirit, România se pronunță ferm pentru reglementarea problemelor din Orientul Mijlociu prin negocieri, pentru o conferință internațională, în vederea realizării unei păci globale, trainice și juste în zonă. În același spirit, ne pronunțăm pentru încetarea războiului dintre Iran și Irak și pentru soluționarea, pe calea negocierilor, a problemelor dintre aceste țări.

Acordăm o mare atenție problemelor legate de lichidarea subdezvoltării și realizarea noii ordini economice mondiale, participăm activ la eforturile pentru găsirea căilor de depășire a greutăților create de actuala criză economică, ce afectează toate statele, și în mod deosebit țările în curs de dezvoltare.

Țara noastră acordă un sprijin ferm luptei popoarelor pentru eliberare națională, pentru cucerirea și consolidarea independenței, pentru lichidarea totală a colonialismului și neocolonialismului, a rasismului și politicii de apartheid.

Rezolvarea problemelor complexe ale lumii de azi cere participarea activă la viața internațională, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor, fără deosebire de mărime sau de orînduire socială.

Considerăm că este necesar să crească rolul O.N.U., al altor organisme internaționale în soluționarea democratică a tuturor problemelor, în asigurarea păcii, progresului și libertății popoarelor.

Deși problemele internaționale sînt deosebit de grave, noi avem ferma convingere că popoarele, forțele progresiste de pretutindeni, acționînd unite, pot opri cursul periculos al evenimentelor, pot asigura victoria politicii de colaborare, de dezarmare, securitate și pace.

Dragă tovarășe Cernenko,

Îmi exprim, încă o dată, convingerea că vizita și convorbirile purtate, înțelegerile la care am ajuns vor duce la întărirea și mai puternică a prieteniei și colaborării româno-sovietice — în interesul și spre binele țărilor și popoarelor noastre, al cauzei socialismului și păcii în lume — și doresc să toastez :

— În sănătatea tovarășului Cernenko, a membrilor Biroului Politic al C.C. al P.C.U.S., a celorlalți conducători de partid și de stat prezenți aici !

— Pentru bunăstarea și fericirea popoarelor Uniunii Sovietice !

— Pentru întărirea prieteniei și solidarității dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre Republica Socialistă România și Uniunea Sovietică, dintre popoarele noastre !

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Vii aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE TOVARĂȘUL WOJCIECH JARUZELSKI, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI MUNCITORESC UNIT POLONEZ, PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE MINIȘTRI AL REPUBLICII POPULARE POLONE

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Populară Polonă

— 6 iunie 1984 —

Stimate tovarășe Jaruzelski,

Stimate tovarășe Jablonski,

Dragi tovarăși și prieteni,

Îmi face plăcere ca, în numele meu și al tovarășei mele, al colaboratorilor care mă însoțesc, să vă adresez dumneavoastră, conducerii de partid și de stat și întregului popor polonez prieten un călduros salut tovărășesc și cele mai bune urări !

Doresc să vă exprim mulțumirile noastre pentru primirea ospitalieră pe care ne-ați rezervat-o și pentru cuvintele rostite aici la adresa poporului român, a relațiilor româno-poloneze.

Vizita pe care o facem în Polonia prietenă este o expresie a bunelor relații dintre țările, partidele și popoarele noastre, care au vechi și îndelungate tradiții și care, în anii construcției socialiste, au fost ridicate pe o treaptă nouă, au cunoscut o puternică dezvoltare, pe toate planurile. Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă, semnat în 1970 la București, Declarațiile comune semnate la nivel înalt, ca și înțelegerile convenite împreună, stimate tovarășe Jaruzelski, cu prilejul vizitei pe care ați făcut-o în vara anului 1982 în România — vizită de care îmi amintesc cu multă plăcere — au creat un cadru larg dezvoltării relațiilor româno-poloneze. Ele au dat un puternic impuls colaborării și cooperării economice, tehnico-științifice și culturale, intensificării contactelor și schimbului de experiență între partidele noastre, între organizațiile politice și obștești din cele două țări. Sînt încredințat că și noua noastră întîlnire, convorbirile pe care le purtăm și înțelegerile la care vom ajunge vor da dimensiuni și mai largi colaborării și conlucrării româno-poloneze, atît pe plan bilateral, cît și pe arena internațională, în interesul și spre binele ambelor popoare, al cauzei generale a socialismului și păcii în lume.

Noi cunoaștem și dăm o înaltă apreciere eforturilor pe care partidul și poporul polonez le depun pentru dezvoltarea economico-socială a țării, pentru depășirea unor greutăți și salutăm succesele obținute în dezvoltarea Poloniei pe calea socialismului. Sîntem convinși, dragi prieteni, că, întărind continuu partidul, legăturile cu clasa muncitoare, întărind unitatea întregului popor în jurul partidului, Polonia prietenă va înainta neabătut pe calea socialismului, a progresului și bunăstării, depășind orice greutăți care i-ar mai sta în cale. Vă urăm, din toată inima, succese tot mai mari pe acest drum !

În acest an, poporul român va sărbători, peste puțin timp, împlinirea a patru decenii de la victoria revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă, care a deschis calea dezvoltării noi, socialiste, a României. Tot în acest an va avea loc cel de-al XIII-lea Congres al Partidului Comunist Român, care va trasa căile dezvoltării într-o etapă superioară a construcției socialiste din patria noastră. Poporul român întîmpină aceste două importante evenimente cu hotărîrea de a obține noi și tot mai mari succese în toate domeniile.

Desfășurînd o intensă activitate pentru punerea cît mai largă în valoare a întregului potențial material și uman al țării, partidul și statul nostru promovează, în același timp, o politică fermă de lărgire a colaborării și cooperării internaționale, de pace și securitate, pornind de la convingerea că numai în asemenea condiții fiecare țară și fiecare popor își poate realiza planurile sale de dezvoltare economică și socială, de asigurare a bunăstării și civilizației. În acest cadru, noi acordăm o atenție deosebită întăririi colaborării și conlucrării cu țările socialiste, în primul rînd cu vecinii noștri, îndeosebi cu marea noastră vecină, Uniunea Sovietică. Participăm activ la colaborarea și cooperarea în cadrul C.A.E.R. și sîntem hotărîți să ne aducem, în continuare, întreaga contribuție la perfecționarea acestei activități. În acest sens acționăm și dorim ca apropiata întîlnire economică la nivel înalt consacrată activității C.A.E.R.-ului să se desfășoare cu rezultate cît mai bune, să corespundă pe deplin așteptărilor țărilor și popoarelor noastre.

Noi considerăm că întărirea unității și colaborării țărilor socialiste reprezintă un factor de cea mai mare importanță în afirmarea forței și prestigiului socialismului, în unirea și desfășurarea cu succes a luptei popoarelor, a forțelor progresiste, antiimperialiste de pretutindeni pentru progres social și pace în lume.

Dragi tovarăși și prieteni,

În viața internațională s-a ajuns la o încordare deosebit de gravă, ca urmare a politicii imperialiste de forță și dictat, de amestec în treburile interne ale altor state. În mod deosebit, gravitatea acestei situații — care depășește orice altă perioadă anterioară de la terminarea celui de-al doilea război mondial — se datorește intensificării cursei înarmărilor, și în primul rînd a celor nucleare. De aceea, noi considerăm că problema fundamentală a epocii noastre este oprirea înarmărilor și trecerea la dezarmare, îndeosebi la dezarmarea nucleară, asigurarea păcii în lume.

Nimic nu poate justifica politica de continuare a înarmărilor, de acumulare de noi arme nucleare ! Într-un război atomo-nuclear nu vor fi nici învinși, nici învingători ! Într-un asemenea război — se poate spune — nu vor mai exista supraviețuitori, vor fi distruse înseși condițiile existenței vieții pe planeta noastră !

În mod deosebit sîntem preocupați de situația gravă ce s-a creat pe continentul european prin trecerea la amplasarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune ale S.U.A. în țări din vestul Europei. Aceasta a determinat Uniunea Sovietică să treacă la contramăsurile nucleare anunțate. România consideră că trebuie să se facă totul pentru a se ajunge la reluarea tratativelor sovieto-americane în vederea realizării unui acord care să ducă la eliminarea totală a rachetelor cu rază medie de acțiune și apoi a celorlalte arme nucleare din Europa și din întreaga lume.

Pornind de la faptul că popoarele europene ar fi primele victime ale rachetelor nucleare, considerăm că ele trebuie să participe, sub o formă sau alta, la tratativele în problema rachetelor, să-și aducă contribuția la realizarea unor înțelegeri corespunzătoare. De asemenea, considerăm că este necesar să se facă totul pentru realizarea unui acord corespunzător în cadrul negocierilor de la Viena privind reducerea armamentelor și a efectivelor militare.

Ne pronunțăm și acționăm pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a păcii și colaborării, fără arme nucleare și fără baze militare străine. În același timp, sprijinim crearea unor asemenea zone fără arme nucleare și în nordul și centrul Europei, precum și în alte regiuni ale lumii.

Acordăm o mare însemnătate desfășurării Conferinței de la Stockholm, care poate avea un rol important în depășirea situației create în Europa, în reluarea și afirmarea politicii de destindere, de încredere, de dezarmare, securitate și pace.

Sîntem profund preocupați de agravarea unor conflicte din diferite zone ale lumii și considerăm că trebuie făcut totul pentru soluționarea acestora, a oricăror probleme litigioase dintre state numai și numai pe calea tratativelor. Ne pronunțăm ferm pentru o conferință internațională sub egida O.N.U. pentru soluționarea politică globală a problemelor din Orientul Mijlociu cu participarea tuturor statelor interesate. Ne pronunțăm pentru încetarea războiului dintre Irak și Iran, a acțiunilor militare din Golf și pentru trecerea, cît mai grabnică, la tratative în vederea soluționării pașnice a problemelor dintre ele.

Acordăm, totodată, o mare atenție problemelor legate de agravarea situației economice mondiale, care afectează, practic, toate statele, și în mod deosebit țările în curs de dezvoltare, ale căror datorii se ridică în prezent la aproape 800 de miliarde de dolari. România a făcut o serie de propuneri pentru depășirea acestei situații, pentru stăvilirea dobînzilor exagerat de mari, practicate îndeosebi de S.U.A., pentru anularea, reducerea sau reeșalonarea, cu dobîndă minimă sau chiar fără dobîndă, a datoriilor care împovărează tot mai greu țările în curs de dezvoltare. Țara noastră sprijină activ eforturile de progres ale acestor state și consideră că ele trebuie să-și întărească solidaritatea și colaborarea, să acționeze mai unite pentru a-și stabili o stra-

tegie comună în negocierile cu țările dezvoltate, în vederea soluționării problemelor complexe ale lichidării subdezvoltării și instaurării noii ordini economice mondiale.

Rezolvarea problemelor complexe ale lumii de azi cere participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, fără deosebire de mărime sau de orînduire socială. Un rol deosebit de activ trebuie să-l joace, în această direcție, țările mici și mijlocii, țările nealiniate, care constituie marea majoritate a lumii și care sînt nemijlocit interesate într-o politică de pace, de colaborare și independență.

Ne pronunțăm, totodată, pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea democratică a tuturor problemelor de care depind asigurarea păcii, independenței și progresului economico-social al popoarelor.

România va acționa ferm pentru dezvoltarea relațiilor sale cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Ca și pînă acum, la baza acestor relații va așeza principiile deplinei egalități, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, respectarea dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă și independentă.

Doresc să exprim, încă o dată, convingerea că vizita pe care o efectuăm în Republica Populară Polonă, convorbirile și înțelegerile la care vom ajunge vor contribui la dezvoltarea și mai puternică a prieteniei și colaborării dintre partidele, țările și popoarele noastre, la cauza socialismului și păcii în lume.

Cu aceste gînduri și sentimente, ridic paharul :

— pentru dezvoltarea prieteniei și colaborării româno-poloneze,

— pentru progresul și bunăstarea poporului polonez prieten,

— în sănătatea dumneavoastră, tovarășe Jaruzelski, și a tovarășei Jaruzelski,

— în sănătatea tovarășului Jablonski,

— în sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze)*.

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA DECORĂRII TOVARĂŞULUI WOJCIECH JARUZELSKI, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI MUNCITORESC UNIT POLONEZ, PREŞEDINTELE CONSILIULUI DE MINIŞTRI AL REPUBLICII POPULARE POLONE

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Populară Polonă

— 6 iunie 1984 —

Dragă tovarăşe Jaruzelski,

Îmi face o deosebită plăcere să vă înmînez înaltul ordin românesc „Steaua Republicii Socialiste România" clasa I, cu eşarfă, conferit cu prilejul celei de-a 60-a aniversări a zilei de naştere, pentru contribuţia deosebită adusă la dezvoltarea colaborării dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Muncitoresc Unit Polonez, dintre Republica Socialistă România şi Republica Populară Polonă, la întărirea prieteniei dintre poporul român şi poporul polonez, la promovarea cauzei generale a socialismului, colaborării şi păcii.

Comuniştii şi oamenii muncii din România cunosc şi apreciază rolul important pe care îl aveţi, ca prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez şi ca preşedinte al Consiliului de Miniştri, în ampla activitate de dezvoltare economico-socială, democratică a Poloniei, de edificare a noii orînduiri în patria dumneavoastră. Întregul nostru partid şi popor dau o înaltă apreciere tradiţionalelor relaţii de prietenie şi co-

laborare româno-poloneze, care, în anii construcţiei socialismului, au cunoscut un curs continuu ascendent, pe baza stimei şi respectului reciproc, în spiritul Tratatului de prietenie, colaborare şi asistenţă mutuală dintre ţările noastre.

Doresc să-mi exprim convingerea că, prin eforturile noastre comune, aceste raporturi vor cunoaşte şi în viitor o dezvoltare continuă, spre binele şi în interesul popoarelor român şi polonez, al cauzei socialismului, păcii şi progresului în lume. Sînt, de asemenea, încredinţat că România şi Polonia vor acţiona tot mai strîns, împreună cu celelalte ţări socialiste, cu forţele democratice, progresiste de pretutindeni, pentru o politică nouă în viaţa internaţională, de securitate şi dezarmare, în primul rînd de dezarmare nucleară, de colaborare, destindere, înţelegere şi pace între naţiuni.

Înmînîndu-vă cel mai înalt ordin al Republicii Socialiste România, doresc, dragă tovarăşe Jaruzelski, să vă felicit încă o dată şi să vă adresez cele mai sincere urări de viaţă îndelungată, multă putere de muncă şi noi realizări în activitatea dumneavoastră de mare răspundere pentru binele şi propăşirea Poloniei socialiste.

Să se întărească şi să se dezvolte continuu prietenia şi colaborarea dintre ţările, partidele şi popoarele noastre în lupta pentru socialism, pentru înţelegere şi pace în lume ! *(Aplauze)*.

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU ACTIVUL MUNCITORESC, DE PARTID ȘI OBȘTESC AL ÎNTREPRINDERII „KASPRZAK" DIN VARȘOVIA

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Populară Polonă

— 7 iunie 1984 —

Dragă tovarășe Jaruzelski,

Dragă tovarășe Jablonski,

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor muncitorilor de la această mare uzină electronică și electrotehnică un salut comunist, revoluționar, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze).*

Sîntem bucuroși că, vizitînd Republica Populară Polonă, la invitația tovarășului Jaruzelski, a Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez și a organelor de stat poloneze, avem prilejul să ne întîlnim cu muncitorii unui vechi și puternic colectiv de oameni ai muncii într-un domeniu modern.

Între România și Polonia există vechi relații de colaborare și prietenie. Acestea au cunoscut o dezvoltare puternică în anii construcției socialiste, iar în ultima perioadă ele au cunoscut o extindere în toate domeniile de activitate. La baza relațiilor noastre stă comunitatea de orînduire socialistă, lupta comună pentru edificarea unei socie-

tăți noi, fără exploatatori, fără asupritori, precum și lupta pentru pace, pentru o lume a egalității și dreptății între toate națiunile.

În cursul convorbirilor pe care le-am început ieri am ajuns la concluzia comună de a acționa împreună pentru ridicarea colaborării româno-poloneze la un nivel și mai înalt — și putem spune că există mari posibilități ca aceste relații să se dezvolte atît în domeniul economic, cît și în domeniile politic, științific, cultural, precum și al lărgirii schimburilor între oamenii muncii din țările noastre.

În acest cadru, întreprinderii dumneavoastră și întreprinderilor similare din România le revine un rol important de a extinde colaborarea — care acum se găsește la un nivel destul de bun — și de a conlucra pentru realizarea unor produse de un nivel tehnic tot mai înalt, atît pentru satisfacerea necesităților țărilor noastre, cît și pentru export.

Am văzut cu multă satisfacție unele din realizările dumneavoastră. Aș dori să vă adresez felicitări pentru aceste realizări și urarea de a obține rezultate tot mai bune în dezvoltarea acestui sector, în interesul Poloniei, al construcției socialiste. *(Aplauze puternice).*

România va sărbători, la 23 August, a 40-a aniversare de la victoria revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă. Și Polonia va sărbători, în iulie, împlinirea tot a 40 de ani de la eliberare și de la trecerea pe calea construcției societății socialiste.

În această perioadă, țările noastre au obținut succese foarte importante. Dacă ne-am referi la situația de acum 40 de ani și am compara-o cu cea de astăzi, cu nivelul la care se găsesc în prezent țările noastre, putem înțelege mai bine ce mari realizări au obținut popoarele noastre în anii construcției socialiste. Spre exemplu, România produce, în domeniul industrial, de 53 de ori mai mult decît acum 40 de ani. Agricultura noastră s-a dezvoltat

de aproape 4 ori. Se dezvoltă puternic știința, învățămîntul, cultura — factori fundamentali în făurirea unei societăți moderne, și cu atît mai mult în construirea societății socialiste.

Știm că și Polonia a obținut, de asemenea, realizări remarcabile. Dumneavoastră cunoașteți bine în ce stadiu se găseau diferite sectoare de activitate în trecut și la ce nivel înalt au ajuns astăzi.

Este adevărat, dragi tovarăși, că, în construcția socialistă, nu toate au mers totdeauna așa cum am fi dorit noi. Construcția socialismului se realizează în condițiile grele ale existenței contradicției dintre lumea capitalistă și cea socialistă. Țările noastre au pornit de la un nivel de dezvoltare scăzut. A trebuit să învingem multe greutăți. Dar, dacă ne comparăm cu alte țări, care acum 40 de ani se găseau în situații similare în ce privește nivelul de dezvoltare, putem să afirmăm cu îndreptățită mîndrie că țările noastre au obținut rezultate remarcabile, cu mult, mult superioare altor țări care au continuat să se dezvolte pe vechea cale. Viața, istoria au demonstrat și demonstrează că numai și numai socialismul asigură popoarelor calea progresului economico-social rapid, întărirea independenței, ridicarea bunăstării materiale și spirituale, realizarea unei vieți demne, libere ! *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Ne aflăm într-o etapă a dezvoltării mondiale deosebit de gravă. Ca urmare a politicii imperialiste de forță și dictat, de amestec în treburile altor state, a intensificării cursei înarmărilor, și îndeosebi a înarmărilor nucleare, a crescut considerabil pericolul unui nou război mondial, care, în actualele împrejurări, s-ar transforma inevitabil într-un război cu folosirea armelor atomo-nucleare. După toate declarațiile oamenilor de știință, ale oamenilor politici de răspundere, în cazul unui război nuclear ar fi distrusă însăși viața pe planeta noastră. Într-un asemenea război nu pot exista nici învingători, nici învinși ! De aceea, problema fundamentală a epocii noastre este aceea de a se face totul pentru a opri înarmările, și îndeosebi înarmările nucleare, pentru a impune dezarmarea, și în primul rînd dezarmarea nucleară, pentru apărarea păcii, a dreptului vital al oamenilor la existență, la viață ! *(Vii aplauze).*

S-a creat o situație deosebit de gravă prin trecerea la amplasarea rachetelor americane cu rază medie de acțiune în unele țări din vestul Europei. Aceasta a determinat și adoptarea de contramăsuri nucleare de către Uniunea Sovietică. Toate acestea trebuie să ne determine — și țările socialiste acționează în această privință unite — să facem totul pentru a schimba cursul acesta periculos al evenimentelor. În declarațiile țărilor socialiste din ultimii doi ani — inclusiv în ultimul timp — s-au formulat numeroase propuneri constructive pentru a se ajunge la oprirea înarmărilor și pentru trecerea la reducerea armamentelor nucleare pînă la eliminarea lor. Considerăm că propunerile țărilor socialiste și propunerile altor state constituie o bază foarte serioasă pentru a se putea ajunge la un acord corespunzător.

Desigur, trebuie să se păstreze permanent un echilibru între cele două părți. Dar acest echilibru trebuie să se realizeze nu prin acumularea de noi armamente, ci prin reducerea celor existente la un nivel cît mai scăzut. Este în interesul tuturor popoarelor — inclusiv, sau poate în primul rînd, al țărilor socialiste — de a face totul pentru o asemenea rezolvare a problemelor vieții internaționale. Trebuie să intensificăm activitatea pentru oprirea amplasării rachetelor americane în Europa, pentru oprirea aplicării contramăsurilor de către Uniunea Sovietică, pentru trecerea la tratative între Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii, pentru participarea la tratative și a celorlalte țări europene, și în primul rînd a țărilor din

Tratatul de la Varșovia și din N.A.T.O., pentru a se ajunge la un acord care să ducă la eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune și să deschidă calea eliminării armelor nucleare din Europa și din întreaga lume ! *(Aplauze puternice).*

Trebuie să înțelegem bine — în primul rînd noi, comuniștii, clasele noastre muncitoare, muncitorimea din întreaga lume, țărănimea, intelectualitatea — că nu există o altă alternativă, că orice război nuclear înseamnă distrugerea omenirii. Deci avem răspunderea față de popoarele noastre, față de existența omenirii să facem totul pentru pace ! Nimic nu este mai important decît a asigura viața, pacea și liniștea popoarelor noastre ! *(Vii aplauze).*

Este necesar să întărim și mai mult solidaritatea țărilor socialiste. Desigur, cît timp vor exista blocuri militare, trebuie să existe și Tratatul de la Varșovia, deși noi, țările socialiste, am formulat numeroase propuneri și acționăm în continuare pentru desființarea concomitentă a celor două blocuri militare. Pentru aceasta trebuie însă să intensificăm colaborarea, solidaritatea în toate domeniile ! Să pornim de la necesitatea ca țările socialiste să conlucreze tot mai strîns, atît în edificarea socialismului, cît și în lupta pentru pace, pentru a asigura popoarelor și întregii lumi posibilitatea de a-și concentra forțele în direcția dezvoltării economico-sociale, a ridicării bunăstării și fericirii !

Este necesar să întărim colaborarea cu toate forțele progresiste, democratice de pretutindeni, cu popoarele din Europa în primul rînd, care s-au ridicat cu multă hotărîre împotriva armelor nucleare și au și înregistrat primele victorii. Iată, în Olanda, guvernul a hotărît să amîne peste 4 ani instalarea rachetelor americane. Ce demonstrează acest lucru ? Aceasta demonstrează că popoarele, dacă acționează cu toată hotărîrea, pot să impună dezarmarea, pot să impună eliminarea armelor nucleare, pot să asigure pacea în întreaga lume ! *(Aplauze).*

Ne desfășurăm activitatea în condiții economice, de asemenea, foarte grele, în condițiile crizei economice mondiale. Este bine cunoscut că în țările capitaliste dezvoltate numărul șomerilor a trecut de 30 000 000. Politica financiară, a dobînzilor excesiv de mari practicate de Statele Unite ale Americii, a agravat mult situația economică mondială, inclusiv a aliaților S.U.A., dar în mod deosebit situația țărilor în curs de dezvoltare. S-a mărit decalajul între țările bogate și cele sărace. Datoria țărilor în curs de dezvoltare a ajuns la aproape 800 de miliarde de dolari. Este evident că o asemenea situație nu poate continua multă vreme.

Este necesar ca popoarele țărilor în curs de dezvoltare să primească un sprijin mai puternic din partea țărilor socialiste, să-și întărească colaborarea și solidaritatea, pentru a impune o schimbare radicală și în domeniul relațiilor economice, pentru realizarea unei noi ordini economice mondiale, care să asigure dezvoltarea fiecărei națiuni, relații de egalitate, de avantaj reciproc.

Sînt multe probleme în viața internațională. Sînt multe probleme și în fiecare stat, inclusiv în țările noastre socialiste. Desigur, a existat, la un moment dat, o concepție idealistă — am putea spune — în abordarea problemelor construcției socialiste. Mulți am crezut că lucrurile vor merge foarte ușor. Viața a demonstrat însă că, în dezvoltarea oricărei societăți, inclusiv în dezvoltarea societății socialiste, trebuie învinse multe greutăți. Trebuie să se aibă întotdeauna în vedere legitățile generale ale dezvoltării, dar, așa cum am spus, comparînd situația noastră cu situația altor state, trebuie să spunem că socialismul și-a demonstrat pe deplin superioritatea, vitalitatea, faptul că numai și numai socialismul asigură întregii lumi lichidarea deplină a inegalităților sociale și naționale, condiții mai demne de muncă și de viață, adevărata libertate din toate punctele de vedere ! *(Vii aplauze).*

Trebuie să facem totul pentru ca societatea noastră

socialistă — mă refer și la cea românească, și la cea din Polonia, și din alte țări — să realizeze în mai bune condiții principiile socialismului, să demonstreze întregii omeniri că viitorul aparține socialismului ! Avem ferma convingere că numai socialismul va asigura omenirii un viitor demn și liber ! *(Vii aplauze)*.

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori să adresez clasei muncitoare poloneze, în numele clasei muncitoare românești, urarea de a obține rezultate tot mai bune în întreaga sa activitate ! Să se dezvolte colaborarea și solidaritatea între muncitorimea română și poloneză, aceasta constituind un factor de importanță deosebită în dezvoltarea prieteniei și colaborării între România și Polonia !

Noi am acordat și acordăm o atenție deosebită creării tuturor condițiilor pentru participarea muncitorilor, a celorlalte categorii sociale la conducerea întregii societăți, fiind convinși că numai astfel clasa muncitoare își va îndeplini misiunea istorică de a conduce întregul popor pe calea socialismului și comunismului, a întăririi independenței, suveranității, a ridicării bunăstării și fericirii !

Trebuie să facem totul ca clasele noastre muncitoare să-și îndeplinească în toate domeniile rolul istoric încredințat de dezvoltarea socială, și nu asumat în mod voluntar. Istoria, dezvoltarea socială au dat clasei muncitoare misiunea de a avea rolul eliberator, de lichidare a exploatării și nedreptăților, de a făuri o lume a dreptății sociale și naționale. Avem ferma convingere că muncitorimea — din România, din Polonia, din alte țări, din întreaga lume — își va îndeplini cu cinste această misiune istorică și va demonstra că această clasă nouă, care se pronunță pentru o lume fără asupritori și exploatatori, a egalității între toate națiunile, este în stare să realizeze visul de aur al omenirii. Să întărim unitatea clasei muncitoare și, desigur, forța politică conducătoare — partidele

noastre comuniste ! Să întărim alianța cu toate forțele politice și sociale ! Pe această cale vom învinge orice greutăți, vom asigura victoria socialismului și întărirea independenței țărilor noastre ! *(Aplauze puternice)*.

Aș dori să adresez, cu prilejul celei de-a 40-a aniversări, poporului prieten polonez — care și în războiul trecut a avut mult de suferit, ca și poporul român — urări de succese tot mai mari în dezvoltarea sa economico-socială, de a-și întări unitatea pentru a asigura dezvoltarea pe calea nouă a Poloniei, pentru făurirea unei Polonii puternice, libere și independente ! *(Vii aplauze)*.

Aș dori să urez o bună colaborare între România și Polonia, să urez dezvoltarea continuă a colaborării și solidarității între toate țările socialiste, între toate forțele progresiste și antiimperialiste ! *(Aplauze puternice)*.

Trăiască colaborarea între poporul român și poporul polonez !

Trăiască lupta pentru pace, pentru socialism, pentru o viață mai demnă, mai liberă și mai bună ! *(Aplauze puternice, îndelungate)*.

TOAST LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI KIM IR SEN, SECRETAR GENERAL AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI MUNCII DIN COREEA, PREȘEDINTELE REPUBLICII POPULARE DEMOCRATE COREENE

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— 18 iunie 1984 —

Stimate tovarășe Kim Ir Sen,

Stimați oaspeți din Republica Populară Democrată Coreeană,

Tovarăși și prieteni,

Ne face o deosebită plăcere să vă reintîlnim pe pămîntul României socialiste — în această nouă vizită pe care o faceți în țara noastră — și să vă adresăm cu acest prilej, dumneavoastră și celorlalți membri ai delegației de partid și de stat a Republicii Populare Democrate Coreene, un salut călduros și cele mai bune urări. *(Aplauze).*

Primirea caldă, entuziastă pe care v-a făcut-o astăzi populația Bucureștiului este o expresie a sentimentelor trainice, de prietenie, stimă și prețuire, ce și le nutresc reciproc țările și popoarele noastre.

Fiecare întîlnire pe care am avut-o, dragă tovarășe

Kim Ir Sen, convorbirile purtate împreună — la București sau la Phenian — s-au înscris ca momente de o mare însemnătate în dezvoltarea raporturilor frățești dintre țările, partidele și popoarele noastre. Doresc să subliniez, și cu acest prilej, că un rol deosebit de important în dezvoltarea acestor raporturi l-au avut relațiile personale, de prietenie, statornicite între mine și tovarășul Kim Ir Sen. *(Aplauze).* Sînt convins că și actuala vizită, noua noastră întîlnire vor avea un rol important în întărirea pe mai departe a prieteniei, colaborării și solidarității româno-coreene.

Există largi posibilități de a promova, în continuare, o colaborare rodnică în toate domeniile — economic, tehnico-științific, cultural și în alte sectoare de activitate —, de a întări conlucrarea țărilor noastre pe plan internațional. Aceasta corespunde pe deplin intereselor ambelor popoare de a-și realiza programele lor de construcție socialistă, de progres și bunăstare, în condiții de pace, securitate și colaborare internațională.

Am vizitat de mai multe ori Republica Populară Democrată Coreeană și cunoaștem ampla activitate constructivă ce se desfășoară în frumoasa dumneavoastră țară. Noi dăm o înaltă apreciere marilor succese înregistrate de poporul coreean în toate domeniile, în reconstrucția din temelii a țării distruse de război și în dezvoltarea sa economică, tehnică, socială și culturală, în activitatea de edificare a socialismului. *(Aplauze).* Poporul român prețuiește în mod deosebit contribuția și rolul hotărîtor pe care prietenul nostru apropiat, tovarășul Kim Ir Sen — eminent conducător al poporului coreean —, l-a avut și îl are în obținerea acestor istorice victorii, în elaborarea și înfăptuirea politicii de construcție socialistă și de pace a Partidului Muncii din Coreea. *(Aplauze).* Comuniștii, oamenii muncii din patria noastră se bucură din inimă de toate aceste realizări și urează, cu toată convingerea, poporului coreean prieten ca, sub conducerea partidului,

în frunte cu tovarășul Kim Ir Sen, să obțină noi și tot mai mari victorii pe calea făuririi unei vieți libere și demne, a unei patrii unite, independente și prospere. *(Aplauze).*

Doresc să reafirm, și cu acest prilej, sprijinul și solidaritatea poporului român cu lupta dreaptă a poporului coreean pentru reunificarea pașnică și independentă a patriei sale, fără nici un amestec din afară. Am salutat și sprijinim activ propunerile formulate de tovarășul Kim Ir Sen în direcția reunificării și realizării unei Corei independente și pașnice. De asemenea, salutăm și susținem recentele dumneavoastră inițiative privind reducerea tensiunii în Peninsula coreeană și începerea de convorbiri tripartite, în vederea soluționării pe cale pașnică, prin tratative, a problemei coreene. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Partidul și poporul nostru vor sărbători peste puțin timp împlinirea a 40 de ani de la revoluția de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă. Totodată, în toamna acestui an va avea loc Congresul al XIII-lea al partidului. Oamenii muncii din întreaga țară desfășoară o largă activitate pentru întîmpinarea acestor două mari evenimente cu noi și importante succese în muncă, în înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România.

Făcînd totul pentru realizarea planurilor sale de dezvoltare socialistă, România acționează cu hotărîre pentru lărgirea colaborării și cooperării internaționale, pentru asigurarea unui climat de pace și înțelegere între popoare. Punem pe primul plan colaborarea cu țările socialiste, cu vecinii noștri, și în primul rînd cu Uniunea Sovietică. Militâm activ pentru întărirea unității și colaborării tuturor țărilor socialiste, pentru depășirea divergențelor care mai există între unele dintre ele, considerînd că aceasta reprezintă un factor important al întăririi forțelor socialismului, al luptei pentru progres social și pace

în lume. La recenta Consfătuire la nivel înalt a țărilor socialiste membre ale C.A.E.R. — la pregătirea și desfășurarea căreia România și-a adus întreaga sa contribuție — am hotărît să ridicăm pe o treaptă nouă, superioară, această colaborare, în interesul dezvoltării mai puternice a economiilor noastre naționale, al creșterii forței și prestigiului socialismului în lume.

Întărim, totodată, colaborarea și solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, extindem relațiile cu statele capitaliste, cu toate țările lumii, fără deosebire de orînduire socială, pe baza principiilor deplinei egalități, independenței și suveranității naționale, ale respectării dreptului fiecărui popor de a se dezvolta liber și independent, fără nici un amestec din afară.

Dragi tovarăși și prieteni,

Sîntem profund preocupați de încordarea deosebit de gravă la care s-a ajuns în viața internațională ca urmare a politicii imperialiste de forță și dictat, de amestec în treburile altor state, de consolidare și reîmpărțire a zonelor de influență. În mod deosebit s-a intensificat cursa înarmărilor, în special a celor nucleare, ceea ce a dus la creșterea pericolului unui război mondial, care în actualele împrejurări s-ar transforma inevitabil într-un război atomonuclear. Niciodată în istoria sa îndelungată omenirea nu s-a aflat într-o situație atît de gravă, care amenință însăși existența tuturor popoarelor, a civilizației umane. De aceea, noi considerăm că problema fundamentală a epocii noastre este oprirea cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare, și în mod deosebit la dezarmarea nucleară, asigurarea păcii în lume.

De o deosebită gravitate este situația creată în Europa în urma trecerii la amplasarea de către S.U.A. a rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune în unele țări vest-europene și, ca urmare, a trecerii la realizarea de către

Uniunea Sovietică a contramăsurilor nucleare anunţate. Trebuie făcut totul pentru reluarea negocierilor sovieto-americane, pentru a se ajunge la un acord care să ducă la eliminarea totală a rachetelor cu rază medie de acţiune şi apoi a oricăror arme nucleare din Europa şi din lume.

România se pronunţă şi acţionează pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a păcii şi colaborării, fără arme nucleare şi baze militare străine. Susţinem crearea unor asemenea zone în nordul şi centrul Europei, precum şi în alte părţi ale lumii.

Ne pronunţăm cu hotărîre pentru rezolvarea tuturor problemelor litigioase numai şi numai pe calea paşnică, prin tratative. Considerăm că trebuie făcut totul pentru încetarea conflictului şi instaurarea unei păci trainice şi juste în Orientul Mijlociu — şi, în acest sens, sîntem pentru o conferinţă internaţională, sub egida O.N.U., cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei, ca reprezentant legitim al poporului palestinian.

În acelaşi spirit ne pronunţăm pentru încetarea războiului dintre Iran şi Irak, a acţiunilor militare din Golf şi pentru trecerea cît mai grabnică la tratative, în vederea soluţionării pe cale paşnică a problemelor dintre aceste două ţări.

Avînd în vedere situaţia economică gravă existentă în lume, adîncirea decalajelor dintre ţările bogate şi cele sărace, creşterea datoriilor ţărilor în curs de dezvoltare — care au ajuns la circa 800 de miliarde de dolari —, România a prezentat la O.N.U. şi în alte foruri internaţionale propuneri constructive menite să ducă la depăşirea acestei situaţii, să uşureze sau chiar să elibereze total ţările în curs de dezvoltare de povara acestor datorii. Considerăm că ţările în curs de dezvoltare trebuie să-şi întărească solidaritatea şi colaborarea, să acţioneze mai unite pentru a-şi stabili o strategie comună în negocierile cu ţările dezvoltate, în vederea soluţionării problemelor grave

ale subdezvoltării, ale instaurării noii ordini economice mondiale.

Deşi în lume s-au acumulat probleme deosebit de grele şi complexe, noi considerăm că, acţionînd unite, conlucrînd tot mai strîns, popoarele, forţele înaintate de pretutindeni pot opri cursul periculos al evenimentelor, pot asigura triumful politicii de pace, de independenţă, înţelegere şi colaborare între toate naţiunile lumii !

Doresc să subliniez, încă o dată, buna colaborare dintre partidele şi ţările noastre — atît pe plan bilateral, cît şi pe arena internaţională — şi să-mi exprim convingerea că ea se va intensifica şi mai mult în viitor, în interesul ambelor popoare, al cauzei păcii şi progresului în lume.

Cu această convingere, doresc să toastez :

— Pentru bunăstarea şi fericirea poporului coreean prieten !

— Pentru prietenia, solidaritatea şi colaborarea dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Muncii din Coreea, dintre Republica Socialistă România şi Republica Populară Democrată Coreeană, dintre popoarele român şi coreean !

— Pentru întărirea colaborării ţărilor socialiste, a tuturor forţelor progresiste, democratice, antiimperialiste !

— Pentru pace şi colaborare în întreaga lume !

— În sănătatea dumneavoastră, stimate tovarăşe Kim Ir Sen, a celorlalţi oaspeţi dragi din Coreea prietenă !

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze puternice).*

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ CONSACRATĂ PRIETENIEI ROMÂNO-COREENE

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România a delegației de partid și de stat a Republicii Populare Democrate Coreene, condusă de tovarășul Kim Ir Sen, secretar general al C.C. al Partidului Muncii din Coreea, președintele Republicii Populare Democrate Coreene

— *20 iunie 1984* —

Dragă tovarășe Kim Ir Sen,

Dragi oaspeți din Republica Populară Democrată Coreeană,

Dragi tovarăși și prieteni,

Am deosebita plăcere de a vă adresa încă o dată — și cu acest prilej — dumneavoastră, tovarășe Kim Ir Sen, celorlalți membri ai delegației de partid și de stat a Republicii Populare Democrate Coreene un călduros salut comunist și cele mai bune urări. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu — Kim Ir Sen !").*

Doresc, totodată, să vă adresez dumneavoastră, participanților la acest mare miting al prieteniei româno-coreene, tuturor oamenilor muncii din București, întregului nostru popor un cald salut revoluționar și cele mai bune urări de noi și noi succese în înfăptuirea politicii partidului de dezvoltare economică și socială a patriei, de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate în

România. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Între popoarele român și coreean există vechi și trainice relații de prietenie și solidaritate, care s-au dezvoltat și cimentat puternic în lupta revoluționară împotriva dominației și asupririi, pentru eliberare națională, pentru făurirea socialismului pe pămîntul țărilor noastre. *(Aplauze puternice).* Poporul român a acordat un sprijin activ poporului coreean în momentele grele, și-a manifestat întreaga sa solidaritate cu lupta acestuia împotriva agresiunii imperialiste, pentru libertate și progres. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Vizita din aceste zile, convorbirile pe care le-am purtat cu tovarășul Kim Ir Sen, prietenul nostru apropiat, constituie o nouă și importantă manifestare a prieteniei și solidarității româno-coreene, o expresie a dorinței comune de a ridica la un nivel și mai înalt aceste tradiționale relații, de a întări și mai puternic colaborarea și conlucrarea dintre țările, partidele și popoarele noastre în construcția noii orînduiri și în lupta pentru pace. *(Aplauze îndelungate, puternice).*

Relațiile româno-coreene se bazează pe principiile socialismului, ale deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, pe solidaritate și întrajutorare tovărășească — principii pe care le-am înscris la loc de cinste în Tratatul de prietenie și colaborare româno-coreeană și în Declarația comună din 1978 de la București — și pe care le aplicăm neabătut în toate raporturile noastre pe linie de partid și de stat. Doresc să subliniez, și în acest cadru, rolul deosebit de important pe care l-au avut în dezvoltarea generală a relațiilor româno-coreene bunele raporturi personale, de prietenie, statornicite între mine și tovarășul Kim Ir Sen. *(Vii și puternice aplauze ; se scandează : „Ceaușescu — Kim Ir Sen !").* Întîlnirile și convorbirile noastre — fie că au avut

loc la București, fie că s-au desfășurat în capitala Coreei populare, la Phenian — au dat, întotdeauna, noi impulsuri colaborării și cooperării româno-coreene, în toate domeniile.

Sîntem bucuroși să constatăm că, și de această dată, vizita și convorbirile purtate se încheie cu rezultate rodnice. Ne-am înțeles, împreună cu tovarășul Kim Ir Sen, să facem în așa fel încît să ridicăm pe o treaptă superioară colaborarea și cooperarea economică, tehnico-științifică și culturală, să intensificăm contactele și schimbul de experiență pe linie de partid și de stat. În cursul vizitei am convenit să încheiem un acord de lungă durată, de colaborare și cooperare economică și tehnico-științifică pînă în anul 2000, care pune o bază trainică și dă o largă perspectivă relațiilor româno-coreene, reciproc avantajoase. Considerăm că aceasta corespunde pe deplin intereselor popoarelor noastre de a înainta ferm pe calea socialismului, a făuririi unei vieți noi, de bunăstare și fericire, și, totodată, servește cauza generală a socialismului, colaborării și păcii în lume. *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — Kim Ir Sen!")*.

Stimați tovarăși,

Anul acesta vom sărbători 40 de ani de la revoluția de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă, care a deschis calea marilor transformări revoluționare în România. Tot în acest an vom avea Congresul al XIII-lea al partidului, care va trasa căile dezvoltării în continuare a patriei, ale ridicării nivelului de trai material și spiritual al întregului popor. Aceste două mari evenimente din viața țării și a națiunii noastre sînt întîmpinate de oamenii muncii, de întregul popor cu hotărîrea de a obține realizări tot mai însemnate în construcția noii orînduiri, în înfăptuirea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre visul de aur — spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelungate)*.

În anii construcției socialiste, poporul nostru a obținut, sub conducerea partidului, realizări mărețe în toate domeniile. Forța industrială a țării noastre este în prezent de circa 53 de ori mai mare decît înainte, iar agricultura noastră s-a dezvoltat de aproape 4 ori. Au înflorit puternic știința, învățămîntul, cultura — factori de însemnătate fundamentală pentru edificarea societății noi, socialiste. Pe această bază, venitul național a crescut de 16 ori și s-au putut înfăptui mari programe de dezvoltare economico-socială, de construcții industriale și social-culturale, s-a asigurat ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o făurim în România. *(Aplauze puternice, îndelungate)*.

Acordăm, de asemenea, o mare atenție și desfășurăm o activitate susținută în direcția perfecționării organizării și conducerii vieții economice și sociale, a întregii societăți. Dezvoltăm permanent democrația muncitorească-revoluționară, întărim continuu activitatea consiliilor oamenilor muncii, a diferitelor organisme naționale de participare activă a maselor populare la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Considerăm că dezvoltarea democrației muncitorești-revoluționare, participarea activă a oamenilor muncii, a întregului popor la conducerea societății constituie factorul hotărîtor al edificării cu succes a noii orînduiri, al mersului neabătut înainte al patriei noastre pe calea socialismului și comunismului ! *(Aplauze puternice, îndelungate)*.

Cunoaștem realizările remarcabile obținute de Republica Populară Democrată Coreeană în construcția socialismului. Am vizitat de cîteva ori Coreea populară prietenă și am putut lua cunoștință nemijlocit de marile înfăptuiri realizate de poporul coreean în toate domeniile

de activitate. Strîns unit în jurul Partidului Muncii din Coreea, în frunte cu tovarășul Kim Ir Sen, poporul coreean acționează cu fermitate pentru dezvoltarea economică și socială a patriei, pentru înflorirea științei, tehnicii și culturii, pentru ridicarea generală a nivelului de trai, pentru reunificarea pașnică și independentă a Coreei. *(Vii și puternice aplauze).*

Comuniștii, oamenii muncii din țara noastră se bucură de marile realizări obținute de poporul frate coreean și-i urează din toată inima să obțină noi și strălucite victorii în îndeplinirea hotărîrilor celui de-al VI-lea Congres al partidului, în făurirea unei vieți noi, libere și prospere, pe pămîntul patriei sale ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — Kim Ir Sen !").*

Ca țări frățești, situate în două continente diferite — Europa și Asia —, acționînd în spiritul principiilor revoluționare, România și Coreea populară realizează succese mărețe pe calea socialismului. Realizările lor, succesele istorice pe care le-au obținut și le obțin toate țările care edifică noua orînduire demonstrează cu putere că numai socialismul poate asigura popoarelor calea progresului economico-social rapid, a creșterii bunăstării lor materiale și spirituale, a realizării unei vieți demne, de bunăstare și fericire. *(Vii aplauze).* În același timp, realizările fiecărei țări socialiste reprezintă o contribuție importantă la întărirea forțelor socialismului, ale progresului și păcii în lume.

Dorim ca și de la această tribună să reafirmăm solidaritatea activă a Partidului Comunist Român, a României socialiste și a întregului popor român cu lupta dreaptă a poporului coreean pentru reunificarea pașnică și independentă a Coreei. *(Vii și puternice aplauze).* Sprijinim ferm recentele inițiative ale tovarășului Kim Ir Sen în legătură cu organizarea de tratative tripartite, precum și orice alte inițiative și acțiuni menite să asigure reunificarea pașnică

și democratică a Coreei. Avem ferma convingere că numai pe calea negocierilor pașnice este posibilă reunificarea poporului coreean, este posibilă asigurarea dezvoltării sale independente ! Aceasta corespunde pe deplin intereselor poporului coreean, ca și cauzei păcii în această parte a lumii, în întreaga lume ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În cadrul convorbirilor pe care le-am avut în timpul vizitei cu tovarășul Kim Ir Sen și cu ceilalți prieteni coreeni am făcut un larg schimb de păreri cu privire la problemele vieții internaționale actuale. Am pornit împreună de la concluzia comună că pe arena mondială s-au petrecut mari schimbări în raportul de forțe, că popoarele — adevăratele făuritoare ale istoriei — au obținut mari cuceriri revoluționare pe drumul lichidării colonialismului și a politicii imperialiste, al afirmării lor libere și independente. *(Aplauze puternice).*

Trebuie să spunem însă că în viața internațională s-a ajuns, în ultimul an, la o încordare deosebit de gravă, ca urmare a politicii imperialiste de forță și dictat, de amestec în treburile interne ale altor state, de menținere sau reîmpărțire a zonelor de influență. Se poate spune că, în ultima vreme, au apărut continuu noi probleme, noi conflicte, care au complicat și mai mult situația și au sporit pericolele la adresa păcii, a vieții, independenței și libertății popoarelor.

Cunoaște o intensificare fără precedent cursa înarmărilor, îndeosebi a înarmărilor nucleare. Este neîndoios că, în împrejurările actuale, un război mondial s-ar transforma inevitabil într-un război atomonuclear nimicitor. Iată de ce putem afirma că niciodată, în istoria sa de milenii, omenirea nu s-a aflat în fața unei asemenea situații, care, prin gravitatea ei, pune în pericol însăși existența umanității, a vieții pe planeta noastră. De aceea, putem spune, cu deplin temei, că problema fundamentală a epocii noastre

este aceea de a se face totul pentru apărarea păcii, pentru oprirea înarmărilor, și în mod deosebit a înarmărilor nucleare, pentru salvarea omenirii de la o catastrofă nucleară. Astăzi nu poate exista o cauză mai importantă decît apărarea dreptului fundamental al oamenilor, al popoarelor la existență, la viață, la pace și la independență. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În actuala situație internațională este mai necesar ca oricînd ca șefii de state și guverne, oamenii politici din întreaga lume să dea dovadă de o înaltă responsabilitate față de propriile popoare, față de existența civilizației umane — și să se treacă cu toată hotărîrea la acțiuni care să pună capăt cursului periculos al evenimentelor spre confruntare, spre război, spre catastrofa nucleară ! Armele nucleare nu vor face nici un fel de deosebire de orînduire socială, de ideologie sau de alt fel ; ele vor semăna moartea și vor distruge întreaga omenire !

Sîntem deosebit de preocupați de situația gravă ce s-a creat în Europa în urma trecerii de către S.U.A. la amplasarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune în unele țări vest-europene și, ca urmare, a trecerii, de către Uniunea Sovietică, la realizarea contramăsurilor nucleare anunțate. Trebuie să se facă totul pentru depășirea acestei situații deosebit de periculoase, pentru oprirea amplasării rachetelor americane și a realizării contramăsurilor sovietice, pentru reluarea tratativelor dintre Uniunea Sovietică și S.U.A., în vederea realizării unui acord care să ducă la eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune și să deschidă calea înlăturării oricăror arme nucleare din Europa și din întreaga lume ! Acum nu există problemă mai importantă decît aceea de a salva Europa și întreaga lume de la distrugerea nucleară ! Nu poate exista nici o justificare pentru continuarea realizării măsurilor nucleare, care pun în pericol viața planetei pe care trăiesc și lucrează împreună miliarde de oameni, care au

creat minunata civilizație și care trebuie să asigure ridicarea pe noi culmi de civilizație a omenirii.

Considerăm, de asemenea, că trebuie acționat cu mai multă hotărîre pentru a se ajunge la un acord corespunzător în cadrul negocierilor de la Viena pentru reducerea armamentelor și a efectivelor militare în Europa centrală.

Acordăm o atenție deosebită și militäm activ pentru buna desfășurare a reuniunii de la Stockholm, care poate avea un rol important în dezvoltarea contactelor și a conlucrării țărilor europene pentru întărirea încrederii și securității pe continent, inclusiv în problemele dezarmării, ale dezarmării nucleare.

În cadrul preocupărilor generale pentru întărirea păcii și securității pe continentul european, România se pronunță și militează cu fermitate pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a păcii și colaborării, fără arme nucleare și fără baze militare străine. Susținem crearea unor asemenea zone în nordul și centrul Europei, precum și în alte regiuni ale lumii.

Sîntem, totodată, profund preocupați de agravarea unor conflicte din diferite zone ale lumii și ne pronunțăm cu hotărîre pentru rezolvarea tuturor problemelor litigioase dintre state numai și numai prin tratative. Ne pronunțăm ferm pentru o Conferință internațională, sub egida O.N.U., în vederea soluționării politice a problemelor din Orientul Mijlociu, cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei. Considerăm, de asemenea, că trebuie să se pună capăt cît mai neîntîrziat războiului dintre Iran și Irak, să înceteze definitiv acțiunile militare din Golf și să se treacă la negocieri în vederea soluționării pașnice a problemelor dintre cele două state.

România acordă o atenție deosebită problemelor legate de depășirea situației grele determinate de criza economică mondială, care afectează, practic, toate statele. S-a

înrăutățit în mod considerabil situația țărilor în curs de dezvoltare, s-au mărit și mai mult decalajele dintre țările bogate și cele sărace. Așa-numitele tratative Nord-Sud, dintre țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare, nu au dus, pînă acum, la nici un rezultat. Dimpotrivă, politica dobînzilor mari, practicată de S.U.A., a împovărat și mai mult țările în curs de dezvoltare, ale căror datorii se ridică la circa 800 de miliarde dolari. Așa cum s-a văzut și la recenta reuniune de la Londra a principalelor șapte țări occidentale industrializate, statele capitaliste dezvoltate n-au înțeles că trebuie să se ajungă la tratative reale pentru soluționarea acestor probleme deosebit de complexe. Ținînd seama de situația gravă care s-a creat în această privință, România consideră că este necesară nu o soluție selectivă, ci o rezolvare globală, într-un mod nou, a problemei datoriilor țărilor în curs de dezvoltare, pornindu-se de la necesitatea anulării acestor datorii pentru țările cele mai sărace, a reducerii cu un procent important pentru alte țări, a reeșalonării pe termen lung a datoriilor, fără dobîndă sau cu dobînzi mici, simbolice, și acordării de noi credite pentru țările în curs de dezvoltare, în vederea sprijinirii eforturilor acestora pentru asigurarea progresului economic și social.

Considerăm că țările în curs de dezvoltare trebuie să-și întărească solidaritatea, să acționeze mai unite și să colaboreze mai strîns în vederea stabilirii unei strategii comune în negocierile cu țările dezvoltate, a rezolvării echitabile a problemelor legate de lichidarea subdezvoltării, de instaurarea unei noi ordini economice mondiale, mai bune și mai drepte. *(Vii și puternice aplauze).*

La soluționarea problemelor grave și complexe ce confruntă epoca noastră trebuie să participe, în condiții de deplină egalitate, toate statele, fără deosebire de mărime sau de orînduire socială, și îndeosebi țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare și nealiniate, care

sînt nemijlocit interesate într-o politică de independență, de colaborare și pace.

România se pronunță ferm și va continua să pună — ca și pînă acum — pe primul plan dezvoltarea relațiilor cu țările socialiste, în primul rînd cu vecinii săi, și în acest cadru cu Uniunea Sovietică. Considerăm că întărirea unității, solidarității și colaborării țărilor socialiste, depășirea divergențelor care mai există între unele din ele reprezintă un factor important al creșterii forței și prestigiului socialismului pe arena mondială, al întăririi luptei forțelor înaintate de pretutindeni pentru progres social, colaborare și pace în întreaga lume. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

România va milita, de asemenea, cu toată energia pentru întărirea colaborării și solidarității sale cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate, va extinde relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. La baza tuturor acestor relații situăm în modul cel mai ferm principiile deplinei egalități, ale independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, respectarea dreptului fiecărui popor de a-și alege calea dezvoltării sale economice și sociale pe care o dorește, de a-și hotărî singur destinele, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice).*

Vom milita și în viitor pentru dezvoltarea colaborării și solidarității cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste și social-democrate, cu alte partide și forțe democratice, progresiste, antiimperialiste în lupta pentru afirmarea politicii de independență, de dezarmare și destindere, de progres social și pace în lume.

Noi avem ferma convingere că stă în puterea popoarelor, a tuturor forțelor iubitoare de pace — în care țările socialiste ocupă un loc important — ca, acționînd unite, să schimbe cursul evenimentelor, să asigure reluarea politicii de destindere și colaborare, să oprească înarmările nucleare, să asigure independența și progresul tuturor na-

țiunilor, să asigure pacea în întreaga lume ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În încheiere, doresc să exprim, încă o dată, convingerea că vizita pe care prietenii coreeni o fac în țara noastră se va înscrie ca un nou moment deosebit de important în întărirea prieteniei și colaborării multilaterale între partidele și popoarele noastre, în interesul ambelor țări, al cauzei socialismului, păcii și progresului mondial. *(Vii aplauze).*

Vă rog, tovarășe Kim Ir Sen, să duceți cu dumneavoastră cele mai calde sentimente de prietenie și solidaritate pe care comuniștii, întreg poporul român le nutresc față de comuniștii și poporul prieten coreean, precum și urarea de a obține noi și tot mai mari victorii pe calea edificării socialismului, a bunăstării și fericirii, a reunificării pașnice și întăririi independenței Coreei ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — Kim Ir Sen !").*

— Trăiască prietenia și colaborarea frățească dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncii din Coreea, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Democrată Coreeană, dintre popoarele român și coreean ! *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — Kim Ir Sen !").*

— Să se întărească necontenit unitatea și colaborarea țărilor socialiste, a forțelor revoluționare, democratice și progresiste în lupta pentru independență națională, pentru progres social și pace în lume ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — Kim Ir Sen !").*

— Trăiască Partidul Muncii din Coreea, trăiască Republica Populară Democrată Coreeană ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — Kim Ir Sen !").*

— Trăiască colaborarea între toate națiunile lumii, trăiască pacea ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — Kim Ir Sen !". Într-o atmosferă*

de puternică însuflețire, toți cei prezenți la adunare se ridică în picioare și ovaționează îndelung pentru prietenia, colaborarea și solidaritatea dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncii din Coreea, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Democrată Coreeană, dintre poporul român și poporul coreean. S-a aclamat îndelung pentru prietenia strînsă dintre cei doi conducători de partid și de stat, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Kim Ir Sen).

CUVÎNTARE LA SESIUNEA CONSILIULUI SUPREM AL DEZVOLTĂRII ECONOMICE ŞI SOCIALE

— 26 iunie 1984 —

Stimaţi tovarăşi,

Consiliul Suprem al Dezvoltării Economice şi Sociale a României a dezbătut şi adoptat hotărîri de mare importanţă pentru dezvoltarea generală a României socialiste.

În primul rînd, au fost adoptate planurile privind anul 1985, deci încheierea cincinalului 1981—1985. Prin prevederile din planurile pe 1985 se asigură îndeplinirea, în linii generale, a hotărîrilor Congresului al XII-lea, cu modificările şi îmbunătăţirile aduse de Conferinţa Naţională a partidului din 1982.

Deşi ritmurile sînt ceva mai mici decît prevederile iniţiale, pe ansamblu, în cincinalul 1981—1985 vom realiza un ritm bun de dezvoltare, ţinînd seama de situaţia economică mondială, de problemele pe care a trebuit să le soluţionăm, în această perioadă, în dezvoltarea economico-socială a patriei noastre. Prin realizarea prevederilor pentru 1985, România se va înscrie, şi în acest cincinal, cu ritmuri de dezvoltare printre primele ţări ale lumii. Aceasta înseamnă că poporul nostru, sub conducerea Partidului

Comunist Român — forţa politică conducătoare a societăţii noastre —, chiar în aceste condiţii economice grele, a ştiut să facă eforturi corespunzătoare şi să învingă o serie de greutăţi, de contradicţii care la un moment dat au apărut în dezvoltarea societăţii noastre socialiste şi să asigure înfăptuirea neabătută a prevederilor Programului partidului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate.

În acest fel, în cincinalul pe care îl vom încheia anul viitor vom parcurge încă o etapă însemnată în ridicarea patriei noastre pe noi trepte de progres, prin înaintarea fermă a poporului nostru spre înaltele culmi ale civilizaţiei comuniste. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Nu doresc să mă opresc acum asupra prevederilor planului pe 1985. Ele sînt cunoscute, au fost dezbătute cu toate consiliile de conducere ale ministerelor, cu un activ larg de partid şi de stat, au fost adoptate în unanimitate de Consiliul Suprem al Dezvoltării Economice şi Sociale a României — şi deci, pe baza lor, va trebui să trecem cu toată hotărîrea la luarea tuturor măsurilor necesare în vederea realizării lor.

Doresc să atrag atenţia asupra necesităţii de a acţiona cu toată fermitatea pentru realizarea planului pe acest an la toţi indicatorii, pentru înfăptuirea în bune condiţii a investiţiilor, a exportului şi a tuturor celorlalţi indicatori de mare importanţă ai dezvoltării societăţii noastre.

Consider că dispunem de tot ce este necesar pentru a realiza în bune condiţii prevederile planului pe acest an, precum şi ale planurilor pe 1985 — şi deci pentru a încheia cincinalul 1981—1985 cu rezultate importante —, ceea ce va marca o dezvoltare puternică a societăţii noastre, ridicarea în continuare a bunăstării materiale şi spirituale a poporului, întărirea forţei societăţii noastre socialiste, a capacităţii de apărare şi de luptă a întregului popor, întărirea independenţei şi suveranităţii României. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Tot în cursul acestei sesiuni, Consiliul Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a României a adoptat schița de dezvoltare, sau, mai bine zis, direcțiile generale de dezvoltare economică și socială a României în anii 1986—1990, atît în sectoarele industriei, transporturilor, agriculturii, cît și în celelalte ramuri de activitate.

Prevederile și orientările pentru perioada anilor pînă în 1990 au în vedere înfăptuirea în continuare a prevederilor Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism. Prevederile pentru cincinalul 1986—1990 asigură înfăptuirea în linii mari a nivelurilor și a dezvoltării generale prevăzute în Programul partidului.

Între timp însă au apărut probleme noi ; de aceea, prevederile pentru perioada anilor '86—'90 au în vedere să sublinieze sau să accentueze și mai mult unele laturi calitative, pentru dezvoltarea intensivă a întregii activități, creșterea mai puternică a muncii de cercetare științifică, a rolului științei și tehnicii în întreaga dezvoltare economico-socială.

După cum este bine cunoscut, pe plan mondial se prefigurează o nouă etapă sau o nouă revoluție tehnico-științifică, care va produce profunde transformări în structura industrială și economică a statelor, în dezvoltarea societății omenești — și deci trebuie să se reflecte în mod corespunzător și în dezvoltarea societății socialiste românești. De altfel, după cum ați putut să rețineți din documentele publicate, la întîlnirea la nivel înalt pe problemele economice ale țărilor din C.A.E.R. s-au discutat pe larg problemele ce se pun și în fața țărilor socialiste în acest domeniu și, pornind de aici, necesitatea unei conlucrări mai active între țările socialiste din C.A.E.R., în vederea dezvoltării generale economico-sociale, a făuririi cu succes a socialismului în fiecare țară. În mod deosebit s-a subliniat necesitatea unei colaborări și cooperări mai bune decît pînă acum în domeniul științei, tehnologiei și tehnicii moderne,

ținînd seama de rolul important pe care acestea îl au și îl vor avea în întreaga dezvoltare a societății, și deci și în făurirea socialismului și comunismului.

De altfel — cum am mai menționat nu o dată —, nu se poate concepe făurirea unei societăți socialiste dezvoltate, nu se poate concepe comunismul fără a așeza la baza sa cele mai înalte cuceriri ale științei și tehnicii, cele mai noi cuceriri ale cunoașterii umane în general. *(Vii aplauze).*

Și pentru perioada următoare, pînă în 1990, și în continuare, pînă în 2000, problema asigurării bazei energetice și de materii prime va trebui să se afle și — după cum ați putut constata — se află în centrul activității noastre. Se impune să luăm toate măsurile pentru realizarea programelor speciale elaborate în ultimii ani pentru aceste sectoare de activitate, ca și pentru alte ramuri, asigurînd, prin aceasta, baza energetică și de materii prime, buna aprovizionare tehnico-materială, pentru înfăptuirea prevederilor și a orientărilor de dezvoltare economico-socială a României.

O atenție deosebită va trebui să acordăm programelor din agricultură. Trebuie să asigurăm înfăptuirea programului de irigații, de îmbunătățiri funciare, de creștere, în general, a fertilității solului, de realizare a unei producții agricole la nivelul cerințelor din planul de dezvoltare, care să satisfacă pe deplin necesitățile de consum ale poporului nostru, dar să asigure și resurse mai importante pentru export, să contribuie într-o măsură sporită la dezvoltarea generală a societății noastre.

Am evocat problemele agriculturii după cele privind baza energetică și de materii prime pentru că, de fapt, împreună, aceste două grupe de probleme reprezintă esențialul — factorii determinanți pentru dezvoltarea tuturor celorlalte ramuri de activitate. De aceea, atrag încă o dată atenția că trebuie să luăm toate măsurile, și în acest cincinal, și să ne pregătim temeinic pentru perioada urmă-

toare, pentru a realiza în bune condiții prevederile din aceste domenii hotărîtoare de activitate.

Este necesar să acordăm o atenție mai mare ridicării continue a calității și nivelului tehnic al produselor noastre în toate domeniile. Am obținut, este adevărat, rezultate bune, dar mai avem mult de făcut în această privință. Trebuie să avem permanent în vedere că este necesar ca produsele românești să fie competitive și să poată fi cel puțin la nivelul produselor similare realizate pe plan mondial. Pînă în 1990 va trebui să acționăm în conformitate cu programul special pe care l-am adoptat în acest domeniu, încît să nu mai existe produs românesc care să fie sub parametrii produselor similare pe plan mondial. Să facem în așa fel încît să avem un anumit procent de produse de vîrf, să fim în primele rînduri în acest domeniu. Aceasta este problema care se pune în fața industriei românești, în fața cercetării, în fața clasei muncitoare, a poporului nostru ! *(Aplauze puternice).*

Trebuie să asigurăm creșterea puternică a productivității muncii. Chiar prevederile din programul care a fost adoptat, în primăvara acestui an, de Marea Adunare Națională trebuie considerate ca minime, pentru că, pe baza organizării mai bune a producției și a muncii, a automatizării, a mecanizării, a introducerii metodelor moderne, a cibernetizării și robotizării producției, trebuie să realizăm o creștere mult mai puternică a productivității muncii.

Am subliniat nu o dată — și doresc să subliniez și acum, cînd am adoptat aceste documente importante — că socialismul trebuie să-și demonstreze forța și capacitatea sa și în domeniul productivității muncii, să realizeze o productivitate a muncii mai înaltă, superioară, față de capitalism. Avem posibilitatea și trebuie să facem acest lucru ! *(Aplauze puternice).*

Va trebui, de asemenea, să acordăm o atenție mai mare decît pînă acum problemelor eficienței și rentabilității în-

tregii noastre activități economice. Aceasta presupune să acționăm în continuare cu hotărîre pentru reducerea consumurilor materiale și energetice, pentru recuperarea și refolosirea surselor de energie, de materiale, de piese și subansamble, pentru reducerea cheltuielilor generale de producție. Să acționăm pentru producerea de noi materiale, calitativ superioare, dar cu cheltuieli mai mici, în așa fel încît, pe această cale, să reușim să creștem puternic rentabilitatea și eficiența tuturor sectoarelor de activitate. Numai pe această bază vom dispune de mijloacele necesare, atît pentru realizarea volumului uriaș de investiții pe care îl prevedem pentru cincinalul 1986—1990, cît și pentru asigurarea fondurilor necesare menținerii nivelului de viață realizat și ridicării, în continuare, a bunăstării materiale și spirituale a poporului, în raport cu dezvoltarea generală a societății noastre.

Trebuie să crească mai puternic venitul național. Să acționăm în așa fel încît societatea noastră să poată dispune de mijloacele necesare pentru a-și realiza obiectivele sale de dezvoltare și pentru a asigura poporului un nivel tot mai bun de viață materială și spirituală, aceasta fiind, de altfel, esența societății socialiste, țelul suprem al politicii partidului nostru ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Și în continuare va trebui să acordăm o atenție deosebită problemelor exportului și cooperării internaționale în producție. Am menționat deja importanța hotărîrilor întîlnirii la nivel înalt a țărilor din C.A.E.R., care a stabilit un program larg de specializare și de cooperare. Noi va trebui să acționăm cu toată energia — așa cum a subliniat Comitetul Politic Executiv în hotărîrea sa — pentru a aplica cu fermitate acest lucru și a participa activ la perfecționarea activității în cadrul C.A.E.R-ului, la specializarea în producție, la cooperare largă cu toate țările socialiste.

Dar, în același timp, va trebui să dezvoltăm larg colaborarea cu țările în curs de dezvoltare. Va trebui să inițiem și să realizăm noi acțiuni de cooperare în pro-

ducție cu aceste țări, aceasta reprezentînd și un factor important al întăririi solidarității țărilor în curs de dezvoltare, al luptei pentru lichidarea subdezvoltării, pentru noua ordine economică mondială.

În același timp, în concordanță cu orientările generale ale politicii noastre internaționale, va trebui să extindem relațiile și cu țările capitaliste dezvoltate, să participăm activ la diviziunea internațională a muncii.

În toate acestea trebuie să pornim de la principiile pe care partidul nostru le-a promovat cu fermitate și care sînt înscrise la loc de cinste în Programul partidului — de egalitate, de respect al independenței și suveranității naționale, de neamestec în treburile interne, de avantaj reciproc. Să facem totul pentru a contribui la realizarea unor relații noi între toate națiunile lumii, care să asigure fiecărui popor posibilitatea dezvoltării independente, așa cum o dorește fără nici un amestec din afară ! *(Aplauze puternice).*

Toate aceste prevederi și orientări generale pentru perioada următoare presupun creșterea și mai puternică a rolului partidului de forță conducătoare, de organizator al activității în toate domeniile, al unirii eforturilor tuturor oamenilor muncii într-o direcție unică, al realizării acestor țeluri mărețe pentru dezvoltarea și înaintarea continuă a patriei noastre spre cele mai înalte culmi de progres și civilizație.

În același timp, se impune să acționăm cu mai multă hotărîre pentru perfecționarea activității de planificare și conducere, pentru eliminarea mai rapidă a unor practici și metode învechite, a practicilor birocratice care se mai fac simțite, pentru a asigura o mai mare operativitate, o conducere științifică, bazată pe cunoașterea realităților și a cerințelor, a legităților dezvoltării economico-sociale, aplicate în mod corespunzător la necesitățile societății noastre socialiste.

Va trebui să perfecționăm continuu organismele noastre

de conducere democratică, să acționăm pentru accentuarea și lărgirea democrației muncitorești, revoluționare în toate sectoarele. Aceasta presupune creșterea rolului adunărilor generale din fiecare unitate — ca organe de hotărîre în ce privește dezvoltarea fiecărei unități —, al consiliilor de conducere, sporirea răspunderii acestora în fața oamenilor muncii. Trebuie, de asemenea, să asigurăm creșterea responsabilității și operativității consiliilor de conducere ale ministerelor și celorlalte organe centrale, o funcționare mai activă a organismelor naționale ale sistemului democrației noastre socialiste, îmbinînd într-un tot unitar și armonios acest cadru larg democratic, unic în felul său, care asigură participarea activă și conștientă a întregului popor la făurirea propriului său viitor, viitorul comunist. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Putem spune, cu îndreptățită mîndrie, că atît realizările obținute de poporul român în construcția socialistă, în cei 40 de ani de la victoria revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă, cît și crearea unui sistem larg al democrației muncitorești, revoluționare demonstrează cu putere forța socialismului, capacitatea unui popor care a lichidat pentru totdeauna asuprirea capitalistă, dar și asuprirea străină, care, stăpîn pe destinele sale, își făurește viitorul în mod liber, în colaborare cu țările socialiste, cu toate popoarele lumii, convins că stă în puterea sa și că numai prin munca sa își poate asigura viitorul, bunăstarea, fericirea, independența și suveranitatea ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Consider că documentele pe care le-am adoptat astăzi răspund pe deplin cerințelor societății noastre socialiste, se bazează pe forța și capacitatea poporului nostru — și deci sînt realiste și pe deplin posibil de înfăptuit.

Cu deplina convingere în justețea acestor hotărîri, în forța creatoare a națiunii noastre, în forța unită a întregului popor în jurul partidului — în cadrul Frontului

Democrației și Unității Socialiste —, consider că putem privi cu încredere viitorul.

Să pornim cu hotărîrea fermă de a face totul pentru a răspunde încrederii poporului, a partidului, pentru a ne îndeplini răspunderea pe care o avem fiecare la locul său de muncă ! Să servim partidul, poporul, să servim socialismul, să facem totul pentru a contribui la făurirea unei lumi a păcii și colaborării internaționale ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu aceasta, tovarăși, declar închisă sesiunea Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a României. Spor la muncă ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

CUVÎNTARE LA PLENARA COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— *27 iunie 1984* —

Stimați tovarăși,

Plenara Comitetului Central al partidului a adoptat, în unanimitate, hotărîri de mare însemnătate pentru activitatea partidului, pentru înaintarea fermă a patriei noastre spre cele mai înalte culmi ale comunismului.

Convocarea Congresului al XIII-lea al partidului reprezintă un eveniment de însemnătate istorică în viața partidului și a poporului român. El va constitui o etapă hotărîtoare pentru realizarea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre visul de aur — spre societatea comunistă ! *(Aplauze puternice).*

În conformitate cu hotărîrea adoptată în unanimitate, urmează ca, în toate organizațiile de partid, în conferințele de partid și apoi în Congres, să fie dezbătute orientările și direcțiile principale ale dezvoltării patriei noastre pînă în anii '90 și, în perspectivă, pînă în anul 2000.

Dezbaterea în întregul partid, cu întregul popor a căilor și a programului de dezvoltare continuă a patriei con-

stituie o expresie puternică a democrației noastre revoluționare-muncitorești, a faptului că întreaga politică internă și externă este opera întregului nostru partid, a întregului popor, liber și stăpîn pe destinele sale, care își făurește în deplină unitate o viață nouă, liberă, demnă și independentă — făurește socialismul și comunismul. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Normele de reprezentare la Congres, precum și principiile de alegere a membrilor Comitetului Central oglindesc, de asemenea, largul democratism al partidului nostru, faptul că cele mai importante probleme ale partidului și ale dezvoltării patriei se dezbat larg și sînt hotărîte de întregul partid, în spiritul voinței ferme de a face în așa fel încît partidul să-și poată îndeplini în cele mai bune condiții misiunea sa istorică de a conduce poporul român, patria noastră socialistă spre cele mai înalte culmi de progres și civilizație.

Se acordă o atenție deosebită reprezentării în mod corespunzător a tuturor organizațiilor județene de partid în forumul suprem al partidului, atît în Congres, cît și în organul suprem permanent între congrese — în Comitetul Central al partidului. Această preocupare și grijă pentru a asigura o reprezentare corespunzătoare a organizațiilor județene, în raport cu numărul de membri de partid, cît și pentru asigurarea unei compoziții corespunzătoare, sociale și naționale, precum și un înalt grad de conștiință revoluționară, de cunoștințe în toate domeniile demonstrează, de asemenea, forța și capacitatea partidului nostru, faptul că el a ajuns la un asemenea stadiu de dezvoltare încît poate asigura, în bune condiții, cuprinderea în rîndurile organelor supreme a reprezentanților din toate sectoarele și din toate județele, astfel încît cuvîntul conducerii partidului să ajungă permanent, direct și nemijlocit, la membrii de partid, la întregul popor, la toți oamenii muncii. *(Aplauze puternice).*

Au fost adoptate în unanimitate Directivele celui de-al

XIII-lea Congres privind dezvoltarea economico-socială a României în anii 1986—1990 și, în perspectivă, pînă în anul 2000. Ele au ca bază prevederile Programului partidului, au în vedere ca, în etapa următoare, să se asigure realizarea în linii generale a obiectivelor stabilite în acest program.

O atenție deosebită se acordă, în continuare, dezvoltării bazei energetice și de materii prime, pentru a asigura, în acest fel, condițiile materiale necesare înfăptuirii prevederilor Directivelor de dezvoltare economico-socială. În mod deosebit se are în vedere de a dezvolta noi surse de energie, energia nucleară și de a intensifica cercetarea și punerea în valoare a surselor noi de energie, îndeosebi energia solară și biomasa.

Pornind de la orientările Programului partidului, se are în vedere continuarea activității de realizare, în toate domeniile, a unei noi calități a muncii și vieții întregului nostru popor.

O atenție deosebită se va acorda științei, tehnicii și celorlalte sectoare ale cercetării științifice și cunoașterii umane — factor determinant pentru făurirea cu succes a socialismului și comunismului în România, pentru triumful socialismului și comunismului în întreaga lume. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În conformitate cu aceasta, vom acorda o atenție deosebită trecerii la dezvoltarea intensivă a activității în toate sectoarele, a automatizării, cibernetizării și robotizării producției, ridicării pe o treaptă nouă, modernă, a întregii noastre activități industriale și din alte domenii. Avînd în vedere că întreaga omenire pășește într-o nouă etapă a revoluției tehnico-științifice, și țara noastră — ca, de altfel, toate țările socialiste — trebuie să participe activ și să se ridice la nivelul celor mai înalte cuceriri ale științei și tehnicii mondiale.

Pornind de la aceste orientări generale, se are în vedere ca producția industrială marfă să fie în 1990 cu 33%

mai mare față de 1985, producția netă — cu 61%, producția agricolă — cu 29%, venitul național — cu 44%, iar activitatea de comerț exterior — cu 40%.

O atenție deosebită urmează să fie acordată creșterii productivității muncii — care va trebui să fie cu cel puțin 60% mai mare față de 1985 —, cît și creșterii eficienței și rentabilității întregii activități economico-sociale.

Pe această bază se vor crea condițiile necesare asigurării mijloacelor materiale și financiare în vederea dezvoltării în ritm intens a patriei noastre, cît și mijloacele pentru creșterea în continuare a nivelului de trai, material și spiritual, al poporului.

Am adoptat, de asemenea, planurile de dezvoltare pentru 1985 în industrie, agricultură și celelalte ramuri de activitate. Cu acestea, vom încheia cincinalul 1981—1985.

După cum este bine cunoscut, am desfășurat activitatea în acest cincinal în condiții economice internaționale grele și, în general, în condiții internaționale foarte complexe. Am avut de învins multe greutăți, provocate și de o serie de lipsuri, de contradicții apărute în societatea noastră, de care am vorbit pe larg la Conferința Națională a partidului.

Putem spune că am reușit să depășim multe din aceste greutăți, să asigurăm devoltarea în continuare a patriei noastre în direcțiile stabilite de Congresul al XII-lea și de Conferința Națională ale partidului.

Prin realizarea prevederilor pe 1984 și a prevederilor pentru 1985, producția industrială marfă pe întregul cincinal va fi cu peste 30% mai mare față de 1980, producția netă cu 57% mai mare, iar producția agricolă va spori cu circa 30%. Exportul va crește cu circa 80%, iar venitul național cu peste 45%. Toate acestea demonstrează marile realizări obținute — chiar în aceste condiții grele — în cincinalul 1981—1985, capacitatea creatoare a poporului nostru, a partidului, a clasei muncitoare, care își îndeplinește cu cinste misiunea de forță politică conducătoare a societății noastre, în toate domeniile. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

După cum se poate vedea, dragi tovarăși, pornim la dezvoltarea în continuare a patriei noastre de la o puternică bază tehnico-materială. Avem o industrie modernă, puternică, dotată la nivelul tehnicii mondiale. Am obținut rezultate mărețe în agricultură, în știință, în cultură. Dispunem, mai cu seamă, de o puternică clasă muncitoare, care și-a însușit, într-o perioadă relativ scurtă, cele mai noi cunoștințe profesionale și tehnice și este astăzi în stare să mînuiască și să conducă în bune condiții mașinile și utilajele de înaltă tehnicitate.

Am citit chiar ieri că un ziar din Peru și-a reamintit că, pe timpuri, erau oameni care spuneau că, dacă cineva va produce tractoare în România, se vor așeza în fața lor. Desigur, ziarul acesta din Peru subliniază ce mari realizări a făcut România și cheamă pe aceia care se îndoiau că vom putea produce tractoare să se așeze acum în fața acestora. *(Animație în sală, aplauze).* Desigur, tractoarele reprezintă un lucru foarte important. Dar noi avem mașini și utilaje mult mai moderne și mult mai avansate decît tractoarele. Practic, nu există ramură de activitate în care industria românească să nu se poată angaja să producă orice utilaje la nivelul tehnicii mondiale. Aceasta este marea cucerire a revoluției socialiste în tehnică, dar mai cu seamă în crearea unei clase muncitoare în stare să producă această tehnică de înalt nivel! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Am creat o intelectualitate tehnică și științifică puternică, care stăpînește cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii moderne. Cu această intelectualitate, cu acest număr important de ingineri, de tehnicieni, de cercetători din toate domeniile, acționînd în strînsă unitate cu clasa muncitoare, cu toți oamenii muncii, avem deplina garanție că patria noastră își va realiza toate obiectivele privind dezvoltarea sa în viitor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Și în agricultură, pe lîngă minunata bază tehnică, mo-

dernă pe care o avem, am creat o țărănime nouă, care demonstrează prin întreaga sa activitate că știe să aplice în bune condiții tehnologiile și cuceririle științei agricole. Avem puternice forțe de ingineri și tehnicieni agronomi. Toate aceste forțe, împreună cu întreaga țărănime, acționînd în strînsă alianță cu muncitorimea, ne dau garanția că și agricultura noastră își va îndeplini sarcinile mărețe care îi revin în viitor. *(Aplauze puternice).*

Desigur, este necesar să facem totul pentru ca prevederile planului pe acest an să fie realizate în bune condiții, astfel încît întregul cincinal 1981—1985 să fie îndeplinit și să punem, prin aceasta, o bază trainică pentru dezvoltarea viitoare a patriei noastre.

Chiar în asemenea împrejurări economice mondiale, de care am vorbit, prin realizarea acestor două planuri cincinale, care constituie etape hotărîtoare ale realizării Programului partidului, și în acest deceniu al anilor '80—'90 vom reuși să parcurgem un drum important în dezvoltarea generală a patriei noastre. Vom face astfel încît venitul național să crească de peste două ori, productivitatea muncii tot de peste două ori, producția industrială marfă — de 1,8 ori. La fel, vom obține rezultate importante și în alte domenii de activitate.

Tocmai pe această bază avem dreptul să privim cu încredere și prevederile din Directive referitoare la înfăptuirea vastului program de construcții de locuințe și de alte lucrări sociale, de asigurare a ridicării în continuare a bunăstării materiale și spirituale a poporului — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o realizăm în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Am adoptat în unanimitate toate documentele pe care le-am dezbătut. Acum hotărîtor este să trecem cu toate forțele la activitatea practică pentru realizarea lor. Sîntem în

preajma celei de-a 40-a aniversări a victoriei revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă, care a deschis calea tuturor marilor transformări revoluționare și făuririi socialismului în România. Trebuie să întîmpinăm acest eveniment cu rezultate mărețe în toate domeniile. Să acționăm în vederea întîmpinării Congresului al XIII-lea punînd pe primul plan, în centrul întregii activități, realizarea planului pe acest an în toate sectoarele — în industrie, agricultură, în celelalte sectoare —, îndeplinirea sarcinilor de export și a tuturor indicatorilor pentru acest an, precum și pregătirea temeinică a planului pentru 1985.

Este necesar să avem permanent în vedere că activitatea de partid, activitatea consiliilor oamenilor muncii, a tuturor organelor de stat și de partid trebuie să se materializeze și să se afirme în felul în care se acționează pentru asigurarea dezvoltării economico-sociale a patriei noastre. Aceasta constituie problema fundamentală a activității partidului nostru în toate domeniile de activitate !

Va trebui să acordăm o mare atenție problemelor agriculturii — și aș dori să atrag atenția asupra măsurilor pentru stringerea în cele mai bune condiții a recoltei de păioase, spre a asigura, în felul acesta, o bază bună pentru aprovizionarea întregii țări.

Avem toate condițiile să întîmpinăm Congresul al XIII-lea și cea de-a 40-a aniversare a victoriei revoluției de eliberare socială și națională cu rezultate mărețe în toate domeniile, inclusiv în realizarea hotărîrii partidului privind ridicarea veniturilor oamenilor muncii, a nivelului de trai material și spiritual al poporului nostru. Să facem în așa fel încît toate organizațiile de partid, toate colectivele de oameni ai muncii să se prezinte la sărbătorirea aniversării revoluției de eliberare socială și națională și la cel de-al XIII-lea Congres al partidului cu rezultate cît mai bune în toate domeniile, să demonstreze că angajamentele asumate devin o realitate prin munca și activitatea

în deplină unitate a partidului și a poporului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avînd în vedere desfășurarea adunărilor generale, a conferințelor de partid, este necesar ca, în pregătirea Congresului, să acordăm o mai mare atenție și să intensificăm munca politico-ideologică, precum și activitatea educativă de formare a omului nou, constructor al socialismului. Să facem în așa fel încît, în pregătirea Congresului, să crească nivelul ideologic și politic al partidului, spiritul său de luptă și de combativitate, să crească conștiința revoluționară, patriotică a poporului nostru ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dezbaterea largă în partid a tuturor problemelor care le-am discutat la plenara noastră — și care au fost adoptate în unanimitate — trebuie să asigure o bună înțelegere de către întregul partid a importanței acestor hotărîri, să întărească spiritul de muncă al fiecărei organizații, al fiecărui comunist. Această largă dezbatere în partid trebuie să ducă, în continuare, la o dezvoltare și mai puternică a democrației de partid, a participării active a organizațiilor, a membrilor de partid la adoptarea tuturor hotărîrilor și programelor de dezvoltare a patriei noastre, de făurire a noii orînduiri sociale.

În strînsă legătură cu aceasta, trebuie să facem totul pentru perfecționarea în continuare a sistemului democrației muncitorești-revoluționare, pentru asigurarea participării tot mai active a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate.

Să nu uităm nici un moment că partidul nostru, care și-a asumat răspunderea în fața întregii națiuni de a conduce poporul spre o societate nouă, trebuie să asigure și cele mai largi libertăți și drepturi democratice poporului. Prin întreaga activitate, prin buna funcționare a sistemului democratic — unic în felul său —, să demonstrăm, în viață, superioritatea democrației socialiste, a democrației în care

poporul a devenit stăpîn pe destinele sale și își făurește în mod conștient propriul său viitor, liber și independent ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În larga dezbatere ce va avea loc în partid, să acordăm o atenție corespunzătoare analizei activității într-un spirit critic și autocritic, trăgînd concluziile necesare atît din ceea ce e bun, cît și din lipsuri. Aceasta va asigura găsirea celor mai bune căi pentru înlăturarea a tot ceea ce a fost negativ, cît și pentru asigurarea mersului ferm înainte, în toate domeniile de activitate. Să acționăm pentru creșterea și mai puternică a răspunderii tuturor activiștilor, a tuturor comuniștilor în îndeplinirea sarcinilor de mare răspundere ce le revin fiecăruia în sectorul unde își desfășoară activitatea ! Să acționăm pentru întărirea disciplinei și ordinii, să facem totul pentru dezvoltarea mai puternică a spiritului revoluționar în muncă, în viață, în lupta pentru societatea nouă, socialistă ! *(Aplauze puternice).*

Avem permanent în vedere că trebuie să ne însușim continuu cele mai înalte cunoștințe din toate domeniile, inclusiv ale cunoașterii umane, ale dezvoltării sociale. Să stăpînim la perfecție și să înțelegem bine legile dezvoltării economico-sociale, tendințele dezvoltării generale ale omenirii, să folosim și să aplicăm în mod conștient legitățile generale, obiective, la condițiile concrete din țara noastră, asigurînd astfel înfăptuirea neabătută a hotărîrilor pe care le-am adoptat astăzi.

Să acționăm permanent pentru înlăturarea a tot ceea ce este vechi și perimat, pentru a depăși contradicțiile care apar în dezvoltarea societății, pentru promovarea cu îndrăzneală a noului în toate domeniile de activitate. Nu trebuie să existe nici un fel de gîndire sau practică dogmatică ! Nu trebuie, în nici un fel, să căutăm soluții în citate sau în trecut ! Cunoscînd trecutul, cunoscînd și înțelegînd legile dezvoltării sociale, să gîndim în perspectivă, să găsim soluțiile care răspund dezvoltării contemporane, cerințelor

epocii noastre, făuririi socialismului și comunismului ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avem deci nevoie de activiști de partid — și, aș completa, și de activiști din rîndurile tineretului comunist — cu un spirit revoluționar, de revoluționari de profesie. Noi sîntem un partid de guvernămînt, dar conducerea societății, făurirea socialismului și comunismului nu se poate face fără buni activiști și conducători de partid și de stat, fără revoluționari de profesie. Acești revoluționari trebuie, într-adevăr, să cunoască și să stăpînească știința, tehnica și cele mai noi cuceriri ; dar să fie revoluționari, să acționeze și să fie gata să dea totul, chiar și viața dacă e necesar, pentru cauza poporului, a partidului, a socialismului și comunismului ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Este necesar să acționăm pentru întărirea și mai puternică a unității partidului, a forței de luptă și a combativității sale în toate domeniile de activitate. Dar nu trebuie să uităm nici un moment că forța partidului constă în membrii săi, că așa cum sînt membrii partidului, așa cum sînt combativitatea și nivelul lor general de cunoștințe, spiritul lor revoluționar, așa este și partidul nostru ! Deci, pentru a avea un partid combativ, unit și puternic, trebuie să avem comuniști cu o conștiință revoluționară ridicată, cu înalt nivel de cunoștințe generale, revoluționari combativi, hotărîți să servească poporul, socialismul și comunismul ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Trebuie să întărim continuu rolul conducător al partidului în toate domeniile de activitate. Așa cum am menționat nu o dată, aceasta trebuie să se exprime în felul în care fiecare organizație de partid, fiecare organism de partid, fiecare membru al partidului își îndeplinește rolul și misiunea ce i s-au încredințat în sectorul său de activitate.

Să unim puternic întregul popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea partidului, aceasta constituind forța și chezășia mersului nea-

bătut înainte, a înfrîngerii oricăror greutăți și a ridicării patriei noastre spre cele mai înalte culmi ale comunismului ! *(Urale și aplauze puternice, îndelungate).*

Stimați tovarăși,

Acționăm — și vom acționa, probabil, și în perioada anilor următori — în condiții internaționale grele, atît din punct de vedere economic, cît și politic. Preocupîndu-ne de realizarea obiectivelor ce ni le propunem pentru patria noastră, va trebui să desfășurăm, în continuare, o activitate intensă pe plan internațional pentru oprirea cursei înarmărilor, și îndeosebi a înarmărilor nucleare. Să facem totul pentru triumful politicii de pace și de colaborare internațională ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Va trebui să participăm activ la rezolvarea problemelor economice complexe, să acționăm, îndeosebi, în strînsă unitate cu țările în curs de dezvoltare, pentru a ne aduce contribuția la soluționarea problemelor subdezvoltării, la realizarea noii ordini economice mondiale.

Este necesar să acționăm pentru întărirea continuă a relațiilor noastre cu țările socialiste, aceasta constituind un factor permanent al politicii noastre internaționale. Să milităm pentru întărirea unității și solidarității țărilor socialiste — ca un factor de importanță deosebită al afirmării forței socialismului, al luptei pentru pace în lume.

În acest cadru, aș dori să menționez, și în plenară, vizita delegației de partid și de stat a României în Uniunea Sovietică, convorbirile avute cu tovarășul Cernenko, cu delegația de partid a Uniunii Sovietice. Deși relativ scurtă, această vizită a permis să se discute un cerc larg de probleme și să se ajungă la concluzii comune cu privire la intensificarea activității pentru dezvoltarea relațiilor între partidele și popoarele noastre, cît și pentru întărirea colaborării pe plan internațional, în soluționarea marilor probleme ale epocii noastre. Putem afirma — așa cum se spune, de altfel, și în hotărîrea Comitetului Politic Exe-

cutiv — că această vizită și îndeosebi convorbirile pe care le-am avut direct cu tovarășul Cernenko au constituit și vor reprezenta un moment important în dezvoltarea relațiilor dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre România și Uniunea Sovietică. *(Aplauze puternice).*

Vom acționa, în continuare, pentru extinderea relațiilor și cu alte state, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor coexistenței pașnice. Vom milita permanent pentru afirmarea cu putere, în relațiile noastre cu alte state și în relațiile internaționale dintre toate țările, a principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțării cu desăvîrșire la forță și la amenințarea cu forța, pentru respectarea dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă, independentă, așa cum o dorește. *(Aplauze puternice).*

Acționăm pentru ca — tocmai în asemenea împrejurări internaționale — să întărim relațiile cu partidele comuniste și muncitorești, cu alte partide socialiste, social-democrate și democratice, cu mișcări de eliberare națională, cu toate forțele progresiste și antiimperialiste, aceasta reprezentînd un factor important în lupta pentru progres, pentru democrație și pace.

Acordăm o mare însemnătate marilor mișcări pentru pace din Europa și de pe alte continente. Vom întări colaborarea și solidaritatea cu acestea, avînd convingerea fermă că stă în puterea popoarelor ca, acționînd tot mai ferm și mai unite, să oprească cursul periculos al evenimentelor spre o catastrofă nucleară, să asigure reluarea destinderii, a politicii de soluționare prin tratative a tuturor problemelor dintre state, de realizare a unei păci trainice în lume.

Deși situația internațională este gravă, privim viitorul cu mare încredere, pornind de la convingerea că popoarele,

acționînd unite, vor face să fie oprită actuala politică periculoasă, vor asigura dezarmarea, soluționarea problemelor în mod democratic, în interesul fiecărei națiuni, vor asigura victoria rațiunii, a colaborării și păcii pe planeta noastră ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

În încheiere aș dori să subliniez încă o dată că documentele adoptate, în unanimitate, de plenara noastră dau o orientare clară întregului partid și popor, atît pentru activitatea din acest an, cît și din anul viitor, precum și pentru activitatea de perspectivă. Este necesar acum să trecem cu toate forțele la activitatea practică, organizatorică, pentru realizarea acestor hotărîri.

Aș dori să mulțumesc Comitetului Central al partidului pentru hotărîrea de a propune realegerea mea în funcția supremă de secretar general al partidului. Vă asigur, dragi tovarăși, asigur întregul partid și întregul popor că, dacă partidul și Congresul vor adopta această hotărîre, voi acționa și în viitor cu toate forțele, cu toată priceperea, cu întregul spirit revoluționar pentru înfăptuirea politicii partidului nostru, pentru realizarea Programului partidului, pentru asigurarea ridicării patriei pe noi culmi de progres și civilizație. Voi face totul pentru a servi întotdeauna poporul, partidul, socialismul ! Voi face totul pentru o politică de pace și colaborare internațională, fiind convins că aceasta răspunde atît intereselor poporului nostru, cît și intereselor tuturor națiunilor lumii ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Avînd convingerea fermă că întregul partid și popor vor acționa în deplină unitate pentru înfăptuirea hotărîrilor adoptate de plenara noastră, a hotărîrilor Congresului al XII-lea, doresc să urez tuturor oamenilor muncii, tuturor comuniștilor, întregului nostru popor succese tot mai mari în întreaga lor activitate — pentru întîmpinarea celei de-a

40-a aniversări a revoluției de eliberare socială și națională și a Congresului al XIII-lea cu rezultate cît mai remarcabile în toate sectoarele —, multă sănătate și fericire !

Dumneavoastră vă doresc succese în întreaga activitate ! Spor la muncă, tovarăși ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“. Toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și aclamă, într-o atmosferă de puternică unitate, pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului).*

CUVÎNTARE LA PLENARA CONSILIULUI NAȚIONAL AL FRONTULUI DEMOCRAȚIEI ȘI UNITĂȚII SOCIALISTE

— *28 iunie 1984* —

Tovarăși și prieteni,

Plenara Consiliului Național al Frontului Democrației și Unității Socialiste a dezbătut și adoptat, în unanimitate, hotărîri cu privire la activitatea desfășurată, de la plenara precedentă, de către organizațiile Frontului Democrației, precum și activitatea pentru înfăptuirea politicii partidului și statului nostru consacrate păcii, dezarmării și colaborării între toate națiunile lumii.

De asemenea, în unanimitate, Consiliul Național al Frontului Democrației și Unității Socialiste a adoptat proiectul Planului național unic de dezvoltare economică și socială a României pe anul 1985 și prevederile privind dezvoltarea economică și socială de perspectivă în 1986—1990 și pînă în anii 2000. Ambele documente au o mare însemnătate pentru înfăptuirea neabătută a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate.

S-a hotărît, de asemenea în unanimitate, convocarea

Congresului al III-lea al Frontului Democrației și Unității Socialiste, care va trebui să adopte programele de perspectivă ce vor fi adoptate de Congresul al XIII-lea al partidului și să stabilească activitatea pentru alegerile din 1985 în Marea Adunare Națională și consiliile populare.

S-a adoptat, de asemenea în unanimitate, și Programul privind alimentația științifică a populației.

Toate aceste documente au o însemnătate deosebită pentru întreaga dezvoltare a societății socialiste românești, pentru ridicarea continuă a gradului de civilizație, a nivelului de trai material și spiritual al poporului nostru.

Aș dori să subliniez că la realizarea marilor înfăptuiri obținute de poporul nostru pe drumul socialismului și la îndeplinirea planului de dezvoltare în cincinalul 1981—1985 toate organizațiile componente ale Frontului Democrației și Unității Socialiste și-au adus o contribuție importantă. În toate aceste mărețe realizări se exprimă capacitatea creatoare a clasei noastre muncitoare, a țărănimii, a intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor, care, în strînsă unitate în Frontul Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea politică a Partidului Comunist Român, înfăptuiesc neabătut politica de făurire a socialismului, de ridicare a patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, de întărire continuă a forței și capacității de apărare a țării, a independenței și suveranității României. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Apreciez în mod deosebit activitatea fiecărei organizații participante la Frontul Democrației și Unității Socialiste. Aș dori să subliniez însă, în mod deosebit, activitatea noii organizații, creată cu cinci ani în urmă — a Organizației Democrației și Unității Socialiste, care a devenit deja o forță puternică, cu peste 4 000 000 de membri, și care, într-adevăr, aduce o mare contribuție la înfăptuirea politicii interne și externe a patriei noastre. Întreaga sa activitate demonstrează justețea hotărîrii de a crea această organizație, care asigură participarea organizată a tuturor cetățenilor patriei noastre la înfăptuirea politicii de făurire conștientă, de către întregul popor, a orînduirii noi, a vieții libere și independente a poporului nostru. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Înfăptuirea planului pe 1984 și a planului pe 1985 va face ca România să se afle printre țările care au obținut și obțin, și în acest cincinal — care s-a desfășurat în condiții grele și politice, și economice —, rezultate remarcabile în dezvoltarea economico-socială. Cunoașteți bine implicațiile crizei economice mondiale, situația deosebit de gravă a țărilor în curs de dezvoltare, dar și a țărilor dezvoltate. Cu atît mai mult merită să subliniem că, în asemenea împrejurări, economia socialistă românească va obține o dezvoltare importantă — de circa 30% în acest cincinal —, ceea ce, repet, va plasa România printre puținele țări din lume cu asemenea realizări. Aceasta demonstrează atît forța creatoare a poporului nostru, cît și justețea politicii partidului nostru ; demonstrează că numai și numai socialismul, în care poporul este stăpîn pe destinele sale, poate să asigure înfrîngerea oricăror greutăți și mersul înainte în toate domeniile de activitate. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Prevederile de dezvoltare economico-socială în cincinalul 1986—1990 și, în perspectivă, pînă în 2000 dau, de asemenea, o orientare largă întregului nostru popor. Înfăptuirea acestor prevederi asigură realizarea obiectivelor generale înscrise în Programul partidului, ridicarea României pe noi trepte de progres și civilizație, creșterea continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului nostru.

Am subliniat la ședința Consiliului Suprem al Dezvoltării și la plenara Comitetului Central al partidului că ne vom desfășura și în viitor activitatea în condiții economice și politice complexe. De aceea va trebui să intensificăm eforturile pentru perfecționarea activității noastre în toate sectoarele, pentru dezvoltarea mai puternică a bazei tehnico-materiale și, în primul rînd, a surselor de energie și de materii prime, pentru ridicarea la un nivel și mai înalt a activității de cercetare științifică, tehnică, a cunoașterii umane în general.

Trebuie să avem cu toții în vedere că, în următorii ani — în acest deceniu și în ultimul deceniu al acestui secol și al acestui mileniu —, știința și tehnica vor produce schimbări fundamentale în structura producției, în viața oamenilor. De aceea, va trebui să ne angajăm cu toată hotărîrea în această minunată activitate a cunoașterii tainelor naturii, a cunoașterii umane și să punem aceste înalte cunoștințe în slujba bunăstării poporului, a făuririi celei mai drepte societăți din lume, a societății socialiste și comuniste ! *(Aplauze puternice).*

Desigur, pot fi diferite feluri de interpretare a dezvoltării lumii, dar viața, realitatea demonstrează cu putere că numai cine înțelege că trebuie să-și consacre toate forțele dezvoltării științei, tehnicii, cunoașterii în general a tainelor naturii, cine înțelege că trebuie să-și consacre întreaga energie și muncă pentru progres și bunăstare, acela va ocupa întotdeauna un loc demn și va beneficia de cuceririle științei și civilizației, își va asigura și independența, și suveranitatea ! *(Aplauze puternice).*

Trebuie să fim pe deplin conștienți că nimic nu se obține fără muncă, nimic nu cade din cer și nu va cădea niciodată din cer ! Puterea, fericirea, viitorul stau în miinile poporului nostru, în miinile popoarelor, care vor să trăiască libere și fericite. Trebuie să ne unim forțele, să facem totul pentru ca, prin munca noastră, să asigurăm poporului român, întregii națiuni un viitor demn, liber, fericit, de bunăstare, de independență ! *(Aplauze puternice).*

Frontul Democrației și Unității Socialiste constituie, într-adevăr, expresia societății noastre actuale, de diversitate atît în ce privește apartenența sau neapartenența la Partidul Comunist Român, cît și în existența a diferite organizații de masă și obștești, a unor convingeri sau credințe religioase diferite, constituie expresia unității întregului popor, a tuturor oamenilor muncii — români, maghiari, germani și de alte naționalități —, care, în strînsă unitate, au realizat tot ceea ce s-a înfăptuit în anii construcției socialiste, și numai în strînsă unitate, aici, pe pămîntul României, își vor putea asigura bunăstarea, fericirea, un loc demn în rîndul națiunilor lumii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este deci necesar ca toate organizațiile și toți participanții la Frontul Democrației și Unității Socialiste să acționeze și în practică — așa cum, de altfel, s-au angajat aici în cuvinte foarte frumoase —, cu toată forța, pentru înfăptuirea programelor și a planurilor de dezvoltare a patriei noastre. Ceea ce am realizat pînă acum stă chezășie că programele pe care ni le propunem sînt realiste. Stă în puterea poporului nostru să le înfăptuiască și am convingerea că toate organizațiile, toți participanții la Frontul Democrației și Unității Socialiste — în întregime frontul unit al întregului nostru popor — vor acționa, sub conducerea Partidului Comunist Român, pentru a da viață și a obține succese tot mai mărețe în dezvoltarea patriei noastre ! Aceasta este calea care va asigura bunăstarea și fericirea întregii națiuni. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Pe drept cuvînt s-a subliniat aici interdependența între activitatea poporului nostru de construcție socialistă și lupta pentru pace. Într-adevăr, nu putem construi so-

cialismul, nu putem asigura realizarea programelor minunate pe care le stabilim decît în condiții de pace și colaborare internațională. Situația internațională este complexă. Dar trebuie să spunem că popoarele își dau tot mai bine seama că este necesar să se pună capăt cursei înarmărilor, și îndeosebi a înarmărilor nucleare, să se facă totul pentru eliminarea armelor nucleare din viața omenirii, pentru asigurarea unei păci trainice, care va permite fiecărei națiuni să-și consacre forțele materiale și umane dezvoltării economice și sociale. Prea multe mijloace se cheltuiesc pentru înarmare, în timp ce sute și sute de milioane de oameni trăiesc în mizerie ! Este timpul — și trebuie să ne angajăm cu și mai multă hotărîre în marea luptă pentru a salva omenirea de la catastrofa nucleară, pentru asigurarea dreptului suprem al popoarelor și al oamenilor la existență, la viață, la pace ! Nu există astăzi problemă mai importantă, nici pentru poporul nostru, nici pentru alte popoare, decît asigurarea păcii, eliminarea armelor nucleare din Europa și din întreaga lume ! Acestei lupte trebuie să-i consacrăm — în strînsă unitate cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii — toată forța noastră și vom avea garanția victoriei în această luptă justă și dreaptă ! *(Aplauze prelungite ; se ovaționează îndelung : „Ceaușescu — pace !“).*

Stimați tovarăși și prieteni,

Consider adoptarea în unanimitate a tuturor problemelor înscrise la ordinea de zi ca un angajament al Consiliului Național, al tuturor organizațiilor și participanților la Frontul Democrației și Unității Socialiste de a acționa cu toată hotărîrea pentru realizarea lor.

Am deplina convingere că toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, Frontul Democrației și Unității Socialiste vor întîmpina a 40-a aniversare a marii noastre sărbători naționale — 23 August și Congresul al XIII-lea al partidului cu mărețe realizări în toate domeniile.

Doresc să urez tuturor membrilor organizațiilor noastre — deci întregului nostru popor — succese tot mai mari, multă sănătate și multă fericire !

Urez, de asemenea, tuturor participanților la plenară multă sănătate și fericire ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“, „Ceaușescu — pace !“. Se cîntă Imnul Frontului Democrației și Unității Socialiste, „E scris pe tricolor unire“).*

MESAJ ADRESAT PIONIERILOR, ŞOIMILOR PATRIEI, ŞCOLARILOR ŞI TUTUROR COPIILOR ŢĂRII CU PRILEJUL ÎMPLINIRII A 35 DE ANI DE LA ÎNFIINŢAREA ORGANIZAŢIEI PIONIERILOR DIN ROMÂNIA

— 30 iunie 1984 —

Dragi tovarăşi şi prieteni, pionieri şi şcolari,

Dragi copii ai României socialiste,

Cu prilejul aniversării a 35 de ani de la crearea Organizaţiei Pionierilor îmi face o deosebită plăcere să adresez pionierilor şi şoimilor patriei, şcolarilor şi tuturor copiilor din România, întregului tineret al ţării un salut călduros, revoluţionar şi cele mai bune urări de fericire.

Constituirea organizaţiei revoluţionare a copiilor a reprezentat un eveniment de importanţă deosebită, o expresie a grijii partidului şi statului, a societăţii noastre socialiste pentru creşterea, educarea şi formarea copiilor şi pionierilor în spiritul celor mai înalte tradiţii de luptă revoluţionară şi patriotică, în pregătirea tinerei generaţii — viitorul de aur al patriei — pentru muncă şi viaţă, pentru a deveni cetăţeni de nădejde ai ţării, constructori entuziaşti ai socialismului şi comunismului pe pămîntul României.

Milioane de pionieri, practic toţi copiii patriei noastre, au fost membri ai organizaţiilor de pionieri, învăţînd din

fragedă copilărie spiritul prieteniei, solidarităţii, al dragostei faţă de muncă, faţă de patrie, faţă de cauza socialismului, a păcii şi prieteniei cu tineretul de pretutindeni, cu toate popoarele lumii.

Mulţi din pionierii de ieri au devenit cadre de nădejde ale partidului şi statului, muncitori şi specialişti de înaltă competenţă, ingineri, oameni de ştiinţă, ofiţeri, activişti în toate sectoarele construcţiei socialiste, militanţi activi pentru înfăptuirea Programului partidului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi de înaintare a României spre comunism.

Aniversarea Organizaţiei de Pionieri are loc în anul în care întregul popor, în strînsă unitate, sărbătoreşte cea de-a 40-a aniversare a victoriei revoluţiei de eliberare socială şi naţională, antifascistă şi antiimperialistă, în anul în care va avea loc cel de-al XIII-lea Congres al Partidului Comunist Român. Se poate afirma că organizaţia revoluţionară a pionierilor s-a dezvoltat o dată cu patria noastră socialistă, cu ridicarea României pe noi culmi de progres şi civilizaţie.

Întregul nostru popor întîmpină aceste evenimente importante din viaţa patriei cu rezultate remarcabile în dezvoltarea şi modernizarea forţelor de producţie, în înflorirea ştiinţei şi tehnicii, a învăţămîntului şi culturii, în ridicarea generală a nivelului de trai, material şi spiritual, a gradului de civilizaţie al întregii naţiuni.

Recent, Comitetul Central al partidului şi alte organisme ale democraţiei noastre socialiste au adoptat hotărîri importante cu privire la dezvoltarea viitoare a patriei noastre. Toate aceste hotărîri şi programe dau o minunată perspectivă pentru poporul nostru. Realizarea lor va duce la ridicarea naţiunii noastre socialiste pe noi culmi de progres şi civilizaţie.

Înfăptuirea acestor programe de perspectivă are loc în condiţiile unei noi revoluţii a ştiinţei şi tehnicii, a cunoaşterii umane în general. De aceea, este necesar să

acționăm cu toată hotărîrea pentru perfecționarea continuă a relațiilor sociale, a dezvoltării cu putere a științei, tehnicii, a cunoașterii umane — ca factori fundamentali ai făuririi socialismului și comunismului, ai ridicării patriei noastre pe cele mai înalte culmi ale civilizației comuniste.

Aceste perspective minunate pun în fața organizației de pionieri, a organizației de tineret, a tuturor copiilor și tineretului patriei noastre îndatorirea de onoare de a nu precupeți nici un efort pentru a învăța, a învăța și iar a învăța, pentru a-și însuși cele mai minunate cunoștințe în domeniul științei și tehnicii, al cunoașterii umane, pentru a putea descoperi noi și noi taine ale naturii, pentru a așeza aceste noi cunoștințe din toate domeniile la baza făuririi celei mai drepte societăți din lume, a visului de aur al omenirii — comunismul !

Acum, la a 35-a aniversare a creării organizației revoluționare a copiilor, adresez pionierilor și șoimilor patriei, tuturor copiilor, întregului tineret al patriei noastre chemarea de a folosi minunatele condiții de învățătură, de muncă, de viață, create de partidul și statul nostru socialist, pentru a învăța, a se pregăti pentru muncă și viață, a-și însuși spiritul revoluționar de muncă al comuniștilor, pentru a ști să acționeze totdeauna împotriva a tot ce este vechi și perimat, pentru promovarea noului, de a fi cutezători, de a privi înainte cu încredere în forțele poporului, ale partidului, ale cauzei socialismului și comunismului.

Pregătiți-vă, dragi tovarăși și prieteni, copii și tineri, pentru a deveni demni și cutezători, cetățeni de nădejde ai României, constructori ai socialismului și comunismului, apărători fermi ai mărețelor cuceriri revoluționare ale poporului nostru, ai independenței și suveranității patriei noastre !

Învățați și acționați pentru întărirea continuă a prieteniei și frăției între toți copiii și tineretul patriei noastre,

între toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate ! Însușiți-vă sentimentele înaltului patriotism revoluționar, ale dragostei față de popor, față de patrie, față de tot ceea ce au realizat părinții și înaintașii voștri !

Întăriți spiritul de prietenie și solidaritate cu copiii și tineretul de pretutindeni în lupta împotriva războiului, pentru pace, pentru o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră !

Dragi pionieri și șoimi ai patriei,

Dragi copii ai României socialiste,

Creșteți cu toții într-o societate a muncii și dreptății sociale și naționale. Învățați să fiți curajoși, dîrzi, cinstiți și drepți, să iubiți întotdeauna adevărul și libertatea.

Punînd în centrul activității înfăptuirea neabătută a Programului partidului de construcție socialistă, de dezvoltare economico-socială a țării și de ridicare, pe această bază, a nivelului de trai și de civilizație al întregului popor, partidul nostru militează, totodată, cu fermitate pentru dezvoltarea colaborării cu toate țările, fără deosebire de orînduire socială, pentru o politică de pace, de dezarmare, pentru înlăturarea primejdiei unui război atomonuclear nimicitor, pentru apărarea dreptului fundamental al popoarelor, al oamenilor la viață, la pace, la existență liberă, demnă și fericită.

Partidul și statul nostru vor face totul — și în viitor — pentru a asigura poporului nostru, tineretului, generațiilor viitoare, popoarelor și copiilor întregii lumi un climat trainic de pace și securitate, de înțelegere și colaborare, în care fiecare națiune să-și poată consacra forțele materiale și umane pentru dezvoltarea sa economică și socială, pentru asigurarea bunăstării și fericirii sale, pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte, fără arme și fără războaie.

Doresc să vă adresez, încă o dată, dragi pionieri și șoimi ai patriei, copii ai României socialiste, cele mai

calde urări de noi și mari succese în învățătură, în muncă și viață, în ridicarea continuă a nivelului vostru de cunoștințe și în educarea revoluționară, patriotică, în întreaga voastră activitate.

Deviza organizației de pionieri : *pentru gloria poporului și înflorirea României socialiste, pentru cauza partidului — înainte !* să vă fie permanent călăuză în muncă și în viață, pentru a fi întotdeauna gata și a face totul pentru a servi poporul, cauza bunăstării și fericirii sale, independența și suveranitatea patriei !

Vă urez din toată inima, vouă, părinților și educatorilor voștri, multă sănătate și fericire !

NICOLAE CEAUȘESCU

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN MUNICIPIUL SIBIU

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Sibiu

— 4 iulie 1984 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și ai județului Sibiu un salut călduros, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, împreună cu cele mai bune urări. *(Urale, aplauze puternice, prelungite).*

Ne aflăm în județul Sibiu într-o vizită de lucru. Am vizitat mai multe întreprinderi și localități. Avem, în general, impresii plăcute despre munca depusă de oamenii muncii din municipiul și județul Sibiu pentru realizarea planului pe 1984. Ne-a făcut o deosebită plăcere să constatăm, în întreprinderile vizitate, preocuparea tuturor colectivelor de oameni ai muncii, sub conducerea organizațiilor de partid, pentru ridicarea continuă a calității și nivelului tehnic al producției, perfecționarea întregii activități, creșterea mai puternică a productivității muncii și a eficienței economice, astfel încît fiecare unitate să folosească în cele mai bune condiții baza materială modernă de care

dispune. Pentru aceste realizări pe care le-am constatat în toate unitățile vizitate, precum și pentru tot ceea ce oamenii muncii din Sibiu au obținut, doresc să adresez colectivelor de oameni ai muncii pe care le-am vizitat, tuturor oamenilor muncii din Sibiu cele mai calde felicitări și urarea de succese tot mai mari în întreaga activitate ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Au trecut 6 luni din acest an. Pe ansamblu, în întreaga țară, producția industrială este mai mare cu circa 5% față de aceeași perioadă a anului 1983. S-au obținut rezultate însemnate în toate ramurile de activitate. Cu toate acestea, trebuie să spunem că mai avem încă multe de făcut pentru a asigura — atît în întreaga țară, cît și în județul Sibiu — realizarea în cele mai bune condiții a planului pe acest an. Deși am impresii bune despre ceea ce am constatat în întreprinderile vizitate, totuși, pe ansamblu, județul are, pe primele 6 luni ale acestui an, o anumită rămînere în urmă. E drept, această rămînere în urmă nu este prea mare și se poate ușor recupera și chiar asigura depășirea planului pe întregul an. Aș dori să adresez organizațiilor de partid, consiliilor oamenilor muncii, tuturor oamenilor muncii din Sibiu îndemnul de a acționa cu mai multă fermitate pentru realizarea, în bune condiții, a planului pe întregul an, astfel încît să întîmpine a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă și Congresul al XIII-lea cu rezultate mărețe în toate sectoarele de activitate. De altfel, colectivele pe care le-am vizitat au dat asigurări că vor acționa în așa fel încît să recupereze rămînerile în urmă și eu am încrederea că toate colectivele de oameni ai muncii din Sibiu își vor respecta angajamentele. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

M-am referit pe larg — la plenara Comitetului Central, la Sesiunea Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a României și, de asemenea, la plenara Consiliului Național al Frontului Democrației și Unității Socialiste — la problemele care stau în fața noastră în vederea realizării în bune condiții a cincinalului 1981—1985, care va asigura înfăptuirea în linii generale a hotărîrilor Congresului al XII-lea și Conferinței Naționale ale partidului. Aceasta va ridica patria noastră pe o nouă treaptă de dezvoltare economico-socială, va asigura, totodată, înfăptuirea hotărîrilor privind creșterea în continuare a bunăstării materiale și spirituale a poporului — țelul suprem al politicii partidului nostru, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm cu succes în România ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

În același timp, la aceste reuniuni am adoptat direcțiile de dezvoltare a patriei noastre pînă în 1990, iar în unele domenii, pînă în anul 2000. Nu doresc să mă refer acum, în amănunțime, la acestea, dar realizarea în viață a prevederilor privind dezvoltarea în perspectivă a României asigură înfăptuirea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism. Avem în fața noastră un program minunat, care va face ca România socialistă să devină tot mai puternică, mai înfloritoare, ca viața poporului nostru să devină tot mai bună, mai fericită, ca România să se situeze demnă în rîndul națiunilor independente ale lumii ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

La realizarea prevederilor din acest cincinal și în perspectivă, Sibiului îi revin sarcini de mare importanță. În anii construcției socialiste, și în Sibiu — precum și în toate județele patriei noastre —, ca rezultat al amplasării forțelor de producție în toate zonele țării, s-a creat și s-a dezvoltat o puternică industrie, care, în multe domenii, se află la nivelul cel mai înalt al tehnicii și calității pe plan mondial.

Avem, într-adevăr, în Sibiu multe produse de înaltă calitate și nivel tehnic. Avem multe capacități de producție. Așa cum am menționat, am constatat multe rezultate pozitive, dar trebuie să spunem că mai avem mari rezerve. Este necesar ca și în Sibiu, și în întreaga țară, să folosim la maximum această bază tehnico-materială modernă, pe care am creat-o în anii construcției socialiste, pentru a crește mai rapid producția, pentru a spori mai puternic productivitatea muncii, pentru a ridica la un nivel mai înalt calitatea și nivelul tehnic al producției. Să avem permanent în vedere că trebuie să ne preocupăm de perfecționarea produselor noastre pentru a fi competitive cu cele mai bune produse similare realizate pe plan mondial. De asemenea, am stabilit la Conferința Națională a partidului să acționăm în așa fel încît, în unele domenii, să ne aflăm în primele rînduri, pentru că numai așa vom demonstra forța și capacitatea clasei noastre muncitoare, ale poporului nostru și vom asigura, totodată, ridicarea continuă a forței materiale a societății noastre socialiste. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

În timpul vizitei am văzut și unele aspecte din activitatea din agricultură și m-am întîlnit cu cooperatorii și oamenii muncii din acest sector în cadrul unei expoziții de creștere a animalelor. Impresiile sînt bune. Județul Sibiu are mari posibilități pentru a obține producții agricole bune și, mai cu seamă, pentru a realiza o dezvoltare mai puternică a zootehniei. S-au realizat, într-adevăr, progrese și în acest an. S-a obținut o creștere an de an a producției agricole, dar vreau să vă spun deschis că, față de posibilitățile existente în județul Sibiu, nu putem să fim pe deplin satisfăcuți. De asemenea, dacă avem în vedere posibilitățile existente în județ pentru dezvoltarea creșterii animalelor și a producției animaliere, nu putem să fim pe deplin satisfăcuți de rezultatele obținute în acest do-

meniu. Desigur, sînt realizări, dar posibilitățile sînt mult mai mari — și trebuie să facem în așa fel încît și în domeniul agriculturii județul Sibiu să obțină rezultate mai bune, să realizeze prevederile din planul cincinal, din programul de autoaprovizionare. Consider că ceea ce s-a realizat pînă acum, posibilitățile existente în județ dau garanția că se va face totul și că, în acest cincinal, județul Sibiu va parcurge un drum important spre ridicarea producției agricole la un nivel superior, astfel încît, pînă în 1990, Sibiul să se numere printre județele fruntașe și în domeniul agriculturii și, în mod deosebit, în creșterea animalelor. Doresc să adresez felicitări țărănimii, cooperatorilor și urarea de a obține rezultate cît mai bune ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Este necesar ca, în toate sectoarele, să se intensifice activitatea pentru mai buna organizare a muncii, pentru buna funcționare a sistemului organismelor democrației noastre muncitorești-revoluționare, pentru participarea activă a tuturor colectivelor de oameni ai muncii la adoptarea celor mai bune hotărîri și programe de perfecționare a activității, de dezvoltare a patriei noastre, la înfăptuirea lor în viață. Democrația noastră muncitorească, revoluționară constituie un factor de importanță deosebită pentru înaintarea fermă a patriei pe calea socialismului și comunismului ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

De asemenea, trebuie să perfecționăm, în continuare, activitatea învățămîntului, de formare a tinerelor generații pentru muncă, pentru viață, pentru a deveni buni constructori ai socialismului și comunismului. Este necesar să ne preocupăm permanent de ridicarea nivelului de pregătire profesională și tehnică a tuturor oamenilor muncii. Nu trebuie să uităm nici un moment că mașinile moderne pe care le avem, realizarea unor produse de înaltă tehni-

citate cer o pregătire tehnică și științifică la un nivel tot mai ridicat. Numai așa constructorii și specialiștii români vor ști și vor putea să producă mașini tot mai perfecționate și să se afle, astfel, în rîndul constructorilor socialismului cu rezultate din cele mai bune. *(Aplauze și urale puternice).*

Este necesar să intensificăm activitatea politico-educativă, de ridicare a conștiinței revoluționare, de formare a omului nou, constructor conștient al vieții sale noi, libere și independente. Una din cerințele democrației socialiste, ale făuririi socialismului constă tocmai în acțiunea conștientă a întregului popor, stăpîn pe bogățiile țării, pe destinele sale, care, în deplină unitate și fără deosebire de naționalitate, sub conducerea partidului nostru comunist, își făurește viața nouă, așa cum o dorește el. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“).*

Stimați tovarăși și prieteni,

Partidul și statul nostru pun în centrul activității înfăptuirea neabătută a programului de făurire a socialismului și comunismului în România. Știm bine că rezultatele pe care le obținem — ca și rezultatele fiecărei țări socialiste — constituie cea mai importantă contribuție la întărirea forței și prestigiului socialismului, la lupta pentru colaborarea internațională, pentru pacea în întreaga lume. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu — pace !“).*

În același timp, desfășurăm o intensă activitate internațională, pentru a ne aduce contribuția la oprirea cursului periculos al evenimentelor spre catastrofa nucleară. În viața internațională s-a ajuns la o încordare fără precedent, s-a intensificat cursa înarmărilor, s-a trecut la amplasarea de către Statele Unite ale Americii a rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune în Europa și, ca

urmare, la aplicarea contramăsurilor de către Uniunea Sovietică. Toate acestea au creat o situație foarte periculoasă pentru pacea în Europa și în întreaga lume. Iată de ce problema fundamentală a epocii noastre este aceea de a opri cursul periculos al evenimentelor, de a determina oprirea cursei înarmărilor, și îndeosebi a înarmărilor nucleare, trecerea la dezarmare, la dezarmarea nucleară, și, în acest sens, la retragerea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune din Europa, a tuturor armelor nucleare. Este necesar ca Statele Unite ale Americii să oprească amplasarea rachetelor lor, iar Uniunea Sovietică să oprească realizarea contramăsurilor nucleare, să se reia tratativele dintre Statele Unite și Uniunea Sovietică în vederea realizării unui acord privind eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune și a tuturor armelor nucleare din Europa. Aceasta constituie problema vitală pentru toate popoarele — și trebuie să facem totul pentru a obține aceasta ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

Considerăm că popoarele europene au o mare răspundere și trebuie să se angajeze cu întreaga forță pentru a participa la realizarea înțelegerilor privind eliminarea rachetelor nucleare și dezarmarea în general. Este necesar ca toate guvernele și toți oamenii politici să pună mai presus interesele popoarelor, ale națiunilor europene, ale păcii, în general, și să acționeze cu întreaga răspundere în direcția aceasta. Nimic nu poate justifica situația gravă care s-a creat ! Se știe bine că armele nucleare pot distruge întreaga civilizație, însăși existența vieții pe planeta noastră. De aceea nu poate exista nici un fel de justificare pentru continuarea politicii de înarmare nucleară. Dimpotrivă, interesele fiecărui popor, ale păcii, ale civilizației, ale vieții pe planeta noastră cer să se facă totul pentru a se renunța la armele nucleare ! Poporul român este ferm hotărît ca, împreună cu celelalte popoare, să nu precupețească nici un efort pentru a asigura pacea, pen-

tru triumful rațiunii, pentru a apăra dreptul suprem al popoarelor la existență, la libertate, la viață și la pace! *(Aplauze și urale prelungite; se scandează îndelung: „Ceaușescu — pace!").*

Ne pronunțăm și acționăm, în strînsă solidaritate cu țările în curs de dezvoltare, în vederea lichidării subdezvoltării și a realizării noii ordini economice mondiale. Este timpul să se ajungă la tratative reale între țările bogate și sărace, să se facă totul pentru a se găsi căile în vederea unui sprijin efectiv pentru țările în curs de dezvoltare, care se află în această situație ca urmare, îndeosebi, a politicii imperialiste și colonialiste. Iată de ce problema ajutorului țărilor în curs de dezvoltare nu se pune ca ceva filantropic, ci ca o obligație pentru cei care au asuprit popoarele de a veni acum în sprijinul dezvoltării acestora. De altfel, lichidarea subdezvoltării și realizarea noii ordini economice mondiale constituie o necesitate obiectivă pentru stabilitatea și dezvoltarea economică a întregii lumi.

Înseși țările dezvoltate trebuie să înțeleagă că progresul lor în viitor nu se poate realiza decît dacă se vor face pași reali în direcția lichidării subdezvoltării și în instaurarea de noi relații economice, bazate pe egalitate, pe avantaj reciproc. De asemenea, este necesar să se găsească o soluție globală pentru datoriile țărilor în curs de dezvoltare, care să ducă la o anulare a acestora pentru un grup important de țări mai sărace, la reducerea serioasă a dobînzilor și la noi credite în vederea asigurării progresului economico-social al țărilor în curs de dezvoltare. Fără o soluționare nouă, democratică, a problemelor economice complexe nu se pot crea condiții pentru a se acționa, în continuare, în vederea depășirii crizei economice și pentru realizarea unor relații de largă colaborare între toate statele lumii, indiferent de orînduirea lor socială.

Ne pronunțăm ferm pentru dezvoltarea colaborării cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire. Punem la

baza colaborării noastre cu toate țările principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța în relațiile dintre state. *(Aplauze puternice, urale; se scandează: „Ceaușescu — pace!").*

România se pronunță pentru încetarea tuturor conflictelor militare dintre state și soluționarea oricăror probleme litigioase numai și numai prin tratative. În acest spirit, militām consecvent pentru soluționarea problemelor din Orientul Mijlociu și pentru realizarea unui stat palestinian independent. Ne pronunțăm, de asemenea, pentru încetarea războiului dintre Iran și Irak, precum și a altor conflicte internaționale. Considerăm că trebuie să se facă totul pentru a se renunța la calea militară în soluționarea diferitelor probleme, pentru tratative, deoarece numai aceasta corespunde intereselor fiecărui popor, cauzei păcii în întreaga lume! *(Aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu — pace!").*

Deși situația internațională este foarte complexă și foarte gravă, avem ferma convingere că, acționînd unite, țările socialiste, țările în curs de dezvoltare și nealiniate, toate forțele antiimperialiste și progresiste, popoarele din întreaga lume, care doresc să trăiască în pace și libertate, pot să schimbe cursul periculos al situației internaționale, pot să determine reluarea politicii de destindere, să oprească cursa înarmărilor, să asigure triumful păcii și colaborării în întreaga lume! *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu — pace!").*

În ce o privește, România nu va precupeți nici un efort și va acționa și în continuare cu întreaga sa forță în vederea realizării acestor obiective supreme ale întregii omeniri. Vom întări colaborarea cu toate statele și popoarele care doresc independența, o viață mai demnă și mai bună, care vor să trăiască în libertate! Și sîntem convinși că victoria va fi de partea popoarelor, care repre-

zintă forța supremă a dezvoltării omenirii. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — pace !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, doresc, încă o dată, să menționez impresiile bune pe care le avem despre vizita de lucru pe care am efectuat-o în Sibiu, despre întîlnirile cu populația și colectivele de oameni ai muncii din localitățile județului și din municipiul Sibiu.

Doresc să exprim mulțumiri oamenilor muncii și tuturor locuitorilor cu care ne-am întîlnit pentru primirea și manifestațiile călduroase cu care ne-au întîmpinat. Vedem în aceasta o expresie a unității tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, în jurul partidului, a hotărîrii de a înfăptui neabătut politica internă și externă a partidului și statului nostru. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

După cum știți, toate județele se află într-o puternică întrecere pentru primul loc sau pentru locuri fruntașe în acest an și pe întregul cincinal. Aș dori să urez oamenilor muncii din județul și municipiul Sibiu să facă totul pentru a ocupa un loc cît mai de frunte în această întrecere și, dacă este posibil, primul loc. Eu aș saluta cu multă plăcere acest lucru ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Vă doresc, dragi tovarăși, succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și fericire ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — pace !". Într-o atmosferă de mare entuziasm și puternică unitate, toți cei prezenți ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român, pentru Republica Socialistă România, pentru secretarul general al partidului, președintele republicii).*

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN MUNICIPIUL ALBA IULIA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Alba

— 5 iulie 1984 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor din municipiul Alba Iulia și din județul Alba, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, revoluționar, împreună cu cele mai bune urări. *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Ne aflăm în județul Alba într-o vizită de lucru. Am fost în mai multe întreprinderi, precum și într-o unitate agricolă. Am constatat, cu multă satisfacție, în întreprinderile vizitate realizarea cu succes a planului pe primele 6 luni ale acestui an. De altfel, în întreg județul, pe primele 6 luni s-a obținut o producție suplimentară față de prevederile planului, ceea ce demonstrează că oamenii muncii din Alba s-au angajat cu toată hotărîrea în realizarea planului pe acest an, că au toate condițiile pentru a încheia anul cu o depășire importantă a planului.

Iată de ce doresc, de la această mare adunare populară,

să adresez tuturor colectivelor de oameni ai muncii pe care le-am vizitat, precum și tuturor oamenilor muncii din județ calde felicitări pentru rezultatele obținute și urarea de succese tot mai mari în realizarea sarcinilor pe acest an și pe întregul cincinal. *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Județul Alba — ca și alte județe ale patriei noastre — a cunoscut o puternică dezvoltare, ca urmare a aplicării ferme a politicii partidului de amplasare a forțelor de producție pe întreg teritoriul patriei, de ridicare economico-socială a tuturor zonelor țării. Ceea ce s-a realizat în Alba — ca și în alte județe — demonstrează justețea politicii partidului nostru, faptul că, propunîndu-și să înfăptuiască socialismul și comunismul, partidul nostru a pornit de la necesitatea dezvoltării puternice a forțelor de producție, a industriei, a agriculturii, a celorlalte sectoare de activitate, deoarece numai pe această bază putem înfăptui minunatele năzuințe ale poporului nostru de a trăi într-o lume în care asuprirea și exploatarea au dispărut pentru totdeauna, într-o societate în care poporul este pe deplin stăpîn pe destinele sale și își făurește în mod liber propriul său viitor socialist și comunist ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Pentru a realiza această dezvoltare importantă a trebuit să facem eforturi susținute, investiții mari. Și în întreprinderile pe care le-am vizitat, ca și în celelalte întreprinderi din județ am investit miliarde și miliarde de lei. Am importat multe mașini și utilaje și am reușit să avem întreprinderi cu o înaltă dotare tehnică. A crescut, în același timp, nivelul de calificare și de pregătire tehnică al muncitorilor, tehnicienilor și inginerilor.

Dispunem deci de o forță puternică tehnică, dar mai

cu seamă umană, pentru a realiza în bune condiții prevederile planului pe acest an și pe anul următor.

Trebuie să vă spun, tovarăși, că am impresii bune despre ceea ce am văzut. Dar, în același timp, am constatat că mai sînt încă rezerve mari în toate întreprinderile pe care le-am vizitat. Printr-o mai bună organizare a muncii, a folosirii mașinilor și utilajelor, a forței de muncă, se poate obține o producție mult mai mare decît se realizează acum. De aceea este necesar ca organizațiile de partid, începînd cu comitetul județean al partidului, să acționeze cu toată hotărîrea, astfel încît să folosim la maximum capacitățile de producție existente. Să facem să crească nivelul calității întregii producții, să sporească productivitatea muncii, eficiența economică și beneficiile, în așa fel încît să crească contribuția oamenilor muncii din Alba la dezvoltarea generală a patriei noastre, la asigurarea înfăptuirii programului de ridicare, pe această bază, a bunăstării materiale și spirituale a poporului — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste pe care o edificăm. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Avem, de asemenea, impresii bune și din vizita făcută la o unitate agricolă — cooperativă agricolă de producție — și de la expoziția pe care am văzut-o. Într-adevăr, s-au înregistrat și în agricultură progrese importante, dar sînt încă rezerve mari. Este necesar ca și în agricultură, județul Alba, țărănimea cooperatistă, toți oamenii muncii de la sate, întreaga țărănime să acționeze cu și mai multă hotărîre pentru a obține producții tot mai mari, și în mod deosebit pentru creșterea mai puternică a animalelor — mă refer la bovine și ovine. În județul Alba sînt condiții foarte bune pentru a crește efective mult mai mari de animale decît cele din prezent. Trebuie să faceți în așa fel încît și agricultura județului Alba — împreună cu agricultura întregii țări — să aducă o contribuție mai

însemnată la dezvoltarea generală a patriei noastre, la înfăptuirea programului de autoaprovizionare.

Doresc să adresez și țărănimii din județul Alba felicitări pentru realizările de pînă acum, precum și urarea de a obține rezultate tot mai bune, astfel ca și în domeniul agriculturii județul Alba să ocupe un loc mai de frunte în obținerea de producții tot mai mari. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Plenara Comitetului Central al partidului și celelalte organisme ale democrației noastre socialiste au adoptat recent hotărîri importante cu privire la planul pe 1985 și la încheierea actualului cincinal cu realizarea, în linii generale, a hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale, ceea ce va asigura parcurgerea de către poporul nostru a unei etape importante pe calea înfăptuirii Programului partidului, a ridicării României pe noi trepte de progres și civilizație ! *(Urale și aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

De asemenea, cu acest prilej au fost adoptate hotărîri importante cu privire la dezvoltarea economico-socială a României în anii 1986—1990 și, în perspectivă, pînă în 2000.

Prevederile pe care le-am adoptat asigură îndeplinirea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea fermă a României spre visul de aur al omenirii — deci și al poporului nostru —, spre societatea fără clase, societatea comunistă ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Acum hotărîtor este să trecem cu toată fermitatea la realizarea acestor importante programe de dezvoltare a patriei noastre. Și oamenilor muncii din Alba le revin îndatoriri importante ! Este necesar să se acționeze, de către toate organizațiile de partid, de toate consiliile de conducere ale oamenilor muncii, de toate adunările ge-

nerale, de toți oamenii muncii — în calitatea lor de proprietari, de producători și beneficiari — pentru realizarea în cele mai bune condiții a tuturor obiectivelor și indicatorilor planului de dezvoltare. Nu doresc să mă refer acum în amănunțime la toate acestea ; ele vă sînt cunoscute. Dar doresc să subliniez încă o dată necesitatea creșterii productivității muncii, a reducerii cheltuielilor materiale, a dezvoltării mai puternice a surselor de energie și de materii prime. Județului Alba îi revin sarcini importante în dezvoltarea surselor de materii prime, precum și în reducerea consumurilor în toate sectoarele, astfel încît să asigurăm o bază mai puternică pentru realizarea programelor de dezvoltare a patriei noastre. Să îndeplinim în bune condiții exportul și toate cerințele privind participarea noastră la colaborarea economică internațională cu țările socialiste, cu alte state ale lumii, deoarece numai pe această cale vom asigura condițiile necesare dezvoltării continue a patriei și ridicării nivelului de viață al poporului. *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În același timp, este necesar să se facă mai mult în direcția bunei pregătiri profesionale și a ridicării calificării profesionale și tehnice a tuturor oamenilor muncii. Mașinile moderne pe care le avem, dar și producerea de mașini și utilaje de înaltă tehnicitate, competitive cu cele mai bune pe plan mondial, nu se pot realiza decît de oameni ai muncii cu înalte cunoștințe profesionale și tehnice, cu o disciplină de producție, cu o ordine desăvîrșite. Este necesar să acționăm pentru a ridica continuu nivelul general de cunoștințe al oamenilor muncii, al tuturor locuitorilor, pentru a intensifica activitatea politico-educativă de formare a omului nou — constructor conștient al socialismului și comunismului.

Să nu uităm nici un moment, dragi tovarăși și prieteni, că numai însușindu-ne cele mai noi cunoștințe din toate domeniile, ridicîndu-ne continuu pregătirea politică, ideo-

logică, vom putea îndeplini în cele mai bune condiții misiunea de a asigura făurirea comunismului în patria noastră, vom putea participa în mod conștient la elaborarea întregii politici interne și externe, la înfăptuirea acestei politici. Numai așa poporul nostru va putea contribui activ la înfăptuirea Programului partidului, folosind minunatele condiții democratice de participare la conducerea statului, în toate domeniile. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Am vizitat astăzi și Muzeul Unirii din Alba Iulia. Aș dori să evoc, pe scurt, faptul că Alba Iulia a avut, în momente importante, un rol de seamă în istoria patriei noastre. Voi reaminti realizarea unirii Ardealului cu patria și formarea statului național unitar în 1918, moment de importanță istorică hotărîtoare pentru națiunea noastră. *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Pentru a ajunge în anii construcției socialiste, poporul nostru a parcurs un drum lung și greu, de luptă și sacrificii — și Alba Iulia a fost martora unora din aceste evenimente. Aș menționa numai faptul că, pe aceste meleaguri, cu 200 de ani în urmă, a avut loc marea răscoală țărănească — dar și răscoală națională — a lui Horia, Cloșca și Crișan, care a demonstrat forța și hotărîrea de luptă a țărănimii împotriva stăpînirii grofilor, precum și unirea iobagilor în lupta pentru independența națională. *(Urale și aplauze puternice).* Ei, ca și atîția alții, au plătit cu viața, au fost trași pe roată, dar idealurile de dreptate socială și națională nu au putut fi niciodată înăbușite în sînge, de nici un fel de roți din lume ! Roata istoriei a mers întotdeauna înainte ; triumful libertății sociale și naționale s-a realizat cu jertfe mari, dar s-a realizat ! Iată de ce cinstim întotdeauna pe înaintașii noștri, care și-au dat chiar viața pentru ca poporul nostru să se dezvolte, pentru formarea națiunii române ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Acționînd în concordanță cu legile dezvoltării istorice, partidul nostru comunist s-a ridicat cu hotărîre la lupta împotriva tuturor nedreptăților sociale și naționale, a înfăptuit revoluția de eliberare socială și națională, apoi construcția societății socialiste, edificînd adevărate monumente industriale și agricole, noi și noi monumente de cultură și de știință, demonstrînd că un popor, devenind stăpîn pe destinele sale, poate să realizeze, într-o perioadă istorică scurtă, tot ceea ce timp de secole au visat înaintașii săi și să asigure întregii națiuni o viață demnă, liberă, independentă ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Cum putem să cinstim pe înaintașii noștri mai vechi și mai noi, pe luptătorii pentru independență națională, pentru progres social, pe democrați, pe comuniști, pe toți aceia care și-au dat viața pentru ca poporul nostru să fie liber ? Îi putem cinsti acționînd cu și mai multă hotărîre pentru înfăptuirea Programului partidului, pentru triumful comunismului pe pămîntul României, pentru a asigura în veci de veci independența și suveranitatea poporului nostru ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Preocupîndu-ne de înfăptuirea programului de dezvoltare a patriei noastre, acționăm, în același timp, cu toată hotărîrea pentru dezvoltarea colaborării internaționale cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Sîntem conștienți că, pentru a realiza minunatele programe pe care ni le propunem atît noi, cît și alte popoare, este nevoie de pace. Și noi avem nevoie de pace — și de aceea facem totul pentru a contribui la victoria păcii și colaborării între toate popoarele lumii ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Este adevărat, situația internațională s-a agravat în mod deosebit în ultimul an. S-a intensificat cursa înarmărilor, îndeosebi a înarmărilor nucleare. La sfîrșitul anului

1983 s-a trecut la amplasarea rachetelor americane cu rază medie de acțiune în unele țări din vestul Europei și, ca urmare, la contramăsuri nucleare de către Uniunea Sovietică. Situația gravă care s-a creat a dus la creșterea pericolului unui nou război mondial, care, în actualele împrejurări, s-ar transforma într-un război nuclear. Un asemenea război, cu folosirea armelor nucleare, va duce la distrugerea civilizației, a înseși condițiilor pentru existența vieții pe planeta noastră. Iată de ce problema fundamentală a epocii noastre este aceea de a face totul pentru a se trece la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, pentru apărarea dreptului suprem al popoarelor la libertate, la existență, la viață și la pace. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Este necesar să se treacă peste orice considerente și să se oprească amplasarea rachetelor Statelor Unite în Europa, precum și realizarea contramăsurilor Uniunii Sovietice, să fie reluate tratativele dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite, în vederea realizării unui acord corespunzător cu privire la eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune din Europa și a oricăror arme nucleare. Aceasta este în interesul tuturor popoarelor europene, al întregii lumi — și trebuie să facem totul pentru realizarea acestei cerințe vitale a popoarelor ! *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

România se pronunță ferm pentru desfășurarea în cele mai bune condiții a reuniunii de la Stockholm, consacrată securității, încrederii și dezarmării în Europa.

Acționăm pentru întărirea colaborării și transformarea Balcanilor într-o zonă fără arme nucleare și fără baze militare străine. Susținem, de asemenea, realizarea unor astfel de zone în Europa și în alte părți ale lumii.

Este necesar ca țările europene să-și asume o răspundere mai mare și să acționeze cu mai multă hotărîre pentru a asigura salvarea Europei de la distrugerea atomo-

nucleară. Noi considerăm că, peste deosebirile de orînduiri sociale, țările europene trebuie să-și întărească colaborarea, să realizeze o unitate puternică, care să asigure fiecărei națiuni dezvoltarea liberă, independentă, așa cum o dorește ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Ne pronunțăm cu toată hotărîrea pentru încetarea tuturor conflictelor militare și soluționarea problemelor litigioase dintre state numai și numai prin tratative.

În același timp, România, ca țară socialistă în curs de dezvoltare, acționează pentru întărirea solidarității și colaborării cu aceste țări, în vederea realizării noii ordini economice mondiale și soluționării problemelor subdezvoltării într-un chip nou, care să asigure condiții necesare dezvoltării mai rapide a țărilor rămase în urmă. Considerăm că, acționînd unite, aceste țări pot să determine țările bogate să țină seama de necesitatea unei înțelegeri și unui ajutor real pentru țările în curs de dezvoltare. Numai realizarea unor progrese reale pe această cale va asigura condițiile necesare depășirii crizei economice, stabilității și dezvoltării economiei mondiale, progresului fiecărei națiuni și făuririi unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Deși situația internațională este foarte gravă, avem convingerea că forțele progresiste — în cadrul cărora țările socialiste au un rol important —, colaborarea strînsă a țărilor în curs de dezvoltare, nealiniate, a tuturor popoarelor care doresc pacea, libertatea și independența, a forțelor realiste de pretutindeni pot să oprească cursul periculos al evenimentelor, să determine reluarea politicii de destindere și colaborare, să asigure înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, să asigure pacea pe planeta noastră ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, aș dori să menționez, încă o dată, că avem impresii bune despre ceea ce am văzut în județul Alba, despre munca comuniștilor, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, despre activitatea organismelor democrației noastre socialiste.

Aș dori să exprim mulțumiri tuturor oamenilor muncii, care ne-au întîmpinat cu sentimente de căldură, și să apreciez aceasta ca o expresie a hotărîrii tuturor locuitorilor din județul Alba, ca, de altfel, a întregului nostru popor, de a înfăptui neabătut politica internă și externă a partidului, care corespunde pe deplin năzuințelor vitale ale întregii națiuni. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Pe primele 6 luni aveți rezultate bune. De aceea, aș dori să vă urez să încheiați anul cu asemenea succese, încît să puteți concura la obținerea unui loc fruntaș în întrecerea între județe, și — dacă e posibil — chiar a primului loc. Eu vă doresc succese cît mai mari în această privință ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

Vă urez tuturor succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și multă fericire ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — pace !", „Ceaușescu reales la al XIII-lea Congres !". Într-o atmosferă de mare entuziasm și puternică unitate, toți cei prezenți la adunare aclamă și ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român, pentru Republica Socialistă România, pentru secretarul general al partidului, președintele republicii).*

INTERVIU ACORDAT CORESPONDENTULUI DIPLOMATIC AL GRUPULUI AMERICAN DE PRESĂ „THE HEARST NEWSPAPERS"

— 19 iulie 1984 —

ÎNTREBARE : *Vă rugăm, domnule președinte, să faceți o caracterizare a situației actuale e economiei României, precum și a perspectivelor ei de dezvoltare. În acest context, vă rog să vă referiți și la unele aspecte mai puțin cunoscute în țările occidentale, cum ar fi, de exemplu, reducerea substanțială a datoriei externe sau faptul că România a realizat una din cele mai înalte creșteri economice din Europa.*

RĂSPUNS : Anul acesta, la 23 August, sărbătorim împlinirea a 40 de ani de la revoluția de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă. Acum 40 de ani, România era o țară agrară, cu o industrie slab dezvoltată, iar războiul îi redusese aproape la jumătate producția realizată înainte.

Astăzi, România poate fi caracterizată ca o țară industrial-agrară, cu o industrie dezvoltată, modernă, dotată cu o tehnică înaintată, precum și cu o agricultură, cooperatistă și socialistă, modernă. Producția industrială a României este acum de peste 100 de ori mai mare decît

cea realizată în urmă cu 40 de ani. Am dezvoltat ramuri moderne, inexistente în trecut în România. De fapt, industria noastră poate produce acum mașini și utilaje din cele mai complexe, moderne, la nivelul tehnicii celei mai înalte. Practic, putem afirma că nu există produs pe care industria românească de astăzi să nu-l poată realiza.

În agricultură, producția a crescut de 7 ori față de 1944. A sporit venitul național, s-au dezvoltat puternic învățămîntul, știința, ocrotirea sănătății, s-a realizat un vast program de construcții social-culturale, de locuințe, precum și de instituții culturale și științifice. Oricine vizitează România poate să constate direct amploarea acestor lucrări.

Este adevărat că, pentru a realiza toate acestea, am alocat pentru acumulare și dezvoltare peste o treime — 33—34% — din venitul național. Dar, dacă n-am fi făcut acest efort, am fi rămas în starea de înapoiere din trecut. Efortul pe care l-am făcut pentru această dezvoltare a dus la ridicarea generală a gradului de civilizație industrială, agrară și social-culturală a țării la un nivel modern.

Pe această bază, am putut asigura o creștere continuă a nivelului de trai material și spiritual al poporului. Avem un învățămînt modern, generalizat și gratuit. Înainte de război, aproape 40% din populația țării era analfabetă. Desigur, am lichidat de mult această situație. Am introdus învățămîntul obligatoriu de 10 ani pentru întreaga populație. Avem un învățămînt liceal care cuprinde peste 50 la sută din tineretul țării, precum și un învățămînt superior care asigură formarea în întregime a tuturor cadrelor de care avem nevoie pentru toate domeniile. Mai mult, astăzi în învățămîntul românesc studiază circa 20 000 de tineri străini.

Avem o asistență sanitară modernă, comparabilă cu cele mai bune din lume.

Am vorbit de amploarea construcțiilor de locuințe.

Astăzi la fiecare 3 minute și jumătate dăm în folosință un apartament. Cred că sînt puține țări în lume care realizează un asemenea ritm de construcții de locuințe. Trebuie să vă spun că, în unele județe, am ajuns deja la acoperirea deplină a necesităților de locuințe. A crescut retribuția medie netă a personalului muncitor de peste 8 ori, iar veniturile obținute de populație din fondurile sociale de consum — de circa 17 ori.

România se numără printre primele 10 țări din lume în ce privește consumul de calorii pe locuitor. Consumul de carne este astăzi în România de peste 4 ori mai mare decît în 1938 — anul cu cea mai bună dezvoltare economică din perioada dinainte de război. De asemenea, consumul de pește este de 7 ori mai mare decît înainte.

Același lucru se poate spune și în ce privește consumul de fructe. Desigur, am importat mai puține fructe din țările calde — mă refer la banane, portocale —, dar în ce privește producția de fructe și de struguri, aceasta a fost, în ultimii ani, dintre cele mai mari din întreaga istorie a României.

În ce privește legumele, avem, de asemenea, un consum pe locuitor care se situează printre cele mai mari din lume.

Deci tot ceea ce scriu unele ziare occidentale despre România privind nivelul de trai demonstrează fie necunoașterea, fie — ca să spun deschis — o atitudine de reacredință. Este greu pentru orice om de bună-credință să nu poată constata că dezvoltarea economico-socială a țării noastre și gradul de civilizație și de trai pe care le-am realizat situează România printre țările care au lichidat starea de înapoiere și au asigurat poporului un nivel de viață modern, un consum la nivelul cerințelor științifice.

În domeniul îmbrăcămintei și încălțămintei am ajuns la un nivel peste care nu mai putem merge, deoarece un consum de 3,5—4 perechi de încălțăminte pe an este chiar prea mult. În ce privește îmbrăcămintea, se poate vedea,

peste tot, în magazinele noastre, dacă există lipsă de asemenea produse. Dimpotrivă, noi sîntem preocupați că au crescut prea mult stocurile de astfel de produse. Deci nu se pune în nici un caz problema lipsei unor asemenea articole în România.

În ce privește problema datoriilor externe ale României, într-adevăr, am reușit ca într-un timp scurt să reducem nivelul acestora cu circa 30 la sută. Trebuie să vă spun că reducerea datoriei externe nu s-a făcut pe seama măririi exportului de produse agricole și a restrîngerii consumului intern la astfel de produse. Pot să vă spun că exportul nostru din producția agricolă a fost, în ultimii 5 ani, foarte mic, că, de fapt, el a scăzut în comparație cu perioada 1970—1975, de exemplu.

Efortul pentru plata datoriei externe noi l-am făcut, mai cu seamă, în industrie. Am mers la o reducere foarte serioasă a importurilor, la o integrare mai rapidă a producției în țară și la intensificarea eforturilor pentru valorificarea unor resurse de materii prime și energetice interne. Practic, am redus importurile cu 50 la sută.

Am hotărît, încă din 1981, să nu mai apelăm la credite sub nici o formă. Am avut unele înțelegeri cu Fondul Monetar Internațional, dar trebuie să vă spun că acesta nu și-a respectat în întregime angajamentele și a pus condiții inacceptabile pentru continuarea unor aranjamente. Dar, independent de înțelegerile pe care le-am avut cu F.M.I., nu am mai apelat la nici o altă țară pentru credite — și am hotărît să nu mai apelăm. Unul din motive îl constituie și dobînzile excesiv de mari, care fac inacceptabile orice credite și care, de fapt, au și dus la creșterea foarte mare a datoriei externe, și a României, și a altor state.

În ce privește ritmurile dezvoltării noastre economice, pot spune că în ultimii trei ani economia românească s-a dezvoltat într-un ritm relativ bun. În 1981—1982, ritmul anual a fost de 2,8%; în 1983 a fost de 4,8%, iar anul acesta vom depăși 5%. Dacă și în a doua parte a anului lucrurile vor merge așa cum ne-am propus, putem să ajungem chiar la 6%.

Dezvoltarea în asemenea ritmuri a economiei naționale dă posibilitatea să acționăm pentru a reduce în continuare datoria externă a României și lichidarea ei în cel mai scurt timp.

Despre forța economiei noastre vorbesc și terminarea, în acești ani, a Canalului Dunăre—Marea Neagră, precum și faptul că, începînd din septembrie 1983, am trecut la creșterea reală a retribuției tuturor categoriilor de oameni ai muncii cu 5% în comparație cu anul 1980. Această acțiune de majorare a retribuțiilor, inclusiv de majorare a pensiilor, o încheiem la 1 august anul acesta. Realizăm aceste majorări în condițiile în care, în multe țări, chiar dezvoltate, a avut loc o scădere foarte serioasă a veniturilor oamenilor muncii. Deci și aceste măsuri demonstrează că noi am căutat să rezolvăm problemele dezvoltării noastre economice nu înrăutățind situația materială a poporului, ci luînd în același timp măsuri de ridicare a veniturilor și a nivelului de viață al populației. În toți acești ani, cînd în multe țări a crescut considerabil numărul șomerilor, în România nu numai că nu s-a redus numărul locurilor de muncă, dar acestea au crescut anual cu 50 000—60 000.

În acești ani, pe ansamblu, la noi au avut loc o creștere absolută a consumului de produse, de bunuri de consum alimentare și industriale, precum și o mărire a volumului serviciilor pentru populație.

De ce am putut și vom putea face și în viitor acest lucru ? Pentru că în repartizarea produsului social și național noi pornim de la necesitatea asigurării, în primul rînd, a nivelului de viață al poporului. În acești ultimi ani am redus de trei ori cheltuielile pentru înarmare, care, în general, nu sînt prea mari la noi. Întregul produs

social și național îl repartizăm în așa fel încît să putem asigura un echilibru în ce privește nivelul de viață și dezvoltarea societății. Desigur, ritmul de creștere este mai mic, dar nu am redus nici producția, nici consumul de bunuri industriale și alimentare ; am redus cu ceva nivelul cheltuielilor de dezvoltare generală.

ÎNTREBARE : *Se poate aștepta poporul român, după 1985, la o creștere în general a producției bunurilor de consum ?*

RĂSPUNS : Vom publica în curînd — avînd în vedere că în toamna acestui an va avea loc Congresul al XIII-lea al partidului — orientările pentru dezvoltarea economico-socială a țării pînă în anul 1990. În ultimii doi ani am adoptat o serie de programe speciale privind dezvoltarea bazei energetice și de materii prime. Avem, de asemenea, un program pentru dezvoltarea intensivă a agriculturii. Ne-am propus ca pînă în 1990 să ajungem să avem irigată 60% din suprafața arabilă a țării. Ați putut vedea nemijlocit această activitate în județul Constanța, unde avem deja 80% din suprafață irigată și care, în 1985—1986, va trebui să ajungă la irigarea completă a suprafeței arabile. Programul acesta pentru agricultură — mă refer numai la irigații și îmbunătățiri funciare — ne va costa circa 10 miliarde de dolari pînă în 1990. Vă dau aceste cifre ca să vedeți amploarea activității pe care avem în vedere să o desfășurăm și pe care am început-o din 1983.

Pe această bază, avem în vedere să asigurăm condiții pentru o recoltă stabilă în orice condiții de climă, și deci satisfacerea în condiții mai bune a cerințelor privind consumul de produse alimentare, în conformitate cu programul de autoaprovizionare. Practic, considerăm că se pune problema numai în ce privește structura produselor, nu consumul absolut, care, în calorii, depășește deja normele internaționale.

În industrie vom pune accentul îndeosebi pe activitatea intensivă, pe calitate, pe nivelul tehnic, pe productivitatea muncii și, desigur, pe eficiența economică. Vom asigura, pe această cale, și creșterea în continuare, precum și diversificarea producției bunurilor de consum industriale, satisfacerea la un nivel mai înalt a cerințelor populației.

Doresc să subliniez, în același timp, că, o dată cu asigurarea unei puternice dezvoltări a forțelor de producție, a economiei naționale, vom acorda în continuare o atenție deosebită perfecționării aplicării principiilor noului mecanism economic, ale autoconducerii și autogestiunii muncitorești, în general a principiilor democrației noastre socialiste de participare largă și nemijlocită a oamenilor muncii la conducerea vieții economice și sociale, a întregii societăți. Am realizat o largă democrație muncitorească în țara noastră, superioară oricărei democrații din țările occidentale. Am creat un larg sistem democratic de participare directă a tuturor categoriilor sociale la conducerea societății, de la consiliile oamenilor muncii din întreprinderi și alte unități social-culturale pînă la consiliile naționale — ale oamenilor muncii, ale țărănimii, ale intelectualității — și la congrese, care au loc la fiecare 5 ani și la care participă 11 000 de oameni ai muncii. Au fost, de asemenea, create condiții pentru participarea organizată la viața politică a celor care nu sînt membri ai partidului comunist. Avem o organizație — Organizația Democrației și Unității Socialiste — care cuprinde deja 4 000 000 de oameni. Din rîndul lor sînt aleși și deputați.

Este adevărat, toate organizațiile democratice pe care le-am creat — inclusiv Organizația Democrației și Unității Socialiste — susțin politica partidului comunist de construcție a socialismului. Desigur, acesta este rezultatul politicii pe care o desfășoară partidul și statul nostru, al realizărilor economice și sociale de care v-am vorbit, al

politicii de întărire a independenței și suveranității țării.

La toate hotărîrile pe care le ia statul nostru ne consultăm larg cu masele largi de oameni ai muncii. Marea Adunare Națională — forul suprem de stat al Republicii Socialiste România —, celelalte organe de stat alese în mod democratic dezbat și aprobă toate legile și hotărîrile pe care le luăm pentru dezvoltarea economico-socială a țării și ridicarea nivelului de viață și civilizație al poporului. Dar, în același timp, noi acordăm o deosebită importanță întîlnirilor și consultărilor directe cu muncitorii, cu țăranii, cu intelectualii, cu toate categoriile de oameni ai muncii ; participarea lor la luarea hotărîrilor dă un caracter mult mai larg democrației noastre. Noi sîntem mîndri de această democrație și am dori ca în orice stat occidental să existe cel puțin atîta democrație cîtă există în România.

ÎNTREBARE : *Cum apreciați, domnule președinte, stadiul actual și perspectivele relațiilor româno-americane ?*

RĂSPUNS : În general se poate spune că relațiile generale româno-americane se desfășoară bine, desigur, nu fără unele greutăți. S-au realizat, din nou, progrese mai bune în schimburile economice și am convenit să acționăm în următorii cîțiva ani pentru ca volumul acestor schimburi să ajungă la 2 miliarde de dolari în ambele sensuri. Anul acesta, probabil că vom depăși cu mult un miliard de dolari. Ținînd seama de dezvoltarea economiei românești, consider că există posibilitatea să realizăm și chiar să depășim obiectivul de care am vorbit.

În ce privește schimburile economice, sînt însă cîteva probleme. Una din acestea ar fi problema „clauzei națiunii celei mai favorizate", care constituie o piedică în angajarea unor contracte pe termen lung. Chiar și oamenii de afaceri americani consideră că este anormal ca în fiecare an să fie pusă în discuție această problemă. În general, este necesar ca relațiile economice, toate relațiile dintre state — dar eu mă refer acum la relațiile dintre România

și S.U.A. — să se desfășoare în spiritul egalității, al respectului independenței și fără nici un fel de condiții.

O altă problemă este cea a licențelor. Am putea realiza o cooperare și întreprinderi comune în mai multe domenii dacă problema aceasta a licențelor nu ar constitui o frînă. Există o teamă exagerată — și cu totul nejustificată — ca nu cumva anumite secrete să ajungă în România și din România în alte țări.

De altfel, trebuie să spun că însăși România dispune acum de o cercetare științifică foarte dezvoltată și că s-a angajat ferm să soluționeze o serie de probleme de tehnică avansată. De fapt, problema licențelor se pune numai în legătură cu faptul de a cîștiga ceva timp, de a realiza un produs sau altul cu cîțiva ani mai devreme, deoarece aceste probleme se vor soluționa și fără licențe. Dar atunci dispare însuși sensul colaborării și al organizării de societăți mixte.

ÎNTREBARE : *V-aș ruga să ne spuneți, domnule președinte, cum apreciați relațiile României atît cu Statele Unite ale Americii, cît și cu Uniunea Sovietică și dacă — așa cum susțin unele cercuri — are loc o anumită modificare a poziției României față de aceste țări ?*

RĂSPUNS : Apreciez că relațiile României atît cu S.U.A., cît și cu U.R.S.S. pot fi caracterizate ca bune, ținînd, desigur, seama de orînduirile sociale — diferită față de cea din S.U.A. și aceeași cu cea din Uniunea Sovietică. Noi considerăm că politica de independență a României nu vine în contradicție cu interesele dezvoltării colaborării cu S.U.A., așa cum nu vine în contradicție cu interesele dezvoltării colaborării cu Uniunea Sovietică. Dezvoltarea relațiilor României atît cu Uniunea Sovietică și S.U.A., cît și cu celelalte state ale lumii, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, corespunde pe deplin intereselor tuturor popoarelor și reprezintă, în același timp, o con-

tribuție la cauza destinderii, a colaborării, înțelegerii și păcii în întreaga lume.

În ce privește relațiile României cu S.U.A., doresc să menționez din nou că ele se desfășoară în bune condiții și au la bază tradiții îndelungate.

Trebuie să spun că, în trecut, S.U.A. au manifestat, în general, o poziție pozitivă și uneori bună față de România — mă refer la perioada de după primul război mondial și chiar la cea dintre cele două războaie, precum și după al doilea război mondial. În deceniul anilor '70, relațiile dintre România și S.U.A. au cunoscut, de asemenea, o dezvoltare foarte bună. Și în prezent, cum am menționat, consider că relațiile româno-americane sînt, în general, pozitive. Acele cercuri care, din diferite considerente ideologice, nu doresc o dezvoltare a relațiilor S.U.A. cu țara noastră dovedesc că nu cunosc istoria României, nu cunosc poporul român și nu cunosc politica partidului și statului nostru.

În ce privește relațiile României cu Uniunea Sovietică, doresc să menționez că, de asemenea, ele se bazează pe tradiții îndelungate, că, întotdeauna, între țara noastră și vechea Rusie au existat relații bune și de colaborare. În momente importante ale istoriei, România a primit sprijin din partea Rusiei și, în continuare, a Uniunii Sovietice. Desigur, aceasta nu înseamnă că nu au fost și unele aspecte negative, dar, pe ansamblu, aceste relații pot fi caracterizate ca relații bune, de bună vecinătate.

România este țară socialistă — și am afirmat întotdeauna că noi acordăm o importanță deosebită dezvoltării relațiilor cu țările socialiste, și, în acest cadru, relațiilor cu vecinii noștri, în primul rînd cu Uniunea Sovietică.

La întîlnirea recentă cu delegația sovietică, cu secretarul general al C.C. al P.C.U.S. și președintele Prezidiului Sovietului Suprem, Konstantin Cernenko, am ajuns

la înțelegeri bune privind dezvoltarea relațiilor viitoare. Sîntem interesați și vom participa chiar la realizarea unor dezvoltări de capacități de producție, pentru a asigura o serie de materii prime pentru România. Participăm la investiții în multe țări în curs de dezvoltare — și este normal să participăm, în primul rînd, în țările socialiste și în țările vecine cu noi. În acest sens, am participat, cu o companie americană, chiar și în S.U.A., la dezvoltarea extracției de cărbune cocsificabil. De altfel, trebuie spus că sînt chiar foarte multe țări occidentale care participă la dezvoltarea unor capacități — energetice, îndeosebi — în Uniunea Sovietică.

România este membră a Tratatului de la Varșovia — și nu ne-am propus să ieșim unilateral din acest tratat. Am insistat și insistăm continuu pentru desființarea concomitentă a ambelor pacte — atît a N.A.T.O., cît și a Tratatului de la Varșovia. Considerăm că este necesar să acționăm pentru diminuarea continuă a rolului militar al acestor pacte, pînă la desființarea lor.

Am participat și participăm la o serie de acțiuni de pregătire comună în cadrul tratatului, aceasta fiind — ca să spun așa — un lucru firesc și care trebuie realizat. Dar noi considerăm că trebuie să facem totul pentru a se ajunge la desființarea pactelor militare și la renunțarea reciprocă la manevre și la tot felul de demonstrații militare. Este evident că dacă — prin absurd — s-ar ajunge la un război, România va trebui să-și îndeplinească și își va îndeplini obligațiile sale. Noi considerăm însă că trebuie făcut totul pentru a nu se ajunge la un nou război.

Pornind de la toate acestea, România va continua să acționeze cu fermitate, și în viitor, pentru dezvoltarea relațiilor sale cu Uniunea Sovietică, cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, considerînd că aceasta este în interesul tuturor națiunilor lumii, al cauzei păcii și colaborării internaționale.

Ca și pînă acum, vom acorda o atenție deosebită în- tăririi colaborării și conlucrării cu țările în curs de dez- voltare și nealiniate, care constituie marea majoritate a statelor lumii și sînt nemijlocit interesate într-o politică de independență, de înțelegere, colaborare și pace. Ne pre- ocupă agravarea situației economice din țările în curs de dezvoltare, îndeosebi ca urmare a crizei economice mon- diale. România se pronunță ferm și militează activ pentru lichidarea subdezvoltării, a marilor decalaje dintre țările sărace și țările bogate și pentru instaurarea unei noi or- dini economice, bazată pe deplină egalitate și echitate în relațiile dintre state. Considerăm că aceasta reprezintă o cerință esențială a asigurării progresului mai rapid al țărilor în curs de dezvoltare, a depășirii urmărilor crizei economice, a asigurării stabilității economice mondiale și reprezintă, totodată, un factor al păcii și colaborării internaționale.

INTREBARE: *Dumneavoastră, domnule președinte, ați susținut permanent ca negocierile de la Geneva privind armele nucleare să fie reluate cît mai curînd posibil. Apreciați că există perspectiva ajungerii la o înțelegere între S.U.A. și Uniunea Sovietică în problema rachetelor cu rază medie de acțiune ?*

RĂSPUNS: Aș dori să arăt, înainte de toate, că România este foarte preocupată de încordarea deosebită la care s-a ajuns în viața internațională, îndeosebi ca urmare a intensificării cursei înarmărilor nucleare. Noi considerăm că, în actualele împrejurări internaționale, problema fundamentală este oprirea cursei înarmărilor, îndeosebi a înarmărilor nucleare, înfăptuirea dezarmării și apărarea păcii. Nimic nu poate fi mai important decît de a se face totul pentru dezarmare, pentru înlăturarea primejdiei unui război atomonuclear distrugător, pen-

tru apărarea dreptului fundamental al popoarelor, al oamenilor la viață, la pace, la existență liberă și demnă.

În acest spirit privim noi și problema negocierilor sovieto-americane în legătură cu rachetele nucleare cu rază medie de acțiune.

Eu consider că Uniunea Sovietică a fost și în trecut și este și acum interesată să se ajungă la un acord în problema rachetelor cu rază medie de acțiune și, în general, în problema armelor nucleare. Eu am rămas cu convingerea că președintele Konstantin Cernenko și conducătorii sovietici, în general, înțeleg bine ce înseamnă un război nuclear și sînt pentru a face totul în vederea eliminării acestui pericol. De aceea consider că este posibil și trebuie să se acționeze pentru oprirea realizării măsurilor adoptate la sfîrșitul anului 1983 — atît de către S.U.A., cît și de către Uniunea Sovietică — și pentru reluarea negocierilor.

Este de neînțeles, cînd, chiar recent, în Congresul S.U.A. s-au făcut declarații că nu se poate cîștiga un război nuclear — și deci nu are sens un război nuclear —, să se continue înarmarea nucleară. Ce sens are continuarea acestei curse a înarmărilor nucleare, cînd S.U.A. pot distruge cu armamentul nuclear de care dispun de peste 10 ori lumea ? Și Uniunea Sovietică, cu armele nucleare pe care le are, poate distruge omenirea cam de același număr de ori ! Se mai poate vorbi, în aceste condiții, că 200 de rachete în minus sau în plus deregleazǎ echilibrul între cele două părți ? Este de neînțeles această logică. Lumea nu poate fi distrusă decît o dată ! Însă orice acumulare de noi armamente nucleare sporește pericolul de război. Un război între cele două pacte militare, între Uniunea Sovietică și S.U.A. s-ar transforma inevitabil într-un război atomonuclear. Armele nucleare vor produce asemenea distrugeri și pagube, încît nu se va mai putea duce nici un fel de război și se va ajunge, practic, la dispariția a înseși condițiilor

existenței vieții pe planeta noastră. Savanții americani și cei sovietici sînt unanimi în a declara acest lucru.

Într-adevăr, arma nucleară se deosebește de toate celelalte arme. S-a ajuns, de fapt, la ceea ce spuneau, încă în secolul trecut, filozofii — că se vor descoperi asemenea arme încît războiul va deveni imposibil. Și, practic, se poate spune că arma nucleară face imposibil un război ; el nu va fi posibil decît dacă cineva va dori să distrugă lumea. Deci, problema care ar trebui să și-o pună conducătorii țărilor nucleare — și în primul rînd ai S.U.A. și Uniunii Sovietice — este cum să se înlăture pericolul unei catastrofe nucleare.

Consider, de aceea, că trebuie neîntîrziat să se ajungă la reluarea negocierilor sovieto-americane. După părerea mea, este posibil să se realizeze acest lucru. Ar trebui însă să se oprească cel puțin realizarea în continuare a amplasării rachetelor S.U.A. și a contramăsurilor luate de Uniunea Sovietică. Tratativele trebuie să ducă la un acord pentru eliminarea completă a acestor rachete. Teza după care oprirea amplasării rachetelor S.U.A. ar fi în dezavantajul lor nu are o valabilitate reală, pentru că la tratative ar trebui pornit de la faptul ca ele să nu dureze ani, ci să se ajungă într-o perioadă scurtă la eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune și, apoi, la o reducere echilibrată a celorlalte arme nucleare.

Eu consider că, într-adevăr, trebuie să se oprească înarmările la nivelul actual, atît de o parte, cît și de cealaltă. În cadrul negocierilor, sovieticii au venit cu o serie de propuneri foarte avansate. Cîte rachete să rămînă într-o parte sau alta ? — aceasta este o problemă pe care trebuie să o rezolve în cadrul negocierilor. În general însă trebuie pornit de la faptul că nu trebuie să ne preocupăm de a rămîne un anumit număr de rachete, ci de a fi eliminate toate de pe continent.

Vreau să vă spun deschis : a relua negocierile în condițiile continuării amplasării rachetelor S.U.A. în Europa și ale realizării în continuare a contramăsurilor Uniunii Sovietice ar însemna, de fapt, a transforma negocierile în patronarea dezvoltării rachetelor nucleare în Europa.

Este necesar să se pună odată capăt politicii de înarmare, să fie înghețată — ca să mă exprim cum se spune de regulă — la nivelul actual și să se înceapă negocierile pentru a se ajunge la un acord corespunzător.

Noi considerăm că și celelalte state europene — în primul rînd cele din N.A.T.O. și Pactul de la Varșovia — trebuie să acționeze și să participe, într-o formă sau alta, la negocieri. În definitiv, rachetele se amplasează în țările europene și primele victime vor fi popoarele europene ; deci ele sînt cele mai interesate în a se ajunge la un acord pentru eliminarea acestor rachete.

Am impresia că cel mai bine a înțeles acest lucru Olanda, cînd a hotărît amînarea amplasării rachetelor în vederea realizării unui acord. Se pare că și Belgia are o asemenea preocupare. Dacă toate țările pe teritoriul cărora s-a început amplasarea rachetelor și realizarea contramăsurilor ar fi procedat ca Olanda, atunci s-ar fi ușurat mult înțelegerea dintre sovietici și americani. Țările europene pot face foarte mult în problema rachetelor cu rază medie de acțiune. Renunțînd la rachete, ele pot să determine ajungerea mai rapidă la un acord între cele două superputeri. De altfel, țările din Pactul de la Varșovia au și propus țărilor din N.A.T.O. o întîlnire pentru a discuta împreună aceste probleme.

Într-o formă sau alta, țările din cele două blocuri trebuie să participe la negocieri, fie chiar, spre exemplu, într-o conferință paralelă, care ar putea ajuta la apropierea punctelor de vedere ale ambelor părți. De altfel, există mai multe propuneri, formulate atît de țările din Pactul de la Varșovia, de Uniunea Sovietică, cît și de țările din N.A.T.O., de S.U.A., care privesc problema rache-

telor nucleare și alte domenii ale înarmărilor și care trebuie luate în considerație și avute în vedere în realizarea unor acorduri generale.

ÎNTREBARE: *Sînt bine cunoscute eforturile dumneavoastră pentru soluționarea pașnică a problemelor din Orientul Mijlociu și sînteți larg respectat, bucurîndu-vă de încrederea atît a statelor arabe, cît și a Israelului. Aveți sugestii pozitive care ar putea să promoveze procesul de pace din această regiune ?*

RĂSPUNS: România continuă să se pronunțe ferm pentru o soluție politică în Orientul Mijlociu. În acest cadru, trebuie rezolvată problema palestiniană, pe baza dreptului la autodeterminare, inclusiv la formarea unui stat palestinian independent.

Evenimentele din ultimii ani au demonstrat că o soluție militară nu este posibilă. Acțiunea militară a Israelului în Liban nu a făcut decît să înrăutățească situația. Prezența trupelor celor 4 țări — inclusiv ale S.U.A. — nu a soluționat nimic; dimpotrivă, a complicat situația.

Ar trebui înțeles că tocmai aceste evenimente au demonstrat că nu mai este posibilă o soluție așa cum vrea Israelul sau impusă de S.U.A. În lumea arabă se dezvoltă tot mai puternic curentul de a se acționa mai ferm și de a cere S.U.A. să adopte o poziție mai echilibrată.

Israelul nu trebuie să conteze pe superioritatea sa militară, în primul rînd pentru că teritoriul său este atît de mic, încît folosirea nu a armelor nucleare, ci a celorlalte mijloace militare moderne ar însemna, practic, distrugerea acestei țări.

Singura cale de soluționare a problemelor din Orientul Mijlociu este calea politică, a tratativelor, care să ducă la retragerea Israelului din toate teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la rezolvarea problemei poporului palestinian pe baza dreptului său la autodeterminare — inclusiv la realizarea unei entități palestiniene, a unui stat palestinian independent —, la asigurarea independenței și securității tuturor țărilor din această regiune.

În acest sens, considerăm că trebuie intensificate eforturile și sprijinite acele inițiative care merg în direcția organizării unei conferințe internaționale, sub egida și cu sprijinul O.N.U., la care să participe toate părțile interesate, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei — ca reprezentant legitim al poporului palestinian —, Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii, precum și alte țări care ar putea aduce o contribuție pozitivă la soluționarea politică globală a problemelor. România s-a pronunțat și se pronunță consecvent pentru o asemenea conferință, care ar putea duce la instaurarea unei păci trainice și juste în această regiune.

Noi considerăm că, în actualele împrejurări internaționale, trebuie să se facă totul pentru soluționarea tuturor problemelor dintre state numai și numai pe calea tratativelor pașnice, purtate în spiritul deplinei egalități, al înțelegerii și respectului reciproc, al păcii și colaborării internaționale.

În general, aș dori să subliniez, încă o dată, că România se pronunță ferm pentru încetarea tuturor conflictelor existente în diferite regiuni ale lumii, pentru respectarea dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă și independentă, fără nici un amestec din afară, pentru o politică de pace, de independență, de dezarmare, de înțelegere și colaborare între toate statele. Și în viitor, România își va uni forțele și va conlucra strîns cu toate popoarele iubitoare de pace, cu forțele democratice, înaintate de pretutindeni, pentru a-și aduce întreaga sa contribuție la soluționarea constructivă a marilor și complexelor probleme ce confruntă omenirea contemporană, la

făurirea unei lumi mai bune şi mai drepte pe planeta noastră, a unei lumi fără arme şi fără războaie, a păcii şi colaborării între naţiuni.

În încheiere, aş dori ca, prin intermediul ziarelor dumneavoastră, să adresez poporului american prieten cele mai bune urări de progres, prosperitate şi pace.

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI CONSILIULUI NAŢIONAL AL REVOLUŢIEI, ŞEFUL STATULUI VOLTA SUPERIOARĂ, CĂPITAN THOMAS SANKARA

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— 25 iulie 1984 —

Tovarăşe preşedinte,

Stimaţi oaspeţi,

Tovarăşi şi prieteni,

Ne face plăcere ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat şi al guvernului, precum şi al meu personal, să vă adresăm dumneavoastră, tovarăşe preşedinte, şi, prin dumneavoastră, Consiliului Naţional al Revoluţiei şi întregului popor prieten din Volta Superioară un salut călduros şi cele mai bune urări.

Vizita pe care o faceţi în ţara noastră reprezintă o expresie a evoluţiei pozitive a relaţiilor dintre ţările şi popoarele noastre, a dorinţei comune de a le dezvolta în continuare, în spiritul egalităţii, stimei şi respectului reciproc.

Considerăm că există posibilităţi ca aceste relaţii să cunoască o mai mare extindere în viitor — îndeosebi în domeniul minier, agricol, al transportului şi în alte

sectoare —, în interesul ambelor popoare, al dezvoltării lor libere și independente. Sînt încredințat că, în cadrul convorbirilor pe care le-am început astăzi, vom găsi căi și mijloace corespunzătoare pentru a pune cît mai larg în valoare aceste posibilități, pentru a așeza pe baze trainice și stabile, de lungă durată, colaborarea și cooperarea reciproc avantajoase dintre România și Volta Superioară.

Cu prilejul acestei vizite, veți avea posibilitatea să cunoașteți, în mod nemijlocit, unele din realizările și preocupările poporului român, care, la 23 August în acest an, va sărbători împlinirea a patru decenii de la victoria revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă — eveniment de cea mai mare importanță pentru destinele patriei noastre, care a deschis calea trecerii cu succes la făurirea orînduirii noi, socialiste, în România.

Marile transformări revoluționare petrecute în țara noastră în această perioadă demonstrează cu putere forța unui popor liber și stăpîn deplin pe destinele sale, care, lichidînd pentru totdeauna exploatarea și asuprirea, acționează în strînsă unitate pentru dezvoltarea economiei, științei, învățămîntului, culturii, pentru edificarea cu succes a orînduirii noi, socialiste, conștient că tot ceea ce se realizează astăzi în România servește bunăstării și fericirii sale, independenței, progresului și înfloririi patriei.

Cunoaștem și apreciem eforturile pe care țara și poporul dumneavoastră le depun pentru lichidarea rămînerii în urmă moștenite din trecut, pentru asigurarea progresului economic și social. Ne bucură progresele pe care le obțineți și, ca prieteni, urăm poporului țării dumneavoastră, Consiliului Național al Revoluției realizări tot mai mari pe calea dezvoltării independente, a făuririi unei vieți noi, libere și prospere !

România — angajată activ cu toate forțele sale în înfăptuirea programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate — desfășoară, în același timp, o intensă activitate internațională. Dezvoltăm largi relații de prietenie și colaborare cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate țările lumii, fără deosebire de orînduire socială, participăm activ la găsirea de soluții constructive pentru problemele grave ce confruntă în prezent omenirea.

Sîntem deosebit de preocupați de încordarea fără precedent la care s-a ajuns în viața internațională, îndeosebi ca urmare a intensificării cursei înarmărilor nucleare. Noi apreciem că problema fundamentală a epocii noastre este astăzi oprirea cursei înarmărilor și trecerea la dezarmare, îndeosebi la dezarmarea nucleară, înlăturarea pericolului unui război atomonuclear, asigurarea dreptului fundamental al oamenilor și popoarelor la existență, la viață, la pace !

În Europa, prin trecerea, la sfîrșitul anului trecut, de către Statele Unite ale Americii la amplasarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune și, ca urmare, la aplicarea contramăsurilor nucleare de către Uniunea Sovietică, s-a creat o situație foarte primejdioasă pentru pacea și viața popoarelor de pe continent și din întreaga lume. Este necesar ca Statele Unite ale Americii să oprească amplasarea rachetelor lor nucleare cu rază medie de acțiune în Europa, iar Uniunea Sovietică să oprească realizarea contramăsurilor nucleare, să se facă totul pentru reluarea tratativelor sovieto-americane în vederea realizării unui acord privind eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune și a oricăror arme nucleare din Europa.

În actualele împrejurări internaționale trebuie să se acționeze în modul cel mai ferm pentru eliminarea forței și a amenințării cu forța din relațiile dintre state, pentru soluționarea tuturor conflictelor și problemelor litigioase numai pe calea pașnică, a tratativelor.

În acest spirit, România s-a pronunțat și se pronunță consecvent pentru o reglementare politică globală a problemelor din Orientul Mijlociu și pentru organizarea, în

acest scop, a unei conferințe internaționale, sub egida Organizației Națiunilor Unite, la care să participe toate țările interesate, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei, ca reprezentant legitim al poporului palestinian.

România își manifestă întreaga solidaritate cu lupta popoarelor din Africa pentru lichidarea deplină a colonialismului, pentru apărarea și consolidarea independenței lor naționale și înaintarea liberă pe calea progresului economic și social. Ne pronunțăm ferm pentru întărirea unității și colaborării popoarelor africane. Considerăm că un rol important revine, în această privință, Organizației Unității Africane, care poate aduce o contribuție activă la soluționarea politică a stărilor de tensiune existente pe continent, la dezvoltarea solidarității și a cooperării economice dintre țările africane, în lupta pentru dezvoltare liberă și independentă pe calea progresului economic și social.

Ne manifestăm întreaga solidaritate cu lupta poporului namibian — sub conducerea S.W.A.P.O. — pentru dobîndirea independenței. În acest spirit, militäm pentru trecerea neîntîrziată la înfăptuirea rezoluției Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite privind asigurarea accesului la independență a Namibiei.

Acționăm, în strînsă solidaritate cu țările în curs de dezvoltare, în vederea lichidării subdezvoltării și realizării noii ordini economice mondiale. Este timpul să se ajungă la tratative reale între țările bogate și sărace, să se găsească o soluție globală pentru datoriile țărilor în curs de dezvoltare, care să ducă la anularea unei părți importante a acestora, la reducerea substanțială a dobînzilor, precum și la acordarea de credite avantajoase pentru aceste țări în vederea progresului lor economico-social.

Apreciem că țările în curs de dezvoltare trebuie să-și întărească colaborarea, să acționeze mai unite în vederea stabilirii unei strategii comune în tratativele cu țările

dezvoltate, precum și în lupta pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale.

Noi considerăm că la soluționarea gravelor probleme ce confruntă epoca noastră trebuie să participe, în deplină egalitate, toate statele, fără deosebire de mărime sau orînduire socială. Un rol important revine, în această privință, țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare și nealiniate, care constituie marea majoritate a statelor lumii și sînt nemijlocit interesate într-o politică de egalitate, de independență, colaborare și pace.

Viața, realitățile lumii de astăzi evidențiază cu putere rolul tot mai însemnat al popoarelor în determinarea cursului vieții internaționale. Avem ferma convingere că, acționînd unite, popoarele, forțele înaintate de pretutindeni pot asigura triumful politicii de dezarmare, de destindere, de independență, de pace și colaborare între toate națiunile !

Am convingerea că vizita pe care o faceți în România socialistă, înțelegerile la care vom ajunge vor deschide noi perspective colaborării și conlucrării dintre țările noastre, în interesul și spre binele ambelor popoare, al cauzei generale a păcii și independenței.

Cu această convingere, ridic paharul :

— în sănătatea dumneavoastră, tovarășe președinte ;

— pentru progresul, pacea și prosperitatea poporului prieten din Volta Superioară ;

— pentru întărirea prieteniei și colaborării dintre țările și popoarele noastre ;

— pentru pace și colaborare în întreaga lume ;

— în sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

INTERVIU ACORDAT PUBLICAŢIEI FRANCEZE „LA REVUE PARLAMENTAIRE"

— 3 august 1984 —

ÎNTREBARE : *La 23 August, România va sărbători a 40-a aniversare a revoluţiei de eliberare socială şi naţională, antifascistă şi antiimperialistă. Cum caracterizaţi, domnule preşedinte, drumul parcurs pînă acum de România şi care sînt orientările de bază, politice, economice şi sociale, pentru perioada următoare ?*

RĂSPUNS : La 23 August anul acesta, România sărbătoreşte 40 de ani de la revoluţia de eliberare socială şi naţională, antifascistă şi antiimperialistă, care a marcat un moment istoric în dezvoltarea patriei noastre.

Înfăptuirea revoluţiei a însemnat, în primul rînd, ieşirea României din războiul dus alături de Germania hitleristă şi alăturarea ei cu toate forţele, cu întreaga armată Uniunii Sovietice şi coaliţiei antihitleriste şi participarea la războiul împotriva Germaniei naziste pînă la victoria finală.

În acelaşi timp, aceasta a constituit începutul unor mari transformări revoluţionare, care au schimbat radical situaţia din România. Acum 40 de ani, România era, din

punct de vedere economic şi social, o ţară agrară, cu o industrie şi o agricultură slab dezvoltate. Această situaţie a fost agravată, desigur, de anii de război, care au dus la o mare scădere a nivelului general de dezvoltare a României.

Astăzi, România s-a transformat într-o ţară socialistă cu o industrie modernă, dezvoltată, cu o agricultură socialistă modernă, în plină dezvoltare, ceea ce înseamnă că a devenit o ţară industrial-agrară modernă.

Pentru a ilustra aceste mari transformări şi aceste afirmaţii, voi menţiona cîteva date comparative cu situaţia de acum 40 de ani. Din punctul de vedere al producţiei industriale, astăzi România produce de peste 100 de ori mai mult decît în 1945. Sînt ramuri — cum sînt chimia, construcţiile de maşini — care au cunoscut o creştere de cîteva sute de ori. Producţia industriei metalurgice a crescut, de asemenea, de peste 100 de ori. Ceea ce este însă mai important este faptul că, în această perioadă, am creat ramuri noi ale industriei construcţiilor de maşini — inclusiv în domeniul electronicii —, că industria românească poate fi caracterizată astăzi ca una din cele mai moderne din punct de vedere tehnic, ţinînd seama că ea s-a realizat îndeosebi în ultimii 10—15 ani, şi deci am dotat-o la nivelul tehnicii celei mai avansate. De altfel, ponderea industriei în crearea venitului naţional reprezintă peste 60%.

În ce priveşte agricultura, în comparaţie cu anul 1945, producţia agricolă este anul acesta de peste 7 ori mai mare. Practic asigurăm, în bune condiţii, produsele agroalimentare necesare consumului, iar în unii ani putem să şi exportăm unele cantităţi.

Am dezvoltat puternic ştiinţa, învăţămîntul şi cultura, pe care le considerăm factori determinanţi pentru progresul unui stat modern, cu atît mai mult pentru un stat cum este România, care făureşte societatea socialistă multilateral dezvoltată. Practic, nu există domeniu al

cercetării științifice în care România să nu poată astăzi să soluționeze probleme foarte importante ale progresului tehnico-științific modern. Aceasta și explică, de altfel, succesele realizate în dezvoltarea economico-socială a țării.

Am introdus învățămîntul obligatoriu de 10 ani, lichidînd, desigur, de foarte mult timp analfabetismul care a existat în trecut. Peste 50% din tineretul nostru urmează liceul de 12 ani, iar învățămîntul superior asigură pregătirea cadrelor necesare pentru toate domeniile de activitate. Mai mult, în învățămîntul din România studiază aproape 20 000 de tineri străini.

Toate acestea au cerut, desigur, eforturi foarte mari din partea întregului nostru popor. În ultimii 20 de ani am alocat o treime din venitul național pentru dezvoltare. Pe această bază, am realizat creșterea puternică a industriei și agriculturii, a celorlalte sectoare economico-sociale, am putut realiza un vast program de construcții de locuințe, de unități de învățămînt, de cultură, de sănătate.

În acești ani, peste 80% din întreaga populație a României s-a mutat în locuințe noi. Un fapt care caracterizează această situație este acela că astăzi la fiecare trei minute și jumătate dăm în folosință un apartament. Deci, și din acest punct de vedere, cred că România se numără printre puținele țări cu asemenea realizări.

O dată cu efortul pentru dezvoltarea țării, am acordat o atenție permanentă ridicării nivelului de trai al poporului. Venitul național a crescut, față de 1945, de 32 de ori, iar fondul de consum de peste 8 ori. Și consumul concret, de produse agroalimentare și industriale, a crescut de cîteva ori în comparație cu trecutul. România se numără astăzi printre primele 10 țări din lume în ce privește consumul de calorii pe locuitor.

Desigur, vreau să declar deschis că nu considerăm că am realizat tot ceea ce era posibil ; am făcut și unele

greșeli, au fost și o serie de lipsuri în toți acești ani, dar, pe ansamblu, am parcurs un drum care înseamnă trecerea, în această perioadă, prin cîteva etape istorice de dezvoltare — de la societatea capitalistă-moșierească, cu multe rămășițe feudale, la societatea socialistă multilateral dezvoltată. Ați vizitat țara noastră și ați putut să cunoașteți cîte ceva din realizările României. Știm că mai avem multe de făcut pentru a realiza obiectivele ce ni le-am propus în ce privește dezvoltarea patriei noastre și ridicarea nivelului de trai al poporului.

Avem în vedere ca, pînă în 1990, România să parcurgă o nouă etapă și să consolidăm poziția ei de țară mediu dezvoltată, din toate punctele de vedere. Continuînd dezvoltarea forțelor de producție, vom pune accentul pe caracterul intensiv al dezvoltării industriei și agriculturii, pe ridicarea calității și a nivelului tehnic. Dorim să ne angajăm cu toate forțele în realizarea noii revoluții industriale, avînd în vedere forța materială și științifică de care dispunem acum. Facem totul pentru a realiza — desigur, în colaborare și cu alte țări — o înscriere a României în dezvoltarea modernă, pe baza dezvoltării electronicii, a robotizării, a automatizării generale a proceselor de producție.

Avem un vast program de lucrări de irigații și îmbunătățiri funciare, care necesită investiții de circa 10 miliarde de dolari, dar care va face ca, în 1990, România să aibă circa 60% din suprafața arabilă irigată, să dispună de o agricultură modernă, care să asigure din plin întregul necesar de aprovizionare al economiei naționale, precum și ceva disponibilități pentru export.

Vom continua să punem pe primul plan ridicarea nivelului de trai al poporului, considerînd că esența societății noastre socialiste este asigurarea bunăstării și fericirii omului sub toate aspectele — atît materiale, cît și spirituale.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, criza economică mondială, care a lovit majoritatea țărilor lumii, s-a făcut simțită și în Franța, și în România. Care sînt consecințele acestei crize și care sînt, domnule președinte, măsurile adoptate de țara dumneavoastră pentru a înlătura efectele crizei sau pentru a-i reduce influența ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, criza economică mondială a lovit, practic, toate statele lumii. Cel mai grav însă a lovit țările în curs de dezvoltare, a căror situație a continuat să se înrăutățească foarte mult, mărindu-se decalajul între țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare.

Fără îndoială că această criză s-a făcut simțită și în România. Ea s-a reflectat, în primul rînd, în faptul că, în primii doi ani ai actualului cincinal, ritmul de creștere a fost de circa 2,8%. Aceasta s-a datorat și măsurilor pe care le-am luat în țară pentru reducerea dependenței față de unele importuri, pentru o integrare mai mare a producției. Pe de altă parte, am acționat pentru dezvoltarea mai puternică a bazei de materii prime și de energie în țară.

Anul 1983 a dus la creșterea producției în țara noastră cu 4,8%, iar pe primele 6 luni ale acestui an cu circa 5%, ceea ce înseamnă că, pe ansamblu, am depășit în bună parte greutățile provocate de criza economică, precum și de unele probleme proprii ale dezvoltării noastre.

Am acționat pentru creșterea și modernizarea în continuare a forțelor de producție ale țării, alocînd sume importante pentru dezvoltare și asigurînd, pe această bază, realizarea unui vast program de investiții industriale, agricole și social-culturale. Am făcut anumite corectări în sensul destinației investițiilor, îndreptîndu-le mai mult spre domeniul materiilor prime și energiei și spre realizarea programului pentru agricultură, de care am vorbit.

Despre forța economiei noastre socialiste și despre faptul că am depășit, în linii generale, greutățile provocate de criză vorbește și faptul că, începînd din septembrie

1983, am trecut la majorarea retribuției reale a tuturor oamenilor muncii. Aceasta s-a încheiat la 1 august anul acesta, cînd toate categoriile de oameni ai muncii primesc retribuția majorată. După calculele preliminare, s-a realizat ceva mai mult decît am prevăzut, retribuția reală crescînd cu 5,6% în comparație cu anul 1980. De asemenea, am majorat pensiile tuturor categoriilor de pensionari cu circa 5% — mă refer la majorarea reală a pensiilor.

Anul acesta, prin măsurile adoptate pînă acum, nu am permis nici un fel de creștere a prețurilor. Pe primele 6 luni, prețurile la piața neorganizată — sau, cum se spune în Occident, pe piața liberă — sînt cu un procent și ceva mai mici decît cele din 1983, în condițiile creșterii cantităților de produse vîndute de producători. Această scădere a prețurilor, mai cu seamă la produsele agroalimentare, a fost posibilă datorită faptului că am asigurat, prin comerțul de stat, o aprovizionare bună a populației.

Așa cum am mai menționat, avem în vedere ca, pînă la sfîrșitul anului, să realizăm o creștere a producției în industrie de circa 6%. Producția agricolă se pare că va fi bună. În orice caz, deja la culturile de vară putem spune că avem cele mai bune recolte de pînă acum, iar culturile de toamnă se prezintă, de asemenea, bine. Avem deci condițiile necesare ca să încheiem anul sărbătorii noastre naționale cu realizări bune în toate sectoarele și să privim cu încredere perspectivele dezvoltării viitoare.

ÎNTREBARE : *Cum apreciați, domnule președinte, actuala situație din Europa, în condițiile în care, pe continentul pe care se află atît Franța, cît și România, continuă să se acumuleze cantități uriașe de arme, îndeosebi nucleare ? Considerați că există posibilitatea opririi acestui curs periculos al înarmărilor și să se obțină progrese reale în eliberarea continentului european de armele nucleare ?*

RĂSPUNS : Aș dori să subliniez, în primul rînd, că ne aflăm într-o perioadă de încordare internațională foarte gravă, cum nu a mai fost de la terminarea celui de-al doilea război mondial. Această gravitate este accentuată îndeosebi de înarmările nucleare, care duc la creșterea pericolului unui nou război mondial, ce, inevitabil, va fi un război cu arme nucleare.

Este bine cunoscut că oamenii de știință din întreaga lume, inclusiv cei sovietici și americani, apreciază că un război nuclear va duce la dispariția a înseși condițiilor vieții pe planeta noastră. De aceea, problema fundamentală a epocii noastre este oprirea cursei înarmărilor, în primul rînd nucleare, trecerea la dezarmarea nucleară și asigurarea păcii întregii lumi, a dreptului vital al oamenilor la viață, la existență, la libertate, la independență, la pace.

În mod deosebit trebuie să subliniez situația gravă din Europa, ca urmare a trecerii la amplasarea rachetelor S.U.A. în unele țări din Vestul continentului și a contramăsurilor anunțate de Uniunea Sovietică. Se spune că aceasta va mări securitatea, dar, de fapt, trebuie să arătăm deschis popoarelor că amplasarea de noi rachete, de diferite tipuri, nu face decît să crească pericolul distrugerii întregului continent european. Nu poate exista nici o justificare pentru aceste măsuri, nici măcar justificarea de a menține un echilibru între cele două părți, deoarece, după declarațiile oficiale, S.U.A. și Uniunea Sovietică dețin armamente nucleare în stare să distrugă de cel puțin 10 ori omenirea. În asemenea împrejurări, cîteva sute de rachete în minus sau în plus nu mai pot afecta raportul de forțe între cele două părți — omenirea nu poate fi distrusă decît o singură dată !

Noi considerăm că este în interesul popoarelor europene de a face totul pentru oprirea amplasării rachetelor americane și a contramăsurilor anunțate de Uniunea So-

vietică, pentru reluarea tratativelor și realizarea unui acord privind eliminarea tuturor rachetelor cu rază medie de acțiune din Europa — în perspectivă mă gîndesc și la rachetele Franței și Angliei — și a tuturor armelor nucleare. Numai o asemenea cale poate mări gradul de securitate pentru popoarele din Europa !

De asemenea, considerăm că este necesar să se acționeze pentru diminuarea caracterului militar al celor două blocuri militare — N.A.T.O. și Pactul de la Varșovia — și pentru lichidarea concomitentă a ambelor blocuri militare. Să realizăm în Europa relații noi de colaborare, pe baza egalității, respectului independenței, neamestecului în treburile interne, deoarece numai pe această cale viața popoarelor europene, ca, de altfel, a tuturor popoarelor lumii, poate fi asigurată !

Acordăm o mare însemnătate Conferinței de la Stockholm pentru încredere, securitate și dezarmare, precum și Conferinței de la Viena în problemele dezarmării în centrul Europei. Ne pronunțăm pentru realizarea în Balcani a unei zone fără arme nucleare și baze străine. Sîntem pentru o Europă unită, bazată pe respectarea diversității orînduirilor sociale, pe o colaborare reciproc avantajoasă. Europa, care a dat mult civilizației, are încă un rol important în viața internațională. Ea poate contribui mult la soluționarea problemelor grave ale lumii contemporane, la politica de pace, la lichidarea subdezvoltării și realizarea noii ordini economice internaționale, la făurirea unei lumi mai bune și mai drepte, în care fiecare națiune să se poată dezvolta liber, așa cum dorește, fără nici un amestec din afară.

ÎNTREBARE : *Dumneavoastră sînteți un partizan activ al dezvoltării relațiilor cu toate țările lumii, pe baza deplinei egalități, a respectului reciproc și neamestecului în treburile interne ale altor state. Apreciați, domnule președinte, că dialogul direct, contactele și schimburile de*

opinii dintre șefii de state și guverne reprezintă modalități de impulsionare a vieții politice internaționale ?

RĂSPUNS : Într-adevăr, România se pronunță ferm și dezvoltă larg relațiile cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Considerăm că în epoca noastră și o lungă perioadă de acum încolo vor continua să existe state cu orînduiri sociale diferite — și trebuie să se acționeze pentru dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre ele, respectîndu-se orînduirea și dreptul la dezvoltare independentă a fiecărui popor. De fapt, trebuie să spunem deschis că una din cauzele încordării actuale o constituie nerespectarea independenței și drepturilor popoarelor la dezvoltare liberă, încercările de amestec în treburile altor popoare și de a impune voința unor state altor popoare mai mici. Or, este necesar să se înțeleagă că popoarele care și-au cîștigat independența, ca urmare a dispariției, în fapt, a sistemului colonial, nu vor mai admite niciodată să-și piardă această independență. Dimpotrivă, ele sînt hotărîte să acționeze și să facă totul pentru a-și consolida independența și pentru a-și asigura și o dezvoltare economico-socială liberă, independentă.

În această direcție consider că contactele directe dintre state, convorbirile — inclusiv la nivelul cel mai înalt — dintre șefii de state și de guverne au o mare însemnătate pentru depășirea problemelor complicate, pentru soluționarea lor în interesul politicii de destindere, de independență, de progres economico-social și de pace.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, relațiile franco-române, în cele mai diverse domenii, au un caracter tradițional și amical, atît datorită vechimii, cît și continuității lor. Recent, ministrul francez al planului a venit în vizită în România. Noi am dori să cunoaștem care sînt perspectivele acestor relații economice româno-franceze ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, relațiile româno-franceze au un trecut foarte îndepărtat. Ele au devenit, cu adevărat, tradiționale. După al doilea război mondial s-au obținut realizări importante în dezvoltarea pe baze noi a colaborării româno-franceze. Anii deceniilor 6 și 7 au constituit, din acest punct de vedere, anii unor progrese însemnate în realizarea unei cooperări largi în cîteva domenii importante — inclusiv în domeniul electronicii, al calculatoarelor — dintre România și Franța.

Într-adevăr, recent a vizitat România ministrul planificării și amenajării teritoriale din Franța, iar în prima parte a anului un prim viceprim-ministru român a fost în Franța. A avut loc și sesiunea Comisiei mixte guvernamentale de colaborare economică și tehnico-științifică româno-franceză. Cu aceste prilejuri s-au discutat problemele dezvoltării în continuare a colaborării și cooperării dintre România și Franța. S-a constatat că există încă mari posibilități în această direcție și s-au stabilit o serie de acțiuni concrete în acest sens. Sperăm că vom acționa și de o parte, și de alta — și, în ce ne privește, sîntem ferm hotărîți să facem totul pentru a da noi dimensiuni cooperării în producție, pentru a lărgi și mai mult conlucrarea dintre România și Franța în realizarea unor produse pe bază de cooperare, precum și cooperarea pe terțe piețe.

Considerăm că, tocmai în actualele împrejurări ale crizei economice, ale situației generale economice grave, este necesar să intensificăm această colaborare, deoarece numai astfel vom putea să contribuim la depășirea crizei economice, la soluționarea problemelor subdezvoltării, inclusiv la realizarea unei noi ordini economice internaționale.

ÎNTREBARE : *Mulțumindu-vă, domnule președinte, pentru amabilitatea de a răspunde întrebărilor noastre, am dori să profităm de acest prilej pentru a vă ruga să adresați un mesaj poporului francez și — dacă puteți — președintelui Franței.*

RĂSPUNS : Doresc să adresez, în acest cadru, președintelui François Mitterrand cele mai bune urări de succes în întreaga sa activitate.

Aș dori, de asemenea, să adresez cititorilor revistei dumneavoastră și poporului prieten francez cele mai bune urări de bunăstare, de prosperitate și pace.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI FRANCEZ „LE FIGARO"

— *8 august 1984* —

ÎNTREBARE : *În momentul în care România se pregătește să sărbătorească a 40-a aniversare a eliberării sale, care sînt principalele realizări și perspectivele de dezvoltare ale țării dumneavoastră ? În acest context, v-am ruga să vă referiți și la problema datoriilor externe, problemă care, în actualele împrejurări ale crizei economice mondiale, preocupă numeroase țări ale lumii. Este România pe cale să-și rezolve datoriile externe și în ce fel ?*

RĂSPUNS : România va sărbători în această lună 40 de ani de la revoluția de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă. Întîmpinăm această aniversare cu rezultate foarte importante, în toate domeniile. Venitul național este în acest an de 32 de ori mai mare decît în 1945, iar producția industrială de peste 100 de ori mai mare. Sînt ramuri, cum este chimia, care au crescut de peste 1 000 de ori, dar aceasta arată nivelul scăzut al industriei noastre de atunci. Industria construcțiilor de mașini a crescut de peste 400 de ori, iar industria metalurgică de peste 100 de ori. Din punctul de vedere al pro-

ducției de metal pe locuitor ocupăm locul 8 în lume. Producția agricolă este de peste 7 ori mai mare decît în 1945.

Totodată, am reușit să dezvoltăm puternic știința, învățămîntul, cultura. Considerăm că aceste sectoare au un rol determinant în asigurarea progresului fiecărui popor și, mai cu seamă, în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o realizăm în România.

Pe baza creșterii puternice a forțelor de producție, a dezvoltării susținute a economiei naționale, am putut realiza mijloacele materiale și financiare necesare asigurării progresului economic și social al întregii țări. În ultimii 20 de ani am alocat, anual, circa o treime din venitul național în scopul dezvoltării. În același timp, am acordat fonduri importante pentru creșterea nivelului de trai al poporului. Se pot vedea construcțiile industriale, agricole, social-culturale, inclusiv locuințele, ridicate în acești ani în întreaga țară. Cel mai bine vorbește despre aceasta faptul că peste 80% din populația țării s-a mutat în locuințe noi. Realizăm astăzi la fiecare trei minute și jumătate un apartament, pe care-l dăm în folosință.

Ne propunem să continuăm acest ritm de dezvoltare. Pentru Congresul al XIII-lea am elaborat deja Directivele dezvoltării economico-sociale a țării în perioada următoare, pe care le vom publica la începutul lunii septembrie.

În ce privește problema datoriilor și a crizei economice mondiale. Așa cum este bine cunoscut, criza economică a afectat toate țările, iar politica monetară financiară internațională, îndeosebi rata excesiv de mare a dobînzilor, a produs multe greutăți, mai ales țărilor în curs de dezvoltare.

În aceste condiții, România a luat o serie de măsuri pentru a asigura continuarea activității economice și depășirea influențelor crizei. În anii 1981—1982 am realizat un ritm de creștere de 2,8%, în 1983 de 4,8%, iar pe primele 6 luni din acest an un ritm de circa 5%; avem

perspective să încheiem anul în curs cu un ritm de dezvoltare a industriei de circa 6%.

Am reușit să achităm o parte importantă din datoriile externe. Ne-am propus ca în cîțiva ani să lichidăm complet — poate chiar înainte de termen — toate aceste datorii. Și realizăm aceasta avînd în vedere dobînzile excesiv de mari, care fac, practic, inacceptabile creditele.

Economia noastră națională dispune de forța necesară care ne dă posibilitatea să realizăm acest obiectiv și să ne asigurăm, totodată, și mijloacele necesare dezvoltării economico-sociale, inclusiv ridicării nivelului de trai al poporului. Pentru a exemplifica acest lucru voi da un exemplu. Începînd din septembrie 1983, am trecut la majorarea retribuțiilor tuturor categoriilor de oameni ai muncii și a pensiilor. Această majorare s-a încheiat la 1 august anul acesta. În urma acestei majorări, retribuția reală a întregului personal muncitor crește cu circa 5,6%, iar pensiile reale cu circa 5%. În acest cadru, cresc ceva mai mult retribuțiile mai mici și pensiile mai mici. Însăși realizarea acestor măsuri, în condițiile cînd în multe țări, inclusiv dezvoltate, are loc o reducere a veniturilor oamenilor muncii, demonstrează forța economiei noastre socialiste, capacitatea ei de a depăși greutățile și de a asigura dezvoltarea în continuare a întregii țări.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, ați inaugurat recent Canalul Dunăre—Marea Neagră. Este o mare operă românească. Această operă mare va permite o dezvoltare foarte puternică a comerțului României cu alte țări. Legat de aceasta, se are în vedere și dezvoltarea în continuare a portului Constanța, pentru a-l transforma într-un mare port de comerț internațional, pentru dezvoltarea comerțului liber internațional?*

RĂSPUNS: Într-adevăr, în acest an am dat în folosință Canalul Dunăre—Marea Neagră, a cărui realizare a început în 1977 și a cerut eforturi însemnate din partea întregului nostru popor. Construind Canalul Dunăre—

Marea Neagră, am avut, în primul rînd, în vedere necesitatea de a satisface cerințele proprii ale economiei naționale, dar am avut, totodată, în vedere și crearea condițiilor pentru folosirea acestei linii de comunicație pentru dezvoltarea comerțului internațional. Vrem să completăm acest canal cu o linie de feribot spre Turcia și să scurtăm astfel mult drumul spre Orientul Mijlociu.

Vom asigura, de asemenea, dezvoltarea portului Constanța pînă la un nivel de circa 150 000 000 de tone capacitate și avem în vedere ca o parte din această capacitate, cu spațiul necesar, să fie alocată pentru o zonă a comerțului liber. Discutăm deja cu unele companii și state în vederea realizării unor înțelegeri în această privință. Deși canalul abia a intrat în funcțiune, există însă un interes manifestat de multe țări și multe companii străine pentru realizarea unor asemenea înțelegeri.

ÎNTREBARE : *Poate fi considerată construcția canalului o modalitate pentru țara dumneavoastră de a-și afirma încă o dată politica de independență ?*

RĂSPUNS : Nu aș putea spune că construirea canalului este un mijloc de afirmare a independenței. Canalul este o cale de comunicație pe teritoriul României și este o măsură de interes economic. Desigur, dezvoltarea și consolidarea economico-socială a țării duc implicit la consolidarea independenței naționale și a politicii internaționale a României de colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Aș dori să precizez că, în general, în relațiile noastre internaționale practicăm un comerț liber, bazat pe principiile egalității și avantajului reciproc, care să excludă amestecul în treburile interne. Realizarea în portul Constanța a unei zone pentru companiile internaționale vine tocmai să faciliteze și să promoveze aceste relații internaționale.

ÎNTREBARE : *În legătură cu problema asigurării și respectării independenței popoarelor — la care știm că*

țineți foarte mult —, dumneavoastră ați declarat, în mai multe rînduri, că orice popor, ocupat de un altul, are datoria să se apere. Este aceasta o condamnare a tuturor intervențiilor militare care au loc în diferite regiuni ale lumii ?

RĂSPUNS : În general, România a cunoscut ea însăși, mult timp, dominația străină, a luptat cu toate forțele pentru a-și cuceri independența. De aceea, țara noastră a sprijinit și sprijină activ lupta de eliberare națională a popoarelor. Am acordat un puternic sprijin multor popoare din Africa în lupta lor — inclusiv armată — pentru a-și cuceri independența. Sprijinim activ S.W.A.P.O. în lupta sa pentru independența Namibiei.

Noi considerăm că teza teoretică, mai veche, după care orice asuprire a unui popor este inacceptabilă și înseamnă, de fapt, o încălcare brutală a drepturilor omului și ale popoarelor are, în epoca noastră, o însemnătate și mai mare. Un popor care asuprește alte popoare, pînă la urmă, nici el nu poate fi liber pe deplin. Deci, repet, noi considerăm că popoarele care se află sub dominație străină au dreptul să folosească toate căile pe care le consideră necesare pentru a-și cuceri și consolida independența națională.

ÎNTREBARE : *România — ca și Franța — face parte din Europa. Care este concepția dumneavoastră cu privire la o Europă unită ? Pot exista „două Europe" fără un pericol de conflict ?*

RĂSPUNS : În primul rînd, ar trebui să mă refer — chiar foarte succint — la problemele deosebit de grave din Europa, la pericolul distrugerii continentului european ca urmare a folosirii armelor nucleare. De aceea, noi considerăm că este necesar să facem totul pentru a salva Europa de la distrugere, pentru a asigura popoarelor europene condițiile necesare dezvoltării economico-sociale, în conformitate cu propria lor voință.

În acest cadru, apreciem că împărțirea Europei în

blocuri militare și în blocuri economice nu corespunde intereselor popoarelor europene. Într-un anumit sens, Europa s-a dezvoltat de-a lungul istoriei într-o deplină unitate. Progresele realizate de Europa se datoresc tocmai acestei colaborări care a existat. Or, pentru prezentul și viitorul Europei este necesar să se dezvolte o unitate mai puternică, o unitate nouă, bazată pe respectul diversității orînduirilor sociale, dar care să pornească de la interesele comune de a asigura popoarelor europene independența, dezvoltarea economico-socială, bunăstarea și pacea. Numai unite popoarele europene pot să-și asigure un viitor mai bun, de deplină libertate și egalitate!

ÎNTREBARE: *Poziția dumneavoastră în privința blocurilor militare este foarte fermă, de mulți ani. Dacă îmi permiteți, aș dori să menționez că România face parte din Tratatul de la Varșovia, care este și el un bloc militar. Nu există aici o contradicție?*

RĂSPUNS: Da, într-adevăr, România este membră a Pactului de la Varșovia, dar ne-am pronunțat întotdeauna — și ne pronunțăm și acum — pentru desființarea concomitentă a celor două pacte militare. Nu este posibilă o desființare unilaterală sau o retragere unilaterală; considerăm însă că trebuie să facem totul pentru a se depăși etapa blocurilor, care, în general, nu au fost necesare niciodată, și cu atît mai mult astăzi. De altfel, trebuie să menționez că țările socialiste din Pactul de la Varșovia se pronunță, în totalitatea lor, pentru desființarea concomitentă a celor două blocuri militare.

ÎNTREBARE: *Din acest punct de vedere — al existenței blocurilor militare și, mai ales, al politicii de înarmări — vi se pare, domnule președinte, că pacea mondială este amenințată?*

RĂSPUNS: Pacea mondială este foarte grav amenințată ca urmare a cursei înarmărilor, a înarmărilor nucleare, a trecerii la amplasarea rachetelor americane în Europa și a contramăsurilor luate de Uniunea Sovietică.

De aceea, problema fundamentală a epocii noastre este aceea de a opri cursa înarmărilor, în primul rînd a celor nucleare, de a impune dezarmarea, retragerea armelor nucleare din Europa și, în acest cadru, și reluarea tratativelor dintre Uniunea Sovietică și S.U.A., precum și asumarea unor răspunderi mai mari de către țările europene în soluționarea acestor probleme, avînd în vedere că sînt în pericol, în primul rînd, existența și viața popoarelor europene.

ÎNTREBARE: *În ce privește relațiile României cu Franța, apreciați, domnule președinte, că aceste relații sînt acum bune, sau sînt afectate de unele divergențe de opinii?*

RĂSPUNS: Relațiile dintre România și Franța pot fi caracterizate ca bune. Ele se bazează pe îndelungate tradiții, pe faptul că, în multe momente istorice ale dezvoltării României, Franța a acordat un sprijin puternic țării noastre, iar după al doilea război mondial — îndeosebi în deceniile al șaselea și al șaptelea —, colaborarea româno-franceză, inclusiv cooperarea în producție, au ajuns la un nivel foarte înalt. Noi dorim, desigur, să acționăm în continuare pentru dezvoltarea și ridicarea acestor relații la un nivel tot mai înalt.

ÎNTREBARE: *Vizita în România a președintelui Mitterrand este programată în curînd? În ce stare de spirit și cu ce speranțe abordați această vizită?*

RĂSPUNS: Într-adevăr, în principiu, este stabilită vizita președintelui Mitterrand în toamna acestui an, deși nu s-a precizat încă în ce perioadă să aibă loc. Noi privim această vizită ca un moment important în relațiile dintre România și Franța. Pornind de la ceea ce am menționat mai înainte, de la dorința de a identifica noi posibilități de dezvoltare a colaborării și cooperării bilaterale — în

domeniile economic, tehnic, științific, cultural, al schimburilor tot mai largi între popoarele noastre — și, desigur, de la necesitatea discutării unor probleme grave ale situației internaționale, considerăm că această vizită va putea reprezenta un nou moment important, care va deschide noi perspective relațiilor dintre România și Franța.

Doresc să folosesc acest prilej pentru a adresa cititorilor ziarului dumneavoastră și întregului popor prieten francez salutul nostru cordial și cele mai bune urări de progres, prosperitate și pace.

INTERVIU ACORDAT PENTRU SOCIETATEA JAPONEZĂ DE TELEVIZIUNE „ALL NIPPON NEWS NETWORK"

— 10 august 1984 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, interzicerea armelor nucleare și dezarmarea generală sînt dorințe de importanță capitală ale lumii noastre. Totuși, convorbirile dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite privind dezarmarea nu vin în întîmpinarea speranțelor omenirii, iar confruntarea pare să devină mai acută decît oricînd. Vă rugăm să ne prezentați opinia dumneavoastră față de această situație. Ce măsuri ar putea fi întreprinse pentru reluarea cu succes a tratativelor ?*

RĂSPUNS : Intensificarea cursei înarmărilor, și îndeosebi a înarmărilor nucleare, a dus la creșterea considerabilă a pericolului unui nou război mondial, care, în mod inevitabil, s-ar transforma într-un război termonuclear. Într-un asemenea război nu vor exista nici învinși, nici învingători și, avînd în vedere caracterul deosebit al armelor nucleare, este în pericol însăși existența civilizației și a vieții pe planeta noastră.

De aceea, problema fundamentală a epocii noastre este aceea a dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nu-

cleare, apărarea dreptului suprem al oamenilor la viață, la existență, la pace.

Avînd în vedere trecerea la amplasarea de către Statele Unite ale Americii a rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune în Europa și la realizarea de către Uniunea Sovietică a contramăsurilor nucleare, situația s-a agravat și mai mult. Considerăm că este necesar să se facă totul pentru oprirea amplasării rachetelor americane și a contramăsurilor sovietice, pentru reluarea negocierilor dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii, în vederea realizării unui acord privind eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune și apoi a tuturor armelor nucleare. În general, considerăm că este necesar ca aceste două mari puteri nucleare să reia tratativele în toate domeniile armelor nucleare și să se ajungă la o conferință, cu participarea tuturor statelor nucleare, în vederea opririi producerii de noi arme nucleare, a trecerii la reducerea treptată, pînă la eliminarea completă, a armamentelor nucleare.

Avînd în vedere că armele nucleare pun în pericol viața tuturor popoarelor, considerăm că toți șefii de state, toate guvernele și toți oamenii politici, toate popoarele trebuie să-și asume o răspundere mai mare și să acționeze pentru realizarea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, pentru asigurarea păcii. Aceasta răspunde intereselor fiecărui popor, ale păcii și colaborării internaționale.

ÎNTREBARE : *Știm că România face parte din Tratatul de la Varșovia și, în același timp, desfășoară o politică proprie, de pe o poziție independentă. Care este, domnule președinte, opinia dumneavoastră în această chestiune ?*

RĂSPUNS : Înființarea blocurilor militare a avut loc într-o perioadă a „războiului rece". Se poate spune că nici chiar în acele împrejurări nu erau necesare aceste blocuri militare, iar în condițiile de astăzi, existența blocu-

rilor militare nu face decît să mărească pericolul încordării și războiului.

Într-adevăr, România este membră a Tratatului de la Varșovia, dar acționează în mod ferm pentru a se ajunge la diminuarea continuă a rolului blocurilor militare și la desființarea concomitentă a celor două blocuri.

În acest sens, aș dori să menționez că statele participante la Tratatul de la Varșovia s-au pronunțat de mai multe ori, inclusiv în acest an, pentru desființarea concomitentă a celor două blocuri militare.

Subliniez, încă o dată, că este necesar să realizăm asemenea relații de încredere și colaborare care să ducă la eliminarea blocurilor militare, și în Europa, dar și în alte părți ale lumii.

ÎNTREBARE : *Cum apreciați, domnule președinte, stadiul actual al relațiilor româno-japoneze și cum vedeți evoluția lor viitoare ?*

RĂSPUNS : Relațiile româno-japoneze au cunoscut o dezvoltare puternică în multe domenii de activitate, și în primul rînd în domeniul economic. Consider însă că sînt încă mari posibilități pentru o extindere a acestei colaborări, în interesul celor două țări și popoare.

În același timp, aș dori să menționez contactele la diferite niveluri existente între statele noastre, pozițiile apropiate și — cîteodată — chiar identice asupra unor probleme internaționale. Îndeosebi aș menționa pozițiile identice cu privire la necesitatea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, la promovarea unei politici de colaborare, la asigurarea păcii întregii lumi.

Pe această bază, considerăm că popoarele noastre, guvernele celor două țări pot să-și aducă o contribuție importantă la soluționarea gravelor probleme internaționale, la reluarea politicii de destindere, de colaborare, de independență a popoarelor și de pace.

Aș dori să urez poporului japonez multă prosperitate și pace !

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI „JORNAL DO BRASIL" DIN BRAZILIA

— 10 august 1984 —

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, dumneavoastră acordați o atenție deosebită problemelor legate de cursa înarmărilor și negocierilor de dezarmare. Am fi bucuroși să ne expuneți opinia dumneavoastră asupra importanței și urgenței acestor probleme în situația internațională actuală.*

RĂSPUNS: În viața internațională s-a ajuns la o încordare deosebit de gravă, ca urmare a politicii de menținere și reîmpărțire a zonelor de influență, a politicii de forță și de amenințare cu forța, a intensificării fără precedent a cursei înarmărilor, îndeosebi a înarmărilor nucleare.

După declarațiile oficiale, armamentele nucleare deținute astăzi de cele două mari puteri pot distruge de mai multe ori întreaga omenire. În asemenea împrejurări, problema fundamentală a epocii noastre este aceea a opririi cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, asigurarea dreptului suprem al popoarelor la existență, la viață, la independență și la pace.

Considerăm că nu există nici un fel de justificare pentru continuarea înarmărilor în general și a înarmărilor nucleare în special. Fără nici o îndoială că este necesar ca realizarea dezarmării să ducă la asigurarea unui echilibru între cele două părți, dar acesta trebuie să se realizeze nu prin noi armamente, ci prin reducerea celor existente la un nivel cît mai scăzut.

Considerăm că este necesar să fie reluate negocierile dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii, să se ajungă la negocieri cu participarea tuturor țărilor nucleare.

În același timp, acordăm o mare însemnătate Comitetului de dezarmare de la Geneva, deoarece problemele dezarmării, ale dezarmării nucleare, interesează deopotrivă toate națiunile lumii, avînd în vedere că un eventual război nuclear pune în primejdie viața și existența întregii omeniri. De aceea, este necesar ca toate popoarele, conducătorii de state și de guverne, toți oamenii politici să acționeze cu toată hotărîrea, să-și asume o răspundere mai mare și directă în ce privește realizarea dezarmării și asigurarea păcii.

ÎNTREBARE: *Care este părerea dumneavoastră cu privire la consecințele pe plan european, și chiar mondial, ale instalării în Europa, de către S.U.A., a rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune, precum și ale contramăsurilor Uniunii Sovietice?*

RĂSPUNS: Trecerea la amplasarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune, de către S.U.A., în unele țări din Vestul Europei și, ca urmare, la contramăsurile nucleare anunțate de Uniunea Sovietică a creat o situație deosebit de gravă în Europa și în întreaga lume. De fapt, aceasta duce la creșterea puternică a pericolului unui război nuclear mondial.

În asemenea împrejurări considerăm că este necesar să se facă totul pentru oprirea realizării acestor măsuri — și de către o parte, și de alta —, pentru reluarea nego-

cierilor dintre Uniunea Sovietică și S.U.A., în vederea eliminării totale a rachetelor cu rază medie de acțiune și, apoi, a tuturor armelor nucleare.

Avînd în vedere că rachetele nucleare de care am vorbit se amplasează în țările europene, considerăm că statele continentului european au o răspundere deosebită și trebuie să participe direct, într-o formă sau alta, la realizarea acordurilor necesare eliminării acestor rachete, a armelor nucleare în general. Așa cum am menționat, de altfel, consider că popoarele nu trebuie să aștepte numai negocierile dintre marile puteri, ci să-și asume răspunderea directă, să participe cu întreaga forță la realizarea dezarmării și asigurarea păcii.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, considerați compatibile hotărîrile adoptate de puterile nucleare de a instala arme nucleare pe teritoriul altor state cu obligațiile pe care aceste puteri și le-au asumat prin Tratatul de neproliferare a armelor atomice ?*

RĂSPUNS : Amplasarea de rachete și de arme nucleare, în general, pe teritoriul altor state înseamnă, de fapt, o proliferare a armelor nucleare, o încălcare a acordurilor privind neproliferarea armelor nucleare și, ca atare, lărgirea numărului statelor care posedă de fapt arme nucleare. Aceasta deoarece prezența armelor nucleare într-un șir de state înseamnă, de fapt, că statele respective își asumă un rol direct în folosirea acestor arme și astfel, indirect, ele devin posesoare de arme nucleare.

Considerăm că este necesar ca statele care au semnat Tratatul de neproliferare să ceară, în conformitate cu prevederile acestuia, o conferință specială pentru a analiza noua situație și a trage concluziile corespunzătoare. Desigur, în primul rînd ar fi necesar să se ceară retragerea tuturor armelor nucleare de pe teritoriul altor state. Dacă nu se va ajunge la o asemenea înțelegere, fără nici o îndoială că o serie de alte state vor avea pe deplin dreptul să-și reconsidere poziția lor față de acest tratat.

Dar, repet, avînd în vedere gravitatea și pericolul armelor nucleare, este necesar să se facă totul pentru a se retrage aceste arme nucleare de pe teritoriul altor state și, în general, pentru trecerea la reducerea armelor nucleare de către statele posesoare și producătoare, pînă la eliminarea lor.

ÎNTREBARE : *În mai multe rînduri, dumneavoastră personal și parlamentul român ați adresat mesaje și apeluri celor două mari puteri nucleare — Statele Unite și U.R.S.S. —, altor state, atît din Vest, cît și din Est, pentru a angaja negocieri concrete de dezarmare, în primul rînd nucleară. Care este, în opinia dumneavoastră, rolul pe care il au de jucat in acest sens parlamentele, forțele politice și opinia publică ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România a prezentat o serie de propuneri privind problemele dezarmării, și în primul rînd ale dezarmării nucleare, s-a adresat direct celor două mari puteri și altor state în această problemă. Parlamentul român a adresat, în cîteva rînduri, mesaje conducătorilor de state și parlamentelor din celelalte țări în vederea opririi cursei înarmărilor, pentru a face totul în vederea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, pentru asigurarea dreptului suprem al oamenilor și popoarelor la existență, la viață, la independență și la pace.

Consider că opinia publică mondială, popoarele și — în acest context — și parlamentele, ca reprezentante ale maselor populare, ale popoarelor, au un rol foarte important în a determina guvernele să acționeze în direcția dezarmării, pentru apărarea păcii. Repet însă, aceasta presupune ca parlamentele, opinia publică, forțele politice, popoarele înseși să înțeleagă gravitatea situației și să acționeze cu toată hotărîrea pentru a opri drumul spre catastrofa nucleară, pentru a asigura pacea.

ÎNTREBARE : *Se vorbește adesea de răspunderea deosebită care incumbă țărilor posesoare de arme nucleare în domeniul dezarmării nucleare. Cititorii noștri ar dori*

să cunoască opinia dumneavoastră asupra rolului pe care pot să-l joace țări neposesoare de arme nucleare, ca România și Brazilia, în aceste negocieri.

RĂSPUNS : Am menționat, la întrebările anterioare, necesitatea de a se face totul pentru reluarea negocierilor dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii, pentru participarea la negocieri și a celorlalte state nucleare, în vederea opririi cursei înarmărilor, a înarmărilor nucleare, pentru dezarmare și înlăturarea pericolului unui război nuclear.

Am menționat, de asemenea, necesitatea ca celelalte state să acționeze cu toată răspunderea pentru realizarea acestui obiectiv. În acest sens, consider că România și Brazilia, împreună cu alte state, pot și trebuie să acționeze cu mai mare forță și răspundere pentru a determina succesul acestor negocieri, atît la Conferința de la Geneva, la Organizația Națiunilor Unite, precum și în alte organisme internaționale din care țările noastre fac parte.

ÎNTREBARE : *Considerați că România s-ar simți obligată, ca și alte țări socialiste, să admită instalarea rachetelor cu rază medie de acțiune pe teritoriul ei ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat ferm împotriva armelor nucleare de orice fel, deci și a rachetelor cu rază medie de acțiune, și este hotărîtă să nu accepte pe teritoriul său nici un fel de arme nucleare. Noi considerăm că prezența armelor nucleare, de orice fel, pe teritoriul unor state — deci și pe teritoriul României — nu înseamnă mai multă securitate, ci, dimpotrivă, înseamnă creșterea pericolului de distrugere. Ca atare, garantarea securității și independenței popoarelor nu este legată de prezența armelor nucleare, ci de îndepărtarea acestor arme nucleare de pe teritoriul lor și de eliminarea totală a armelor nucleare din întreaga lume.

ÎNTREBARE : *Vă rugăm, domnule președinte, să prezentați cititorilor noștri concepția dumneavoastră cu privire la legătura dintre dezarmare și dezvoltare, modul în care măsurile concrete de dezarmare, în primul rînd nucleară, pot să contribuie la reducerea decalajelor dintre țările în curs de dezvoltare și țările dezvoltate.*

RĂSPUNS : După cum este bine cunoscut, cheltuielile militare au depășit 700 de miliarde de dolari. Este evident că uriașele cheltuieli militare au repercusiuni directe asupra dezvoltării economice și au contribuit mult la agravarea crizei economice mondiale, la înrăutățirea situației țărilor în curs de dezvoltare, la mărirea decalajelor între țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare.

Desigur, la această situație au contribuit și alți factori din viața mondială. Relațiile economice inechitabile, politica financiară mondială, dobînzile excesiv de mari au dus la această situație economică deosebit de gravă a țărilor în curs de dezvoltare.

Fără nici o îndoială că între aceste două fenomene, ca să le spun așa, ale vieții mondiale — dezarmarea și subdezvoltarea — există o interdependență strînsă. Această interdependență este legată și de faptul că o reducere a cheltuielilor militare ar putea crea mijloacele financiare necesare pentru ajutorarea țărilor în curs de dezvoltare, dar ar ajuta înseși țările dezvoltate la depășirea crizei, la reluarea activității economice generale.

În același timp, noi considerăm că este necesar să se ajungă la o soluție globală a problemelor subdezvoltării, inclusiv a problemei datoriilor externe ale țărilor în curs de dezvoltare. Avem în vedere, în primul rînd, o anulare a datoriilor pentru țările cele mai sărace, o reducere cu un procent important a datoriilor pentru un alt grup de țări, o reeșalonare generală a datoriilor țărilor în curs de dezvoltare pe o perioadă lungă, cu o dobîndă redusă sau chiar fără nici un fel de dobîndă. În același timp, ar fi necesar să se stabilească o limită maximă a dobînzilor, însă la un nivel rațional, să se găsească noi mijloace pentru sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare în vederea dezvol-

ţării lor economico-sociale. Aceasta corespunde nu numai intereselor ţărilor în curs de dezvoltare, dar şi ale ţărilor dezvoltate, pentru că numai pe această bază se va putea relua în mod normal activitatea economică şi depăşi criza, care are repercusiuni foarte grave asupra tuturor popoarelor.

În această direcţie considerăm că ţările în curs de dezvoltare ar trebui ca ele însele să acţioneze mai unite, să-şi elaboreze o strategie comună, atît în tratativele cu ţările dezvoltate, cît şi pentru conlucrarea dintre ele în vederea dezvoltării economico-sociale.

ÎNTREBARE : *La 23 August este sărbătorită o dată foarte importantă în istoria României. Cu acest prilej, poporul dumneavoastră va trece în revistă marile sale realizări dobîndite în aceşti ani. Vă gîndiţi, stimate domnule preşedinte, să folosiţi acest prilej pentru a vă adresa din nou lumii cu chemările şi propunerile de dezarmare şi pace de care aţi vorbit mai înainte ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, la 23 August sărbătorim 40 de ani de la revoluţia de eliberare socială şi naţională, antifascistă şi antiimperialistă. Întîmpinăm această sărbătoare cu rezultate remarcabile în dezvoltarea economico-socială a ţării. Spre exemplu, faţă de 1945, în acest an, producţia industrială este de peste 100 de ori mai mare, producţia agricolă — de 7 ori mai mare, produsul social — de 28 de ori, iar venitul naţional — de 32 de ori mai mare. Pe această bază am putut realiza mari dezvoltări şi construcţii — care pot fi văzute de oricine —, atît industriale, cît şi agricole, social-culturale şi de locuinţe.

În acelaşi timp, am putut asigura ridicarea continuă a nivelului de trai, material şi spiritual, al poporului. Chiar în condiţiile crizei mondiale din aceşti ani, cînd în cele mai multe ţări, inclusiv în ţările dezvoltate, a avut loc o reducere a veniturilor reale ale oamenilor muncii, România a alocat sume importante pentru creşterea retribuţiilor şi a pensiilor. La 1 august am încheiat măsurile

de creştere a retribuţiilor tuturor oamenilor muncii şi a pensiilor. Ca urmare, în acest an, retribuţia reală va fi cu 5,6% mai mare decît în 1980, iar pensiile vor fi cu 5% mai mari. Toate acestea demonstrează forţa economiei noastre şi justeţea politicii economice a partidului şi a guvernului României socialiste.

În ce priveşte problemele internaţionale. Am invitat la sărbătoarea noastră reprezentanţi din multe state — şi avem în vedere să ne referim, cu prilejul acestei sărbători, şi la situaţia internaţională, să ne adresăm din nou guvernelor şi popoarelor cu chemarea de a face totul pentru a asigura pacea, conlucrarea egală între naţiuni, independenţa popoarelor.

În încheiere, aş dori să adresez cititorilor ziarului dumneavoastră, precum şi întregului popor brazilian prieten urările noastre de progres, prosperitate şi pace.

INTERVIU
ACORDAT COTIDIANULUI ELVEŢIAN „BASLER ZEITUNG"

— *15 august 1984* —

ÎNTREBARE: *Domnule preşedinte, la 23 August România sărbătoreşte cea de-a 40-a aniversare a revoluţiei de eliberare socială şi naţională, antifascistă şi antiimperialistă. Cu ce realizări se prezintă ţara dumneavoastră la această sărbătoare ?*

RĂSPUNS : Republica Socialistă România sărbătoreşte 40 de ani de la revoluţia de eliberare socială şi naţională, antifascistă şi antiimperialistă de la 23 August 1944 cu realizări deosebite, în toate domeniile de activitate.

Producţia industrială a României este în acest an de peste 100 de ori mai mare decît în 1945, produsul social — de 28 de ori, iar venitul naţional — de 32 de ori mai mare. Şi în agricultură — care este cooperativizată sau cuprinsă în sectorul de stat — am realizat succese importante, obţinînd o creştere a producţiei de 7 ori mai mare faţă de cea din anul 1945.

Pe această bază am putut asigura dezvoltarea tuturor sectoarelor economico-sociale şi transformarea României dintr-o ţară agrară, cu o industrie şi o agricultură slab dez-

voltate, într-o ţară industrial-agrară, cu o industrie modernă şi o agricultură în plină dezvoltare.

Am făcut eforturi însemnate, alocînd, numai în ultimii 20 de ani, peste 33% din venitul naţional în scopul dezvoltării economico-sociale. Dar fără aceste eforturi nu am fi obţinut rezultatele de care am vorbit.

În acelaşi timp, am alocat mijloacele necesare ridicării continue a nivelului de trai, material şi spiritual, al poporului, realizînd un volum important de construcţii social-culturale, între care aş menţiona, îndeosebi, construcţiile de locuinţe, care au permis ca peste 80% din populaţia ţării să se mute, în această perioadă, în locuinţe noi.

Putem deci spune că întîmpinăm această mare aniversare cu rezultate care demonstrează atît forţa şi capacitatea creatoare a poporului român, cît şi faptul că, numai în condiţiile socialismului, poporul român, stăpîn pe destinele sale, a putut să realizeze, într-o perioadă scurtă, aceste mari transformări, care înseamnă mai multe etape istorice de dezvoltare — de la societatea burghezo-moşierească, cu puternice rămăşiţe feudale, la societatea socialistă multilateral dezvoltată de astăzi.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, în 1965 aţi devenit secretar general al Partidului Comunist Român şi, prin aceasta, aţi influenţat în mod esenţial evoluţia ţării dumneavoastră în ultimii 19 ani. Alături de ţelurile deja atinse, ce obiective rămîn în continuare în atenţie ? Ce probleme mai sînt de rezolvat ?*

RĂSPUNS : Realizările pe care le-am obţinut în anii construcţiei socialiste, şi în mod deosebit în ultimii 20 de ani, au creat o bază puternică — materială, tehnică şi ştiinţifică — pentru dezvoltarea în continuare a României şi realizarea obiectivelor Programului partidului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi crearea condiţiilor de a trece spre realizarea fazei superioare, a comunismului. Am realizat mult, dar mai avem încă un drum important de parcurs.

Sîntem preocupați, în primul rînd, de dezvoltarea mai puternică a bazei energetice și de materii prime, prin folosirea resurselor interne. Dorim, de asemenea, să ne înscriem activ în realizarea noii revoluții tehnice, pe baza electronizării, cibernetizării și robotizării industriei noastre, pentru ca aceasta să se situeze la nivelul celor mai dezvoltate industrii și să poată fi competitivă atît din punctul de vedere al calității, al nivelului tehnic al produselor, cît și din punctul de vedere al eficienței economice.

Avem un vast program de irigații și ameliorare a solului, care va asigura ca circa 60% din suprafața arabilă a țării să fie irigată, creînd astfel condițiile necesare ca, în orice condiții de climă, să avem producții sigure și stabile.

O mare însemnătate acordăm dezvoltării activității științifice, învățămîntului și culturii — factori hotărîtori pentru progresul fiecărui popor, dar mai cu seamă pentru realizarea societății socialiste. Am obținut și în aceste sectoare realizări importante. Dorim ca, în etapa următoare, să dăm o asemenea dimensiune activității de cercetare în toate sectoarele încît să putem asigura dezvoltarea țării pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane, în general.

Fără îndoială că și în continuare tot ceea ce vom realiza va fi destinat dezvoltării generale a țării și ridicării nivelului de trai, material și spiritual, al poporului.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, dumneavoastră v-ați pronunțat în permanență pentru limitarea cursei înarmărilor, iar după întreruperea negocierilor de la Geneva cu privire la rachetele cu rază medie de acțiune ați pledat pentru reluarea acestor negocieri. Vedeți în viitorul previzibil o posibilitate reală prin care să poată fi reluat procesul tratativelor dintre U.R.S.S. și S.U.A.?*

RĂSPUNS: Ne aflăm într-o etapă în care s-a ajuns la o încordare foarte gravă în relațiile internaționale. S-ar putea spune că niciodată, după al doilea război mondial,

nu ne-am aflat într-o asemenea perioadă de încordare. Între cauzele care au dus la aceasta este și intensificarea continuă a cursei înarmărilor, îndeosebi a înarmărilor nucleare, ceea ce a dus la creșterea pericolului unui nou război mondial, care, inevitabil, s-ar transforma într-un război termonuclear, ce va pune în primejdie existența tuturor popoarelor, a înseși vieții pe planeta noastră. Iată de ce problema fundamentală a epocii noastre este aceea a opririi cursei înarmărilor, și, desigur, în primul rînd a înarmărilor nucleare, asigurarea păcii.

Un rol deosebit în agravarea situației internaționale l-a avut trecerea la amplasarea rachetelor americane în unele țări din Vestul Europei și, ca urmare, la contramăsurile nucleare anunțate de Uniunea Sovietică. În fond, situația pe continentul european a devenit deosebit de gravă, avînd în vedere că aceste arme nucleare urmează să fie folosite numai în Europa și deci popoarele europene vor fi primele ce vor avea de suferit și care, de fapt, sînt în primejdie de a dispărea de pe planeta noastră.

De aceea, noi considerăm că este necesar să facem totul pentru a opri amplasarea rachetelor americane și realizarea contramăsurilor nucleare ale Uniunii Sovietice, pentru reluarea tratativelor dintre Uniunea Sovietică și S.U.A., în vederea realizării unui acord care să ducă la eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune și, în continuare, a tuturor armelor nucleare din Europa.

Considerăm că nu există nici un fel de justificare pentru a se continua acumularea de noi arme nucleare. După declarațiile oficiale, cele două părți, și în mod deosebit Uniunea Sovietică și S.U.A., dețin arme nucleare în stare să distrugă de cîte 10 ori întreaga planetă. În asemenea condiții, un plus sau un minus de cîteva sute de rachete nucleare nu mai poate afecta raportul de forțe dintre cele două părți. De aceea, justificările care se prezintă pentru continuarea cursei înarmărilor nucleare nu pot fi acceptate în nici un fel.

Noi considerăm că ţările europene au o mare răspundere şi trebuie să acţioneze în interesul popoarelor lor şi al păcii în general, pentru a se ajunge la realizarea unor acorduri corespunzătoare, la salvarea Europei şi a omenirii de la o catastrofă nucleară.

Consider că este posibil şi trebuie să acţionăm cu toate forţele pentru a se relua tratativele dintre Uniunea Sovietică şi S.U.A.

ÎNTREBARE : *Ţara dumneavoastră a jucat permanent un rol activ în cadrul Conferinţei pentru securitate şi colaborare în Europa (C.S.C.E.). Ca ţară participantă la Tratatul de la Varşovia, România a încercat să faciliteze apropierea poziţiilor celor două blocuri şi să creeze punţi de înţelegere. În ultimul timp, în cadrul C.S.C.E. n-au mai fost însă obţinute aproape deloc progrese. Cum apreciaţi dumneavoastră, domnule preşedinte, eforturile care se fac astăzi în cadrul C.S.C.E. pentru înţelegere şi dezarmare ?*

RĂSPUNS : România a depus, într-adevăr, o activitate intensă pentru succesul Conferinţei de la Helsinki şi pentru încheierea cu rezultate pozitive a Conferinţei de la Madrid. Participăm, de asemenea, activ la desfăşurarea cu rezultate cît mai bune a Conferinţei pentru încredere şi dezarmare de la Stockholm. Considerăm că este în interesul tuturor popoarelor europene să obţinem realizarea acordurilor de la conferinţele precedente în toate domeniile, să se realizeze o colaborare multilaterală între ţările europene, avînd în vedere că progresele realizate, în decursul secolelor, de ţările europene sînt un rezultat al colaborării între aceste ţări, chiar şi atunci cînd au existat o serie de probleme divergente între ele. Numai acţionînd în unitate, cu respectarea deosebirilor de orînduire socială şi de concepţii politice şi filozofice, ţările europene îşi pot asigura, în continuare, progresul economico-social, independenţa, suveranitatea, pot să aibă un rol important în dezvoltarea generală a societăţii omeneşti.

De aceea considerăm că trebuie să facem totul pentru

încheierea cu succes a Conferinţei de la Stockholm şi pentru înfăptuirea în viaţă a înţelegerilor privind colaborarea, securitatea, dezarmarea în Europa şi în întreaga lume.

ÎNTREBARE : *În cadrul Conferinţei pentru securitate şi cooperare în Europa, Elveţia, împreună cu Suedia, Austria, Finlanda, Iugoslavia, Malta, Cipru, Liechtenstein şi San Marino, face parte din aşa-zisul „Grup de state n + n", respectiv grupul neutru şi nealiniat. În ce măsură, după părerea dumneavoastră, poate acest grup, prin iniţiative şi propuneri de mediere, în atmosfera actuală încordată a raporturilor Est-Vest, să contribuie la destindere ?*

RĂSPUNS : Dăm o înaltă apreciere activităţii Elveţiei şi celorlalte ţări din grupul ţărilor nealiniate şi neutre din Europa, care şi-au adus o contribuţie importantă la succesul conferinţelor precedente şi care, la Stockholm, acţionează, de asemenea, pentru a contribui la depăşirea divergenţelor şi la realizarea unei colaborări între ţările europene.

De altfel, România a colaborat foarte îndeaproape cu Elveţia, cu celelalte ţări din acest grup la conferinţele precedente şi are o colaborare bună şi la Conferinţa de la Stockholm.

Considerăm că, pe această bază, este posibil ca acest grup să contribuie la dezvoltarea unei mai bune înţelegeri, acţionînd el însuşi, sau fiecare ţară din acest grup, pentru relaţii cît mai bune cu toate ţările participante, atît din Pactul de la Varşovia, cît şi din N.A.T.O. Nu consider că trebuie să ajungem la un al treilea grup, ci la diminuarea rolului grupurilor şi la realizarea unor relaţii de colaborare, pe principiile egalităţii, respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, ale neamestecului în treburile interne.

ÎNTREBARE : *La 25 ianuarie 1984, România a prezentat Conferinţei privind măsuri pentru sporirea încre-*

derii și dezarmării, pentru securitate de la Stockholm propriile sale propuneri. Între altele, România a propus crearea unei zone, în Europa, unde să nu fie staționate nici un fel de arme nucleare și a unei zone denuclearizate în Balcani. În același timp, se propune instituirea unui mecanism de consultare, care să împiedice izbucnirea unui război nuclear din eroare. În plus, se cere ca toate cheltuielile pentru înarmare — atît în Est, cît și în Vest — să fie înghețate la nivelul anului 1984. Ce șanse acordați dumneavoastră acestor propuneri astăzi ?

RĂSPUNS : În ultimii ani, România a prezentat o serie de propuneri la O.N.U., la Conferința de dezarmare de la Geneva, precum și cu alte prilejuri cu privire la dezarmare, la reducerea cheltuielilor militare și la alte măsuri de reducere a încordării și a pericolului de război.

În acest cadru se înscriu și propunerile României prezentate la Stockholm, care urmăresc să ajute la realizarea unei înțelegeri între statele europene privind reducerea înarmărilor și trecerea la dezarmarea nucleară pînă la eliminarea completă a armamentelor nucleare, reducerea efectivelor armate și a cheltuielilor militare, renunțarea la manevre și la demonstrații de forță, precum și alte măsuri care trebuie să ducă la întărirea încrederii reciproce, la înlăturarea pericolului unui război.

În cadrul acestor preocupări se înscrie și propunerea României de a se realiza un mecanism de consultări în Europa, dar și pe plan mondial, în cadrul O.N.U., care să permită soluționarea pe calea tratativelor a unor probleme litigioase sau a unor momente de încordare, ceea ce nu poate decît să creeze condițiile necesare evitării războiului și asigurării unei păci trainice, de care au nevoie toate popoarele.

Aceste propuneri, pe ansamblu — într-un mod sau altul —, au fost primite favorabil de toate statele. Desigur, s-au prezentat și alte propuneri, inclusiv de către grupul

țărilor nealiniate. Noi considerăm că toate aceste propuneri, inclusiv ale României, trebuie să fie luate în considerare și, pe baza lor, să se ajungă la un acord corespunzător, acceptabil pentru toate țările. În ce ne privește, noi am fi pentru măsuri cît mai radicale, inclusiv pentru dezarmarea generală și totală, pentru o lume fără războaie și fără arme.

Sînt destule domenii de colaborare și de competiție, unde popoarele își pot demonstra forța creatoare, capacitatea lor, ca să nu mai fie necesară recurgerea la forță, la război. Dar, desigur, pentru realizarea acestui obiectiv, care corespunde intereselor întregii omeniri, este încă nevoie de mult timp. De aceea, noi considerăm că orice măsuri, oricît de mici, în direcția întăririi încrederii și colaborării, a reducerii încordării, a dezarmării sau limitării armamentelor nu pot fi decît salutate — și trebuie să facem totul în această direcție. Noi sîntem gata să colaborăm cu toate statele și, în această privință, acordăm — repet — o însemnătate deosebită colaborării cu țările din grupul nealiniaților sau neutrilor, printre care se numără și Elveția.

ÎNTREBARE : *După cum cunoașteți, Elveția a prezentat și ea în cadrul C.S.C.E. o propunere proprie privind crearea procedurii internaționale de rezolvare a conflictelor și de arbitraj. La Atena s-a discutat fără succes despre această inițiativă elvețiană. Ea va face acum însă și obiectul dezbaterilor în cadrul conferinței C.S.C.E. de la Stockholm. Ce credeți dumneavoastră, domnule președinte, despre această inițiativă elvețiană ? Ar putea fi ea acceptată sau chiar sprijinită de România ?*

RĂSPUNS : Noi dăm o apreciere deosebită poziției Elveției în problemele dezarmării și colaborării europene și internaționale — și, în acest sens, apreciem și propunerea prezentată de Elveția cu privire la crearea unei proceduri de rezolvare a conflictelor și de arbitraj.

Am menționat, la întrebarea anterioară, că însăși

România a propus crearea unui organism special la O.N.U., dar şi în Europa, cu privire la soluţionarea prin tratative a conflictelor şi momentelor de încordare. Deci considerăm propunerea Elveţiei ca o preocupare de a se găsi calea soluţionării problemelor litigioase şi a conflictelor prin negocieri. Ce forme va îmbrăca aceasta ? Desigur, aceste forme vor trebui să corespundă şi să fie acceptabile pentru toate statele. Şi arbitrajul este, pînă la urmă, tot o formă de negocieri şi trebuie să se bazeze pe acceptarea unor concluzii de către toate ţările în conflict sau în litigiu.

Deci consider că aceste iniţiative se înscriu în preocupările pentru a se renunţa la calea militară, la forţă, la ameninţarea cu forţa, pentru soluţionarea tuturor problemelor litigioase prin negocieri, prin tratative.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, consideraţi posibilă, în condiţiile actuale, obţinerea unor rezultate pozitive în dialogul dintre ţările Tratatului de la Varşovia şi ţările N.A.T.O. ? S-ar putea oare ca aceste rezultate pozitive să fie acceptate şi de cele două mari puteri ?*

RĂSPUNS : După cum este cunoscut, ţările Tratatului de la Varşovia au propus negocieri directe între cele două blocuri militare — Pactul de la Varşovia şi N.A.T.O. Considerăm că realizarea unor asemenea negocieri este foarte importantă pentru depăşirea încordării actuale, pentru reluarea negocierilor dintre Uniunea Sovietică şi S.U.A. şi pentru realizarea unui acord.

Nu se pune problema ca ţările din cele două grupări militare să acţioneze fără Uniunea Sovietică şi S.U.A., care fac parte din cele două grupări militare şi au rolul hotărîtor în cadrul acestora, dar noi considerăm că ţările din cele două grupări militare pot contribui la o abordare mai bună a problemelor, la o înţelegere corespunzătoare şi deci la realizarea unui acord între Uniunea Sovietică şi S.U.A.

În general — pentru că vorbim de blocurile militare — aş dori să menţionez că România, împreună, de altfel, cu

toate ţările din Pactul de la Varşovia, s-a pronunţat ferm pentru diminuarea rolului celor două blocuri militare şi pentru crearea condiţiilor în vederea desfiinţării concomitente a N.A.T.O. şi a Tratatului de la Varşovia.

ÎNTREBARE : *România duce o politică foarte activă în Balcani, care se adresează şi ţărilor membre ale N.A.T.O. din această regiune. Ce obiective urmăreşte România prin această politică ?*

RĂSPUNS : România dezvoltă larg relaţiile sale cu ţările balcanice. Aş putea spune că avem relaţii bune cu toate ţările din Balcani. Acţionăm pentru extinderea colaborării — bilaterale şi multilaterale — dintre ţările din această zonă, considerînd că aceasta este în interesul tuturor ţărilor balcanice, cît şi al păcii în Europa şi în întreaga lume.

Unul din obiectivele pe care le avem în vedere este şi transformarea Balcanilor într-o regiune fără arme nucleare şi fără baze militare străine. Avem în vedere ca să realizăm o asemenea colaborare multilaterală care să transforme Balcanii într-o zonă a păcii şi colaborării paşnice.

Susţinem, în acelaşi timp, realizarea unor asemenea zone şi în nordul şi în centrul continentului european — ca o parte a realizării, în Europa, a unui acord general de dezarmare, şi în primul rînd de dezarmare nucleară.

ÎNTREBARE : *România este singura ţară participantă la Tratatul de la Varşovia care întreţine relaţii diplomatice cu Israelul şi are, de asemenea, relaţii bune şi cu statele arabe. Consideraţi, domnule preşedinte, că poziţia românească ar putea avea, în continuare, un efect constructiv în cadrul eforturilor pentru instaurarea păcii în Orientul Mijlociu ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunţat întotdeauna pentru soluţionarea problemelor din Orientul Mijlociu pe calea negocierilor între ţările interesate. Avînd în vedere încor-

darea existentă în această regiune, situația gravă care s-a creat, ca urmare a diferitelor acțiuni militare, inclusiv a situației din Liban, considerăm că este necesar să se intensifice eforturile pentru o soluționare politică globală, pe calea negocierilor, a problemelor din Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la rezolvarea problemei palestiniene, inclusiv la crearea unui stat palestinian independent, la realizarea unei păci trainice și juste, care să asigure integritatea și suveranitatea tuturor statelor din zonă.

În acest cadru, considerăm că este foarte actuală problema organizării unei conferințe internaționale cu participarea tuturor țărilor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei, care să permită realizarea unei înțelegeri corespunzătoare, a unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu.

În această privință, România își va aduce, ca și în trecut, întreaga sa contribuție.

ÎNTREBARE: *În condițiile actuale, de criză economică mondială, România se simte oarecum stînjenită în eforturile sale pentru dezarmare și pentru înțelegere în Europa?*

RĂSPUNS: Situația gravă din economia mondială își are, printre altele, originea și în uriașele cheltuieli militare, care — după cum este bine cunoscut — au depășit 700 de miliarde de dolari. România a făcut și ea anumite eforturi în direcția înarmării, dar în ultimii ani a adoptat unilateral măsuri de reducere a cheltuielilor militare.

Situația economică gravă pe plan mondial a afectat și România, și dacă ne simțim stînjeniți — cum v-ați exprimat —, acest lucru este legat numai de cheltuielile militare pe care România a trebuit să le facă. Nu ne-am simțit și nu ne simțim deloc stînjeniți de criza mondială în eforturile noastre pentru dezarmare și pace. Dimpotrivă, tocmai criza mondială și problemele grave din Europa și

din lume ne-au determinat să fim mai activi și să luăm o poziție fermă împotriva cursei înarmărilor, pentru dezarmare, pentru reducerea cheltuielilor militare. Avem convingerea că numai pe această cale pot fi depășite gravele situații create de criza mondială, dar — printre altele — și de uriașele cheltuieli militare, care afectează toate statele, inclusiv țările cele mai dezvoltate.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, problema datoriilor în lume a afectat comerțul internațional, iar din această cauză formula „apropiere prin comerț", practicată în cadrul eforturilor de destindere, a devenit inutilizabilă. În acest context, cum vedeți dumneavoastră posibilitățile de activizare a comerțului cu Elveția?*

RĂSPUNS: Comerțul internațional și, în general, relațiile economice dintre state au fost afectate, în primul rînd, de criza mondială, care s-a manifestat cu putere în întreaga lume, dar a afectat îndeosebi țările în curs de dezvoltare. Ca urmare, s-a ajuns la o mărire a decalajului între țările bogate și sărace.

În aceste împrejurări, s-ar putea spune că a apărut și problema datoriilor externe, și îndeosebi a datoriilor țărilor în curs de dezvoltare, care se ridică la peste 800 de miliarde de dolari. Această problemă a datoriilor este o urmare a politicii financiare mondiale și a dobînzilor excesiv de mari, care, de fapt, au creat o problemă a datoriilor, pentru că, în condițiile unei politici financiare juste, echitabile, ale unor dobînzi ponderate, problema aceasta nu ar fi devenit așa de acută cum se prezintă astăzi.

În același timp — repet — problema își are originea în mărirea decalajului dintre țările bogate și sărace, în politica protecționistă, în comerțul inechitabil, în politica de prețuri pentru materiile prime, în îngrădirea accesului țărilor în curs de dezvoltare la cuceririle științei și tehnicii moderne.

Totodată, aş menţiona faptul că tratativele de pînă acum, purtate sub denumirea generică Nord-Sud, nu au dus, de fapt, la nici un rezultat, ţările dezvoltate neînţelegînd că trebuie să adopte o poziţie constructivă pentru a se ajunge la soluţionarea problemei subdezvoltării, la realizarea noii ordini economice mondiale.

Aş dori să menţionez că problemele complexe financiare, ale dobînzilor şi datoriilor, ale noii ordini economice mondiale privesc nu numai ţările în curs de dezvoltare, ci şi înseşi ţările dezvoltate. Stabilitatea şi dezvoltarea economiei mondiale nu pot fi asigurate în mod trainic fără soluţionarea globală şi completă a acestor probleme. Este deci şi în interesul ţărilor dezvoltate să se ajungă la o înţelegere şi la o politică nouă în problemele economice mondiale, sub toate aspectele.

Desigur, în ce priveşte România, ea a acţionat şi face eforturi pentru dezvoltarea, chiar în aceste condiţii, a schimburilor internaţionale. Deşi a fost afectată de această situaţie gravă, ţara noastră a reuşit, totuşi, să menţină un volum relativ ridicat al schimburilor sale economice internaţionale. Considerăm că, tocmai în aceste condiţii economice grele, nu trebuie să restrîngem, ci trebuie să intensificăm colaborarea şi schimburile economice internaţionale. Este adevărat, am căutat să găsim forme noi, punînd un accent mai mare pe cooperare, inclusiv pe problema comerţului prin compensaţie.

În acest context, se poate spune că s-a putut asigura şi menţinerea schimburilor economice dintre România şi Elveţia. Pe această bază, considerăm că există posibilitatea — ţinînd seama şi de dezvoltarea, în continuare, a economiei româneşti — de a activiza şi chiar de a extinde relaţiile noastre economice. Am însă în vedere nu numai o extindere a schimburilor comerciale, spre exemplu, ci şi o adaptare la condiţiile noi, deci şi o dezvoltare a cooperării în producţie, atît bilaterală, cît şi pe terţe pieţe. De altfel,

în acest sens, există o serie de discuţii şi de perspective, pe care dorim să le realizăm în cel mai scurt timp.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, între România şi Elveţia nu există probleme litigioase. În acest context, cum priviţi vizita ministrului nostru de externe, consilierul federal Pierre Aubert, în România ?*

RĂSPUNS : Relaţiile dintre România şi Elveţia se poate spune că sînt bune. Am vorbit de relaţiile economice. Avem o colaborare activă şi în problemele internaţionale.

În acest context, consider vizita ministrului de externe al Elveţiei în România ca o expresie a bunelor relaţii dintre ţările noastre şi sper că ea va permite abordarea problemelor dezvoltării colaborării noastre viitoare şi a conlucrării mai active pe plan internaţional — atît în Europa, cît şi în cadrul O.N.U. sau al altor organisme internaţionale — în direcţia destinderii, a dezarmării, a independenţei şi libertăţii popoarelor, a asigurării păcii în lume.

Doresc, în încheiere, să adresez cititorilor ziarului dumneavoastră şi întregului popor al Elveţiei prietene un salut călduros şi cele mai bune urări de progres, prosperitate şi pace.

INTERVIU
ACORDAT ZIARULUI GREC „TA NEA"

— 18 august 1984 —

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, peste cîteva zile poporul român va sărbători cea de-a 40-a aniversare a victoriei revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă. De aproape două decenii, dumneavoastră sînteți conducătorul României. Am dori să ne prezentați cele mai importante realizări obținute de țara dumneavoastră în decursul acestei perioade și direcțiile în care se vor îndrepta eforturile dumneavoastră în următorii ani.*

RĂSPUNS: Poporul român sărbătorește 40 de ani de la revoluția de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă cu rezultate remarcabile în dezvoltarea sa economico-socială. În această perioadă, venitul național a crescut de circa 32 de ori, producția industrială este, în 1984, în comparație cu anul 1945, de peste 100 de ori mai mare. Sînt ramuri industriale, cum este, spre exemplu, construcția de mașini, în care producția a crescut de peste 400 de ori. Am creat, de fapt, o industrie nouă, modernă, în stare să soluționeze cele mai importante probleme ale

producției, atît pentru necesitățile interne, cît și pentru export.

Am obținut rezultate importante și în agricultură, care este cuprinsă în proporție de peste 95% în sectorul socialist — cooperatist sau de stat. În comparație cu aceeași perioadă, producția agricolă este de 7 ori mai mare.

Pe baza dezvoltării forțelor de producție și a creșterii venitului național, am reușit să realizăm un vast program de investiții. Volumul acestora este, de asemenea, de peste 100 de ori mai mare în comparație cu 1945. Oricine vizitează România poate constata amplul program de construcții industriale, agricole, social-culturale și de locuințe. Aș menționa faptul că, în această perioadă, peste 80% din populația României s-a mutat în locuințe noi.

O dată cu realizarea acestui vast program de investiții, am alocat, an de an, importante mijloace necesare ridicării continue a nivelului de trai, material și spiritual, al poporului.

Despre forța economiei României socialiste vorbesc și realizările din cincinalul 1981—1985, care s-au obținut în condițiile grele ale crizei economice mondiale. În primii doi ani, 1981—1982, producția industrială a crescut într-un ritm anual de 2,8%, în 1983 am realizat o creștere a producției industriale de 4,8%, iar în primul semestru al acestui an, de circa 5%. Am continuat programul de investiții și de realizare a unor lucrări importante, printre care și Canalul Dunăre—Marea Neagră, dat în funcțiune în acest an.

În același timp, am adoptat noi măsuri privind creșterea nivelului de trai, prin majorarea retribuției tuturor categoriilor de oameni ai muncii și a pensiilor, care s-a încheiat la 1 august anul acesta. Pe această bază, retribuția reală a crescut în comparație cu anul 1980 cu 5,6%, iar pensiile, cu circa 5%.

Am obținut succese deosebite în dezvoltarea științei, învățămîntului, culturii — factori hotărîtori pentru pro-

gresul fiecărui popor, cu atît mai mult pentru construcția societății socialiste.

Pe ansamblu, România s-a transformat dintr-o țară agrară, cu o industrie înapoiată, într-o țară industrial-agrară, cu o industrie și o agricultură moderne, în plină dezvoltare. În 40 de ani am parcurs mai multe etape istorice — de la orînduirea burghezo-moșierească, cu profunde rămășițe feudale, la societatea socialistă multilateral dezvoltată.

Pe baza acestor realizări, ne propunem ca, pînă în anul 1990 și, în perspectivă, pînă în 2000, să înfăptuim Programul partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de creare a condițiilor pentru trecerea la faza superioară, la societatea comunistă.

Vom pune accentul pe dezvoltarea mai puternică a bazei energetice și de materii prime pe seama resurselor interne. În industrie vom accentua dezvoltarea intensivă a producției, ridicarea calității și a nivelului tehnic.

Avem în vedere ca, pînă în 1990, să încheiem programul de irigații și îmbunătățiri funciare, care va asigura ca circa 60% din suprafața arabilă a țării să fie irigată, creînd astfel condițiile pentru obținerea unor recolte sigure, în orice condiții de climă.

Privind în perspectivă, în anul 2000, România va deveni o țară socialistă multilateral dezvoltată din toate punctele de vedere și va putea trece la realizarea în viață a principiilor comuniste de muncă, de viață, de repartiție.

ÎNTREBARE: *Cunoscînd bogata dumneavoastră activitate teoretică și practică, am dori să ne împărtășiți părerea dumneavoastră cu privire la căile și mijloacele specifice de a construi socialismul și în alte țări, în lumina experienței actuale.*

RĂSPUNS: După cum este bine cunoscut, trecerea omenirii la o nouă orînduire socială, superioară, la socialism, constituie o necesitate istorică a dezvoltării economico-sociale a fiecărui popor, a omenirii în general.

Actualmente, într-un număr important de țări se realizează în viață principiile socialiste, iar în alte țări se acționează pentru trecerea pe calea socialistă. Inclusiv actualul guvern al Greciei a adoptat opțiunea pentru o transformare socialistă a țării.

Aș dori să menționez că procesul de construcție socialistă a avut și are loc în condiții economico-sociale grele și deosebite de la o țară la alta. După cum este cunoscut, socialismul a început să fie construit în țări cu un nivel mai redus de dezvoltare economico-socială, dar aceste țări au realizat asemenea progrese, încît astăzi ocupă un loc important în viața economică internațională. Am vorbit, în acest sens, de realizările României. Se poate afirma că numai în condițiile socialismului au putut fi realizate, într-o perioadă atît de scurtă, asemenea transformări economice și sociale.

De aceea, pe baza rezultatelor de pînă acum, a tendințelor generale, se poate afirma, cu deplin temei, că transformarea socialistă a lumii constituie singura cale, că aceasta este viitorul întregii omeniri. Desigur, din experiența de pînă acum și pe baza tendințelor actuale, se poate afirma că trecerea pe calea socialistă va avea loc în condiții foarte diferite de la țară la țară, de la o regiune la alta. De altfel, forța socialismului constă nu în uniformizarea și realizarea unui anumit model, ci în adaptarea principiilor universal valabile la condițiile naționale, istorice ale fiecărei țări.

Pornind de la aceste căi concrete de dezvoltare socialistă, trebuie să menționez însă că, după părerea mea, indiferent de formele de realizare a socialismului, trebuie înfăptuite anumite cerințe și principii de bază pentru a se putea vorbi de o transformare socialistă reală a unei țări. Printre acestea sînt, fără îndoială, problemele legate de proprietatea asupra mijloacelor de producție, problemele repartiției produsului social și a venitului național pe principii de echitate și dreptate socială. În același timp, vor

trebui asigurate condițiile dezvoltării independente, dreptul fiecărui popor de a-și hotărî viața în mod liber, fără nici un amestec din afară.

ÎNTREBARE : *Avînd în vedere deosebitul interes care există în lumea contemporană față de condiția și soarta omului, am dori să cunoaștem părerea dumneavoastră în această privință, inclusiv asigurarea drepturilor și libertăților omului în România.*

RĂSPUNS : Într-adevăr, în lumea contemporană există o preocupare tot mai intensă față de condițiile de muncă și de viață ale oamenilor, ale popoarelor. Trebuie să spunem că multe popoare și un număr mare de oameni trăiesc încă în condiții foarte grele, de inegalitate, de asuprire, sînt lipsiți de drepturi politice, de posibilități de a participa activ la viața economico-socială a țărilor respective.

Din acest punct de vedere, s-ar putea afirma că numai socialismul va asigura adevărata eliberare a omului și manifestarea deplină a personalității umane, sub toate aspectele. În România, o dată cu dezvoltarea economico-socială, am acționat — și facem totul — pentru realizarea unui nou umanism, a unei noi democrații, care se bazează pe necesitatea asigurării condițiilor materiale și spirituale de participare activă a tuturor categoriilor sociale, a întregului popor la conducerea activității economico-sociale, a întregii țări.

În locul democrației burgheze, am creat o democrație nouă, muncitorească-revoluționară, de participare directă a întregului popor la conducerea societății. În toate unitățile economico-sociale funcționează consilii ale oamenilor muncii, ca organe deliberative. Adunările generale ale oamenilor muncii din fiecare unitate sînt, de fapt, organe colective de conducere a activității fiecărei unități. Am creat organe colective de conducere ale oamenilor muncii la județe, iar la nivel național avem Consiliul Național al Oamenilor Muncii și Consiliul Național al Agriculturii. La

fiecare 5 ani au loc congrese ale oamenilor muncii, ale agriculturii, la care participă cîte 11 000 de oameni. Au loc, de asemenea, congrese ale educației și culturii, ale învățămîntului, științei și altor sectoare. Un rol important îl au, în această privință, sindicatele, organizațiile de tineret, de femei și alte organizații de masă și obștești, ale oamenilor de știință și cultură și altor categorii sociale. Prin aceste organisme și organizații larg democratice, reprezentanții direcți ai tuturor categoriilor sociale iau parte la elaborarea politicii generale interne și externe a țării.

În același timp, avem consiliile populare, ca organe locale de stat alese prin vot universal. Din consiliile comunale, orășenești, județene fac parte aproape 60 000 de oameni. Și, desigur, avem Marea Adunare Națională, ca organ suprem al statului — ales, de asemenea, prin vot universal. Pentru a da posibilitatea cetățenilor să poată alege pe cei mai buni, atît la alegerile pentru consiliile populare, cît și pentru Marea Adunare Națională se propun 2—3 candidaturi pentru un loc de deputat.

Am creat deci un cadru nou, larg democratic — am putea spune —, unic în felul său, prin care întregul popor ia parte activă la conducerea statului, la elaborarea politicii interne și externe și, desigur, la înfăptuirea ei. Sîntem gata să ne comparăm cu orice formă a democrației burgheze — și sîntem convinși că vom ieși pe primul loc.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, avînd în vedere situația internațională actuală, care devine din ce în ce mai încordată, am dori să cunoaștem opinia dumneavoastră privind căile și mijloacele de depășire a obstacolelor existente în calea securității și cooperării pe continentul european, al destinderii mondiale.*

RĂSPUNS : Într-adevăr, în viața internațională s-a ajuns la o încordare deosebit de gravă, cum nu a mai existat de la al doilea război mondial pînă acum. S-a intensificat mult cursa înarmărilor, și îndeosebi a celor nucleare, au loc diferite conflicte, acțiuni de încălcare a

libertății popoarelor, de amestec în treburile lor interne.

Considerăm că situația internațională gravă a făcut să crească pericolul unui nou război mondial, care, în actualele împrejurări, s-ar transforma, inevitabil, într-un război nuclear. Avînd în vedere cantitățile uriașe de arme nucleare deținute de cele două părți — care pot distruge de mai multe ori întreaga omenire —, se poate spune că un război nuclear va duce nu numai la mari distrugeri umane și materiale, dar și la dispariția a înseși condițiilor pentru existența vieții pe planeta noastră.

Trecerea la amplasarea rachetelor americane în unele state din Vestul Europei și, ca urmare, la contramăsurile anunțate de Uniunea Sovietică au agravat și mai mult întreaga situație mondială, dar, în mod deosebit, situația din Europa. Iată de ce noi considerăm că problema fundamentală a epocii noastre este aceea a opririi cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, asigurarea dreptului suprem al oamenilor la existență, la viață, la libertate și la pace.

Considerăm că este necesar să facem totul pentru a opri cursul evenimentelor spre război, spre catastrofă nucleară. Este necesar să se oprească realizarea amplasării rachetelor americane și a contramăsurilor nucleare ale Uniunii Sovietice, să fie reluate tratativele dintre cele două țări, în vederea realizării unui acord privind eliminarea totală a rachetelor cu rază medie de acțiune din Europa și, apoi, a tuturor armelor nucleare.

În acest sens am adresat, de altfel, împreună cu primul ministru Andreas Papandreu, o scrisoare directă conducătorilor de stat ai Uniunii Sovietice și S.U.A.

Avînd în vedere situația gravă care s-a creat, considerăm că popoarele continentului nostru trebuie să-și asume o răspundere mai mare și să acționeze cu toată hotărîrea pentru a salva Europa de la un război nuclear, pentru a asigura pacea și independența popoarelor europene. În general, ne pronunțăm pentru oprirea cursei înar-

mărilor, pentru trecerea la măsuri de dezarmare generală, la reducerea cheltuielilor militare, pentru măsuri de încredere și securitate în Europa și în întreaga lume.

Acordăm o mare însemnătate Conferinței de la Stockholm pentru încredere, securitate și dezarmare. Considerăm că trebuie să facem totul pentru realizarea unor relații noi, de încredere, de colaborare, pentru o unitate a Europei, bazată pe respectul orînduirii sociale din fiecare țară, pe independența fiecărui popor.

Deși situația este foarte gravă, avem convingerea că este posibil să se reia politica de destindere, să se realizeze înțelegerile necesare privind dezarmarea — inclusiv soluționarea problemei rachetelor cu rază medie de acțiune în Europa —, să se asigure o politică de colaborare și de pace.

ÎNTREBARE : *Cu tot respectul față de persoana dumneavoastră și profunda admirație față de eforturile dumneavoastră de a construi un viitor mai bun pentru România, aș dori să ne explicați, domnule președinte, care sînt răspunderile pe care marile puteri ar putea să și le asume în lumea contemporană, ca și rolul pe care țările mici și mijlocii ar trebui să-l joace pentru salvarea păcii și securității internaționale.*

RĂSPUNS : Consider că problemele complexe ale vieții internaționale pot fi soluționate numai cu eforturile și participarea egală a tuturor statelor, indiferent de mărimea sau de orînduirea lor socială.

Fără nici o îndoială că marile puteri au un rol important și răspunderi mari în asigurarea politicii de destindere și a păcii. Dar problemele privesc — repet — toate popoarele lumii, și fiecare națiune trebuie să-și asume răspunderea pentru a participa activ la soluționarea lor.

În această direcție, o mare însemnătate acordăm țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate. Toate acestea reprezintă o puternică forță, care poate avea un rol foarte important în soluționarea proble-

melor într-un mod democratic, în interesul progresului economico-social al fiecărui popor, al independenței și suveranității fiecărei națiuni.

Este necesar să facem totul pentru ca relațiile dintre state să se bazeze pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, pentru a se renunța la politica de forță și de amenințare cu forța.

Acordăm o mare însemnătate creșterii rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea problemelor mondiale. De asemenea, considerăm că un rol important revine popoarelor, maselor populare de pretutindeni, în asigurarea unei politici de destindere, de pace, în făurirea unei lumi mai bune și mai drepte.

ÎNTREBARE : *România, dumneavoastră personal, domnule președinte, ați manifestat o preocupare constantă în promovarea cooperării multilaterale dintre țările balcanice. Cum apreciați, în acest context, elaborarea practică a unui „Cod al bunei vecinătăți" și, de asemenea, eforturile pentru transformarea Balcanilor într-o zonă denuclearizată ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România întreține relații de bună colaborare cu toate statele din Balcani. Considerăm că este necesar să intensificăm eforturile pentru dezvoltarea în continuare a colaborării și cooperării bilaterale și multilaterale — ca un factor important al apropierii și întăririi conlucrării dintre țările din zona noastră.

În acest sens apreciez în mod deosebit realizarea, în ultimii ani, a unor întîlniri și reuniuni pe diferite probleme ale colaborării economice, precum și activitatea unor organisme în domeniul științei, medicinei, sportului și altele.

România se pronunță ferm pentru transformarea Balcanilor într-o zonă fără arme nucleare și fără baze militare străine.

Considerăm că ar fi necesar să se realizeze o întîlnire la nivel înalt între șefii de state și de guverne pentru a stabili împreună căile dezvoltării colaborării și realizării obiectivelor de pace în Balcani. În acest cadru, s-ar putea ajunge la elaborarea unor principii de bază sau a unui „Cod al bunei vecinătăți" — cum spuneți dumneavoastră —, care să ducă la realizarea unui acord general al colaborării și bunei vecinătăți.

ÎNTREBARE : *Cu doi ani în urmă v-am întrebat, domnule președinte, care este părerea dumneavoastră asupra problemelor Mării Egee și asupra problemei cipriote. Permiteți-mi să vă pun din nou această întrebare, avînd în vedere în mod deosebit faptul că constituirea așa-numitului „stat turco-cipriot" este considerată în Grecia ca o lovitură dată principiilor suveranității și integrității teritoriale, care ar putea afecta climatul politic în regiune.*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat întotdeauna pentru rezolvarea problemei cipriote pe calea tratativelor, precum și pentru soluționarea problemelor generale din Marea Egee pe baza negocierilor și a bunei înțelegeri dintre Grecia și Turcia. Este adevărat că, între timp, au avut loc noi evenimente, care au complicat și mai mult situația. Dar cred că tocmai aceasta demonstrează o dată în plus că trebuie făcut totul pentru o soluție politică, pe baza negocierilor directe între cele două comunități din Cipru, precum și pe baza unei înțelegeri corespunzătoare și a unui sprijin activ din partea Greciei și Turciei. Noi considerăm că este în interesul întregii populații din Cipru să se asigure un stat bazat pe conlucrarea dintre cele două comunități, păstrînd independența și integritatea Ciprului.

ÎNTREBARE : *Grecia și România, țări cu relații istorice îndelungate, și-au făurit cu succes un climat de încredere reciprocă și de cooperare. Ce credeți că ar putea fi făcut pentru a promova în continuare acest climat și care este mesajul dumneavoastră pentru poporul grec ?*

RĂSPUNS : Relațiile dintre România și Grecia se bazează pe tradiții istorice foarte îndelungate. În diferite etape ale dezvoltării lor, țările noastre au conlucrat și s-au întrajutorat în lupta pentru independență, pentru progres.

Actualmente se poate spune că relațiile dintre țările noastre sînt bune — chiar foarte bune —, că am realizat o dezvoltare importantă a colaborării economice, tehnico-științifice și culturale. Desigur, există încă largi posibilități și considerăm că trebuie să acționăm, împreună, pentru extinderea în continuare a acestei colaborări reciproc avantajoase.

În același timp, țările noastre au conlucrat activ pe plan internațional, au adoptat o serie de poziții comune în lupta pentru destindere, pentru pace. O conlucrare cu rezultate tot mai bune se realizează și în ce privește dezvoltarea colaborării în Balcani.

În încheiere, aș dori să urez, în primul rînd, o dezvoltare tot mai puternică a colaborării dintre popoarele și țările noastre.

Urez, totodată, poporului grec prieten succese tot mai mari în dezvoltarea sa economico-socială, multă prosperitate, bunăstare și pace.

40 DE ANI DE DEZVOLTARE LIBERĂ, SOCIALISTĂ A ROMÂNIEI

Articol apărut în ziarul „Pravda", organ al C.C. al P.C.U.S., și în ziarul „Scînteia" din 22 august 1984

Anul acesta, la 23 August, poporul român sărbătorește împlinirea a 4 decenii de la revoluția de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă — eveniment de însemnătate istorică fundamentală, care a marcat începutul unei noi epoci în dezvoltarea societății românești, a deschis României calea unor profunde transformări revoluționare, a înfăptuirii celor mai înalte aspirații de libertate și progres ale națiunii noastre.

Revoluția s-a înfăptuit prin insurecția armată de la 23 August 1944, care a dus la răsturnarea regimului de dictatură militaro-fascistă și la instaurarea unui guvern de unitate națională, cu participarea principalelor forțe politice ale țării, între care și Partidul Comunist Român, la ieșirea României din războiul dus de Germania hitleristă împotriva Uniunii Sovietice și la alăturarea ei coaliției țărilor antifasciste. Începînd din noaptea de 23—24 august, România a trecut cu toată forța sa la lichidarea armatelor germane, reușind ca, în cîteva zile, să elibereze complet capitala și o mare parte a țării de trupele hitle-

riste, participînd, după aceea, activ, alături de armatele Uniunii Sovietice, la eliberarea Ardealului și angajîndu-se, cu întregul său potențial militar, material și uman, în războiul împotriva Germaniei hitleriste, pentru înfrîngerea celui mai periculos dușman al păcii și libertății popoarelor — fascismul.

Victoria istorică de acum 40 de ani a constituit o strălucită încununare a luptelor purtate de-a lungul secolelor de poporul român pentru libertate socială și națională, o măreață izbîndă a clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, a tuturor forțelor înaintate ale țării în marile bătălii, organizate și conduse de Partidul Comunist Român, împotriva exploatării, a politicii imperialiste de dominație și asuprire, pentru apărarea independenței și integrității patriei, a intereselor fundamentale ale României.

Revoluția din August a fost rezultatul firesc al unirii, de către partidul nostru revoluționar, a maselor populare într-un larg front de luptă împotriva fascismului și a războiului. Partidul Comunist Român s-a ridicat, din primul moment, cu hotărîre, împotriva ascensiunii fascismului în Europa. În deceniul al 4-lea al secolului nostru, partidul a organizat mari bătălii de clasă ale maselor largi de oameni ai muncii, împotriva politicii de fascizare a țării și a pregătirilor de război, pentru salvgardarea independenței și integrității patriei. Luptele petroliștilor, ceferiștilor, textiliștilor, metalurgiștilor din România din ianuarie-februarie 1933, conduse nemijlocit de Partidul Comunist Român, s-au numărat printre primele mari manifestări antifasciste din Europa după venirea lui Hitler la putere în Germania. De asemenea, puternica demonstrație muncitorească organizată de partidul nostru la 1 Mai 1939 s-a înscris drept una din primele și cele mai puternice manifestări antifasciste din perioada cînd Germania hitleristă trecuse la punerea în practică a planurilor sale expansioniste, de ocupare a unor țări din Europa.

Ampla mișcare de masă antifascistă care s-a dezvoltat în România în acei ani a demonstrat cu putere că poporul român este un popor profund atașat idealurilor de libertate și democrație, de independență, de pace și prietenie cu U.R.S.S., cu toate popoarele lumii.

Înrăutățirea situației internaționale ca urmare a acțiunilor agresive ale Germaniei hitleriste, intensificarea presiunilor acesteia asupra țării noastre — expresia cea mai elocventă a acestor presiuni fiind Dictatul de la Viena, prin care era smulsă din trupul țării o mare parte a Ardealului — au încurajat activitatea cercurilor fasciste și progermane interne. În ciuda opoziției tot mai energice a maselor populare, în România a fost instaurat, în toamna anului 1940, un guvern de dictatură legionară, apoi guvernul de dictatură militară, care avea să aservească total țara noastră intereselor Germaniei fasciste, să o împingă, împotriva voinței poporului, în războiul declanșat de Hitler.

Din momentul izbucnirii războiului, Partidul Comunist Român a acționat cu toată forța împotriva politicii agresive a Germaniei naziste, a forțelor reacționare din țara noastră. În *Platforma P.C.R.* din 6 septembrie 1941, adresată tuturor forțelor patriotice ale țării, întregului popor, partidul arăta că „*lupta cu arma în mînă împotriva armatei lui Hitler e datoria fiecărui patriot român care iubește libertatea și independența poporului român. Sabotajul și luptele de partizani ale poporului român grăbesc zdrobirea ocupanților hitleriști și eliberarea țării... Partidul Comunist din România propune lupta comună a tuturor partidelor, grupărilor, persoanelor politice și tuturor patrioților români, pentru realizarea FRONTULUI UNIC NAȚIONAL al poporului român, contra ocupanților hitleriști și a slugilor lor trădătoare din țară*".

În condițiile grele ale războiului, lupta antifascistă a poporului român s-a transformat într-o puternică mișcare populară de rezistență. Partidul a organizat ample acțiuni de sabotare a mașinii de război fasciste, a constituit grupe

de partizani, a acționat pentru unirea tuturor forțelor înaintate ale țării în jurul unor obiective comune de luptă pentru eliberarea de sub dominația fascistă. O mare însemnătate au avut contactele și legăturile pe care Partidul Comunist Român le-a stabilit cu armata, cu generali și ofițeri din comandamentele superioare, inclusiv cu comandantul suprem al acesteia. În același timp, partidul a trecut la organizarea formațiunilor de luptă militare, a gărzilor patriotice, care au luptat alături de armată și au avut un rol important în înfăptuirea revoluției de la 23 August 1944. O expresie grăitoare a puternicei stări de spirit antifasciste a poporului nostru, a voinței sale de luptă a constituit-o și formarea, pe teritoriul Uniunii Sovietice, a Diviziei de ostași români „Tudor Vladimirescu" și apoi a Diviziei „Horea, Cloșca și Crișan".

Crearea Frontului Patriotic Antifascist, iar la 1 Mai 1944 a Frontului Unic Muncitoresc și apoi a Blocului Național Democrat — care reunea principalele forțe politice ale țării — au constituit momente hotărîtoare în organizarea luptei pentru răsturnarea dictaturii militaro-fasciste și ieșirea României din război.

În condițiile creșterii tot mai puternice, pe plan intern, a nemulțumirii generale față de politica antinațională promovată de dictatura militaro-fascistă și ale afirmării tot mai viguroase a mișcării de rezistență a întregului popor, precum și în condițiile internaționale favorabile create de strălucitele victorii obținute pe front de eroicele armate ale Uniunii Sovietice, de armatele celorlalte țări ale coaliției antihitleriste, de mișcările de partizani și de forțele de rezistență din țările înrobite de fascism, partidul nostru a trecut la organizarea revoluției de eliberare socială și națională de la 23 August 1944. Arestarea lui Antonescu și a colaboratorilor săi și predarea acestora gărzilor patriotice sînt o dovadă elocventă a faptului că partidul nostru a constituit forța principală în desfășura-

rea revoluției, o expresie a rolului său hotărîtor în obținerea istoricei victorii din august 1944.

Răsturnarea dictaturii militaro-fasciste, întoarcerea armelor împotriva Germaniei hitleriste și intrarea României în războiul antifascist au constituit — așa cum aprecia în mod unanim presa vremii — *„unul din evenimentele decisive ale celui de-al doilea război mondial"*. Ea a dus la prăbușirea frontului hitlerist în această parte a Europei, a zădărnicit planurile lui Hitler de a organiza pe teritoriul României rezistența militară.

Despre importanța alăturării României coaliției antifasciste, ziarul „Pravda" din august 1944 scria că aceasta *„depășește cadrul României ; ea are o importanță covîrșitoare nu numai pentru această țară, ci și pentru întreg Balcanul, deoarece prin aceasta se prăbușește întreg sistemul de dominație german din sud-estul Europei..."*

Consecințele militare și politice ale intrării României în războiul antifascist au fost apreciate în mod unanim ca avînd o importanță hotărîtoare pentru soarta războiului. *„Franța* — aprecia radio Paris — *socotește că România a dus, prin contribuția ei, la o scurtare a războiului cu cel puțin 6 luni..., ea fiind a patra națiune care luptă efectiv împotriva Germaniei"*.

Intrarea României în război de partea coaliției Națiunilor Unite s-a făcut într-un moment cînd Germania hitleristă era departe de a fi învinsă. Acest fapt a fost apreciat în mod deosebit de Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. prin acordarea celei mai înalte distincții de război sovietice, Ordinul „Victoria", șefului statului român, evidențiind — în brevetul de decorare — *„actul curajos al cotiturii hotărîtoare a politicii României spre o ruptură cu Germania hitleristă și alierea cu Națiunile Unite în clipa cînd încă nu se precizase clar înfrîngerea Germaniei"*.

Faptul că, din prima zi după insurecție, armata română s-a angajat, în întregime, cu toate forțele sale, în lupta împotriva Germaniei naziste demonstrează adevăra-

tele sentimente ale poporului român, ale ostaşilor noştri, care au făcut totul pentru a contribui la victoria deplină asupra fascismului. Lupta pentru înfrîngerea trupelor naziste a dobîndit, din primul moment, caracteristicile războiului popular, la care au participat activ, alături de armată, formaţiunile de luptă patriotice, precum şi cea mai mare parte a populaţiei civile. Răspunzînd chemării Partidului Comunist Român, *„Totul pentru front, totul pentru victorie !"*, întregul popor a făcut eforturi materiale deosebite pentru susţinerea frontului.

Împreună cu ostaşii sovietici, militarii români au zdrobit rezistenţele opuse de armatele hitleriste şi horthiste în Transilvania, au eliberat întregul teritoriu al ţării, luptînd, în continuare, cu eroism şi dînd grele jertfe de sînge pentru eliberarea Ungariei şi Cehoslovaciei, pînă la victoria finală. În cele 260 de zile de aprige încleştări cu armatele hitleriste — timp în care România a angajat în lupte peste 500 000 de militari —, ostaşii români au provocat inamicului pierderi umane echivalente cu efectivele a 14 divizii. În aceste lupte, pierderile proprii ale armatei române s-au ridicat la aproape 170 000 de militari morţi, răniţi sau dispăruţi. Despre contribuţia armatei române în războiul antifascist vorbesc faptele, inclusiv numeroasele ordine de zi ale comandantului suprem al armatei sovietice, în care sînt citate actele de eroism şi marile victorii obţinute pe front de ostaşii români.

Aniversînd împlinirea a 4 decenii de la victoria revoluţiei din august 1944, poporul român aduce o înaltă cinstire eroilor comunişti şi antifascişti, miilor de luptători patrioţi, bravilor ostaşi români, care au acţionat cu vitejie şi şi-au dat viaţa pentru eliberarea pămîntului românesc şi pentru zdrobirea fascismului.

În această luptă eroică s-au întărit puternic prietenia şi alianţa dintre ostaşii români şi sovietici, s-au pus baze trainice colaborării şi conlucrării frăţeşti dintre poporul român şi popoarele sovietice. Poporul român cinsteşte şi

aduce un cald omagiu memoriei ostaşilor eroicei armate sovietice, care a luptat şi a dat numeroase jertfe pentru alungarea ocupanţilor hitlerişti de pe pămîntul României, a purtat pe umerii săi greul războiului şi a avut rolul hotărîtor în obţinerea victoriei. Cinstim, de asemenea, memoria ostaşilor celorlalte armate aliate, a partizanilor şi a tuturor acelora care au luptat pentru izbăvirea omenirii de pericolul fascist.

Revoluţia de la 23 August a constituit începutul unei epoci de profunde transformări revoluţionare în societatea românească. Punînd pe primul plan lupta împotriva Germaniei hitleriste, participarea activă a României la războiul antifascist, Partidul Comunist Român a trecut, în acelaşi timp, la declanşarea unui amplu proces revoluţionar, organizînd şi conducînd masele muncitoare în mari bătălii de clasă pentru desfiinţarea rămăşiţelor feudale, democratizarea vieţii politice şi refacerea economiei, pentru trecerea puterii politice şi economice în mîinile clasei muncitoare, ale întregului popor şi pentru dezvoltarea României pe calea nouă, a socialismului.

În cele patru decenii care au trecut de la istorica victorie din august 1944, România a parcurs mai multe etape istorice — de la orînduirea burghezo-moşierească, bazată pe exploatare şi asuprire, la societatea socialistă multilateral dezvoltată de astăzi. Dintr-o ţară agrară, slab dezvoltată, România s-a transformat într-o ţară industrial-agrară, care cunoaşte o puternică dezvoltare economică şi socială.

În anul 40 al revoluţiei sale, România înfăţişează tabloul însufleţitor al unei ţări cu o economie dinamică, cu o industrie modernă şi o agricultură în plină dezvoltare, cu o ştiinţă, artă şi cultură înfloritoare, în care tot ceea ce se făureşte este pus în slujba poporului, a vieţii sale libere şi fericite.

Producţia globală industrială a României este acum de peste 100 de ori mai mare decît cea din anul 1945. Agri-

cultura țării — organizată pe baze noi, socialiste — realizează astăzi o producție de 7 ori mai mare decît în anul eliberării. Față de același an, venitul național a sporit de peste 32 de ori. S-au dezvoltat puternic cercetarea științifică, învățămîntul și cultura — factori fundamentali ai edificării cu succes a noii orînduiri.

Partidul și statul au înfăptuit un amplu program de măsuri pentru ridicarea nivelului de trai al întregului popor. Față de 1950, retribuția medie netă a personalului muncitor a sporit de peste 8 ori. S-a realizat un vast program de construcții social-culturale și de locuințe. Peste 80% din populația țării s-a mutat, în acești ani, în locuințe noi.

Un moment deosebit de important în dezvoltarea socialistă a României l-a constituit Congresul al IX-lea al partidului, care a făcut o profundă analiză a drumului parcurs în edificarea noii orînduiri și a stabilit, pe această bază, hotărîri și orientări realiste, profund mobilizatoare, ce au deschis calea ridicării pe o treaptă superioară a întregii opere de construcție socialistă. În cele aproape două decenii care au trecut de atunci, poporul nostru, printr-un uriaș efort creator, a înălțat pe pămîntul României mii de întreprinderi și combinate moderne, a dezvoltat puternic noi ramuri industriale, inexistente în trecut. Pe baza orientărilor stabilite de partid, România a alocat, în această perioadă, pentru fondul de dezvoltare economico-socială circa o treime din venitul său național. Peste 90% din fondurile fixe ale țării au fost create în ultimii 20 de ani.

Sporindu-și necontenit forța economică, diversificîndu-și producția, România a putut participa tot mai activ la dezvoltarea colaborării internaționale. Volumul comerțului exterior al României era la sfîrșitul anului 1983 de 34 de ori mai mare decît în 1950. Ponderea țărilor socialiste în totalul comerțului nostru exterior este de 52%. În mod deosebit, întărim continuu colaborarea și cooperarea cu marea noastră vecină, Uniunea Sovietică. În perioada 1950—1983, relațiile economice ale României cu U.R.S.S. au crescut de peste 15 ori.

Participăm activ la dezvoltarea activității în cadrul C.A.E.R. În spiritul înțelegerilor convenite la recenta reuniune la nivel înalt de la Moscova, sîntem hotărîți să ne aducem, și în continuare, întreaga noastră contribuție la perfecționarea colaborării în C.A.E.R., astfel încît aceasta să deschidă noi perspective de accelerare a progresului economic și social al țărilor membre, să ducă la creșterea forței și prestigiului socialismului în lume.

O dată cu dezvoltarea forțelor de producție și repartizarea lor armonioasă pe întreg teritoriul țării, s-a desfășurat un intens proces de perfecționare a relațiilor de producție și sociale, de dezvoltare continuă a democrației muncitorești-revoluționare. Am creat un sistem democratic și un cadru organizatoric larg — atît pe plan local, în întreprinderi și instituții, cît și la nivel național —, care asigură participarea nemijlocită a oamenilor muncii la conducerea tuturor sectoarelor de activitate.

Realizările obținute în acești ani demonstrează justețea politicii partidului nostru, care, aplicînd creator principiile socialismului științific la condițiile concrete ale României, asigură mersul ferm înainte al patriei pe calea socialismului.

În acest an va avea loc cel de-al XIII-lea Congres al Partidului Comunist Român, care va deschide noi perspective de accelerare a construcției socialiste din România. Printr-o largă consultare și dezbatere în cadrul partidului, al organelor democrației noastre muncitorești-revoluționare, am stabilit recent direcțiile și orientările de bază ale următorului cincinal, 1986—1990, care urmează să fie discutate și adoptate de Congres. Ne propunem să realizăm — ca obiective esențiale — accentuarea laturilor intensive ale dezvoltării economico-sociale, realizarea unei calități noi, superioare, a întregii activități, creșterea pu-

ternică a rolului științei în dezvoltarea și modernizarea forțelor de producție, lărgirea bazei de materii prime și energetice, sporirea gradului de valorificare superioară a resurselor naționale, realizarea unei înalte eficiențe economice. Punem un accent deosebit pe dezvoltarea intensivă a agriculturii, pe realizarea unui vast program de irigații și îmbunătățiri funciare. Vom continua perfecționarea autoconducerii și autogestiunii muncitorești, aplicarea consecventă a principiilor noului mecanism economic, precum și a noului sistem de retribuire și participare la beneficii, de participare cu părți sociale la fondul de dezvoltare economico-socială. Toate acestea vor ridica pe o treaptă mai înaltă activitatea oamenilor muncii în calitatea lor de proprietari, producători și beneficiari nemijlociți a tot ceea ce se realizează în patria noastră.

Pe plan internațional, România militează ferm pentru asigurarea unui climat trainic de colaborare, securitate și pace.

În acest sens, acționăm consecvent pentru dezvoltarea prieteniei și colaborării cu țările socialiste, pentru întărirea unității și conlucrării lor, convinși că aceasta reprezintă un factor esențial al afirmării forței socialismului, al unirii forțelor înaintate de pretutindeni în lupta pentru progres social și pace.

Milităm activ pentru întărirea continuă a prieteniei și colaborării cu Uniunea Sovietică și sîntem încredințați că recenta vizită pe care am făcut-o în U.R.S.S., întîlnirile și convorbirile purtate cu tovarășul Konstantin Cernenko se vor înscrie ca un moment deosebit de important în dezvoltarea conlucrării dintre țările, partidele și popoarele noastre.

Ne pronunțăm, de asemenea, pentru întărirea colaborării cu țările socialiste în cadrul Tratatului de la Varșovia, în lupta pentru pace, dezarmare, securitate și destindere în Europa și în lume.

Extindem, totodată, relațiile noastre cu țările în curs

de dezvoltare, promovăm, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, relații largi cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Sîntem profund preocupați de încordarea deosebită la care s-a ajuns, în ultimul timp, în viața internațională. În mod deosebit trebuie subliniată intensificarea cursei înarmărilor nucleare, care pun în pericol însăși existența omului, a vieții pe planeta noastră. De aceea, noi apreciem că problema fundamentală a epocii noastre este oprirea cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare și asigurarea păcii în lume.

Ne preocupă în mod deosebit situația gravă care s-a creat în Europa prin trecerea, de către S.U.A., la amplasarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune și, ca urmare, a trecerii, de către Uniunea Sovietică, la realizarea contramăsurilor nucleare. România consideră că este necesar să se facă totul pentru oprirea amplasării rachetelor americane și a realizării contramăsurilor sovietice, pentru reluarea tratativelor dintre S.U.A. și Uniunea Sovietică în vederea realizării unui acord care să ducă la eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune și a oricăror arme nucleare din Europa.

Astăzi este mai necesar ca oricînd ca toate popoarele să-și unească forțele și să conlucreze strîns pentru a opri cursul încordării, pentru reluarea destinderii și colaborării, pentru soluționarea pașnică a tuturor problemelor litigioase dintre state. Considerăm, de asemenea, că trebuie intensificate eforturile pentru lichidarea subdezvoltării, pentru instaurarea unei noi ordini economice mondiale.

Apreciem că un rol hotărîtor în viața internațională îl au masele populare, marile mișcări pentru pace, care demonstrează că, acționînd unite, popoarele pot împiedica o catastrofă nucleară, pot asigura dezarmarea, pacea și securitatea în lume.

Sărbătorind împlinirea a 4 decenii de viață liberă, poporul român privește cu deplină încredere viitorul, însu-

flețit de dorința de a edifica, sub conducerea partidului, societatea socialistă și comunistă pe pămîntul României. El își reafirmă — și cu acest prilej — hotărîrea de a întări continuu prietenia și colaborarea cu popoarele Uniunii Sovietice, de a conlucra împreună tot mai strîns pentru triumful nobilelor idealuri ale socialismului și păcii în lume.

Folosesc acest prilej pentru a adresa cititorilor ziarului „Pravda" și tuturor oamenilor muncii sovietici un cald salut frățesc, revoluționar, precum și cele mai bune urări de succes în construcția socialismului și comunismului.

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA CONFERIRII UNOR ÎNALTE ORDINE ALE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

Cu prilejul celei de-a 40-a aniversări a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă

— 21 august 1984 —

Dragi tovarăși,

În numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, doresc să vă adresez tuturor calde felicitări cu prilejul înmînării înaltelor distincții ale Republicii Socialiste România. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Folosesc acest prilej pentru a adresa calde felicitări tuturor tovarășilor care au fost distinși astăzi — sau vor fi distinși în aceste zile — cu alte ordine și medalii ale Republicii Socialiste România, precum și tuturor tovarășilor cărora li se va conferi medalia „A 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă". *(Aplauze îndelungate).*

Înminarea acestor înalte distincții ale Republicii Socialiste România constituie o apreciere deosebită dată dumneavoastră, tuturor celor distinși cu aceste ordine și medalii, pentru activitatea depusă în înfăptuirea Progra-

mului partidului, a politicii interne și externe a statului nostru.

Într-adevăr, poporul nostru întîmpină a 40-a aniversare a revoluției cu rezultate remarcabile în toate domeniile. Datele care au putut fi văzute la expoziția „Dezvoltarea economică și socială a României" ilustrează în mod minunat munca eroică a clasei muncitoare, a țărănimii, a intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor, care a înfăptuit neabătut, în toți acești ani, politica internă și externă a partidului și statului nostru și a asigurat ridicarea patriei noastre la un nivel înalt de dezvoltare. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avem rezultate minunate în toate domeniile. S-au dezvoltat puternic știința, învățămîntul, cultura, a crescut nivelul de trai material și spiritual al poporului nostru. Sînt incomparabile condițiile de viață de astăzi ale poporului nostru cu cele de acum 40 de ani. Mai avem însă multe de făcut pentru a realiza Programul partidului, pentru edificarea celei mai drepte societăți din lume — societatea comunistă.

Congresul al XIII-lea al partidului va trasa noi obiective pentru înfăptuirea acestui Program, iar în perspectivă, pînă în anii 1990 și 2000, patria noastră va deveni o țară puternic dezvoltată din toate punctele de vedere, în care poporul român, liber și stăpîn pe destinele sale, își va făuri o viață nouă, comunistă, se va putea bucura de toate cuceririle științei și culturii, de tot ceea ce a creat mai bun poporul nostru, știința și tehnica universală. *(Aplauze puternice).*

Înmînarea acestor înalte distincții constituie deci o apreciere a activității de pînă acum, dar, în același timp, și un îndemn de a munci și mai bine, în toate domeniile, de a servi în toate împrejurările poporul, partidul, cauza

comunismului, independența și suveranitatea țării, de a lupta pentru pace și colaborare internațională ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Încă o dată, dragi tovarăși, vă adresez cele mai calde felicitări ! Vă urez succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA ÎNAINTĂRII ÎN GRAD A UNOR GENERALI ȘI OFIȚERI SUPERIORI

Cu prilejul celei de-a 40-a aniversări a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă

— 21 august 1984 —

Stimați tovarăși,

În numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, doresc să adresez tuturor generalilor care au fost înaintați în grad, precum și noilor generali din cadrul forțelor noastre armate și al Ministerului de Interne calde felicitări și cele mai bune urări de succes în activitatea viitoare.

Aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa, de asemenea, felicitări ofițerilor care, în aceste zile, au fost înaintați în grad, precum și tuturor acelora care au fost înălțați în gradul de ofițer, ca urmare a terminării școlilor militare. Aceste înaintări în grad și acordarea gradului la un număr important de noi ofițeri au drept scop de a întări continuu armata noastră, precum și trupele și celelalte formațiuni din cadrul Ministerului de Interne.

Într-adevăr, poporul nostru sărbătorește a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă cu rezultate remarcabile în toate domeniile. La toate acestea, împreună cu întregul

popor, și-au adus o contribuție importantă și forțele noastre armate și toate formațiunile Ministerului de Interne.

Este necesar să se acționeze, în continuare, cu toată hotărîrea pentru ridicarea continuă a capacității de luptă, a nivelului politic al întregii noastre armate, precum și a tuturor formațiunilor din Ministerul de Interne.

O dată cu dezvoltarea generală a patriei, facem eforturi serioase pentru întărirea capacității de apărare a țării. Ținînd seama de condițiile internaționale, ne preocupăm să asigurăm armatei noastre tot ce este necesar pentru a-și putea îndeplini, în orice împrejurări, înalta misiune de a apăra cuceririle revoluționare ale poporului, independența și suveranitatea Republicii Socialiste România !

Cea mai înaltă cinstire ce se poate aduce sărbătorii noastre naționale, cel mai înalt angajament ce poate fi luat de generalii și ofițerii armatei noastre și de la Ministerul de Interne, de întreaga noastră armată este acela de a-și perfecționa continuu nivelul de pregătire militară și politică, de a servi întotdeauna poporul, patria, partidul, cauza socialismului, independența și suveranitatea României.

Aș dori, încă o dată, să vă adresez calde felicitări și urarea de noi și noi succese, multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

CUVÎNT LA FESTIVITATEA ÎNMÎNĂRII TOVARĂŞULUI ERICH HONECKER, SECRETAR GENERAL AL C.C. AL PARTIDULUI SOCIALIST UNIT DIN GERMANIA, PREŞEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII DEMOCRATE GERMANE, A ORDINULUI „STEAUA REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA" CLASA I, CU EŞARFĂ, CONFERIT CU PRILEJUL CELEI DE-A 70-A ANIVERSĂRI A ZILEI DE NAŞTERE

— *21 august 1984* —

Dragă tovarăşe Honecker,

Am deosebita plăcere să vă înmînez Ordinul „Steaua Republicii Socialiste România" clasa I, cu eşarfă — cel mai înalt ordin românesc —, conferit cu prilejul celei de-a 70-a aniversări a zilei de naştere, pentru contribuţia deosebită adusă la întărirea prieteniei dintre poporul român şi poporul Republicii Democrate Germane, la promovarea cauzei generale a socialismului, păcii şi colaborării internaţionale.

Partidul şi poporul nostru cunosc şi apreciază bogata activitate revoluţionară pe care aţi desfăşurat-o şi o desfăşuraţi, în fruntea Partidului Socialist Unit din Germania şi ca preşedinte al Consiliului de Stat al Republicii Democrate Germane, pentru înfăptuirea idealurilor şi aspiraţiilor de progres şi pace ale poporului şi ţării dumneavoastră, contribuţia adusă la realizările obţinute de Republica Democrată Germană în edificarea noii orînduiri, în lupta pentru progres social, securitate şi destindere, pentru cauza socialismului.

Îmi este deosebit de plăcut să subliniez şi cu acest prilej înalta apreciere pe care partidul şi guvernul nostru o dau raporturilor de strînsă prietenie şi colaborare dintre ţările, partidele şi popoarele noastre. Întîlnirile şi convorbirile pe care le-am avut, înţelegerile convenite împreună au constituit, de fiecare dată, puternice impulsuri pentru ridicarea pe noi trepte a colaborării şi conlucrării multilaterale dintre Republica Socialistă România şi Republica Democrată Germană, dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Socialist Unit din Germania, dintre popoarele noastre, pe baza deplinei egalităţi în drepturi, a respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc, a solidarităţii internaţionale.

Dăm o apreciere deosebită rolului activ pe care îl aveţi în întărirea prieteniei şi colaborării dintre ţările noastre şi ne exprimăm convingerea că — acţionînd pentru transpunerea consecventă în practică a hotărîrilor şi înţelegerilor pe care le-am adoptat împreună — relaţiile politice, economice, tehnico-ştiinţifice şi culturale, conlucrarea în viaţa internaţională dintre partidele şi statele noastre se vor extinde şi adînci continuu, în interesul popoarelor noastre, al luptei generale pentru dezarmare, securitate şi destindere, pentru colaborare şi pace în Europa şi în întreaga lume, pentru socialism.

Înmînîndu-vă înalta distincţie a Republicii Socialiste România, doresc, încă o dată, să vă adresez din inimă, dragă tovarăşe Honecker, felicitările noastre cordiale şi cele mai bune urări de sănătate şi viaţă îndelungată, multă putere de muncă şi noi succese în activitatea de mare răspundere pe care o desfăşuraţi pentru progresul şi înflorirea patriei dumneavoastră socialiste, pentru bunăstarea şi fericirea poporului Republicii Democrate Germane, pentru socialism şi pace.

Folosesc şi acest prilej pentru a vă adresa, din toată inima, tradiţionala noastră urare „La mulţi ani !" *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA SESIUNEA SOLEMNĂ COMUNĂ A COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, MARII ADUNĂRI NAȚIONALE ȘI CONSILIULUI NAȚIONAL AL FRONTULUI DEMOCRAȚIEI ȘI UNITĂȚII SOCIALISTE CONSACRATĂ ÎMPLINIRII A 40 DE ANI DE LA ÎNFĂPTUIREA ACTULUI REVOLUȚIONAR DE LA 23 AUGUST 1944

— *22 august 1984* —

Stimați tovarăși,

Aniversăm anul acesta, la 23 August, 40 de ani de la revoluția de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă, care a marcat o eră nouă, de profunde transformări revoluționare, în România, a deschis calea făuririi societății socialiste în țara noastră.

Cu prilejul marii sărbători naționale, doresc ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, să adresez cele mai calde felicitări și urări tuturor participanților la sesiunea solemnă, clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor — constructor conștient al orînduirii noi, socialiste, pe pămîntul României ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !")*.

Salutăm, de asemenea, în mod cordial pe șefii de state, delegațiile de partid și guvernamentale, precum și pe reprezentanții șefilor de state și de guverne din țările

socialiste și din celelalte țări prietene care au venit să participe, împreună cu noi, la marea noastră sărbătoare. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Doresc, totodată, să adresăm salutul nostru călduros delegațiilor de partid, precum și reprezentanților partidelor, organizațiilor de masă și obștești de peste hotare prezenți la această adunare solemnă. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Salutăm, de asemenea, cordial pe ambasadorii acreditați în țara noastră, pe ceilalți membri ai corpului diplomatic și reprezentanți permanenți ai statelor cu care România întreține relații. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

De la tribuna acestei sesiuni solemne dorim să le adresăm tuturor oaspeților noștri, precum și șefilor de state, guverne și partide care au trimis reprezentanți și delegații la sărbătoarea noastră cele mai calde mulțumiri. Noi vedem în aceasta o expresie a bunelor relații prietenești dintre țările și popoarele noastre, o ilustrare a dorinței comune de a întări și dezvolta continuu colaborarea și conlucrarea, atît pe plan bilateral, pentru progresul și prosperitatea popoarelor noastre, cît și pe arena mondială, în lupta pentru pace, înțelegere și destindere internațională. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !")*.

Stimați tovarăși,

Semnalul revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă l-a constituit insurecția armată, organizată și condusă de Partidul Comunist Român, în alianță cu alte forțe politice, precum și cu armata. Arestarea guvernului de dictatură militară-fascistă a lui Antonescu a pus capăt politicii antinaționale a celor mai reacționare cercuri burghezo-moșierești românești, a dus la ieșirea României din războiul dezlănțuit de Germania hitleristă și la intrarea țării noastre în războiul antifas-

cist, alături de Uniunea Sovietică și de celelalte țări ale coaliției antihitleriste.

Înfăptuirea revoluției din august 1944 a constituit rezultatul luptei Partidului Comunist Român, de unire a clasei muncitoare, a țărănimii, intelectualității, a tuturor forțelor naționale pentru apărarea intereselor întregului popor, a integrității și independenței patriei noastre. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În anii premergători celui de-al doilea război mondial și în timpul războiului, Partidul Comunist Român a fost singurul partid politic din România care s-a ridicat cu toată hotărîrea împotriva fascismului și a războiului, organizînd și conducînd mari bătălii de clasă și antifasciste.

Din primul moment al războiului împotriva Uniunii Sovietice și al aruncării armatei române — de către clica fascistă a lui Antonescu — în acest război, alături de Germania hitleristă, Partidul Comunist Român a chemat întregul popor român la luptă împotriva războiului antinațional, a organizat detașamente de partizani și acțiuni de sabotare a mașinii de război și a trecut la organizarea unităților militare de luptă — gărzile patriotice.

În același timp, partidul a desfășurat o largă activitate pentru unirea forțelor muncitorești, antiimperialiste, patriotice și naționale. În primii ani ai războiului a fost organizat Frontul Patriotic Antifascist, iar la 1 Mai 1944 s-a realizat Frontul Unic Muncitoresc. În același an, în luna iunie, s-a format Blocul Național Democrat, care reunea principalele forțe politice ale țării.

Totodată, partidul nostru a acordat o atenție deosebită întăririi legăturii cu armata, inclusiv cu comandamentul suprem al acesteia.

Sub conducerea partidului s-a întocmit planul insurecției militare și s-a trecut la pregătirea și organizarea revoluției. În această acțiune, un rol important au avut cadrele din închisori, în frunte cu Gheorghiu-Dej, care, în

strînsă legătură cu activul de bază din afară, au organizat întreaga activitate.

În vara anului 1944, condițiile interne au devenit favorabile trecerii la înfăptuirea revoluției. În țară se accentua nemulțumirea maselor populare, se intensificau și căpătau o tot mai mare amploare acțiunile de luptă și de sabotare a mașinii de război. În rîndul armatei creșteau nemulțumirile împotriva participării la războiul nedrept, antinațional, alături de Germania hitleristă. O expresie a acestor nemulțumiri, a stării de spirit antifasciste și antihitleriste care cuprinsese, practic, întregul popor a constituit-o și crearea, pe teritoriul Uniunii Sovietice, a Diviziei „Tudor Vladimirescu", iar apoi a Diviziei „Horea, Cloșca și Crișan".

Pe plan internațional aveau loc, de asemenea, schimbări importante în favoarea forțelor antifasciste și antiimperialiste, îndeosebi ca rezultat al marilor victorii obținute de armata sovietică, precum și al luptei celorlalte țări din coaliția antifascistă, al mișcării de partizani din diferite țări ale Europei.

În aceste condiții interne și internaționale favorabile, partidul împreună cu celelalte forțe politice și cu armata au hotărît trecerea la acțiune, prin organizarea insurecției armate la 23 August 1944. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Revoluția a început prin arestarea guvernului de dictatură militară-fascistă și formarea unui guvern de uniune națională, din care făcea parte și Partidul Comunist Român.

În aceeași noapte a început lupta împotriva ocupanților hitleriști, care au încercat să răstoarne noul guvern și să restabilească dictatura militară-fascistă.

Întreaga armată împreună cu gărzile patriotice au lichidat în cîteva zile unitățile militare germane, eliberînd capitala și cea mai mare parte a țării.

Din septembrie, armata română împreună cu armata sovietică au trecut la lupte pentru eliberarea Ardealului

de sub ocupația horthisto-hitleristă. La sfîrșitul lunii octombrie 1944, întregul teritoriu al patriei a fost eliberat. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Continuînd lupta alături de armata sovietică, armata română a participat, cu toate forțele sale, la marile bătălii purtate împotriva fascismului, la eliberarea Ungariei și Cehoslovaciei, pînă la victoria finală din 9 Mai 1945.

Timp de 8 luni, circa 500 000 de ostași ai armatei române au luptat cu eroism și au contribuit, cu grele jertfe de sînge, la victoria împotriva Germaniei fasciste. Despre aceasta stau mărturie cei peste 170 000 de ostași români morți, răniți sau dispăruți în crîncenele lupte purtate împotriva mașinii de război hitleriste, uriașa mobilizare a întregului popor, care a făcut totul pentru susținerea frontului și pentru a contribui la victoria finală asupra fascismului. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În lupta comună a ostașilor români și sovietici s-a reluat și dezvoltat pe o bază nouă frăția de arme româno-sovietică. *(Vii și puternice aplauze).*

Intrarea României în războiul antifascist, alături de Uniunea Sovietică și celelalte țări ale coaliției antihitleriste, a avut un puternic ecou internațional și a fost salutată ca un eveniment de importanță deosebită pentru desfășurarea victorioasă a luptei pentru zdrobirea fascismului. Presa din vremea aceea aprecia că acțiunile României au dus la prăbușirea întregului front hitlerist din Balcani și la scurtarea cu 6 luni a războiului, subliniind că alăturarea României coaliției antihitleriste a avut loc în condițiile cînd încă nu se precizase soarta războiului, cînd nu apărea clară victoria asupra Germaniei fasciste.

Putem afirma cu îndreptățită mîndrie că, prin lupta sa eroică, prin angajarea sa hotărîtă, cu întreaga armată, în marile bătălii pentru înfrîngerea Germaniei hitleriste, a fascismului, poporul român a demonstrat, cu puterea faptelor, că nu a avut niciodată nimic comun cu dictatura militară-fascistă și cu participarea la războiul împotriva

Uniunii Sovietice. Participarea României, cu întreaga forță, la războiul împotriva Germaniei naziste, luptele grele purtate de ostașii români, sacrificiile uriașe făcute de întregul popor pentru obținerea victoriei finale asupra fascismului au demonstrat cu putere hotărîrea poporului român de a lupta pentru zdrobirea fascismului și lichidarea politicii imperialiste de dominație și asuprire, pentru democrație, pentru cauza independenței și libertății popoarelor, a înțelegerii și colaborării în întreaga lume. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Acum, la această mare sărbătoare națională, aducem un fierbinte omagiu și cinstim pe toți luptătorii comuniști, socialiști, antifasciști și democrați, pe toți patrioții care au contribuit la înfăptuirea revoluției de eliberare socială și națională ! *(Vii și puternice aplauze).*

Aducem un înalt omagiu armatei române și gărzilor patriotice, tuturor militarilor și patrioților care s-au jertfit pentru libertatea și independența patriei noastre ! *(Aplauze puternice).*

Omagiem și cinstim armata sovietică, pe ostașii sovietici, care au dus grele lupte împotriva fascismului, s-au jertfit pentru înfrîngerea fascismului ! *(Aplauze puternice).*

Cinstim, de asemenea, ostașii armatelor aliate, ai țărilor din coaliția antihitleristă, pe toți partizanii și patrioții din toate țările care au luptat împotriva fascismului ! *(Aplauze puternice).*

Fie ca jertfele milioanelor de oameni în marile bătălii contra hitlerismului, pentru libertate și independență să constituie întotdeauna un puternic îndemn în lupta pentru pace și colaborare între toate popoarele europene, între toate națiunile lumii ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Cea mai mare cinstire pe care o putem aduce milioanelor de oameni care și-au dat viața în lupta împotriva fascismului este aceea de a face totul pentru a nu se mai

repeta niciodată grozăviile fascismului și ale războiului! *(Vii și puternice aplauze)*.

Să facem totul pentru a asigura popoarelor dreptul suprem la viață, la libertate, la independență și pace! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !")*.

Stimați tovarăși,

În cei 40 de ani de la revoluția din august 1944, România a parcurs mai multe etape istorice de dezvoltare. Trecerea de la societatea burghezo-moșierească la societatea socialistă multilateral dezvoltată presupune o lungă perioadă istorică, pe care însă, sub conducerea Partidului Comunist Român, poporul nostru a parcurs-o în numai 40 de ani.

Se poate afirma, fără teama de a greși, că în îndelungata sa istorie de peste 2000 de ani, în care poporul nostru a parcurs multe etape grele și importante, epoca acestor 40 de ani este cea mai măreață și înfloritoare din întreaga dezvoltare istorico-socială a poporului român. *(Aplauze puternice)*.

Cinstim și prețuim în mod deosebit luptele grele duse, timp de secole, de înaintașii noștri împotriva asupririi străine și pentru formarea națiunii române, a statului național unitar român. Dar trebuie să spunem, totodată, cu legitimă mîndrie, că realizările din epoca deschisă de revoluția de eliberare socială și națională din august 1944 reprezintă o încununare strălucită a acestor lupte de veacuri ale poporului nostru pentru o viață liberă, independentă și fericită, o puternică afirmare a forței creatoare a întregii națiuni. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

România era în trecut o țară slab dezvoltată, cu o industrie și o agricultură înapoiate. La a 40-a aniversare a revoluției sale, România se prezintă ca o țară industrial-agrară, cu o industrie modernă, puternică și cu o agricultură socialistă modernă, în plină dezvoltare.

În comparație cu anul 1945, producția industrială a țării este, în 1984, de peste 100 de ori mai mare. În industria construcțiilor de mașini, producția a crescut în această perioadă de peste 400 de ori, în industria chimică — de peste 1 000 de ori, iar în industria metalurgică — de peste 100 de ori.

S-au dezvoltat puternic, în ritm rapid, și celelalte sectoare economice. Agricultura — în care sistemul socialist de stat și cooperatist reprezintă peste 95% — realizează în acest an o producție de 7 ori mai mare în comparație cu cea din 1945.

De asemenea, au cunoscut o dezvoltare puternică știința, învățămîntul și cultura — factori fundamentali pentru progresul economic și social, pentru făurirea cu succes a socialismului și comunismului pe pămîntul României. *(Vii aplauze)*.

În aceeași perioadă, produsul social a crescut de 28 de ori, iar venitul național de 32 de ori. A crescut puternic întreaga avuție națională, fondurile fixe fiind în acest an de 16 ori mai mari.

Pe baza dezvoltării puternice a forțelor de producție, a creșterii avuției materiale și a puterii economice a patriei noastre s-au putut aloca mijloacele necesare dezvoltării economico-sociale și ridicării nivelului de trai, material și spiritual, al poporului. Pe această bază s-a putut realiza un amplu program de investiții în industrie, agricultură și în celelalte sectoare ale economiei naționale, care a crescut an de an, fiind, în 1984, de 108 ori mai mare față de 1945.

În același timp s-au realizat vaste lucrări social-culturale, care au schimbat înfățișarea orașelor și satelor patriei noastre. Oricine vizitează România poate constata uriașul volum de construcții industriale, agricole, social-culturale, de locuințe. Aceasta a avut un rol important în

ridicarea nivelului de trai, material și spiritual, al poporului — țelul suprem al politicii partidului nostru, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Una din marile realizări ale politicii economico-sociale a partidului și statului nostru o constituie repartizarea și amplasarea rațională a forțelor de producție pe teritoriul țării, ceea ce a asigurat condiții egale de muncă și de viață pentru toți cetățenii patriei noastre, ridicarea la o viață nouă, înfloritoare, a tuturor județelor, și îndeosebi a celor rămase în urmă în trecut.

Într-o perioadă scurtă, România s-a transformat din temelii, devenind o țară socialistă modernă. Asemeni lui Făt-Frumos din poveste, care — după cum se spune — creștea într-o lună cît alții într-un an, țara noastră crește astăzi, din punctul de vedere al producției industriale, în numai trei zile și jumătate cît creștea în 1945 într-un an, iar din punctul de vedere al venitului național, realizează în prezent, în doar 12 zile, o creștere egală cu întregul venit național din anul 1945. Iată, în fapte, în realități, forța unui popor stăpîn pe destinele sale, forța partidului nostru comunist ! Iată ceea ce reprezintă socialismul pentru un popor liber ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !“).*

Toate aceste mărețe realizări sînt rodul muncii eroice a clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor, care, acționînd în strînsă unitate, sub conducerea partidului comunist, stăpîn pe destinele sale, își făurește în mod liber propriul său viitor socialist și comunist.

Cu prilejul celei de-a 40-a aniversări a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă, adresez eroicei noastre clase muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor cele mai calde felicitări pentru istoricele realizări obținute în aceste 4 decenii și urarea de noi și tot mai mari succese în toate domeniile de activitate ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“).*

Stimați tovarăși,

Mărețele realizări obținute de poporul nostru demonstrează cu puterea faptelor justețea politicii partidului nostru, care se bazează, în întreaga sa activitate, pe principiile invincibile ale socialismului științific, pe concepția revoluționară materialist-dialectică și istorică. Ele sînt rezultatul aplicării creatoare a adevărurilor obiective general-valabile la condițiile concrete din țara noastră.

Aceste realizări au fost posibile numai în condițiile construcției socialiste, care asigură înfăptuirea celor mai nobile idealuri de dreptate socială și națională, a celei mai umane societăți din lume !

Pentru realizarea dezvoltării economico-sociale și făurirea socialismului a trebuit să depunem eforturi uriașe, să facem mari sacrificii materiale și umane.

Așa cum am menționat și altă dată, nimic nu a căzut din cer ! Nimic nu am primit pe de gratis ! Totul este muncă, rodul muncii poporului nostru, al eforturilor sale eroice ! *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).* Numai în ultimii 20 de ani am alocat peste o treime din venitul național pentru dezvoltarea economico-socială a țării.

Acum, cînd facem bilanțul celor 40 de ani de dezvoltare liberă, socialistă a patriei, putem afirma cu deplin temei că aceste eforturi au fost necesare, că am procedat just, că aceasta este în concordanță cu interesele națiunii noastre socialiste. Fără acest efort nu am fi putut obține marile realizări în construcția socialistă pe care le avem astăzi. Țara noastră ar fi continuat să rămînă o țară slab

dezvoltată, ceea ce ar fi avut mari repercusiuni negative asupra destinului poporului nostru, a nivelului său general de viaţă.

Doresc şi acum, la această mare sărbătoare, să menţionez din nou că în această activitate tumultuoasă, de transformare a societăţii româneşti, s-au comis şi greşeli, s-au manifestat şi o serie de lipsuri în diferite domenii de activitate. Dar, comparînd situaţia de astăzi a ţării cu cea de acum 40 de ani, putem să privim cu mîndrie la tot ceea ce am înfăptuit! Generaţia noastră, a revoluţiei şi construcţiei socialiste, şi-a făcut cu cinste datoria faţă de patrie, faţă de popor, faţă de cauza socialismului şi comunismului!

Dacă, prin abstract, lumea s-ar putea întoarce înapoi cu 40 de ani şi ar trebui să ne alegem din nou calea de dezvoltare, am alege, fără nici o rezervă, tot calea socialismului, am merge cu toată hotărîrea pe acelaşi drum pe care l-am străbătut în ultimii 40 de ani. Poate că — dacă am putea avea experienţa de acum — unele lucruri le-am putea face, fără îndoială, mai bine, cu mai puţine greşeli şi lipsuri, dar am acţiona cu toată hotărîrea în spiritul politicii interne şi externe din această perioadă, care a asigurat şi asigură ridicarea patriei noastre pe o treaptă superioară de civilizaţie, de dezvoltare economică şi socială, asigură poporului nostru o viaţă liberă, demnă, conduce la întărirea continuă a patriei, a independenţei şi suveranităţii naţionale. *(Aplauze şi urale puternice, îndelungate).*

Stimaţi tovarăşi,

Întregul popor întîmpină a 40-a aniversare a revoluţiei cu realizări remarcabile în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea şi ale Conferinţei Naţionale.

În condiţiile grele internaţionale şi ale crizei mondiale, ţara noastră a continuat să înregistreze progrese însemnate pe calea dezvoltării economico-sociale. În primii doi

ani ai cincinalului 1981—1985, producţia industrială a crescut anual cu circa 2,8%. În anul 1983, această creştere a fost de 4,8%, iar pe primul semestru din acest an, producţia industrială a crescut cu circa 5%.

Am realizat o serie de progrese importante şi în agricultură, chiar în condiţiile grele ale secetei prelungite din 1983. În acest an am obţinut, la producţia de cereale păioase — grîu-orz — cea mai mare producţie din istoria României şi avem condiţii să obţinem o recoltă bună la producţia din toamnă. *(Vii aplauze).*

Succese importante am obţinut şi în celelalte sectoare de activitate, şi în mod deosebit în înfăptuirea programelor privind dezvoltarea bazei energetice şi de materii prime, îmbunătăţirea calităţii şi ridicarea nivelului tehnic al producţiei, creşterea productivităţii muncii şi a eficienţei întregii activităţi economice.

Progrese însemnate am obţinut şi în ce priveşte activitatea de comerţ exterior. Sporindu-şi puterea economică şi diversificîndu-şi necontenit producţia, ţara noastră participă tot mai activ la diviziunea internaţională a muncii, la dezvoltarea colaborării internaţionale şi a schimbului mondial de valori. În prezent, România întreţine relaţii economice cu 150 de ţări ale lumii, volumul comerţului său exterior fiind în acest an de 39 de ori mai mare decît în 1950. În această perioadă, exportul românesc a crescut de 50 de ori, iar importul de 30 de ori.

România a participat şi participă activ la dezvoltarea şi perfecţionarea activităţii în cadrul C.A.E.R. şi este hotărîtă ca, în spiritul recentelor înţelegeri convenite la întîlnirea la nivel înalt pe probleme economice, de la Moscova, din luna iunie a acestui an, să-şi aducă în continuare întreaga sa contribuţie la ridicarea la un nivel şi mai înalt a colaborării şi conlucrării în cadrul acestei organizaţii, încît ea să ducă la creşterea puterii economice a fiecărei ţări membre, să deschidă noi perspective de accelerare a progresului lor economic şi social şi de ri-

dicare a bunăstării și a gradului general de civilizație al popoarelor lor, să ducă la creșterea forței și prestigiului socialismului în lume. *(Aplauze puternice)*. Noi considerăm că perfecționarea colaborării în cadrul C.A.E.R. are un rol deosebit în afirmarea relațiilor socialiste ca model de relații noi între state, bazate pe principii de deplină egalitate, de conlucrare internațională echitabilă, reciproc avantajoasă.

Și în acest cincinal, cercetarea științifică a adus o contribuție însemnată la realizarea hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale. S-au dezvoltat, în continuare, învățămîntul, a crescut nivelul de calificare și de pregătire generală al oamenilor muncii, capacitatea lor de a stăpîni și mînui cu rezultate tot mai bune tehnica modernă din dotarea economiei naționale. Au cunoscut o puternică înflorire arta și cultura noastră socialistă, care s-au îmbogățit an de an cu noi și valoroase creații — în literatură, în muzică, în pictură, în teatru și cinematografie —, inspirate din munca și viața poporului, din marea epopee a construcției socialiste pe care o înfăptuim în patria noastră. S-a intensificat și a căpătat un larg caracter de masă activitatea politico-educativă, de formare a omului nou, înaintat, al societății noastre, constructor conștient al socialismului și comunismului pe pămîntul patriei. *(Aplauze puternice)*. Milioane și milioane de oameni ai muncii de toate vîrstele de la orașe și sate participă activ la cea mai mare și mai amplă manifestare cultural-educativă pe care a cunoscut-o vreodată țara noastră — Festivalul național al muncii și creației poporului „Cîntarea României".

În condițiile grele economice din lume, partidul și statul nostru au continuat să acorde o atenție deosebită ridicării în continuare a nivelului de trai al poporului. La 1 august în acest an s-a încheiat realizarea măsurilor de creștere a retribuției și pensiilor tuturor oamenilor mun-

cii și tuturor pensionarilor. Prin aceasta, retribuția reală față de 1980 crește cu circa 5,6%, iar pensiile cu circa 5%.

Realizarea acestor măsuri demonstrează încă o dată forța economică a patriei noastre, superioritatea socialismului, ca singura orînduire care poate asigura popoarelor dezvoltarea rapidă economico-socială, bunăstarea și fericirea. *(Vii aplauze)*.

Stimați tovarăși,

În acest an, în noiembrie va avea loc Congresul al XIII-lea al partidului, care va elabora planul de dezvoltare economico-socială în cincinalul 1986—1990 și va trasa direcțiile principale ale dezvoltării României pînă în anii 2000.

Obiectivul fundamental al planului cincinal 1986—1990 îl va constitui dezvoltarea puternică, în continuare, a bazei tehnico-materiale, înfăptuirea în linii generale a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, crearea condițiilor necesare trecerii, în perioada următoare, la realizarea fazei superioare a societății socialiste, la construcția comunismului în România.

În centrul activității din noul cincinal vom pune — ca orientări de bază — perfecționarea și modernizarea forțelor de producție ale țării, dezvoltarea intensivă a industriei, accentuarea specializării și integrării producției, ridicarea permanentă a nivelului tehnic și calitativ al produselor, sporirea mai puternică a productivității muncii, economisirea strictă și valorificarea superioară a materiilor prime, combustibililor și energiei, reducerea costurilor de producție și a cheltuielilor materiale, creșterea substanțială a eficienței economice în toate ramurile și sectoarele de activitate. În agricultură se va acorda o atenție deosebită ameliorării solului și creșterii fertilității pămîntului prin înfăptuirea unui vast program de irigații, de chimizare și mecanizare completă a lucrărilor, creîndu-se astfel condiții ca agricultura noastră socia-

listă — bazată pe proprietatea de stat și cooperatistă — să satisfacă pe deplin nevoile economiei naționale de materii prime agricole și cerințele de consum ale populației, să asigure și unele disponibilități pentru schimburile economice internaționale. Față de nivelul anului 1985, producția marfă industrială va crește în perioada 1986—1990 cu peste 35%, iar cea agricolă cu circa 30%.

Se va asigura, de asemenea, intensificarea puternică a cercetării științifice, accelerarea introducerii progresului tehnic și creșterea aportului acestuia la modernizarea economiei, la sporirea eficienței întregii activități economico-sociale.

Vom acționa pentru asigurarea unui raport optim între industrie și agricultură, pentru dezvoltarea echilibrată a tuturor ramurilor economiei naționale. Va continua realizarea politicii de amplasare teritorială a forțelor de producție, de ridicare economico-socială a tuturor județelor țării, asigurîndu-se practic ca în nici un județ volumul activității economice pe locuitor să nu fie mai mic de 80 000 de lei.

Ca rezultat al dezvoltării producției materiale și creșterii eficienței economice în toate sectoarele de activitate se va asigura sporirea cu aproape 50% a venitului național, creîndu-se, pe această bază, condițiile dezvoltării economico-sociale, tot mai intense, a patriei, ridicării nivelului general de trai, a gradului de civilizație și bunăstare a poporului.

În ce privește orientările de perspectivă ale dezvoltării economico-sociale a României pînă în anul 2000, avem în vedere o accentuare și mai puternică a laturilor calitative ale activității în toate domeniile vieții economice și sociale, o creștere mai puternică a productivității muncii, îndeosebi prin intensificarea procesului de electronizare, automatizare și robotizare a tuturor sectoarelor de activitate, a introducerii în producție a celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii moderne.

În următorii 15 ani, volumul producției industriale va crește de 2—2,4 ori, ajungînd în anul 2000 la un nivel de circa 2 800—3 000 de miliarde de lei, iar producția agricolă de 1,9—2 ori. Se vor crea condiții pentru realizarea unei producții de cereale de circa 35 000 000 de tone, precum și pentru creșterea puternică a producției de legume, struguri și fructe. În zootehnie se va ajunge, încă de la începutul deceniului următor, la un nivel optim al efectivelor de animale, realizîndu-se, pe această bază, o producție de carne, lapte și alte produse animaliere care va satisface în bune condiții cerințele de consum ale populației, în conformitate cu criteriile unei alimentații raționale, științific determinate, menite să contribuie la dezvoltarea sănătoasă și viguroasă a poporului nostru. Ca rezultat al dezvoltării producției industriale și agricole, al gospodăririi cu eficiență sporită a resurselor materiale și umane ale țării, venitul național va crește în următorii 15 ani de 2,3—2,6 ori, ajungînd în anul 2000 la circa 1 900—2 150 de miliarde de lei, iar venitul național pe locuitor de 2—2,2 ori.

Va fi soluționată pe deplin problema locuințelor, asigurîndu-se în medie pentru fiecare locuitor o suprafață locuibilă de 14 m², care, împreună cu dependințele, va totaliza circa 18 m² pentru fiecare persoană.

Se va încheia procesul de organizare teritorială și de sistematizare a tuturor localităților țării. Ca rezultat al acestui proces, al mecanizării lucrărilor agricole, al ridicării economice și sociale a tuturor localităților, se va realiza o apropiere tot mai mare a condițiilor de muncă și de viață de la sate de cele de la orașe.

Pe baza dezvoltării și modernizării forțelor de producție, a mecanizării și automatizării proceselor de muncă, a creșterii productivității și a întregii activități economico-sociale se vor produce noi schimbări pe calea lichidării deosebirilor esențiale dintre munca fizică și cea intelectuală, a deosebirilor dintre clase, se va realiza o tot mai

strînsă apropiere între muncitorime, țărănime și intelectualitate, între toate categoriile sociale, ceea ce va determina întărirea unității și coeziunii întregului popor, omogenizarea crescîndă, pe o bază nouă, a societății noastre socialiste.

Se vor perfecționa, în continuare, relațiile de producție și sociale, va fi ridicată la un nivel și mai înalt activitatea întregului sistem al organismelor democrației noastre muncitorești, revoluționare, participarea unită a tuturor categoriilor de oameni ai muncii — în calitatea lor de producători, proprietari și beneficiari nemijlociți a tot ceea ce se realizează în țara noastră — la conducerea vieții economice și sociale, a societății, la făurirea în mod conștient a destinului nou, socialist și comunist, al României. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Toate acestea vor duce la întărirea și mai puternică a statului nostru socialist, a forței economice și sociale a societății noastre, a independenței și suveranității României socialiste.

În același timp se va dezvolta gradul de colaborare și cooperare a țării noastre cu celelalte țări și popoare ale lumii, va spori și mai mult participarea României la diviziunea internațională a muncii și la schimbul mondial de valori materiale și spirituale, la eforturile pentru făurirea unei lumi a păcii, înțelegerii și colaborării, fără arme și fără războaie.

Se poate afirma că în anul 2000 România va fi o țară socialistă multilateral dezvoltată, atît din punctul de vedere al industriei, agriculturii, învățămîntului, științei și culturii, cît și al nivelului general de viață și de civilizație al poporului. Pe această bază se vor crea condițiile materiale necesare care vor asigura trecerea la înfăptuirea și la manifestarea tot mai largă, în societatea noastră, a principiilor comuniste de repartiție, de muncă și de viață, în toate domeniile de activitate. *(Vii aplauze).*

Prin înfăptuirea tuturor acestor obiective și orientări,

pe care le vom dezbate și adopta la Congresul al XIII-lea al partidului, poporul nostru va face un mare și important pas înainte pe calea dezvoltării și mai puternice a marilor realizări obținute în cele 4 decenii de viață liberă, pe drumul luminos al visului de aur al omenirii — spre comunism. *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Stimați tovarăși,

Puternica dezvoltare a forțelor de producție a determinat profunde transformări în structura socială, de clasă a României. S-a dezvoltat puternic clasa muncitoare, care își îndeplinește cu cinste rolul de forță politică conducătoare a societății noastre socialiste. S-a dezvoltat, de asemenea, puternic țărănimea, devenind o clasă nouă — a țărănimii cooperatiste —, care, împreună și în alianță cu clasa muncitoare, constituie baza orînduirii noastre noi, socialiste.

În același timp a cunoscut o puternică dezvoltare intelectualitatea, care are un rol de mare însemnătate în întreaga dezvoltare economico-socială a țării, în asigurarea progresului multilateral al societății noastre socialiste, în munca și lupta pentru edificarea noii orînduiri. S-a întărit și consolidat puternic unitatea întregului popor în jurul forței sale politice conducătoare — Partidul Comunist Român. *(Aplauze și urale puternice).*

În toată această perioadă, partidul nostru a desfășurat o intensă activitate în vederea perfecționării planificării, organizării și conducerii întregii activități economico-sociale, acordînd o atenție deosebită dezvoltării democrației muncitorești, revoluționare.

Am creat un puternic cadru democratic, de participare directă a clasei muncitoare, a tuturor categoriilor sociale, a întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor vieții economice și sociale, la elaborarea politicii interne și externe a partidului și statului nostru.

Un rol de seamă în această direcție îl au consiliile oamenilor muncii, instituționalizarea adunărilor generale — ca organe de conducere a activității fiecărei unități economico-sociale —, crearea consiliilor oamenilor muncii la județe, precum și constituirea Consiliului Național al Oamenilor Muncii, a Consiliului Național al Agriculturii și a altor organisme la nivel național. La fiecare 5 ani au loc congrese ale oamenilor muncii din industrie, agricultură, la care participă cîte 11 000 de oameni din domeniile de activitate respective, precum și Congresul educației și culturii, al învățămîntului, al consiliilor populare și altele.

Considerăm că, prin crearea noilor organisme democratice, prin activitatea organizațiilor de masă și obștești, a Organizației Democrației și Unității Socialiste, asigurăm condiții largi, democratice, pentru participarea întregului popor la conducerea societății, a întregii activități economice și sociale, la făurirea de către poporul însuși a propriului său viitor. Putem afirma că noua noastră democrație, muncitorească, revoluționară, este cu mult superioară oricăror forme ale democrației burgheze. Vom face totul pentru a dezvolta continuu cadrul democratic al societății noastre, deoarece avem ferma convingere că democrația și socialismul, participarea poporului la conducerea societății constituie chezășia adevăratei libertăți a poporului, a oamenilor, chezășia victoriei socialismului și comunismului ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !")*.

Am acționat, totodată, pentru perfecționarea relațiilor de producție, pentru aplicarea fermă a noului mecanism economic, așezînd activitatea fiecărei unități economice pe principiile autoconducerii și autogestiunii muncitorești. Am creat condiții de participare a oamenilor muncii la fondul de dezvoltare economico-socială și la beneficii, întărind în acest fel și mai mult rolul de proprietari, producători și beneficiari al oamenilor muncii — adevărații stăpîni ai României socialiste.

Una din marile realizări ale revoluției noastre socialiste este și rezolvarea justă a problemei naționale, lichidarea pentru totdeauna a inegalității și asupririi, asigurarea deplină a egalității în drepturi pentru toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întărirea continuă a unității întregului popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste. *(Vii și puternice aplauze)*.

Avînd în vedere condițiile internaționale, am acordat și acordăm o atenție deosebită întăririi capacității de apărare a patriei noastre, întăririi armatei, dotării ei cu tot ceea ce este necesar. Deși trebuie să facem eforturi mari în această direcție, considerăm că atîta timp cît se menține pericolul de război este necesar să acordăm permanent atenție ridicării capacității de apărare a patriei, întăririi armatei, a nivelului său de pregătire de luptă și politică, pentru a-și putea îndeplini în orice condiții misiunea de apărare a cuceririlor revoluționare, a independenței și suveranității patriei noastre. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Întărim, totodată, colaborarea cu armatele țărilor socialiste membre ale Tratatului de la Varșovia și sîntem gata ca, în caz de necesitate, să ne îndeplinim obligațiile ce ne revin în cadrul acestei organizații. În același timp, România se pronunță și militează consecvent pentru desființarea concomitentă atît a N.A.T.O., cît și a Pactului de la Varșovia, pentru desființarea blocurilor militare în general. Dar, indiferent dacă vor mai exista sau nu Tratatul de la Varșovia și N.A.T.O., România va continua să conlucreze permanent cu armatele țărilor socialiste vecine.

Dezvoltăm, de asemenea, colaborarea cu armatele celorlalte țări socialiste, precum și cu armatele altor țări prietene.

În întreaga activitate de construcție a noii orînduiri a crescut continuu rolul politic conducător al partidului, care își îndeplinește cu cinste misiunea istorică de a con-

duce națiunea noastră pe cele mai înalte culmi ale socialismului și comunismului. *(Vii și puternice aplauze).*

Și în viitor vom acționa pentru întărirea continuă a statului nostru, a democrației muncitorești, revoluționare, pentru perfecționarea planificării și conducerii activității economice și sociale, a întregii societăți, pentru creșterea continuă a rolului conducător al partidului în toate domeniile de activitate, văzînd în aceasta chezășia realizării tuturor năzuințelor poporului nostru. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

În cei aproape 40 de ani care au trecut de la terminarea celui de-al doilea război mondial, în viața internațională s-au petrecut mari transformări revoluționare. Au apărut noi state socialiste în Europa, Asia și pe continentul american. Mișcarea de eliberare națională, lupta popoarelor împotriva colonialismului și imperialismului au dus, practic, la lichidarea sistemului colonial mondial, la formarea de zeci și zeci de noi state independente, care au un rol tot mai activ în viața internațională.

Una din cele mai mari cuceriri ale popoarelor este aceea că, în această perioadă, popoarele au putut să împiedice un nou război mondial și să asigure pacea pe planeta noastră.

Este adevărat că au avut loc și continuă încă o serie de războaie și conflicte în diferite părți ale lumii, că în această perioadă au fost multe momente critice, care au putut însă fi depășite prin lupta unită a popoarelor, a forțelor progresiste și antiimperialiste de pretutindeni.

Acum, omenirea trece printr-o nouă încordare, deosebit de gravă, care pune în pericol pacea întregii lumi. Are loc o intensificare a politicii de menținere și de reîmpărțire a zonelor de influență, a politicii de forță și de amenințare cu forța. Cercurile imperialiste încă nu se pot împăca cu noua situație mondială și încearcă să

oprească cursul marilor transformări spre întărirea independenței popoarelor, spre realizarea unei lumi în care fiecare națiune să se poată dezvolta liber, fără nici un amestec din afară. Putem să spunem, pe baza faptelor și realităților istorice de pînă acum, că toate aceste încercări sînt sortite eșecului, că popoarele care și-au cucerit independența vor reuși să-și consolideze această independență din toate punctele de vedere, să-și asigure adevărata libertate și independență ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Existența blocurilor militare, cursa înarmărilor, și îndeosebi a înarmărilor nucleare, care au luat proporții uriașe, au determinat creșterea continuă a pericolului unui nou război mondial, care, în actualele împrejurări, s-ar transforma inevitabil într-un război atomo-nuclear. De aceea, trebuie să spunem deschis popoarelor că este în pericol însăși existența civilizației tuturor națiunilor, a înseși vieții pe planeta noastră.

Iată de ce problema fundamentală a epocii noastre este oprirea cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, apărarea dreptului suprem al oamenilor, al popoarelor la existență, la viață, la libertate și independență, la pace. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !", „Dezarmare — pace !").*

Uriașele arsenale de arme nucleare deținute de cele două părți — în primul rînd de Statele Unite și de Uniunea Sovietică — pot distruge de mai multe ori întreaga lume. În asemenea împrejurări nu poate exista nici o justificare pentru continuarea cursei înarmărilor, pentru producerea de noi arme nucleare. Atunci cînd se dispune, de fiecare parte, de armamente nucleare în stare să distrugă de mai multe ori întreaga planetă, însăși viața, nu se mai poate afirma că existența, în plus sau în minus, a cîteva sute de rachete afectează echilibrul militar între cele două părți.

Prin trecerea la amplasarea rachetelor nucleare cu rază medie de acţiune ale Statelor Unite în unele state din vestul Europei şi, ca urmare, la contramăsurile nucleare adoptate de Uniunea Sovietică, în Europa s-a creat o situaţie deosebit de gravă. Acum, mai mult ca oricînd, este necesar ca popoarele europene să facă totul pentru oprirea amplasării rachetelor americane şi a contramăsurilor sovietice, pentru reluarea tratativelor sovieto-americane, în vederea realizării unui acord cu privire la eliminarea tuturor rachetelor cu rază medie de acţiune din Europa şi, apoi, a tuturor armelor nucleare.

Popoarele europene — a căror existenţă este în primul rînd ameninţată — trebuie să-şi asume o răspundere mai mare şi să acţioneze cu toată hotărîrea pentru schimbarea actualei situaţii de pe continentul nostru, pentru salvarea Europei de la distrugerea nucleară, pentru apărarea păcii, a vieţii şi libertăţii tuturor popoarelor. *(Aplauze puternice).*

La aproape 40 de ani de la terminarea celui de-al doilea război mondial, în diferite regiuni ale lumii au loc războaie şi conflicte care produc uriaşe pierderi umane şi materiale şi ameninţă tot mai grav pacea întregii lumi. Este necesar să se facă totul, să se acţioneze cu cea mai înaltă răspundere pentru încetarea conflictelor militare şi pentru trecerea la soluţionarea tuturor problemelor litigioase dintre state numai şi numai pe calea tratativelor paşnice, prin negocieri.

Acordăm o mare însemnătate lucrărilor Conferinţei de la Stockholm pentru încredere, securitate şi dezarmare şi vom acţiona, în continuare, cu toate forţele pentru a contribui la încheierea acestei conferinţe cu rezultate cît mai bune, pe măsura aşteptărilor popoarelor.

Considerăm, de asemenea, că este necesar să se facă totul pentru încheierea cu succes a tratativelor de la Viena privind reducerea armamentelor şi armatelor în centrul Europei.

România se pronunţă şi acţionează consecvent pentru dezvoltarea colaborării cu toate statele din Balcani, pentru întărirea încrederii între aceste ţări şi pentru transformarea acestei regiuni într-o zonă fără arme nucleare şi fără baze militare străine. Susţinem, în acelaşi timp, crearea unor asemenea zone în nordul şi centrul Europei, precum şi în alte părţi ale lumii.

Pornind de la necesitatea soluţionării tuturor conflictelor numai pe calea tratativelor, România se pronunţă ferm pentru o conferinţă internaţională în problemele Orientului Mijlociu, cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei, ca unicul reprezentant legitim al poporului palestinian. *(Aplauze puternice, prelungite).* Ne-am pronunţat întotdeauna şi ne pronunţăm pentru o soluţie politică a problemelor din Orientul Mijlociu, pentru asigurarea dreptului la autodeterminare al poporului palestinian, inclusiv la formarea unui stat palestinian independent. *(Aplauze puternice).* În acelaşi timp, considerăm că o pace dreaptă şi trainică trebuie să asigure existenţa şi independenţa tuturor statelor din Orientul Mijlociu. *(Aplauze puternice).*

În acelaşi spirit, ne pronunţăm pentru încetarea războiului dintre Irak şi Iran şi pentru trecerea la soluţionarea problemelor dintre aceste două state numai prin tratative. Aceasta corespunde intereselor ambelor popoare, cauzei păcii şi destinderii în această regiune şi în lume. *(Aplauze puternice).*

În decursul celor 40 de ani, România a sprijinit activ lupta de eliberare a popoarelor, precum şi eforturile pentru consolidarea independenţei lor naţionale.

Acordăm un sprijin activ luptei poporului namibian, sub conducerea S.W.A.P.O., pentru dobîndirea independenţei Namibiei. Ne pronunţăm ferm împotriva politicii de apartheid, pentru asigurarea deplinei egalităţi şi parti-

ciparea la viața politică, cu toate drepturile, a tuturor cetățenilor Africii de Sud. *(Vii și puternice aplauze).*

Relațiile de inegalitate și inechitate din viața economico-socială mondială au dus la împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace. Acesta este, totodată, rezultatul direct al vechii politici, imperialiste, colonialiste și neocolonialiste.

În ultimii ani, ca urmare a crizei economice mondiale, a politicii dobînzilor excesiv de mari, situația economică s-a agravat în mod deosebit, și, în acest cadru, s-au mărit tot mai mult decalajele dintre țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare. Toate tratativele purtate pînă acum, sub denumirea generică Nord-Sud, nu au dus practic la nici un rezultat.

Ținînd seama de situația gravă în care se găsesc țările în curs de dezvoltare — ale căror datorii externe au depășit 700 de miliarde de dolari —, este necesară o abordare nouă a problemelor subdezvoltării, realizarea unei noi ordini economice mondiale, bazată pe echitate și egalitate în relațiile dintre state. Considerăm că țările în curs de dezvoltare trebuie să-și întărească solidaritatea și colaborarea, să-și elaboreze o strategie comună pentru a acționa cu rezultate mai bune în relațiile cu țările dezvoltate, în realizarea de noi progrese pe calea dezvoltării lor economico-sociale.

În același timp, țările bogate trebuie să înțeleagă că depășirea crizei economice, stabilitatea mondială nu pot fi asigurate fără lichidarea subdezvoltării, fără accesul la cuceririle științei și culturii al tuturor popoarelor lumii.

În mod deosebit este necesar să se găsească o soluție radicală problemei datoriei țărilor în curs de dezvoltare. După părerea României, este necesar să fie anulate o parte din aceste datorii pentru țările cele mai sărace, să aibă loc o reducere a datoriei pentru o altă parte a țărilor în curs de dezvoltare, precum și o reeșalonare generală a dato-

riilor țărilor în curs de dezvoltare pe o perioadă mai lungă, cu o dobîndă redusă sau chiar fără dobîndă.

În același timp, în interesul întregii dezvoltări mondiale, se impune o reorganizare a sistemului monetar internațional, cu participarea tuturor statelor și stabilirea unei limite maxime a dobînzilor în viitor.

Toate aceste măsuri și realizarea noii ordini economice mondiale constituie o necesitate obiectivă și o garanție a dezvoltării tuturor națiunilor, un factor hotărîtor pentru colaborare și pentru pace în lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

În cei 40 de ani care au trecut de la revoluția de eliberare socială și națională, România a desfășurat o intensă activitate internațională, de dezvoltare activă a colaborării și relațiilor sale cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Astăzi, țara noastră întreține relații cu 150 de state din întreaga lume.

Am acordat și acordăm o mare însemnătate relațiilor cu țările socialiste, și în primul rînd cu vecinii noștri. În acest cadru, o atenție deosebită acordăm dezvoltării relațiilor tradiționale, de prietenie și colaborare, dintre România și Uniunea Sovietică. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Ne pronunțăm ferm pentru întărirea solidarității și colaborării dintre toate țările socialiste, aceasta avînd o însemnătate deosebită pentru întreaga viață internațională, pentru afirmarea prestigiului socialismului în lume, pentru o politică de colaborare și pace pe planeta noastră. *(Vii și puternice aplauze).*

Dezvoltăm, de asemenea, larg relațiile cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, în general cu țările mici și mijlocii, sprijinim activ eforturile acestora pentru asigurarea progresului lor economic și social, pentru

întărirea independenței naționale. *(Vii și puternice aplauze).*

Totodată, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, extindem relațiile și cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. La baza tuturor raporturilor internaționale cu alte state situăm ferm principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Ne pronunțăm cu toată hotărîrea pentru respectarea dreptului fiecărui popor de a-și alege calea dezvoltării economico-sociale pe care o dorește, fără nici un amestec din afară, de a se dezvolta libere și independente. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Pornind de la problemele complexe ale vieții internaționale, considerăm că este necesară participarea tuturor statelor, fără deosebire de mărime sau orînduire socială, la soluționarea acestora, în interesul fiecărui popor, al politicii de destindere, de colaborare și pace.

Considerăm că un rol important revine în această privință Organizației Națiunilor Unite, altor organisme internaționale, care trebuie să contribuie tot mai activ la asigurarea participării, cu drepturi egale, a tuturor popoarelor la viața internațională, la soluționarea marilor probleme complexe ce confruntă lumea contemporană, în interesul destinderii, al independenței și păcii. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Partidul Comunist Român a dezvoltat și dezvoltă largi relații de colaborare cu toate partidele comuniste și muncitorești, acționînd consecvent pentru realizarea unei unități noi, bazată pe egalitate și respect al dreptului fiecărui partid de a-și elabora politica sa în concordanță cu situația din țara în care își desfășoară activitatea.

Dezvoltăm, de asemenea, largi relații cu partidele socialiste și social-democrate, cu alte partide democratice, progresiste, cu mișcările de eliberare națională, cu forțele progresiste și antiimperialiste de pretutindeni.

Considerăm că, în actualele împrejurări internaționale, întărirea colaborării tuturor partidelor și forțelor democratice și progresiste constituie un factor de importanță hotărîtoare pentru soluționarea democratică a problemelor internaționale, pentru progres, independență și pace. *(Aplauze puternice).*

Dăm o înaltă apreciere marilor mișcări pentru pace de pretutindeni — și, îndeosebi, mișcărilor pentru pace din Europa —, care au un rol tot mai activ în lupta pentru oprirea cursului periculos al evenimentelor, pentru încetarea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune și a altor măsuri nucleare, pentru înfăptuirea dezarmării și asigurarea păcii.

Stă în puterea popoarelor ca, acționînd cu hotărîre și în deplină unitate, să oprească cursul periculos al evenimentelor spre război, spre catastrofa nucleară, să asigure triumful rațiunii, al păcii pe planeta noastră! *(Aplauze puternice, prelungite).*

De la această adunare solemnă adresăm tuturor șefilor de state și guverne, tuturor popoarelor europene și întregii lumi chemarea de a ne uni eforturile pentru a bara calea unui război mondial, a catastrofei nucleare!

Am reușit timp de aproape 40 de ani să împiedicăm un nou război mondial. Acum ne găsim într-o situație gravă. Pînă nu este prea tîrziu, să facem totul, trecînd peste orice considerente, pentru oprirea cursei înarmărilor, în primul rînd a înarmărilor nucleare, pentru retragerea rachetelor cu rază medie și a altor arme nucleare din Europa, pentru a asigura dreptul suprem al popoarelor la existență, la viață, la independență și libertate, la pace! *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu — pace!“).*

Indiferent de orînduirile sociale diferite din țările noastre, de concepțiile politice și filozofice deosebite, indiferent de existența chiar a unor divergențe sau probleme litigioase dintre unele state, să trecem peste toate acestea, punînd mai presus de toate interesele fiecărui popor, ale omenirii în general, să acționăm cu întreaga hotărîre, răspunzînd așteptărilor popoarelor, întregii omeniri ! Să demonstrăm încrederea pe care fiecare popor — în conformitate cu condițiile dezvoltării sale politice — a acordat-o guvernelor și șefilor de state ! Să știm să răspundem așteptărilor și să punem mai presus de orice pacea, colaborarea, dreptul popoarelor de a fi libere și independente ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — România, pacea și prietenia !").*

De la această înaltă tribună doresc să reafirm, și cu prilejul acestei adunări solemne, hotărîrea și voința fermă a României socialiste, a întregului popor român de a conlucra activ cu toate statele europene, cu toate țările, în interesul colaborării și păcii, al făuririi unei lumi mai drepte și mai bune, pentru libertatea și independența tuturor națiunilor planetei noastre ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Stimați tovarăși,

Sărbătorim a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă cu succese remarcabile în toate domeniile, cu hotărîrea fermă de a face totul pentru a asigura ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație.

Așa cum am afirmat, România dispune astăzi de o bază tehnico-materială modernă, care asigură dezvoltarea puternică a întregii economii naționale și înfăptuirea neabătută a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism.

Intrăm în cel de-al 5-lea deceniu al dezvoltării noastre libere, socialiste, avînd în față o perspectivă clară, luminoasă. În cel de-al 5-lea deceniu va trebui să punem în centrul activității consolidarea tuturor realizărilor de pînă acum, întărirea pozițiilor României de țară socialistă mediu dezvoltată și trecerea ei într-un stadiu nou, superior — cel de țară socialistă dezvoltată.

Planul de dezvoltare economico-socială 1986—1990 și prevederile de perspectivă pînă în 2000 vor produce noi și mari transformări revoluționare în societatea românească, vor ridica poporul nostru pe o treaptă superioară a dezvoltării sale, vor consolida realizările în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și vor crea condițiile necesare trecerii spre înfăptuirea principiilor comuniste de viață în toate domeniile.

Realizările de pînă acum ne dau încrederea și temeiul să afirmăm că dispunem de tot ce este necesar pentru înfăptuirea acestor mărețe obiective, pentru a asigura poporului nostru o viață tot mai demnă, liberă. Avem toate condițiile pentru a asigura națiunii noastre socialiste un loc demn în rîndul națiunilor întregii lumi ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să intrăm în noul deceniu al dezvoltării libere, socialiste a României cu hotărîrea fermă de a face totul pentru realizarea în cele mai bune condiții a planului pe acest an și a planului pe 1985, asigurînd astfel înfăptuirea cu succes a celui de-al 7-lea plan cincinal și punînd o bază trainică pentru cel de-al 8-lea plan cincinal de dezvoltare economico-socială a României !

Am ferma convingere că partidul nostru comunist își va îndeplini și în viitor, cu cinste, misiunea istorică de a conduce poporul nostru spre cele mai înalte culmi ale civilizației umane, spre culmile luminoase ale comunismului ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Sînt convins că eroica noastră clasă muncitoare, țără-

nimea, intelectualitatea, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul nostru popor, în strînsă unitate în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, vor înfăptui neabătut politica internă și externă a partidului și statului nostru — care corespunde pe deplin intereselor vitale ale întregii națiuni —, vor asigura ridicarea continuă a gradului de bunăstare și civilizație al patriei socialiste, întărirea independenței și suveranității României. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

Rog pe prietenii noștri și pe toți oaspeții de peste hotare care au venit să participe și participă împreună cu întregul nostru popor la cea de-a 40-a aniversare a sărbătorii noastre naționale să transmită popoarelor lor sentimentele de prietenie și solidaritate ale poporului român, precum și cele mai bune gînduri și urări de succese cît mai mari în dezvoltarea economico-socială a fiecărui popor, de bunăstare și fericire, de pace și colaborare. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—România, pacea și prietenia !“).*

În încheiere, adresez tuturor participanților la sesiunea solemnă, întregului nostru popor succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“, „Ceaușescu reales la al XIII-lea Congres !“).*

Trăiască cea de-a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă — eveniment de importanță istorică pentru destinele poporului nostru ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „23 August — libertate ne-a adus !“).*

Trăiască Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a societății noastre socialiste, centrul vital al întregii națiuni ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Trăiască minunatul și entuziastul nostru popor — constructor al socialismului și comunismului pe pămîntul

României ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Să trăiască și să înflorească scumpa noastră patrie, Republica Socialistă România, liberă, independentă și demnă, în rîndul tuturor națiunilor lumii ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !“).*

Să se dezvolte continuu prietenia și colaborarea cu țările socialiste, cu toate popoarele lumii, fără deosebire de orînduire socială ! Să se întărească necontenit unitatea și colaborarea tuturor forțelor democratice și progresiste, a mișcărilor de pace de pretutindeni, în lupta pentru dezarmare, încredere și securitate, pentru o lume mai dreaptă și mai bună, fără arme și fără războaie ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — România, pacea și prietenia !“).*

Să triumfe înțelegerea și colaborarea între toate națiunile lumii ! Să triumfe pacea pe planeta noastră ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu — pace !“, „Ceaușescu și poporul !“. Toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și ovaționează minute în șir, într-o atmosferă de puternică unitate și de mare entuziasm, pentru Partidul Comunist Român și pentru Republica Socialistă România, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI LI XIANNIAN, MEMBRU AL COMITETULUI PERMANENT AL BIROULUI POLITIC AL C.C. AL P. C. CHINEZ, PREȘEDINTELE REPUBLICII POPULARE CHINEZE

Cu prilejul vizitei de stat în Republica Socialistă România

— 27 august 1984 —

Stimate tovarășe Li Xiannian,

Stimați oaspeți din Republica Populară Chineză,

Tovarăși și prieteni,

Ne face o deosebită plăcere ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, să vă adresăm, și în acest cadru, dumneavoastră, stimate tovarășe Li Xiannian, și celorlalți membri ai delegației de partid și de stat a Republicii Populare Chineze un salut călduros și cele mai bune urări. Dorim, totodată, să folosim și acest prilej pentru a vă exprima, dumneavoastră și întregii conduceri de partid și de stat a Republicii Populare Chineze, calde mulțumiri pentru că ați luat parte, alături de noi, la marea noastră sărbătoare națională — cea de-a

40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă.

Noi vedem în această participare, precum și în vizita de stat pe care ați început-o astăzi în România o expresie a sentimentelor trainice, de stimă și prețuire reciprocă, ce și le nutresc țările și popoarele noastre, o ilustrare a bunelor relații — cu vechi și frumoase tradiții — de prietenie și colaborare dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Chineză, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, dintre poporul român și poporul chinez, a dorinței și hotărîrii comune de a conlucra tot mai larg împreună în edificarea socialismului, în lupta pentru progres social, independență și pace în lume. Temelia trainică a acestor relații o constituie principiile nobile ale socialismului, ale deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale întrajutorării tovărășești.

Doresc să subliniez și cu această ocazie rolul deosebit pe care l-au avut și îl au în dezvoltarea acestor raporturi vizitele reciproce, convorbirile și înțelegerile convenite la nivel înalt, care au dat, de fiecare dată, noi și puternice impulsuri colaborării și conlucrării româno-chineze. Se poate spune că stadiul înalt la care se află relațiile dintre țările și partidele noastre este rezultatul strădaniilor și eforturilor comune depuse de-a lungul anilor — și de o parte, și de alta — de partidele, țările și popoarele noastre. Aceasta impune să facem, și în continuare, totul pentru ca nivelul acestor relații să crească neccntenit, în folosul și spre binele ambelor popoare, al cauzei păcii și înțelegerii în întreaga lume.

Considerăm că există mari posibilități de a promova în continuare o largă cooperare între țările noastre — îndeosebi în domeniile economic, tehnico-științific, cultural, precum și în alte sectoare de activitate —, de a conlucra tot mai activ, pe plan internațional, pentru promovarea

înțelegerii și colaborării între popoare, pentru pace și progres în lume. Aceasta corespunde pe deplin intereselor ambelor popoare de a-și înfăptui programele lor de construcție socialistă, de a înainta tot mai ferm pe calea progresului și civilizației, a bunăstării materiale și spirituale.

Cunoaștem și apreciem ampla activitate pe care poporul chinez, sub conducerea partidului comunist, o desfășoară pentru transformarea țării sale într-un puternic stat socialist, cu o agricultură, industrie și știință moderne, cu un nivel de trai tot mai ridicat. Cunoaștem, de asemenea, rolul tot mai important pe care China populară îl are astăzi în viața internațională, în lupta și eforturile generale pentru pace și securitate în lume, pentru înțelegere și colaborare între națiuni. Ne bucură, dragi prieteni, succesele pe care Republica Populară Chineză le obține atît pe plan intern — în înfăptuirea sarcinilor și obiectivelor celui de-al VI-lea plan cincinal, pe anii 1981—1985 —, cît și pe arena mondială, în lupta pentru pace, independență și progres. Comuniștii, întregul nostru popor dau o înaltă apreciere tuturor acestor realizări și, ca buni prieteni, urăm, din toată inima, harnicului și entuziastului popor chinez, marelui său partid comunist să obțină noi și tot mai mari victorii în dezvoltarea și înflorirea patriei, în făurirea vieții noi, libere, demne și fericite !

Realizările României și succesele Chinei populare — ca, de altfel, ale tuturor țărilor care edifică noua orînduire socială — sînt o contribuție nemijlocită la întărirea forței socialismului, la creșterea prestigiului și influenței sale în lume. Viața arată că socialismul se realizează în condiții deosebite de la o țară la alta, dar tocmai faptul că noua orînduire se edifică într-o asemenea diversitate de condiții demonstrează forța socialismului, capacitatea sa de a asigura făurirea unei societăți noi, a dreptății și egalității, a progresului și bunăstării tuturor națiunilor.

Noi, țările socialiste, trebuie să facem totul pentru a demonstra, prin fapte, prin realizările concrete pe care le

obținem, superioritatea orînduirii pe care o făurim, să arătăm că numai socialismul poate asigura lichidarea, într-un timp scurt, a rămînerii în urmă din trecut și înaintarea neabătută pe calea progresului economic și social, poate deschide perspectiva făuririi unei vieți tot mai îmbelșugate, libere, că socialismul și comunismul reprezintă însuși viitorul fericit al omenirii !

Stimate tovarășe Li Xiannian,

Dragi oaspeți din Republica Populară Chineză,

În cursul vizitei, precum și cu prilejul participării dumneavoastră la manifestațiile prilejuite de cea de-a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă, ați avut ocazia să cunoașteți nemijlocit unele din realizările obținute în dezvoltarea economică și socială a României, în ridicarea nivelului de trai, material și spiritual, al poporului nostru. Toate aceste realizări, marile transformări revoluționare petrecute în țara noastră în această perioadă demonstrează cu putere forța unui popor liber și stăpîn deplin pe destinele sale, care, lichidînd pentru totdeauna exploatarea și asuprirea, acționează cu hotărîre pentru dezvoltarea economiei, științei, învățămîntului, culturii, conștient că tot ceea ce se realizează astăzi în România servește bunăstării și fericirii sale, independenței, progresului și înfloririi patriei !

Peste cîteva luni — în toamna acestui an — va avea loc cel de-al XIII-lea Congres al Partidului Comunist Român, care va adopta noi hotărîri și orientări, menite să dezvolte pe o treaptă superioară realizările de pînă acum. Congresul va elabora planul de dezvoltare economico-socială în cincinalul 1986—1990 și va trasa direcțiile principale ale dezvoltării României pînă în anul 2000. Obiectivele pe care ni le propunem pentru perioada următoare vor asigura înfăptuirea în linii generale a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și crearea condițiilor necesare în vederea tre-

cerii, în perioada următoare, la realizarea fazei superioare a societății socialiste, la construcția comunismului în România.

Stimați tovarăși,

Preocupîndu-ne de edificarea cu succes a socialismului pe pămîntul românesc, acordăm o atenție deosebită evoluției vieții internaționale, participăm activ la eforturile pentru soluționarea marilor probleme ce preocupă lumea contemporană, pentru pace și colaborare internațională.

În acest cadru, am acordat și acordăm o atenție deosebită dezvoltării relațiilor cu toate țările socialiste, militām ferm pentru întărirea unității și colaborării dintre ele, considerînd că aceasta are o mare însemnătate pentru întreaga viață internațională, pentru afirmarea prestigiului socialismului în lume, pentru o politică de colaborare și pace. Dezvoltăm, de asemenea, larg relațiile cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, sprijinim activ eforturile acestora pentru dezvoltarea economico-socială independentă. În spiritul principiilor coexistenței pașnice, promovăm relații economice, politice, tehnico-științifice și culturale cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

La baza tuturor raporturilor noastre cu alte state situăm ferm principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Ne pronunțăm cu toată hotărîrea pentru respectarea dreptului fiecărui popor de a-și alege calea dezvoltării economico-sociale pe care o dorește, fără nici un amestec din afară !

Sîntem deosebit de îngrijorați de încordarea fără precedent la care s-a ajuns pe plan mondial. În lume are loc o intensificare a politicii de menținere și reîmpărțire a zonelor de influență, a politicii de forță și de amenințare

cu forța ; se mențin și se amplifică unele conflicte și apar altele noi, cunoaște o amploare fără precedent cursa înarmărilor, îndeosebi nucleare. Toate acestea au determinat creșterea pericolului unui nou război mondial, care, în actualele împrejurări, s-ar transforma inevitabil într-un război atomonuclear, care ar putea duce la distrugerea întregii civilizații, a înseși existenței condițiilor vieții pe planeta noastră.

Pornind de la toate acestea, noi apreciem că problema fundamentală a epocii noastre este astăzi oprirea cursei înarmărilor și trecerea la dezarmare, în primul rînd la dezarmarea nucleară, apărarea păcii. Nimic nu poate fi mai important în zilele noastre decît de a se face totul pentru împiedicarea unei catastrofe nucleare, pentru apărarea dreptului suprem al oamenilor, al popoarelor la viață, la existență, la pace !

O situație deosebit de gravă s-a creat în Europa, prin trecerea, la sfîrșitul anului trecut, de către S.U.A. la amplasarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune și, ca urmare, la aplicarea contramăsurilor nucleare de către Uniunea Sovietică. Este necesar să se dea dovadă de cea mai mare răspundere și să se facă totul pentru oprirea amplasării rachetelor americane și a contramăsurilor sovietice, pentru reluarea negocierilor dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii, în vederea realizării unui acord privind eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune și, apoi, a tuturor armelor nucleare din Europa.

Salutăm poziția Republicii Populare Chineze, care se pronunță cu fermitate pentru oprirea amplasării rachetelor nucleare, pentru dezarmare și considerăm că aceasta are o importanță deosebită pentru întreaga viață internațională. Cu cît popoarele lumii se vor ridica mai hotărîte și vor cere cu fermitate să se pună capăt cursei înarmărilor, să se treacă la dezarmare, cu atît va fi înlăturat pericolul unei catastrofe termonucleare nimicitoare !

În mod deosebit, considerăm că popoarele europene — a

căror existență este cel mai grav amenințată — trebuie să-și asume o răspundere mai mare și să acționeze cu toată hotărîrea pentru schimbarea actualei situații, pentru salvarea Europei de la distrugere, pentru apărarea păcii, vieții și libertății tuturor națiunilor.

România se pronunță și acționează pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a păcii și colaborării, fără arme nucleare și fără baze militare străine. Susținem, în același timp, crearea unor asemenea zone în nordul și centrul Europei, precum și în alte părți ale lumii.

Am militat și vom milita cu cea mai mare hotărîre și în viitor pentru eliminarea forței și a amenințării cu forța din relațiile internaționale, pentru rezolvarea numai și numai pe calea tratativelor pașnice a tuturor problemelor litigioase dintre state. În acest spirit, ne pronunțăm ferm pentru o soluție politică globală a conflictului din Orientul Mijlociu, pentru încetarea războiului dintre Iran și Irak și rezolvarea pe cale pașnică a problemelor dintre ele, pentru soluționarea prin tratative a tuturor problemelor litigioase și stărilor de tensiune existente în diferite regiuni ale lumii.

Avînd în vedere situația economică gravă existentă în lume, adîncirea decalajelor dintre țările bogate și cele sărace, creșterea datoriilor țărilor în curs de dezvoltare — care au ajuns la circa 800 de miliarde de dolari —, România consideră că aceste țări trebuie să-și întărească solidaritatea și colaborarea, să acționeze mai unite și să conlucreze tot mai strîns atît pentru a-și asigura progresul economic și social, cît și pentru a-și stabili o strategie comună în negocierile cu țările dezvoltate, în vederea soluționării problemelor grave ale datoriilor, ale lichidării subdezvoltării și instaurării noii ordini economice mondiale.

Lumea contemporană este confruntată cu numeroase probleme complexe și grave și la soluționarea lor trebuie să participe toate statele, fără deosebire de orînduire socială, și în mod deosebit țările mici și mijlocii, țările în

curs de dezvoltare și nealiniate, care sînt direct interesate într-o politică de colaborare, de independență și de pace. În acest sens, ne pronunțăm pentru creșterea rolului și contribuției O.N.U., a altor organisme internaționale în soluționarea democratică a tuturor problemelor de care depind asigurarea păcii și progresului economico-social al popoarelor.

Viața, realitățile lumii de astăzi evidențiază cu putere rolul tot mai însemnat al popoarelor în determinarea cursului vieții internaționale. Avem ferma convingere că, acționînd unite, popoarele, forțele înaintate, progresiste și antiimperialiste de pretutindeni pot opri cursul periculos al evenimentelor spre încordare și război, pot asigura triumful politicii de dezarmare, de destindere, de independență, de pace și colaborare între toate națiunile !

Exprimîndu-mi, încă o dată, convingerea că vizita pe care o faceți în țara noastră se va înscrie ca o nouă și importantă contribuție la întărirea prieteniei și colaborării româno-chineze, la cauza păcii și colaborării internaționale, doresc să toastez :

— Pentru progresul și înflorirea Republicii Populare Chineze !

— Pentru bunăstarea și fericirea marelui popor chinez prieten !

— Pentru întărirea continuă a prieteniei și colaborării dintre partidele, țările și popoarele noastre !

— În sănătatea tovarășului Li Xiannian !

— În sănătatea celorlalți oaspeți dragi din Republica Populară Chineză !

— Pentru pace și colaborare în întreaga lume !

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Vii aplauze).*

CUVÎNTARE LA CONSFĂTUIREA DE LUCRU DE LA C.C. AL P.C.R. PE PROBLEMELE AGRICULTURII, INDUSTRIEI ȘI ACTIVITĂȚII DE PARTID

— 1 septembrie 1984 —

Stimați tovarăși.

Am considerat necesar să încheiem consfătuirile de lucru pe problemele agriculturii, industriei și activității de partid printr-o ședință comună.

În cadrul consfătuirilor pe cele trei probleme importante s-au discutat pe larg atît activitatea pe cele 8 luni din acest an, cît și măsurile ce trebuie luate în continuare pentru realizarea în cele mai bune condiții a planurilor pe 1984, precum și probleme privind desfășurarea alegerilor de partid și organizarea Congresului al XIII-lea al partidului.

În general, se poate aprecia că, în cadrul consfătuirilor pe probleme, s-au analizat pe larg și s-a luat o poziție critică și autocritică în legătură cu munca desfășurată, cu rezultatele obținute și s-au tras și anumite concluzii privind activitatea de viitor. Din ceea ce am discutat însă astăzi nu aș putea spune că a reieșit că s-a înțeles de către toate județele și de către toți specialiștii că, în prima parte

a acestui an, nu peste tot s-a lucrat așa cum era necesar, că se continuă să se caute justificări de tot felul pentru a prezenta recoltele slabe ca rezultat al unor condiții sau al unor factori în afara activității organelor de partid și de stat, a organelor agricole. Consider acest fel de analiză, tendințele de justificare a stărilor de lucruri negative ca inacceptabile și va trebui să discutăm serios cu organizațiile de partid, cu activul de partid din județele respective pentru a putea să tragem toate concluziile care se impun.

În consfătuirea pe problemele agriculturii s-a analizat, timp de două zile, cum s-au desfășurat lucrările agricole, strînsul recoltei de vară și s-au stabilit măsurile necesare în vederea realizării însămînțărilor de toamnă în bune condiții și pentru stringerea la timp și fără pierderi a recoltei.

În ce privește recolta de cereale de vară — grîu, orz, ovăz —, deși am avut condiții grele în toamnă și în primăvară datorită secetei prelungite, am realizat cea mai bună recoltă la producția la hectar și la producția totală, de peste 10 000 000 de tone.

Cu toate acestea, nu putem fi mulțumiți, deoarece puteam să obținem, chiar în aceste condiții, o recoltă de aproape sau chiar peste 12 000 000 de tone dacă toate județele și unitățile agricole ar fi lucrat cu întreaga răspundere.

Avem cîteva județe unde activitatea s-a desfășurat mai bine și care au obținut, chiar și în aceste condiții, recolte care pot fi considerate bune, deși nu pe deplin acceptabile în raport cu posibilitățile existente în aceste județe. Județul Olt a obținut la grîu o producție de peste 4 600 kg la hectar, iar la orz de peste 5 000 kg la hectar; județul Brăila a realizat la grîu peste 4 300 kg, iar la orz 4 700 kg la hectar; județul Timiș — la grîu 4 200 kg, iar la orz peste 4 700 kg la hectar; județul Arad, la grîu — 4 000 kg și la orz 4 770 kg la hectar; sectorul agricol Ilfov a obținut la grîu 4 000 kg, iar la orz 4 000 kg la hectar.

Sînt rezultate pe care, în condițiile acestui an, le putem aprecia ca bune, deși — repet — nu ne putem declara mulțumiți cu asemenea producții, chiar în aceste județe. Avem unități cu producții foarte bune : la grîu avem 3 unități care au realizat peste 8 000 kg la hectar pe 2 000 ha ; alte 5 unități au obținut între 7 000 și 8 000 kg la hectar pe 2 800 ha ; 32 de unități au realizat între 6 000 și 7 000 kg la hectar pe 16 000 ha ; 176 de unități au obținut între 5 000 și 6 000 kg la hectar pe 136 000 ha. În total, 216 unități au obținut producții peste 5 000 kg la hectar pe o suprafață de aproape 160 000 ha.

La orz avem 15 unități cu peste 8 000 kg la hectar, 46 de unități cu producții între 7 000 și 8 000 kg, 139 de unități cu producții între 6 000 și 7 000 kg la hectar și 370 de unități cu producții între 5 000 și 6 000 kg la hectar. Pe total, avem 570 de unități cu producții de peste 5 000 kg la hectar pe 101 000 ha.

Se poate aprecia că aceste rezultate — care sînt în toate zonele țării și, după cum a reieșit și în consfătuire, recoltele de 8 000 au fost în terenuri neirigate — demonstrează că, de fapt, este posibil să obținem recolte mari în toate județele țării, pe întreaga suprafață. Cu atît mai mult este posibil acest lucru în județele unde am ajuns la 80 și la 50% din suprafața irigată.

Așa cum am anunțat în consfătuire, cele 3 unități care au obținut la grîu peste 8 000 kg la hectar și cele 15 unități care au obținut la orz peste 8 000 kg vor primi titlul de Erou al Muncii Socialiste și Steaua de aur. *(Aplauze puternice)*. Iar președinții celor 3 unități care au obținut la grîu 8 000 kg la hectar vor primi și ei titlul de Erou al Muncii Socialiste. *(Aplauze puternice)*. Sînt, într-adevăr, recolte bune, record, care demonstrează că oamenii muncii, specialiștii, conducerile unităților au înțeles că trebuie să lucreze în mod științific, respectînd și aplicînd toate cunoștințele științei agricole pentru a asigura recolte bogate,

pentru a contribui la dezvoltarea generală a țării. Le adresez cele mai calde felicitări ! *(Aplauze puternice)*.

În timp ce avem asemenea rezultate bune, într-o serie de județe și unități sînt cu totul de neînțeles recoltele nesatisfăcătoare obținute — în județul Constanța de numai 3 400 kg la hectar, în județul Dolj de 3 400 kg la hectar și în alte județe. Cu atît mai de neînțeles sînt recoltele slabe din Maramureș, Sălaj, Gorj, sub 2 000 kg la hectar. La orz, în Sălaj s-au obținut doar 1 300 kg la hectar, la Harghita — de 1 500 kg la hectar, la Covasna — de 1 550 kg la hectar. Recolte de orz sub 2 000 kg la hectar s-au obținut și la Suceava, la Bistrița și Maramureș.

În general, trebuie să spunem deschis că toate județele care au obținut producții sub 3 000 kg la hectar — atît la grîu, cît și la orz — nu au desfășurat o activitate satisfăcătoare. Atît comitetele județene de partid, cît și consiliile populare, specialiștii, organele agricole nu au acționat în spiritul răspunderii pe care o au în conducerea agriculturii din județele respective, nu au luat toate măsurile pentru a folosi mijloacele, în primul rînd pămîntul, tehnica, tot ceea ce societatea noastră socialistă a asigurat, pentru a se obține recolte corespunzătoare.

În multe județe — după cum a reieșit și în consfătuire — s-au încălcat normele elementare de executare a lucrărilor agricole. Nu vreau să mă opresc acum asupra lor. În consfătuire am făcut cîteva precizări și știu că s-au discutat mai larg aceste probleme în cele două zile ale acestei consfătuiri de lucru. Consider că este necesar să se analizeze, la toate aceste județe, în primul rînd cu organele de partid și de stat, cu activul de partid și de stat — am în vedere inclusiv activul din cooperative și din întreprinderile agricole de stat —, felul cum s-a desfășurat activitatea în anul trecut și în prima parte a acestui an, să se tragă toate concluziile cu privire la cauzele acestor stări de lucruri negative, precum și răspunderile corespunzătoare, stabilindu-se, în același timp, măsurile necesare

în vederea lichidării lipsurilor și a realizării în cele mai bune condiții a activității în producția agricolă.

Nu ne putem mulțumi numai cu critica și autocritica ; este timpul să punem capăt justificărilor care s-au încercat și în consfătuire. Toate conducerile comitetelor județene de partid, toate consiliile populare, toate organele agricole și, desigur, consiliile de conducere ale cooperativelor și ale I.A.S.-urilor, ale S.M.A.-urilor trebuie să tragă toate concluziile pentru activitatea lor viitoare, să acționeze cu întreaga răspundere, într-un spirit de exigență revoluționară comunistă. Este necesar ca ele să înțeleagă că, în muncile care li s-au încredințat, trebuie să-și îndeplinească răspunderile față de partid, față de popor, să facă totul pentru ca unitățile și județele respective să-și aducă contribuția corespunzătoare la construcția socialismului, la dezvoltarea generală, economică, socială, a țării și la ridicarea nivelului de trai al poporului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Bazat pe rezultatele bune obținute într-o serie de județe și într-un număr important de unități, precum și pe învățămintele ce trebuie să le tragem din stările de lucruri negative, din lipsurile care s-au manifestat în activitatea din toamna anului trecut și din primăvara acestui an, este necesar să luăm toate măsurile pentru asigurarea efectuării lucrărilor și însămînțărilor din toamna acestui an în cele mai bune condiții.

În 1985 trebuie să acționăm în așa fel încît să obținem, pe țară, la grîu o recoltă medie de peste 4 000 kg la hectar. În județele din sudul și vestul țării nu trebuie să avem recolte la grîu sub 5 000 kg la hectar. Trebuie să crească numărul unităților cu producții de peste 8 000 kg la hectar. Este neapărat necesar ca în toate județele unde avem irigații să obținem recolte de minimum 6 000 kg la hectar în medie și să avem, anul viitor, un număr important de

unități — și cooperative, și I.A.S.-uri — cu recolte de peste 8 000 kg de grîu la hectar.

În mod corespunzător se pune această problemă și pentru orz. Sub nici o formă anul viitor nu trebuie să mai avem județe cu producții sub 3 000 kg la hectar la grîu și, în mod corespunzător, și la producțiile de orz.

Rezultatele obținute de județele pe care le-am menționat, precum și de un număr mare de unități despre care am vorbit demonstrează că aceste producții pot și trebuie să fie realizate în 1985.

Aceasta impune tuturor comitetelor județene de partid, consiliilor populare, organelor agricole, tuturor consiliilor de conducere din unitățile agricole — cooperative, I.A.S.-uri și S.M.A.-uri, consilii unice agroindustriale — să treacă imediat la măsuri pentru asigurarea realizării în bune condiții a lucrărilor și însămînțărilor, pentru a obține recoltele corespunzătoare. Este necesară o amplasare cît mai bună a culturilor în toate unitățile, executarea la timp și de calitate a arăturilor și însămînțărilor. S-au luat măsuri pentru reglarea semănătorilor, prin reducerea distanței de la 12 cm între rînduri la 8—10 cm, spre a se asigura, în felul acesta, o densitate mai bună.

Trebuie să asigurăm sămînță de bună calitate, să fie tratată în mod corespunzător și să respectăm densitatea stabilită prin lege. Cantitatea de grîu și de orz pe care o însămînțăm la hectar asigură, inițial, un număr de 650 pînă la 700 de plante la metru pătrat. Dacă asigurăm sămînța corespunzătoare, cu germinația bună, atunci nu putem să nu asigurăm o densitate bună, care să ne dea recoltele de care am vorbit — și ați auzit aici la ce densitate au realizat aceasta unitățile care au obținut recolte mari.

De asemenea, trebuie să luăm toate măsurile privind efectuarea însămînțărilor în termenele stabilite prin lege.

Să asigurăm fertilizarea corespunzătoare a culturilor. Pentru anul viitor asigurăm o creștere importantă a cantităților de îngrășăminte, ajungînd la 250 kg de îngrășă-

minte chimice, în substanță activă, pe hectar. Dar la aceasta trebuie adăugate îngrășămintele naturale, care au o importanță deosebită.

Este necesar să acordăm o atenție mai bună activității stațiunilor de mașini agricole, executării lucrărilor de către sectoarele de mecanizare în bune condiții, la adîncimea și de calitatea corespunzătoare. Sub nici un motiv nu mai trebuie omologate și acceptate arăturile și lucrările care nu corespund normelor stabilite prin lege.

Inginerii și specialiștii, toți agronomii, inclusiv din organele județene și centrale, trebuie să-și asume o răspundere mai mare pentru desfășurarea lucrărilor agricole. Am în vedere ca, în afară de inginerii și specialiștii care lucrează în unități, să se repartizeze și celor de la județe și de la minister ferme de care să răspundă pentru felul cum se efectuează lucrările de însămînțat, în general lucrările agricole. Nu poate fi un bun agronom, un bun inginer acela care nu merge direct să îndrume și să asigure, efectuînd chiar direct, executarea lucrărilor de calitate corespunzătoare. Este necesar să revedem, în toamna acestui an, cum sînt folosiți, în general, specialiștii agricoli, pentru că în unele județe au început iar să se retragă spre orașe — și avem unități care sînt lipsite de specialiști, deși avem un număr foarte mare de specialiști agricoli. Trebuie să facem neapărat o redistribuire și să asigurăm unitățile cu specialiștii necesari, care, obligatoriu, să locuiască în comunele și unitățile respective. Nimeni, care este repartizat să lucreze într-o unitate agricolă, nu poate locui în altă localitate sau în oraș. Vom elabora o lege specială care să nu permită ca vreunul dintre specialiștii repartizați în unitate să se mai poată angaja în altă activitate, decît în unitatea de producție. Cheltuim mulți bani pentru inginerii agronomi — ca și pentru alți specialiști — și ei trebuie să lucreze în unități, pentru că numai acolo pot să aplice ceea ce au învățat în facultate, să

restituie societății, prin activitatea lor, cheltuielile imense pe care le-a făcut pentru a-i pregăti ca ingineri.

Desigur, avem specialiști buni, avem ingineri buni — și ați văzut cu ce rezultate s-a venit aici. Dar sînt, din păcate, și unii care consideră că este suficient că au o diplomă și vor s-o folosească să-și găsească un loc într-un birou, undeva, cît mai comod, și nu să meargă pe ogoare, pentru a lucra, pentru a obține producție agricolă. Mă refer la toate acestea pentru că — așa cum s-a văzut și în această consfătuire — rolul hotărîtor îl au oamenii, în general specialiștii. Pentru că orice mecanizare am avea, orice irigații am face, orice sămînță am da, omul este acela care hotărăște recolta ! Și trebuie să facem ca specialiștii noștri, toți oamenii muncii din agricultură să-și îndeplinească în cele mai bune condiții răspunderea mare față de popor, față de cauza socialismului, a dezvoltării patriei noastre ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avem tot ce este necesar pentru a realiza în bune condiții însămînțările de toamnă din acest an, pentru a pune bazele unei recolte bune în 1985. Este necesar — repet încă o dată — să se treacă cu toate forțele la stabilirea măsurilor concrete, pe fiecare unitate, pe fiecare fermă și pe fiecare tarla, pentru a asigura realizarea unei recolte bune în 1985 la grîu, orz și celelalte culturi care le însămînțăm acum.

A doua activitate importantă din acest an este strîngerea recoltei de toamnă. A început deja — și în unele județe s-a terminat — strînsul recoltei de fasole. A început recoltarea florii-soarelui, cartofilor. Se impun măsuri hotărîte pentru strîngerea la timp a recoltei, fără nici o pierdere. Avem condiții corespunzătoare ca să efectuăm aceste lucrări într-un termen redus — la floarea-soarelui de cel mult 10 zile, la porumb de circa 30 de zile —, să ne încadrăm cu strîngerea în cîteva zile a fasolei, soiei, să strîngem la timp cartofii și, în conformitate cu eșalonarea stabilită, a sfeclei de zahăr. În general, recoltele se prezintă bine. Avem condiții să obținem o recoltă de porumb foarte

bună. Am discutat despre evaluări în timpul consfătuirii, nu vreau să mai revin asupra lor. Putem afirma că, împreună cu recolta de porumb, vom putea depăși în acest an o tonă de cereale pe locuitor.

Avem condiții bune să obținem o producție de legume care să asigure pe deplin buna aprovizionare a populației, necesitățile industriei. Același lucru se poate spune despre producția de fructe, de struguri. În general, se poate afirma că sînt condiții ca și recolta de toamnă să fie o recoltă bună, iar la unele culturi, chiar foarte bună.

Ați auzit aici că sînt unități care vor depăși chiar planul stabilit pentru culturi intensive — de circa 20 de tone de porumb știuleți la hectar. Sînt multe unități care vor depăși zece tone în condiții de neirigare la hectar. Deci, sînt condiții ca, realmente, să obținem o recoltă care să dea posibilitatea ca agricultura să se prezinte la Congresul al XIII-lea cu rezultate bune în toate sectoarele. Trebuie însă să acționăm cu toată răspunderea, să strîngem la timp și fără pierderi, să depozităm în mod corespunzător întreaga recoltă.

În același timp trebuie să avem în vedere și realizarea arăturilor de toamnă, în așa fel încît să nu rămînă nici un hectar de pămînt care să nu fie pregătit pentru însămînțările din primăvară.

În domeniul creșterii animalelor trebuie să luăm toate măsurile în vederea asigurării bazei furajere, prin strîngerea în întregime a furajelor grosiere, a fînețelor.

Avem condiții bune pentru a asigura o furajare corespunzătoare a animalelor în toate sectoarele, în toate județele. Trebuie să controlăm din nou și să asigurăm încheierea lucrărilor de modernizare și de amenajare a grajdurilor, cu tot ce este necesar pentru buna iernare a animalelor.

Atrag din nou atenția în legătură cu realizarea în întregime a efectivelor de animale și a asigurării din acest an a condițiilor pentru a obține anul viitor natalitatea corespunzătoare. Mă refer mai cu seamă la vaci și juninci, unde trebuie să asigurăm, în conformitate cu planul stabilit, o natalitate de peste 85% și de peste 100% la ovine în anul viitor. Ați auzit aici că sînt unități care realizează o natalitate la vaci și juninci de peste 90%, unele mergînd la 95 și chiar peste 95%.

Și în această privință, totul depinde de activitatea oamenilor, a specialiștilor, a oamenilor muncii din fermele zootehnice. Este necesar să asigurăm în întregime creșterea stabilită și realizarea conform planului a producției animaliere și a livrării la fondul de stat.

În general, doresc să atrag atenția că trebuie să asigurăm în întregime fondul de stat la cereale, la plantele tehnice, la legume și la celelalte produse agroalimentare. O dată cu livrarea la fondul de stat a cantităților stabilite, să se acorde o atenție corespunzătoare contractărilor cu populația, să se realizeze și tot ce este necesar pentru autoaprovizionarea fiecărui județ. Atrag din nou însă atenția că această autoaprovizionare nu trebuie realizată în detrimentul fondului de stat, ci după realizarea în întregime a fondului de stat. Pe baza producției suplimentare, în conformitate cu programul de autoaprovizionare, cu prevederile legii, se pot obține cantități mai mari de produse pentru autoaprovizionare.

De pe acum este necesar să luăm toate măsurile privind contractările pentru 1985, atît în unitățile socialiste — cooperative, I.A.S.-uri —, cît și cu gospodăriile populației. Practic, se impune ca, pînă la sfîrșitul anului, să încheiem în întregime contractările de produse agroalimentare, în conformitate cu prevederile planului.

Sînt, de asemenea, de executat lucrări importante de irigații și de îmbunătățiri funciare, cărora trebuie să li se acorde toată atenția, în vederea punerii în producție a tuturor suprafețelor stabilite, precum și a bunei întrețineri și pregătiri a irigațiilor actuale pentru anul 1985. În

general, trebuie să acordăm mai multă atenție bunei gospodăriri a întregii suprafețe agricole.

După cum se vede, avem un volum mare de lucrări în agricultură în toamna acestui an, ca, de altfel, în fiecare toamnă. Este necesar să luăm toate măsurile în vederea bunei organizări și conduceri a activității în toate sectoarele agriculturii, să perfecționăm și să aplicăm cu mai multă fermitate acordul global în toate domeniile de activitate, ceea ce permite o bună cointeresare a cooperatorilor, a lucrătorilor din agricultură în general, în raport de producțiile ce se obțin.

Un rol important trebuie să-l aibă consiliile de conducere din toate unitățile — și cooperatiste, și de stat, și din stațiunile de mecanizare. Să îmbunătățim activitatea organelor de conducere, participarea tuturor consiliilor de conducere la luarea hotărîrilor și la realizarea lucrărilor.

O atenție mai mare trebuie să dăm adunărilor generale, în toate sectoarele. Să perfecționăm activitatea consiliilor agroindustriale, care trebuie să aibă un rol mult mai activ în buna specializare, în realizarea și generalizarea rezultatelor pozitive în toate unitățile din consiliul respectiv.

Se impun măsuri hotărîte privind activitatea direcțiilor generale agricole județene. E necesar ca atît comitetele județene de partid, cît și consiliile populare să acorde o atenție mai mare și să acționeze ca organele agricole județene să-și îndeplinească în bune condiții răspunderile pe care le au în conducerea întregii activități.

Sînt necesare măsuri pentru îmbunătățirea în continuare a activității și în cadrul Ministerului Agriculturii, al diferitelor organisme ale agriculturii, care trebuie să fie mai mult jos, în unități, să soluționeze mai operativ problemele care apar în desfășurarea activității zilnice.

Sarcini importante revin cercetării științifice. După recoltele bune obținute în multe unități, reiese că avem soiuri bune de grîu, de orz, de porumb și de alte plante, care pot asigura recolte-record. Dar este necesar ca cerce-

tarea să dea și tehnologiile necesare, să ajute și să participe la înfăptuirea în unități a tehnologiilor care sînt stabilite, continuînd, desigur, activitatea pentru a obține noi soiuri, mai productive, mai timpurii, mai rezistente atît la ger, cît și la secetă.

Același lucru este valabil în ce privește sectorul zootehnic, pentru a se obține noi rase, mai productive, cu capacitate de asimilare mai mare, cu producții de lapte, de lînă, de ouă, de carne mai bune.

Toate acestea cer o creștere a răspunderii consiliilor populare comunale, orășenești, județene, care trebuie să-și îndeplinească rolul pe care îl au, în conformitate cu legile țării, în asigurarea desfășurării în bune condiții și la timp a tuturor lucrărilor agricole.

În general, se cere ca și în agricultură să se lucreze într-un spirit de mai mare exigență și răspundere, într-un spirit comunist, revoluționar. A înfăptui o nouă revoluție agrară presupune a obține recolte cel puțin de ordinul acelora pentru care am spus astăzi că vom acorda titlul de Erou al Muncii Socialiste — de peste 8 000 kg de grîu la hectar și de cel puțin 15 000 kg la porumbul irigat. Și este posibil, tovarăși ! Nu putem vorbi de revoluție agrară cu 1 300 kg de orz la hectar ! Nici cu producții sub 3 000 kg la hectar nu se poate vorbi de revoluția agrară ! Numai de la 5 000 în sus, numai cu producțiile-record de care am vorbit putem spune că, într-adevăr, se acționează în spirit revoluționar, că unitățile respective, specialiștii, organele de partid își fac în mod corespunzător datoria față de partid, față de popor, față de cauza socialismului și comunismului în România. *(Aplauze puternice).*

Deși a trebuit să facem constatările de astăzi cu privire la activitatea unor organe de partid, de stat, agricole și să nu putem să ne declarăm mulțumiți cu rezultatele obținute la recolta de păioase din acest an — deși este printre recoltele cele mai bune de pînă acum la producția totală și chiar la producțiile la hectar —, consider că dis-

punem însă de condițiile necesare — materiale, dar și umane —, că avem tot ce ne trebuie pentru a lichida stările de lucruri negative și a obține în 1985 în agricultură o recoltă pe măsura posibilităților și capacității lucrătorilor, țărănimii noastre, ale tuturor celor care lucrează în acest sector. Eu vreau să-mi exprim convingerea că toți vor trage concluziile corespunzătoare, atît cei care au rezultate bune și pleacă cu satisfacție pentru că au putut să se prezinte cu bune realizări, cît și cei care au insatisfacția că nu au putut să obțină recolte bune, se vor întoarce acasă cu convingerea că este necesar să facă totul pentru a demonstra — cum au spus unii aici — că a fost un accident și că, într-adevăr, în 1985 vom putea, la consfătuirea pe care o vom avea pe problema grîului, să constatăm că am realizat în bune condiții planul. Și vă urez succes, tovarăși ! *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

În industrie, pe 8 luni, ritmul de creștere a producției industriale este de peste 5%. Cu toate acestea, nici în acest domeniu nu putem să ne declarăm mulțumiți de rezultatele pe care le avem. Sînt, de asemenea, unele realizări și în domeniul productivității muncii, în îmbunătățirea calității și creșterea eficienței economice, dar toate acestea nu sînt în concordanță cu prevederile planului și cu posibilitățile pe care le are industria noastră, pe care le au toate sectoarele noastre economice.

Mai avem 4 luni din acest an. Este necesar ca și în industrie, și în celelalte ramuri de activitate să fie luate toate măsurile pentru recuperarea rămînerilor în urmă și pentru realizarea planului la toți indicatorii. La consfătuire s-au discutat pe larg aceste probleme, de aceea nu doresc să mă opresc acum asupra lor.

Voi menționa numai cîteva probleme, pe care le consider mai importante. Trebuie să dăm toată atenția realizării programului din domeniul energiei și de materii

prime, pentru a putea să asigurăm energia necesară desfășurării în condiții corespunzătoare a activității. Sarcini deosebite revin în acest domeniu Ministerului Minelor, care are restanțe mari la cărbune, Ministerului Petrolului, care, de asemenea, are restanțe la petrol, precum și Ministerului Energiei Electrice. Mai cu seamă mă refer la necesitatea de a termina la timp reparațiile tuturor grupurilor energetice, pentru a intra în toamnă și în iarnă, mai bine zis, cu capacitățile corespunzătoare și cu rezervele de cărbune și de combustibil care să asigure energia de care avem nevoie.

Este necesar, în continuare, ca toate ministerele și toate județele, toate unitățile să acționeze cu mai multă hotărîre pentru recuperarea și refolosirea surselor de energie, a materialelor, pieselor de schimb și subansamblelor.

O atenție deosebită trebuie să acordăm, în continuare, calității și ridicării nivelului tehnic al producției. Așa cum am menționat și cu alte prilejuri, problema calității constituie astăzi factorul determinant pentru industria românească, pentru creșterea competitivității ei pe plan internațional.

Trebuie să ne ocupăm mai îndeaproape de realizarea măsurilor privind creșterea mai accentuată a productivității muncii pe calea folosirii intensive și depline a capacităților de producție existente, a mecanizării, a automatizării, a bunei organizări a muncii și a producției, reducînd forța de muncă care nu este necesară în unele unități și trecînd oamenii la alte activități, unde ducem lipsă de forță de muncă corespunzătoare.

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru realizarea producției de export, a exportului și a cooperării în producție, atît cu țările socialiste, cît și cu țările în curs de dezvoltare și țările capitaliste dezvoltate. Trebuie să înțelegem că trebuie să facem totul ca, în toate unitățile, prioritar să se

realizeze producția de export, în condițiile de calitate prevăzute în contracte.

În cele patru luni pe care le mai avem din acest an trebuie să luăm toate măsurile pentru realizarea investițiilor, punerea în producție a capacităților, care vor avea, mai cu seamă pentru 1985, o importanță deosebită.

O dată cu activitatea pentru realizarea în bune condiții, la toți indicatorii, a planului pe 1984, este necesar să ne ocupăm temeinic pentru pregătirea planului pe 1985. Am în vedere discutarea în adunările generale a planurilor, stabilirea măsurilor necesare în fiecare unitate, de către adunările generale, încheierea contractelor interne, a contractelor externe, asigurarea bunei aprovizionări tehnico-materiale, măsurile tehnico-organizatorice care să asigure ca, încă din prima zi a anului viitor, să se poată trece la realizarea în bune condiții a planului. În acest cadru, o atenție deosebită trebuie să acordăm activității de cercetare, de progres tehnic, de introducere mai rapidă în producție a rezultatelor cercetării din diferite domenii de activitate.

Dispunem de tot ce este necesar — și doresc să menționez că am discutat recent și am stabilit toate măsurile pentru a asigura desfășurarea în condiții normale a activității pe următoarele patru luni, astfel încît să realizăm planul pe 1984 la toți indicatorii și să creăm condițiile pentru ca, în 1985, să încheiem întregul cincinal 1981—1985 cu rezultate bune în realizarea hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale.

Și în industrie dispunem de tot ce este necesar — de forța tehnică, materială, de forța de muncă, de un nivel profesional tehnic tot mai bun — pentru a realiza în cele mai bune condiții planul. Doresc să-mi exprim convingerea că și oamenii muncii din industrie, din celelalte ramuri — de altfel, din toate sectoarele și din toate domeniile — vor face totul pentru a se prezenta la Congresul al XIII-lea cu rezultate cît mai bune, pentru a spori contribuția sec-

toarelor și ramurilor respective la dezvoltarea generală a patriei, la creșterea nivelului de trai al poporului, la ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Al treilea grup de probleme, care a făcut obiectul unei consfătuiri speciale, se referă la pregătirea și desfășurarea alegerilor de partid și a Congresului al XIII-lea.

Aș dori să atrag de la început atenția că activitatea de partid se reflectă, în primul rînd, în felul cum se realizează planul de dezvoltare economico-socială, de înfăptuire a politicii generale a partidului în toate domeniile. Deci, rezultatele bune din industrie și agricultură, din cercetare sau din alte ramuri sînt și rezultatele muncii de partid, așa cum minusurile care s-au manifestat oglindesc lipsurile serioase din activitatea organelor și organizațiilor de partid.

Deci, pentru a vorbi de buna desfășurare a alegerilor de partid și de buna pregătire a Congresului, trebuie să ne propunem, în primul rînd, să facem ca organizațiile de partid — de la toate nivelurile — să acționeze cu întreaga răspundere pentru îndeplinirea rolului lor de forță politică conducătoare, de unire a eforturilor tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor pentru desfășurarea în cele mai bune condiții a activității și realizarea planului de dezvoltare economico-socială. Numai astfel ne vom pregăti temeinic și alegerile se vor desfășura în bune condiții.

După cum este cunoscut, alegerile se desfășoară pe baza prevederilor Statutului partidului și a hotărîrilor Comitetului Central din vara acestui an. Sînt cunoscute normele, criteriile ; s-au discutat din nou în consfătuire, nu doresc să mă refer la ele. Este necesar însă să luăm toate măsurile pentru ca, în adunările generale, în toate conferințele de partid, să se asigure cunoașterea și respec-

tarea în întregime a Statutului partidului, a hotărîrilor Comitetului Central al partidului.

Adunările generale din organizațiile de bază, conferințele de partid trebuie să prilejuiască o largă analiză, în spirit critic și autocritic, a întregii activități desfășurate de fiecare organizație și să se tragă concluziile necesare pentru munca viitoare.

Așa cum am menționat, întreaga activitate a tuturor organizațiilor și organelor de partid trebuie să se axeze pe realizarea planului și a sarcinilor ce revin fiecărei organizații, fiecărui comunist în sectorul său de activitate.

În același timp, pregătirea și desfășurarea alegerilor de partid trebuie să ducă la creșterea nivelului politico-ideologic, la ridicarea conștiinței revoluționare a comuniștilor, la intensificarea activității politico-educative cu toți oamenii muncii, pentru formarea conștiinței socialiste a omului nou.

Desfășurarea alegerilor de partid trebuie să aibă loc în spiritul celei mai largi democrații interne de partid. Aceasta presupune ca atît dările de seamă, cît și discuțiile să permită o largă analiză a activității, astfel ca fiecare comunist să poată să-și spună deschis părerea asupra tuturor problemelor privind politica internă și externă a statului nostru.

În cursul săptămînii viitoare se vor publica Directivele pentru dezvoltarea economico-socială în cincinalul 1986—1990 și, în perspectivă, pînă în 2000. Toate acestea trebuie să stea la baza discuțiilor în toate organele și organizațiile de partid. Comuniștii, oamenii muncii din toate unitățile trebuie să dezbată pe larg aceste documente, să-și spună părerea, să facă propuneri pentru îmbunătățirea lor, astfel încît, atunci cînd vor fi prezentate Congresului al XIII-lea spre adoptare, ele să reprezinte părerea întregului partid, a întregului nostru popor, pentru că aceste Directive privesc dezvoltarea generală a patriei, privesc poporul nostru,

ridicarea gradului de civilizație și de bunăstare a națiunii noastre socialiste. *(Aplauze puternice)*.

O atenție corespunzătoare trebuie acordată alegerii birourilor organizațiilor de bază și comitetelor de partid. În conformitate cu Statutul, trebuie să se prezinte mai multe candidaturi pentru a da posibilitatea comuniștilor din organizația de bază sau din conferințele de partid să aleagă pe acei pe care-i consideră cei mai buni. Se impune să acționăm în așa fel — și am în vedere în primul rînd politic — pentru a lămuri bine organizațiile de partid, dar și chiar pe nemembrii de partid că în organele de partid, începînd cu birourile organizației, trebuie să intre cei mai buni comuniști, care în activitatea lor de pînă acum au demonstrat că pun mai presus de toate interesele muncitorilor, ale țăranilor, ale intelectualității, ale întregului popor, politica partidului, că fac totul pentru realizarea acestei politici, pentru interesele generale ale țării. Trebuie să acționăm și să introducem spiritul revoluționar de muncă în toate sectoarele de activitate. În birourile organizațiilor de bază, în comitetul de partid trebuie să intre cei mai buni revoluționari, hotărîți să facă totul pentru înfăptuirea politicii partidului în toate domeniile și, în același timp, oameni cu o purtare exemplară în societate, în fabrică, în viața de zi cu zi. *(Aplauze puternice)*.

O atenție deosebită trebuie să acordăm comitetelor de partid pe unități, pe comune și orașe. Vreau să atrag îndeosebi atenția în ce privește comitetele de partid. Nu peste tot ele își îndeplinesc marea răspundere pe care o au în desfășurarea muncii politico-educative și în conducerea întregii activități din comune. Trebuie să ne propunem și să acordăm toată atenția desfășurării acestor conferințe, alegerii celor mai buni comuniști în organele de conducere. Îndeosebi atrag atenția asupra alegerii secretarilor comunali și secretarilor adjuncți comunali. Trebuie să punem buni activiști de partid, buni revoluționari, avînd în

vedere răspunderile mari care revin comitetelor comunale de partid.

Același lucru este valabil însă și pentru unitățile industriale, ținînd seama de rolul important pe care îl au comitetele de partid, faptul că secretarul de partid este și președintele consiliului oamenilor muncii, deci are un rol important în conducerea întregii activități a uzinei și, de asemenea, în orașe.

După cum vedeți, nu mă refer la criteriile prevăzute în Statut sau în instrucțiunile Comitetului Central, pentru că ele trebuie aplicate fără nici un fel de abatere.

O atenție deosebită va trebui să fie acordată conferințelor județene și noilor comitete județene de partid. În aceste conferințe va trebui să tragem toate învățămintele din activitatea din trecut, dar să asigurăm și alegerea în comitetele de partid, în birourile comitetelor județene a celor mai buni comuniști din județul respectiv, din toate sectoarele, în conformitate cu prevederile din Statut și cu hotărîrile Comitetului Central, pentru ca, în felul acesta, comitetul județean de partid să poată să-și îndeplinească în mai bune condiții rolul important pe care-l are în conducerea întregii activități din județul respectiv. De asemenea, va trebui să se acorde atenția necesară, în conformitate cu hotărîrile Comitetului Central, alegerii delegaților pentru Congresul partidului. La Congres trebuie să vină cei mai buni comuniști din județul respectiv, cu o înaltă pregătire politico-ideologică, cu rezultatele cele mai bune în munca din sectoarele unde își desfășoară activitatea — și să exprime cu toată claritatea voința comuniștilor din organizația județeană de partid, hotărîrea de a asigura înfăptuirea neabătută a politicii generale a partidului nostru.

De asemenea, va trebui să se acorde atenția corespunzătoare, și fiecare județ să propună pentru alegerea în Comitetul Central a acelor comuniști care au demonstrat prin fapte că nu au nimic mai presus decît interesele

țării, ale partidului, că în întreaga lor activitate constituie un exemplu în muncă și în viață. Să facem în așa fel încît fiecare județ să fie prezent în Comitetul Central al partidului cu acei comuniști care constituie o mîndrie pentru întregul județ, pentru toți comuniștii, pentru toți oamenii muncii din județul respectiv ! Aceasta va da și prestigiul, și forța Comitetului Central al partidului nostru ca să poată să-și îndeplinească în bune condiții rolul său în conducerea întregii activități în țara noastră. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Și în acest domeniu este necesar ca, în următoarele două luni și jumătate, să se acționeze cu întreaga răspundere comunistă pentru desfășurarea în cele mai bune condiții a întregii activități. Se cere o bună organizare a muncii, o repartizare corespunzătoare a forțelor pentru a asigura cuprinderea tuturor sectoarelor de activitate, astfel încît la Congresul al XIII-lea al partidului fiecare județ să se prezinte cu rezultate cît mai bune.

Trebuie să facem astfel încît adunările și conferințele de partid, la toate nivelurile, să constituie o adevărată școală de educație revoluționară, comunistă, de ridicare a nivelului de combativitate și exigență comunistă a tuturor comuniștilor ! Întreaga această activitate trebuie să ducă la întărirea unității și spiritului de muncă și luptă al fiecărei organizații, a unității politico-organizatorice a partidului nostru.

O atenție deosebită trebuie acordată, în această perioadă, a alegerilor, întăririi și mai puternice a legăturilor partidului cu masele largi populare — garanția îndeplinirii în bune condiții a sarcinilor din toate domeniile. Să facem să crească și mai mult rolul conducător al fiecărei organizații de partid și — am mai menționat și în alte împrejurări — că acest rol se poate asigura prin felul în care fiecare comunist își îndeplinește sarcinile încredințate de partid, acționează pentru înfăptuirea politicii interne și externe a partidului. Pe această bază, desfășurarea ale-

gerilor și Congresul să se încheie cu întărirea și mai puternică a rolului conducător al partidului în toate domeniile de activitate, în aceasta constînd garanția înfăptuirii Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism a României ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Stimați tovarăși,

Avînd în vedere problemele complexe ale activității din lunile următoare, se impun măsuri ferme pentru o bună organizare și conducere a muncii în toate sectoarele. În același timp, este necesară o mai bună repartizare a cadrelor și forțelor de partid, în așa fel încît să nu rămînă nici un sector care să nu fie sub controlul și îndrumarea activității organelor și organizațiilor de partid. Trebuie să întărim controlul și să asigurăm creșterea eficienței activității în toate sectoarele de activitate. Să crească spiritul de combativitate și de răspundere în muncă, să întărim munca colectivă, să asigurăm buna desfășurare a activității organelor și organizațiilor de partid, a birourilor, a comitetelor, inclusiv a comitetelor județene și birourilor județene. Ca organe colective, ele trebuie să poarte întreaga răspundere pentru realizarea în cele mai bune condiții a sarcinilor din toate domeniile.

În același timp, să nu uităm nici un moment că răspunderea colectivă — prin aceasta înțeleg și răspunderea fiecărui membru al unui comitet de partid — pentru activitatea generală a organismului respectiv de partid nu înlocuiește răspunderea personală pentru felul cum fiecare își îndeplinește însărcinările încredințate.

Trebuie să acționăm cu mai multă hotărîre, încît fiecare membru de partid să răspundă, în organizația sa, pentru felul cum muncește. Fiecare membru al unui organism de partid — la toate nivelurile — trebuie să răspundă în fața comitetului, a organismului respectiv de partid pentru felul în care își îndeplinește sarcinile încredințate,

pentru comportarea sa în toate domeniile de activitate. Numai așa vom face ca, într-adevăr, organele noastre de partid să-și îndeplinească rolul foarte important pe care îl au, îmbinînd răspunderea personală cu munca colectivă, democrația de partid cu disciplina, cu răspunderea în muncă, cu spiritul revoluționar, cu critica și autocritica. Toate acestea, împreună, caracterizează un revoluționar, un comunist ! Și numai acei comuniști care înțeleg că trebuie să-și însușească și să acționeze în acest spirit vor putea să răspundă cerințelor tot mai mari pe care partidul, poporul le pun în fața lor, în fața noastră, a tuturor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Am discutat probleme foarte importante pentru dezvoltarea economico-socială, pentru realizarea planului, pentru desfășurarea alegerilor și pregătirea Congresului al XIII-lea al partidului. Acum, imediat după consfătuire, trebuie trecut, chiar de luni, la luarea tuturor măsurilor necesare în vederea realizării celor stabilite. Subliniez încă o dată că trebuie să facem totul încît Congresul al XIII-lea al partidului să fie întîmpinat cu cele mai bune rezultate în toate domeniile ! Avem, în toate județele, localitățile și unitățile economico-sociale organizații de partid puternice, avem un puternic activ de partid, care pot să lichideze în scurt timp stările negative de lucruri, lipsurile și să asigure îmbunătățirea muncii și realizarea în bune condiții a răspunderilor și sarcinilor, în toate domeniile.

Mai presus de toate, avem minunate colective de oameni ai muncii, o minunată clasă muncitoare, țărănime, intelectualitate, care, în strînsă unitate și împreună cu toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, vor putea asigura realizarea în cele mai bune condiții a sarcinilor ce revin tuturor unităților și județelor. Trebuie să avem deplină încredere în capacitatea partidului, a oamenilor

muncii, a poporului nostru și — în strînsă unitate — să acționăm pentru a ridica patria noastră pe noi culmi de progres și civilizație.

Să întîmpinăm Congresul al XIII-lea cu rezultate remarcabile în toate domeniile și să creăm o bună bază pentru noi victorii în ridicarea bunăstării poporului nostru, în întărirea independenței și suveranității țării! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

În încheiere, doresc să urez tuturor organizațiilor de partid, comuniștilor, tuturor oamenilor muncii și întregului popor succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Spor la treabă, tovarăși ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !". Toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și ovaționează îndelung, într-o atmosferă de puternică unitate, pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului)*.

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA DECORĂRII TOVARĂȘULUI GHEORGHE RĂDULESCU CU PRILEJUL ÎMPLINIRII VÎRSTEI DE 70 DE ANI

— 4 septembrie 1984 —

Dragă tovarășe Gheorghe Rădulescu,

Dragi tovarăși,

Doresc ca, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, să-ți adresez, încă o dată, dragă tovarășe Rădulescu, cele mai calde felicitări cu prilejul împlinirii vîrstei de 70 de ani, precum și pentru activitatea îndelungată în mișcarea revoluționară, în rîndurile Partidului Comunist Român.

Doresc, de asemenea, să-ți adresez cele mai calde felicitări pentru înalta distincție acordată cu acest prilej — Ordinul „Steaua Republicii Socialiste România" clasa I —, care constituie o înaltă apreciere pentru activitatea desfășurată, pentru contribuția pe care ai adus-o și o aduci la înfăptuirea politicii interne și externe a României socialiste, a partidului nostru.

Într-adevăr, totdeauna, asemenea evenimente constituie un prilej de retrospectivă a drumului străbătut de

fiecare, a felului în care a acționat și și-a îndeplinit sarcinile încredințate de partid, în care a servit cauza partidului, a socialismului, idealurile de dreptate socială și națională, de bunăstare ale poporului nostru.

Te numeri, tovarășe Rădulescu, printre acei activiști care, de vreme îndelungată, ai acționat în rîndurile mișcării revoluționare, în rîndurile partidului comunist, atît în anii ilegalității, cît și în anii construcției socialiste.

Am străbătut, desigur, un drum lung : am înfăptuit revoluția, am construit socialismul și ne aflăm într-o etapă nouă de dezvoltare a patriei noastre. Nu doresc acum să reiau istoria acestei activități, dar este fără nici o îndoială o mîndrie pentru fiecare — fie că a făcut mai mult ori mai puțin — să poată spune că, în această perioadă, a căutat să facă totul pentru a servi cauza revoluției, a socialismului, cauza dezvoltării economico-sociale a patriei noastre, a ridicării ei pe noi culmi de progres și civilizație.

De mult timp, împreună cu noi, în conducerea partidului, a statului, îți aduci contribuția activă la înfăptuirea programului general al partidului nostru de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism. Am realizat multe, mai avem un drum lung de străbătut pînă la înfăptuirea idealurilor edificării celei mai drepte societăți din lume — a societății comuniste. Dar aș putea spune că, deși va fi un drum lung, este mai scurt decît cel străbătut pînă acum. Deși vor fi multe probleme de soluționat — și, desigur, și greutăți de învins —, vor fi mai puține decît cele pe care a trebuit să le soluționăm și mai puține greutăți decît a trebuit să învingem pînă acum.

România se află la un asemenea stadiu de dezvoltare, cu o asemenea capacitate tehnică, socială și umană, cu o asemenea forță politică și ideologică, încît poate să privească cu încredere viitorul, iar partidul nostru poate, într-adevăr, să se angajeze în fața poporului că va realiza

aceste năzuințe ale națiunii noastre — înfăptuirea societății comuniste. Trebuie, într-adevăr, să ne unim toate forțele, ale întregului nostru popor ! Trebuie ca partidul nostru să acționeze într-un spirit mai combativ, mereu revoluționar, mereu receptiv la tot ceea ce este nou — și să privească cu îndrăzneală înainte spre obiectivul, spre țelul spre care poporul nostru acționează cu toată hotărîrea.

Pentru Congresul al XIII-lea ne-am propus lucruri importante. Vom elabora noi planuri și programe pentru dezvoltarea viitoare a patriei noastre. Chezășia realizării lor sînt rezultatele de pînă acum. Putem privi cu încredere spre anul 2000, cu convingerea că România va păși ferm înainte și va intra în epoca comunistă a dezvoltării sale.

Este, fără nici o îndoială, o mare mîndrie și răspundere de a te afla printre cei care își asumă această răspundere istorică în fața națiunii și a poporului nostru. Fiecare comunist, și mai cu seamă fiecare activist de partid, indiferent de locul în care își desfășoară activitatea, trebuie să facă totul pentru a contribui la realizarea în cele mai bune condiții a acestor obiective.

Trebuie să întărim și mai puternic partidul, rolul său conducător, unitatea poporului nostru în jurul partidului. Să acționăm cu mult entuziasm, cu spirit revoluționar, cu dăruire comunistă, să facem totul pentru ca poporul nostru, patria noastră să obțină succese tot mai mărețe pe calea comunismului, a bunăstării și fericirii !

În același timp, trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea politicii de pace, de colaborare, de dezvoltare a relațiilor cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare și cu celelalte state ale lumii, fără deosebire de orînduire socială, pornind de la adevărul — verificat deja de fapte — că numai și numai în condiții de pace și de colaborare se pot realiza năzuințele României, ale po-

porului nostru. Să facem totul pentru triumful păcii și colaborării internaționale !

Aș dori, încă o dată, să îți urez, dragă tovarășe Gheorghe Rădulescu, multă sănătate, multă putere de muncă, succese tot mai mari în întreaga activitate viitoare, realizarea dorințelor pe care le ai, multă sănătate. La mulți ani ! *(Vii aplauze).*

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN COMUNA PECICA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Arad

— 13 septembrie 1984 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori, în primul rînd, să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor comunei Pecica și județului Arad, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de stat și al guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, revoluționar, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Am venit în județul Arad și în comuna Pecica în mod special pentru a înmîna titlurile de „Erou al Muncii Socialiste" celor două cooperative și celor doi președinți, care au obținut în acest an la grîu o recoltă de peste 8 000 kg la hectar. *(Aplauze și urale puternice).* Aș dori să adresez, în mod deosebit, cele mai călduroase felicitări tuturor cooperatorilor din cele două unități — „Ogorul" și „Steagul roșu" — care au primit astăzi înaltul titlu de „Erou al Muncii Socialiste". Aceasta înseamnă, simbolic, că toți membrii acestor unități sînt eroi ai muncii socialiste, pentru că recoltele obținute sînt rezultatul muncii și activității

lor. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Doresc, de asemenea, să adresez în mod deosebit felicitări și celor doi președinți ai acestor cooperative, cărora li s-a înmînat astăzi titlul de „Erou al Muncii Socialiste", ca o apreciere a felului cum au acționat pentru buna organizare a muncii, pentru unirea eforturilor tuturor cooperatorilor și pentru aplicarea cunoștințelor științei agricole — ceea ce a permis obținerea acestor recolte bune la grîu în cele două unități. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În județ sînt și alte unități care au obținut recolte de grîu de peste 5 000 de kg. În general, județul a obținut o producție, la grîu, de peste 4 000 de kg, iar la orz, de 4 700 de kg. Sînt recolte bune — și doresc să adresez felicitări tuturor cooperatorilor și lucrătorilor din întreprinderile de stat, din S.M.A., specialiștilor, întregii țărănimi din județul Arad pentru rezultatele obținute în acest an la aceste culturi. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu și poporul !")*.

În general, pe întreaga țară — așa cum am menționat la Consfătuirea de lucru de la Comitetul Central — am obținut, la grîu și la orz, o producție bună, printre cele mai bune ale României, ceea ce demonstrează capacitatea țărănimii, a cooperatorilor, a agriculturii noastre socialiste de a înfăptui hotărîrile Congresului al XII-lea privind realizarea noii revoluții agrare în România. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu—România, stima noastră și mîndria !")*.

Am vizitat, cu puțin timp înainte, unele culturi de porumb, sfeclă de zahăr și soia. De altfel s-a menționat și aici că aceste două cooperative vor obține, la porumb, peste 10 000 de kg la hectar. În general, pe întreaga țară, sînt perspective să obținem o recoltă bună de porumb, precum și la celelalte culturi, astfel încît, în anul celei de-a 40-a aniversări a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă și anul Congresului al

XIII-lea al partidului, agricultura românească să obțină recolte bune în toate sectoarele. Aceasta va asigura creșterea mai puternică a contribuției agriculturii noastre la dezvoltarea generală a patriei, va crea condiții pentru ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului nostru. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu și poporul !")*.

Într-adevăr, avem un număr mare de unități care au obținut recolte la grîu și orz de peste 5 000 kg. Avem, de asemenea, un număr mare de unități care prevăd să obțină recolte de porumb de peste 10 000 kg la hectar, iar unele au declarat, în Consfătuirea de lucru de la Comitetul Central, că vor obține recolte de peste 20 000 kg la hectar. O cooperativă a anunțat că va realiza chiar 25 000 kg porumb la hectar. Aceasta demonstrează că ceea ce am realizat pînă acum constituie o bază bună pentru a ne propune ca toate unitățile agricole — și cooperatiste, și de stat —, ca întreaga noastră agricultură să se angajeze cu toate forțele în înfăptuirea obiectivelor noii revoluții agrare. Mulți — chiar și la noi în țară, dar și în străinătate — și-au pus întrebarea : ce este această nouă revoluție agrară ? Doar am făcut odată revoluție agrară prin cooperativizare. Într-adevăr, aceasta a constituit o mare revoluție politică, socială, o schimbare fundamentală în concepția țărănimii noastre, care și-a unit forțele în unități cooperatiste puternice, creînd astfel condițiile ca agricultura românească să poată asigura tot ce este necesar pentru buna aprovizionare a întregului popor, pentru sporirea contribuției sale la dezvoltarea generală economico-socială, la ridicarea gradului de civilizație al poporului nostru. Aceasta reprezintă o condiție esențială pentru edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate și pentru înfăptuirea visului omenirii — societatea comunistă. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Odată cu revoluția din agricultură privind cooperativizarea, am înfăptuit, am putea spune, o altă revoluție — în

ce privește mecanizarea — deci în schimbarea modului de lucru și de muncă în agricultura noastră — în chimizarea agriculturii, în aplicarea cuceririlor științei agricole, ceea ce, de asemenea, constituie un factor important pentru progresul întregii noastre agriculturi socialiste. Dar numai acestea nu sînt suficiente. Acum, pe această bază politico-socială și tehnico-materială, trebuie să realizăm o revoluție nouă în ce privește producția pe care să o obținem la hectar. O recoltă de 5 000 de kg la hectar este o recoltă bună ; dar obiectivele revoluției agrare trebuie să înceapă, la grîu, de la 8 000 kg la hectar în sus, iar la porumb, de la minimum 10 000 kg la hectar. Numai în aceste condiții vom putea vorbi de o nouă revoluție agrară, care va schimba din temelii caracterul agriculturii noastre, dar și nivelul de viață al țărănimii, al poporului nostru. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu și poporul !").*

Realizarea acestor obiective, privind creșterea producției agricole în sectorul vegetal, dar și în zootehnie și în celelalte sectoare, va face ca agricultura să se transforme, de fapt, într-o activitate a industriei agricole. Pentru că toate acestea cer aplicarea fermă a cuceririlor științei, a mecanizării agriculturii, a îngrășămintelor și celorlalte substanțe chimice, în mod rațional, în așa fel încît să asigure folosirea la maximum a capacității lor de creștere a producției. Dar, în același timp, vom schimba și felul de muncă, de organizare a agriculturii noastre. Aceasta va duce și la o schimbare a nivelului general de cultură și de muncă al țărănimii, la apropierea între munca agricolă și munca industrială, la dispariția deosebirilor dintre aceste două feluri de activități principale din societatea noastră și, în general, din societatea umană, va face ca, într-adevăr, țărănimea cooperatistă, întreaga noastră țărănime să se ridice la un nivel nou, să devină o forță socială nouă, cu o înaltă conștiință revoluționară, cu o temeinică pregătire profesională și științifică, în stare să smulgă solului recol-

tele cele mai bune, demonstrînd astfel forța unui popor stăpîn pe destinele sale, care își făurește în mod conștient propriul său viitor, liber — viitorul comunist. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Ceea ce au realizat cele două unități cooperatiste este la îndemîna tuturor cooperatorilor din Pecica și din județul Arad, ca, de altfel, din întreaga țară. Aceasta cere, într-adevăr, ca lucrările agricole să se realizeze în cele mai bune condiții, ca mecanizatorii să execute lucrările de arat, de însămînțat în cele mai bune condiții, să se asigure fertilizarea, sămînță de înaltă calitate și toate celelalte lucrări de întreținere necesare. Aceasta impune, de asemenea, realizarea unei densități maxime — ca una din condițiile esențiale pentru a obține recolte record. Dar, pe lîngă toate acestea, se cere și spirit revoluționar, nou, o muncă intensă.

Vorbind de crearea omului nou, a spiritului revoluționar în muncă, trebuie să înțelegem că acesta nu se manifestă în mod abstract sau prin declarații. Spiritul revoluționar la Pecica, la aceste două unități, s-a manifestat în munca pentru a obține 8 000 de kg grîu la hectar ! Spiritul revoluționar se manifestă acolo — în întreprinderi, în cercetare, în învățămînt — peste tot unde activitatea se desfășoară într-un spirit nou, se acționează pentru a schimba vechile stări de lucruri, pentru a obține rezultate superioare în toate domeniile. A fi revoluționar înseamnă a lucra într-un spirit nou, a face totul pentru progresul patriei, pentru bunăstarea poporului, pentru întărirea independenței și suveranității țării ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—pace !", „Ceaușescu reales, la al XIII-lea Congres !").*

Am convingerea că toți cooperatorii din Pecica și toți lucrătorii din întreprinderile de stat și din S.M.A. vor trage concluziile necesare pentru activitatea lor viitoare. Aș dori ca anul viitor întregul consiliu agroindustrial să

se prezinte cu recolte la nivelul celor obținute de aceste două unități.

Am, de asemenea, convingerea că și organizația de partid județeană, celelalte unități cooperatiste și de stat, S.M.A., întreaga agricultură a județului vor trage concluziile corespunzătoare și se vor prezenta în 1985 cu recolte mult superioare față de cele obținute în 1984.

Aș dori să adresez, încă o dată, felicitări cooperatorilor, conducerilor și președinților celor două unități, întregii țărănimi din Pecica și din Arad. Vă urez, dragi tovarăși și prieteni, să obțineți rezultate tot mai bune, în toate sectoarele ! Să faceți în așa fel încă să demonstrați, prin noile voastre realizări, acordarea acestor înalte titluri, faptul că toți oamenii muncii din aceste două unități sînt, în mod simbolic, eroi ai muncii socialiste — și că veți acționa, într-adevăr, ca eroi, ca revoluționari, ca patrioți, care doresc să facă totul pentru înflorirea patriei, pentru socialism, pentru comunism, pentru pace. *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

Vă urez din toată inima noi și noi succese în întreaga activitate, multă sănătate și fericire. La revedere, dragi tovarăși ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează minute în șir : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu—pace !". Într-o atmosferă de mare însuflețire și puternică unitate, toți cei prezenți la adunare ovaționează îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului, președintele Republicii Socialiste România).*

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN COMUNA TOPOLOVĂȚU MARE

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Timiș

— 13 septembrie 1984 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor din Topolovățu Mare și din județul Timiș, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, revoluționar, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Această mare adunare populară a lucrătorilor ogoarelor timișene este consacrată unui eveniment deosebit — și anume acordarea titlului de „Erou al Muncii Socialiste" cooperativei Topolovățu Mare și președintelui ei, pentru rezultatele deosebite obținute la producția de grîu, de aproape 8 300 kg la hectar și de circa 8 800 kg la orz, producții care, într-adevăr, demonstrează capacitatea oamenilor muncii din Topolovățu Mare — ca și de pe alte meleaguri, din alte județe — de a obține recolte deosebite și, totodată, se înscriu în orientările stabilite de Congresul al XII-lea al partidului privind realizarea unei noi revoluții

agrare. (*Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“*).

Am ținut să particip direct la înmînarea acestor înalte distincții ale Republicii Socialiste România pentru a sublinia preocuparea și atenția pe care partidul și statul nostru o acordă agriculturii și acelora care fac totul pentru înfăptuirea politicii de dezvoltare a agriculturii. (*Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung „Ceaușescu — P.C.R. !“*).

Am vizitat, cu puțin timp înainte, culturile de porumb și soia. Am constatat, cu multă satisfacție, că și la aceste culturi se prelimină recolte bune, la porumb de peste 20 000 de kg știuleți la hectar și la soia de peste 3 000—3 200 kg la hectar. Sînt recolte bune, care demonstrează, o dată mai mult, că producția obținută la grîu nu este întîmplătoare, ci se înscrie în rezultatele generale deosebit de bune pe care cooperativa Topolovățu Mare le realizează în ultimii ani.

Aș dori să adresez cele mai calde felicitări tuturor cooperatorilor și locuitorilor din Topolovățu Mare pentru această înaltă distincție de „Erou al Muncii Socialiste“, care constituie o deosebită apreciere a muncii tuturor cooperatorilor, și, într-un sens simbolic, înseamnă că prin aceasta fiecare cooperator care a contribuit la realizarea acestei producții este un erou al muncii socialiste. Deci o cooperativă de eroi ! Vă adresez cele mai calde felicitări ! (*Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu și poporul !“*).

Doresc, de asemenea, să adresez cele mai calde felicitări președintelui cooperativei, pentru titlul de Erou al Muncii Socialiste, ca o apreciere a activității de bună organizare a muncii, împreună cu specialiștii și cu întreaga conducere a unității, cu toți cooperatorii, pentru aplicarea hotărîrilor Congresului al XII-lea, a cuceririlor științei, ceea ce a permis realizarea acestor producții deosebit de mari. (*Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“*).

În județul Timiș sînt un număr mare de unități care au obținut, la grîu, peste 5 000 de kg la hectar. Este o producție bună ; dar am acordat titlul de erou acelei cooperative din Timiș și acelor cooperative din alte județe care au obținut peste 8 000 de kg grîu la hectar, deoarece consider că obiectivul noii revoluții agrare, la producția de grîu, trebuie să fie de peste 8 000 de kg. (*Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează „Ceaușescu și poporul !“*).

În județul Timiș sînt, de asemenea, un număr de unități care au obținut la orz peste 8 000 de kg la hectar. Sînt recolte bune și ele se înscriu, de asemenea, în obiectivele noii revoluții agrare. Aș dori, totodată, să menționez că, pe ansamblu, județul Timiș a realizat în acest an o producție de aproape 4 200 de kg grîu la hectar. Este o producție bună, care așază județul Timiș printre județele fruntașe — dar nu pe primul loc. Desigur, rămîne ca în această mare întrecere între județe, anul viitor, Timișul să concureze pentru locul I. (*Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu, fiu iubit, în Timiș bine ați venit !“, „Ceaușescu și poporul !“*).

La orz, de asemenea, Timișul a obținut, pe județ, o producție de circa 4 600 de kg la hectar. Și aceasta este o producție medie bună, dar care, de asemenea, nu așază județul Timiș pe locul I, rămînînd ca, în anul viitor, și în acest sector județul dumneavoastră să concureze cu celelalte județe care au obținut anul acesta recolte mai mari și care își propun ca și în anul viitor să se mențină pe locul I. Deci, va fi o luptă pentru a obține locul I prin producții mult mai înalte decît cele obținute în acest an : la grîu, de peste 5 000 kg la hectar pe județ, iar la orz de peste 5 500 kg la hectar pe județ. (*Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“, „Ceaușescu—România, stima noastră și mîndria !“*).

Aș dori să adresez felicitări tuturor cooperatorilor, specialiștilor, mecanizatorilor, întregii țărănimi din județul Timiș pentru rezultatele din acest an și urarea ca, anul viitor, să obțină rezultate cît mai bune, în toate sectoarele! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu—P.C.R. !").*

După cum este cunoscut, Congresul al XII-lea al partidului a stabilit sarcini deosebite privind agricultura și a pus, ca obiectiv, noua revoluție agrară. În cursul cincinalului am realizat o serie de rezultate bune. Am stabilit o serie de programe privind îmbunătățirile funciare, ameliorarea solului — care să permită realizarea acestor obiective.

Această nouă revoluție agrară se înscrie în lupta partidului nostru de transformare a societății, de transformare a naturii. Am înfăptuit revoluția agrară prin cooperativizarea agriculturii, ceea ce a însemnat o transformare radicală a condițiilor de muncă, a felului de gîndire al țărănimii noastre. Am realizat o largă mecanizare a agriculturii, chimizarea și am asigurat condițiile necesare pentru aplicarea cuceririlor științei în toate sectoarele agriculturii noastre socialiste. Pe această bază am obținut și rezultatele de pînă acum, și realizările deosebite de la Topolovățu Mare, pe care le cinstim astăzi.

Dar trebuie să înfăptuim pînă la capăt transformarea revoluționară a agriculturii, să realizăm tot ceea ce prevede Programul partidului — de transformare a agriculturii într-o variantă a activității industriale, deci o agricultură industrială, bazată pe cele mai noi cuceriri ale științei, pe folosirea mecanizării, pe tot ceea ce a creat mai bun cunoașterea umană în acest domeniu. Ceea ce am realizat la grîu, la porumb, aici, la Topolovățu Mare, și în alte județe — și sînt județe cu o recoltă mai bună decît Timiș, sînt cooperative mai bune decît Topolovățu Mare, care și-au propus chiar în consfătuirea recentă de la Comitetul Central să obțină anul acesta o recoltă de porumb de 25 000 kg de

știuleți la hectar — demonstrează că este posibil să se realizeze asemenea producții. Deci, pe această cale, să transformăm în mod radical agricultura noastră, care, împreună cu industria, să devină una din forțele de bază ale economiei naționale, un factor hotărîtor în dezvoltarea continuă a patriei, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Pentru realizarea acestor obiective mărețe — care la Topolovățu Mare sînt deja realizate în producția de grîu și de porumb — este necesar să obținem o schimbare radicală și în munca, și în gîndirea cooperatorilor, a tuturor lucrătorilor din agricultură. Să facem în așa fel încît să se lucreze în spirit revoluționar, ca fiecare cooperator să facă totul pentru înfăptuirea politicii partidului, pentru dezvoltarea agriculturii, să acționeze, întotdeauna, împotriva a tot ceea ce este vechi și nu mai corespunde, pentru promovarea noului ! *(Aplauze și urale îndelungate).*

A fi revoluționar nu înseamnă numai angajamente sau declarații ; înseamnă muncă, înseamnă a munci ca revoluționar. Și în agricultură, a fi revoluționar înseamnă să obții producții mari, de 8 000—10 000 kg grîu la hectar, de 15 000—20 000—25 000 kg porumb la hectar ! Aceasta înseamnă a fi revoluționar în agricultură ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Menționez aceasta pentru că sînt unii care pun întrebarea : președintele României ne tot vorbește că trebuie să fim revoluționari, să trăim ca revoluționarii ; cum să acționăm ? Iată, cooperatorii din Topolovățu Mare, ca și alții, au demonstrat cum se poate munci și trăi ca revoluționar în agricultură. Același lucru e valabil și în industrie, și în știință, și în cultură, în toate domeniile — și înseamnă a face totul pentru recolte bogate în agricultură, pentru producții mari în industrie, pentru promovarea tehnicii, științei, înseamnă a-ți însuși cele mai înalte cu-

noștințe din toate domeniile, a trăi în spiritul concepției revoluționare despre lume, a-ți însuși gîndirea comunistă despre lume și viață. Aceasta înseamnă a fi revoluționar — și tineretul patriei noastre trebuie să învețe să trăiască, să muncească ca revoluționari, să acționeze ca revoluționari ! Cooperatorii din Topolovăț constituie un exemplu pentru tinerii din această comună — dar și pentru alții — de felul cum se poate lucra și cum se poate acționa în spiritul concepției revoluționare. Eu vă felicit din toată inima pentru aceasta ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează „Ceaușescu—România, stima noastră și mîndria !").*

Intr-adevăr, cooperatorii din Topolovățu Mare, toți cei care au obținut recolte deosebite, au demonstrat că nimic nu se poate face fără muncă. Tot ceea ce realizăm, în toate domeniile, nu este decît rezultatul muncii, al unirii acesteia cu cele mai înalte cuceriri ale științei, cu tehnica modernă, cu mijloacele materiale cele mai bune. Numai pe această bază se poate asigura înfăptuirea Programului partidului nostru ; numai astfel Directivele Congresului al XIII-lea al partidului vor putea fi nu numai realizate, dar chiar și depășite, atît în agricultură, cît și în industrie, precum și în celelalte sectoare de activitate. Iată de ce consider că producțiile de peste 8 000 de kg grîu la hectar constituie, într-adevăr, un exemplu de felul cum trebuie muncit în agricultură, că producțiile de porumb de peste 10—15—20—25 000 de kg la hectar sînt, de asemenea, un exemplu ce trebuie să însuflețească pe toți lucrătorii ogoarelor patriei noastre ! Pentru aceste obiective trebuie să muncească fiecare cooperator, fiecare unitate cooperatistă ! Să înțelegem că asemenea recolte mari se pot obține nu prin minuni — pentru că nici la Topolovățu Mare nu s-au făcut minuni, ci s-a lucrat în spirit revoluționar, cu dragoste de muncă, cu dragoste față de patrie ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

In acest spirit trebuie să lucrăm și vom obține înfăptuirea tuturor obiectivelor pe care ni le propunem pentru

cincinalul viitor, pentru anul 2000 ! Să facem astfel încît România să devină mai puternică, mai bogată, viața poporului nostru să fie mai îmbelșugată, să asigurăm ca țara noastră să ocupe un loc demn în lume, în rîndul națiunilor libere și independente. *(Aplauze și urale puternice : se scandează : „Ceaușescu—pace !", „Ceaușescu reales, la al XIII-lea Congres !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc, încă o dată, să adresez cele mai calde felicitări tuturor cooperatorilor din Topolovățu Mare care sînt eroi ai muncii socialiste. Adresez, de asemenea, felicitări președintelui cooperativei, precum și tuturor cooperatorilor din județul Timiș, urarea de a face totul pentru ca, încă în 1985, un număr cît mai mare de cooperative să poată primi pentru producția de peste 8 000 de kg grîu la hectar titlul de „Erou al Muncii Socialiste" ! Voi acorda acest înalt ordin tuturor care vor da anul viitor peste 8 000 de kg de grîu la hectar. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu și poporul !").*

Am convingerea că cooperatorii din Topolovățu Mare vor onora această înaltă cinstire prin rezultate și mai bune în viitor, că toți cooperatorii din județul Timiș, toți lucrătorii din agricultură — mă refer și la întreprinderile agricole de stat, și din S.M.A. — vor acționa în așa fel încît județul dumneavoastră să ocupe, în 1985, un loc cît mai de frunte în agricultura din patria noastră !

Vă adresez, încă o dată, cele mai bune urări de succes în întreaga activitate, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu—pace !". Toți cei prezenți la adunare aclamă și ovaționează îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul său general, președintele țării).*

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN MUNICIPIUL TIMIȘOARA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Timiș și al deschiderii noului an de învățămînt 1984—1985

— 15 septembrie 1984 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Am deosebita plăcere de a vă adresa dumneavoastră, participanților la această mare adunare populară, tuturor locuitorilor din municipiul Timișoara și din județul Timiș un salut călduros, revoluționar, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Ne aflăm la Timișoara pentru deschiderea anului de învățămînt 1984—1985. Aș dori ca, de la această mare adunare populară, să adresez, cu acest prilej, tuturor elevilor și studenților, tuturor cadrelor didactice din Timișoara și din întreaga țară, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, cele mai calde felicitări și urarea ca în noul an școlar să obțină rezultate cît mai bune în întregul sistem de învățămînt, o ridicare la un nivel și mai înalt a învățămîntului superior din țara noastră, în concordanță cu cerințele actualei etape de dezvoltare a României.

(Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu și poporul !").

În zilele anterioare deschiderii anului de învățămînt am efectuat și o vizită de lucru ; am înmînat celor trei unități agricole care au obținut, la grîu, o recoltă de peste 8 000 de kg la hectar, înaltul titlu de „Erou al Muncii Socialiste". Printre acestea se numără cooperativa Topolovățu Mare din județul Timiș și două cooperative din județul Arad — „Ogorul" și „Steagul roșu" din comuna Pecica. Așa cum am menționat la adunările cu țărănimea din cele două județe, această realizare — de a obține 8 000 de kg de grîu la hectar — constituie un exemplu al posibilităților mari pe care le are agricultura noastră socialistă, al perspectivelor înfăptuirii în bune condiții a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului privind noua revoluție agrară. Prin această nouă revoluție agrară înțelegem o schimbare fundamentală a agriculturii noastre în noua etapă de dezvoltare a României, care să asigure recolte bogate în toate sectoarele și să creeze condițiile pentru sporirea contribuției agriculturii la dezvoltarea generală a țării, la asigurarea bunei aprovizionări a populației cu tot ce este necesar.

Doresc, ca și de la această mare adunare populară, să adresez, încă o dată, felicitări celor trei unități, întregii țărănimi, pentru rezultatele obținute în acest an în agricultură și să-i urez să obțină recolte tot mai mari, astfel ca anul viitor să putem, într-adevăr, să avem un număr mult mai mare de unități care să primească înaltul titlu de „Erou al Muncii Socialiste". *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează „Ceaușescu și poporul !").*

Am vizitat unele unități industriale. De altfel, cunosc îndeaproape munca și activitatea oamenilor muncii din Timișoara, rezultatele pe care le au și în acest an în îndeplinirea planului în toate domeniile. Impresiile pe care le avem sînt bune. Am constatat, cu multă satisfacție, preocuparea colectivelor de muncă din Timișoara de a ridica la un nivel mai înalt calitatea și nivelul tehnic al producției,

de a obține o creștere mai puternică a productivității muncii, a eficienței economice, de a face în așa fel încît să se realizeze în bune condiții prevederile planului pe acest an și pe întregul cincinal 1981—1985. În general, pe 8 luni, Timișoara are rezultate bune, chiar o depășire a prevederilor de plan — ceea ce constituie garanția realizării planului pe întregul an și a trecerii în condiții bune la înfăptuirea obiectivelor și sarcinilor ultimului an al cincinalului.

Aș dori ca, de la această mare adunare populară, să adresez muncitorilor, intelectualilor, tehnicienilor din toate unitățile din Timișoara și din județul Timiș felicitări pentru realizările obținute pînă acum și urarea de a obține rezultate tot mai bune în toate domeniile de activitate. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

În general, în întreaga țară, pe primele 8 luni, planul s-a realizat în bune condiții, cu o anumită depășire, ceea ce constituie o bază sigură a îndeplinirii planului pe 1984 și a realizării în bune condiții a întregului plan cincinal 1981—1985.

Iată de ce, de la această mare adunare populară din Timișoara, doresc să adresez clasei muncitoare, tehnicienilor, inginerilor, intelectualității din toate sectoarele felicitări pentru rezultatele obținute și urarea de noi și noi succese în realizarea planului, în dezvoltarea economico-socială a patriei noastre. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Deși în acest cincinal a trebuit să învingem o serie de greutăți — la care m-am referit în mai multe rînduri —, datorită acțiunii ferme a tuturor oamenilor muncii în înfăptuirea politicii partidului am reușit să depășim multe din aceste greutăți și, pe ansamblu, să obținem rezultate bune în dezvoltarea economico-socială a patriei. Pe această bază, am putut aplica și măsurile privind creșterea retri-

buției tuturor categoriilor de oameni ai muncii, care, acum, la încheierea acestei acțiuni, se materializează într-o creștere a retribuției cu 6%, precum și într-o creștere corespunzătoare a tuturor pensiilor. Această nouă măsură privind creșterea nivelului de trai al poporului este rezultatul politicii consecvente a partidului nostru, de dezvoltare a forțelor de producție, de ridicare continuă a nivelului general al patriei, al creșterii avuției naționale și a venitului național, al realizării, pe această bază, atît a dezvoltării economico-sociale, cît și a bunăstării materiale și spirituale a poporului — țelul suprem al politicii partidului nostru, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Bazîndu-ne pe realizările de pînă acum, trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea neabătută a planului cincinal în toate domeniile, pentru asigurarea ridicării calității și a nivelului tehnic al producției, pentru creșterea productivității și a eficienței economice, pentru dezvoltarea mai puternică a bazei materiale, pentru reducerea cheltuielilor materiale și de producție — calea sigură a înaintării continue a patriei noastre spre noi culmi de progres și civilizație.

În același timp, trebuie să acordăm, în continuare, o atenție deosebită dezvoltării colaborării internaționale, activității de comerț exterior și, în mod deosebit, realizării exportului, ca factor important pentru colaborarea cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, pentru asigurarea dezvoltării economico-sociale a patriei noastre socialiste. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Acum, la deschiderea noului an de învățămînt, putem afirma, cu îndreptățită mîndrie, că, între marile înfăptuiri ale poporului și partidului nostru, se numără și puternica

dezvoltare a învățămîntului românesc de toate gradele. În anii socialismului am creat un sistem modern de învățămînt, care cuprinde astăzi peste 25% din populația țării și asigură o temeinică pregătire întregului nostru tineret, cadrele necesare pentru toate domeniile de activitate. Putem afirma, fără teama de a greși, că dacă nu am fi realizat aceste succese importante în învățămînt, dacă nu am fi înfăptuit — aș putea spune — această revoluție în transformarea învățămîntului românesc, nu am fi putut obține nici celelalte realizări în dezvoltarea economico-socială a patriei. Tocmai pe baza învățămîntului modern, a cercetării, a științei, am putut realiza marile transformări revoluționare din România. Și viitorul dezvoltării patriei noastre, făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și trecerea la edificarea comunismului nu se pot baza decît pe un învățămînt modern, pe o înaltă știință și cunoaștere în toate domeniile de activitate ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Am vizitat, în Timișoara, două unități de învățămînt superior — Institutul agronomic și Politehnica —, precum și un liceu industrial. Am constatat, și cu acest prilej, cu multă satisfacție, rezultatele obținute în procesul de învățămînt, în legarea mai strînsă a învățămîntului cu producția și cu știința, precum și preocupările de a crește participarea, îndeosebi a învățămîntului superior, la activitatea de cercetare științifică, în strînsă colaborare cu institutele de cercetare, cu unitățile de producție.

Avem, într-adevăr, o bază materială bună în întregul învățămînt, inclusiv în învățămîntul superior. Consider că această bază tehnico-materială, cadrele de care dispunem în sistemul de învățămînt, nivelul de cunoștințe profesionale și științifice ne dau posibilitatea să privim cu încredere perspectiva dezvoltării învățămîntului românesc, înfăptuirea neabătută a sarcinilor puse de partid, de poporul

nostru, privind creșterea continuă a rolului școlii în întreaga dezvoltare economico-socială.

Așa cum am menționat, dragi tovarăși și prieteni, fără o ridicare puternică a nivelului de cunoștințe profesionale, tehnice și științifice, nu putem soluționa în mod corespunzător marile probleme cuprinse în Programul partidului, nu putem edifica cea mai înaintată societate din lume. Tot ceea ce am realizat este rezultatul muncii. Munca constituie factorul hotărîtor al dezvoltării societății noastre, ca, de altfel, al oricărei societăți. Numai că munca se transformă și ea continuu — de la munca simplă, la munca complexă, bazată pe o tehnică înaltă, care trebuie cunoscută și stăpînită, pe înalte tehnologii și cunoștințe profesionale și tehnice. Deci, trebuie să punem la baza întregii activități munca complexă — cu tot ceea ce se cuprinde în aceasta —, unind munca cu știința și cultura, ca factori fundamentali ai dezvoltării, cu spiritul revoluționar, cu educația comunistă, cu atitudinea revoluționară în muncă, în toate sectoarele de activitate.

Acum, la deschiderea anului de învățămînt, cu atît mai mult trebuie să subliniem că procesul revoluționar de transformare a societății românești și de înfăptuire a comunismului presupune profunde schimbări în toate domeniile de activitate. Am realizat multe, dar mai avem încă un drum lung de străbătut. Toate aceste transformări pot fi realizate numai menținînd și dezvoltînd continuu spiritul revoluționar în muncă, în știință, în cultură, în viață. Nu numai că nu s-a încheiat procesul luptei revoluționare, dimpotrivă, el a căpătat noi dimensiuni, și, cu atît mai mult, tineretul patriei noastre trebuie să-și propună de a-și însuși și de a acționa în spirit revoluționar ! Făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, edificarea comunismului în România presupun acțiuni revoluționare, dăruire revoluționară din partea tuturor cetățenilor patriei, și — mă adresez acum tineretului — cere un tineret eroic, gata să facă totul pentru a cuceri cele mai înalte culmi ale pro-

gresului, ale tehnicii, ale științei, ale cunoașterii umane în general, pentru a acționa ca revoluționari și a fi gata să facă totul pentru patrie, pentru popor, pentru bunăstarea și fericirea națiunii noastre, pentru independența și suveranitatea României, pentru pace în lume ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung „Ceaușescu — pace !").*

Acum, la deschiderea noului an de învățămînt, doresc să menționez, încă o dată, rolul deosebit de important pe care îl au cadrele didactice — începînd cu educatorii, cu învățătorii, cu profesorii din învățămîntul gimnazial, din învățămîntul liceal și cadrele din învățămîntul superior, de la asistent pînă la profesorul universitar. Tuturor le revine o înaltă răspundere patriotică de a crește și educa tînăra generație, de a forma tineretul patriei noastre pentru muncă, pentru viață — cuprinzînd în muncă și știința, și cultura, pentru că și acestea sînt o formă de manifestare a muncii creatoare a fiecărui popor. Deci trebuie să punem pe primul plan munca, munca și iar munca, dragostea pentru a crea continuu noi și noi bunuri materiale și spirituale, dorința de autodepășire. Mi-a făcut o mare plăcere să constat, într-o expoziție la școala pe care am vizitat-o ieri, preocupările copiilor și dorința lor de a cunoaște și de a produce noi și noi lucruri, în diferite domenii de activitate. Trebuie ca această orientare și preocupare să devină trăsătura fundamentală a învățămîntului românesc.

Trebuie să educăm copiii și să dezvoltăm la aceștia dragostea de muncă în toate domeniile, acolo unde are nevoie societatea noastră socialistă, în raport cu diviziunea muncii care se creează ca rezultat al dezvoltării generale. Munca în agricultură nu este cu nimic mai prejos decît în electronică ; dacă vreți chiar, în multe privințe ea este mai importantă, pentru că nu este vorba numai de producții de 8 000 de kg la grîu sau de 20 000 kg porumb la hectar ; dar este vorba de cunoașterea biologiei, de cunoașterea tainelor plantelor, deci de cunoașterea tainelor naturii — și

aceasta înseamnă un nivel înalt al agriculturii noastre și al lucrătorilor din agricultură.

Diviziunea muncii cere, desigur, specializarea în diferite domenii ; dar, în fiecare domeniu se cere cunoaștere și acțiune revoluționară pentru a stăpîni cuceririle științei, pentru noi descoperiri. Numai așa se poate acționa în spirit revoluționar ! Cine se mulțumește cu ce s-a realizat nu va putea fi revoluționar în nici un domeniu ! Numai cel care este permanent în căutarea noului și cel care este dornic să promoveze noul, și în știință, și în cultură, și în muncă, și în agricultură, și în electronică, și în politică, precum și în alte sectoare, numai acela poate fi cu adevărat revoluționar ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Cred că nu e nevoie să mai subliniez că, cerînd tuturor cadrelor didactice să educe tineretul, copiii, în spirit revoluționar, aceasta presupune ca, în primul rînd, ele însele să acționeze întotdeauna ca revoluționari, să lupte pentru a-și perfecționa cunoștințele, pentru nou, pentru a reuși, în acest fel, să-și îndeplinească misiunea nobilă și de onoare față de tineret, față de viitorul poporului nostru ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — tinerii !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Doresc, de la această mare adunare populară, să exprim convingerea că toate cadrele didactice, de toate gradele, vor acționa în așa fel încît își vor îndeplini cu cinste misiunea și rolul pe care-l au în societatea noastră, că vor face totul pentru a înfăptui neabătut politica partidului de ridicare a cunoștințelor și de formare a conștiinței revoluționare a omului nou, constructor al socialismului. Vă urez, dragi tovarăși profesori, învățători, tuturor cadrelor din învățămîntul nostru, succese tot mai mari în întreaga activitate ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează „Ceaușescu — P.C.R. !").*

În această activitate de onoare și de mare răspundere — de formare revoluționară a tinerei generații — un rol

deosebit îl au și organizațiile revoluționare ale tineretului. Începînd cu „Șoimii patriei", cu organizația de pionieri, cu Uniunea Tineretului Comunist și, în cadrul ei, cu asociațiile studențești, toate trebuie să desfășoare o asemenea activitate politico-educativă, care să pună în centrul ei învățămîntul, ridicarea nivelului de cunoștințe al copiilor și tineretului, pasiunea și dorința de a învăța, a învăța și iar a învăța, asigurînd ca spiritul revoluționar, concepția despre lume și viață materialist-dialectică și istorică, să constituie trăsătura definitorie a întregii activități politico-educative, a întregului nostru învățămînt.

Trebuie ca organizațiile revoluționare ale tineretului — și aș sublinia, în primul rînd, ale Uniunii Tineretului Comunist — să-și perfecționeze și să-și ridice la un nivel și mai înalt întreaga activitate politico-educativă, în așa fel, încît, împreună cu școala, să aibă un rol important în formarea tinerei generații, în pregătirea viitorului națiunii noastre socialiste — a constructorilor comunismului în România ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — tinerii !").*

Doresc, de asemenea, să subliniez rolul important pe care-l au organizațiile de partid din întregul sistem de învățămînt, precum și organizațiile de partid orășenești, comunale și județene în înfăptuirea neabătută a politicii partidului în domeniul învățămîntului. Aceasta presupune, de asemenea, perfecționarea și îmbunătățirea mai puternică a activității organizațiilor de partid, care trebuie să considere că-și îndeplinesc în bune condiții rolul de forță politică conducătoare în toate domeniile numai în măsura în care și rezultatele în învățămînt — mă refer la organizațiile din învățămînt — sînt la nivelul cerințelor puse de partid, de societatea noastră socialistă, de actuala etapă de dezvoltare a României.

Avem organizații de tineret și de partid puternice — și am convingerea că ele vor ști să-și îndeplinească în bune

condiții îndatoririle de mare răspundere ce le revin. Iată de ce doresc, de la această mare adunare populară, să adresez organizațiilor de tineret și organizațiilor de partid urări de succes în întreaga lor activitate, pentru a-și îndeplini rolul important pe care-l au în societate, în învățămîntul nostru. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Am vorbit de factorii care au un rol important în învățămîntul nostru. Doresc însă acum să mă adresez direct copiilor și tineretului. Voi, dragi prieteni copii și tineri, sînteți aceia care trebuie să faceți totul pentru a vă însuși cele mai noi cunoștințe în toate domeniile de activitate, pentru a putea fi mîine buni constructori ai socialismului, buni muncitori, buni tehnicieni, buni ingineri, buni profesori, buni oameni de știință în toate domeniile, fără deosebire ! Să nu uitați nici un moment că trebuie să vă însușiți continuu tot ceea ce a creat mai bun cunoașterea umană, tot ceea ce este mai nou în știință și tehnică, că trebuie să vă călăuziți permanent de concepția revoluționară, materialist-dialectică și istorică, de faptul că în permanență trebuie luptat pentru dezvoltarea cunoașterii, pentru noi și noi descoperiri ! Să avem întotdeauna în vedere teza științifică, materialist-dialectică, după care nu există lucruri ce nu pot fi cunoscute. Există numai lucruri cunoscute și lucruri încă necunoscute ; dar cunoașterea umană nu are limite, e fără margini ! Posibilitatea de noi și noi descoperiri, în toate domeniile, nu a fost încheiată ! Trebuie deci, acționînd în spirit revoluționar, să faceți totul pentru a putea mîine să dezlegați noi taine ale tehnicii, ale naturii, ale cunoașterii umane în general. Numai așa veți putea fi permanent revoluționari, vă veți putea îndeplini misiunea în societate — de a ridica patria noastră pe culmi tot mai înalte, de a menține treaz spiritul de luptă revoluționar, care constituie chezășia înălțării României în societatea comunistă ! *(Aplauze și urale îndelun-*

gate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").

Avem un tineret minunat. Partidul și statul nostru fac totul pentru crearea condițiilor celor mai bune de învățătură, de viață, de muncă pentru tineretul din România. Trebuie, dragi prieteni și tovarăși, să prețuiți permanent lupta și munca părinților voștri, a înaintașilor voștri ! Să nu uitați nici un moment că, în întreaga activitate, trebuie să acționați ca adevărați patrioți, ca adevărați fii ai unei țări care și-a cîștigat libertatea prin luptă și care este hotărîtă să facă totul pentru a asigura națiunii noastre libertatea și independența, un loc demn în rîndul națiunilor egale ale întregii lumi ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează „Ceaușescu și poporul !").*

De la această mare adunare populară doresc să adresez copiilor, tineretului patriei noastre, urarea de a obține, în noul an de învățămînt, rezultate cît mai bune — astfel ca la sfîrșitul acestui an școlar, în vara lui 1985, să se poată prezenta cu rezultate care să constituie o mîndrie atît pentru părinții lor, cît și pentru societatea și pentru partidul nostru ! Vă felicit și vă urez succese cît mai mari, dragi prieteni copii și tineri ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează „Ceaușescu — tinerii !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Deschidem noul an de învățămînt din patria noastră în condiții internaționale deosebit de grave. Pornind de la preocuparea constantă și permanentă a partidului și a țării noastre de a asigura condiții de muncă pașnice pentru poporul nostru — ca, de altfel, pentru toate popoarele lumii — România a acționat și acționează cu toată consecvența pentru depășirea actualelor probleme grave din viața internațională și, în primul rînd, pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru dezarmare și, în mod deosebit, pentru dezarmarea nucleară. Considerăm că, în epoca actuală, problema păcii constituie factorul hotărîtor pentru întreaga

lume, deci și pentru poporul nostru. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu—pace !", „Dezarmare—pace !").*

În mod deosebit acționăm pentru oprirea amplasării rachetelor americane în Europa și, ca urmare, și pentru oprirea realizării contramăsurilor nucleare anunțate de Uniunea Sovietică, pentru reluarea tratativelor dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii în vederea realizării unui acord privind eliminarea totală a rachetelor cu rază medie de acțiune și, în final, a tuturor armelor nucleare din Europa și din întreaga lume. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu — pace !").*

Avînd în vedere cantitatea uriașă de arme nucleare acumulate — care poate distruge de cîteva ori întreaga omenire — considerăm că nu există nici un fel de justificare pentru continuarea experimentării și producerii de noi arme nucleare. Atunci cînd fiecare parte — și Statele Unite, și Uniunea Sovietică — pot să distrugă de cîte zece ori întreaga lume, nu se mai poate pune, în nici un fel, problema că un număr de cîteva sute de rachete în plus sau în minus poate afecta raportul de forțe dintre cele două părți. Este necesar să se dea dovadă de toată răspunderea pentru interesele popoarelor, ale umanității — și să se treacă la oprirea producerii noilor arme nucleare, la lichidarea celor existente. Aceasta corespunde intereselor civilizației, tuturor națiunilor lumii ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu—pace !").*

Statele pe teritoriul cărora se amplasează noile rachete cu rază medie de acțiune și-au asumat o mare răspundere în fața propriilor popoare, dar și în fața tuturor națiunilor din Europa. De aceea considerăm necesar ca statele, popoarele europene, să-și unească eforturile și să participe direct la realizarea înțelegerilor privind oprirea amplasării noilor rachete și distrugerea celor existente. Este în pericol însăși existența Europei, a continentului care a dat atît de mult pentru civilizația actuală — și trebuie să facem totul

pentru a salva Europa, pentru a salva lumea, pentru a asigura viața, dreptul suprem al oamenilor, al popoarelor la existență, la pace ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung „Ceaușescu—pace !").*

În general, ne pronunțăm pentru dezvoltarea de relații noi, bazate pe principiile deplinei egalități în drepturi, ale respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, pe dreptul fiecărui popor la dezvoltare liberă, fără nici un amestec din afară.

Considerăm că este necesar să facem totul — și vom acționa cu toată hotărîrea — ca la Stockholm să se obțină rezultate cît mai bune în desfășurarea lucrărilor conferinței pentru încredere și dezarmare pe continentul nostru.

Acționăm, de asemenea, pentru dezvoltarea colaborării și prieteniei în Balcani, pentru transformarea regiunii noastre într-o zonă fără arme nucleare și fără baze militare străine. Susținem, de asemenea, realizarea unor asemenea zone în Europa și în alte părți ale lumii.

Aș dori să menționez, cu multă satisfacție, că se dezvoltă o puternică mișcare de pace în Europa și în diferite zone ale lumii. Multe orașe, și chiar state, au hotărît să se declare zone sau state fără arme nucleare. Această uriașă mișcare a popoarelor pentru pace a obținut de pe acum o serie de rezultate importante. De aceea, avem marea convingere că, acționînd unite, cu mai multă fermitate, mișcarea pentru pace, forțele progresiste, popoarele de pretutindeni pot opri cursul periculos al evenimentelor, pot asigura dezarmarea, pot asigura pacea întregii lumi. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—pace !", „Dezarmare — pace !").*

În ce o privește, România este ferm hotărîtă să acționeze și în viitor — ca și pînă acum — pentru a dezvolta larg relațiile cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Vom dezvolta puternic colaborarea cu țările socialiste, și în primul rînd cu vecinii noștri, cu țările în curs

de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Sîntem ferm hotărîți să participăm activ și să ne aducem contribuția la triumful rațiunii, la instaurarea unor relații noi între state, bazate pe deplină egalitate și respect reciproc, la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, a unei lumi a egalității și dreptății, a colaborării, păcii și frăției între toate națiunile ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — pace !).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Deschidem noul an de învățămînt la puțin timp după cea de-a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională și cu două luni înainte de Congresul al XIII-lea al partidului, care are menirea de a trasa noile perspective ale dezvoltării României pînă în 1990 și, în continuare, pînă în anul 2000.

S-au publicat Directivele pentru Congresul al XIII-lea al partidului. Cunoașteți deci prevederile acestora. Aș dori numai să menționez că prevederile acestor documente se bazează pe realizările de pînă acum, pe faptul că România a ajuns la un asemenea stadiu de dezvoltare încît își poate propune, cu încredere, trecerea la o fază superioară. România își poate propune ca, în anul 2000, să se prezinte ca o țară multilateral dezvoltată, în care viața poporului nostru, din toate punctele de vedere — și materială, și spirituală — va fi la nivelul cerințelor unui popor liber, puternic dezvoltat, atît fizicește, cît și din punct de vedere intelectual, al unui popor constructor al comunismului ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Avem o perspectivă minunată, revoluționară, în fața noastră. Iată de ce, pornind de la aceasta, subliniez încă o dată că învățămîntul nostru trebuie să-și propună de a pregăti tînăra generație pentru a putea trăi și înfăptui aceste minunate perspective pentru națiunea noastră !

Doresc, încă o dată, să exprim convingerea că întregul nostru popor va acționa, sub conducerea partidului, cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea Directivelor, a programelor de dezvoltare socialistă și comunistă a României. *(Urale și aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“, „Ceaușescu — pace !“).*

Deoarece ne aflăm la Timișoara, aș dori ca și în încheiere să subliniez și să menționez că am convingerea că oamenii muncii din municipiul și județul dumneavoastră vor acționa în așa fel încît să încheie cincinalul cu rezultate cît mai bune și să aducă astfel o contribuție tot mai importantă la realizarea Directivelor, hotărîrilor ce vor fi adoptate de Congresul al XIII-lea al partidului. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu—P.C.R. !“, „Ceaușescu reales, la al XIII-lea Congres !“).*

Am, de asemenea, convingerea că atît cadrele didactice, cît și tineretul și copiii din învățămîntul de toate gradele vor face totul pentru a realiza cu cinste sarcinile mărețe ce le revin în dezvoltarea generală a învățămîntului nostru. Încă o dată, dragi tovarăși, vă urez succese cît mai mari în noul an de învățămînt ! *(Urale și aplauze puternice, îndelungate ; se scandează „Ceaușescu și poporul !“).*

Vă urez dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii din Timișoara și din județul Timiș succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și multă fericire ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“, „Ceaușescu—pace !“. Într-o atmosferă de puternică însuflețire și de strînsă unitate în jurul partidului, toți cei prezenți la marea adunare populară de la Timișoara aclamă și ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului, președintele Republicii Socialiste România).*

INTERVIU ACORDAT POSTULUI DE TELEVIZIUNE VEST-GERMAN A.R.D.

— 12 octombrie 1984 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, v-am ruga să ne expuneți punctul dumneavoastră de vedere cu privire la relațiile româno-vest-germane. În ce domenii ale colaborării bilaterale așteptați o înviorare deosebită și o lărgire a relațiilor economice și comerciale ?*

RĂSPUNS : Anul acesta s-au împlinit 17 ani de la stabilirea relațiilor diplomatice dintre țările noastre. După aceea s-au dezvoltat puternic relațiile economice, cooperarea în producție și o colaborare activă pe plan internațional.

În ultimii ani însă s-a ajuns la o anumită stagnare, chiar la o reducere a schimburilor economice dintre țările noastre. Probabil, printre cauze se află și criza economică, care a exercitat o oarecare influență. După părerea mea, dacă de ambele părți s-ar fi depus eforturile necesare, nu trebuia să se ajungă la o stagnare și chiar la o anumită reducere a schimburilor economice. În ultimii doi ani asistăm, din nou, la o anumită îmbunătățire a schimburilor economice, deși nu au ajuns încă la nivelul din trecut.

Consider că, în momentul de față, este necesar ca ambele părți să acționeze în direcția dezvoltării mai puternice a schimburilor economice, punînd un accent deosebit pe cooperarea în producție. Este, de altfel, în discuție de mai mulți ani realizarea unor asemenea obiective. Am dori ca Guvernul Republicii Federale Germania să acorde o serie de facilități sau, mai bine zis, să ridice o serie de restricții în desfășurarea schimburilor economice dintre țările noastre. Cu atît mai mult cu cît Republica Federală Germania se declară un partizan activ al schimburilor libere internaționale. De aceea, impunerea unor restricții, a unor contingente limitate vine în contradicție cu înseși aceste principii ale unui comerț internațional liber.

Cred că sînt posibilități, avînd în vedere că economia românească s-a dezvoltat puternic și poate să ofere pieței R.F.G. o serie de produse competitive din punctul de vedere al calității, cît și din punct de vedere economic.

De asemenea, am dori să realizăm o colaborare cît mai largă și pe terțe piețe, avînd în vedere că unele din produsele românești, mai cu seamă ale industriei construcției de mașini, sînt realizate pe bază de licențe din R.F.G., și ca atare există posibilitatea unei cooperări corespunzătoare și pe alte piețe.

Deci, aș dori ca vizita pe care urmează să o fac peste cîteva zile în R.F.G. să aibă drept urmare o intensificare a schimburilor economice, a cooperării în producție reciproc avantajoase. Consider că aceasta este în interesul ambelor state, în interesul politicii de destindere și de pace.

ÎNTREBARE : *Strădaniile dumneavoastră pentru menținerea păcii și pentru continuarea dialogului Est-Vest se bucură de atenție și apreciere în toată lumea. Va încerca România, prin noi inițiative, să determine reluarea tratativelor de la Geneva și să genereze progrese la conferința de la Stockholm ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România a desfășurat o activitate susținută în vederea dezvoltării relațiilor între toate statele, fără deosebire de orînduire socială — și, în acest cadru, desigur, am acordat un rol deosebit relațiilor din Europa, dintre țările din estul și vestul Europei. După cum este cunoscut, la un moment dat s-au și realizat o serie de progrese însemnate în această direcție.

Din păcate, în ultimii doi ani îndeosebi s-a ajuns din nou la o încordare deosebită. Printre cauzele acesteia se află și trecerea la amplasarea rachetelor americane cu rază medie de acțiune în unele țări din vestul Europei — între care, în primul rînd, în R.F.G. — precum și trecerea la contramăsurile nucleare anunțate de Uniunea Sovietică.

Pentru Europa, creșterea pericolului de război, care inevitabil va deveni un război nuclear, înseamnă distrugerea a însuși continentului nostru. De aceea, este în interesul tuturor popoarelor europene să facă totul pentru a se opri cursul periculos al evenimentelor, pentru oprirea amplasării rachetelor americane în Europa și a contramăsurilor sovietice, pentru reluarea negocierilor, pentru politica de destindere și de pace.

În acest sens, România este hotărîtă să facă tot ce depinde de ea pentru a contribui la reluarea tratativelor de la Geneva. Considerăm însă că este necesar ca toate statele europene, și în primul rînd țările din cele două pacte — N.A.T.O. și Pactul de la Varșovia — să manifeste o inițiativă mai mare, să-și asume o răspundere sporită pentru apărarea intereselor și a vieții popoarelor lor și ale Europei, să participe direct, într-o formă corespunzătoare, la tratativele pentru salvarea Europei, pentru politica de destindere și de pace.

În acest sens, acordăm fără îndoială o mare însemnătate conferinței de la Stockholm. Dorim ca ea să contribuie la înfăptuirea obiectivelor stabilite de conferința de la Helsinki, la realizarea unei Europe a colaborării, a unei Europe unite, bazată pe diversitatea orînduirilor sociale, dar

și pe respectul independenței și suveranității fiecărui popor, pe dreptul fiecărei națiuni de a-și alege calea dezvoltării, fără nici un amestec din afară.

De asemenea, acordăm o mare însemnătate realizării de zone fără arme nucleare și fără baze militare străine. În acest sens, desfășurăm o activitate intensă pentru realizarea în Balcani a unei regiuni fără arme nucleare, fără baze militare străine, a colaborării și păcii.

ÎNTREBARE : *Care sînt, după părerea dumneavoastră, domnule președinte, cauzele principale ale actualei confruntări dintre cele două superputeri, S.U.A. și U.R.S.S. ? În ce măsură țări ca România și R.F.G. pot contribui la destindere ?*

RĂSPUNS : Cauzele încordării din viața internațională, și deci și dintre S.U.A. și Uniunea Sovietică, sînt — s-ar putea spune — o urmare a continuării, într-o formă sau alta, a vechii politici de dominație și de amestec în treburile altor țări, a politicii sferelor de influență, a dorinței, manifestate îndeosebi de S.U.A., de a-și asigura cu orice preț supremația pe plan internațional.

Desigur, la toate acestea au contribuit și situația economică grea, accentuarea decalajelor dintre țările bogate și sărace, o serie de conflicte și, din păcate, apelarea cu prea mare ușurință la calea forței și a amenințării cu forța în soluționarea unora din problemele internaționale.

Dar, indiferent de cauzele care au dus la această încordare, situația este de așa natură încît este în pericol însăși existența planetei, a vieții tuturor națiunilor. Ca atare, trebuie să facem totul pentru a se renunța cu desăvîrșire la politica de confruntare, la politica sferelor de influență, de amestec în treburile altor state și de a se acționa — și de o parte și de alta — pentru soluționarea problemelor numai pe calea negocierilor.

Printre cauzele care au determinat actuala încordare este și aceea a amplasării rachetelor americane în Europa și, drept urmare, a trecerii la contramăsuri nucleare sovietice. Am menționat, la întrebarea anterioară, că, avînd în vedere pericolul mare al amplasării noilor arme nucleare, trebuie să se facă totul pentru oprirea acestei amplasări. Invocarea menținerii unui echilibru între cele două părți, și îndeosebi între S.U.A. și Uniunea Sovietică, nu poate fi luată în considerație, avînd în vedere că de fapt ambele părți dispun de o cantitate uriașă de arme nucleare și de alte armamente încît nu mai este posibil să se vorbească că o parte sau alta are un avantaj, deoarece folosirea armelor nucleare poate să distrugă lumea de cîteva ori. Or, un număr de cîteva sute de rachete în plus sau în minus nu mai afectează raportul de forțe. De fapt, se poate spune că există prea multe armamente, că este necesar ca ambele părți — am în vedere cele două pacte militare, dar, desigur, în primul rînd S.U.A. și Uniunea Sovietică — să privească cu toată seriozitatea și răspunderea situația creată și să treacă la măsuri reale de reducere a armamentelor, îndeosebi a celor nucleare, pînă la lichidarea lor completă.

În această privință, considerăm că țări ca România și R. F. Germania, în general țările europene, țările de pe alte continente — mici, mijlocii, de fapt, toate celelalte state, care vor fi direct afectate de armele nucleare — trebuie să-și asume o răspundere directă, să nu aștepte numai rezultatul tratativelor dintre Uniunea Sovietică și S.U.A., ci să depună ele însele eforturi pentru a determina reluarea acestor tratative și realizarea unor acorduri care să pună capăt actualei politici de încordare și înarmare, să determine trecerea la dezarmare, și în primul rînd la cea nucleară, pentru asigurarea păcii, pentru destindere, pentru o colaborare bazată pe principiile egalității și independenței.

ÎNTREBARE : *În politica externă a țării dumneavoastră și-au găsit mereu o expresie elocventă principiile independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și nerecunoașterii pretențiilor de hege-*

monie. Apreciați, domnule președinte, că România poate continua acest curs original, independent, chiar și în condițiile unei înăspriri a încordării Est-Vest, despre care se vorbește tot mai mult ?

RĂSPUNS : În activitatea sa internațională, România a pornit de la necesitatea dezvoltării colaborării cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Am considerat și considerăm că, în condițiile existenței în lume a statelor cu orînduiri sociale diferite, este necesar să se acționeze în spiritul principiilor coexistenței pașnice și să se găsească calea dezvoltării unor relații de colaborare activă între toate aceste state.

Pornind de la aceasta, am pus la baza raporturilor noastre cu toate statele principiile independenței, suveranității naționale, egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța și, desigur, ale unor relații bazate pe principiile egalității și avantajului reciproc. Ne-am pronunțat și ne pronunțăm ferm împotriva forței și a amenințării cu forța, pentru respectarea dreptului fiecărei națiuni la dezvoltarea liberă, de a-și alege calea și orînduirea socială pe care le dorește, fără nici un amestec.

În actualele condiții de încordare internațională, aceste principii sînt singurele care oferă o bază trainică pentru depășirea încordării și dezvoltarea colaborării între state. De altfel, se poate afirma că aceste principii sînt astăzi unanim acceptate de toate statele, ele se găsesc în declarațiile tuturor țărilor, inclusiv ale celor mari. Ceea ce se cere însă este ca de la declarații să se treacă la fapte, la respectarea în practică a acestor principii.

Iată de ce pot afirma cu certitudine că și în viitor România va face totul și își va întemeia relațiile cu toate statele lumii pe aceste principii, considerînd că asigurarea independenței fiecărui popor constituie chezășia sigură a dezvoltării economico-sociale, a depășirii contradicțiilor

dintre state, a realizării unei lumi a păcii și colaborării internaționale.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, ați pledat de repetate ori în favoarea dizolvării celor două blocuri militare, ca o contribuție majoră la asigurarea păcii și securității în Europa și în lume. Va influența această politică reînnoirea Tratatului de la Varșovia, care expiră în primăvara viitoare ?*

RĂSPUNS : Așa cum am menționat, România s-a pronunțat întotdeauna și se pronunță și acum cu toată fermitatea pentru relații de colaborare între state, pe principiile egalității și independenței naționale, pentru a se renunța cu desăvîrșire la calea militară și la calea forței în soluționarea problemelor internaționale.

În acest sens, considerăm că existența blocurilor militare a devenit un anacronism — ele constituie, de fapt, o piedică în calea unei dezvoltări a colaborării dintre state. De aceea, este necesar ca, și de o parte și de alta, să se acționeze pentru depășirea blocurilor militare și desființarea lor. De altfel, aș dori să menționez că, în nenumărate rînduri, țările Tratatului de la Varșovia au propus desființarea concomitentă a celor două blocuri militare.

De aceea, România rămîne ferm partizanul desființării concomitente a ambelor blocuri militare — N.A.T.O. și Tratatul de la Varșovia — și al realizării unei colaborări noi în Europa, bazată pe asigurarea securității și independenței fiecărei națiuni.

Într-adevăr, anul viitor expiră valabilitatea Tratatului de la Varșovia. Am menționat însă și cu alte prilejuri că este necesar să se găsească calea pentru desființarea concomitentă a celor două blocuri militare. O desființare unilaterală nu este posibilă, și nici nu ar fi de natură să contribuie la îmbunătățirea situației în Europa. Deci, atît timp cît nu se va ajunge la desființarea celor două blocuri militare, se va pune problema și se va ajunge — probabil — la prelungirea în continuare a valabilității Trata-

tului de la Varşovia. Dar chiar dacă se va ajunge la aceasta, noi considerăm că trebuie să depunem în continuare toate eforturile — şi vom face aceasta cu toată consecvenţa şi în viitor — pentru desfiinţarea cît mai curînd a celor două blocuri militare. Aceasta răspunde intereselor popoarelor europene, ale păcii şi colaborării în întreaga lume.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, aţi vorbit de cîteva ori despre influenţa crizei economice mondiale — îndeosebi a crizei energiei — asupra dezvoltării economiei ţării dumneavoastră. Pe de altă parte, aţi menţionat mereu dezvoltarea economiei româneşti chiar şi în aceste condiţii de criză. Vă rugăm să ne spuneţi în ce măsură s-a reuşit stabilizarea dezvoltării economice şi, pe această bază, reducerea datoriilor externe. Are acum România posibilităţi sporite, şi în ce domenii, de lărgire a schimburilor comerciale şi a cooperării economice ?*

RĂSPUNS : La a 40-a aniversare a revoluţiei de eliberare socială şi naţională de la 23 August am prezentat pe larg dezvoltarea puternică a economiei româneşti. În legătură cu aceasta aş menţiona şi acum faptul că producţia industrială este de peste 100 de ori mai mare ca în 1945, producţia agricolă de circa 7 ori, iar venitul naţional de 32 de ori. Pe această bază au avut loc întreaga dezvoltare a forţelor de producţie, a întregii ţări şi ridicarea nivelului de trai material şi spiritual al poporului.

Criza economică a exercitat o anumită influenţă şi asupra României ; dar au fost şi unele cauze de ordin intern, anumite contradicţii determinate de dezvoltarea mai mare a unor ramuri şi de o anumită rămînere în urmă a altora, care au necesitat o perioadă de mai bună organizare şi restabilirea echilibrului necesar între diferite ramuri. Cu toate acestea, în primii doi ani ai cincinalului, 1981—1982, industria românească s-a dezvoltat într-un ritm anual de 2,8 la sută, în 1983 am avut un ritm de dezvoltare de 4,8 la sută, iar anul acesta prevedem un ritm de peste 6 la sută — ceea ce demonstrează forţa economiei româ-

neşti, precum şi faptul că au fost depăşite cele mai multe greutăţi care s-au manifestat în primii ani. Desigur, rămîne însă în continuare problema depăşirii, pe plan mondial, a crizei economice, avînd în vedere că nici o ţară nu se poate dezvolta fără a ţine seama de contextul întregii dezvoltări economice în lume.

Economia românească dispune însă de forţa necesară, de nivelul tehnic corespunzător, de cadrele corespunzătoare pentru a se putea dezvolta într-un ritm mai înalt în viitor — şi, de altfel, prevederile viitoare au în vedere acest lucru.

Sperăm că, în colaborarea pe care o realizăm cu ţările socialiste, cu ţările în curs de dezvoltare, cu ţările capitaliste dezvoltate — deci şi cu R. F. Germania — vom găsi căile necesare pentru extinderea în continuare a schimburilor economice internaţionale, pentru soluţionarea diferitelor probleme, inclusiv a ratei excesiv de înalte a dobînzilor, ceea ce presupune o renunţare la această practică, în primul rînd de către S.U.A., concomitent cu soluţionarea problemelor datoriilor ţărilor în curs de dezvoltare şi a altor acţiuni legate de sprijinul pentru ţările mai sărace, de realizarea unei noi ordini economice mondiale. Este în interesul tuturor statelor, inclusiv al celor dezvoltate, să se asigure reluarea generală a activităţii economice, stabilirea unor noi relaţii, de egalitate şi de sprijin al ţărilor mai slab dezvoltate, pentru a asigura progresul fiecărui popor, pentru o stabilitate a economiei internaţionale.

În orice condiţii, România este hotărîtă să acţioneze cu toată fermitatea pentru dezvoltarea schimburilor economice, a cooperării în producţie, în forme reciproc acceptabile pentru toate părţile, inclusiv punînd un accent mai mare pe un comerţ pe bază de compensaţie, evitînd apelarea la creditele care necesită dobînzi inacceptabile pentru un comerţ internaţional.

ÎNTREBARE : *Ce perspective întrevedeţi, domnule preşedinte, naţionalităţilor conlocuitoare din România ?*

RĂSPUNS : Doresc să menționez, în primul rînd, că Partidul Comunist Român s-a pronunțat întotdeauna, chiar și în condițiile activității din ilegalitate, pentru deplina egalitate între toți cetățenii României, fără deosebire de naționalitate. În condițiile dezvoltării socialiste a României, cînd partidul comunist și-a asumat rolul de a conduce întregul popor pe calea făuririi societății socialiste, apoi a societății socialiste multilateral dezvoltate, am acționat cu toată hotărîrea pentru realizarea în viață a principiilor de egalitate între toți cetățenii patriei noastre.

Putem afirma cu îndreptățită mîndrie că am rezolvat pe deplin problema națională, asigurînd tuturor naționalităților conlocuitoare drepturi egale în toate domeniile, iar prin politica de dezvoltare economico-socială și amplasare a forțelor de producție în toate zonele țării am creat și baza materială necesară pentru a beneficia, în toate privințele, de deplina egalitate în drepturi. Am mai spus și în alte împrejurări că am dori ca, în toate țările, naționalitățile să se bucure cel puțin de aceleași drepturi de care se bucură naționalitățile din România.

Ținînd seama de realizările obținute de țara noastră în construcția socialistă, de puternica dezvoltare economico-socială, de programul de perspectivă pe care îl avem în vedere — și care este acum dezbătut cu întregul popor și urmează să fie adoptat de Congresul al XIII-lea al partidului — pentru întregul popor, deci și pentru naționalitățile conlocuitoare, inclusiv pentru cetățenii de naționalitate germană, dar cetățeni ai României socialiste — se deschid perspective deosebit de bune. În următorii ani, atît dezvoltarea generală, nivelul de trai material și spiritual, de civilizație al poporului nostru vor cunoaște o amploare și mai puternică. Deci, locul tuturor fiilor României socialiste este în România, și nu în altă parte ! Aici trebuie, împreună, să continue să muncească, să acționeze pentru a realiza o societate care să asigure nu numai egalitatea în drepturi, dar și cele mai bune condiții de muncă, de viață, de cultură. Acesta este viitorul și perspectiva oricărui cetățean, indiferent de naționalitate. Considerăm că, aici, cetățenii de alte naționalități, toți cetățenii români își au locul și perspectiva de bunăstare și fericire.

ÎNTREBARE : Domnule președinte, vă rog să-mi permiteți o întrebare în legătură cu Canalul Dunăre—Marea Neagră. Noi facem al treilea film despre această cale navigabilă și am ruga să ne permiteți această întrebare. Cînd se va deschide oficial navigația internațională pe Canalul Dunăre—Marea Neagră ? Vor folosi și alte state, cum sînt Uniunea Sovietică și alte țări socialiste, această magistrală ?

RĂSPUNS : Practic, canalul este de acum deschis pentru circulația internațională, deci a oricărei țări care dorește să-l folosească. Desigur, nu sînt terminate complet lucrările în port, de aceea folosirea canalului se va face un anumit timp prin vechiul port, care însă este în apropiere.

În măsura în care și alte state vor fi interesate și vor considera avantajos vor folosi și ele Canalul Dunăre—Marea Neagră.

PETER MIROSCHNIKOFF : Vă mulțumesc foarte mult, domnule președinte. Mult succes în vizita dumneavoastră în Republica Federală Germania.

NICOLAE CEAUȘESCU : Doresc să adresez poporului prieten din Republica Federală Germania cele mai bune urări de progres, prosperitate și pace.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI „DIE WELT"

— *12 octombrie 1984* —

ÎNTREBARE: Domnule președinte, dumneavoastră vizitați R. F. Germania într-o perioadă cînd alți oameni de stat au adoptat o atitudine de reținere față de contactele diplomatice între Est și Vest. Ce v-a determinat ca, în această problemă, să nu vă schimbați poziția?

RĂSPUNS: Vizita pe care urmează să o efectuez în curînd în R. F. Germania are loc într-o perioadă de încordare deosebită în Europa, dar și în întreaga lume.

Nu aș putea vorbi de o atitudine de reținere față de contactele diplomatice între Est și Vest. Dimpotrivă, s-ar putea spune că, în general, este o preocupare de a se intensifica contactele între Est și Vest, între țările cu orînduiri sociale diferite, în vederea depășirii situației grave care s-a creat, pentru reluarea politicii de destindere și colaborare.

Vizita pe care urmează deci să o fac se înscrie în preocuparea constantă a României socialiste de a dezvolta relațiile cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Realizez această vizită avînd în vedere raporturile

dintre cele două țări, faptul că, tocmai prin intensificarea contactelor, se pot identifica noi posibilități de extindere a relațiilor, atît economice cît și politice, inclusiv a colaborării pentru depășirea situației grave din viața internațională și, îndeosebi, din Europa.

ÎNTREBARE: Care este părerea dumneavoastră în legătură cu raportul de forțe între Est și Vest? Apreciați că există în prezent un echilibru sau considerați că una din părți dispune de un avantaj față de cealaltă? Apreciați ca posibilă menținerea unei păci trainice între cele două sisteme și, respectiv, între Uniunea Sovietică și S.U.A., și, în caz afirmativ, ce condiții ar fi necesare pentru realizarea ei?

RĂSPUNS: În ultimul timp se vorbește mult de problema echilibrului de forțe între Est și Vest, mai bine zis între cele două pacte militare, între S.U.A. și Uniunea Sovietică. S-ar putea spune că insistența care se pune pe problema echilibrului de forțe nu reprezintă rezultatul unei analize reale și al unui anumit dezechilibru în raportul de forțe dintre cele două părți. Dimpotrivă, consider că această insistență are scopul de a justifica într-o anumită măsură alocarea de noi sume importante pentru cheltuielile militare, pentru intensificarea cursei înarmărilor.

După părerea mea, a României socialiste, nivelul actual al înarmărilor, inclusiv în domeniul armelor nucleare, a dus la un echilibru relativ între cele două părți. Aș menționa numai faptul, bine cunoscut, că se dispune — și de o parte, și de alta — de arme nucleare în stare să distrugă de mai multe ori întreaga omenire. În aceste condiții este greu să se vorbească de un dezechilibru, de faptul că intensificarea cursei înarmărilor ar avea drept scop să restabilească un anumit echilibru. Dimpotrivă, există prea multe armamente — atît clasice, dar mai cu seamă nucleare — și este necesar să se facă totul pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru a realiza un echilibru pe calea

reducerii continue a armamentelor şi în primul rînd a celor nucleare. Numai un echilibru la un nivel de înarmare cît mai scăzut este în interesul popoarelor, al păcii şi colaborării.

Consider că nivelul înarmărilor la care s-a ajuns, îndeosebi al celor nucleare, faptul că şi o parte şi alta înţeleg bine că un nou război mondial înseamnă distrugerea a înseşi civilizaţiei şi vieţii pe planeta noastră creează condiţiile necesare depăşirii actualei încordări, reluării politicii de destindere, de soluţionare a problemelor pe calea tratativelor.

De aceea, luînd în consideraţie aceasta, dar şi marea mişcare pentru pace din Europa şi din întreaga lume, consider că este posibil să se asigure pacea şi colaborarea între toate popoarele lumii, inclusiv restabilirea relaţiilor de colaborare între Uniunea Sovietică şi S.U.A. Este necesar însă ca toate statele să dea dovadă de înaltă responsabilitate faţă de propriile popoare şi faţă de cauza omenirii în general, să acţioneze în direcţia reducerii încordării, a armamentelor şi, totodată, să se intensifice acţiunea tuturor popoarelor şi forţelor realiste care doresc să trăiască în pace, să asigure omenirii un prezent şi mai cu seamă un viitor de linişte şi de pace.

ÎNTREBARE : România a adoptat o poziţie nuanţată sau chiar diferenţiată faţă de alte state în legătură cu problema instalării rachetelor din Europa. Aţi putea să prezentaţi poziţia ţării dumneavoastră în problema rachetelor cu rază medie de acţiune ale Tratatului de la Varşovia şi ale N.A.T.O. ? Cine ar trebui, după părerea dumneavoastră, să facă primul pas ? Care ar fi condiţiile necesare ca Uniunea Sovietică şi S.U.A. să se întîlnească din nou la masa tratativelor la Geneva sau în altă parte ?

RĂSPUNS : Aşa cum am menţionat, România s-a pronunţat şi se pronunţă cu toată hotărîrea pentru dezarmare şi în primul rînd pentru dezarmarea nucleară. Ne-am pronunţat întotdeauna împotriva amplasării de noi rachete

nucleare în Europa. După trecerea la amplasarea rachetelor americane cu rază medie de acţiune în unele ţări vest-europene — printre care şi în R.F.G. — şi la realizarea contramăsurilor nucleare anunţate de Uniunea Sovietică, situaţia a devenit deosebit de gravă. Noi considerăm că nimic nu justifică aceste măsuri, nici de o parte, nici de alta, că este necesar să se oprească amplasarea rachetelor nucleare de către S.U.A. şi, ca urmare, şi realizarea contramăsurilor nucleare de către Uniunea Sovietică, să fie reluate tratativele dintre cele două mari puteri în vederea eliminării complete a rachetelor cu rază medie de acţiune din Europa şi apoi a tuturor armelor nucleare.

Întrebaţi cine ar trebui să facă primul pas. Cred că răspunsul este foarte simplu : acela care a făcut primul pas în amplasarea rachetelor cu rază medie de acţiune în Europa de vest, adică S.U.A. Dar am în vedere ca acest prim pas să fie urmat, concomitent, şi de un pas corespunzător din partea cealaltă, adică de oprirea, de fapt, a amplasării rachetelor americane şi a contramăsurilor sovietice, de trecerea la tratative pentru eliminarea tuturor acestor rachete. Prin aceasta, consider că s-ar crea condiţiile necesare reluării tratativelor de la Geneva — sau oriunde se va considera necesar să fie duse — în vederea salvării Europei de la o catastrofă nucleară, a realizării unui acord care să corespundă intereselor popoarelor europene şi ale întregii lumi.

Subliniez încă o dată, noi considerăm că ţările europene au o mare răspundere, şi trebuie ele însele să acţioneze, fără a aştepta numai rezultatul tratativelor dintre S.U.A. şi Uniunea Sovietică. Europenii pot şi trebuie să aducă o contribuţie importantă la asigurarea securităţii, a păcii şi a vieţii popoarelor de pe continentul nostru.

ÎNTREBARE : Domnule preşedinte, în ultimul timp, politicieni şi publicişti din diferite ţări europene, printre care şi ţări estice, şi în primul rînd România, au vorbit deseori despre rolul important şi sarcinile ţărilor mici şi

mijlocii în politica mondială. Vă puteți imagina că țările mici și mijlocii, indiferent de orînduirea lor socială, cărora în timpul nostru le aparține nu numai România, ci și R. F. Germania, ar putea să influențeze marile puteri în politica lor mondială ?

RĂSPUNS : Într-adevăr, se vorbește mult și în Europa, dar mai cu seamă în alte state, pe alte continente, despre rolul important pe care îl pot avea — și trebuie să-l aibă — țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate, în soluționarea problemelor complexe și grave ale vieții internaționale.

România s-a pronunțat întotdeauna pentru o participare, în condiții de deplină egalitate, a acestor state — a țărilor mici și mijlocii — la soluționarea problemelor internaționale, într-un spirit democratic, care să asigure pacea, colaborarea, independența fiecărei națiuni.

Trăim într-o lume în care există state cu sisteme și orînduiri sociale diferite. Această realitate va continua multă vreme. De aceea trebuie să pornim de la necesitatea coexistenței pașnice, a respectării cu strictețe, în relațiile dintre state, a principiilor deplinei egalități în drepturi, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța și avantajului reciproc. Singura cale pentru colaborare este de a se respecta dreptul fiecărei națiuni la dezvoltare liberă, de a-și alege orînduirea pe care o dorește, fără nici un fel de amestec din afară.

În acest spirit, consider că și România și R. F. Germania pot să contribuie, colaborînd activ cu celelalte state, la soluționarea marilor probleme internaționale, la politica de pace și de colaborare.

ÎNTREBARE : *România este membră atît a Tratatului de la Varșovia, cît și a C.A.E.R. În același timp, România subliniază prioritatea suveranității naționale. Cum vedeți dumneavoastră rolul României în cele două organizații ?*

RĂSPUNS : România este printre membrii fondatori ai C.A.E.R. — și trebuie să declar că această organizație a avut, și continuă să aibă, un rol important în colaborarea dintre țările socialiste, în dezvoltarea economico-socială a fiecărui popor. De altfel, cu puțin timp în urmă, în luna iunie a acestui an, a avut loc o consfătuire la nivel înalt tocmai pe problemele colaborării economice în care s-au adoptat hotărîri foarte importante, de largă perspectivă, pînă în anul 2000, privind extinderea acestei colaborări. Noi sîntem ferm hotărîți să facem totul pentru realizarea înțelegerilor convenite.

De asemenea, România este membru fondator al Tratatului de la Varșovia. Nu aș vorbi cu același entuziasm și despre acest Tratat — ar fi fost bine dacă nu s-ar fi ajuns la cele două pacte militare, nici la crearea N.A.T.O., nici a Tratatului de la Varșovia. Din păcate, acestea fac acum parte din realitatea lumii contemporane și trebuie să facem în așa fel încît să depășim etapa blocurilor militare, să acționăm pentru diminuarea continuă a rolului lor, pînă la desființarea concomitentă a acestor blocuri.

Participarea României la aceste două organizații nu vine în contradicție cu interesele naționale și cu politica de independență națională. Dimpotrivă, noi considerăm că tocmai dezvoltarea colaborării în cadrul C.A.E.R. trebuie să contribuie la progresul economic și social mai rapid al României, la întărirea independenței și suveranității țării.

ÎNTREBARE : *De îndată ce perioada manevrelor militare ale ambelor părți se apropie, apar întotdeauna știri contradictorii privind participarea României cu trupe la manevrele Tratatului de la Varșovia. Care este poziția țării dumneavoastră față de problema manevrelor militare, a bazelor militare străine și a trupelor străine ?*

RĂSPUNS : România participă activ la activitatea internațională pentru dezarmare generală și în primul rînd pentru dezarmare nucleară. Țara noastră este membră a Comitetului de dezarmare de la Geneva. Ea a prezentat

numeroase propuneri, atît la acest comitet, cît și la O.N.U., privind necesitatea trecerii la o dezarmare reală, la reducerea cheltuielilor militare, la o politică de pace și colaborare. În cadrul acestor propuneri, România a cerut să se renunțe la manevre militare, și de o parte și de alta, la demonstrații de forță, considerînd că acestea nu-și au justificarea și sînt de natură să sporească încordarea și neîncrederea. Ne-am pronunțat și ne pronunțăm ferm pentru desființarea bazelor militare de pe teritoriul altor state, pentru retragerea trupelor străine în granițele naționale.

În acest cadru, România, consecventă cu poziția sa, consideră că nu este necesară o participare cu trupe la diferite manevre militare. Apreciem că sînt alte forme care pot să asigure o pregătire a colaborării între armatele țărilor prietene, fără a se recurge la manevre militare mari. Considerăm aceasta valabil și pentru N.A.T.O., care ar trebui să tragă concluzii și să adopte o poziție corespunzătoare.

Dacă vorbim de dezarmare, de încredere, trebuie să avem și curajul de a acționa pentru a mări încrederea între statele noastre, pentru că numai așa vom putea depăși situația gravă care s-a creat.

ÎNTREBARE : *România întreține relații cu grupul statelor nealiniate. De asemenea, întreține, după cum este cunoscut, relații bune cu vecinul ei, Iugoslavia. Cum apreciați rolul mișcării statelor nealiniate și cum dezvoltă România relațiile cu aceste țări ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România întreține relații bune cu țările nealiniate și participă, în calitate de invitat, la reuniunile acestor țări. De asemenea, România întreține relații largi cu țările în curs de dezvoltare, țara noastră fiind membră a grupului acestor state.

În ce privește relațiile cu Iugoslavia, nu le-aș încadra în acest cadru, deoarece ele se bazează pe raporturi de bună vecinătate, pe orînduirea socialistă comună și au vechi, chiar foarte vechi, rădăcini istorice ; popoarele noastre au

luptat împreună împotriva dominației străine, pentru independență, iar acum colaborează activ nu numai în mișcarea statelor nealiniate, dar și în lupta pentru făurirea societății socialiste și pentru pace.

Apreciem că mișcarea țărilor nealiniate are, în continuare, un rol important în viața internațională, tocmai ținînd seama de încordarea deosebit de gravă la care s-a ajuns. Este necesar să se facă totul pentru depășirea unor divergențe și conflicte din rîndul acestei mișcări, pentru întărirea solidarității și unității țărilor nealiniate, deoarece numai astfel ele vor putea să aducă o contribuție și mai importantă la politica de dezarmare, de pace, de realizare a unei noi ordini economice internaționale, în general de făurire a unei lumi a colaborării și păcii.

În acest spirit, România va continua să dezvolte larg și în viitor colaborarea cu aceste țări și să participe activ la întreaga activitate a mișcării țărilor nealiniate.

ÎNTREBARE : *În cadrul divergențelor apărute în mișcarea comunistă în anii '60, în cazul Chinei, România nu și-a schimbat poziția și întreține în continuare relații prietenești cu Beijingul. Cum apreciați dumneavoastră rolul Chinei în lumea de azi ? Care este rolul acestei țări pentru Europa ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România a acționat cu toată hotărîrea pentru dezvoltarea relațiilor cu toate țările socialiste și cu toate partidele comuniste și muncitorești, pronunțîndu-se pentru depășirea divergențelor și pentru realizarea unei noi unități bazate pe principiile noi, de egalitate, de respect al dreptului fiecărei țări și al fiecărui partid comunist de a-și elabora linia politică în mod independent, corespunzător condițiilor istorice, naționale și sociale din țara în care își desfășoară activitatea. Aș putea spune că s-au obținut pe această cale o serie de rezultate pozitive și că aceste principii sînt astăzi tot mai larg recunoscute și aplicate în relațiile dintre țările socialiste, dintre partidele comuniste și muncitorești.

În acest cadru se înscrie și continuarea relațiilor dintre Partidul Comunist Român, dintre Republica Socialistă România și Partidul Comunist Chinez și China socialistă. Aș spune chiar mai mult că, în această perioadă, relațiile dintre partidele și țările noastre au cunoscut o dezvoltare foarte puternică, că ele nu numai că au rezistat unor condiții grele, dar au continuat să se dezvolte și s-au ridicat la un nivel foarte înalt.

Noi sîntem hotărîți să facem totul pentru dezvoltarea acestor relații — așa cum acționăm pentru dezvoltarea relațiilor cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu toate țările socialiste, pentru întărirea unității și solidarității lor.

Apreciez că Republica Populară Chineză a jucat și are un rol tot mai important în viața internațională, în politica de pace și destindere. Dezvoltarea relațiilor țărilor din Europa cu China nu poate decît să contribuie și mai mult la depășirea situației grave de încordare, la politica de destindere, de dezarmare, de colaborare și de pace între toate națiunile lumii. Fără îndoială că toate aceste relații trebuie să aibă la bază principiul egalității, al respectului independenței și suveranității fiecărui popor, al avantajului reciproc.

ÎNTREBARE : *România este o țară din sud-estul Europei. Cum vedeți dumneavoastră viitorul acestei regiuni ? Ce măsuri ar trebui să fie luate pentru a se asigura o mai mare securitate a popoarelor din această regiune ? Credeți că marile puteri vor trebui să-și întărească poziția, să stea în expectativă sau să se retragă din această regiune ?*

RĂSPUNS : România dezvoltă larg relațiile sale cu toate statele din sud-estul Europei, cu țările din Balcani. Aș putea spune că, practic, avem relații bune cu toate aceste state. Ne pronunțăm pentru extinderea colaborării bilaterale și multilaterale între aceste state, pentru realizarea, în Balcani, a unei zone fără arme nucleare și fără

baze militare străine. Susținem, totodată, realizarea unor asemenea zone în centrul și în nordul Europei. Considerăm că acestea trebuie să constituie o parte inseparabilă a securității și colaborării în Europa, a realizării pe continentul nostru a unei zone europene generale, fără arme nucleare și fără baze militare străine.

În acest sens acordăm o mare însemnătate actualei reuniuni de la Stockholm, consacrată încrederii și dezarmării — și sîntem hotărîți să facem totul pentru desfășurarea cu succes a acestei reuniuni. Consider că marile puteri au tot interesul să nu facă nimic în vederea agravării situației în Balcani, ci, dimpotrivă, să contribuie la dezvoltarea colaborării și păcii în această regiune. Aceasta va asigura o colaborare largă între țările din Balcani, cît și cu aceste mari puteri.

ÎNTREBARE : *În cuvîntările dumneavoastră ați vorbit adesea despre rolul important al națiunii române. După părerea dumneavoastră, ce importanță are națiunea în zilele noastre ?*

RĂSPUNS : După cel de-al doilea război mondial, în lume au avut loc mari transformări. Practic, se poate vorbi de lichidarea sistemului colonial, de apariția a zeci și zeci de noi state independente. Însăși România, care s-a format ca națiune încă în 1859, și-a cucerit independența națională în 1877 și a format statul național unitar în 1918, și-a cucerit, de fapt, adevărata independență la 23 August 1944, cu 40 de ani în urmă.

Noi considerăm că, ținînd seama de actuala situație a lumii contemporane, națiunile au și vor continua să aibă încă multă vreme un rol important în dezvoltarea economică și socială a popoarelor, a civilizației, în politica de pace și destindere. Desigur, în acest cadru, considerăm că națiunea română are mari perspective, că tocmai în condițiile făuririi socialismului ea a căpătat noi caracteristici, a devenit mai puternică și are mari posibilități de dezvoltare și înflorire.

Este deci necesar să se facă totul pentru ca dezvoltarea și independența fiecărei națiuni să fie pe deplin respectate, să se renunțe cu desăvîrșire la orice încălcare a independenței și suveranității naționale a vreunui popor.

ÎNTREBARE : *În România conviețuiesc, împreună cu poporul român, și un anumit număr de persoane de origine, limbă și cultură germană. Cum vedeți dumneavoastră perspectivele naționalității conlocuitoare germane din România ?*

RĂSPUNS : Aș menționa, în primul rînd, că întotdeauna Partidul Comunist Român — chiar în condițiile grele ale activității sale — s-a pronunțat pentru deplina egalitate în drepturi între toți cetățenii României, fără deosebire de origine națională. De altfel, socialismul științific s-a pronunțat, încă de la apariția sa, pentru o lume a egalității și dreptății naționale și sociale. Am considerat întotdeauna că fiecare cetățean al unei țări trebuie să trăiască în țara în care se găsește, să acționeze în strînsă unitate cu toți ceilalți cetățeni pentru soluționarea problemelor din țara respectivă, pentru dezvoltarea economică și socială pe calea pe care poporul o dorește.

În acest spirit, imediat după ce Partidul Comunist Român și-a asumat rolul de forță politică conducătoare a poporului român, a trecut cu toată hotărîrea la lichidarea oricăror inegalități naționale, lichidînd, desigur, și inegalitățile sociale și asigurînd deplina egalitate în drepturi pentru toți cetățenii României socialiste.

Consider că și pentru cetățenii români de naționalitate germană patria lor este România. Acei care locuiesc de circa 800 de ani pe aceste meleaguri nu pot să aibă o altă patrie. Ei sînt cetățeni români cu toate drepturile, și, desigur, cu toate obligațiile. Prezentul și viitorul lor sînt strîns legate de dezvoltarea generală a țării, de ridicarea nivelului general de bunăstare a întregului popor.

Prin politica pe care România o duce, am acționat nu numai pentru proclamarea și asigurarea generală a egalității în drepturi, dar am dezvoltat puternic forțele de producție — industria, agricultura, știința, învățămîntul, cultura — în toate zonele țării, creînd astfel condiții reale pentru deplina egalitate în drepturi și pentru accesul larg al tuturor cetățenilor la cuceririle socialismului, ale științei și culturii, ale civilizației socialiste.

Acum ne aflăm la un înalt nivel de dezvoltare economico-socială. Adoptăm un nou Program — care se dezbate în întreaga țară și va fi adoptat de Congresul al XIII-lea — privind dezvoltarea în perspectivă, pînă în 1990 și 2000 a României socialiste. În această perioadă, România va ajunge, atît din punct de vedere material, cît și spiritual, la un nivel înalt, comparabil cu cel al oricărei alte țări dezvoltate, iar din punct de vedere social, al orînduirii sociale, al drepturilor și libertăților politice va fi — dacă se va menține actuala situație privind orînduirile deosebite, existente în diferite zone — la un nivel superior față de multe țări din vestul Europei. Iată de ce nu există nici un temei pentru ca un cetățean să dorească să emigreze numai pentru faptul că vorbește o limbă sau alta. Dimpotrivă, locul lor este aici în România ; ei sînt cetățeni români, fiii României socialiste — și aici trebuie să acționeze pentru a-și crea viitorul lor și al copiilor lor, pentru a făuri o țară a bunăstării și fericirii.

ÎNTREBARE : *România și R. F. Germania întrețin relații economice intense. Dacă dumneavoastră veniți la Bonn, veți discuta, desigur, cu partenerii vest-germani și problemele economice. Ce așteptați dumneavoastră de la R. F. Germania și de la economia acestei țări ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, relațiile dintre România și R. F. Germania au cunoscut o dezvoltare intensă, după stabilirea relațiilor diplomatice cu 17 ani în urmă. Din păcate, în ultimii ani, s-a ajuns la o anumită stagnare și chiar la o reducere a schimburilor economice. Nu doresc să mă refer acum la cauzele care au făcut posibil acest lucru. Fără nici o îndoială că o anumită influență a putut

să aibă și criza economică mondială ; dar consider că, dacă ambele părți ar fi depus eforturi corespunzătoare, se putea evita o reducere a relațiilor economice. Mai mult, am fi putut chiar în acești ani să obținem o anumită creștere, nu ca în trecut, dar totuși o anumită creștere a schimburilor economice.

În cadrul vizitei pe care o voi efectua în R. F. Germania vom discuta aceste probleme. Știu că și președintele, și cancelarul, și guvernul vest-german au în vedere să discutăm cum să acționăm în viitor în vederea extinderii colaborării dintre țările noastre.

Ținînd seama de dezvoltarea atît a economiei românești, cît și a economiei germane, cred că sînt condiții corespunzătoare pentru o extindere mai puternică în viitor a relațiilor economice, a cooperării în producție, inclusiv pe plan internațional, pe terțe țări. Este necesar să se înțeleagă un lucru, că România a devenit o țară industrial-agrară, că ea dispune de o industrie puternică, modernă, cu înalt nivel tehnic — și deci relațiile economice trebuie să se bazeze pe aceste noi realități.

În al doilea rînd, ar fi necesar ca guvernul R. F. Germania să renunțe la o serie de măsuri de restricții, de contingentare, acționînd în spiritul comerțului liber internațional — pe care îl proclamăm foarte intens.

Vreau să menționez că acordăm o mare însemnătate dezvoltării unei largi cooperări în producție, realizării, în acest cadru, a unei colaborări strînse între diferite firme și companii din R.F.G. și întreprinderi din România. Avem, în această privință, tratative de cîțiva ani și — cu puțină stimulare și încurajare a întreprinderilor germane de către autoritățile de la Bonn — am putea obține rezultate foarte importante într-un timp scurt.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, este România interesată în investiții din R. F. Germania și ce garanții oferiți pentru întreprinderile germane care vor să investească în țara dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : În general, întreaga dezvoltare a economiei românești s-a bazat pe eforturile proprii ale poporului român. Am alocat, în ultimii 20 de ani, peste o treime din venitul național — și au fost ani cînd am ajuns la 35 la sută — în scopul acumulării și dezvoltării economico-sociale. Am realizat unele societăți mixte, dar de mică amploare, fără mare importanță — așa cum avem, de exemplu, în domeniul reductoarelor, o societate mixtă cu o firmă din R. F. Germania. Nu avem în vedere să solicităm investiții străine și deci nici investiții din R. F. Germania în România.

Programul pe care l-am elaborat — și va fi dezbătut la Congresul al XIII-lea — se bazează, în continuare, pe eforturile proprii ale poporului român. Vom continua să alocăm în următorii cinci ani — și, probabil, și într-o perspectivă mai îndelungată — circa 30 la sută din venitul național pentru dezvoltare. Considerăm că o asemenea proporție este obligatorie pentru țările care doresc să se dezvolte independent. Este, de altfel, obligatoriu pentru toate statele care doresc să se afle continuu pe calea progresului, a noii revoluții tehnico-științifice contemporane.

Sîntem interesați să discutăm și unele probleme privind cooperarea în producție, sub formă de societăți mixte — în măsura în care va exista un asemenea interes din partea unor companii și firme din R. F. Germania. De asemenea, sîntem gata să discutăm realizarea unor asemenea societăți și cu alte state. România participă ea însăși la realizarea unor asemenea societăți mixte în diferite țări în curs de dezvoltare.

ÎNTREBARE : *Cum apreciați situația economică a României : problema datoriilor externe, exportul românesc, nivelul de viață, producția agricolă ? În ce direcție trebuie îndreptată, după părerea dumneavoastră, economia României în actuala perioadă de criză energetică ? Cum vedeți locul, pe piața europeană și mondială, al României și al produselor economiei sale ?*

RĂSPUNS : Cu aproape două luni în urmă, în expunerea mea la a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională am prezentat succesele obținute de România în dezvoltarea sa economico-socială. Astăzi, țara noastră are o industrie care produce de peste 100 de ori mai mult decît în 1945. Am creat ramuri moderne inexistente în trecut în România. Practic, putem spune că dispunem de o industrie de înalt nivel, în multe privințe mai modernă decît a unor țări din vestul Europei. Dispunem, de asemenea, de o bază de cercetare științifică puternică, avem muncitori și ingineri cu înaltă pregătire profesională. Deci, din acest punct de vedere, apreciem că industria românească a ajuns la un înalt nivel, care poate fi comparabil cu cel al multor țări dezvoltate din lume.

Producția agricolă a crescut de circa 7 ori, venitul național de 32 de ori, fondul de consum al populației de 20 de ori. Am putea spune, fără nici o exagerare, că, într-o perioadă istorică scurtă, am realizat progrese uriașe în dezvoltarea economiei naționale și în ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului. Exportul românesc a crescut, de asemenea, într-un ritm înalt.

Am vorbit de nivelul de viață care nu mai poate fi în nici un fel comparat cu cel din trecut. Absolut la toate produsele, consumul — în cantități fizice, nu valorice — a crescut de cîteva ori față de trecut. La carne, consumul este de peste 4 ori mai mare, ca să iau numai acest produs. Aceasta se reflectă și în faptul că durata medie de viață în țara noastră a ajuns la circa 70 de ani, crescînd în această perioadă cu aproape 20 de ani.

Nu doresc să se înțeleagă că nu avem greutăți, că am realizat aceasta ușor. Am făcut eforturi mari, mai avem încă probleme, îndeosebi legate de sursele de energie și de materiile prime. Am adoptat însă măsuri și acționăm pentru dezvoltarea mai puternică a acestor sectoare.

Programul pe care îl dezbatem acum prevede accentuarea dezvoltării intensive, ridicarea nivelului tehnic și calitativ al produselor, participarea activă la revoluția științifică și tehnică, astfel încît, în anii '90 și în perspectivă, România să se găsească printre țările cu nivelul cel mai dezvoltat în toate sectoarele. Și ceea ce am realizat pînă acum ne dă garanția că vom realiza aceste obiective.

Desigur, nu pierdem din vedere criza economică și situația țărilor în curs de dezvoltare, mărirea decalajelor dintre țările bogate și sărace, deci și necesitatea unei soluționări globale a acestor probleme, inclusiv a problemei datoriilor țărilor în curs de dezvoltare, a reducerii radicale a dobînzilor, care constituie o frînă în calea dezvoltării economice mondiale.

Avem în vedere să acționăm cu hotărîre pentru extinderea colaborării cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor de egalitate de care am vorbit. Pe această bază avem convingerea că programele pe care ni le propunem pentru anii 1990 și 2000 vor putea fi pe deplin realizate.

Am redus în ultimii ani în mod substanțial datoria externă a României. Ne propunem ca, în primii ani ai cincinalului 1986—1990, să lichidăm complet datoria externă. Și am convingerea că vom realiza acest lucru. Am hotărît să nu mai apelăm, în nici un fel, la credite din străinătate, inclusiv la credite comerciale, și să ne bazăm pe forțele proprii, atît în dezvoltarea economică, cît și în schimburile economice. De aceea și punem un accent deosebit pe comerțul în compensație.

În ce privește schimburile comerciale, nu mai dorim să apelăm la folosirea de credite comerciale, avînd în vedere dobînzile excesiv de mari, care, de fapt, fac imposibilă folosirea creditului comercial ca un mijloc de promovare a schimburilor și a relațiilor internaționale.

MANFRED SCHELL : *Vă mulțumesc mult, domnule președinte, pentru interviu. Vă dorim o călătorie cu multe succese în țara noastră. În încheiere, dacă ne puteți spune un cuvînt pe care să-l ducem cu noi la întoarcerea în țară.*

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU : Aș dori să adresez cititorilor ziarului dumneavoastră, poporului din R. F. Germania cele mai bune urări de prosperitate și de pace și, desigur, o bună colaborare și relații prietenești între România și R. F. Germania.

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE CĂTRE PREȘEDINTELE REPUBLICII FEDERALE GERMANIA, RICHARD VON WEIZSÄCKER, ȘI DOAMNA MARIANNE VON WEIZSÄCKER

Cu prilejul vizitei de stat în Republica Federală Germania

— 15 octombrie 1984 —

Domnule președinte,

Stimată doamnă Weizsäcker,

Doamnelor și domnilor,

Doresc să vă exprim calde mulțumiri pentru invitația de a face această vizită în Republica Federală Germania, pentru primirea ospitalieră ce ne-ați rezervat-o și să vă adresez, și în acest cadru, dumneavoastră, domnule președinte, guvernului și poporului țării dumneavoastră un salut cordial și cele mai bune urări.

Vizita pe care o facem în Republica Federală Germania constituie o ilustrare a evoluției pozitive pe care o cunosc relațiile dintre țările și popoarele noastre, a dorinței reciproce de a asigura dezvoltarea și mai susținută a acestora în viitor.

În general între popoarele noastre — ca popoare europene, situate la un capăt și altul al principalei căi de

apă a continentului, Dunărea — s-au creat de-a lungul istoriei trainice legături, s-au dezvoltat din cele mai vechi timpuri schimburi economice, științifice și culturale. Stabilirea cu 17 ani în urmă a relațiilor diplomatice dintre Republica Socialistă România și Republica Federală Germania a marcat o etapă nouă în dezvoltarea acestor legături, a deschis largi perspective conlucrării și colaborării, pe multiple planuri, dintre țările și popoarele noastre.

Astăzi, între România și Germania federală se dezvoltă o colaborare activă, îndeosebi pe tărîm economic, tehnico-științific, cultural, precum și în alte domenii de activitate. În cadrul convorbirilor pe care le-am avut cu dumneavoastră, cu domnul cancelar, am ajuns la concluzia că există, în continuare, largi posibilități pentru intensificarea acestei conlucrări, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, a respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc. Așa cum a demonstrat însăși evoluția de pînă acum a relațiilor dintre țările noastre, atunci cînd se pornește de la aceste principii, de la dreptul fiecărui popor de a-și hotărî liber și suveran calea dezvoltării sale, deosebirile de orînduire socială nu pot constitui o piedică în calea unei largi și rodnice colaborări între state. Noi considerăm că dezvoltarea relațiilor româno—vest-germane corespunde pe deplin intereselor fundamentale de progres ale popoarelor noastre și, totodată, servește cauzei promovării păcii, înțelegerii și colaborării în Europa și în întreaga lume.

V-ați referit, domnule președinte, la necesitatea înțelegerii actualei situații din Europa. Într-adevăr, pentru a asigura o perspectivă de pace popoarelor noastre, popoarelor Europei, trebuie să se pornească de la realitățile stabilite după cel de-al doilea război mondial. Sub nici un motiv nu se poate admite nici un fel de încercare de a pune în discuție aceste realități, de a pune în discuție frontierele stabilite în urma acestui război.

Poziția pe care ați afirmat-o dumneavoastră în legătură cu aceasta consider că dă o perspectivă clară și trebuie să acționăm în așa fel încît popoarele europene să conlucreze pentru o pace trainică, să trăiască în frontiere sigure, fără teama că ele vor fi repuse în discuție. Cu atît mai mult este necesar să se afirme astăzi cu toată tăria acest lucru pentru a înlătura orice fel de neînțelegere sau de înțelegere greșită a acestor probleme.

Vizita pe care o facem în țara dumneavoastră, domnule președinte, are loc în împrejurări internaționale deosebit de grave și complexe. Continuă să se intensifice cursa înarmărilor, îndeosebi a înarmărilor nucleare — ceea ce sporește tot mai mult pericolul unui război mondial, care, în actualele împrejurări, s-ar transforma inevitabil într-un război atomonuclear. Un asemenea război, cu folosirea armelor nucleare, va duce la distrugerea civilizației, a înseși condițiilor pentru existența vieții pe planeta noastră. Iată de ce considerăm că problema fundamentală a epocii noastre este apărarea păcii, oprirea cursei înarmărilor, îndeosebi a celor nucleare, pentru a salva omenirea de la o catastrofă, pentru a apăra dreptul fundamental al oamenilor, al popoarelor — la viață, la pace, la existență liberă și demnă.

În mod deosebit ne preocupă situația gravă care s-a creat în Europa după începerea amplasării, de către S.U.A., a rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune în R. F. Germania și în alte țări vest-europene și trecerea, de către Uniunea Sovietică, la realizarea contramăsurilor nucleare. Țările pe teritoriul cărora se amplasează noi rachete nucleare își asumă o mare răspundere față de propriile popoare și față de pacea și viața tuturor națiunilor de pe continent. România apreciază că trebuie făcut totul pentru oprirea realizării acestor măsuri — și de o parte, și de alta — pentru reluarea tratativelor dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii, în vederea ajungerii la acorduri corespunzătoare care să ducă la eliminarea ra-

chetelor cu rază medie de acțiune din Europa și să deschidă calea înlăturării oricăror arme nucleare de pe continent și din întreaga lume. În condițiile cînd fiecare dintre părți, atît S.U.A., cît și Uniunea Sovietică, au acumulat deja un uriaș arsenal de arme nucleare ce pot distruge de cîteva ori întreaga omenire, nu se mai poate invoca în nici un fel dezechilibrul forțelor militare. Un număr de cîteva sute de rachete, în plus sau în minus, de o parte sau de alta, nu mai poate afecta cu nimic echilibrul militar de forțe. Înarmările nu oferă, și nu pot oferi, mai multă securitate, ci, dimpotrivă, măresc gradul de insecuritate al popoarelor, fac să crească pericolul unei distrugeri nucleare.

Avînd în vedere că popoarele Europei ar fi primele victime ale rachetelor nucleare, este necesar ca toate țările europene, și în primul rînd cele din N.A.T.O. și Tratatul de la Varșovia, să-și asume o răspundere mai mare și să acționeze mai unite pentru schimbarea situației actuale. Pe deasupra oricăror considerente și deosebiri de orînduire socială, de ideologie, de apartenență sau neapartenență la un bloc militar sau altul, toate țările continentului nostru trebuie să acționeze unite și să conlucreze tot mai strîns pentru dezarmare și destindere, pentru o Europă unită, a păcii și colaborării, fără rachete și fără nici un fel de arme nucleare.

Considerăm, de asemenea, că este necesar să se facă totul pentru realizarea unui acord corespunzător la Viena, în cadrul negocierilor pentru reducerea armamentelor și a efectivelor militare în centrul Europei.

Acordăm, în același timp, o mare însemnătate desfășurării Conferinței de la Stockholm, care constituie un prilej important pentru continuarea contactelor și pentru discutarea căilor și mijloacelor în vederea realizării măsurilor de încredere și securitate, de dezarmare, inclusiv în problema armelor nucleare.

Ne pronunțăm și acționăm cu toată hotărîrea pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a păcii și colaborării, fără arme nucleare și fără baze militare străine. Sprijinim crearea unor asemenea zone fără arme nucleare în nordul și centrul Europei, precum și în alte regiuni ale lumii.

România militează consecvent pentru încetarea oricăror acțiuni și confruntări militare, pentru soluționarea tuturor problemelor numai și numai pe calea pașnică, a tratativelor. În acest spirit, ne pronunțăm ferm pentru o conferință internațională pentru Orientul Mijlociu, cu participarea tuturor statelor interesate, în vederea soluționării problemelor din această regiune, în primul rînd a problemei palestiniene, pe baza dreptului poporului palestinian la autodeterminare și la realizarea unui stat propriu, independent.

Considerăm, totodată, că trebuie să se pună capăt războiului dintre Iran și Irak și să se treacă neîntîrziat la tratative, să se caute soluții pașnice, care să asigure dezvoltarea celor două țări în condiții de pace și bună vecinătate.

În ultimii ani, ca urmare a crizei economice mondiale, a politicii dobînzilor excesiv de mari, situația economică s-a agravat. În mod deosebit, s-a înrăutățit situația țărilor în curs de dezvoltare — ale căror datorii externe au depășit 700 miliarde dolari. Considerăm că se impune o rezolvare globală a problemei datoriilor care trebuie să includă anularea datoriei pentru țările cele mai sărace și reducerea cu un procent însemnat a datoriei celorlalte țări în curs de dezvoltare, precum și reeșalonarea pe o perioadă lungă, cu o dobîndă redusă, sau chiar fără dobîndă, a acestor datorii. În același timp, să se stabilească anumite limite maxime ale dobînzilor pentru creditele vechi, care să nu depășească 7—8 la sută, iar sumele plătite ca dobînzi peste aceste limite să fie reduse din volumul datoriei externe. În general, considerăm că se impune o abordare nouă a problemelor subdezvoltării, ale sprijinirii eforturilor ță-

rilor în curs de dezvoltare, precum şi ale realizării unei noi ordini economice mondiale, bazate pe echitate şi egalitate în relaţiile dintre state.

Rezolvarea problemelor complexe ale lumii contemporane cere participarea activă la viaţa internaţională, în deplină egalitate, a tuturor statelor, fără deosebire de mărime sau de orînduire socială şi, în mod deosebit, a ţărilor mici şi mijlocii, a ţărilor în curs de dezvoltare şi nealiniate, care sînt direct interesate într-o politică de colaborare, de independenţă şi de pace. În acest spirit, ne pronunţăm pentru creşterea rolului Organizaţiei Naţiunilor Unite, al altor organisme internaţionale, în soluţionarea democratică a tuturor problemelor de care depinde asigurarea păcii şi progresului popoarelor.

Apreciem că România şi R. F. Germania pot aduce o importantă contribuţie la întărirea încrederii, colaborării şi păcii în Europa şi în lume, acţionînd cu fermitate pentru dezvoltarea unei largi şi active conlucrări şi cooperări atît pe plan bilateral, cît şi pe arena internaţională, unindu-şi eforturile şi colaborînd strîns cu celelalte ţări europene în lupta pentru dezarmare, pentru destindere, înţelegere şi convieţuire paşnică între toate popoarele de pe continent şi din întreaga lume. România socialistă este hotărîtă să facă şi în viitor totul în această privinţă !

Domnule preşedinte,

Doresc să exprim, încă o dată, convingerea că vizita pe care o facem, convorbirile pe care le purtăm şi înţelegerile la care vom ajunge se vor înscrie ca un nou moment important în dezvoltarea colaborării dintre ţările noastre, în folosul ambelor popoare, al cauzei păcii şi destinderii internaţionale.

Aş dori încă o dată să subliniez că ţările noastre, că toate statele europene au o mare răspundere pentru viitorul continentului nostru.

Şefii de state şi de guverne, oamenii politici poartă, de asemenea, o răspundere deosebită în actualele împrejurări internaţionale.

Aş dori ca vizita pe care o facem şi convorbirile noastre să se ridice la nivelul acestor mari răspunderi şi să constituie un moment important în acţiunea comună pentru dezarmare şi pace. Nimic nu este mai presus decît interesele popoarelor de a trăi independente şi în pace. Să răspundem aşteptărilor popoarelor noastre, tuturor popoarelor europene şi din întreaga lume !

Cu aceste gînduri, doresc să toastez :

— În sănătatea dumneavoastră, domnule preşedinte, şi a doamnei Weizsäcker !

— Pentru bunăstarea şi fericirea poporului Republicii Federale Germania !

— Pentru o colaborare trainică între ţările şi popoarele noastre !

— Pentru pace în Europa şi în întreaga lume !

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU INDUSTRIAŞI ŞI OAMENI DE AFACERI DIN REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA

Cu prilejul vizitei de stat în Republica Federală Germania

— 16 octombrie 1984 —

Exprimîndu-şi satisfacţia pentru această întîlnire cu un număr important de conducători şi reprezentanţi ai diferitelor companii şi firme din R. F. Germania, preşedintele Nicolae Ceauşescu a subliniat că în timpul vizitei, al convorbirilor purtate cu preşedintele Richard von Weizsäcker şi cancelarul Helmut Kohl s-a ajuns la înţelegerea comună că trebuie să se acţioneze, de ambele părţi, pentru a se dezvolta la un nivel superior colaborarea economică româno—vest-germană în toate domeniile.

Relaţiile dintre întreprinderile româneşti şi firmele şi companiile din R.F.G. — a subliniat preşedintele României — au cunoscut pînă prin anii '80 o dezvoltare importantă. După anii '80 a urmat o reducere destul de mare a schimburilor noastre economice. Desigur, în parte, aceasta se datoreşte şi influenţei crizei economice mondiale, dar un anumit rol a avut şi felul în care s-a acţionat, de ambele părţi, pentru dezvoltarea relaţiilor economice, a schimburilor dintre ţările noastre.

Referindu-se la metodele şi formele cele mai corespunzătoare pentru dezvoltarea, în actualele condiţii economice internaţionale, a schimburilor comerciale dintre state, preşedintele Nicolae Ceauşescu a subliniat că, în prezent, compensaţia a devenit o practică larg răspîndită în lume şi care — după unele studii ale unor economişti renumiţi — va ajunge, în 1990, la 50 la sută din comerţul mondial. La aceasta a contribuit şi faptul că dobînzile excesiv de mari — acum de 12—13 la sută, dar au fost şi de 20 la sută — fac, practic, imposibil să se recurgă la credite bancare în comerţul internaţional. Nimeni nu poate plăti dobînzi atît de mari şi, atunci, trebuie găsite forme noi, iar compensaţia se pare că este o modalitate — poate nu cea mai bună, dar foarte practică.

În general — a spus preşedintele Republicii Socialiste România — trebuie să privim într-o formă nouă dezvoltarea relaţiilor economice dintre ţările noastre. Economia românească nu mai este cea de acum 20 de ani, nici cea de acum 10 ani — este o economie nouă. Am creat o industrie modernă, în multe privinţe dotată la un nivel superior multor firme mai vechi — şi trebuie ca relaţiile noastre să se bazeze pe această nouă realitate.

Am discutat cu domnul cancelar ca, în prima etapă, să ne propunem să ajungem la nivelul din 1980 în schimburile noastre economice — dar ca această etapă să fie cam de doi ani — urmînd ca, după aceea, să depăşim acest nivel. Este posibil să facem acest lucru şi noi dorim să se realizeze.

Şi noi punem accentul pe calitate şi sîntem preocupaţi de această problemă. O cooperare bună trebuie realmente să se bazeze şi de o parte şi de alta, pe o înaltă calitate a produselor. O producţie de înalt nivel tehnic, de înaltă calitate nu se poate realiza decît cu perfecţionarea con-

tinuă a tehnologiilor, și aceasta presupune o conlucrare echitabilă și respectarea angajamentelor de a participa la promovarea tehnologiilor moderne.

Trebuie să tragem concluzii pentru activitatea viitoare. Să pornim de la faptul că vom conlucra, nu numai în 1985 sau în 1986, ci și în 1990, în anul 2000 și pe mai departe. Deci trebuie să realizăm o conlucrare care să corespundă cerințelor tehnice la momentul dat, dar să și contribuie la dezvoltarea continuă a tehnologiilor, la ridicarea nivelului tehnic, în folosul ambelor părți. Dacă vrem să cooperăm, să facem societăți mixte, nu putem să fim competitivi pe piața mondială decît cu tehnologii și cu produse de înaltă calitate. Trebuie chiar să acționăm pentru a ocupa primul loc în diferite domenii. Deci, în această privință și din acest punct de vedere, nu există nici un fel de rețineri. Dimpotrivă, sîntem foarte preocupați să facem totul pentru o producție de înaltă calitate în tot ceea ce realizăm. Dorim să cooperăm pe terțe piețe, însă aceasta trebuie să se desfășoare în viitor pe bază de reciprocitate. Și România — ca, de altfel, și R. F. Germania — realizează o serie de obiective în țări în curs de dezvoltare — și aceasta este o cale foarte importantă de cooperare în orice domeniu.

În încheiere, președintele Nicolae Ceaușescu a subliniat :

M-am referit la toate aceste probleme pentru că avem dorința să depășim situația actuală, care a dus la o diminuare a relațiilor noastre economice, și să realizăm o colaborare economică și o cooperare în producție pe o bază superioară din toate punctele de vedere. Guvernul și cancelarul federal au declarat că sînt gata să sprijine aceasta, inclusiv în problema ridicării unor restricții pe care le-am discutat, cît și în ce privește mărirea unor contingente de mărfuri la exporturi românești.

Eu cred că împreună trebuie să acționăm pentru ca, pe toate planurile, colaborarea economică dintre țările noastre să aibă o eficiență maximă și, pe această bază, avantaje mai bune pentru ambele părți. În acest spirit dorim să dezvoltăm colaborarea cu dumneavoastră. Sperăm că vizita și înțelegerile la care am ajuns cu acest prilej vor dinamiza relațiile noastre, ceea ce va fi în avantajul reciproc.

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN MUNICIPIUL SLATINA CU PRILEJUL SĂRBĂTORIRII „ZILEI RECOLTEI"

— *21 octombrie 1984* —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, participanţilor la marea adunare populară consacrată sărbătoririi „Zilei recoltei", un salut călduros, revoluţionar, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze şi urale puternice, prelungite ; se scandează „Ceauşescu şi poporul !", „Ceauşescu — P.C.R. !")*.

Doresc, de asemenea, să adresez salutul nostru revoluţionar tuturor locuitorilor din municipiul Slatina şi din judeţul Olt. *(Aplauze şi urale puternice ; se scandează „Ceauşescu — România, stima noastră şi mîndria !")*.

Cu prilejul sărbătoririi „Zilei recoltei", doresc ca, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat şi guvernului, să adresez întregii ţărănimi cooperatiste, tuturor oamenilor muncii din agricultură un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări de succes în întreaga activitate ! *(Urale şi aplauze puternice ; se scandează îndelung „Ceauşescu şi poporul !")*.

Am ales, anul acesta, judeţul Olt pentru sărbătorirea „Zilei recoltei" avînd în vedere rezultatele bune obţinute în întreaga activitate din agricultură, îndeosebi la producţia de cereale şi plante tehnice. Am vizitat ieri unele unităţi agricole, precum şi unele unităţi industriale din judeţ. Avem impresii bune. S-a vorbit aici despre producţiile obţinute pe întregul judeţ şi de unele unităţi fruntaşe din Olt. Sînt, într-adevăr, recolte bune, ceea ce demonstrează că, chiar în condiţiile climatice mai grele, atunci cînd se organizează în mod corespunzător munca, cînd se acţionează cu întreaga răspundere şi se aplică în mod consecvent cuceririle ştiinţei agrotehnice, cînd se face totul pentru folosirea mecanizării şi a celorlalte mijloace pe care statul le pune la îndemîna agriculturii, se pot obţine recolte bune. *(Aplauze şi urale puternice, prelungite ; se scandează „Ceauşescu — România, stima noastră şi mîndria !")*.

De asemenea, şi în industrie, judeţul Olt a obţinut rezultate bune pe primele 9 luni din acest an, depăşind producţia-marfă şi obţinînd realizarea în bune condiţii a celorlalţi indicatori ai producţiei industriale.

De altfel, trebuie să menţionez că pe întreaga ţară industria noastră a obţinut, în acest an, pînă acum, rezultate bune — şi avem tot ceea ce este necesar pentru a încheia anul cu o producţie cu peste 6 la sută mai mare decît în 1983. Iată de ce aş dori ca de la această mare adunare populară consacrată agriculturii să adresez cele mai calde felicitări muncitorilor, tehnicienilor şi inginerilor, tuturor oamenilor muncii din industria noastră socialistă, pentru rezultatele obţinute, împreună cu urarea de a încheia anul cu rezultate cît mai bune ! *(Aplauze şi urale puternice, prelungite)*.

În întreaga ţară, în agricultură am obţinut pe ansamblu rezultate pe care le-aş putea aprecia ca bune. Avem o producţie de cereale care ne dă posibilitatea să realizăm în acest an peste 1 000 kg de cereale pe locuitor, înde-

plinind astfel una din prevederile Programului partidului privind agricultura. Avem un număr important de unități agricole care au obținut rezultate bune atît la producția de grîu, cît și de porumb și de plante tehnice. Astfel, la grîu avem 216 unități care au obținut, pe 157 000 ha, o producție de peste 5 000 kg la hectar. Și — așa cum am menționat la Timișoara — avem 3 unități care au obținut peste 8 000 kg de grîu la hectar, ceea ce demonstrează că avem posibilitatea să obținem recolte bune la grîu și, realmente, să putem asigura, în acest domeniu, nu numai necesarul de aprovizionare al țării, dar să facem ca recolta de grîu să fie printre cele mai bune. *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

Avem, de asemenea, un număr de 78 unități care pe 53 000 hectare au obținut o producție de porumb boabe de peste 10 000 kg la hectar. Este, desigur, o producție bună — și aceasta demonstrează posibilitățile pe care le avem de a spori substanțial producția de porumb la hectar.

În această zi, cu prilejul sărbătoririi „Zilei recoltei", am înmînat la 9 unități agricole, cooperatiste și de stat, înaltul titlu de „Erou al Muncii Socialiste" pentru rezultatele deosebite obținute la porumb — realizînd producții de peste 20 tone de porumb știuleți la hectar. Aș dori să adresez tuturor acestor unități, care au fost distinse astăzi cu înaltul titlu de „Erou al Muncii Socialiste", cele mai calde felicitări și urarea de a continua să obțină recolte și mai mari în viitor. *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

În această privință, județul Olt se află în frunte, obținînd, din aceste 9 unități, 6 titluri de „Erou al Muncii Socialiste". *(Urale și aplauze puternice, îndelungate).* Aș menționa cooperativa Scornicești, care, pe 780 de hectare, a obținut o producție de 26 400 kg știuleți la hectar — cea mai ridicată producție obținută pînă acum pe o suprafață mare. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Recolte mari, de peste 20 000 kg știuleți la hectar și de peste 8 000 kg de grîu la hectar, sînt expresia cerințelor

noii revoluții agrare. Trebuie să facem totul pentru a extinde, încă în anul viitor, numărul unităților care să obțină peste 8 000 kg de grîu la hectar ! Să asigurăm ca, încă anul viitor, pe cel puțin 35—40 la sută din suprafața cultivată cu grîu să obținem peste 5 000 kg de grîu la hectar. *(Urale și aplauze puternice, îndelungate).*

De asemenea, este necesar să fie luate toate măsurile, încă din această toamnă, pentru pregătirea temeinică a lucrărilor de primăvară, începînd cu arăturile de mare adîncime, cu fertilizarea solului, în așa fel încît anul viitor să obținem pe cel puțin 500 de mii de hectare o producție de minimum 10 000 kg de porumb boabe la hectar și să crească numărul unităților cu producții de peste 20 000 kg știuleți la hectar. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Așa cum am menționat, avem rezultate bune și la alte culturi. Județul Olt a obținut, spre exemplu, la floarea-soarelui o producție de peste 2 500 kg la hectar. Este o producție bună, deși și județul Olt trebuie să-și propună să obțină cel puțin 3 000 kg la hectar, încă anul viitor. Dar această sarcină se pune, în aceeași măsură — sau poate chiar mai mult — pentru toate județele cultivatoare de floarea-soarelui, care se află într-o zonă mai bună decît județul Olt. Trebuie să facem în așa fel încît și la floarea-soarelui, și la soia, și la sfeclă și la cartofi, în general la toate culturile de plante tehnice, de legume să obținem producții pe măsura posibilităților agriculturii noastre socialiste, a muncii cooperatorilor și a tuturor oamenilor muncii din agricultură ! *(Urale și aplauze puternice, îndelungate ; se scandează „Ceaușescu și țăranii !").*

La realizarea acestor producții, un rol important au avut și stațiunile de mașini agricole — S.M.A.-urile, mecanizatorii, care execută, de fapt, principalele lucrări agricole. De aceea aș dori să adresez felicitări stațiunilor de mecanizare din unitățile care au fost distinse astăzi cu înaltul titlu de „Erou al Muncii Socialiste" și să adresez tuturor mecanizatorilor urarea de a acționa cu întreaga

răspundere încît să se realizeze în bune condiții producțiile de care am vorbit aici. Am în vedere ca acele stațiuni de mecanizare care au contribuit la aceste recolte bogate, la sfîrșitul campaniei agricole generale, cînd vom face bilanțul general, să fie și ele distinse cu titluri și ordine ale Republicii Socialiste România, ca o expresie a aprecierii activității bune pe care au depus-o, a aportului lor important la aceste mari realizări. *(Urale și aplauze puternice, prelungite).*

Am obținut, de asemenea, o serie de rezultate bune și în zootehnie, atît în ce privește creșterea efectivelor de animale, a producției animaliere, de carne, lapte, ouă și lînă. În general, putem aprecia că, în acest an, cînd am sărbătorit a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă, agricultura noastră — ca și industria — s-a prezentat cu rezultate importante, ceea ce ne dă convingerea să afirmăm că toți oamenii muncii din toate sectoarele vor întîmpina Congresul al XIII-lea al partidului cu succese importante în realizarea planului pe acest an și în pregătirea temeinică pentru realizarea planului pe 1985 — și deci pentru încheierea cu succes a întregului cincinal. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu reales la al XIII-lea Congres !").*

Succesele obținute în toate sectoarele, rezultatele bune din agricultura noastră socialistă demonstrează justețea politicii partidului nostru, care aplică în mod ferm adevărurile generale ale socialismului științific la condițiile concrete din țara noastră, făcînd totul pentru înfăptuirea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre înalte piscuri ale civilizației comuniste. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Rezultatele pe care le avem în agricultură demonstrează cu putere superioritatea orînduirii noastre socialiste, a agri-

culturii de stat și cooperatiste, care dă posibilitatea folosirii largi a mecanizării, a chimizării, a aplicării cuceririlor științei — și face ca agricultura noastră să se înscrie cu pași fermi pe calea noii revoluții agrare, care înseamnă atît transformarea omului, dar și ridicarea producției agricole la un nivel superior. *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

La această mare adunare populară participă primii secretari din mai multe județe, dar prin intermediul televiziunii au posibilitatea să participe, de fapt, toate județele țării. Iată de ce aș dori ca, de la această mare adunare populară, să adresez tuturor comitetelor județene de partid, tuturor oamenilor muncii din agricultură, întregii țărănimi chemarea de a se angaja cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea cu fermitate a noii revoluții agrare, pentru realizarea, încă în anul 1985, a unei producții mult superioare față de acest an și pentru ca un număr cît mai mare de unități să se prezinte cu recolte-record — așa cum am menționat — ca un număr cît mai mare de județe să se prezinte cu recolte de peste 5 000 kg de grîu la hectar și de peste 10 000 kg la porumb. *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Ceea ce au realizat unitățile fruntașe la grîu, la porumb și la alte culturi stă la îndemîna tuturor unităților agricole. Toți au posibilitatea să obțină titlul de „Erou al Muncii Socialiste".

Numai că — așa cum am menționat la Timișoara — doresc să precizez acum din nou că, pentru titlul de „Erou al Muncii Socialiste" trebuie să mergem la recolte de grîu de peste 8 000 kg la hectar, iar la porumb știuleți la recolte de peste 20 000 kg la hectar. Numai asemenea recolte sînt, într-adevăr, expresia unei munci eroice, bine organizate, a unei activități care demonstrează că întreaga unitate, toți oamenii muncii, împreună cu conducerea, fac totul

pentru a-și îndeplini răspunderile pe care le au, pentru a răspunde chemării partidului, pentru a servi interesele țării, ale bunăstării poporului nostru. *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

Odată cu realizarea acestor producții mari trebuie să facem totul pentru a asigura livrarea la timp și în întregime a produselor pentru fondul de stat și pentru fondul de autoaprovizionare. Recoltele bune trebuie să ne asigure condițiile necesare pentru buna aprovizionare generală, dar și pentru alte necesități ale statului nostru, inclusiv pentru un export mai mare, pentru o creștere mai puternică a contribuției agriculturii la dezvoltarea generală a patriei. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși,

Mai avem o lună pînă la Congresul al XIII-lea al partidului. Trebuie să facem totul pentru a termina toate lucrările agricole, inclusiv arăturile de toamnă, pentru a lua toate măsurile în vederea strîngerii în întregime a recoltei și a furajelor, pentru pregătirea temeinică de iarnă în sectorul zootehnic, în așa fel încît întreaga noastră agricultură, toate unitățile să întîmpine Congresul al XIII-lea cu încheierea în bune condiții a lucrărilor din acest an și cu pregătirea temeinică pentru recolta anului viitor.

De asemenea, oamenii muncii din industrie trebuie să întîmpine Congresul al XIII-lea cu îndeplinirea în bune condiții a planului la toți indicatorii și cu pregătirea temeinică a producției pentru 1985, în așa fel încît, în cinstea Congresului al XIII-lea, delegații din toate județele, care vor veni la congres, să poată raporta marelui forum al comuniștilor că oamenii muncii de pretutindeni au făcut totul pentru a se prezenta cu rezultate cît mai bune și pentru a asigura realizarea planului pe acest an și trecerea, cu toate forțele, la realizarea planului pe 1985, a hotărîrilor

ce vor fi adoptate de Congresul al XIII-lea. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează „Ceaușescu și poporul !").*

Proiectul de Directive privind dezvoltarea economico-socială — care se dezbate în toate unitățile, cu întregul popor — dau o perspectivă minunată ridicării patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, creșterii continue a bunăstării, materiale și spirituale, a tuturor oamenilor muncii — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm cu succes ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Realizarea hotărîrilor ce vor fi adoptate, înfăptuirea Programului partidului cer o bună organizare a muncii, ridicarea întregii activități la un nivel superior, impun ca toate unitățile economico-sociale, toți oamenii muncii, în frunte cu organizațiile de partid, să acționeze într-o deplină unitate, în spirit revoluționar, comunist. Este necesar să se înțeleagă că, pentru a înfăptui aceste minunate perspective, pentru dezvoltarea patriei noastre trebuie să ducem mai departe spiritul revoluționar, să trăim și să acționăm permanent ca revoluționari, fiind conștienți că revoluția pe care am început-o odată cu asumarea puterii politice de către clasa muncitoare, de către popor, sub conducerea comuniștilor, a obținut succese mari, dar ea continuă și va trebui să se ridice la un nivel superior. Procesul revoluționar nu va înceta niciodată, deoarece permanent trebuie să acționăm pentru perfecționarea activității noastre, pentru ridicarea nivelului dezvoltării economico-sociale, pentru un om nou, cu o înaltă conștiință revoluționară, cu înalte cunoștințe științifice și culturale, care să ducă cu mîndrie mai departe făclia civilizației, a progresului, cuceririle revoluționare, să asigure națiunii noastre, întotdeauna, în veci-de-veci, un loc demn, liber, independent în rîndul tuturor națiunilor lumii ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși,

Aș dori ca și la această mare adunare populară să afirm din nou că partidul și statul nostru, întregul popor vor acționa cu toată hotărîrea pentru o politică de pace și colaborare internațională, pornind de la faptul că numai în asemenea împrejurări, numai în condiții de pace putem să realizăm programul nostru — așa cum, de altfel, fiecare popor se va putea dezvolta numai în condiții de pace și colaborare. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează „Ceaușescu — pace !")*.

Vom dezvolta și în continuare relațiile cu toate țările socialiste, cu cele în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor coexistenței pașnice. Vom pune ferm la baza colaborării noastre internaționale principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, precum și renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, respectarea dreptului fiecărei națiuni la dezvoltarea liberă, independentă. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează îndelung „Ceaușescu — pace !")*.

Avînd în vedere gravitatea situației mondiale, creșterea puternică a pericolului unui nou război mondial, care inevitabil se va transforma într-un război nuclear, considerăm că problema fundamentală a epocii noastre este aceea de a face totul pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară, pentru asigurarea păcii, a dreptului vital al oamenilor — la existență, la viață, la libertate și pace. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung „Ceaușescu — pace !")*.

Ne pronunțăm cu toată hotărîrea pentru oprirea amplasării rachetelor americane cu rază medie de acțiune în țările din vestul Europei, pentru încetarea, în același timp, a realizării contramăsurilor nucleare de către Uniunea

Sovietică, pentru reluarea negocierilor dintre cele două state, în vederea realizării unui acord privind eliminarea completă a rachetelor nucleare cu rază medie și apoi a tuturor armelor nucleare din Europa și din întreaga lume. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează „Ceaușescu — pace !")*.

În același timp este necesar ca popoarele europene să-și asume o răspundere mai mare pentru apărarea intereselor fiecărui popor, pentru salvarea Europei de la distrugerea nucleară.

Avem ferma convingere că popoarele europene pot — acționînd cu mai multă consecvență și unitate — să înlăture primejdia care s-a creat și, în colaborare și cu alte popoare, să asigure Europei, întregii lumi pacea, securitatea, independența fiecărei națiuni. *(Urale și aplauze puternice, îndelungate)*.

România se pronunță cu toată hotărîrea pentru încetarea tuturor conflictelor militare și soluționarea problemelor litigioase dintre state numai și numai prin tratative.

Considerăm că trebuie făcut totul pentru realizarea unei noi ordini economice mondiale, care să asigure condiții pentru progresul mai rapid al țărilor sărace, precum și pentru soluționarea globală a tuturor problemelor subdezvoltării, inclusiv a problemelor datoriilor țărilor în curs de dezvoltare.

Este necesar să întărim solidaritatea și colaborarea țărilor socialiste, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate, a tuturor popoarelor care se pronunță pentru o lume mai dreaptă și mai bună, în care fiecare națiune să se dezvolte așa cum dorește, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează „Ceaușescu — pace !")*.

În ce o privește, România socialistă va face totul și în viitor pentru a-și aduce contribuția

țiunii, al colaborării și păcii în lume. Reafirm încă o dată hotărîrea noastră ca, punînd pe primul plan dezvoltarea economico-socială a patriei, ridicarea bunăstării generale a poporului, să întărim conlucrarea cu toate popoarele lumii, să facem totul ca pe planeta noastră să dispară pentru totdeauna războaiele, să asigurăm o lume a colaborării, a păcii și a prieteniei ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează „Ceaușescu — pace !“, „Ceaușescu, România — pacea și prietenia !“).*

Dragi tovarăși,

În încheiere, doresc să exprim încă o dată convingerea că toți oamenii muncii din județul Olt — care astăzi au avut cinstea de a sărbători la ei „Ziua recoltei“ — vor face totul pentru a demonstra, prin rezultatele lor din anul viitor, că aceasta nu a fost ceva întîmplător, că au suficientă forță și că vor lupta pentru a-și menține locul de frunte în producția agricolă, pentru rezultate bune și în industrie, precum și în celelalte sectoare de activitate. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“).*

În același timp, aș dori să exprim convingerea că și celelalte județe vor trage concluziile corespunzătoare pentru activitatea viitoare și vor acționa pentru a ocupa un loc cît mai de frunte — și, dacă este posibil, să ocupe, anul viitor, primul loc în agricultură, cu producții record ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul !“).*

Aș dori să urez tuturor oamenilor muncii din toate județele patriei noastre succese tot mai mari în obținerea de recolte cît mai bogate în 1985 și pentru realizarea planului în industrie cu rezultate cît mai bune.

Vă doresc succese tot mai mari, dragi tovarăși, multă sănătate și fericire ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“, „Ceaușescu — pace !“. Într-o atmosferă de mare însuflețire și de puternică unitate, toți cei prezenți la marea adunare populară ovaționează și aclamă minute în șir pentru Partidul Comunist Român, forța conducătoare a națiunii noastre, pentru secretarul general al partidului, președintele Republicii).*

CUPRINS

B. C. U. BUCUREŞTI Biblioteca Institutului de Istorie „N. IORGA"

VERIFICAT 1987

VERIFICAT
1987

Format 16/54×84. Coli editură 26,53. Coli tipar 36,50.

Comanda nr. 10 281/40 388
Combinatul poligrafic „Casa Scînteii", Piața Scînteii nr. 1, București.
Republica Socialistă România